



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Тем, что эта книга дошла до Вас, мы обязаны в первую очередь библиотекарям, которые долгие годы бережно хранили её. Сотрудники Google оцифровали её в рамках проекта, цель которого – сделать книги со всего мира доступными через Интернет.

Эта книга находится в общественном достоянии. В общих чертах, юридически, книга передаётся в общественное достояние, когда истекает срок действия имущественных авторских прав на неё, а также если правообладатель сам передал её в общественное достояние или не заявил на неё авторских прав. Такие книги – это ключ к прошлому, к сокровищам нашей истории и культуры, и к знаниям, которые зачастую нигде больше не найдёшь.

В этой цифровой копии мы оставили без изменений все рукописные пометки, которые были в оригинальном издании. Пускай они будут напоминанием о всех тех руках, через которые прошла эта книга – автора, издателя, библиотекаря и предыдущих читателей – чтобы наконец попасть в Ваши.

### Правила пользования

Мы гордимся нашим сотрудничеством с библиотеками, в рамках которого мы оцифровываем книги в общественном достоянии и делаем их доступными для всех. Эти книги принадлежат всему человечеству, а мы – лишь их хранители. Тем не менее, оцифровка книг и поддержка этого проекта стоят немало, и поэтому, чтобы и в дальнейшем предоставлять этот ресурс, мы предприняли некоторые меры, чтобы предотвратить коммерческое использование этих книг. Одна из них – это технические ограничения на автоматические запросы.

Мы также просим Вас:

- **Не использовать файлы в коммерческих целях.** Мы разработали программу Поиска по книгам Google для всех пользователей, поэтому, пожалуйста, используйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.
- **Не отправлять автоматические запросы.** Не отправляйте в систему Google автоматические запросы любого рода. Если Вам требуется доступ к большим объёмам текстов для исследований в области машинного перевода, оптического распознавания текста, или в других похожих целях, свяжитесь с нами. Для этих целей мы настоятельно рекомендуем использовать исключительно материалы в общественном достоянии.
- **Не удалять логотипы и другие атрибуты Google из файлов.** Изображения в каждом файле помечены логотипами Google для того, чтобы рассказать читателям о нашем проекте и помочь им найти дополнительные материалы. Не удаляйте их.
- **Соблюдать законы Вашей и других стран.** В конечном итоге, именно Вы несёте полную ответственность за Ваши действия – поэтому, пожалуйста, убедитесь, что Вы не нарушаете соответствующие законы Вашей или других стран. Имейте в виду, что даже если книга более не находится под защитой авторских прав в США, то это ещё совсем не значит, что её можно распространять в других странах. К сожалению, законодательство в сфере интеллектуальной собственности очень разнообразно, и не существует универсального способа определить, как разрешено использовать книгу в конкретной стране. Не рассчитывайте на то, что если книга появилась в поиске по книгам Google, то её можно использовать где и как угодно. Наказание за нарушение авторских прав может оказаться очень серьёзным.

### О программе

Наша миссия – организовать информацию во всём мире и сделать её доступной и полезной для всех. Поиск по книгам Google помогает пользователям найти книги со всего света, а авторам и издателям – новых читателей. Чтобы произвести поиск по этой книге в полнотекстовом режиме, откройте страницу <http://books.google.com>.



Class 9758.3

Harvard College Library



FROM  
THE FUND OF  
MRS. HARRIET J. G. DENNY  
OF BOSTON

Gift of \$5000 from the children of Mrs. Denny,  
at her request, "for the purchase of books for the  
public library of the College."

















VICTORIS JERNSTEDT

OPVSCVLA









*В. Е. Румянцев.*

°  
VICTORIS JERNSTEDT

OPVSCVLA



СБОРНИКЪ СТАТЕЙ

по

КЛАССИЧЕСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

ВИКТОРА КАРЛОВИЧА

ЕРНШТЕДТА



С.-ПЕТЕРБУРГЪ

Типографія М. А. Александрова (Надеждинская, 43)

1907

Class 9758.3

~~13.212.14~~



Tenny Fund



# СОДЕРЖАНІЕ.

	Стран.
Отъ издателей. . . . .	VII
Хронологическій списокъ трудовъ В. К. Ерштедта. . . . .	IX
<hr/>	
Observationes Antiphontaeae. . . . .	1
Объ основахъ текста Андокида, Исея, Динарха, Антифонта и Ликурга. . . . .	33
Къ Ликургу оратору. . . . .	103
ΑΚΟΝΣ ΚΡΕΙΣΣΩΝ (къ Θεодору Петрскому и къ Θουкидиду II, 41,3). . . . .	104
Thucyd. III, 39. . . . .	109
ΑΜΥΡΟΙΣ ΓΡΑΜΜΑΣΙ (Thucyd. VI, 54, 7). . . . .	115
Aristot. Rhet. III, 9. . . . .	121
Замѣтки къ Анаксегонтеа. . . . .	123
Bacchyl. XVI [XVII], 71 сл. . . . .	133
Къ „Электръ“ Еврипида . . . . .	134
Речь, ст. 855 X. . . . .	148
Никита. . . . .	149
„Промней“ въ сикилійской комедіи. . . . .	150
Къ Аристофану. . . . .	153
Перемѣна декораціи въ „Θεσμοφορίазυσαхъ“ Аристофана . . . . .	154
Къ Менандру. . . . .	170
Вѣщій папирусъ. . . . .	171
Забытыя греческія пословицы. . . . .	179
Къ „Мірскимъ комедіямъ“ Эзопа. . . . .	207
„Реченія Эзопа“ въ Москвѣ и въ Дрезденѣ. . . . .	217
Греческая рукопись коптскаго письма (отрывки изъ „Андромахи“ Еврипида). . . . .	235
Списокъ датированныхъ греческихъ рукописей Порфиріевскаго собранія. . . . .	241
Греческая рукопись „Болгарскаго Книжного Дружества“ № 6. . . . .	256
Одна изъ вновь найденныхъ аеинскихъ надписей (письмо къ проф. Θ. Θ. Соколову). . . . .	261
ΠΑΙΔΩΣΙΣ. . . . .	267
Къ надгробію Инанеы, дочери Главкія. . . . .	274
Къ присягѣ херсонисцевъ. . . . .	276
Объ одной воспорской эпиграммѣ. . . . .	277
De epigrammate Tryphonidis Panticapaeae (ad Bas. B. f. Latyschevium). . . . .	280
Саламинская битва. . . . .	281
Критическія замѣтки на Светонія. . . . .	305
К. Я. Люгемиль (некрологъ). . . . .	328
Указатель. . . . .	343



## ОТЪ ИЗДАТЕЛЕЙ.

Вскорѣ послѣ смерти (21-го августа 1902 года) Виктора Карловича Ернштедта у насъ возникла мысль почтить свѣтлую память нашего незабвеннаго учителя изданіемъ статей его въ особомъ сборникѣ. Выпуская въ свѣтъ этотъ сборникъ, издатели, бывшіе вмѣстѣ съ тѣмъ и редакторами книги, считают необходимымъ предпослать слѣдующія краткія объясненія:

Въ книгу вошли всѣ статьи, напечатанныя Викторомъ Карловичемъ въ разныхъ повременныхъ изданіяхъ и сборникахъ, съ обозначеніемъ на поляхъ соотвѣтствующихъ страницъ. Въ число перепечатанныхъ статей мы включили и магистерскую диссертацию Виктора Карловича «Объ основахъ текста Андокида, Исея, Динарха, Антифонта и Ликурга», отдѣльнаго изданія которой, насколько извѣстно, не существуетъ въ обращеніи. Не перепечатанною осталась лишь статья «Изъ Порфиріевской псалтири 862 года», вошедшая въ докторскую диссертацию Виктора Карловича «Порфиріевскіе отрывки изъ аттической комедіи» (приложеніе II).

Статьи расположены въ сборникѣ въ болѣе или менѣ систематическомъ порядкѣ, обусловленномъ ихъ содержаніемъ. Перепечатывались статьи безъ «освѣженія» и почти безъ измѣненія, въ томъ видѣ, въ какомъ онѣ вышли изъ-подъ пера автора. Внесенныя незначительныя дополненія заключены въ угловатыя скобки ( { } ); допущенныя измѣненія — исключительно внѣшняго, редакціоннаго характера, врядъ ли нуждающіяся въ особой оговоркѣ. Непослѣдовательная транскрипція въ передачѣ грече-

скихъ собственныхъ именъ, допускавшаяся авторомъ въ отдѣльныхъ статьяхъ, оставлена и въ настоящемъ изданіи, въ томъ предположеніи, что привести послѣдовательную транскрипцію все равно не удалось бы.

Да послужить издаваемый сборникъ слабой данью нашей крѣпкой признательности за все полезное и все доброе тому, кто — повторимъ слова П. В. Никитина — «въ своей научной дѣятельности былъ рѣзко очерченный, цѣльный характеръ», кто и въ наукѣ и въ жизни «не любилъ, да и не умѣлъ подгонять истину какимъ-нибудь житейскимъ условностямъ и соображеніямъ».

*С. Жебелевъ. М. Крашенинниковъ. Г. Церетели.*

Августъ 1907.



## Хронологическій списокъ трудовъ В. К. Ернштедта.

Цыфры справа указываютъ страницы настоящаго изданія.  
Труды, обозначенные \*, не вошли въ настоящее изданіе.

1876. Критическія замѣтки на Светонія. 305—327.  
1878. *Observationes Antiphontaeae*. 1—32.  
1879. Объ основахъ текста Андокида, Исея, Динарха, Антифонта и Ликурга. 33—102.  
1880. \**Antiphontis orationes edidit Victor Jernstedt. Petropoli MDCCCLXXX*, стр. XV + 88 (Записки Историко-Филологическаго Факультета Императорскаго С.-Петербургскаго Университета, ч. V, вып. 2).  
Одна изъ вновь найденныхъ афинскихъ надписей. 261—265.  
1882. Саламинская битва. 281—304.  
1884. Греческая рукопись коптскаго письма. 235—240.  
*Thucyd.* III, 39. 109—114.  
*ΠΑΙΔΩΣΙΣ*. 266—273.  
\*Изъ Порфириевской псалтири 862 года.  
1885. Списокъ датированныхъ греческихъ рукописей Порфириевскаго собранія. 241—255.  
1886. Къ «Электрѣ» Еврипида. 134—147.  
1888. К. Я. Люгемиль. 328—341.  
1891. \*Порфириевскіе отрывки изъ аттической комедіи. Палеографическіе и филологическіе этюды. Спб. 1891, стр. V + 275 (Записки Историко-Филологическаго Факультета Императорскаго С.-Петербургскаго Университета, ч. XXVI).  
Къ Аристофану. 153.  
1892. Къ Менандру. 169.  
Къ надгробію Ипаномы, дочери Главкія. 274—275.  
Къ присягѣ херсонисцевъ. 276.  
Объ одной воспорской эпиграммѣ. 277—279.

1893. Забытыя греческія пословицы. 179—206.  
Къ Ликургу оратору. 103.
1894. Къ «Мірскимъ комедіямъ» Эзопа. 207—216.  
Никита. 149.  
ΑΜΥΔΡΟΙΣ ΓΡΑΜΜΑΣΙ (Thucyd. VI, 54, 7). 115—120.
1895. Aristot. Rhet. III, 9. 121—122.  
Перемѣна декораціи въ «Θεσμοφορίазусахъ» Аристофана. 154—169.
1896. \*Cesaumeni Strategicon et incerti scriptoris de officiis regis libellus ediderunt B. Wassiliewsky, V. Jernstedt. Petropoli MDCCLXXXVI, стр. 20 + 113 (Записки Историко-Филологическаго Факультета Императорскаго С.-Петербургскаго Университета, ч. 38).  
Замѣтки къ Анакреонтеа. 123—132.
1897. Ресъ, ст. 855 N. 148.  
Греческая рукопись «Болгарскаго Книжевнаго Дружества» № 6. 256—260.  
ΑΚΟΝΣ ΚΡΕΙΣΣΩΝ. 104—108.
1898. Vasschl. XVI [XVII], 71 сл. 133.
1899. \*Выдержки Пансіа Лигарида изъ Бесѣдъ патріарха Фотія. (Трудъ изданъ, подъ редакціей П. В. Никитина, послѣ смерти В. К. Ернштедта, въ Запискахъ Императорской Академіи Наукъ по Историко-Филологическому Отдѣленію. Т. VII, № 8 и послѣдній. С.-Петербургъ 1906, стр. 039 + 45).
1901. Вѣщій папирусь. 171—178.
1902. «Проміоніи» въ сицилійской комедіи. 150—152.  
«Реченія Эзопа» въ Москвѣ и въ Дрезденѣ. 217—234.  
De epigrammate Tryphonidis Panticapaeae. 278.

VICTORIS JERNSTEDT

OPVSCVLA



СБОРНИКЪ СТАТЕЙ

305

ПО

КЛАССИЧЕСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

ВИКТОРА КАРЛОВИЧА

ЕРНШТЕДТА



С.-ПЕТЕРБУРГЪ

Типографія М. А. Александрова (Надеждинская, 43)

1907



## OBSERVATIONES ANTIPHONTEAE \*).

Antiphontis orationes qui novissimus edidit Fridericus 1  
Blass etsi immerito nuper a quodam viro docto in eorum ha-  
bitus est numero qui oratori Rhamnusio plurimum nocuissent,  
tamen multum abest ut editoris officio arduo illo et laborioso  
qua par est diligentia atque sollertia functus esse videatur. nam  
cum ante omnia ei qui artem criticam facere velit (verbis utor  
H. Sauppil ep. crit. 5) libros mss. circumspicere oporteat  
eorumque rationes accuratissime perquirere et investigare, Blass  
neque cod. Oxoniensem (N), quo tamquam fundamento tota eius  
nititur recensio, semel collatum in usum Maetzneri, iterum  
consulendum duxit, et Crippsianum (A), qui cum illo de prin-  
cipatu certat, post editum demum a se Antiphontem, admoni-  
tus a R. Schoellio <sup>1)</sup> paullo accuratius quam ante factum  
erat excussit. in rationibus autem librorum describendis quam  
non sibi constet facile apparebit, ubi contuleris inter se quae  
de eadem re alia alias disputavit <sup>2)</sup>. nec maiore diligentia aut  
constantia adhibuit criticorum interpretumque qui ante eum fue-  
runt curas. testis est I. I. Reiskius vir acumine singulari et  
quo nemo plus Antiphonti ex ingenio praestiterit. cuius ille  
notis bonae frugis plenis in primis tantum duabus orationibus  
usus est. nam I 10 *ἱκανὸν ἔσται* et eiusd. or. 14 *καταστήσειν*  
aliunde sumi vix poterant. iam in secunda oratione cum nihil  
fere videret quod quidem memorabile esset a Maetznero sive  
editoribus Turicensibus praetermissum, deinceps isto labore su-  
persedere se posse existimavit. quo factum est ut inde a tertia

---

\*) <Журн. Мин. Нар. Просв. 1878, июль>.

<sup>1)</sup> In censura editionis Blassianae annal. Fleckeiseni CIII, 297.

<sup>2)</sup> Die attische Beredsamkeit von Gorgias bis zu Lysias (Lips. 1868), 96<=  
ed. 2, Lips. 1887, 107 sqq.>.—praef. edit. Antiph.. III sqq.—praef. edit. Dinarchi,  
III sqq.—mus. rhen. XXVII, 92 sqq.

2 oratione Reiskii coniecturas hasce XX numero aliis tribueret: III β 6 τι del., γ 5 ἀπάντων, 6 ἀναιρεῖται del., 7 οὐδενός. 10 οὐδὲ, δ 3 τινά add. (post τις), IV β 7 γάρ add., δ 3 εἰ γάρ et ὁ διωκόμενος, V 6 αὐτοῦ, 18 προθυμοτέρως, 32 ἤ add. (post πλεῖστον), 38 οὔτοι, 47 ἐγίνεσθε, 54 γραμματιδίῳ aut γραμματείῳ, 66 ἢ ἀπόλωλεν del., 91 ὑμῖν, VI 21 τὸ μὲν ὄλον, 42 οὔτε παραδοῦναι. possum alia eiusmodi afferre non pauca, sed taedet haec persequi, quae singula sunt levissima, universa editore indigna. unum addo, quod mirum est et subridiculum, Blassium in succincta annotatione ut codicum N et A lectionibus peculiaribus ita virorum doctorum coniecturis saepe (nam in hac quoque re inconstanter egit) nomina eorum addere qui illas ratas esse iusserint. quasi vero in diversitate scripturae aestimanda quidquam valeat praeter librorum fidem rem scriptoris usum aut Reiskii Dobraeique Kayseri aliorumve id genus Aristarchorum indigeant patrocínio. a Cobetianis quae dicit decretis hominem cautum ac circumspectum abhorrere quis mirabitur? namque maluit in rebus ad integritatem dialecti pertinentibus optimorum librorum sequi auctoritatem, quam scilicet ex verbis γίνεσθαι et γινώσκειν cognitam perspectamque habebat. verum hoc quaeque ante diximus haud dubie rectius aliquando instituet is, qui et graece sciens et ingenio non destitutus Antiphontis orationes qua decet cura fideque denuo edere animum induxerit: mihi propositum est hoc loco cum viris harum rerum studiosis communicare quae a praeceptore carissimo Carolo Lugebil ad oratores Atticos diligentius tractandos impulsus ante hos tres annos et quod excedit de diversis locis Antiphontis conscripsi. atque codicum notitiam satis certam desiderans eos fere locos attigi, in quibus omnes vel optimos N et A consentientes deprehenderem. nam controversia illa quae est de palma alteri utri codici deferenda ita demum videbatur probabiliter diiudicari posse, si utroque prius codice quam accuratissime examinato iustae criseos instrumenta parata essent. postea contigit fortunae beneficio ut voti compos fierem. sed quem inde perceperim fructum alio tempore exponere in animo est. venio ad

Or. I, 5. Θαυμάζω δ' ἔγωγε καὶ τοῦ ἀδελφοῦ, ἥντινά ποτε γνώμην ἔχων ἀντίδικος καθέστηκε πρὸς ἐμέ, καὶ εἰ νομίζει τοῦτο εὐσέβειαν εἶναι, τὸ τὴν μητέρα μὴ προδοῦναι. ἐγὼ δ' ἤγοῦμαι πολὺ ἀνοσιώτερον εἶναι ἀφείναι τοῦ τεθνεώτος τὴν τιμωρίαν.

ita haec distincta eduntur cum sententiae incommodo detrimentoque. nam quamvis impie faceret actoris frater quod non utique agitabat patris ultionem per dolum atque insidias interemti, tamen illud quidem magnopere mirandum non erat nec prudenter exprobratur adversario quod matrem filius deserere nolebat. accedit quod actor ipse cum dicit πολὺ ἀνοσιώτερον εἶναι ἀφεῖ- 3  
ναι τοῦ τεθνεῶτος τὴν τιμωρίαν aperte fatetur ἀνόσιον εἶναι τὴν μητέρα προδοῦναι. quae cum ita sint, hoc modo distinguemus locum: θαυμάζω δ' ἔγωγε — — πρὸς ἐμέ. καὶ εἰ νομίζει — — μὴ προδοῦναι, ἐγὼ δ' ἡγοῦμαι κτλ. hanc emendationem qui primus invenit L. Spengel (mus. rhen. XVII, 176) non persuasit Blassio et sane in eo falsus est quod δὲ illud in ἀποδοσι collocatum, ansam corruptelae, deletum voluit. praeterea suspectum habeo τοῦ τεθνεῶτος, quoniam propter oppositum τὴν μητέρα requiritur τοῦ πατρός.

10. καὶ αὐτὸ μοι τοῦτο τεκμήριον δίκαιον ἔσται, ὅτι ὀρθῶς καὶ δικαίως μετέρχομαι τὸν φονέα τοῦ πατρός. non fugit Reiskium inepte dici τεκμήριον δίκαιον, sed mendi sedem Maetzner agnovit dubitanter ille coniciens: δίκαιόν ἐστιν εἶναι. quam coniecturam cupidius arripuit Blass. verum fuerit: δίκαιον (γεν)έσθαι, quemadmodum legitur VI, 27 ἐμοὶ δῆπου δίκαιον κατὰ τούτων τὸ αὐτὸ τοῦτο τεκμήριον γενέσθαι, ὅτι οὐκ ἀληθὴς ἦν ἡ αἰτία.

12. αὐτοὶ δὲ σφίσιν αὐτοῖς οὐκ ἡξίωσαν δικασταὶ γενέσθαι. Blassii commento ἀποδικασταὶ carere ut possimus efficiet Demosth. XXX, 2 τοῦτον δ' αὐτὸν αὐτῷ κελεύων γενέσθαι δικαστήν, ἵνα μὴ παρ' ὑμῖν κίνδυνεύσῃ. τοσοῦτον κατεφρονήθη κτλ.

17. καὶ ἐπειδὴ ἦσαν ἐν τῷ Πειραιεῖ, οἷον εἰκός, ἔθυσον. καὶ ἐπειδὴ αὐτῷ ἐτέθυτο τὰ ἱερά, ἐντεῦθεν ἐβουλεύετο ἡ ἀνθρωπος, ὅπως ἂν αὐτοῖς τὸ φάρμακον δοίη. Orellio obtemperantes Turcenses editores et Blass scripserunt ἔθυσεν. quidni potius putemus oratorem dedisse αὐτοῖς ἐτέθυτο? erat quidem Philoneus ὁ θύων, sed pater actoris παρῆν καὶ συνέθυεν. Isae. VIII, 15 οὐδεπώποτε θυσίαν ἀνευ ἡμῶν οὐδεμίαν ἐποίησεν, ἀλλ' εἴτε μικρὰ εἴτε μεγάλα θύοι πανταχοῦ παρῆμεν ἡμεῖς καὶ συνεθύομεν.

22. ὑπὲρ δὲ τῆς ἀποκτεινάσης δεήσεται ἀθέμιτα καὶ ἀνόσια καὶ ἀτέλεστα καὶ ἀνήκουστα καὶ θεοῖς καὶ ὑμῖν, δεόμενος ὑμῶν ἃ αὐτὴ ἑαυτὴν οὐκ ἔπεισε μὴ κακοτεχνῆσαι. lacunam esse post vv. δεόμενος ὑμῶν suspicabantur Gessner Reiske Dobree alii, contra quos vulgatam scripturam defendit C. G. Linder in

\*



libro qui est de rerum dispositione apud Antiphontem et Andocidem oratores Atticos (Upsal. 1859), 25 his verbis: «Maetzn-  
ner», inquit, «nihil mutandum censet remque interpretatione  
expedit. prudenter hoc facit vir doctissimus, dummodo recte  
interpretetur<sup>1)</sup>. ego vero hoc modo locum explicandum arbit-  
ror: δεόμενος ὑμῶν [intell. κακοτεχνῆσαι ταῦτα] ἃ αὐτὴ ἐαυτὴν  
οὐκ ἔπεισε μὴ κακοτεχνῆσαι. eadem loquendi consuetudine utitur  
Antiphon II β 10 εἰ καὶ εἰκότως μὲν, ὄντως δὲ μὴ ἀπέκτεινα  
τὸν ἄνδρα. Lys. X 15<sup>2)</sup> οὐκ οὖν δεινόν, εἰ ἔταν μὲν δέη σε  
κακῶς ἀκούσαντα τοὺς ἐχθροὺς τιμωρεῖσθαι, οὕτω τοὺς νόμους  
ὥσπερ ἐγὼ νῦν [intell. ἀξιοῖς] λαμβάνειν, ἔταν δ' ἕτερον παρὰ  
τοὺς νόμους εἶπης κακῶς, οὐκ ἀξιοῖς δοῦναι δίκην; cf. R. Klotz,  
quaestt. crit. 9 sq.» sed vereor ut de integritate loci multis  
persuasurus sit. et de syntaxi quidem cum Lindero non litigabo,  
licet Antiphonteus ille locus cum hoc conferri nequeat, Lysia-  
cum vero corruptum habuerint Taylor Bekker Cobet, ut alios  
taceam Klotzio non posthabendos auctores<sup>3)</sup>. at sententia quam  
bella emergit ex ista si dis placet loquendi consuetudine: δεό-  
μενος ὑμῶν [κακοτεχνῆσαι ταῦτα] ἃ αὐτὴ ἐαυτὴν οὐκ ἔπεισε μὴ  
κακοτεχνῆσαι. rogat si quid video iudices adversarius ut eisdem  
ipsi utantur malis artibus quibus usa sit rea. haec autem ve-  
neno necavit coniugem. iubentur igitur iudices veneno coniuges  
conficere, quo melius intellegant scilicet veneficae crimen esse  
nullum. en iam quo devenimus Lindero duce et auspice Klot-  
zio. praestat, opinor, eos sequi quibus post δεόμενος ὑμῶν ali-  
quid intercidisse videtur. ex his Reiske (cum Gesnero) πείθεσθαι  
inserit coll. VI 47 οἱ τινες ἅπερ αὐτοὶ σφᾶς αὐτοὺς οὐκ ἔπει-  
σαν, ταῦθ' ὑμᾶς (immo ταῦτα ὑμᾶς ut est in NAB,—illam scrip-  
turam ex libris interpolatis ZM Bekker invexit) ἀξιοῦσαι πείσαι,  
Dobree plura deesse suspicatur hac fere sententia: «vos rogans  
ut eam ab eo crimine absolvatis quod a se ipsa non impetravit

<sup>1)</sup> Maetznari quam dicit Linder interpretationem Reiskii est, ab ipso post explosa. cuius vide commentarium cum «accessionibus».

<sup>2)</sup> immo X 13.

<sup>3)</sup> hi omnes λαμβάνειν ponunt pro eo quod est λαμβάνειν. haud scio tamen an rectius retineatur λαμβάνειν deleta εἰ ante ἔταν, ut ea quae sunt οὐκ ἀξιοῖς δ. δ. per anacoluthiam inferantur pro οὐκ ἀξιοῦν δ. δ. de quo genere vid. Froberger ad Lys. XII 36 et 38. nam infinitivum is quoque legisse videtur qui Lysiae orationem in epitomen coegit (XI, 6 πῶς οὖν οὐ δεινόν, εἰ μὲν τις σέ εἶπῃ, τοὺς νόμους λαμβάνειν ὥσπερ ἐγὼ νῦν καὶ τιμωρεῖσθαι τοὺς ἐχθροὺς, ἐν δ' αὐτὸς εἶπῃ, οὐκ ἀξιοῦν δοῦναι δίκην); sed idem ut alia multa mutavit ita h. l. anacoluthiam sustulisse videtur οὐκ ἀξιοῦν scribendo.

quin admitteret»<sup>1)</sup>. ego sic fere expleverim lacunam: δεόμενος ὑμῶν (αὐτῷ πειδομένους μὴ καταψηφίσασθαι ταύτης ἢ) αὐτὴ ἑαυτὴν οὐκ ἔπεισε μὴ κακοτεχνῆσαι, «vos rogans ut se a vobis impetrare sinatis ne ea condemnetur quae a se ipsa non impetravit ne malis artibus uteretur». ἀ voculam librariis deberi 5 puto. ad αὐτῷ πειδομένους cf. V, 94 ἐμοὶ πειδομένους ὑμῖν μεταμελῆσαι ἔστιν. Isae. XI, 6 οἴεται δεῖν ὑμᾶς — — αὐτῷ πειδομένους ἐμοῦ καταγνῶναι ταύτην τὴν εἰσαγγελίαν. ceterum cum de sententia non dubitem, in verbis esse intellego quae parum certa videantur, velut pro μὴ καταψηφίσασθαι ne concinnior sit oratio substitui potest ἀποψηφίσασθαι. et pro πειδομένους forsitan debuerim scribere πιδομένους.

26. καὶ πότερον δικαιοτέρον οἰκτεῖραι μᾶλλον τὸν τεθνεῶτα ἢ τὴν ἀποκτείνασαν; ἐγὼ μὲν οἶμαι τὸν τεθνεῶτα. in v. δικαιοτέρον suo iure Blass offendit. nam μᾶλλον ubi ita ut hic abundat aliam solet habere sedem: aut cum comparativo coniunctum legitur aut genetivo sive ἢ particulae praemissum. Isae. IV, 14 μᾶλλον ἐτοιμότερον. Plat. legg. p. 781 Α λαθραιότερον μᾶλλον καὶ ἐπικλοπώτερον. Herod. I, 32 μᾶλλον τοῦ ἐπ' ἡμέρην ἔχοντος ὀλβιώτερος. Antiph. II β 3 εἰχότερον — — μᾶλλον ἢ κτέ. hoc igitur loco exspectaveris aut καὶ π. δικ. μᾶλλον οἰκτ. τ. τ. ἢ τ. ἀπ. aut καὶ π. δικ. οἰκτ. τ. τ. μᾶλλον ἢ τ. ἀπ. sed δικαιοτέρον etiam alia de causa ferri nequit, quae causa facit ut Blassii coniectura δίκαιον aequè improbanda videatur. excipiunt enim locum nostrum haec verba: καὶ γὰρ δικαιοτέρον καὶ ὀσιώτερον καὶ πρὸς θεῶν καὶ πρὸς ἀνθρώπων γίγνοιτο (ἀν) ὑμῖν, in quibus absurdum foret δικαιοτέρον, si ad ἐγὼ μὲν οἶμαι τὸν τεθνεῶτα intellegeretur δικαιοτέρον (sive δίκαιον) εἶναι μᾶλλον οἰκτεῖραι ἢ τὴν ἀποκτείνασαν. puto scribendum esse: καὶ πότερον δεῖ οἰκτεῖραι coll. Isae. VI, 51. mendum procreavit enuntiati praecedentis initium καίτοι πότερον δικαιοτέρον, unde in N etiam καίτοι huc injectum est.—post ἐγὼ μὲν necesse non est inseri γάρ. Lys. XIII, 74 ἐγὼ μὲν οἶμαι τιμωρεῖσθαι ἄν. Lyc. in Leocr. 66 ἐγὼ μὲν οἶμαι δικαίως. Dem. VIII, 18 ἐγὼ μὲν οἶμαι τοῦτο.

<sup>1)</sup> manifestum est non posse inseri nudum ἀποψηφίσασθαι, quam coniecturam nescio quo pacto Dobraeo tribuit Blass. obiter moneo eundem Blassium bis in prima oratione codicum scripturam tacite immutavisse: § 16 ὡς τάχιστα, οἶμαι de suo ut puto (libri τάχιστα, ὡς οἶμαι) et § 29 σφατέρους αὐτῶν post Hirschigium (Philol. IX, 730,—libri om. αὐτῶν).

XIX, 79 ἐγὼ μὲν οἶμαι τότε πολλῶ. XXI, 35 ἐγὼ μὲν οἶμαι μείζω. ib. 197 ἐγὼ μὲν οἶμαι τοῦτον τοιοῦτον.

28. θαυμάζω δὲ ἔγωγε τῆς τόλμης τοῦ ἀδελφοῦ καὶ τῆς διανοίας τὸ διομόσασθαι ὑπὲρ τῆς μητρὸς εἰς εἰδέναι μὴ πεπονηχέναι (recte Cobet πεπονηχῶσαν. cf. V, 52) ταῦτα. acute ut solet Reiske «si solum», inquit, «staret per se (τῆς διανοίας), nil eo offenderer; verum copulatum videns cum τόλμης, eique subiectum, cui non optime convenit, suspicor leg. esse τῆς ἀνοίας». probabilius tamen ducō τῆς ἀναιδείας, quod et sententiae melius convenit et voci τόλμης additum usu comprobatur. ne aliorum scriptorum afferam locos. Antiphon habet III γ 5 et IV γ 6 εἰς τοῦτο τόλμης καὶ ἀναιδείας ἔχει. adde III γ 1 ἔκιστα — ἀναιδὴς καὶ τολμηρὸς ὢν. neminem movebit is quo Maetznier contra Reiskium usus est locus Lysiae adv. Sim. 44 θαυμάζω δὲ μάλιστα τούτου τῆς διανοίας. nam illic non praecedit τῆς τόλμης, nec sane dubitabat Reiske quin dici potuisset θαυμάζω τούτου τῆς διανοίας. maiore cum fructu loco Lysiae ad nostri loci structuram recte intellegendam utemur. nam cum apud illum post vv. θαυμάζω δὲ μάλιστα τούτου τῆς διανοίας aliud sequatur enuntiatum (οὐ γὰρ τοῦ αὐτοῦ μοι δοκεῖ εἶναι ἑρᾶν τε καὶ συκοφαντεῖν), veri simile est etiam hic ea quae sunt θαυμάζω — τῆς τόλμης τοῦ ἀδελφοῦ καὶ τῆς ἀναιδείας per se constare i. e. genetivos τῆς τόλμης et τῆς ἀναιδείας non ex (accusativo) τὸ διομόσασθαι κτλ. suspensos esse. quae Maetznieri opinio est, sed ex ipso verbo θαυμάζω. ita etiam Lys. XII, 41 πολλάκις οὖν ἐθαύμασα τῆς τόλμης τῶν λεγόντων ὑπὲρ αὐτοῦ. Dem. XVIII, 204 τίς γὰρ οὐκ ἂν ἀγάσαιτο τῶν ἀνδρῶν ἐκείνων τῆς ἀρετῆς; illa vero: τὸ διομόσασθαι κτλ. absolute posita epexegesin faciunt. consimilis est et ad probandum inutilis locus Demosthenis XXIV, 111 θαυμάζω δ', ὃ ἄνδρες δικασταί, τῆς ἀναιδείας αὐτοῦ τὸ — τὸν ἔλεον τοῦτον ἐπὶ τῷ πλήθει τῷ ὑμετέρῳ μὴ ποιήσασθαι. sed luculenter qualis sit illa ratio infinitivi absoluti ostendit Hyperides or. fun. col. II p. 50 Bl. (= 79 edit. III) Ἄξιον δὲ [ἐσ]τιν ἐπαινεῖν (τ)ὴν μὲν [πρό]λιν ἡμῶν (τ)ῆς προαιρέσεως ἔνεκεν, τὸ προε[λέσθαι] ὅμοια καὶ ἔτι σε[μνότερα] καὶ καλλίω τῶν [πρό]τερον αὐτῇ πεπρα[γμέ]νων, τοὺς δὲ τετε[λευ]τηκότας τῆς ἀνδρεί[ας] τῆς ἐν τῷ πολέμῳ, τὸ μὴ καταισχῦναι τὰς τῶν προγόνων ἀρετάς. quodsi ne huic quidem loco contigit ut se ipse satis illustrare atque defendere omnibus videretur (exstitit enim qui coniceret τοῦ προελέσθαι et τοῦ μὴ καταισχῦναι), quid mi-

rum si alibi eadem structura fere elusit acumen interpretum variisque modis obscurata est. cuius rei testes tres subiciam locos Thucydidis. nam altius in rem inquirere in praesens omitto. II, 87 ἡ μὲν γενομένη ναυμαχία, ὃ ἄνδρες Πελοποννήσιοι. εἴ τις ἄρα δι' αὐτὴν ὑμῶν φοβεῖται τὴν μέλλουσαν, οὐχὶ δικαίαν ἔχει τέχμαρσιν, τὸ ἐκφοβῆσαι. VII, 28 μάλιστα δ' αὐτοὺς ἐπέεζεν ὅτι δύο πολέμους ἅμα εἶχον, καὶ ἐς φιλονικίαν καθέστασαν τοιαύτην ἢν πρὶν γενέσθαι ἐπίστησεν ἄν τις ἀκούσας, τὸ γὰρ (scrib. γ' <sup>1</sup>) aut del. γὰρ) αὐτοὺς πολιορκουμένους ἐπιτειχισμῷ ὑπὸ Πελοποννησίων μηδ' ὥς ἀποστῆναι ἐκ Σικελίας κτλ. VII, 36, τῇ τε πρότερον ἀμαθίᾳ τῶν κυβερνητῶν δοκούσῃ εἶναι, τὸ ἀντίπρωρον συγχροῦσαι, μάλιστ' ἂν αὐτοὶ χρήσασθαι (ἐνόμιζον οἱ Συρακόσιοι).

Or. II (Tetral. I) α 1. Ὅποσα μὲν τῶν πραγμάτων ὑπὸ τῶν ἐπιτυχόντων ἐπιβουλεύεται, οὐ χαλεπὰ ἐλέγχεσθαι ἐστίν. ἂν δ' οἱ ἱκανῶς μὲν πεφυκότες ἔμπειροι δὲ πραγμάτων ὄντες, ἐν δὲ τούτῳ 7 τῆς ἡλικίας καθεστῶτες ἐν ᾧ κράτιστοι φρονεῖν αὐτῶν εἰσὶ, πράττωσι, χαλεποὶ καὶ γνωσθῆναι καὶ ἐλεγχθῆναι εἰσι. acciperem πράσσωσι pro eo quod est in libris πράττωσι, si πράσσω idem valeret ac (πράγματα) ἐπιβουλεύω vel certe ex eis quae praecedunt commode aliquid eiusmodi subaudiri posse videretur. neque enim quidquid agunt οἱ ἱκανῶς μὲν πεφυκότες κτλ. maleficio ac scelus est. non inepte igitur suspiceris in πράττωσι latere πανουργῶσι, coll. V, 65 οἱ μὲν γὰρ πανουργοῦντες ἅμα τε πανουργοῦσι καὶ πρόφασιν εὐρίσκουσι τοῦ ἀδικήματος, sive κακουργῶσι, quae quidem vox occurrit etiam γ 2 ἄλλοι τινὲς ἕτερόν τι τοιοῦτον κακουργοῦντες et δ 10 οὐκ ἐστίν ἐξ ὧν ἐλεγχθῆσονται οἱ κακουργοῦντες.

9. ubi editur μάρτυρες δ' εἰ μὲν πολλοὶ παρεγένοντο, πολλοὺς ἂν παρεσχόμεθα· ἐνὸς δὲ τοῦ ἀκολουθοῦ παραγενομένου, οἱ τούτου ἔχουσιν μαρτυρήσουσιν, praetulerim παρειχόμεθα, quod cum insequenti μαρτυρήσουσιν commendatur tum loco VI-ae 29: καὶ εἰ μὲν πάνυ μὴ παρεγένοντο μάρτυρες, ἐγὼ δὲ παρειχόμεν, ἡ τοὺς παραγενομένους μὴ παρειχόμεν (παρεσχόμεν N, παρευχόμεν A, παρειχόμεν M et Aldina), ἐτέρους δὲ τινας, εἰκότως ἂν οἱ τούτων λόγοι πιστότεροι ἦσαν τῶν ἐμῶν μαρτύρων. et habent παρειχόμεθα libri deteriores vel dicam deterrimi ZM, casu ni

<sup>1</sup>) erant haec scripta, cum I. M. Stahl's editionem nactus vidi idem propositum esse a C. Badhamo in Adhortatione ad discipulos academiae Sydneiensis (Sydneiae 1869 edita), 25.

fallor felici repositum pro παρενχόμεθα Laurentiani B scriptura. nam ZM ex libro aliquo huius simillimo derivatos esse vestigia quaedam ostendunt manifesta. cf. V, 18 B περιέσεσαν—ZM περιέσεισαν, V, 49 B δὸν — ZM σὸν, V, 59 B ἀλλοίης — ZM ἀλλοιεύς, VI, 50 B οὔτος — ZM οὔτως. quod cum satis constet fidem librorum ZM esse nullam, tamen non est cur omnem variam lectionem in illis obviam protinus contemnamus. quid enim impedit quominus existimemus librarios quamvis hebetes hic illic vel consulto vel fortuito verum esse assecutos, ut factum est <sup>1)</sup>? sed magnopere cavendum ne ad exemplum Blassii temere obsecundemus (cui placuit IV β 7 ἱκανῶς additum et IV δ 5 δικαιότερος pro δικαίως scriptum. tu ad prius cf. δ 9, ad posterius δ 3 ὁ ἄρξας τῆς πληγῆς φονεὺς γίγνεται) aut interpolata lectione nisi ipsi coniecturam superstruamus (VI, 9 et 46).

β in argumenti initio: ὁμολογεῖ μὲν τὴν πρώτην ἔχθραν τὴν πρὸς τὸν τεθνηκότα ὁ ἀπολογούμενος, ἀρνεῖται δὲ τὸν φόνον, καὶ τεκμήριον τοῦ μὴ πέφονευσέναι ποιεῖται τὴν ἔχθραν, inimicitiae  
 8 illae quae homini occiso quoad vixit erant cum reo cur a pro-oemiographo primae dicantur, nullo modo intellegi potest. etenim si primae fuerunt, etiam secundas ac tertias exstitisse necesse est. cuiusmodi ineptiae ne huic quidem scriptorum generi temere imputandae. quamobrem πρώτην ex αὐτὴν ortum esse censeo collocato illo quidem ut videtur olim in fine loci ante τὴν ἔχθραν, in describendo autem omissa, deinde, errore animadverso, in margine addito, postremo alieno loco rursus contextui inserto. itaque lego: ὁμολογεῖ μὲν τὴν ἔχθραν τὴν πρὸς τὸν τεθνηκότα — — — ποιεῖται αὐτὴν τὴν ἔχθραν. ad vv. πρώτην et αὐτὴν inter se commutatas apte conferas Thuc. VI, 55, ubi vulgatae ἐν τῇ πρώτῃ στήλῃ Krueger et Stahl praetulerunt v. l. ἐν τῇ αὐτῇ στήλῃ. item Galen. de libris propriis prooem. (vol. XIX, p. 9 Kuehn) ὁ μὲν οὖν τοῦτο εἰπὼν ἐπεπαίδευτο τὴν πρώτην παιδείαν, ἣν οἱ παρ' Ἑλλήσι παῖδες ἐξ ἀρχῆς ἐπαιδεύοντο, ubi A. Schoene (Hermæ IX, 500) docuit legendum esse τὴν αὐτὴν παιδείαν. transpositio autem illa ne cui iusto audacior videatur, his duobus exemplis efficere conabor. [Andoc.] IV, 31 εἰ δὲ βούλεσθε σκοπεῖν, εὐρήσατε πολλὰ τῶν τούτῳ πεπραγμένων

<sup>1)</sup> VI, 13 dubito num sit in ZM quod ex Bekkeri silentio concludas Ἀμυνίαν ὄν, quoniam B habet ἀμνηνόν. nec si est, dubitationem non admittit, nam η aliquanto saepius commutatur cum εἰ quam cum ο, ut vel probabilius videatur Ἀμεινίαν ὄν.

ἕκαστον ὀλίγον χρόνον πράξαντάς τινας ἀναστάτους τοὺς οἴκους ποιήσαντας. Blass ci. τῶν τούτῳ πολλάκις πεπραγμένων. lege τῶν τούτῳ πάλοι πεπραγμένων propter opp. ὀλίγον χρόνον πράξ. Isae. XII, 8 καὶ μὴν οὗτοι μὲν οὐδ' ἐν ἐνὶ κινδυνεύοντες ἰδίας ἔχθρας ἔνεκα ποιοῦσιν, ἡμεῖς δὲ πάντας ὑποδίκους ἡμᾶς αὐτοὺς καθίσταντες μαρτυροῦμεν. vel ταῦτα deesse ante ποιοῦσιν (hoc iam Reiske) vel πάντα perspexerunt edd. Turr., Schoemann pro πάντας malebat πάντες, Scheibe πάντως. Isaeus dedit: ἰδίας ἔχθρας ἔνεκα πάντα ποιοῦσιν, ἡμεῖς δὲ ὑποδίκους κτλ.

ipsius or. I requiro ἐάν τέ τις ἄλλη συμφορὰ καταλαμβάνη αὐτούς, τὰ ἐναντία αἰεὶ ἐπιγιγνόμενα ὀνίνησιν, addito de meo αἰεὶ quo libri carent.

9. ἀλοὺς μὲν γὰρ τὴν γραφὴν τῆς μὲν οὐσίας ἤδειν ἐκστησόμενος, τοῦ δὲ σώματος καὶ τῆς πόλεως οὐκ ἔστερούμην. immo vero οὐκ ἂν ἔστερούμην, quemadmodum infra est οὐκ ἂν εἰς τὰ ἔσχατα κακὰ ἦλθον. vestigium veri servavit N: οὐκ ἀπεστερούμην. non magis viderunt qui eius exstiterunt patroni Maetzner Franke Blass V, 15 codicis N scripturam τετόλμηκας γενέσθαι νομοθέτης ἐπὶ τὰ πονηρότερα ita praestare ut vel coniectura restituenda fuerit. etiam VI, 18 ἐν τῷ δικαίῳ καὶ ἐν τῷ ἀληθεῖ quod in N omissum est ἐν alterum (ante τῷ ἀληθεῖ) placet. nam praepositiones in V et VI post καὶ non iterantur nisi ut praecedat τε.

10. ἀπολύεσθαι δὲ ὑφ' ὁμῶν, εἰ καὶ εἰκότως μὲν ὄντως δὲ μὴ ἀπέκτεινα τὸν ἄνδρα, πολὺ μᾶλλον δίκαιός εἰμι. ἐγὼ τε γὰρ φανερόν ὅτι μεγάλα ἀδικούμενος ἡμυνάμην· οὐ γὰρ ἂν εἰκότως ἐδόκουν ἀποκτεῖναι αὐτόν· τοὺς τε ἀποκτείναντας κτλ. hoc dicit orator: «sed multo magis absolvendus sum vobis, si etiam veri 9 simile est me illum occidisse, re autem vera id non feci. nam et me apparet graves a me iniurias (illa caede) propulsaturum fuisse—alioquin enim non videretur veri simile me illum occidisse—et» cett. quod cum non intellegerent Kayser et Blass, coniecturis attraxerunt locum. libenter vero scripserim μεγάλα ἂν ἀδικούμενος ἡμυνάμην. ceterum notandum est dici εἰκότως ἐδόκουν ἀποκτεῖναι, non ἐδόκουν ἀποκτ. aut εἰκὸς ἦν ἐμὲ ἀποκτεῖναι. nimirum callide reus utitur oratione ancipiti et ambigua, si quidem verba οὐ γὰρ ἂν εἰκότως ἐδόκουν ἀποκτεῖναι αὐτόν etiam sic explicari possunt: «alioquin enim non viderer merito cum interfecisse». constat autem ambiguitas illa cum vocabulo εἰκότως tum hoc ordine verborum εἰκ. ἐδ. ἀποκτ. quamobrem du-

bitari nequit quin N hoc quoque loco ut multis aliis (nam de universis nunc non quaero) verba oratoris aliquanto rectius habeat disposita.

11. in verbis πάντων ὧν ἐμὲ ἄξιόν φασι παθεῖν εἶναι, δίκαιοι εἰσι τυγχάνειν ante δίκαιοι G. A. Hirschig αὐτοὶ intercidisse putavit, speciosius quam verius. omittitur enim αὐτοὶ etiam supra in vv. τῆς τε ἀφορίας αἵτιοι γίνονται, licet respiciatur ad α 10 ἐκ γὰρ τούτων αἱ τ' ἀφορίαι γίνονται κτλ.

12. ἐμὲ δὲ ἔκ τε τῶν προειργασμένων γνώσεσθε οὔτε ἐπιβουλεύοντα οὔτε τῶν οὐ προσηγόντων ὀρεγόμενον. recte F. Franke (annal. philol. XXVIII, 73) γε pro τε rescindi iussit neque audiendi sunt ii quibus ante ἔκ τε aliquid intercidi videtur. nam ne cum Blassio inseras ἔκ τε τῶν εἰρημένων <sup>1)</sup> (quidni potius προειρημένων coll. IV α 5?), obstat quod de eis quae in hac § commemorantur nihil dictum est in parte orationis praecedenti. nec temporis praesentis, ut vult L. Spengel (mus. rhen. XVII, 168), mentionem praecessisse veri simile est, quoniam ex praesenti quidem tempore ea quae deinceps leguntur cognosci non poterant.

γ 4. οὐκ ὀρθῶς δὲ τὴν τοῦ ἀκολούθου μαρτυρίαν ἄπιστον λέγουσιν εἶναι semper in hac tetralogia actor de reo loquens singulari utitur numero, συνηγόρους nusquam attingit. scribendum igitur ἄπιστόν φησιν εἶναι. cf. II β 4, III γ 5 (bis), IV γ 1 (bis). 4. 5. 6, δ 2. nam λέγει in tetralogiis non usurpatur nisi praegresso φησὶ aut φάσκων. mendum ni fallor inde ortum est quod vocis φησιν syllaba prior evanuerat. — in extrema § τότε βασανίζοντες ἀξιοῦμεν τὰ ληθῆ λέγειν αὐτούς, ubi Reiske post λέγειν intercidi suspicabatur ἀναγκάζειν, haud scio an ἀναγκάζομεν reponendum sit pro ἀξιοῦμεν, coll. I, 10 εἰ δὲ ἄπαρνοι γίνονται ἢ λέγοιεν μὴ ὁμολογούμενα, ἢ βάσανος ἂν ἀναγκάζοι τὰ γεγονότα κατηγορεῖν et VI, 25 ὅμως ἀναγκάζονται (οἱ δοῦλοι) τὰ ληθῆ λέγειν.

<sup>1)</sup> iuvat commemorare E. Gruenwaldtii disputationem de Antiphontis quae feruntur tetralogiis (progr. gymn. Dorpat. 1873). qui p. 10 not. 6 «Quamvis» inquit «codd. nonnullos exhibeant locos, ubi τε solitarium positum esse videtur, tamen locos illos sanos esse negaverim. Loci hi sunt: II β 12 ἐμὲ δὲ ἔκ τε τῶν προειργασμένων — — ὀρεγόμενον, ubi ἔκ τε nullum aliud τε respondet. Sed equidem cum Sauppio (?) Spengelio Blassio alqd h. l. quo hoc τε pertinebat excidisse puto atque, quia quid exciderit certo quidem sciri nequit, sine ulla dubitatione τε, id quod Blassium in editione sua fecisse video, delendum esse censeo». en cor Zenodoti, en iecur Cratetis!

7. ἀξιῶν δὲ διὰ τὸ φανερὰν εἶναι τὴν ὑπόψιν αὐτῷ μὴ καταδοκῆσθαι ὑφ' ὧν, οὐκ ὀρθῶς ἀξιῶ. respicitur ad β (3 et) 6: τοὺς δὲ μὴ πολὺ ἤσσαν ἐμοῦ μισοῦντας αὐτόν—ἤσαν δὲ πολλοί—πῶς οὐκ εἰκὸς ἦν ἐμοῦ μᾶλλον διαφθεῖραι αὐτόν: ἐκεῖνοις μὲν γὰρ φανερὰ ἦν ἡ ὑπόψια εἰς ἐμὲ ἰούσα, ἐγὼ δὲ ὑπὲρ ἐκείνων ὑπαίτιος ἐσόμενος σαφῶς ἔδειν, unde apparet delendum esse h. l. αὐτῷ. cf. β 3 φανερόν εἶναι ἐργασάμενον τὸ ἔργον et φανερός γενόμενος ἀπωλλόμεν. adde ibid. 4, IV γ 7, δ 5. atque suspectum mihi pronomen etiam his locis <sup>1)</sup>: II γ 8 εἶπερ ἐγένετο φανερόν [ἡμῖν] τίνες ἤσαν οἱ ἀποκτείναντες αὐτόν: μὴ δεδηλωμένων δὲ τῶν ἀποκτεινάντων κτλ. III β 5 ὁ δὲ παῖς εἶπερ ἐστὼς φανερός [ὧμῖν] ἐστὶ μὴ βληθείς, ἐκουσίως (δ' inapte add. Blass, vid. Reiske) ὑπὸ τὴν φορὰν τοῦ ἀκοντίου ὑπελθὼν ἐτι σαφεστέρως δηλοῦται διὰ τὴν αὐτοῦ ἁμαρτίαν ἀποθανών. ibid. 6 ἀκουσίῳ δὲ τοῦ φόνου ἐξ ἀμφοῖν [ὧμῖν] ὁμολογουμένου γενέσθαι κτλ. cf. γ 10 ἐξ ἀμφοῖν δὲ τοῦ φόνου γενομένου. neque enim ἡμῖν vel ἡμῶν hic legi potest, quia ἡμεῖς non solet in tetralogiis adversarium quoque complecti. cui legi non obstat III δ 1 ἡμεῖς — οἱ ἀντιδικοί. altero autem qui repugnare videtur loco IV δ 3 κοινοῦ δὲ τοῦ τεκμηρίου [ἡμῖν] ὄντος τούτου (sic recte H. Sauppe pro τούτῳ), τῷ παντὶ προέχομεν rem conficit προέχομεν, quod in enuntiato vix decem verborum eodem pertinere putandum est atque ἡμῖν, pertinet autem ad reum eiusque amicos, non item ad accusatores.

8. quod Blass in vv. οὗτος ἂν καὶ οὐδεὶς ἕτερος ἀποκτεῖνας αὐτόν εἴη de Weidneri coniectura ante ἀποκτεῖνας articulum inseruit, non negaverim recte factum esse, sed idem ille facere debuit Reiskio auctore III δ 4 ὁ παιδοτρύβης ἂν ἀποκτεῖνας αὐτόν εἴη.

10. confer initium paragraphi (ἀδίκως δ' ἀπολυομένου τούτου ὑφ' ὧν) cum exitu (πῶς ἂν δικαίως ἀπολύοιτε αὐτόν;), videbis turbatum esse ordinem sententiarum. nam quae modo ut probata posuimus. ea quidem non statim iterum demonstrare aggredimur. quid? quod postquam dictum est (9 extr.) ille si non manifesto argumentis aut testimonio teneatur, reos convinci omnino non posse, nil aptius memoratur quam perspicuitas causae et testimonii fides, quae efficiant scilicet ut ille siquis alius

11

<sup>1)</sup> «Dici vix potest quoties talia pronomina a grammaticis addita sint», H. Sauppe, ep. crit. 36.



iuste absolvi nequeat: σαφῆ μὲν γὰρ τὸν θάνατον γινώσκοντες, φανερώς δὲ τὰ ἔχνη τῆς ὑποψίας εἰς τοῦτον φέροντα, πιστῶς δὲ τοῦ ἀκολούθου μαρτυροῦντος, πῶς ἂν δικαίως ἀπολύοιτε αὐτόν; tum demum recte sequuntur illa: ἀδίκως δ' ἀπολυομένου τούτου ὑφ' ὑμῶν ἡμῖν μὲν προστρόπαιος ὁ ἀποθανὼν οὐκ ἔσται, ὑμῖν δὲ ἐνθύμιος γενήσεται. et sic facilis fit transitus ad finem epilogi (11): ταῦτα οὖν εἰδότες (i. e. τὸν ἀποθανόντα ὑμῖν ἐνθύμιον γενήσεσθαι ἀδίκως ἀπολυομένου τούτου) βοηθεῖτε μὲν τῷ ἀποθανόντι κτλ. cf. IV β 8. 9 μὴ ὀρθῶς δὲ καταληφθεῖς ὑφ' ὑμῶν ὑμῖν καὶ οὐ τούτῳ τὸ μήνιμα τῶν ἀλιτηρίων προστρέψομαι. ταῦτ' οὖν εἰδότες κτλ. de origine mendii nolo μακρηγορεῖν ἐν εἰδόσιν. eodem fere modo alios oratoris locos feliciter correxerunt Bekker (II α 4), Blass (III β 4), Baiter (V, 5), Aldus (V, 53), Dobree (V, 58).

δ. in argumento legendum: τεκμήριον τοῦ μὴ πεφονευχένοι (libri πεποιηχένοι) τίθησιν ὁ ἀπολογούμενος τὸ μηδαμοῦ προσελθεῖν ἐκείνης τῆς νυκτός. cf. argum. or. β τεκμήριον τοῦ μὴ πεφονευχένοι ποιεῖται (αὐτήν) τὴν ἔχθραν et ibid. διὰ τοῦτο οὐκ ἂν ἐφόνευσον. ubi ποιεῖν vocabulo caedes significatur, addi solet τὸν φόνον. arg. II α πεποιηκός τὸν φόνον. γ ποιῆσαι, τὸν φόνον. IV α τὸν φόνον πεποιηκός. VI πεποιηκός τὸν φόνον.

2. non est opus pluribus verbis, quo sic olim scriptum exstistisse intellegatur: κατήγοροι γὰρ καὶ τιμωροὶ φόνου προσποιούμενοι εἶναι, ὑπεραπολογούμενοι τῆς ἀληθοῦς ὑποψίας ἀπάσης, διὰ τὴν ἀπορίαν τοῦ ἀποκτείναντος αὐτὸν ἐμὲ φονέα φασὶν εἶναι, ὁρῶντες τάναντία ὧν προστέτακται αὐτοῖς, φανερόν δὲ ὅτι ἀδίκως ἐμὲ μᾶλλον ἀποκτεῖναι ζητοῦσιν ἢ τὸν φονέα τιμωρεῖσθαι. cf. V, 34 ἀπέκτειναν ἄγοντες τὸν ἄνδρα, τὸν μηνυτήν, ᾧ πιστεύοντες ἐμὲ διώκουσι, τούναντίον ποιήσαντες ἢ οἱ ἄλλοι ἄγθρωποι· οἱ μὲν γὰρ ἄλλοι κτλ. in libris praepostera conclusione legitur: ὁρῶντες δὲ — — φανερόν (sc. ἐστίν) ὅτι κτλ.

4. ἀξιῶ δ' ὑμᾶς ἀπολύσαντάς με μακαρίσαι μᾶλλον ἢ καταλάβοντας ἐλεῆσαι. verissime Reiske «Fert quidem» inquit «ratio vocabuli (μακαρίσαι) ut non illo vulgari significato beatum aliquem praedicandi, sed eo quem sententia loci subjicit beatum reddendi accipiatur. quominus autem h. l. sic accipiatur, obstat insequens ἐλεῆσαι». sed quod proposuit ἐλεῆσαι («miserabilem reddere») non probo. scripsit orator: καταλάβοντας ἀσεβῆσαι.

12 cf. III β 11 μὴ καταψηφισάμεναι δυσμόρους ἡμᾶς καταστήσητε, ἀλλ' ἀπολύοντες εὖσεβεῖτε. ceterum ἀσεβεῖν et εὖσεβεῖν in his

locis transitive usurpata videntur, quem usum Antiphonti vindicat III γ 11 οὐδ' οἱ θανατώσαντες ἡμᾶς μὴ εἰργόμενοι τῶν προσηκόντων εὐσεβοῖντ' ἄν (i. e. ὅσι' ἄν πάσχοιεν) ὑπὸ τῶν ἀπολυσάντων τοὺς ἀνοσίους, ubi perperam Reiske et Maetzner codicum scripturam sollicitaverunt<sup>1)</sup>).

5. τούτων δὲ μᾶλλον ἢ εἰκὸς ἦν θρασάντων κτλ. germanice veritas: haben aber diese vielmehr so, wie (es in der That) natürlich war, gehandelt. nodum quod aiunt in scirpo quaesiverunt Linder (l. l. 34 μᾶλλον ἢ οὐκ εἰκός), L. Spengel (μᾶλλον ἢ μᾶλλον εἰκός), Blass (ἢ μᾶλλον εἰκός).

10. τὰ δὲ εἰκότα ἄλλα πρὸς ἐμοῦ μᾶλλον ἀποδεδείκται ὄντα. ceteris coniecturis longe praestat Spengeliana τὰ δέ τ' εἰκότα τὰ τ' ἄλλα, in qua tamen prius illud τ' necessarium non est. cf. 1 πιστεύων δὲ τῇ ὑμετέρᾳ γνώμῃ τῇ τε ἀληθείᾳ τῶν ἐξ ἐμοῦ πραχθέντων, ubi quidem Spengel item postulat τῇ θ' ὑμετέρᾳ. sed ut concedamus duobus tetralogiarum locis (III β 8, IV γ 7) τε in membro priore omissum esse a librariis, ita vix est quod priscae Atthidis scriptori poeticum illud τε solitarii genus prorsus abiudicemus. Thuc. I, 12 Ἰταλίας δὲ καὶ Σικελίας τὸ πλεόν Πελοποννήσιοι (ῥκισαν) τῆς τε ἄλλης Ἑλλάδος ἔστιν ἢ χωρία. minus etiam offendendum erat (neque offendit Spengel, sed Blass) in II α 10 ἀσύμφορόν θ' ὅμιν ἐστὶ τόνδε μισρὸν καὶ ἀναγνον ὄντα εἰς τὰ τεμένη τῶν θεῶν εἰσιόντα μαιίνειν τὴν ἀγγελίαν αὐτῶν ἐπὶ τε τὰς αὐτὰς τραπέζας ἴοντα συγκαταπιμπλάναι τοὺς ἀναιτίους, quicum cf. II β 12 τὴν τε οὐσίαν — — κεκτημένον, IV α 2 τροφείας τε παρέδωκε κτλ., ibid. 4 ὅμᾶς τε ἄνομα δρᾶν πείδοντες. adde (si libro Oxoniensi fides) II β 1 ἐάν τέ τις ἄλλη συμφορά καταλαμβάνῃ αὐτούς. iure vero puto Blassium II δ 11 edidisse: ὑπέρ (τε) ἑαυτοῦ — ὑπέρ τε (libri δὲ) τοῦ ἀποθανόντος, ut assolet in anaphora praepositionum. (II α 9, β 7, III α 1, β 10 bis, IV β 6). alia enim vocabula fere μὲν — δὲ requirunt. ut redeam ad II δ 10, in vv. τὰ τε τεκμήρια ἐμά, οὐ τούτου ὄντα ἐδήλωσα corrige τούτων, ne hoc uno loco positum singularem diutius miremur. — sub finem paragraphi noli sollicitare ἐάν ἐλεγχθῶ, quod satis defen-

<sup>1)</sup> ne quis forte h. l. ex praecepto Valckenaeriano (ad Eur. Phoen. 447. 1131) quo εὐσεβεῖν τινά recentioribus tantum conceditur, εὐ σέβουσιντ' ἄν scribi velit (vid. Fr. Franke annal. philol. XXVIII, 78), σέβεσθαι passivum non invenitur nisi apud infimae aetatis scriptores auctore A. Nauckio ad Soph. OC. 763 (in appendice).

13 ditur loco gemino γ 9 (cf. etiam α 10). nam quae a Spengelio contra disputata sunt (l. l. 174) ea quidem parum ad rem facere videntur. aut igitur meliora proferant quibus ista lectio displicere non desiit aut genuinam esse taciti fateantur.

Or. III (Tetral. II) α 1. τὰ μὲν ὁμολογούμενα τῶν πραγμάτων ὑπό τε τοῦ νόμου καταχέριται ὑπό τε τῶν ψηφισαμένων, οἱ κύριοι πάσης τῆς πολιτείας εἰσὶν· ἐὰν δέ τι ἀμφισβητήσιμον ᾖ, τοῦτο ὁμῶν, ὃ ἄνδρες πολῖται, προστέταχται διαγνῶναι. verba ὑπό τε τῶν ψηφισαμένων—εἰσὶν aut nullum habent sensum aut ab hoc loco alienum. nam sive credimus Maetznero τοὺς ψηφισαμένους (sc. τὸν νόμον) esse legum latorem populum, qui in comitiis ratas eas (leges) esse iusserit, sive cum eodem Maetznero in vv. τῶν ψηφισαμένων psephismatum mentionem inchoatam esse censemus vel potius hariolamur, maxime mirum quod sequitur οἱ κύριοι πάσης τῆς πολιτείας εἰσὶν. non sum equidem nescius solere oratores populum «tanquam perennem atque perpetuam personam» adloqui, velut Isae. IV, 17 κατὰ γὰρ τοὺς νόμους οἱ συγγενεῖς ἀμφισβητοῦσιν, οὓς ὁμεῖς ἔθεσθε, ubi vid. Schoemann. verum enim vero hoc loco non adloquitur populum orator cum dicit οἱ—εἰσὶν. et manifesto opponuntur hominibus qui nunc sunt (ὁμῶν, ὃ ἄνδρες πολῖται) quorum est uti legibus et diiudicare si qua oritur controversia (ἐὰν τι ἀμφισβητήσιμον ᾖ, προστέταχται διαγνῶναι) eis qui olim leges tulerunt et in universum quid in civitate valeret constituerunt. quae cum ita sint, scribendum puto: ὑπό τε τῶν ψηφισαμένων (sc. ταῦτα) ἃ κύρια πάσης τῆς πολιτείας ἐστίν. cf. Dem. XIX, 259 τὰ κύρι' ἅττα ποτ' ἐστὶν ἐν ἐκάστη τῶν πόλεων. Soph. OC. 910 sqq. δέδρακας οὔτε σοῦ καταζήως Οὔθ' ὦν πέφυκας αὐτὸς οὔτε σῆς χθονός, "Ὅστις δίκαι' ἀσκοῦσαν εἰσελθὼν πόλιν Κᾶνευ νόμου κρίνουσαν οὐδέν, εἴτ' ἀφελὶς Τὰ τῆσδε τῆς γῆς κύρι', ὧδ' ἐπεισπασὼν Ἄγεις θ' ἃ χρεῖζεις καὶ παρίστασαι βία. litteras oi et a sexcenties inter se commutatas esse qui nescit, consulat Bastii comm. pal. p. 769 sq.

β. in argumento lego: ὁ τοῦ ἀκοντίσαντος πατήρ (αὐτὸν) ἑαυτῷ φησὶν αἴτιον γενέσθαι τὸν ἀποθανόντα τοῦ φόνου· φερόμενου γὰρ τοῦ ἀκοντίου ὑποδραμεῖν (libri ὑπέδραμεν) ὑπὸ τὸν σκοπόν. sequitur enim ὅθεν (δικαίως) ἂν αὐτὸν ἑαυτοῦ φρονέα νομίζεσθαι.

1. Νῦν δὲ φανερόν μοι ὅτι αὐτὰ αἱ συμφοραὶ καὶ χρεῖαι τοὺς τε ἀπράγμονας εἰς ἀγῶνας (καταστῆναι) τοὺς τε ἡσυχίους

τολμᾶν τὰ τε ἄλλα παρὰ φύσιν λέγειν καὶ ὁρᾶν βιάζονται. ali-  
quamdiu veram putabam Sauppil Scheiblique coniecturam τὰ τε  
ἄλλα (καὶ) παρὰ φύσιν κτέ. sed iniecit mihi scrupulum insequen-  
tis oratiunculae initium (γ 1): ὅτι μὲν αὐτῇ ἡ χρεῖα παρὰ φύ-  
σιν καὶ λέγειν καὶ ὁρᾶν ἅπαντας ἀναγκάζει, ἔργῳ καὶ οὐ λόγῳ δο- 14  
κεῖ μοι σημαίνειν οὗτος. nimirum sic emendari oportet: τοὺς τε  
ἡσυχίους τολμᾶν (ἅπαν)τάς τε παρὰ φύσιν λέγειν καὶ ὁρᾶν βιάζονται.

3. ἄλλου δ' εἰς αὐτὸν ἀμαρτόντος εἰς ἀκουσίους αἰτίας ἦλθεν.  
voco ἀκουσίους nil sanius. cf. II β 3 αὐτὸν ἐργασάμενον εἰς  
ἐκουσίους καὶ προδήλους ὑποψίας ἐμπeseῖν. γ 1 ἀκούσιον μὲν τῷ  
παθόντι περιθεῖς τὴν συμφορὰν, ἐκουσίως δ' αὐτὸς εἰς τοὺς κιν-  
δόνους καταστάς<sup>1)</sup>).

8. τῆς δ' ἀμαρτίας τετιμωρημένος ἑαυτὸν ἔχει τὴν δίκην, οὐ  
συνηδομένων μὲν οὐδὲ συνεθελόντων ἡμῶν, συναλγούντων δὲ καὶ  
συλλυπούμενων. negat Spengel (l. d. p. 175) recte hic dici οὐ  
συνηδομένων—οὐδὲ συνεθελόντων: non habere praepositionem quo  
referatur, requiri οὐχ ἡδομένων—οὐδ' ἐθελόντων. in «prava com-  
positione» offendit etiam Ed. Belling de periodorum Antiphon-  
tearum symmetria (diss. inaug. Vratisl. 1868, 67), sed excu-  
sat concinnitatem accuratiorem. et sane concinnitatis ductus  
studio Isocrates περὶ εἰρήνης (or. VIII) scripsit 87 οὐ συμπε-  
νήσαντες τοὺς τεθνεώτας, ἀλλὰ συνησθιζόμενοι ταῖς ἡμετέραις  
συμφοραῖς, ubi ἐφησθιζόμενοι librorum deteriorum scriptura est.  
verumtamen probabile est Antiphontem et Isocratem minus tri-  
buturos fuisse concinnitati, nisi hunc vocis συνήδομαι et quorun-  
dam similium vocabulorum usum poetis saltem concessum vide-  
rent. ita Eur. Med. 136 οὐδὲ συνήδομαι, γύναι, ἄλγεσι δώμα-  
τος, ubi vid. Wecklein. Rhes. 958 οὐ μὴν θανόντι γ' οὐδαμῶς  
συνήδομαι. Hippol. 1286 Θησεῦ, τί τάλας τοῖσδε συνήδει Παῖδ'  
οὐχ' ὁσίως σὸν ἀποκτείνας; cf. etiam Thuc. I, 59 τὰ ξυναφε-  
στῶτα χωρία ibique Classen.

10. bene sensit Reiske pro ζῶν ἐπικατορυχθήσομαι scribi  
oportere ζῶν ἔτι κατορυχθήσομαι itaque rectissime ediderunt qui  
eum secuti sunt omnes praeter Dobsonum, qui quidem scriptu-  
ram librorum auctoritate munitam mordicus tenere solet. nam  
quod G. A. Hirschig (Philol. IX, 732) contendit ἔτι ζῶν κατορ.

<sup>1)</sup> 6 emendationem ἀκούσιόν τι ὁρῶντες [ἢ πάσχοντες] praeceperunt Spengel  
et Fr. Pahle. item quod 11 conieci (οἰκείαις) συμφοραῖς περιπεσῶν occupavit  
R. Schoell.

debuisset dici, aliud tum agebat doctus Batavus. I, 1 νέος μὲν καὶ ἄπειρος δικῶν ἔγωγε ἔτι. II a 9 ἔμπρους γὰρ ἔτι ἀρθεῖς V, 96 ἐμοὶ οὐδεὶς λόγος ἔσται ἔτι Xen. inst. Cyri VIII, 7, 26, εἴ τις οὖν ὑμῶν ἢ δεξιᾶς βούλεται τῆς ἐμῆς ἄψασθαι ἢ ὄμμα τοῦμόν ζῶντος ἔτι προσιδεῖν ἐθέλει, προσίτω. addo quem occasione data emendem locum Platonis legg. IX, p. 877 C γυνὴ δὲ ἄνδρα ἑαυτῆς ἐξ ἐπιβουλῆς τοῦ ἀποκτεῖναι τρώσασα, ἢ ἀνὴρ τὴν ἑαυτοῦ γυναῖκα, φευγέτω ἀειφυγίαν, τὴν δὲ κτήσιν, ἐὰν μὲν υἱεῖς ἢ θυγατέρες αὐτοῖς ὥσι παῖδες ἔτι, τοὺς ἐπιτρόπους ἐπιτροπεύειν καὶ ὡς ὀρφανῶν τῶν παίδων ἐπιμελεῖσθαι, ἐὰν δὲ ἄνδρες, 15 μὴ ἐπάναγχες ἔστω τρέφεσθαι τὸν φεύγοντα ὑπὸ τῶν ἐχθρῶν, τὴν δὲ οὐσίαν αὐτοῦς κεκτῆσθαι. immo vero: ἐὰν δὲ ἄνδρες ἦδη, ἐπάναγχες ἔστω κτλ. nam parentes ubi genitis altis educatis liberis et de his ipsis et de republica bene mernerunt, digni sunt, opinor, qui a liberis sustententur.

γ 3. ἐγὼ δὲ ὀράσας μὲν οὐδὲν κακόν, παθῶν δὲ ἄθλια καὶ δεινά, καὶ νῦν ἔτι δεινότερα τούτων ἔργῳ καὶ οὐ λόγῳ, εἰς τὸν ὑμέτερον ἔλεον καταπεφευγώς δέομαι ὑμῶν κτέ. post τούτων inserendum est παθεῖν κινδυνεύων (coll. Thuc. III, 59,3 νῦν ἐν τῇδε τὰ δεινότατα κινδυνεύομεν παθεῖν), quoniam ex eis quae praecedunt nil subaudiri potest quod quidem huc quadret. tum ἔργῳ καὶ οὐ λόγῳ ad sequentia referendum: ἔργῳ καὶ οὐ λόγῳ εἰς τὸν ὑμέτερον ἔλεον καταπεφευγώς, quae respondeant ad verba rei β 2 καὶ αὐτός εἰς τὸν ὑμέτερον ἔλεον, ὧ ἄνδρες δικασταί, καταπεφευγώς. nam si comma post λόγῳ ponimus, actor fateatur se superiora illa mala (παθῶν δὲ ἄθλια καὶ δεινά) toleravisse λόγῳ ἄλλ' οὐκ ἔργῳ.

5. ἐγὼ δὲ (adde καὶ sive καὶ) ἐκουσίως κατηγορῶν ἀποκτεῖναι αὐτὸν πιστότερος ἂν μοι δοκῶ εἶναι ἢ οὗτος ὃς μήτε βαλεῖν μήτε ἀποκτεῖναι φησι τὸ μειράκιον. parum haec convenire cum β 3 Blass monuit neque quidquam eiusmodi dicit reus. videtur igitur olim inter prius μήτε et ἀποκτεῖναι lacuna fuisse, male post a lectore sive librario aliquo expleta. erat scribendum: μήτε (ἀκουσίως μήτε ἐκουσίως) ἀποκτεῖναι, coll. β 9 ἀμφοῖν ἀπολύεται τοῖν ἐγκλημάτοι, μήτ' ἄκων μήτε ἐκὼν ἀποκτεῖναι.

6. ὁ μὲν γὰρ ἐν τούτῳ τῷ καιρῷ καλούμενος ὑπὸ τοῦ παιδοτρίβου, ὃς ὑπεδέχετο τοῖς ἀκοντίζουσι τὰ ἀκόντια ἀναιρεῖσθαι, — ἀθλίως ἀπέθανεν. non video qui ea quae sunt ὃς ὑπεδέχετο τοῖς ἀκοντίζουσι τὰ ἀκόντια ἀναιρεῖσθαι aliter explicari possint atque Maetzner fecit, accipiens «de homine qui curam solebat susci-

pere colligendorum telorum». at quis serio credat paedotribam in gymnasio solitum esse tela colligere? nil iuvamur Frankii coniectura ἀναιρεῖσθαι delentis quippe ex ἀναιρεῖται ortum, quod quidem ipsum unde provenierit non liquet. an putavit lectionem librorum mss. originem ducere ab Aldinae operarum errore? C. Fr. Hermann (Lehrb. d. gr. Antiq. III<sup>2</sup>, 295, § 36, not. 20 (=IV<sup>3</sup>, 337, § 36, not. 2) confidenter corrigit παιδαγωγοῦ pro παιδοτρίβου, oblitus videlicet δ 4 legi: εἰ μὲν ὑπὸ τοῦ παιδοτρίβου καλούμενος διέτρεχεν, ὁ παιδοτρίβης ἂν ἀποκτείνας αὐτὸν εἴη. quid dicam de C. B. Starckii commento, qui (ad Hermannii l. d.) verba illa ὅς—ἀναιρεῖσθαι non ad paedotribam pertinere docet, sed ad τὸν καλούμενον ὑπὸ τοῦ παιδοτρίβου, ad occisum παῖδα βουλόμενον προδραμεῖν? unum restat ut ὅς—ἀναιρεῖσθαι magistelli interpretamentum esse existimemus. sed consequens est in eis quae sequuntur ὁ δὲ περὶ τὸν τῆς ἀναιρέσεως καιρὸν πλημμελήσας οὐ τοῦ σκοποῦ τυχεῖν ἐκωλύθη delenda esse 16 vv. τῆς ἀναιρέσεως.

8. sic distinguendum: εἰ μὲν γὰρ ὑπὸ (τοῦ ὀρῶντος αὐτοῦ) μηδὲ δι' ἐπιμελείας τοῦ θεοῦ ἢ ἀτυχία γίγνεται ἀμαρτήμα οὕσα, τῷ ἀμαρτόντι συμφορὰ δικαία γενέσθαι ἐστίν. vulgo prave ἀμαρτήμα οὕσα ad συμφορὰ refertur. nam si poena (συμφορὰ) ἀμαρτημά ἐστιν i. e. errore solvitur, qui error iudicium sit necesse est, non potest iusta esse aut debita (δικαία γενέσθαι). in vv. ὑπὸ τοῦ ὀρῶντος αὐτοῦ μηδὲ δι' ἐπιμ. Blassii sequor coniecturam prolatam illam mus. rhén. XXVII, 101.

δ 3. οὐκ ἐάν τις φάσκη ἀποκτείνει, τοῦτ' ἐστίν, ἀλλ' ἐάν τις ἐλεγχθῇ. certatim inserunt τινά, quo aegre caremus. quamquam non desunt loci similes. pauci sane numero. si omnes habet collectos Frohberger ad Lys. X, 6.

4. σχετλιάζει δὲ κακῶς ἀκούειν φάσκων τὸν παῖδα, εἰ μήτε ἀκοντίσας μήτε ἐπινοήσας αὐθέντης ὧν ἀποδείκνυνται, καὶ οὐ πρὸς τὰ λεγόμενα ἀπολογεῖται. Blass dubitat an legendum sit: σχετλιάζει δὲ ἀδίκως κακῶς ἀκούειν. at neque σχετλιάζει recipit eiusmodi additamentum, siquidem oppositum est non τὸ δικαίως σχετλιάζειν, sed τὸ πρὸς τὰ λεγόμενα ἀπολογεῖσθαι, neque ad κακῶς ἀκούειν quadrat ἀδίκως, quia nil simile legitur in oratione actoris. illud dubio caret absurdum esse κακῶς ἀκούειν. orator forsitan scripserit: σχετλιάζει δὲ ἰνόσι' ἂν παθεῖν φάσκων τὸν παῖδα. cf. γ 11 οὔτε γὰρ ἡμεῖς οἱ διὰ τὴν τούτων ἀμαρτίαν

διαφθαρέντες, αὐθένται καταγνωσθέντες ὅσια ἀλλ' ἀνόσι' ἂν πά-  
θοιμεν ὅφ' ὕμῶν.

5. ὁ μὲν γὰρ ἄφεις οὐδὲν ἂν ἤμαρτε μηδενὸς ὑπὸ τὸ βέλος  
ὕπελθόντος. αὐτὸς δ' οὐκ ἂν ἐβλήθη μετὰ τῶν θεωμένων ἐστῶς.  
offendit ἄφεις non addito τὸ βέλος sive τὸ ἀκόντιον. quoniam  
vero statim subsequitur ὑπὸ τὸ βέλος. neutrum libenter addi-  
derim. est enim iteratio inelegans, putida variatio. lego: ὁ μὲν  
γὰρ εἰς οὐδέν' ἂν ἤμαρτε (sive malis εἰς οὐδένα οὐδὲν ἂν ἤμαρτε  
coll. 9 εἰς οὐδένα οὐδὲν ἁμαρτῶν. 6 οὐδὲν οὐδ' εἰς ἔν' ἁμαρτῶν.  
β 7 περὶ οὐδένα οὐδὲν ἤμαρτεν). quae si recte emendavi, neces-  
sario pro eo quod est αὐτὸς δ' scribendum ὁ δ'. etenim puer  
occisus h. l. pronomine αὐτός significari non potest. peperit  
utrumque mendum dittographia (γΑΡεις—ὕπελθονΤΟΣοδ).

7 ὁ μὲν γὰρ οὐδένα ὀρῶν διατρέχοντα πῶς ἂν ἐφυλάξατο  
μηδένα βαλεῖν; ὁ δ' ἰδὼν τοὺς ἀκοντίζοντας εὐπετῶς ἂν ἐφυλά-  
ξατο μηδένα μὴ βαλεῖν. ἐξήν γὰρ αὐτῷ ἀτρέμα ἐστάναι. etsi  
certo quidem sciri nequit, quid olim lectum fuerit pro corrupto  
illo μηδένα μὴ βαλεῖν, tamen proxime ad verum accedemus col-  
latis his locis: β 5 ὁ δὲ παῖς εἴπερ ἐστῶς φανερός [ὕμιν] ἐστὶ  
μὴ βληθείς, ἐκουσίως ὑπὸ τὴν φορὰν τοῦ ἀκοντίου ὑπελθὼν ἐτι-  
σαφεστερώς δηλοῦται διὰ τὴν αὐτοῦ ἁμαρτίαν ἀποθανών. οὐ γὰρ  
17 ἂν ἐβλήθη ἀτρεμίζων καὶ μὴ διατρέχων. γ 10 εἴπερ ὁ παῖς διὰ  
τὸ ὑπὸ τὴν φορὰν τοῦ ἀκοντίου ὑπελθεῖν καὶ μὴ ἀτρέμας ἐστά-  
ναι φονεὺς αὐτὸς αὐτοῦ δίκαιος εἶναι ἐστίν κτλ. δ 4 οὐ γὰρ ἀκον-  
τίσαι οὐδὲ βαλεῖν αὐτόν φημι τὸν παῖδα, ἀλλ' ὑπὸ τὴν πληγὴν  
τοῦ ἀκοντίου ὑπελθόντα οὐχ ὑπὸ τοῦ μειρακίου ἀλλ' ὅφ' ἑαυτοῦ  
διαφθαρεῖναι. οὐ γὰρ ἀτρεμίζων ἀπέθανε. τῆς δὲ διαδρομῆς αἰτίας  
ταύτης (αἰτιωτάτης?) γιγνομένης (libri γινομένης, Blass γενομέ-  
νης. at cf. IV δ 3) φονεὺς γίγνεται κτλ. 6 οὗτοι γὰρ οὐ διὰ  
τὸ μὴ ἀκοντίζειν οὐκ ἔβαλον αὐτόν, ἀλλὰ διὰ τὸ μηδενὶ ὑπὸ τὸ  
ἀκόντιον ὑπελθεῖν. omitto alios locos. satis enim, opinor, appa-  
ret ex eis locis quos attuli, oratorem sic fere scripsisse: εὐπε-  
τῶς ἂν ἐφυλάξατο μηδενὶ ὑπὸ τὸ ἀκόντιον ὑπελθεῖν, in quibus  
verbis incertum esse fateor τὸ ἀκόντιον. possis etiam suspitari  
τὸ βέλος coll. δ 5, sed ὑπὸ τὴν φορὰν (sive πληγὴν) τοῦ ἀκον-  
τίου vel inverso ordine ὑπὸ τὴν τοῦ ἀκοντίου φορὰν (ut est β 4)  
respuunt numeri orationis. corruptelae causa haud dubie fuit  
versus unius in cod. archetypo iactura, postero quidem tempore  
pro captu scribarum sarta.

8. κεκολασμένου δὲ τοῦ ἀποκτείναντος οὐκ ἀτιμώρητος ὁ φό-

νος ἐστίν, ἔχοντός γε δὴ τὴν δίκην τοῦ φονέως. parum differunt haec ἔχοντος — τὴν δίκην τοῦ φονέως a prioribus illis κεκολασμένου τοῦ ἀποκτείναντος. quare expunxerim ἀποκτείναντος mutato τοῦ in τούτου (sc. τοῦ παιδός), nisi forte praestat legere κεκολασμένου δὲ τοῦ ἀμαρτόντος. utrumlibet elige: non solum tautologia insulsa vitatur, verum etiam praecedentia (ὁ δὲ παῖς ταῖς αὐτοῦ ἀμαρτίαις διαφθαρεῖς ἅμα ἡμαρτέ τε καὶ ὕφ' ἑαυτοῦ ἐκολάσθη) ut melius cum his cohaereant efficitur.

Or. IV (Tetral. III) β 4: προλεγόντων γὰρ αὐτῶ τῶν ἄλλων ἱατρῶν, εἰ ταύτην τὴν θεραπείαν θεραπεύσοιτο, ὅτι ἰάσιμος ὢν διαφθαρήσοιτο, δι' ὧν τοὺς συμβούλους διαφθαρεῖς ἐμοὶ ἀνόσιον ἐγκλημα προσέβαλεν. verba δι' ὧν — διαφθαρεῖς et cum γ ὁ pugnant (ὕπὸ δὲ τοῦ ἱατρῶ φάσκων αὐτὸν ἀποθάνειν θαυμάζω ὅτι οὐχ [Hirschig ci.: οὐ θαυμάζω ὅτι] ὕφ' ἡμῶν τῶν συμβουλευσάντων ἐπιτρεφθῆναι φησιν αὐτὸν διαφθαρῆναι. καὶ γὰρ ἂν εἰ μὴ ἐπετρέψαμεν, ὅπ' ἀθεραπείας ἂν ἔφη διαφθαρῆναι αὐτόν, ubi postrema cum acerba adversariorum dicuntur irrisione) et cum eis quae paullo supra legimus: μοχθηρῶ ἱατρῶ ἐπιτρεφθεῖς διὰ τὴν τοῦ ἱατροῦ μοχθηρίαν — — ἀπέθανε. non ille igitur quem vult Hirschig, sed hic locus emendationis eget. corrige: δι' ὧν τοὺς συμβούλους ἐπιτρεφθεῖς (sc. τῶ ἱατρῶ. cf. l. c. ἡμῶν τῶν συμβουλευσάντων ἐπιτρεφθῆναι) cui scripturae nocuit vocis διαφθαρήσοιτο propinquitas.

7. καθαρῶ μὲν μοι τῆς αἰτίας ὄντι φόνον ἐπικαλοῦντες, ἀποστεροῦντες δὲ με τοῦ βίου ὃν ὁ θεὸς παρέδωκέ μοι, περὶ τὸν θεὸν ἀσεβοῦσιν. cum libri hic ita differant ut alii δὲ με exhibeant alii δὲ μου<sup>1)</sup>, in archetypo videtur fuisse ἁ ex με ortum: ἀποστεροῦντές με. μὲν vocolae respondet δὲ pone ἀδίκως<sup>2)</sup> et pone ἀνοσίως. — in extrema paragrapho vv. τῆς ὑμετέρας εὐσεβείας αὐτοὶ φονεῖς εἰσὶ vix magis sophistica sunt (etsi plus quam sophistica ea dicit Reiske) quam, ut hoc utar, II β 10, de quo loco supra disputavimus, nec magis poetica quam II β 13 δέομαι δ' ὧν — ἐλεήσαντας τὴν ἀτυχίαν μου ἱατροὺς γενέσθαι αὐτῆς, quem locum cum nostro, Spengelio praecunte, comparavit Blass Att. Bereds. I, 118 (ed. 2, p. 130), postea tamen emendationis specie illectus ad scribendum τῆς ὑμετέρας ἀσεβείας (αἵτιοι ὄντες) αὐτοὶ φονεῖς εἰσὶ.

<sup>1)</sup> δὲ μοι in A a prima manu legi falso traditur.

<sup>2)</sup> casu infelici factum est, id quod fefellit R. Schoellium (annal. Fleck. CIII. 303), ut in Blassii editione vv. ἀδίκως δὲ uncinis rotundis includerentur.



8. dele μή in vv. τοῦ μὴ διδάξαντος. aliud enim est μὴ διδάξαι, aliud μὴ ὀρθῶς διδάξαι. ceterum id quod est τοῦ [μὴ] διδ., neque ad reum neque ad accusatores pertinet (altera Reiskii, altera Blassii opinio est cuius vid. Att. Bereds. I. 157 (ed. 2. p. 170)), sed ex usu tetralogiarum universe dicitur. paullo post (ὁμῖν καὶ οὐ τούτῳ τὸ μήνιμα τῶν ἀλιτηρίων προστρίφομαι) pronomen τούτῳ ad τὸν διδάξαντα referendum, non ad accusatores, qui plures sunt in hac tetralogia, ut dicendum fuerit τούτοις.

γ. in hypothesi leg. εἴτα (sc. φησὶν) ὅτι εἰ καὶ οὕτως εἶχεν (libri ἔχει) ὁ μέχρι φόνου ἀμυνόμενος ὑπεύθυνος. cf. ipsius or. § 5 εἰ δέ τοι καὶ ὑπὸ τοῦ ἱατροῦ ἀπέθανεν, ὥς οὐκ ἀπέθανεν. ὁ μὲν ἱατρὸς οὐ φονεὺς αὐτοῦ ἐστίν κτλ.

4. ἐτόλμησε δὲ εἰπεῖν ὥς ὁ ἄρξας τῆς πληγῆς καὶ μὴ διαφθείρας μᾶλλον τοῦ ἀποκτείναντος φονεὺς ἐστὶ· τοῦτον γὰρ βουλευτὴν τοῦ θανάτου [φησὶ] γενέσθαι. male abundat φησὶ (cf. 2 εἶπε δὲ — — ὥς οὐκ ἀπέκτεινεν αὐτόν. τὸν γὰρ ἄρξαντα τῆς πληγῆς — — καταλαμβάνεσθαι ὑπὸ τοῦ νόμου. ἄρξαι δὲ τὸν ἀποθανόντα), quo carere non possemus si τοῦτον βουλευτὴν τοῦ θανάτου γενέσθαι essent ipsa adversarii verba atque inde priora illa ὁ ἄρξας τῆς πληγῆς καὶ μὴ διαφθείρας μᾶλλον τοῦ ἀποκτείναντος φονεὺς ἐστὶ ab eo qui loquitur cogitando collecta. sed enim neutra diserte eisdemque verbis dicta invenias in β 5 — 6. — post sic scripserim: ὁ μὲν γὰρ ἐξ ὧν ἔδρασεν ἐκεῖνος διαφθαρεῖς, οὐ τῇ ἑαυτοῦ ἀτυχίᾳ (codd. ἀμαρτίᾳ) ἀλλὰ τῇ τοῦ πατάξαντος χρησάμενος (cf. supra ἐστὶ δὲ ἡ ἀτυχία τοῦ πατάξαντος) ἀπέθανεν· ὁ δὲ μεῖζω ὧν ἤθελε πράξας (πατάξας?) τῇ ἑαυτοῦ ἀμαρτίᾳ (codd. ἀτυχίᾳ) ὃν οὐκ ἤθελεν ἀπέκτεινεν. vulgatam scripturam duplex progenuit error. nam primum ex τῇ ἑαυτοῦ 19) ἀτυχίᾳ — τῇ ἑαυτοῦ ἀμαρτίᾳ factum est τῇ ἑαυτοῦ ἀτυχίᾳ — τῇ ἑαυτοῦ ἀτυχίᾳ, deinde errore animadverso librarius posteriora quidem correcturus erat, sed aberrantibus oculis correxit sive potius corrumpit priora. simili mendo liberandus est Antisth. Ai. 5. καὶ γὰρ μὲν οὐκ ἂν ἀνασχοίμην κακῶς ἀκούων (leg. κακῶς πάσχων), οὐδὲ γὰρ (ἂν) κακῶς πάσχων (imo κακῶς ἀκούων), ὁ δὲ καὶ χρεμάμενος, εἰ γε κερδαίνειν τι μέλλοι<sup>1)</sup>).

<sup>1)</sup> ibid. 4. σχεδὸν μὲν οὖν ἐστὶν ἅπαντα ὅμοια. οὔτε γὰρ διαθέντες τὸν ἀγῶνα οὐκ ὄντες εἶναι βασιλεῖς περὶ ἀρετῆς κρίνειν ἐπέτρεψαν ἄλλοις κτλ. Blassio sanum non videtur ὅμοια. temere. namque ἅπανθ' ὅμοια sive πάνθ' ὅμοια locutio proverbialis, est teste Suida: ἅπανθ' ὅμοια καὶ Ῥοδῶπις ἡ καλή (cf. id. s. v. πάνθ' ὅμοια).

δ 3. conicio: ἄρξαντος δὲ τούτου, ἐκ (libri καὶ) τῶν ἄλλων κατηγορουμένων ἀπάντων (libri ἀπάντων κατηγορουμένων, Bekker ἀπάντων τῶν κατ.) ἀπολυόμεθα (libri ἀπολύεται) τῆς αἰτίας. ad ἐκ cf. II γ 9 οὕτω δὲ φανερώς ἐκ τῆς αὐτοῦ ἀπολογίας ἐλεγχθεὶς διαφθείρας αὐτόν. III γ 10 ὥς δὲ οὐδὲ τῆς ἁμαρτίας οὐδὲ τοῦ ἀκουσίως ἀποκτεῖναι ἐξ ὧν αὐτοὶ λέγουσιν ἀπολύεται — — δηλώσω. 11 ἐκ δὲ τῆς αὐτῶν τῶν ἀπολογουμένων ἀπολογίας μετόχου τοῦ μεираίου τοῦ φόβου ὄντος. ἀπολύεται singulari numero ferri non potest, quia non habet quo referatur. nam praecedenti τούτου non reus sed senex mortuus significatur. ad pluralem cf. (in hac ipsa §) προέχομεν et ὁμας quod recte etiam mortuum complecti dicit Blass. — in fine § scrib. ἀνόσια δ' ἂν (libri γάρ, Turr. γάρ ἂν) ὃ γε διωκόμενος πάθαι κτλ. nihil hic agit γάρ.

5. ὁ δὲ διὰ τὴν ἑαυτοῦ ἀκολασίαν πάντα δρῶν καὶ πάσχων, καὶ τῆς ἑαυτοῦ καὶ τῆς ἐκείνου ἁμαρτίας δίκαιος φονεὺς εἶναι ἐστίν. post ἁμαρτίας Stephanus αἴτιος inseri voluit, Maetzner αἴτιος ὧν, ego αἴτιος γενόμενος intercidisse puto, coll. III γ 10 ὁ δὲ συλλήπτωρ καὶ κοινωνὸς εἰς τοὺς οὐ προσήκοντας τῆς ἁμαρτίας γενόμενος πῶς δίκαιος ἀζήμιος ἀποφυγεῖν ἐστίν; IV γ 2 τὸν γάρ ἄρξαντα τῆς πληγῆς, τοῦτον αἴτιον τῶν πραχθέντων γενόμενον καταλαμβάνεσθαι ὑπὸ τοῦ νόμου.

8. diu haesi in verbis his: πρὸς δὲ τὸ μῆτε δικαίως μῆτε ἀδίκως ἀποκτείνειν ἀποκρίνεται. οὐ γάρ ὑπὸ τοῦ ἱατροῦ ὁ ἀνὴρ ἀπέθανεν, ὥς οἱ μάρτυρες μαρτυροῦσιν. primum non intellegitur ad quamnam haec spectent partem orationis praecedentis. nam ad γ 5 (Linder, l. l. 45) responsum est δ 3 εἴτε γάρ ὁ πατάξας κτλ. ac tamen lex illa quae vetabat quacunque de causa hominem occidi, ita subobscura h. l. significatur quasi explicatius de ea dixerit accusator (τὸ μῆτε δικαίως μῆτε ἀδίκως ἀποκτείνειν. cf. III β 9, γ 7, IV β 3). qui in hac quidem tetralogia ea lege omnino non utitur. deinde miror testes prolatos. quorum fit mentio etiam § 3, ubi gravissimum legitur testimonium quodque rem fere conficiat, sed ab hoc diversum. contra ea quae hoc loco testimonio munita sunt, nude iacta occurrunt

qua locutione Sophocles quoque usus est Ai. 1366 ἡ πάνθ' ὁμοῖα πᾶς ἀνὴρ αὐτῷ πονεῖ. ita enim recte interpunxerunt God, Hermann et Dobree, non quo alioqui dicendum fuerit ὁμοῖως pro eo quod est ὁμοῖα (G. Wolff), sed propter versum insequentem: τῷ γάρ με μᾶλλον εἰκός ἢ ἑμαυτῷ πονεῖν; — deinde Antistheni redendum: πάσχοντες εἶναι βασιλεῖς. nam δοκοῦντες εἶναι β. minus placet.

β 4. et sane scire velim quid hic proficiatur aut probetur testimonio ope, quandoquidem hi tantum affirmare poterant quantum ne adversarii quidem negabant, i. e. senem illum non statim, sed interiecto tempore, curatum a medico vita decessisse. displicet porro ipsa forma orationis. affectant enim haec πρὸς δὲ — — ἀποκρίνεται palilogiae quae dicitur speciem. at vero ubi palilogia utuntur oratores, solet ostendi quid ante dictum sit, in hac autem oratione nihil ante dictum est de lege ea quam supra commemoravimus. nec δὲ particulae in huiusmodi recapitulatione locus est (Linder, l. d. 86). denique ne id quidem praetermittendum, quod eis quae sunt πρὸς δὲ — — μαρτυρες μαρτυροῦσιν perimportune interrumpitur enthymematum series quibus adversariorum criminationes refelluntur, quamquam hoc cum illo coniunctum est quod primo loco posuimus. itaque dum meliora edoctus ero, facere non possum quin alienum habeam totum hunc locum ab Antiphonte sive quis alius has tetralogias conscripsisse putandus est. interpolatorem respexisse suspicor ad β 3—4.—in extremis verbis § requiro τῷ αὐτοῦ ἀτυχίᾳ διέφθαρται coll. β 6, γ 4. legitur ἡμαρτεν.

Or. V. Merito turpes prooemiographi errores increpant Maetzner et Blass, sed ipsi nescio quo pacto haud minus graviter lapsi sunt in verbis argumenti τὰ δὲ ἀπ' ἀρχῆς ἄχρι τέλους κοινά. nam Maetzner dubitat utrum id quod est κοινά ad dicendi genus «medium quiddam inter austerum et elegans» pertineat an «ad rerum atque sententiarum naturam communium illarum atque vulgo receptarum». audacius Blass «extrema» inquit «verba corrupta. num ἄχρι τινὸς pro ἄχρι τέλους?» frustravit utrumque locutio satis trita τὰ ἀπ' ἀρχῆς ἄχρι τέλους, de qua accurate exposuit Hermogenes in arte rhetorica; quando vero τὰ ἀπ' ἀρχῆς ἄχρι τέλους dicantur κοινά explicatur π. τ. στάσεων vol. III, p. 21 sb W. (vol. II, p. 145 Sp.).

6. ἀνάγκη δὲ κινδυνεύοντα περὶ αὐτῷ καὶ πού τι καὶ ἐξαμαρτεῖν. dicebatur κινδυνεύειν περὶ τινος, non περὶ τινι. illud enim non modo Antiphontis loci quos collegit Maetzner praeter hunc exhibent omnes, verum etiam ceterorum scriptorum usus confirmat. legitur quidem Plat. Protag. p. 313 E: ὅρα, ὦ μακάριε, μὴ περὶ τοῖς φιλτάτοις κυβεύῃς τε καὶ κινδυνεύῃς, sed illic  
 21 praepositio facile ex v. l. περὶ τῶν φιλτάτων residere potuit. cf. Thuc. VI, 9 τοῖς ἐτοίμοις περὶ τῶν ἀφανῶν καὶ μελλόντων κινδυνεύειν (ex quo loco colligas quid intersit inter κινδυνεύειν

τινί et κινδυνεύειν περί τινος) et Polyb. fr. 13 Hultsch (14 Bekk.) (6 Büttner-Wobst) οἱ μὲν ἀλογιστίαν, οἱ δὲ μανίαν ἔφασαν εἶναι τὸ παραβάλλεσθαι καὶ κυβεύειν τῷ βίῳ. neque vero nostro loco cum Blassio (dubitanter praeunte Reiskio) genitivum αὐτοῦ pro dativo αὐτῷ substitui iusserim. namque desideratur, id quod scite demonstravit Maetzner, ante ea quae sunt καὶ πού τι καὶ ἔξαμαρτεῖν verbum timendi. hoc ego veri simillimum duco non ante ipsum καὶ που, ut vult Maetzner, sed ante περί αὐτῷ inserendum esse, quippe qua una mutatione utrumque vitium sublatum erit: ἀνάγκη δὲ κινδυνεύοντα (ita paullo post ταῦτ' οὖν ἐκπληξιν πολλήν παρέχειν ἀνάγκη ἐστὶ τῷ κινδυνεύοντι) δεδιέναι<sup>1)</sup> περί αὐτῷ καὶ πού τι καὶ ἔξαμαρτεῖν. Herod. III, 35 Πρῆξάσπεα δὲ ὀρέοντα ἄνδρα οὐ φρενήρεα, καὶ περί ἐωυτῷ δειμαίνοντα, εἰπεῖν κτλ. VIII, 74 οἱ δὲ ἐν Σαλαμῖνι ὅμως ταῦτα πυκνυόμενοι ἀρρώδεων, οὐκ οὕτω περί σφίσι αὐτοῖσι δειμαίνοντες ὥς περί τῇ Πελοποννήσῳ. Thuc. VI, 9 καίτοι ἔγωγε καὶ τιμῶμαι ἐκ τοῦ τριούτου καὶ ἦρσον ἐτέρων περί τῷ ἑαυτοῦ σώματι ὀρροδῶ<sup>2)</sup>).

9. κακούργος ἐνδεδειγμένος φόνου δίκην φεύγω, ὃ οὐδεὶς πώποτ' ἔπαθε τῶν ἐν τῇ γῇ ταύτῃ. sunt οἱ ἐν τῇ γῇ ταύτῃ ipsius Atticae incolae, nisi vero ad τῶν ἐν τ. γ. τ. intellegendum κακούργων ἐνδεδειγμένων, quod haud scio an nemini arrisurum sit. at vix potuerunt praetermitti ab homine Mytilenaeo ceteri qui iudiciis Atheniensium utebantur. cf. 17 τῶν δὲ ἄλλων ξένων — — οὐδεὶς πώποτε ἐδέθη. quamobrem aut ὃ οὐδεὶς πώποτ' ἔπαθε τούτων (i. e. τῶν κακούργων ἐνδεδειγμένων) ἐν τῇ γῇ ταύτῃ scribendum coll. VI, 42 οὐδὲ παρέδωκεν (intell. φόνου δίκην) οὐδεὶς πώποτε βασιλεὺς ἐν τῇ γῇ ταύτῃ, aut delenda τῶν vocula, quae sive ex praecedentibus (καὶ τῶν ἄλλων πραγμάτων [καὶ] τῶν εἰς ἐμέ) sive ex sequentibus (τῷ τῶν κακούργων νόμῳ)

<sup>1)</sup> potuit sane Antiphon scribere etiam ὀρροδεῖν (III γ 4) sive φοβεῖσθαι vel πεφοβῆσθαι (cf. V, 45 et quae conguessit Krueger ad Thuc. I, 144) vel simile quid, non scripsit ἐκπληγθῆναι, quae Maetzneri coniectura vel propter tempus ridicula est.

<sup>2)</sup> Phrynichus in Bekk. An. I, 37: δέδοικα περί τῷδε κατὰ δοτικὴν ὡς ἐπὶ πολὺ οἱ Ἀττικοί. rarissime Thucydides post περί ex verbo timendi suspensum genitivo usus est casu (vid. Krueger ad I, 60, 1), bis Antiphon, si libris fides, II γ 8 et V, 58, semel Andocides II, 7, nec saepius ut videtur Plato (Protag. p. 320 A, cf. ibid. p. 322 C. Phaed. p. 114 D. Theaet. p. 148 C).

casu irrepere potuit, quemadmodum III β 6 irrepsit τι, V, 31 εἰς, VI, 23 διδόναι<sup>1)</sup>, VI, 34 τινές.

- 22 10. φασὶ δὲ αὖ τό τε ἀποκτείνειν μέγα κακούργημα εἶναι, καὶ ἐγὼ ὁμολογῶ μέγιστόν γε, καὶ τὸ ἱεροσυλεῖν καὶ τὸ προδιδόναι τὴν πόλιν. ἀλλὰ χωρὶς περὶ αὐτῶν ἐκάστου οἱ νόμοι κεῖνται. vitiosa esse αὖ τό τε dudum perspexerunt viri docti. corrigere: φασὶ δὲ αὐτὸ τὰποκτείνειν μέγα κακούργημα εἶναι, ut αὐτὸ τὰποκτείνειν (ipsum illud facinus cuius insimulatur reus) oppositum sit τῷ κλέπτειν καὶ λωποδυτεῖν (quae proprie dicuntur κακούργηματα), ὧν οὐδὲν αὐτῷ προσὸν ἀπέδειξαν. nam αὖ et γε (Sauppe αὖ τό γέ, Blass αὐτό γε τὸ) non magis hic olim exstistisse arbitror quam, ut hoc utar, § 13 λέγεις δὲ ὡς οὐκ ἂν παρέμεινα κτλ. aut § 53 φασὶ δὲ γραμματεῖδιον εὐρεῖν ἐν τῷ πλοίῳ. crasis autem non intellecta saepius mendum peperit. velut apud ipsum Antiphontem V, 63 legebatur αὐτὸ τὸ ἐναντίον ante Sauppium, qui in optimorum librorum scriptura αὐτὸ τοῦτο ἐναντίον ostendit latere αὐτὸ τὸναντίον. Theogn. v. 21 τοῦσθλοῦ in praestantissimo cod. Mutinensi scribitur τ'οῦσθλοῦ. ita prorsus nostro loco τὰποκτείνειν abiit in τ'ἀποκτείνειν, hinc factum est τε ἀποκτ.—deinde scribendum puto: καὶ ἐγὼ ὁμολογῶ. μέγιστον δὲ γε (sc. κακούργημά ἐστιν) καὶ τὸ ἱεροσυλεῖν καὶ τὸ προδιδόναι τὴν πόλιν, coll. Andoc. I, 68 οὗτοι μὲν ἔφυγον δι' ἐμέ, ὁμολογῶ· ἐσώθη δὲ γε ὁ πατήρ. in vulgata ante me offendit Blass, cuius coniecturam (ὥσπερ) καὶ τὸ ἱεροσυλεῖν praeiecit Reiske versione latina: «sicuti sacrilegium».

21. καὶ πρῶτον μὲν αὐτὰ ταῦτα σκοπεῖτε, ὅτι μὴ προνοία μᾶλλον ἐγένετο ἢ τύχη. οὔτε γὰρ πείσας κτλ. Maetzner cum solito audacius ὅτι οὐ προνοία scripsisset, suffragium nactus est Fr. Frankii. contra quos viros doctissimos tantum abest ut μὴ particula mihi defendenda videatur ut expungendam putem, sed simul εἰ pro ὅτι substituerim. Soph. Ant. 1077 sqq: καὶ ταῦτ' ἄθρησον, εἰ κατηγορωμένος Λέγω. φανεῖ γάρ, οὐ μακροῦ χρόνου τριβή, Ἄνδρῶν γυναικῶν σοῖς δομοῖς κωκύματα. μὴ a librariis insertum etiam § 66, οὐκ VI, 10.

22. displicebat Hirschigio κατασχόντες propter illud quod praecedat φαίνεται. nam «si corrigimus» inquit l. d. p. 735 «κατέσχομεν» pro κατασχόντες nil amplius desideramus; si defen-

<sup>1)</sup> typothetae errore apud Maetznerum annotatum est διδόναι illud post vv. ἔφραζον ἂν in libris addi. qui error fetellit Blassium et Weidnerum. vid. Bekker.

dimus κατασχόντες cum Maetznere allisque, cogimur intelligere ἐφαινόμεθα [immo φαίνομεθα]: sed velim mihi quis apud Atticos ostendat talem constructionem, φαίνομαι ποιησάμενος, tum κατασχόντες subaudito ἐφαινόμεθα [immo φαίνομεθα]». evellet hunc scrupulum, si quem etiamnum pungit, Thuc. I, 2 Φαίνεται γὰρ ἡ νῦν Ἑλλάς καλουμένη οὐ πάλαι βεβαίως οἰκουμένη, ἀλλὰ μεταναστάσεις τε οὔσαι τὰ πρότερα καὶ ῥαδίως ἕκαστοι τὴν ἑαυτῶν ἀπολείποντες. simili structura idem II, 17 καὶ μοι δοκεῖ τὸ μαντεῖον τὸνναντίον ξυμβῆναι ἢ προσεδέχοντο. οὐ γὰρ διὰ τὴν παράνομον ἐνοίκησιν αἱ ξυμφοραὶ γενέσθαι τῇ πόλει. si quid mutandum, ἡμεῖς cum Reiskio post κατασχόντες inseruerim.—idem Hirschig § 38 in vv. καὶ οἱ μὲν ἄλλοι καθ' ὧν ἂν μηνύῃ τις, αὐτοὶ κλέπτουσι τοὺς μηνύοντας κατ' ἀφανίζουσι pro κλέπτουσι requirebat ἐκκλέπτουσι coll. Eur. Hel. 741 καὶ τήνδε πῶς δυνάμεθ' ἐκκλέψαι χθονός et El. 16 τὸν μὲν πατὴρ γεραιὸς ἐκκλέπτει τροφεύς, immemor eodem sensu verbum simplex legi Eur. Troad. 957 sq. οἱ πολλάκις μ' ἐφηῦρον ἐξ ἐπάλλεων Πλεκταῖσιν ἐς γῆν σῶμα κλέπτουσιν τόδε et Thuc. I, 115 ἔπειτα τοὺς ὁμήρους κλέψαντες ἐκ Δήμνου τοὺς αὐτῶν ἀπέστησαν. verum, ut dicam quod sentio, alia hic vocis κλέπτουσι videtur esse significatio. nam qui ἐκκλέπτει eo ipso ἀφανίζει (cf. 52 εἴ τι ἐμοὶ τοιοῦτον εἴργαστο, ἡφάνισ' ἂν τῷ ἀνθρώπῳ, ὅτε ἐπ' ἐμοὶ ἦν τοῦτο μὲν εἰς τὴν Αἴνον ἀπάγειν ἅμα ἐμοί. τοῦτο δὲ εἰς τὴν ἡπειρον διαβιβάσαι). quomodo igitur dici potuit κλέπτουσι κατ' ἀφανίζουσι, si κλέπτουσι idem valet quod ἐκκλέπτουσι? dixerit quispiam ei quod est ἀφανίζουσιν interficiendi notionem inesse. at non prorsus idem potest esse ἀφανίζουσιν atque ἀποκτείνουσιν, sed fere id quod ἐκκλέπτουσι καὶ ἀποκτείνουσιν, ut ne sic quidem (ἐκ)κλέπτουσι κατ' ἀφανίζουσιν aptum videatur. itaque κλέπτουσι verte potius «decipiunt» s. «promissis inducunt» (ut falsum dicant testimonium).

33. ἕως μὲν οὖν μετὰ χρηστῆς τῆς ἐλπίδος ἐγίγνωσκέ μου καταψευσάμενος, τούτῳ δυσχυρίζετο τῷ λόγῳ ἐπειδὴ δὲ ἐγίγνωσκεν ἀποθανούμενος, ἐνταῦθ' ἤδη τῇ ἀληθείᾳ ἐχρήτο. Blass conicit καταψευσμένος propter codicis N scripturam κατεψευσάμενος. sed est hic merus calami lapsus, sicut paullo infra in eodem libro scriptum est κατεψεύδεσθαι pro καταψεύδεσθαι. neque tamen dubitare licet quin lateat mendum. nam prius ἐγίγνωσκε est «censebat s. indicabat», alterum «intellegebat». alterum igitur recte participio (ἀποθανούμενος) iungitur, prius non item,

sed postulat infinitivum. de quo discrimine vid. Kruegeri gr. gr. I, § 56, 7, not. 9.

35. τεθνεῶς δὲ τὸν μὲν ἔλεγχον τῆς ἀληθείας ἀπεστέρει δι' αὐτοῦ τοῦ σώματος ἀπολλομένου. cum nulla sit temporis imperfecti ratio, legendum videtur ἀποστερεῖ, quemadmodum post habetur: τοῖς δὲ λόγοις τοῖς ἐψευσμένοις ὑπ' ἐκείνου ὡς ἀληθέειν οὖσιν ἐγὼ ἀπόλλυμαι.

51. nescio an ita scripserit orator: καὶ μὲν δὴ ταῦτα (sive τὰ τοιαῦτα, libri τὰ) ἐξ ἴσου γεγόμενα (πρὸς) τοῦ φεύγοντός ἐστι μᾶλλον ἢ τοῦ διώκοντος. loquitur de confessionibus cruciati expressis, non de universo genere eorum quae ἐξ ἴσου γίνεσθαι possunt.

55. ἐπειδὴ δὲ ὁ ἄνθρωπος ὁ πρότερος βασανισθεὶς οὐδὲν ἔλεγε κατ' ἐμοῦ, τότε εἰσβάλλουσιν εἰς τὸ πλοῖον τὸ γραμματεῖδιον, ἵνα ταύτην ἔχοιεν ἐμοὶ τὴν αἰτίαν ἐπιφέρειν. vitiose eum  
24 tenet locum ταύτην quo necessario acuendum sit voce atque efferendum, licet facile eo carere possimus. neque enim de ipso crimine quod reo intenderent ambigebant Herodis propinqui, sed instrumenta quaerebant accusationis. tu repone: ἵνα ταύτη γ' ἔχοιεν ἐμοὶ τὴν αἰτίαν ἐπιφέρειν «ut sic saltem crimen mihi posset inferre», quandoquidem per hominem qui ante tortus erat (ὁ ἄνθρωπος ὁ πρότερος βασανισθεὶς) non licebat. nesciebant enim, quae a libero homine non obtinuerant, a servo se impetraturos. vid. § 56.

60. ταῦτα μὲν ὑμῖν λέγω ὡς αὐτῷ μοι πρόφασιν οὐδεμίαν ἔχει ἀποκτεῖναι τὸν ἄνδρα. haec me iudice sanari nequeunt nisi violentiore quam quae placuit Baitero aut Kaysero adhibita medicina. lego: ὡς αὐτῷ μοι πρόφασις οὐδεμία ὑπῆρχεν ἀποκτ. τ. ἄ. cf. paullo infra: λέγω τοῖνυν ὑμῖν ὡς ταῦτά ὑπῆρχεν αὐτῷ εἰς ἐκείνον ἅπερ ἐμοί· οὔτε γὰρ χρήματα ἦν αὐτῷ ὁπόθεν ἂν ἔλαβεν ἀποκτείνας ἐκείνον. οὔτε κίνδυνος ὑπῆρχεν οὐδεὶς ὄντινα διέφευγεν ἀποθανόντος ἐκείνου. § 57 ἀλλὰ δεῖ μεγάλην τὴν ἔχθραν ὑπάρχειν τῷ τοῦτο μέλλοντι ποιήσειν.

64. εἰ δὲ δεῖ τοῖς ἀληθέσι χρῆσθαι, τῶν εἰργασμένων τινὰ ἐρωτώντων. ἐκείνου γὰρ ἄριστ' ἂν πύθοιντο. cur dicit τῶν εἰργασμένων τινὰ ac non simpliciter τοὺς εἰργασμένους? et cur ἐκείνου ac non potius ἐκείνων? nam si nihil referebat quem horum interrogaturi essent actores, necesse erat omnes pariter respondere posse, non unum aliquem ἄριστα. forsitan igitur olim scriptum fuerit: τὸν εἰργασμένον τινὰ ἐρωτώντων. Soph. OR.

106 sq. (Φοῖβος) ἐπιστέλλει σαφῶς Τοὺς αὐτοέντας χειρὶ τιμωρεῖν τινάς. Ant. 252 ἄσημος οὐργάτης τις ἦν. OC. 289 sqq. ὅταν δ' ὁ κύριος Παρῇ τις, ὁμῶν ὅστις ἐστὶν ἡγεμῶν, Τότ' εἰσακούων πάντ' ἐπιστῇσει. Isae. VII, 30 ἔσται τις καὶ ὁ ἐναγιῶν καὶ πάντα τὰ νομιζόμενα αὐτοῖς ποιήσων.

73. ἐν μὲν γὰρ τῷ ἐπισχεῖν ἐστὶ καὶ τὰ δεινὰ ταῦτα ποιῆσαι ἃ οὗτοι κελεύουσιν. ἐν δὲ τῷ παραχρῆμα οὐκ ἐστὶν ἀρχὴν ὀρθῶς βουλευσασθαι. satis speciose Blass post παραχρῆμα deesse aliquid suspicatur, velut ἐξεργάσασθαι, coll. § 92 εἴ τις ὢν βουλὴν ποιοῖτο, ταῦτα παραχρῆμα ἐξεργάζοιτο. sed aliquanto veri similis est in ipso παραχρῆμα latere verbum quod τῷ ἐπισχεῖν contrarium est: ἐπειχθῆναι. cf. § 94. οὗτοι τῶν ἐπειγομένων ἐστὶ τὰ πράγματα, ἀλλὰ τῶν εὖ βουλευομένων. Herod. VII, 10 ζ ἐπειχθῆναι μὲν νῦν πᾶν πρῆγμα τίττει σφάλματα <sup>1)</sup>, ἐκ τῶν ζημίαι μεγάλαι φιλέουσι γίνεσθαι· ἐν δὲ τῷ ἐπισχεῖν ἔνεστι 2) ἀγαθὰ, εἰ μὴ παραυτίκα δοκέοντα εἶναι, ἀλλ' ἀνὰ χρόνον ἐξεύροι τις ἄν. Isocr. Paneg. 175. ἄξιον ἐπισχεῖν, ἀλλ' οὐκ ἐπειχθῆναι.

74. καὶ εἰ μὲν ἐγὼ τούτου ἀγωνιζομένου κατεμαρτύρουσιν ἃ μὴ σαφῶς ἤδειν ἀκοῇ δὲ ἡπιστάμην, δεινὰ ἂν ἔφη πάσχειν ὑπ' ἐμοῦ. ridiculum est profecto hominem conqueri ea quae sibi exprobrentur non certo cognita esse accusatori, sed fando accepta, quasi vere difficilior sit ad incerta et commenticia quam ad vera atque probata disputare. quid hic requiratur docent ea quae sequuntur: νῦν δὲ ἀναγκάζων ἐμὲ ἀπολογεῖσθαι ὢν ἐγὼ πολλῶ νεώτερός εἰμι καὶ λόγῳ οἶδα, ταῦτα οὐ δεινὰ ἡγεῖται εἰργάσθαι. legendum est: ἃ μὴ σαφῶς ἤδειν, ἀκοῇ δὲ ἡπίστατο. nam ἤδειν cave mutes. quae tertiae pers. sing. forma legitima est in prisca Atthide, sed librariorum male sedulorum culpa raro intacta mansit <sup>2)</sup> vid. ut unum instar omnium auctorem excitent Cobet N. L. 212 sqq. hoc loco cum ἤδειν prima pers. videretur esse, ἡπίστατο in ἡπιστάμην abiit.

76. εὐνοῖαν — παρέχειν iniuria sollicitavit Hirschig. Soph. Trach. 808 ἐμοὶ παρέσχ' εὐνοῖαν. Isocr. XV, 22 τοῦτο ποιοῦσιν οἱ μὴ κοινὴν τὴν εὐνοῖαν τοῖς ἀγωνιζομένοις παρέχοντες.

<sup>1)</sup> hoc praeceptum si satis consideravissent Siesby et Madvig (Advers. crit. I, III), non sollicitavissent, opinor, ἐπειχθῆναι (nam ἐπειχθῆναι πᾶν πρῆγμα pro eo quod τὸ ἐπείγεσθαι ἐν παντί πράγματι accipiendum esse nemo unquam sanus affirmavit) neque scribi iussissent ἐπειχθῆναι μὲν νῦν πᾶν πρῆγμα («festinanter acta et tractata omnis res») nova et inaudita aoristi ἐπειχθῆναι significatione.

<sup>2)</sup> in Isaci or. VIII, 50 pro ἤδει ΔΙότι leg. ἤδειΝ ὅτι.



77. οὐκ ἔστιν ὃ τι ὕστερον αὐτῷ ἡμάρτηται τῷ ἐμῷ πατρί.  
conicio ὕστερον αὐθις. Soph. Ai. 858 πανόστατον δὴ κοῦποτ'  
αὐθις ὕστερον. Thuc. II, 65 ὕστερον δ' αὐθις οὐ πολλῶ — —  
(τὸν Περικλέα) στρατηγὸν εἶλοντο.

79. πολλὰ δέ ἐστι τὰ συμβαλλόμενα τοῖς βουλομένοις τῶν  
ἀλλοτρίων ἐφίεσθαι, γέρων μὲν ἐκεῖνος ὥστ' ἐμοὶ βοηθεῖν, νεώ-  
τερος δ' ἐγὼ πολλῶ ἢ ὥστε δύνασθαι ἐμαυτῷ τιμωρεῖν ἱκανῶς.  
manifestum est non in universum de eis qui aliena appetant lo-  
qui oratorem (neque enim omnibus πολλὰ τὰ συμβαλλόμενα), sed  
de actoribus. quamobrem τούτοις (sive αὐτοῖς) βουλ. scriben-  
dum. deinde post γέρων neutiquam opus est inserto γάρ<sup>1)</sup>. nam  
quid obstat quominus ad γέρων μὲν ἐκεῖνος — — νεώτερος δ'  
ἐγὼ intellegamus τὰ συμβαλλόμενα ἐσμέν? cf. IV δ 2 νῦν δέ  
πολλοὶ μὲν νέοι σωφρονοῦντες, πολλοὶ δὲ πρεσβῦται παροινούντες  
οὐδὲν μᾶλλον τῷ διώκοντι ἢ τῷ φεύγοντι τεκμήριον γίγνονται.  
postremo haereo in vv. ἐμαυτῷ τιμωρεῖν. erat quidem reus  
aetate minor quam ut patrem bene a calumnia posset vindicare,  
26 quippe cuius res memoria sua antiquiores nisi auditu comperta  
non haberet (cf. §§ 74, 75). sed in sua causa dicenda, quate-  
nus id non erat coniunctum cum illius calumniae confutatione,  
perinde atque optimus quisque civium impediabatur τῇ ἀπειρίᾳ  
τῶν πραγμάτων et τῇ τοῦ λέγειν ἀδυνασίᾳ (cf. §§ 1—3. 7). nam  
si propter iuventutem iudiciorum insolens fuisset, haud dubie  
hac quoque re ad animos iudicum conciliandos usus esset in  
prooemio. cf. I, 1 νέος μὲν καὶ ἄπειρος δικῶν ἔγωγε εἶμι. vi-  
deor igitur meo iure requirere ἐκείνῳ τιμωρεῖν. ad pronominum  
χιασμόν cf. II β 6. ἐκείνοις μὲν γὰρ φανερά ἦν ἡ ὑπόψια εἰς  
ἐμὲ ἰοῦσα, ἐγὼ δὲ ὑπὲρ ἐκείνων ὑπάτιτος ἐσόμενος σαφῶς ᾔδειν.

84. ἐπίσταμαι δὲ καὶ τάδε, ὧ ἄνδρες δικασταί, ὅτι εἰ μὲν  
ἐμοῦ κατεμαρτύρουν οἱ μάρτυρες, ὥς τι ἀνόσιον γεγένηται ἐμοῦ  
παρόντος ἐν πλοίῳ ἢ ἐν ἱεροῖς, αὐτοῖς γε τούτοις ἰσχυροτάτοις  
ἂν ἐχρῶντο κτέ. solito acumine Dobree perspexit ferri non posse  
ἀνόσιον. neque enim ipsa sacrorum pollutio aut navigantium  
contaminatio piaculum (ἀνόσιόν τι) erat, sed credebantur ista  
propter piacula ante commissa accidere. quare vix repugnarem

<sup>1)</sup> assentitur Maetzner de γάρ inserendo Linder l. d. 55, cuius ne quem fu-  
giat praeclara observatio, ipsa docti theologi verba apponam: «solet Antiphon  
post propositam aliquam sententiam causam saepe eius quod proposuit per γάρ  
particulam afferre. Quod ubi vis apud Antiphontem exemplis probari potest».   
sequuntur exempla quaedam ex primae orationis initio repecta.

illi corrigenti ἀπαίσιον, si bene atticum hoc esse vocabulum constaret. ceterum non inepte suspiceris inducendum esse ἀνόσιον ut praecedentis τι interpretamentum, quo pronomine solo saepe res graves et adversas significari nemo nescit. cf. (ut omittam ἐάν τι πάσχω a Bekkero Antiphonti V, 96 restitutum) Thuc. I, 68 τὸ πιστὸν ὑμᾶς, ὧ Λακεδαιμόνιοι, τῆς καθ' ὑμᾶς αὐτοὺς πολιτείας καὶ ὁμιλίας ἀπιστοτέρους ἐς τοὺς ἄλλους, ἦν τι λέγωμεν, καθίστησιν. II, 74 οὔτε τὴν ἀρχὴν ἀδίκως — — ἐπὶ γῇ τήνδε ἔλθομεν, — — οὔτε νῦν, ἦν τι ποιῶμεν, ἀδικήσομεν. Aeneae comm. pol. XXVII, 5 sq: χρὴ εἰς τὴν νόκτα παρηγγέλλθαι τοῖς στρατιώταις πᾶσι παρὰ τὰ ὕπλα εἶναι ὡς μάλιστα, ὡς ἐσόμενόν τι περὶ αὐτούς. προειδόντων οὖν εἰκὸς ἐστίν, ἐάν τι γένηται, μὴ ἀπροσδοκῆτοis προσπεσεῖν. Diog. L. V, 2, 51 ἔσται μὲν εὖ. ἐάν δέ τι συμβαίῃ, τάδε διατίθεμαι.

87. in vv. ἐάν ὑμεῖς μου καταψηφίσθηθε dele μου. nam sententia generalis est. atque ita VI, 4 ἐάν ὑμεῖς καταψηφίσθηθε.

91. ἀχεστῶ πράγματι. ita haud dubie recte scribi vult H. Stephanus pro ἐκάστῳ πρ. fugit autem Maetznerum et Blasium huc pertinere λέξιν ῥητορικὴν in Bekk. An. I, p. 202, ἀχεστῶ: τῷ ἰασίμῳ καὶ θεραπευσίμῳ (θεραπευτῶ?) πράγματι, unde nescio an Hesychio reddendum sit ἀχεστῶ· θεραπευτῶ (libri ἀχεστῶν θεραπεύοντο, Musurus ἀχεστῶν· θεραπευτῶν). videtur enim hic quoque nonnullas habere λέξεις Antiphonticas, qualia sunt δημοτεύεσθαι (cf. Harpocr. v. δημοτευόμενος) et δοξασταί, quod non improbabiliter ad Antiph. V. 94 rettulit M. Schmidt. certius est ad I, 20 respici a Photio v. τροχισθεῖσα, quicum «convenit Lex. rhet. Bekk. p. 306, 28» (Naber). 27 nec dissimile veri Antiphonis comici quod fertur fr. 83 Mein. (322 Kock) πτωχεύειν (οὐ τὸ ἐπατεῖν ἀλλὰ τὸ πένεσθαι) ex Antiphontis fluxisse loco superstite II β 9 φυγῶν γέρων καὶ ἄπολις ὧν ἐπὶ ξενίας πτωχεύσω. nam codicum in eiusmodi nominibus distinguendis auctoritas perquam exigua est.

Or. VI, 10. καίτοι αὐταὶ αἱ κατηγορίαι οὔτε χάριτος ἄξιαι οὔτε πίστεως. οὔτε γάρ δὴ οὗ ἢ πόλις ἐλάμβανεν ἂν δίκην εἶ τι ἡδίκητο, ἐνταῦθα τὴν κατηγορίαν ποιεῖται, ὥστε χάριτος ἄξιον εἶναι τῇ πόλει· οὔτε ὅστις ἄλλα κατηγορεῖ ἢ ἃ διώκει ἐν πράγματι τοιοῦτῳ, πιστεῦσαι δῆπου αὐτῷ ἀξιώτερόν ἐστιν ἢ ἀπιστῆσαι. in v. ποιεῖται non caret offensione singularis numerus praegresso identidem plurali (§ 9 ἐξῆν αὐτοῖς, διώκοντες, μη-

χανώνται, συντιθέντες καὶ διαβάλλοντες, ἀπονέμουν, αὐτοί, φασίν, ἀξιοῦσιν), licet secus videatur Maetznero. quamquam hoc quidem fortasse ferendum esset, si de sua causa suoque accusatore hic loqueretur reus. sed enim generalem esse sententiam ostendunt vel illa αὐται αἱ κατηγορίαι (= αἱ τοιαῦται κατηγορίαι) et ἐν πράγματι τοιούτῳ. hinc nascitur suspicio corruptelae gravioris. quae tametsi ita tolli vix potest ut simul omnis tolleretur dubitatio, tamen haud multum a vero aberrasse mihi videor hac coniectura: οὔτε γὰρ δὴ οὐ ἡ πόλις ἐλάμβανεν ἂν δίκην, εἴ τι ἰδίκετο (ἰδικεῖτο?), ἐνταῦθα (ἔστιν ἰδίκα) τὴν κατηγορίαν ποιεῖσθαι, ὥστε χάριτος ἄξιον εἶναι τῇ πόλει. in qua coniectura ipse dubium habeo ἔστιν, veri simile ποιεῖσθαι, certum ἰδίκα. cf. § 9 extr. αὐτοὶ δὲ ὢν τὴν πόλιν φασὶν ἀδικεῖσθαι, τούτων ἰδίκα ἀξιοῦσι δίκην λαμβάνειν.

19. malim legi ἔπειτα τὰ πραχθέντα φανερώς ἅπαντ' ἐπράχθη (libri ἅπαντα πραχθῆναι) καὶ ἐναντίον μαρτύρων πολλῶν κτλ. cuius rei causa neminem latebit qui locum inspexerit.

23. in vv. τούτους ἐρωτᾷ καὶ ἐλέγχειν (sc. ἐκέλευον), τοὺς μὲν ἐλευθέρους ὡς χρὴ τοὺς ἐλευθέρους prave abundat altero loco articulus, qui delendus est. nisi altius latet mendum.— deinde nego merito plerisque placuisse Taylori coniecturam ἔτοιμος εἶην διδόναι βασανίζειν. fluctuante enim librorum meliorum scriptura inter ἔτοιμός εἰμι et ἔτοιμος εἶην facile apparet archetypum habuisse ἔτοιμος EI i. e. ἔτοιμος ἦ. quominus dibites praecedunt προυκαλούμην et ἐκέλευον, sequitur ὡμολόγουν.

27. ἐμοὶ δὴπου δίκαιον κατὰ τούτων τὸ αὐτὸ τοῦτο τεκμήριον γενέσθαι ὅτι οὐκ ἀληθὴς ἦν ἡ αἰτία ἣν αἰτιῶνται κατ' ἐμοῦ. dubitari potest utrum delendum sit ἦν an in ἔστιν mutandum. sed illud praestat.

30. ὅπου μὲν γὰρ λόγῳ τις διδάσκει περὶ τῶν πραχθέντων, μάρτυρας δὲ μὴ παρέχοιτο, μαρτύρων ἂν τις τοὺς λόγους τούτους ἐνδεεῖς φαίη εἶναι. verissima haec esse quis negabit? est autem  
 28 veritas eiusmodi quae mendi suspicionem moveat, si recte legitur in eis quae sequuntur: ὅπου δὲ μάρτυρας μὲν παρέχοιτο, τεκμήρια δὲ αὐ τοῖς μαρτυροῦσιν ὅμοια μὴ ἀποφαίνονται, ταῦτα ἂν τις ἔχοι εἰπεῖν, εἰ βούλοιτο. nam ταῦτά ne «similia» significare existimemus cum Maetznero, reputandum haec ὅπου δὲ— ἀποφαίνονται) esse prioribus illis (ὅπου μὲν—παρέχοιτο) plane contraria. iam vero in libris A B Z exstat ταῦτα pro ταῦτά.

quid igitur Reiskii aliud agentis coniecturam amplexi utcunque locum explicare studemus, cum ταῦτα ad τὸ τεκμήρια τοῖς μαρτυροῦσιν ὅμοια μὴ ἀποφαίνεσθαι referri possit? pluralis numerus ne te offendat cf. III γ 3 τοσοῦτον δὲ προέχων ἐν τοῖς λόγοις ἡμῶν, ἔτι δὲ ἐν οἷς ἔπραττε πολλαπλάσια τούτων. V, 84 εἰ μὲν ἐμοῦ κατεμαρτύρουν οἱ μάρτυρες. ὥς τι [ἀνόσιον] γεγένηται ἐμοῦ παρόντος ἐν πλοίῳ ἢ ἐν ἱεροῖς, αὐτοῖς γε τούτοις ἰσχυροτάτοις ἂν ἐγρῶντο κτλ. VI, 1 ἡδιστον μὲν, ὧ ἄνδρες δικασταί, ἀνθρώπων ὄντι μὴ γενέσθαι μηδένα κίνδυνον περὶ τοῦ σώματος καὶ εὐχόμενος ἂν τις ταῦτα εὔξαιτο <sup>1)</sup>).

33. ἀξίους οὐ μόνον ὑπ' ἐμοῦ μισεῖσθαι ἀλλὰ καὶ ὑφ' ὧμῶν πάντων καὶ τῶν ἄλλων πολιτῶν. Blassium πάντων transponentem post πολιτῶν refellunt loci a Maetznere allati, quibus adde Din. I, 62 κατὰ πάντων τούτων καὶ τῶν ἄλλων Ἀθηναίων. Isae. III, 59 ἅπαντες γὰρ ὑμεῖς καὶ οἱ ἄλλοι πολῖται.

34. οὗτοι γὰρ τῇ μὲν πρώτῃ ἡμέρᾳ ἣ ἀπέθανεν ὁ παῖς, καὶ τῇ ὑστεραίᾳ ἣ προέκειτο, οὐδ' αὐτοὶ ἡξίουσαν αἰτιᾶσθαι ἐμὲ οὐδ' ἀδικεῖν ἐν τῷ πράγματι τούτῳ οὐδέν. Reiske vertit: «aequum hi non censebant me ullius incusare hac in re commissi erroris aut facinoris», bona quidem sententia, sed quae graecis verbis non respondeat. in his autem me praeterit qua ratione dicatur οὐδ' αὐτοί. quare tu vide ne legendum sit: οὗτ' αὐτοὶ ἡξίουσαν ἀδικεῖσθαι οὗτ' ἐμὲ ἀδικεῖν ἐν τῷ πράγματι τούτῳ οὐδέν: «nec sese hi passos esse iniuriam existimabant, nec me quicquam deliquisse in hac re». cf. 26 καὶ ἐγὼ μὲν ὁ τὴν αἰτίαν ἔχων, καὶ ἀδικῶν, ὡς οὗτοι φασιν — —, οἱ δ' αἰτιώμενοι καὶ φάσκοντες ἀδικεῖσθαι. 46 συνῆσαν τε γὰρ μοι οὐκ ἄξιοῦντες φρονεῖα εἶναι, καὶ οὐκ ἀπεγράφοντο τούτου αὐτοῦ ἕνεκα, οὐχ ἡγούμενοί με ἀποκτεῖναι τὸν παῖδα οὐδ' ἔνοχον εἶναι τοῦ φόνου οὐδὲ προσήκειν μοι τούτου τοῦ πράγματος οὐδέν.

35. κατηγορήσειν ἔμελλον Ἀριστίωνος καὶ Φιλίνου καὶ Ἀμπελίνου καὶ τοῦ ὑπογραμματέως τῶν θεσμοθετῶν, μεθ' οὗπερ συνέκλεπτον. actionem instituerat choragus in duos potissimum homines, Aristionem et Philinum, quam rem diserte testantur hi loci: 12 ἐτύγγανε γὰρ μοι πράγματα ὄντα πρὸς Ἀριστίωνα καὶ Φιλῖνον. 21 μελλόντων ἔσεσθαι μοι ἀγῶνων πρὸς Ἀριστίωνα καὶ

<sup>1)</sup> nunc addo VI, 30 etiam N habere ταῦτα. idem reducendum ex NA V, 85: ταῦτα (sc. τὸ ὅμᾳς ἀποψηφίσασθαι μου) γὰρ ἐμὲ τε σώζει, καὶ ὁμῶν νόμιμα καὶ εὐορκα γίγνεται. apud Lysiam XII, 65 καὶ ὁ μὲν πατήρ αὐτοῦ τῶν προβούλων ὧν τιπὺ ἐπρίπτεν fugit recentiores ταῦτα esse τὰ τῶν προβούλων.

Φιλῖνον αὔριον καὶ τῇ ἑνῇ. qui fit igitur ut thesmothetarum scriba solus h. l. dicatur socius et minister furtorum (μεθ' οὗπερ συνέχελεπτον), Ampelinus autem nescio quis illis principibus sceleris par habeatur? librariis, ni fallor, reddendum καὶ quod est post Ἀμπελίνου, ut Ampelinus sit scribae nomen. idem vitium ab aliis sublatum est V, 8. 82. VI, 50. eodem adhuc laborat Andocides I, 12 παρῆναι δὲ καὶ δοῦλους, ἑαυτὸν τε καὶ τὸν ἀδελφόν καὶ Ἰκέσιον τὸν αὐλητὴν [καὶ] τὸν Μελήτου δοῦλον, ubi vix recte prius καὶ quod est ante Ἰκέσιον debebat Valckenaer. nam fratris nomen ab eo qui loquitur omitti minus mirum. item delendum videtur καὶ in Hyper. Euxen. col. XX p. 37 (ed. III) ΒΙ. ἐπὶ τῶν δημοσίων ἀγώνων οὐ γὰρ τοὺς δικαστὰς πρότερον τὰ καθ' ἕκαστα τῆς κατηγορίας ὑπομένειν ἀκούειν, πρὶν αὐτὸ τὸ κεφάλαιον τοῦ ἀγῶνος [καὶ] τὴν ἀντιγραφὴν ἐξετάσωσιν εἰ ἔστιν ἐκ τῶν νόμων ἢ μή.

38. οὗτοι ὧν ἕνεκα ἐλάμβανον χρήματα οὐδὲν αὐτοῖς οἷοί τε ἦσαν ὠφελῆσαι. parum est praesidii dativo αὐτοῖς in poetarum scenicarum aliquot locis et uno Herodoti (IX, 103), quos locos collectos habet Kuelner Ausf. Gr. II<sup>2</sup> § 409 not. 1. p. 252 (= Kühner-Gerth, II<sup>3</sup>, v. I, § 409, n. 1, p. 294). nec maioris in hac re existimanda momenti duco titulum (C. I. G. 107) (= C. I. A. II 311=Dittenberger, Syll<sup>2</sup>. 194) quem attulit NWecklein cur. epigr. (Lips. 1869), 41: παρακαλοῦσιν αὐ[τὸν ὠφελ]εῖν τῷ δῆμῳ, cum maxime dubium sit num recte suppleatur ὠφελ]εῖν. (Dittenberger, l. l. supplevit βοιτθ]εῖν). Antiphon, sicut ceteri qui ante Aristotelem fuerunt (vid. Krueger ad Thuc. I, 83, 1) pedestri sermonis scriptores, casu accusativo utitur V, 2. 51. VI, 9. quae cum ita sint, non dubitarem scribere αὐτοὺς praeunte Blassio, nisi de ipsius verbi ὠφελῆσαι integritate dubitare liceret. cf. Thuc. I, 138: λέγουσι δὲ τινες καὶ ἐκούσιον φαρμάκῳ ἀποθανεῖν αὐτόν (Themistoclem), ἀδύνατον νομίσαντα εἶναι ἐπιτελέσαι βασιλεῖ ἃ ὑπέσχετο.

## Объ основахъ текста Андокида, Исея, Динарха, Анти- фонта и Ликурга \*).

Рѣчи поименованныхъ въ заглавіи афинскихъ ораторовъ 113  
первымъ изданіемъ появились въ печати вмѣстѣ съ рѣчами  
Эсхина, Лисія и нѣкоторыхъ другихъ. ORATIONES HORVM  
RHETORVM. Aeschinis. Lysiae. Alcidasantis. Antisthenis. De-  
madis. Andocidis. Isaei. Dinarchi. Antiphontis. Lysurgi. Gor-  
giae. Lesbonactis. Herodis. Item Aeschinis uita. Lysiae uita,—  
одинъ томъ in folio, выпущенный въ маѣ 1514 года <sup>1)</sup> въ  
Венеціи apud Aldum et Andream Socerum. Одновременно Аль-  
домъ же изданы были рѣчи Исократа, diligentius <sup>2)</sup> recognitae,  
какъ говоритъ самъ ученый типографъ въ посланіи къ Іоанну  
Баптисту Эгнацію, служащемъ по тогдашнему обычаю вмѣсто 114  
предисловія. Такое же посланіе, обращенное къ Франциску  
Фазеолу (Franciscus Faseolus Ictus ac Senatus Veneti a Sec-  
retis Magnus), находится и при изданіи означенныхъ выше  
ораторовъ; однако о какой-нибудь recognitio въ немъ нѣтъ

\*) (Журн. Мин. Нар. Просв. 1879, апрѣль—май).

<sup>1)</sup> Въ маѣ 1514, а не въ апрѣлѣ 1513 года, какъ полагають обыкно-  
венно. Въ концѣ книги, послѣ словъ Venetiis apud Aldum et Andream Socerum,  
дѣйствительно напечатано: mense Aprili M. D. XIII. Однако epistola de-  
dicatoria къ Франческо Фазеоло помѣчена: Pridie Nonas. Maii. M. D. XIII, а маѣ  
1513 года по тогдашнему венеціанскому календарю соответствуетъ тому же  
мѣсяцу 1514 года грегорианскаго. Вообще библиографы, въ томъ числѣ по-  
чтенный авторъ новѣйшаго спеціальнаго сочиненія объ Альдѣ, Ambroise Fir-  
min Didot, Alde Manuce et l'hellénisme à Venise, Paris 1875, точною въ  
своихъ показаніяхъ объ этой Editio Princeps не отличаются. Ebert, Allgemei-  
nes bibliographisches Lexicon, Leipzig 1820—1830, а за нимъ и Gracse, Tré-  
sor de livres rares et précieux, tome cinquième, Dresde 1863, даже положи-  
тельно утверждаютъ, что Алкидаманта въ настоящей книгѣ вовсе нѣтъ. За-  
главіе собственнаго издѣлія помѣщено у Beriah Botfield, Prefaces to the First  
Editions of the greek and roman classics and of the sacred scriptures, Lon-  
don 1861.

<sup>2)</sup> Исократъ былъ изданъ еще ранѣе (въ 1493 году) въ Миланѣ, curante  
Demetrio Chalcondyla.

рѣчи. Врядъ ли на этотъ разъ смѣлый и проницательный сотрудникъ Альда, особенно въ послѣдніе годы его жизни, крѣтянинъ Маркъ Музуръ исправилъ предварительно рукопись, добытую для напечатанія Альдомъ, какъ это было, напримѣръ, при изданіи Платона въ томъ же году, или Аѳиней и (къ сожалѣнію) Исихія—въ слѣдующемъ. Впрочемъ, и настоящее изданіе не есть простое воспроизведеніе какихъ-нибудь списковъ, а представляетъ, какъ увидимъ ниже, наряду съ массою опечатокъ немалое количество сознательныхъ измѣненій, далеко не всегда, разумѣется, удачныхъ, авторомъ коихъ приходится считать самого Альда, или одного изъ его корректоровъ *minorum gentium*.

Какой именно списокъ легъ въ основаніе перваго изданія, объ этомъ мы имѣемъ весьма немногія достовѣрныя свѣдѣнія. Въ большинствѣ случаевъ оно и безразлично, такъ какъ съ тѣхъ поръ найдены гораздо лучшіе источники текста. *Editiones principes* печатались по первому появившемуся списку, обыкновенно позднему и плохому. Причины просты: поздніе и нецѣнные списки легче доставались, ихъ же не жаль было подвергнуть порчѣ и даже уничтоженію при печатаніи; наконецъ, *editio princeps* древняго автора являлось событіемъ, каковъ бы ни былъ текстъ. Публика на этотъ счетъ была невзыскательна и готова была считать всякое подобное даяніе благомъ.

Въ упомянутомъ посланіи Альда къ Фазеолу встрѣчается слѣдующее любопытное мѣсто: *Tot itaque ac tantis tuis impulsus laudibus. tum quia tua potissimum opera, tuo studio, Venetiae hoc tempore Athenae alterae uere dici possunt, propter literas graecas, quarum studiosi undique concurrunt ad Marcum Musurum, hominem huius aetatis eruditissimum, quem tu publico stipendio conducendum curasti, cuique, quae tua est in doctissimum quemque benevolentia, faves plurimum, Aeschinis, Lysiae, et caeterorum qui in fronte libri excusi uisuntur, orationes sub tuo nomine, qui et haberi, et es magnus, illustrisque orator, exire ex aedib. nostris, uolui in manus studiosorum; id quod eo gratius tibi futurum existimaui, quoniam quas plerique horum scripserunt orationes, multis seculis abditae latuerunt. latebant autem in Atho Thraciae monte. Eas Lascaris is, qui abhinc quinquennium pro Christianissimo Rege Venetiis,*  
115 *summa cum laude, legatum agebat, doctissimus et ad unguem*

factus homo, in Italiam reportavit. miserat enim ipsum Laurentius ille Medices in Graeciam ad inquirendos simul, et quantovis emendos pretio bonos libros. unde Florentiam et cum iis ipsis orationibus, et cum aliis tum raris, tum pretiosis voluminibus rediit. Далѣе идетъ прославление Лоренцо и въ особенности сына его, кардинала Джованни Медичи, въ то время уже папы Льва X. Нельзя сказать, чтобы показанія Альда о его рукописи (или рукописяхъ) отличались тою опредѣленностью и отчетливостью, какая требуется отъ издателя въ настоящее время. Однако скажемъ ему и за это спасибо. Большаго отъ него нельзя было требовать. Новые критики сами виноваты, если не сумѣли лучше воспользоваться его данными, сопоставляя ихъ съ тѣмъ рукописнымъ матеріаломъ, который сталъ общедоступнымъ вслѣдствіе трудовъ И. Беккера.

Для Лисія и Эсхина уже ближайшій изъ преемниковъ Альда, Henri Estienne, имѣлъ возможность сличить кое-какія рукописи. Что касается другихъ «мелкихъ» ораторовъ, то первымъ, располагавшимъ новыми рукописными данными издателемъ ихъ является, слишкомъ три столѣтія спустя, Иммануилъ Беккеръ <sup>1)</sup>: *Oratores Attici ex recensione Immanuelis Bekkeri. Tomus I. Antiphon Andocides Lysias. Oxonii MDCCCXXIII. Tomus III. Isaeus Dinarchus Lycurgus Aeschines Demades.* Тамъ же одновременно <sup>2)</sup>. Это въ своемъ родѣ тоже editio princeps. Съ появленіемъ этого изданія критика текста аѳинскихъ ораторовъ вообще, особенно же тѣхъ, которымъ посвящено настоящее изслѣдованіе, стала на научную почву. Это же изданіе дало возможность оцѣнить по достоинству заслуги прежнихъ издателей и критиковъ, руководившихъ въ своихъ догадкахъ единственно знаніемъ языка и здравымъ смысломъ, преимущественно голландца Валкенэра (L. C. Valckenaer), англичанина Тэйлора (I. Taylor) и—last, not least—нѣмца Рейске (Io. Iac. Reiske).

<sup>1)</sup> Немного, впрочемъ, опередили Беккера издателя Ликурга, С. F. Нейрихъ (Heinrich), *Lycurgi Oratio in Leocratem*, Bonnæ 1821, и Фридрихъ Осаннъ, *Lycurgi Oratio in Leocratem ad fidem codd. MSS. adiecta annotatione crit. recens.* Ienæ 1821.

<sup>2)</sup> Берлинское изданіе «Аттическихъ ораторовъ» Беккера (1823 г. и слѣд.) обязано своимъ появленіемъ въ свѣтъ мотивамъ ненаучнаго характера книгопродавца Реймера. Оно отличается отъ оксфордскаго тѣмъ, что раздѣленіе текста на §§ нѣсколько измѣнено и что старыя опечатки замѣнены новыми въ большемъ количествѣ.



Рукописи, съ которыми насъ познакомилъ Беккеръ, суть слѣдующія:

- 116 1. Codex Crippsianus или Burneianus 95 (Plut. CLX. D), на пергаментѣ, 170 листовъ in folio, вѣка XIII-го. Такъ, но крайней мѣрѣ, опредѣлили время написанія Озаннъ въ предисловіи къ своему изданію Ликурга; возраженія, сколько мнѣ извѣстно, не послѣдовало, и я, съ своей стороны, не имѣю основанія оспаривать это мнѣніе<sup>1)</sup>. «Fuit Batopedii, est musei Britannici (Burnei. 95. B. f.) delatus in Angliam Burneioque venditus ab eo, cuius nomen gerit, itineris Clarkiani socio». Вотъ исторія рукописи по Беккеру, коротко и—неясно. Повидимому, дѣло происходило такъ: купленная на горѣ Аѳонѣ въ Ватопедскомъ монастырѣ Крипсомъ (John Martin Cripps, M. A. of Iesus College, Cambridge), другомъ и спутникомъ извѣстнаго путешественника и натуралиста Кларка (Edward Daniel Clarke, LL. D.), она была привезена въ Англію и продана Чарлзу Бёрни (Charles Burney), послѣ смерти котораго, послѣдовавшей въ 1817 году, рукопись поступила, наконецъ, въ Британскій музей въ числѣ другихъ Burneiana. Однако Беккеръ не утверждаетъ, собственно говоря, что рукопись была приобрѣтена Крипсомъ на Аѳонѣ. Этого и быть не могло. Кларкъ и Крипсъ на Аѳонѣ не были. «So many

<sup>1)</sup> Рукопись сличена была мною лѣтомъ 1876 г. Первый воспользовавшийся ею былъ М. Raine, S(anctus?) T(rinitatis?) P(rofessor?). О немъ и о его сличеніи упоминаетъ Dobrec, *Advers.* ed. I. Scholefield t. I, pars. 1, Cantabr. M. DCCC. XXXI, 176. Судя по тому, что сообщаетъ Добри, сличеніе это оставляло желать многого. Несравненно лучше справился съ дѣломъ Беккеръ и Добсонъ, издавшій «аттическихъ ораторовъ и такъ называемыхъ софистовъ» спустя недолго послѣ Беккера. Озаннъ ограничился однимъ Ликургомъ, и его сличеніе собственно не заслуживаетъ быть названо таковымъ. Не знаю, къ какому именно времени относится сличеніе крипсианскаго списка Бёрджеземъ (George Burges), видѣнное мною въ Оксфордѣ у проф. Байуотера (Ingam Bywater) на поляхъ одной Альдины, надо полагать, что — также ко времени до 1825 года. Въ этомъ именно году умеръ Добри, а въ его *Adversaria* есть слѣдующая замѣтка къ Андокиду I, 88 (pag. 6, lin. 14 Steph.): «ὅτι τῶν οἰκίαν» [«ὅτι τῶν οἰκίαν» (vel. οἰκίαν) MS. A. a pr. manu]. Г. В. Я думаю, что буквы G. B. означаютъ именно George Burges. Codex Cripps. первоначально въ указанномъ мѣстѣ дѣйствительно имѣлъ не οἰκίαν, но и не οἰκίαν или οἰκίαν, а, какъ замѣтилъ еще Беккеръ, οἰκίαν. Далѣе, проф. Кильскаго университета Фридр. Блассъ (Blass) трижды, если не ошибаюсь, заглядывалъ въ рукопись. Наконецъ, Мюллеръ-Стрюбингъ (Hermann Müller-Strübing), въ 70-хъ, кажется, годахъ, сличилъ Ликурга для Вазена (?), а Зигтъ (Ioh. Sigg)—Антифонта для Арнольда Нуга. Часть послѣдней коллации сообщена Нугомъ въ его *Commentatio de arte critica in Antiphontei orationibus factitanda*, Turici 1872.

persons», говорить Кларкъ въ описаніи своего путешествія<sup>1)</sup>, «had visited Mount Athos, that we gave up all thoughts of going to see the monasteries which are there situate». Они полагали, что всѣ нужныя свѣдѣнія относительно библиотекъ и другихъ достопримѣчательностей Аѳона успѣлъ собрать нѣкій Mr. Tweddell, о трудахъ котораго имъ сообщали въ Солуни. «Неизвѣстно положительно», говорится далѣе, «удалось ли ему (то-есть, Тведделу) открыть что-нибудь замѣчательное по части греческихъ рукописей; однако надо, повидимому, отвѣчать на это утвердительно, because the author has since purchased a valuable manuscript of the Greek Orators, from a Greek Prince, who thence obtained it», то-есть: «потому что авторъ (Кларкъ) послѣ того приобрѣлъ цѣнную рукопись греческихъ ораторовъ отъ одного греческаго князя, добывшаго ее отсюда», и потому, что послѣдующіе путешественники въ своихъ письмахъ въ Англію упоминаютъ о существованіи тамъ рукописи Гомера и другой—Аристотеля.

Итакъ codex Crippsianus, въ тождественности котораго съ «цѣнною рукописью греческихъ ораторовъ» врядъ ли кто-нибудь станетъ сомнѣваться, купленъ былъ на Аѳонѣ «греческимъ княземъ», но когда—неизвѣстно; разумѣется, не раньше второй половины XVIII-го столѣтія. На первомъ листѣ его находятся двѣ замѣтки, одна древняя, теперь поблекшая:

θεσεως γ

то-есть, θέσεως τρίτης=plutei tertii=полки третьей<sup>2)</sup>, другая новѣйшая или, точнѣе, совсѣмъ новая, какъ видно по черниламъ и по начертаніямъ буквъ:

ἐκ τῆς μεγάλης βιβλιοθήκης  
τοῦ βασιλεῖος.

<sup>1)</sup> Travels in various countries of Europe, Asia and Africa, part the second section the third, London 1816, 388.

<sup>2)</sup> По Занетти и Бонджованни, Græca D. Marci Bibliotheca Codd. Mss. MDCCXL, 166 Codex CCCXXXIX этой библиотеки in 4<sup>o</sup>, chartaceus, sæculi circiter XIV, содержащій сочиненія Евсевія Памфила и Сократа Схоластика, въ концѣ имѣетъ такого рода приписку:

Βιβλίον τῶν Κατηγομένων τῆς ἱερᾶς Λαύρας τοῦ ἁγίου Ἀθηνασίου  
τοῦ ἐν τῇ Ἀθῶν, τῆς β' θέσεως.

Послѣднія слова авторы каталога переводятъ «secundae positionis (id est plutei)». Имѣю основаніе думать, что такія именно замѣтки встрѣчаются часто. Любопытно, что и второй примѣръ относится къ рукописи аѳонской.

Вторая замѣтка тѣми же (или одинаковыми) чернилами зачеркнута. Не трудно догадаться, что она написана была рукою того самаго греческаго князя, о которомъ упоминаетъ 118 Кларкъ, или, по крайней мѣрѣ, въ то время, когда рукопись находилась у князя. Во всякомъ случаѣ такія буквы не могли выдти изъ - подъ пера англичанина, получившаго англійское университетское образованіе, хотя бы минералога, не говоря уже о томъ, что Кларкъ, или Крипсъ, или Бёрпи врядъ ли написали бы подобную замѣтку на иномъ, кромѣ какъ на своемъ природномъ или еще на латинскомъ языкѣ.

На оборотѣ того же листа написано:

*Les dix orateurs athéniens.*

Andocides, orateur Athénien. né vers l'an 468 avant l'ère chrétienne, se distingua par son éloquence. il fut plusieurs fois exilé de sa patrie, et toujours rappelé. Son style était simple et presque entierement dénué de figures et d'ornemens. il nous reste de lui quatre discours qui furent publiés p: Guillaume Canterus a Bâle 1566 in fol.

Isée, orateur grec né à chalcis en syrie, avait été de Lysias, et fut maître de demosthènes à athènes où il tenoit une école d'éloquence. il nous reste 10 de ses harangues. on les trouve dans les anciens orateurs grecs d'Etienne, 1575. il y a eu un autre isée aussi orateur grec, contemporain de pline le jeune, qui en parle dans ses lettres, et en fait un grand éloge.

Тутъ пишущій почему-то счелъ нужнымъ остановиться и уже не продолжалъ. Замѣтимъ его промахи: *orateurs* (въ заглавіи) и *rappelé* и явное нерасположеніе къ *accent grave*. Кому болѣе свойственны такія особенности — греческому ли князю или англійскому натуралисту, сказать трудно; однако стать ли бы англичанинъ выписывать подобныя статейки изъ французскаго энциклопедическаго (или біографическаго) словаря (допуская, что онъ сносно зналъ по-французски)? У англичанъ были и есть свои подобнаго рода словари. Еще въ началѣ нынѣшняго столѣтія французы не побрезгали перевести одинъ англійскій энциклопедическій словарь: *Biographical, historical and chronological dictionary. . . by John Watkins, LL. D.*<sup>1)</sup> Вотъ заглавіе перевода: *Nouveau dictionnaire univer-*

<sup>1)</sup> Не знаю, въ какихъ годахъ вышли 1-е и 2-е изданія. Мнѣ извѣстно только 3-е, London 1807.

sel, historique, biographique, bibliographique et portatif. . . . traduit de l'anglais de John Watkins. . . . et considérablement augmenté par M. l'Ecuy, ci-devant docteur de Sorbonne et abbé de Prémontre. A Paris, An XI=1803. 2 voll. Остановливаясь на этомъ фактѣ потому, что въ кодексѣ нашемъ статья объ Исеѣ взята цѣликомъ изъ этого переводнаго словаря<sup>1)</sup>). Это обстоятельство окончательно не позволяетъ приписать упомянутыя замѣтки на оборотѣ перваго листа нашего кодекса кому-либо кромѣ безимяннаго «греческаго князя». Князь, повидимому, филологическою акрибіею не отличался, а потому, думается мнѣ, не слишкомъ смѣло будетъ предположить, что и въ словахъ «Dictionnaire des hommes illustres» онъ позволилъ себѣ нѣкоторую неточность. Въмѣсто «Dictionnaire des hommes illustres» я предложилъ бы читать такимъ образомъ: Dictionnaire universel, historique, critique et bibliographique. . . huitième édition, Lyon 1804<sup>2)</sup>). У меня въ рукахъ было девятое изданіе этого словаря, въ которомъ за словами «par Guillaume Canterus, à Bâle 1566, in—fol.» слѣдуетъ еще вотъ что: Ils se trouvent aussi dans les Oratores graeci d'Etienne, 1575, in—fol., et à la suite de l'Antiphon, Hanau, 1619, in—8°. Auger les a traduits en français en 1783, in—8°. Le plus curieux est celui qu'il prononça contre Alcibiade. Voyez Ruhnken, Hist. Crit. or. graec. à la tête de son P. Rhul. (sic) Lupus, p. 47, 57. Успокоился ли князь на томъ, что Андокидъ изданъ былъ Гильомомъ Кантеромъ, или въ его изданіи Dictionnaire universel (восьмомъ или болѣе раннемъ) не было еще приведеннаго выше прибавленія, этого я, къ сожалѣнію, сказать не могу. Несомнѣнно то, что девятого изданія, вышедшаго въ Парижѣ въ 1810—1812 гг. въ 20 томахъ, онъ не зналъ. Не зналъ потому, что означенныя замѣтки въ кодексѣ нашемъ записаны раньше 1808 года. Этотъ terminus ad quem доставляетъ намъ одинъ англійскій библиографическій журналъ, Censura Literaria, томъ VIII, 1808 года, гдѣ на стр. 212 — 213 имѣется Report of Sales of Books for March and April 1808, а затѣмъ на стр. 214

<sup>1)</sup> Съ тою лишь разницею, что въ словарѣ напечатано: avait été disciple de Lysias и, разумѣется, Athènes.

<sup>2)</sup> Первые семь изданій были трудомъ (анонимнымъ) аббата Шодона (Chaudon), 8-е было редактировано имъ же вмѣстѣ съ Delandine, 9-е — par une société de savans français et étrangers.

читается слѣдующее: In the above enumerated sales only 18, 756 volumes have been disposed of. The Persian and Arabic Manuscripts contained и т. д. They were outrivalled as curious or valuable by a Greek manuscript sold by Messrs King and Lochée, on April 28. It was the property of R. Cripps, Esq., a gentleman whose pursuits, in a continental tour, obtained a considerable number of vases and fragments from magna Graecia, of singular curiosity, with specimens of  
 120 minerals from Egypt, Germany, etc. and an extensive collection of plants, the whole forming en assemblage for antiquity, rareness, and value, seldom to be equalled by the possession of an individual. The manuscript was in the (highest preservation and the) performance of no ordinary scribe. In following article is preserved a minute description of the contents of the volume from the pen of Dr. Raine, of the Charter House. It was purchased by Mr. Nicol, of Pall Mall, at 355 guineas.

Далѣе идетъ подъ заглавіемъ The Codex Crippsianus подробный обзоръ содержанія той самой рукописи, о которой я говорю. Въ заключеніе указано важное значеніе этого «precious volume». Мы узнаемъ, что Dr. Raine отчасти сличилъ рукопись; но никакихъ варіантовъ въ подтвержденіе своего мнѣнія онъ не приводитъ.

Итакъ подтверждается, что рукопись была нѣкогда собственностью Крипса, который, впрочемъ, тутъ ошибочно названъ «R.»: его звали John Martin. Надо думать, что она была уступлена ему Кларкомъ, купившимъ ее у греческаго князя, хотя трудно себѣ представить, отчего Кларкъ отдалъ такую цѣнную рукопись (самъ же онъ называетъ ее цѣпною, а valuable manuscript) въ руки частнаго человѣка и вдобавокъ не спеціалиста. 28-го апрѣля 1808 года она была продана нѣкому м-ру Николь, а отъ него уже перешла (да и то неизвѣстно, непосредственно ли) къ Чарльзу Бѣрни.

Путешествіе Кларка съ Крипсомъ по Европѣ, Азій и Африкѣ продолжалось отъ 1799 по 1802 г. Въ 1802 году они возвратились на родину чрезъ Австрію, Германію и Францію, ставшую доступной въ то время для англичанъ вслѣдствіе Амьенскаго мира (27 марта 1802 г.). Но если одна изъ замѣтокъ взята изъ труда, вышедшаго въ 1803 году, очевидно, что рукопись не могла быть куплена Кларкомъ во

время этого путешествія, или онъ былъ на материкѣ еще разъ раньше 1808 года, или же греческій князь продалъ ему рукопись въ самой Англіи. Слова Беккера: *delatus in Angliam Burneioque venditus ab eo, cuius nomen gerit, itineris Clarkiani sociо*, послѣ всего того, что изложено выше, довѣрія не заслуживаютъ. Беккеръ, вѣроятно, составилъ свою исторію рукописи на основаніи словъ ἐκ τῆς μεγάλης βιβλιοθήκης τοῦ βασιλεῦς и двухъ наименованій *Crippsianus* и *Burneianus*.

Лицевая сторона второго листа ничѣмъ не занята. На оборотѣ находится оглавленіе во всю страницу въ два столбца, съ заглавіемъ *τάδε ἐνεστὶν ἐν τῇδε τῇ βίβλῳ* и съ припискою: *εἰς τῶν πάντων οἱ λόγοι μα'.* Въ оглавленіи пересчитаны всѣ рѣчи, содержащіяся въ спискѣ, не болѣе не менѣе, въ томъ самомъ порядкѣ, въ какомъ онѣ дѣйствительно слѣдуютъ одна 121 за другой. Содержаніе списка слѣдующее:

- |                 |           |   |
|-----------------|-----------|---|
| 1. Андокидъ,    | 4 рѣчи,   | въ порядкѣ принятомъ въ изданіяхъ.  |
| 2. Исей,        | 11 рѣчей, | то же.  |
| 3. Динархъ,     | 3 рѣчи,   | то же.  |
| 4. Антифонтъ,   | 15 рѣчей, | то же.  |
| 5. Ликургъ,     | 1 рѣчь.   |   |
| 6. Горгій,      | 2 рѣчи:   | a) Ἑλένης ἐγκώμιον,<br>b) ὑπὲρ Παλαμήδους ἀπολογία.   |
| 7. Алкидамантъ, | 1 рѣчь:   | Ὀδυσσεὺς κατὰ Παλαμήδους<br>προδοσίας.  |
| 8. Лесвонактъ,  | 3 рѣчи:   | a) Πολιτικὸς περὶ τοῦ πολέμου τῶν<br>Κορινθίων,<br>b) Προτρεπτικὸς τοῦ αὐτοῦ,<br>c) ἔτι τοῦ αὐτοῦ περὶ τῶν αὐτῶν <sup>1)</sup> ). |
| 9. Иродъ,       | 1 рѣчь.   |   |

Текстъ начинается на 3-мъ листѣ и идетъ вплоть до 170-го (стор. лиц.). Строкъ на каждой страницѣ отъ 37 до 32. Вся рукопись писана одною рукою, чернилами одинаковыми, темными, кое-гдѣ принявшими цвѣтъ ржавчины. Заглавія, инициалы и слова въ родѣ νόμος, ὀνόματα, ψήφισμα, μάρτυρες, μαρτυρία (при перерывѣ рѣчи для прочтенія документовъ, зако-

<sup>1)</sup> Беккеръ на основаніи cod. Cripps. раздѣлил первый Протреπτικὸς отъ второго. Въ другихъ спискахъ (?) и въ изданіяхъ до Беккера заглавіе второго опущено.

новъ, свидѣтельскихъ показаній и т. п.) писаны киноварью. Сокращеній вообще мало. Иногда попадаются сокращенія словъ  $\chi\alpha\iota$ ,  $\gamma\acute{\alpha}\rho$ ,  $\delta\acute{\epsilon}$ , — сокращенія, къ сожалѣнiю, менѣе всего представляющія возможность судить о времени написанiя. Конечные слоги  $\alpha\upsilon$ ,  $\alpha\varsigma$ ,  $\eta\upsilon$ ,  $\eta\varsigma$ ,  $\omega\upsilon$ ,  $\omega\varsigma$ ,  $\tau\alpha\iota$  и т. д. являются сокращенными преимущественно въ концѣ строки, во избѣжанiе переноса на другую строку. Другое дѣло, когда текстъ подправленъ (тою же рукою), причемъ поправка требовала больше мѣста, нежели первичное чтенiе. Знаковъ препинанiя три: точка, запятая и двоеточiе; поставлены же они рѣшительно наугадъ и даже сплошь и рядомъ невольно. Бываетъ, напримѣръ, что  $\alpha\upsilon$  находится (или находилось первоначально) между запятыми. Весьма часто такого рода знаки впоследствии были выскоблены, и притомъ тою же рукою, какъ есть основанiе полагать. Не думаю, чтобы можно было классифицировать по ихъ внѣшнему виду разуры, но подобныя разуры 122 падаются весьма часто, напримѣръ, въ Андокидѣ, котораго рука позднѣйшаго корректора вовсе не коснулась. О значенiи и относительной важности поправокъ первой и второй рукъ рѣчь впереди. Тутъ же приходится охарактеризовать ихъ съ внѣшней стороны.

Была попытка <sup>1)</sup> различить три рода корректуръ, на томъ основанiи, что будто бы кромѣ корректуръ самого писца и второй руки, руки явно позднѣйшей, вѣка, быть можетъ, XV-го, встрѣчаются поправки, сдѣланныя «послѣ написанiя всего (*nachdem das ganze geschrieben war*), чернилами въ большинствѣ случаевъ (?) неодинаковыми, хотя и не очень отступающими (*mit meist abweichender, wenn auch nicht stark verschiedener Tinte*)». «Разуры этого корректора», продолжаетъ Зиггъ, «лучше сдѣланы (нежели разуры самого писца) и не такъ повредили пергаментъ. Онъ, быть можетъ, одно и то же лицо съ писцомъ; въ частныхъ случаяхъ часто нельзя рѣшить, кому изъ нихъ должно приписать поправку. Во многихъ мѣстахъ корректоръ первый на полѣ добавилъ слова, опущенныя первоначально». Относительно разуръ я выше уже замѣтилъ, что не считаю возможнымъ установить какую-ни-

<sup>1)</sup> Она принадлежитъ Зиггу, сличившему отчасти рукопись для Арнольда Hug'a. См. Hug, *Commentatio de arte critica in Antiphonteis orationibus factitanda*, Turici 1872, 5.

будь классификацію. Если же этот корректоръ «можетъ быть одно и то же лицо съ самимъ писцомъ», если «часто нельзя рѣшить, кому изъ нихъ приписать поправку», то чернила врядъ ли представляютъ надежный критерій. Я полагаю, что разница въ чернилахъ мнимая, не больше, нежели мы находимъ между чернилами первой руки въ различныхъ мѣстахъ кодекса, иногда на одной и той же строкѣ. Разницы въ почеркѣ Зиггъ повидимому и самъ не нашелъ. То, что добавлено надъ строками (1—4 буквъ) и на поляхъ, отличается, правда, буквами меньшими, характера курсивнаго и большимъ сравнительно числомъ сокращеній; однако все это объясняется весьма просто недостаткомъ мѣста и не даетъ намъ права отнести эти прибавленія къ другому лицу.

Поправки второй руки (по Зиггу — третьей) сразу бросаются въ глаза блѣдно-желтымъ цвѣтомъ чернилъ. Относительно ихъ, собственно говоря, въ весьма рѣдкихъ случаяхъ можетъ возникнуть сомнѣніе. Тѣмъ не менѣе Блассъ въ статьѣ, помѣщенной въ *Rheinisches Museum*, XXVII (1874), 92 сл., неразъ ошибся на этотъ счетъ, даже тамъ, гдѣ это вовсе непозволительно, напримѣръ въ рѣчи Антифонта «объ убійствѣ хореута» (6-ой). Зиггъ совершенно вѣрно замѣтилъ, что корректуры этой руки оканчиваются *Antiph. V, 84*. Начинаются же онѣ съ третьей рѣчи Исея и, стало быть, разсѣяны по большей части Исея и Антифонта и по всему Динарху.

Поправки первой руки естественно начинаются съ начала Андокида и идутъ вплоть до послѣдняго листа рукописи. Я готовъ допустить, и самъ уже думалъ при сличеніи, что не всѣ онѣ сдѣланы тотчасъ, въ то время, когда писалась та или другая страница; но скоро долженъ былъ убѣдиться, что, хотя нерѣдко нѣтъ сомнѣнія въ немедленномъ исполненіи исправленія или, скажемъ, измѣненія, никогда съ увѣренностью нельзя сказать, что оно сдѣлано значительно позже, «по написаніи всего», какъ выразился Зиггъ.

2. *Codex Laurentianus Plut. IV Cod. XI*, бумажный, in 4° maiori, въ 125 листовъ, вѣка XV-го по каталогу Бандини<sup>1)</sup>. Содержаніе то же, что у предыдущаго и въ томъ же порядкѣ. Впрочемъ, «*notandum inter p. 100.* (гдѣ начинается

<sup>1)</sup> Bandinius, *Catalogus Codd. MSS. bibliothecae Mediceae Laurentianae*, I, (Florentinae 1764), 532—533.



рѣчь Ликурга) et 101. decem integra huius orationis folia propter malam Codicis compacturam suo loco mota, in Alcidas-  
 mantis oratione inter pag. 108. et 119. fuisse inserta». Замѣ-  
 тимъ, что въ приведенныхъ сейчасъ словахъ Бандини pagina  
 означаетъ то же, что folium. Стало быть, если Бандини не-  
 много раньше, говоря о томъ, что въ изданіи Альда имѣются  
 всего пять (конечныхъ) строкъ (второй) рѣчи Исея пер! τοῦ  
 Μενεχλέους κλήρου, выражается такъ: totus autem defectus est  
 quinque nostri codicis paginarum, то надо разумѣть десять  
 страницъ, что, въ самомъ дѣлѣ, лучше идетъ къ слѣдующему:  
 unde conicere est exemplar illud ex quo Aldina proflexit editio  
 uno fortasse quaternione mutilum fuisse. Монфоконъ въ своей  
 Bibliotheca Bibliothecarum nova (Parisiis MDCCXXXIX) т. I,  
 дважды упоминаетъ объ этомъ списокѣ, разъ на стр. 251, со-  
 гласно съ Бандини, другой разъ на стр. 234, въ краткомъ  
 каталогѣ, составленномъ самимъ Монфокономъ<sup>1)</sup>, но, очевидно,  
 на скорую руку. Тутъ мы читаемъ: Cod. bomb. XV saeculi  
 Andocidis, Isaei, Demosthenis, Dinarchi, Antiphontis, Gorgiae,  
 Alcidasantis, Lysurgi orationes quaedam. Нетрудно понять опу-  
 щеніе Лесвонакта и Ирода и (если вспомнить приведенное  
 124 выше «notandum» Бандини) нарушеніе порядка именъ, труд-  
 нѣе—какъ попалъ въ перечень Демосоевъ. Развѣ вслѣдствіе  
 того, что первая рѣчь Динарха озаглавлена κατὰ Δημοσθένους.—  
 Сличена вся рукопись однимъ Беккеромъ, но еще въ 1785 го-  
 ду Th. Tyrwhitt изъ нея дополнилъ или, точнѣе, по ней  
 издалъ вторую рѣчь Исея.

3. Codex Marcianus, «append. class. 8. cod. 6», какъ го-  
 ворить Беккеръ, скудными свѣдѣніями котораго объ этомъ  
 списокѣ приходится къ сожалѣнію, пока довольствоваться, такъ  
 какъ ни у Монфокона, ни у Занетти—Бонджованни въ (вы-  
 шедшемъ въ 1740 году) каталогѣ греческихъ рукописей Мар-  
 ціанской библіотеки, ни у Морелли (Iac. Morellii Bibliothecae  
 Regiae D. Marci Venetiarum Custodis bibliotheca manu-  
 scripta graeca et latina. Tom. I. Bassani MDCCCII) о немъ  
 не упомянуто, новый же каталогъ обнимаетъ пока лишь ла-  
 тинскія рукописи. По Беккеру рукопись — пергаментная, въ  
 140 листовъ, quorum primo haec scripta sunt a manu recen-

<sup>1)</sup> Стр. 233, замѣчаніе: «In bibliotheca Laurentiana Florentiae observata sunt  
 a D. Bernardo de Montfaucon anno 1700 mense Martio et Aprili».

tioge: τοῖν καὶ παλαιᾷ γένους εὐδοξία καὶ περὶ ἄμφω τὸ λόγῳ προκοπῇ διαφερόντων ἐφήβοιν παύλῳ καὶ λαδισλέφ πουρλιλιῶν<sup>1)</sup>. Ни вѣка паписанія, ни въ точности содержанія Беккеръ не опредѣляетъ. Recentibus (codicibus) usus sum quattuor, говорить онъ въ предварительной замѣткѣ къ Антифону, и тамъ же, сообщая содержаніе одного изъ нихъ, Крипсианскаго, прибавляетъ лаконически: sicut ceteri. Впрочемъ, изъ примѣчанія къ Исею I, 29 видно что въ Марціанскомъ спискѣ тутъ находится тотъ же громадный пробѣлъ (идущій до II, 57), чтѣ и въ Альдинѣ. Далѣе, нѣтъ, очевидно, какъ и въ Альдинѣ, «похвальнаго слова Еленѣ» приписываемаго Горгію. Сличенъ и этотъ списокъ однимъ Беккеромъ, который ограничился приведеніемъ вариантовъ: 1) къ первой рѣчи Андокида, 2) къ первымъ тремъ (= двумъ) рѣчамъ Исея, 3) къ первой рѣчи Динарха, 4) къ первымъ 3 (= 9, то-есть до конца второй тетралогіи) рѣчамъ Антифонта и 5) къ Ликургу. Еще меньшаго вниманія удостоился съ его стороны:

4. Codex Burneianus 96 В. е. «Est quoque ubi inspexerim», заявляетъ онъ въ своей praefatiuncula къ Андокиду, 125 «quos perpetua cura indignos ipse arguebat aspectus, Burneianum (96. В. е.) et Ambrosianum (А. 99), qui chartacei ambo sunt et forma quadrata (относительно cod. Burnei. 96 это не-вѣрно, онъ—in folio), ille cum Andocide Isaeum, Dinarchum, Antiphontem, Lycurgum, Gorgiae Palamedem (стало быть, нѣтъ и тутъ его же Ἐλένης ἐγκώμιον), Alcidas Ulixem, Lesbopactis Corinthiacam (и, надо прибавить, два προτρεπτικοί); Herodem et ab alia manu Harpocratonem complexus, hic» и т. д. Далѣе: «Burneianum fuisse monasterii S. Petri Perusini legitur, ubi Harpocratonis incipit littera X». Озаннъ (praef. ad Lycurg. р. XII), видѣвшій рукопись, считаетъ ее писанной въ XIV вѣкѣ. Видѣлъ и я ее и совершенно согласенъ съ Беккеромъ, что perpetua cura indignam ipse arguit aspectus. Ее смѣло можно отнести къ концу XV вѣка. Озаннъ сообщил варианты

<sup>1)</sup> Интересно бы узнать, что это за графы Павелъ и Владиславъ *Πυρ-  
λιδίων* (?). Περὶ ἄμφω τὸ λόγῳ προκοπῇ διαφέρειν означаетъ, вѣроятно, «выда-  
ваться, отличаться въ диалектикѣ». Ср. въ письмѣ М. Музура къ его зятю  
Іоанну Григориопуло, напечатанномъ у Didot, Alde Manuce et l'hellénisme à  
Venise, 506: καθ' αὐτὸν ἐν δωματίῳ παντοδαπῶν περὶ ἄμφω τὸ λόγῳ βιβλίων καὶ  
νῶν ἐμφορούμενον, καὶ πολλῶν πλείονων μετὰ μικρὸν ἐμφορίζεσθαι μέλλοντα, чтѣ  
Дидо переводитъ такъ (стр. 35): dans une chambre où je jouis de toute sorte  
de livres traitants du pour et du contre и т. д.

къ Ликургу, Беккеръ только изрѣдка заглядывалъ въ нее, Добсонъ<sup>1)</sup> съ терпѣніемъ, достойнымъ лучшаго дѣла, сличилъ всю рукопись «отъ доски до доски», кромѣ, кажется, Арпократиона. Никто, однако, не обратилъ вниманія на subscriptio, находящуюся въ концѣ ораторовъ: τὸδε τὸ βιβλίον (или ἢδε ἡ βιβλος) ἐτελειώθη σὺν θεῷ ἐν Φλωρεντίᾳ πόλει Ἰταλίας. Къ сожалѣнію, не могу найти того, что я отмѣтилъ себѣ объ этой рукописи. Первые слова и послѣднія два помню смутно, но за ἐτελειώθη σὺν θεῷ ἐν Φλωρεντίᾳ готовъ поручиться. Много въ рукописи помарокъ и поправокъ надъ строкой, сдѣланныхъ тою же, кажется, рукою. Въ концѣ первой рѣчи Исея тотъ же пробѣлъ, что и въ предыдущей рукописи.

5. Codex Vratislaviensis (Z) (= Cod. Magdal. 1069)\*) гимназии св. Магдалины, бумажный, то же съ Арпократиономъ въ концѣ, съ одною только рѣчью (ὑπὲρ Παλαμῆδους ἀπολογία) Горгія и съ тѣмъ же пробѣломъ въ концѣ первой рѣчи Исея. Первый, обратившій вниманіе на эту рукопись, былъ Францъ Пассовъ (Symbolae criticae in scriptores Graecos et Romanos e codicibus manuscriptis Vratislaviensibus depromptae, Vratisl. 1820). Опъ отнесъ ее къ XIV вѣку. Вѣроятно, въ книгѣ Пассова, которою мнѣ пользоваться не приходилось, есть указаніе на итальянское происхожденіе рукописи, такъ какъ Озаннъ (praef. ad Lycurg. p. X) не задумывается отождествить ее съ codex Italicus другого издателя Ликурга, Гейнриха. Въ Ликургѣ она была сличена нѣсколько разъ, вся же опять-таки однимъ Беккеромъ, который съ начала до конца не устаетъ приводить ея варианты, хотя самъ весьма рѣдко ими пользовался.

Вотъ списки, содержащіе всѣхъ избранныхъ мною ораторовъ, въ томъ самомъ порядкѣ, въ какомъ они въ первый разъ были напечатаны Альдомъ. Обратимся теперь къ другимъ спискамъ, неполнымъ съ нашей точки зрѣнія, хотя бы они содержали много другого, до насъ не касающагося.

<sup>1)</sup> Oratores Attici et quos sic vocant sophistae opera et studio G. St. Dobson A. M. Londini, A. S. MDCCCXXVIII. Этого изданія, кстати сказать, единственнаго полнаго собранія ораторовъ, вышедшаго въ Англію, нѣтъ въ Британскомъ музеѣ, что для музея позорно, а для посѣтителей неудобно, тѣмъ болѣе что оно давно уже стало библиографическою рѣдкостью.

\*) <Catalogus codd. graecorum qui in bibliotheca urtica Vratislaviensi asservantur, Vratislaviae 1889, 77--79>.

Такихъ у Беккера два, а именно:

6. Codex Ambrosianus, D. 42, recentissimus по Беккеру, recens и bombycinus по Монфокону, Diarium Italicum (Pari-siis MDCCII), 16. Что Беккеръ и Монфокопъ имѣютъ въ виду одну и ту же рукопись, это ясно видно изъ перечня содержанія.

Монфокопъ:

Orationes Lysiae, Gorgiae, Aristidis, Polemonis, Andocidis, Isaei.

Беккеръ:

Isaei solas habet primam et secundam, aliorum multa, patrum fragmenta, Lysiae ἐπιτάφιον, Gorgiae Helenam, Aristidis et Polemonis declamationes aliquot, Andocidis de Pace et adversus Alcibiadem orationes.

Не думаю, чтобы опущеніе Беккеровскихъ patrum fragmenta Монфокономъ представляло серьезное затрудненіе. А что Исей у Беккера находится впереди, объясняется тѣмъ обстоятельствомъ, что Беккеръ говорить объ этомъ спискѣ въ своей praefatiuncula къ Исею.

Изъ этого-то списка Анджело Май первый дополнилъ первую рѣчь Исея (ΙΣΑΙΟΥ λόγος περὶ τοῦ Κλεωνόμου κλήρου. Isaei oratio de hereditate Cleonymi nunc primum duplo auctior inventore et interprete A. Maio. Mediolani MDCCCXV) и сообщил варианты ко второй его рѣчи, къ γένος Ἰσαίου, и отчасти къ рѣчи Андокида противъ Алкивиада. По мнѣнію Май (praef. 9), списокъ принадлежитъ XIV вѣку.

7. Codex Ambrosianus, A. 99, тоже recentissimus по Беккеру, представившему его варианты къ первой рѣчи Исея, къ Ликургу и кое-гдѣ къ Андокиду. Надо полагать, что рукопись эта тождественна съ упоминаемой Монфокономъ въ Diarium Ital. 17: «Harpocratonis Lexicon, atque in eodem codice qui recens est, Orationes X oratorum. Послѣднія слова врядъ ли нужно понимать буквально, а то, чего добраго, и Ипериды пришлось бы тутъ искать.

По Беккеру рукопись содержитъ на 265 листахъ: Арпократіона, Апдокида, Исея, Динарха, Ликурга, Горгія (ὕπερ Παλαμῆδους ἀπολογία), Лесвонакта, Ирода, Лисія, Алкидаманта, Антисоена, Димада, Эсхина. На оборотѣ 216-го

листа имѣется *supscriptio*: τῷ συντελεστῇ τῶν καλῶν θεῶ χάρις. μιχαῖλος ἀργεῖος. ἐν φλωρεντίᾳ πόλει ἰταλίας μετὰ πολλῶν ἄλλων καὶ ταύτην ἐξεγράψα τὸ ἐπίκλην τάχα τε καὶ σουλιάρδος. οὐ χάριν δῶρων ἀλλ' ὑπὲρ πατρίδος.

Другими списками, кромѣ перечисленных мною, Беккеръ не пользовался. Извѣстны еще слѣдующіе неполные источники вариантовъ.

8. Codex Oxoniensis, бумажный, нѣкогда находившійся въ богатой библіотекѣ іезуитскаго collège de Clermont (на первомъ листѣ самой рукописи написано: Colleg. Clarom. Paris. Soc. Iesu 228), оттуда перешедшій въ 1764 году <sup>1)</sup> въ извѣстную Bibliotheca Meermanniana и, наконецъ, попавшій въ Оксфордскую Bodleian Library. гдѣ онъ значится Auctar. T. II. 8. или въ числѣ codices miscellanei 208, in 4<sup>o</sup>, въ 88 листовъ, нумерація которыхъ идетъ отъ 122 до 209. Впереди три листа нумерованныхъ, прибавленныхъ, очевидно, когда рукопись въ послѣдній разъ была переплетена. На первомъ изъ нихъ читается вверху:

Bibl. Meermann. tom. 4. n. 327.

Gu. 30. o

Въ каталогѣ Мэрмановской библіотеки (IV, 51) сказано: «Dinarchi et Antiphontis orationes In charta bombyc., saec. XVII, fol. 86. vermibus corrosus est. p.» Если XVII опечатка вмѣсто XV, то время опредѣлено, быть можетъ, не ошибочно, хотя, впрочемъ, нѣтъ надобности считать рукопись моложе XIV вѣка. Къ этому времени она отнесена и въ каталогѣ Кокса <sup>2)</sup>. Того же мнѣнія держался сначала и Крамеръ, извѣстный издатель, но потомъ, когда поднялся споръ о значеніи кодекса, онъ сталъ относить его къ XIII вѣку. Не думаю, чтобы тутъ были αὐτῶν δεύτεραί πῶς φροντίδες σοφώτερα; скорѣе, онъ убѣдился въ важности рукописи, а это уже побудило его относить ее къ возможно раннему времени. Библиотека Мэрмана была распродана въ 1824 году. Въ Оксфордѣ же рукопись была привезена Θ. Гэсфордомъ (Th. Gaisford), какъ откуда-то узналъ Крамеръ. Содержаніе слѣдующее:

<sup>1)</sup> См. L. Delisle, Le Cabinet des manuscrits de la bibliothèque impériale, I (Paris 1868), 434.

<sup>2)</sup> Catalogi Codicum MSS. Bibl. Bodl. pars prima recensioem codicum graecorum continens. Confecit Henricus O. Coxe, A. M., Oxonii 1853, 766: «sec. XIV exeuntis».

- |  |                     |     |
|--|---------------------|-----|
| 1. Динархъ, I, II и III fol. 122 — 144                         | a = 1—23a           | 128 |
| 2. Антифонтъ, I—V, 59  |                     |     |
| καὶ πολὺ   | » 144b—169b=23b—48b |     |
| 3. Онъ же, V, 59 ἀν δι-<br>καιότερον—VI, 25 εἴεν<br>μὲν        | » 178a—185b=49a—56b |     |
| 4. Ликургъ, §§ 1 — 34  |                     |     |
| ὑπὲρ προδοσίας   | » 173a—177b=57a—61b |     |
| 5. Антифонтъ, VI конецъ  | » 170a—172b=62a—64b |     |
| 6. Ликургъ, §§ 98 τὸν<br>Ποσειδῶνος—123 ὁπό-<br>τε γὰρ ἐκεῖνοι | » 190a—193b=65a—68b |     |
| 7. Онъ же, §§ 123 ἀνά-<br>στατον—147 ἐγκατα-<br>(λήπων)        | » 186a—189b=69a—72b |     |

На остальныхъ 16 листахъ другой бумаги другими чернилами и позднѣйшею рукою написаны кое-какія декламации Ливанія. Къ этой послѣдней части кодекса примѣнимы слова: *vermibus corrosus est*. Текстъ же ораторовъ, особенно въ началѣ, пострадалъ отчасти отъ сырости, отчасти оттого, что, по милости и небрежности переплетчика, листы слипались, вслѣдствіе чего, при раздѣленіи ихъ, въ прежнихъ мѣстахъ соприкосновенія утратились, то-есть или совсѣмъ исчезли или остались на другомъ листѣ, части буквъ, буквы, слоги или цѣлыя слова. Весьма часто мы находимъ, что чья-то рука чернилами болѣе свѣтлыми постаралась дополнить утраченное или обновить буквы пострадавшія. Насколько эта рука заслуживаетъ наше довѣріе, увидимъ впослѣдствіи. Впрочемъ реставраторъ не воздержался вполне отъ корректуръ въ такихъ случаяхъ, когда слово было и есть совершенно удобно-читаемо, однако никогда почти не обнаруживается у него старанія окончательно устранить, искоренить первоначальное чтеніе. Иногда, сравнительно весьма рѣдко, поправка принадлежитъ перу самого писца; тогда она, повидимому, сдѣлана тотчасъ по написаніи слова или строки или предложенія. По крайней мѣрѣ, съ виѣшней стороны такому выводу ничто не препятствуетъ.

Изрѣдка на поляхъ встрѣчаются схолія или другія замѣтки, то первой, то второй руки. Такъ какъ онѣ относятся

уже къ характеристикѣ отношеній писца и корректора къ тексту, то и о нихъ я скажу въ послѣдствіи, при оцѣнкѣ преданія Оксфордскаго списка.

- 129 Сокращеній и въ этомъ списокѣ не особенно много, меньше, нежели свойственно спискамъ XV вѣка, но больше, нежели въ Крипсианскомъ.  $\beta$  часто имѣетъ форму нашего писаннаго и, чего въ Cripps. я не встрѣчалъ. Иота подписная, которой нѣтъ вовсе въ Cripps. отъ первой руки (второю рукою она въ немъ прибавлена исключительно къ глагольнымъ формамъ съ приращеніемъ, въ родѣ, напримѣръ,  $\chi\alpha\theta\eta\rho\acute{\epsilon}\delta\eta$ ), тутъ то поставлена, то нѣтъ, безъ всякой послѣдовательности, напримѣръ, Antiph. V, 7:  $\acute{\epsilon}\nu\ \tau\acute{\omega}\ \acute{\upsilon}\mu\epsilon\tau\acute{\epsilon}\rho\omega\ \delta\iota\kappa\alpha\acute{\iota}\omega\ \omicron\upsilon\chi\ \eta\tau\omicron\sigma\omicron\nu\ \eta\ \acute{\epsilon}\nu\ \tau\acute{\omega}\ \acute{\epsilon}\mu\phi$ . Замѣчательно еще, что слова  $\mu\acute{\epsilon}\nu$ ,  $\delta\acute{\epsilon}$ ,  $\alpha\upsilon$ ,  $\chi\alpha\upsilon$  иногда являются съ двумя тяжелыми удареніями,—явленіе далеко не единичное, по крайней мѣрѣ, относительно  $\mu\acute{\epsilon}\nu$  и  $\delta\acute{\epsilon}$ , но пока, какъ кажется, неразгаданное<sup>1)</sup>.

Изъ сказаннаго уже явствуешь, что мнѣ самому довелось видѣть и сличить эту рукопись. Раньше (въ 1836 году) Антифонтъ и Динархъ были сличены, неизвѣстно кѣмъ, для Эдуарда Мэцнера (Ed. Maetzner), издаваемаго въ послѣдствіи этихъ ораторовъ<sup>2)</sup>; одинъ Динархъ еще разъ нѣкимъ Турландомъ для цюрихскихъ издателей сборника *Oratores Attici*, а Ликургъ въ первый разъ—Блассомъ, сообщившимъ свою копію въ *Neue Jahrbücher für Philologie und Pädagogik*, CXI (1875), 597 сл.

Не упомянута Беккеромъ, но едва ли незнакома ему была одна парижская рукопись Исея, которую Шёманъ<sup>3)</sup> такимъ образомъ отрекомендовалъ своимъ читателямъ (praef. p. XII): novis subsidiis non usus sum praeter collationem codicis Parisini, quem sigla R. designavi, ad primae orationis partem priorem. Hanc Meierus meus ad me transmisit a Boissonadio olim sibi curatam. Totum codicem accuratius conferre vix operae pretium fore arbitror, quippe qui, ubi a ceteris dissentit, id quod non raro accidit, eas habeat lectiones, quas manifestum

<sup>1)</sup> См. Bast, *Commentatio palaeographica*, 824 сл. R. Schöll, *Hermes* XI (1876), 202, гдѣ указано на то же явленіе въ словахъ  $\mu\acute{\epsilon}\nu$ ,  $\delta\acute{\epsilon}$ ,  $\acute{\epsilon}\mu\phi$  въ Паладинской рукописи Лисія.

<sup>2)</sup> *Antiphontis orr.* XV. *Recogn. etc.* Ed. Maetzner, Berolini, Posnaniae, Bidgostiae, 1838.—*Dinarchi orr.* III. *Recogn. etc.* Ed. Maetzner, Berolini, 1842.

<sup>3)</sup> *Isaei Orationes XI cum aliquot deperditarum fragmentis. Recognovit etc.* G. F. Schoemann, Gryphiswaldiae, MDCCCXXXI.

sit non ex meliore aliquo exemplari ductas esse, sed correctori, non indocto quidem, deberi. Варианты, сопровождаемые буквою R, вполне подтверждают неодобрительный отзыв Шёмана о рукописи. Незачѣмъ было и знакомить насъ съ такимъ хламомъ. Почтенный ученый самъ еще находился подъ вліяніемъ 130 того (нынѣ благополучно сданнаго въ архивъ) воззрѣнія, что рукопись, все равно какая, всегда предметъ болѣе или менѣе авторитетный. Авось-де, тотъ или другой изъ вариантовъ окажется помудренѣе или «поэлегантиѣе» другого, принятаго чтенія, и можетъ быть употребленъ въ дѣлю. Уваженіе къ рукописи, какъ таковой, помѣшало Шёману сдѣлать весьма простое наблюденіе. Въ 22 первыхъ параграфахъ рѣчи «о наслѣдствѣ Клеонима» (на этомъ мѣстѣ обрывается рѣчь въ R нѣсколько раньше, нежели въ другихъ, приведенныхъ выше спискахъ съ пробѣломъ) всего разъ R сходится съ остальными списками въ чтеніи, не представляемомъ Альдиною: § 15 во всѣхъ спискахъ, въ томъ числѣ и R, читается ἀρχονίδην, одна Альдина представляетъ ἀρχωνίδην. Говорятъ, что исключеніе подтверждаетъ правило. Въ даппомъ случаѣ, при постоянномъ смѣшеніи ὀ съ ω, при небрежности, съ какою явно написанъ R, такое исключеніе не противорѣчитъ, по крайней мѣрѣ, выводу, что R — копія съ изданія Альда. Факты подобные, несомнѣнно, бывали; а Буассонадъ, должно быть, позабылъ сообщить Мейеру, отъ котораго Шёманъ получилъ колляцію, что парижская рукопись написана въ XVII вѣкѣ и снабжена латинскимъ переводомъ. Въ ней имѣются всего двѣ рѣчи Исея: «о наслѣдствѣ Никострата» (IV) и «о наслѣдствѣ Клеонима». Кромѣ того она содержитъ начало XV рѣчи Лисія (κατὰ Ἀλιβιάδου ἀστρατείας), да еще «exemplum orationis in genere deliberativo, a Dionysio Halicarnasaeo allatum è Lysia. Adjuncta est textui Graeco versio Latina, atque in fine sola versio descripta est, omisso textu». Рукопись, разумѣется, бумажная. Въ каталогѣ рукописей королевской бібліотеки (Catalogus Codicum manuscriptorum bibliothecae Regiae. Tomus II. Parisiis, MDCCXL), откуда я заимствую приведенныя свѣдѣнія, она значится подъ № 2989. (См. Н. Omont, Inventaire sommaire des manuscrits grecs de la Bibliothèque Nationale, III (Paris, 1888), стр. 80). Если кому отождествленіе шёманова R съ cod. Reg. Paris. 2989 покажется дѣломъ рискованнымъ, тому предоставляется, до поры до времени, предполагать въ

\*



Парижѣ существованіе не одного, а двухъ никуда ненужныхъ списковъ Исея. Итогъ одинъ:  $0+0=0$ .

Въ томъ же каталогѣ королевской бібліотеки подѣ № 3034 приведенъ «Codex chartaceus, olim Colbertinus, quo continetur Lycurgi oratio adversus Leocratem. Is codex saeculo decimo sexto exaratus videtur». (см. Н. Omont, ук. соч. стр. 96). О немъ упоминаетъ и Добри (Dobree) въ примѣчаніи къ «Богатству» Аристофана, ст. 586 <sup>1)</sup>. Оказывается, что «ms. Reg. 131 Paris.», согласно съ изданіемъ Альда (и всѣми извѣстными намъ списками) въ извѣстномъ отрывкѣ изъ Эрехоэя Еврипида, приводимомъ Ликургомъ (TGF. 360 Nauck) представляетъ чтеніе (ст. 46):

οὐδ' ἄν τελείας χρυσέας τε Γοργόνας

вмѣсто

οὐδ' ἄντ' ἐλαίας и т. д.

Сообщеніе это, къ сожалѣнію, не сообщаетъ намъ ничего характернаго. Несравненно краснорѣчивѣе молчаніе Беккера.

Еще извѣстенъ «Andocides in codice recenti», найденномъ Монфокономъ въ Римѣ въ bibliotheca Chiggia <sup>2)</sup>. Одинъ ли Андокидъ содержится въ кодексѣ? или же Андокидъ впереди? Самъ Монфоконъ свидѣтельствуетъ <sup>3)</sup>, что bibliotheca Chiggia принадлежитъ къ числу сравнительно поверхностно осмотрѣнныхъ имъ книгохранилищъ. Не знаю, слѣдуетъ ли и тутъ молчаніе Беккера считать краснорѣчивымъ. Такъ или иначе, а codex Chisianus для насъ пока не существуетъ.

Въ заключеніе, и для полноты перечня, скажу о вариантахъ, отмѣченныхъ на поляхъ двухъ Альдинъ, одной—лейденской, другой—гамбургской.

Первою, Альдиною Лейденской бібліотеки, пользовался голландецъ Янъ Оттонъ Слейтеръ, при составленіи своихъ прекрасныхъ Lectiones Andocideae <sup>4)</sup>. «Fortasse ex horum quo-

<sup>1)</sup> R. Porsoni Notae in Aristophanem. Ed. P. P. Dobree, Cantabrigiae, 1820, 76.

<sup>2)</sup> Bibliotheca bibliothecarum, I, 175=Diar. Ital. 238.

<sup>3)</sup> Sic subtilius adornatam vides Bibliothecarum Basilianae ac S. Mariae Florentinae, quam Chiggiae ac Justinianae notitiam, quia scilicet non ad arbitrium semper, sed pro temporis ratione aditusque facultate rem gessimus (Diar. Ital. praef).

<sup>4)</sup> Iani Ottonis Sluiter, Lectiones Andocideae. Interiectae sunt Lud. Casp. Valckenaerii ineditae et Io. Luzacii in Andocidem Animadversiones; item nonnulla ex codicibus mss. excerpta, Lugd. Bat. MDCCCIV.

riam» (то-есть, изъ одного изъ итальянскихъ кодексовъ, упомянутыхъ Монфокономъ въ *Diar. Ital.*), говорить онъ въ предисловіи (стр. XVI), «fluxerunt viri docti ad Andocidem Animadversiones, quas e margine Aldinae Editionis, quae servatur in Bibliotheca Leidensi, saepius protulimus: certe nonnullas earum e Codice MS. esse excerptas hinc efficitur, quod quaedam notatae sunt lectiones, vel non meliores vulgata vel etiam deteriores; nonnullis quoque de varietate lectionis adnotationibus nota γρ. aut C. est adjecta. De Codice Italo conjecturam hinc duco quod auctor harum adnotationum ad initium Oratorum Lysiacarum adscripserit (то-есть, adscripsit) se eas excerpssisse e Codice Veneto». Приходится, къ сожалѣнію, гадательно отвѣчать на вопросъ: относятся ли лейденскіе варианты только къ Лисію и Андокиду, любимцамъ Слейтера<sup>1)</sup>, или также къ другимъ ораторамъ, изданнымъ Альдомъ въ томъ же томѣ?

Считаю излишнимъ привести цѣликомъ варианты къ Андокиду, такъ какъ книга Слейтера мало-кому доступна, а на сообщенія Добсона въ изданіи ораторовъ (тоже, впрочемъ, рѣдкомъ) положиться нельзя.

## Ald.

## Margo Ald.

I, 3	καταγινώσκειν	προκαταγινώσκειν
9	ὁρῶ δ' ὑμᾶς	ὁρῶν ὑμᾶς
15	προσωμολογῆται	προσωμολόγηται
17	θημακῶς	γρ. male μαθήκῶς <sup>2)</sup>
19	ἀπογράφας αὐτῶν	ἀπογράφας αὐτόν
23	οὐδὲ νῦν τοῖς ἐμέλῃσεν	οὐδὲν αὐτοῖς ἐμέλῃσεν
26	ἐλέγξῃ	ἐλέγξῃ
32	ἐπισκέπτω	ἐπισκῆπτω
44	μόλις	μόλις δὲ
47	ὀρχησάμενος	ὀρχησαμένου
—	μητέρας	μητέρες
56	κακῶν εἶναι	κακῶ εἶναι
—	μὴν κακίας	μετὰ κακίας
61	ὁ μονήν	ἐμὸν ἵν, πωλεῖον autem equuleum accipio seu πωλίον potius.
71	εἰς ὅτι μῆδ' ἴσον	εἰς ὅτι μῆδ' ἴσου

<sup>1)</sup> Praef. XII.

<sup>2)</sup> Вѣроятно, опечатка у Слейтера вмѣсто μαθήκῶς.

	74 ναυμαχίας	ἀναυμαχίας
	81 ἐπειδὴ	ἐπειδὴ δὲ
	85 χρῆσθε	χρῆσθε. καὶ μοι ἀνάγνωσθε τὸν νόμον· ἀγράψω νόμω τὰς ἀρχὰς μὴ χρῆσθαι.
	86 ἄνω γεγραμμένους	ἀναγεγραμμένους
	87 τὰς δὲ δίκας—ἐγένοντο	«librarii negligentia in codice omissa fuerunt». (Sl.)
133	92 καὶ ἐκ ταύτης ἐπικαρπίας	τὰς ἐκ ταύτης ἐπικαρπίας
	96 ἐὰν τις	videtur esse corruptum ex ali- quo nomine proprio: leg. Αἰαν- τις· ἐστὶ δὲ φυλή.
	97 καὶ λόγῳ καὶ ψήφῳ	καὶ λόγῳ, καὶ ἔργῳ, καὶ ψήφῳ
	98 πολλά καὶ ἀγαθὰ	πολλά καὶ καλὰ καὶ ἀγαθὰ
	101 ἀπὸ τῶν τριάκοντα	ὑπὸ τῶν τριάκοντα
	— οὐδὲν τούτων πεποίηκας	οὐδὲ τούτων πεποίηκας οὐδέν;
	οὐδέν;	
	121 συνοικήσω	συνοικήσειν
	122 εἰμοὶ χρωμένους	ἐμοὶ καὶ χρωμένους
	124	«Ad hanc narrationem de faci- nore Calliae et duabus ejus uxoribus, altera matre, filia altera, simile A. Aurii Melini scelus notat Vir Doct. in M. Ald. (quod narrat Cicero pro Cluentio c. 5)». (Sl.)
	125 μὲν εἶναι	μὴ εἶναι
	126 οἶον	ἦχον
	— εἶναι υἱὸν	εἶναί οἱ υἱὸν
	133 τὸ, πόσους ὁμεῖς	οὗς ὁμεῖς) aliquis declarandi causa addidit τόπος.
	134 δύο	τρία
	— ἀπελάσας καὶ τούτους	ἀπελάσας δὲ τούτους
	138 οὐκ ἐξῆν	ὅτ' ἐξῆν
	146 τότ' αὖ	τότ' ἤν
	147 ὑπέδειξαν	ἀπέδειξαν
	149 χρόνῳ μεταμελήσῃ	χρόνῳ ὁμῖν μεταμελήσῃ.

Ко второй рѣчи вариантовъ у Слейтера не имѣется, къ третьей—точно также, къ четвертой—всего четыре:

IV, 6 ἐπιθυμητὰς	ἔτι μιμητὰς
18 συμβούλοις	σύμβολοις <sup>1)</sup>
27 ἀφαιρουμένους	ἀφαιρούμενος
32 Διδυμίου	Διδύμου

Изъ четырехъ послѣднихъ вариантовъ первый и четвертый конъектуры, и притомъ неудачныя. Второй и третій подтверждаются всѣми извѣстными списками. Если они тѣмъ не менѣе тоже конъектуры, что весьма возможно (σύμβολοις предложилъ и Рейске, ἀφαιρούμενος — Этьенъ), то, стало быть, въ четвертой рѣчи Андокида «*vir doctus*» не сличать никакой рукописи. Въ первой рѣчи, несомнѣнно, основаны на догадкѣ слѣдующіе варианты: I, 15 προσωμολόγηται (предложилъ и Рейске), 47 Ὀρχησαμένου (ὀρχησάμενος не нравилось и Рейске), 61 ἐμὸν ἦν, 74 ἀναυμαχίου<sup>2)</sup> (предложилъ Валкенэръ и другіе), 96 Αἰαντὶς, 101 οὐδὲ τούτων παποιήχας οὐδέν, 121 συνοικήσειν, 126 εἶναι οἱ υἱὸν (предложилъ и Рейске), 133 οὗς ὁμεῖς, 138 ὅτ' ἐξῆν (рукописи: οὐ πεζήν). Почти всѣ остальные варианты согласны съ чтеніями всѣхъ нашихъ рукописей. Часть этихъ поправокъ могла быть опять-таки сдѣлана безъ помощи рукописи, напри-  
мѣръ: 19 ἀπογράψας αὐτόν (предложилъ и Рейске), 23 οὐδὲν αὐτοῖς ἐμέλησεν (Рейске и Валкенэръ), 26 ἐλέγξῃ (Этьенъ), 32 ἐπισκήπτω (онъ же), 56 μετὰ κακίας (Рейске), 81 ἐπειδὴ δὲ (Слейтеръ), 85 ἀναγεγραμμένους (Рейске), 101 ὑπὸ τῶν τριάκοντα (Валкенэръ), 125 μὴ εἶναι (Рейске и Валкенэръ), 134 ἀπελάσας δὲ τούτους (Рейске), 146 τότ' ἦν (Рейске), 147 ἀπέδει-  
ξαν (Рейске), и еще нѣкоторыя другія. Зато, напри-  
мѣръ, 3 προκαταγινώσκειν, 71 εἰς ὅτι μὴδ' ἴσου (= Ἰσοτιμίδης οὗ), 85 вставка словъ καὶ μοι ἀνάγνωσθε (то-есть, καὶ μοι ἀνάγνωθι) τὸν νόμον· ἀγράψω (δὲ) νόμῳ τὰς ἀρχὰς μὴ χρῆσθαι, 97 вставка καὶ ἔργῳ, 134 τρία, 149 вставка ὁμῖν, навѣрное, взяты изъ какой-нибудь рукописи. О сличеніи рукописи прямо свидѣ-  
тельствуютъ двѣ замѣтки: 17 «γρ. male μαθηκέως» (такъ чи-  
тается въ нашихъ BLMZ, А имѣетъ θημακέως) и 87 τὰς δὲ δίκας—ἐγένοντο «*omissa in codice*». Каковъ же былъ этотъ ко-  
дексъ? Сколько извѣстно, ни въ одномъ изъ нашихъ списковъ

<sup>1)</sup> Описка или печатка.

<sup>2)</sup> ἀναυμαχίας, должно быть, печатка у Слейтера. Онъ самъ говорить, что *ту же* догадку предложили Петти, Кустеръ и Тэйлоръ, а они предложили именно ἀναυμαχίου. Нечего и говорить, что ἀναυμαχία не греческое слово.

не опущены въ 87 слова τὰς δὲ δίκας—ἐγένοντο. Кромѣ того замѣчателенъ вариантъ 98 πολλὰ καὶ καλὰ καὶ ἀγαθὰ (вмѣсто πολλὰ καὶ ἀγαθὰ), quod sive ex codice sive ex conjectura potaverit V. D., necessarium non videtur, какъ совершенно вѣрно замѣтилъ Слейтеръ. Ничего другого своеобразнаго въ лейденскихъ вариантахъ къ Андокиду нѣтъ. Въ виду чтенія 17 μαθηέως можно думать, что источникъ ихъ былъ списанъ съ одной изъ рукописей BLMZ. Однако, такъ ли это или нѣтъ, рѣшительно безразлично: лейденскіе варианты къ Андокиду намъ не нужны.

То же можно сказать, по моему разумѣнію, о вариантахъ, написанныхъ на поляхъ изданія Альда Гамбургской городской  
135 библиотеки (Stadtbibliothek)<sup>1)</sup>. О нихъ въ новѣйшее время много писалъ Розенбергъ, писалъ и, какъ обѣщать, будетъ писать и, надѣюсь, придетъ, наконецъ, къ тому же выводу, какъ и я, хотя, впрочемъ, надежда, что онъ придетъ къ какому-нибудь выводу, плоха<sup>2)</sup>. Мнѣ извѣстны гамбургскіе варианты къ Эсхину, Лисію и Ликургу, а имѣются таковыя, по словамъ Розенберга, еще къ Андокиду и Исею. Варианты къ Ликургу приведены въ изданіи Озаина, числомъ 13. Оказывается, что 9 изъ 13 тождественны съ чтеніями всѣхъ нашихъ рукописей; одинъ вариантъ представляетъ собою случайное искаженіе принятаго теперь общаго рукописнаго чтенія<sup>3)</sup>, одинъ нашелся только въ Cod. Crippsianus, остальные два не найдены ни въ одномъ изъ списковъ. Послѣднія три чтенія (§ 40 τῶν νόμωνъ вм. τὸν νόμον, § 4 ὅπ' ἀμφοτέρωνъ вм. ἐπ' ἀμφοτέρων, § 11 βουλεύεσθε вм. βούλεσθε) предложены были также Этьенномъ, Рейске и Тэйлоромъ, такъ что въ возможности ихъ возникновенія по догадкѣ нѣтъ никакого сомнѣнія. Та-

<sup>1)</sup> См. Fr. Franke, *Lectiones Aeschineae*. Philologus, I Supplementband, 429.

<sup>2)</sup> E. Rosenberg 1) *Progr. Ratibor* 1875 (извѣстна мнѣ только по ссы-  
лкамъ). 2) *Zur Handschriftenkunde des Aeschines*. Neue Jahrbücher für Philol.  
CXI (1875), 59 сл. 3) *Handschriftliches zu Lysias* Philologus, XXXV (1876),  
263 сл. За полноту перечня не ручаюсь.

<sup>3)</sup> § 46 ἐπειδὴ κακείνοι εἰς τὴν κοινὴν σωτηρίαν τῆς πόλεως τὰς ψυχὰς αὐτῶν ἀνέλωσαν ἐν τοῖς δημοσίοις καὶ κοινοῖς ἀγῶσι τῆς πόλεως и т. д. У Альда слова τὰς ψυχὰς—τῆς πόλεως замѣнены однимъ словомъ ἐτελεύτησαν. Въ гамбургской Альдинѣ предложено вмѣсто τῆς πόλεως ἐτελεύτησαν читать τὰς ψυχὰς—τῆς πόλεως. Недоразумѣніе явное, но, быть можетъ, не того, кто приписалъ вариантъ. Муретъ въ своихъ *Variae Lectiones* кн. XVII, гл. 6 совершенно также—также не выполнѣ—исправляеть ошибку Альда, на основаніи какого списка, неизвѣстно.

кимъ образомъ значеніе гамбургскихъ варіантовъ въ Ликургѣ сводится къ нулю. О варіантахъ къ Андокиду и Исею я, не выдавъ ихъ, судить не могу; однако имѣю нѣкоторое основаніе думать, что первые, то-есть варіанты къ Андокиду, совершенно одинаковаго значенія съ лейденскими. Основаніе это заключается въ тождествѣ лейденскихъ варіантовъ (и замѣтокъ) къ Лисію съ гамбургскими, настолько полною, что они должны быть списаны одни съ другихъ, если не предположить общій для тѣхъ и другихъ источникъ, то-есть не какую-нибудь рукопись ораторовъ, а такіе же точно варіанты и замѣтки. Выше уже приведены были слова Слейтера: *auctor harum (лейденскихъ) adnotationum ad initium orationum Lysiacarum adscripsit se eas excerptisse e Codice Veneto* (стр. XVI); первая рѣчь *in Codice Veneto inscribitur κατ' Ἐρατοσθένους μοχείας* (стр. 242). Въ гамбургской Альдинѣ на стр. 86, гдѣ начинается Лисій, написано «*ex libro veteri veneto λυσίου κατ' ἐρατοσθένους μοχείας*». Не имѣя тутъ дѣла съ Лисіемъ, предоставляю желающимъ самимъ сравнить между собою тѣ и другіе варіанты<sup>1)</sup>; укажу только на одну еще общую тѣмъ и другимъ замѣтку къ началу XII рѣчи: *zunächst wird daran erinnert, dass der anfang der rede ähnlichkeit habe mit Cicero pro lege Manilia*. Такъ говоритъ Розенбергъ<sup>2)</sup>. А Слейтеръ: *Initium Orationis monente V. D. in M. Ald. expressit Cicero pro lege Manilia cap. 1. Hujus autem orationis difficilius est exitum, quam principium invenire*<sup>3)</sup>. Миѣ думается, что мы не напрасно будемъ считать виноградъ кислымъ.

Критическій аппаратъ, подлежащій нашему разсмотрѣнію, 151 не великъ и не обиленъ. Былъ въ немъ и свой порядокъ, благодаря Беккеру, пока не возникло разногласіе по поводу списка Оксфордскаго. Къ сожалѣнію, списокъ этотъ въ настоящее время содержитъ лишь Динарха, Антифонта и часть рѣчи Ликурга, такъ что Андокидъ и Исей могли остаться и остались вовсе незатронутыми. Вообще никто не догадался воспользоваться матеріаломъ Беккера для дальнѣйшихъ выводовъ, хотя бы въ томъ же направленіи, а этого матеріала.

<sup>1)</sup> Sluiter l. l. 242 сл. Rosenberg, *Philologus*, XXXV, 263 сл.

<sup>2)</sup> Стр. 269.

<sup>3)</sup> Есть предположеніе, что авторъ этихъ замѣтокъ и варіантовъ никто иной, какъ Маркъ Антоній Муретъ. См. дѣльную статью Тальгейма въ *Neue Jahrbücher für Philol.* CV (1877), 679.

тѣмъ болѣе если прибавить сличеніе лондонскаго cod. Burneianus 96, было вполне достаточно.

Если обозрѣть содержаніе перечисленныхъ выше списковъ, не упуская изъ виду порядокъ, въ какомъ неизмѣнно слѣдуютъ одинъ за другимъ ораторы и такъ называемые софисты, естественно придти къ заключенію, что всѣ наши списки, какъ ни расходятся они въ частностяхъ, ведутъ свой родъ отъ одного родоначальника—сборника, составитель котораго изъ различныхъ источниковъ свелъ и соединилъ воедино мало-извѣстные образцы древняго аонискаго краснорѣчія. Въ составъ этого сборника вошли четыре рѣчи Андокида<sup>1)</sup>, одиннадцать Исея, три Динарха, шесть (=15) рѣчей Антифонта, 152 одна рѣчь Ликурга, наконецъ, быть можетъ, также Горгія (2 рѣчи). Алкидамантъ (Ἰδοσσεύς), Лесвонактъ, Иродъ<sup>2)</sup>. Таково, по крайней мѣрѣ, содержаніе двухъ наиболѣе полныхъ списковъ (полныхъ, разумѣется, въ условномъ смыслѣ), cod. Crippsianus (A) и cod. Laurentianus (B). Одной изъ рѣчей Горгія (Ἐλένης ἐγκώμιον) нѣтъ въ кодексахъ: Marcianus (L), Burneianus 96 (M) и Vratislaviensis (Z). Недостаётъ Антифонта, Горгіевой «Елены» и Алкидаманта въ миланскомъ Ambrosianus A 99 (P). Въ другомъ миланскомъ списокѣ, Ambros. D 42 (Q) имѣются всего двѣ послѣднія рѣчи Андокида и двѣ первыя Исея. Наконецъ, въ списокѣ Оксфордскомъ (N) содержатся Динархъ, Антифонтъ и часть Ликурга. Неполные списки всѣ, за исключеніемъ развѣ Венеціанскаго L,

<sup>1)</sup> Оставляю въ сторонѣ вопросъ о подлинности или подложности той или другой рѣчи, какъ относительно Андокида, такъ и другихъ авторовъ.

<sup>2)</sup> Горгія, Алкидаманта, Лесвонакта и Ирода я, по мѣрѣ возможности, выдѣлилъ изъ круга изслѣдованія, прежде всего потому, что мнѣ не пришлось сличить codex Crippsianus дальше Ликурга. Отъ этого изслѣдованіе врядъ ли пострадало. Нетрудно догадаться, почему я не рѣшаюсь утверждать, что codex archetypus всѣхъ нашихъ списковъ содержалъ и такъ называемыхъ софистовъ, хотя мнѣ кажется несомнѣннымъ, что и тутъ рукописи сводятся къ одному cod. archetypus. Впрочемъ «Елена» Горгія и «Одиссей» Алкидаманта дошли до насъ еще другимъ путемъ, независимымъ отъ этого кодекса, вслѣдствіе того, что они были включены также въ другой сборникъ, сохранившійся въ группѣ списковъ, коихъ родоначальникъ, извѣстный cod. Palatinus X 88, Исея, уцѣлѣлъ. Эта группа находится въ чисто внѣшней связи съ тою, которая состоитъ изъ разбираемыхъ мною списковъ. Связь заключается въ томъ, что въ одномъ изъ миланскихъ списковъ (cod. Ambrosianus A 99) «Одиссей» Алкидаманта, а въ другомъ «Елена» Горгія принадлежатъ къ другой группѣ, группѣ кодекса Гейдельбергскаго. Въ этомъ нѣтъ ничего страннаго, если принять во вниманіе, что въ миланскихъ спискахъ Горгія и Алкидамантъ находятся не на томъ мѣстѣ, которое они занимаютъ въ первой группѣ.

съ которымъ мы, къ сожалѣнію, недостаточно знакомы, какъ бы взамѣнъ недостающаго, представляютъ кое-что другое, кто чѣмъ богатъ: М и Z—Арпократіона, Р впереди Арпократіона, а въ концѣ—Лисія, Алкидаманта, Антисоена, Димада, Эсхина; Q, имѣющій всего по двѣ рѣчи Андокида и Исея, предпосылаетъ отрывки изъ отцовъ церкви (*patrum fragmenta*), надгробную рѣчь Лисія, «Елену» Горгія и нѣкоторыя декламации Аристиды и Полемона; въ N прибавлены нѣкоторыя декламации Ливанія. Всѣ эти прибавленія, отчасти не имѣющія между собою ничего общаго и взятыя, разумѣется, изъ различныхъ источниковъ, не мѣшаютъ предполагать одинъ, общій всѣмъ извѣстнымъ намъ спискамъ, источникъ текста Андокида, Исея, Динарха, Антифонта и Ликурга. Вдобавокъ, такое предположеніе вполне подтверждается громаднымъ количествомъ одинаковыхъ ошибокъ и пробѣловъ, не пополняемыхъ ни однимъ изъ сличенныхъ пока списковъ. 153

Оставляя пока въ сторонѣ списки NPQ, которые должны считаться неполными даже въ томъ случаѣ, если *cod. archetypus* содержалъ лишь ораторовъ (Андокида—Ликурга), остановимся на другихъ, полныхъ съ этой точки зрѣнія, ABLMZ. Въ буквахъ ABLZ, принятыхъ мною для краткости отъ Беккера, выражено мнѣніе объ этихъ спискахъ самого Беккера. Правда, онъ не счелъ нужнымъ всюду приводить варианты L и такимъ образомъ, повидимому, ставитъ его ниже Z. «*Inter Marcianum (L) et Vratislaviensem (Z)*» говоритъ онъ (*Orr. Att. I, p. III*), *incredibilis est mendarum maxime et lacunarum communio: qua cognita post tetralogiam secundam (Антифонта) alterius (то-есть L) mentionem omisi*». А на стр. IV: *Marcianum post orationem primam (Андокида) missum feci, quippe quem viderem tantum non omnia eadem habere Vratislaviensi*. Однако отсюда слѣдуетъ только то, что онъ считалъ Z болѣе характернымъ представителемъ группы LZ, если не допустить, что Беккеръ заблуждался относительно своихъ побужденій въ подобномъ дѣлѣ. Дѣйствительно, L не выдается ни въ хорошую, ни въ худую сторону. Если гдѣ Беккеру приходилось предпочесть чтеніе L вульгатѣ, непременно или B или Z, или тотъ и другой, представляли ту же поправку. Текстъ изданія не измѣнился бы ни па йоту, если бы издатель не былъ во-все знакомъ съ L. Отсюда объясняется обращеніе Беккера съ этимъ спискомъ.



М (Burneianus 96 Британскаго музея) названъ такъ Добсономъ. Не надо думать, что англійскій издатель этимъ хотѣлъ указать мѣсто списку между L и Z; иначе онъ не переименовалъ бы А Беккера на В. Мы врядъ ли ошибемся, считая В у Добсона сокращеніемъ слова Bekkerianus, а М—слова Meus. Въ самомъ дѣлѣ, Добсонъ первый сличилъ М; Беккеръ же не удостоилъ обозначить его даже буквеннымъ знакомъ. «Est ubi inspexerim quem perpetua cura indignum ipse arguebat aspectus, Burneianum 96». Съ оцѣнкою списка, выраженной въ этихъ словахъ Беккера, я выше согласился. Дѣйствительно, текстъ изданія Добсона ничего не выигралъ отъ той perpetua cura, которую издатель, вопреки приговору Беккера, приложилъ къ сличенію М. Тѣмъ не менѣе, приговоръ такой, собственно говоря, былъ несправедливъ, въ виду той perpetua cura, въ которой самъ Беккеръ не отказалъ списку Z. Сходство послѣдняго съ М разительное, такъ что, пожалуй, Беккеру нелегко было прибрать по-латыни эпитетъ подходящий, особенно послѣ того, какъ онъ нашелъ сходство L съ Z немовѣрнымъ (incredibilis). Связь М съ Z должна быть самая тѣсная: это либо родные братья, либо отецъ съ сыномъ. Внимательный пересмотръ вариантовъ заставляетъ насъ остановиться на второмъ заключеніи.

And. I 9 <sup>ε</sup> παρασκευάσθαι] παρασκευάσθαι BZ, παρασκευάσασθαι M, παρασκευάσασθαι Z.

— 29 <sup>ή σάν</sup> ἀσεβησάντων] ἀσεβηκότων M, ἡσεβησάντων Z.

— 108 <sup>οσ</sup> παρέδωσαν] παρέδωκαν M, παρέδωσαν Z.

— 118 πράγματα τὰ οἶκοι] πράγματα οἴκει M, πράγματα οἴκειον Z.

— 130 <sup>πάση</sup> ἀπάση] ἀπασι M, πάση Z.

— 142 <sup>ὁπῆρξαν</sup> ὁπῆρξαν] «post ὁπῆρξαν add. αἵτιοι in marg. M», ὁπῆρξαν αἵτιοι Z.

III 12 τί ταῦτα] «τί ταῦτα δικοίαν vel δικρίαν (linea rubra sub voc. δικοίαν ducta) corr. M», ταῦτα δι αν Z.

— 16 <sup>β α</sup> τήν εἰρήνην ποιητέον ἡμῖν] ποιητέον τήν εἰρήνην ἡμῖν M, τήν εἰρήνην ἡμῖν ποιητέον Z.

- 21 <sup>α</sup>τυγχάνοντας] <sup>α</sup>τυγχάνοντες M, <sup>β</sup>τυγχάνοντα Z.
- 28 <sup>β</sup>κοινῇ τὴν εἰρήνην] <sup>α</sup>τὴν εἰρήνην <sup>α</sup>κοινῇ M, τὴν <sup>β</sup>κοινῇ εἰρήνην Z.
- IV 39 <sup>μοι</sup>ἐνθυμοῦμαι δὲ] <sup>ο</sup>ἐνθυμοῦ δὲ M, ἐνθυμοῦ <sup>ων</sup>μοι Z.
- Is. I 1 <sup>ων</sup>τούτοις] <sup>ων</sup>τούτοις M, <sup>ων</sup>τούτῳ Z.
- III 5 μαρτυρήσαι] μαρτυρήσας <sup>ων</sup>ψευδῆς ἔδοξεν εἶναι <sup>ων</sup>σαι M (σας—εἶναι подчеркнуто), <sup>ων</sup>μαρτυρήσας <sup>ων</sup>ψευδῆς <sup>ων</sup>ἔδοξεν εἶναι Z.
- 35.—36 ἐλέγχεται. τί γὰρ ἔμελλεν ὄφελος εἶναι αὐτῷ] ἐλέγχεται. τί γὰρ ἔμελλεν εἶναι (ἔμελλεν за- черкнуто и на полѣ приписано ἔλεγεν) M, ἔλεγεν. τί γὰρ ἔμελλεν εἶναι Z.
- 73 <sup>ο</sup>δέδοται] <sup>ο</sup>δέδεικται M, <sup>ο</sup>δέδοκται Z. 155
- VI 32 <sup>ο</sup>παρέδρων] <sup>ο</sup>παρόντων M, <sup>ο</sup>παρεδρώντων Z.
- 50 <sup>ο</sup>βιοῦσα] <sup>ο</sup>διαγούσα M, <sup>ο</sup>διαβιοῦσα Z.
- IX 28 <sup>ο</sup>μετ' ἐκείνου <sup>ο</sup>συνεπαιδευόμην] <sup>ο</sup>συνεπαιδευόμην αὐτῷ M, <sup>ο</sup>συνεπαιδευόμην <sup>ο</sup>μετ' ἐκείνου Z.
- XI 11 <sup>ο</sup>ἐμοὶ <sup>ο</sup>μὲν <sup>ο</sup>ἀγχιστεύειν] <sup>ο</sup>ἐκείνῳ <sup>ο</sup>μὲν <sup>ο</sup>ἀγχιστέει M, <sup>ο</sup>ἐμὸς <sup>ο</sup>μὲν <sup>ο</sup>ἀγχιστέει Z.
- τοῖς δ' ἐξ ἐκείνων <sup>ο</sup>γεγονόσιν <sup>ο</sup>οὐκ ἦν, ἐν οἷς οὗτος <sup>ο</sup>ὁ παῖς ἦν] «ἐν οἷς—ἦν add. in mg. M». Вслѣдствіе этого: ἐν οἷς οὗτος <sup>ο</sup>ὁ παῖς ἦν, <sup>ο</sup>τοῖς δ' ἐξ ἐκείνων <sup>ο</sup>γεγονόσιν <sup>ο</sup>οὐκ ἦν Z.
- 14 <sup>ο</sup>ἐφ' οἷς εἴ τι αὐτῶν] «ἐφ' οἷς in mg. M», <sup>ο</sup>εἰ <sup>ο</sup>ἐφ' οἷς αὐτῶν Z.
- 21 <sup>ο</sup>ἀμφισβητούσαις] <sup>ο</sup>ἀμφισβητῆσαι M, <sup>ο</sup>ἀμφισβητοῦσαι Z.
- Din. I 15 <sup>ο</sup>χρυσίον] <sup>ο</sup>χρυσίνων M, <sup>ο</sup>χρυσίνους Z.
- III 4 <sup>ο</sup>ἀνατετραφώς] <sup>ο</sup>ἀνατετραφώς M, <sup>ο</sup>ἀνατετροφώς Z.

- ζ
- 16 δικάσοντας] δικάσοντας M, δικάζοντας Z.
- σπευδο
- Ant. I argum. σπενδομένων] φαινομένων M<sup>1</sup>), σπευδομέ-  
νων Z.
- ἀψευδῇ
- 10 τάληθῇ] τάληθῇ ταληθῇ M, τὰ ψευδῇ τάλητῇ Z.
- τοῦ σώματος
- II β 9 τοῦ σώματος] τῆς οὐσίας M, τῆς τοῦ σώματος  
οὐσίας Z.
- εἰς
- γ 1 αὐτὸς εἰς τοὺς] αὐτοὺς M, εἰς αὐτούς Z.
- ομεν
- 9 λέγομεν] λέγω M, λέγωμεν Z.
- δ 10 ὄντως] ὄτῳς M, οὕτως Z.
- V 14 καταμανθάνειν] καταθεμένους (θεμένους подчерк-  
нуто) μανθάνειν M, καταθεμένους μανθάνειν Z.
- 30 ἔχοντες παρὰ σφίσι τὸν] «In hac regione δαπανᾷ»  
add. in marg. M», παραδαπανᾷ σφίσι τὸν Z.
- 156 62 δ' εἰ καὶ ὥς] δὴ καὶ ὅς M, δὴ καὶ οἱ Z.
- οἱ
- VI 2 τῶν τοιούτων] τούτων M, τοιούτων Z.
- ν
- 9 μικρὸν οὔτε μέγα] μικρὸς οὔτε μέγας M, μικρὸν  
οὔτε μέγαν Z.
- Lyc. 22 ξυπετεῶνα] ξυμπετεῶνα M, ξυμπετρῶνα Z.
- 98 ἐκεῖνοι ποιοῦντες ἐφιλοτιμοῦντο] δικαίως (внизу точки)  
ποιοῦντες  
ἐκεῖνοι δικαίως (внизу точки) ἐφιλοτιμοῦντο M,  
ἐκεῖνοι ποιοῦντες δικαίως ἐφιλοτιμοῦντο Z<sup>2</sup>).
- οἱ
- 100 (ст. 10) εἰσαγώγμαι] εἰσαγώγμαι M, εἰσαγώγι-  
μοι Z.
- ἐς
- 107 (ст. 12) οὔτ' ὀπίσω] οὔτ' ὀπίσω M, ἐς τ' ὀπίσω Z.

<sup>1</sup>) По Dobson'y I, 142, ο и ν in hoc Codice non facile distinguuntur.

<sup>2</sup>) Предположение, что Z списанъ съ M, первый высказалъ Thalheim (въ упомянутой уже статьѣ, помѣщенной въ Jahrbücher für Philol. CXV, 673) на основаніи двухъ мѣстъ Ликурга, изъ которыхъ одно ничего не доказы-  
ваетъ.

Я не настаиваю ни на одномъ изъ приведенныхъ мѣстъ въ частности. Оба списка сличены по одному разу, первое сличеніе всегда бываетъ неудовлетворительно. Однако масса случаевъ беретъ свое. Къ тому же въ Z врядъ ли окажется слово (засвидѣтельствованное лучшимъ преданіемъ), котораго бы не было въ M. Затрудненіе одно: M написанъ во Флоренціи, никакъ не раньше конца XV вѣка, а Z Пассовымъ отнесенъ къ вѣку XIV. Но можетъ ли подобное затрудненіе считаться серьезнымъ? Что мудренаго въ томъ, если маститый лексикографъ ошибся хотя бы на два столѣтія? У радости, тѣмъ болѣе, глаза велики, а Пассовъ въ 1820 году, когда появились его *Symb. crit. in script. Gr. et Rom. e codd. mst. Vratislaviensibus*, не зналъ про существованіе другихъ, лучшихъ, рукописей того же содержанія.

Отъ увольненія Z весьма незначительно сокращается число праздныхъ вариантовъ, зато исчезаетъ вѣчное сочетаніе ZM. Чтобы опредѣлить значеніе M, обратимъ вниманіе на сочетанія LM и BLM. Выше уже было замѣчено, что L не выдается ни въ хорошую, ни въ худую сторону. Своеобразнаго въ немъ весьма мало; обыкновенно онъ согласенъ или съ M, или съ B, представляя собою такимъ образомъ какъ бы посредствующее, связующее звено между B и M. Далеко ли отсюда до предположенія, что L происходитъ отъ B, а M отъ L? Если это такъ въ самомъ дѣлѣ, то 1) должны отыскаться такія чтенія L, которыя объясняютъ нѣкоторые болѣе или менѣе странные переходы отъ чтенія B къ чтенію M; 157 2) все, чтò пропущено въ L, должно быть пропущено точно также въ M, а пропуски въ B должны повторяться въ L и M; одинъ M можетъ имѣть свои пробѣлы. Такъ оно и есть. Чтобы не утомить напрасно вниманіе читателя, ограничусь приведеніемъ мѣстъ одного рода изъ двухъ (крайнихъ по порядку) ораторовъ и мѣстъ другого изъ остальныхъ.

Въ And. *περὶ μυστηρίων* LM пропускаютъ *περ* 3, *ἔτι* 7, *λόγων* 8, *ὁ* 47, *οὐκ* и *δὲ* 86, *τῇ* 87, *ὅτι* 106, *καὶ ὁ κήρυξ ἐκήρυττε* 112, *τοῦ* 125, *δὲ* 144, *ἀλλὰ* 148; BLM (считая за норму A)—*τῇ* 59, *τῇ* 62, *με* 102; одинъ M не знаетъ словъ: *καὶ* 4, *ὁπὸ Ἀνδρομάχου* 14, *αὐτῶν* 25, *ἐγὼ* 26, *τῶν* 77, *ἀν* 117, *τὰ* 118, *ἔστιν* 129, *μὴ διανείμασθαι* 134, *πολίτας* 149. Въ рѣчи Ликурга M одинъ не имѣетъ: *τὴν εἰσαγγελίαν* 30, *καὶ* 42 и 58, *ἔγωγε* 94, *παρά* 130, *περὶ* 141; въ LM недо-

стасть словъ: τὴν πόλιν argum., ἄλλοι δὲ ἀντίστασιν· λέγει γὰρ οὐκ ἐπὶ προδοσίᾳ τῆς πόλεως ἐξελθεῖν. ἀλλ' ἐπὶ ἐμπορίᾳ тамъ же, τοῦ тамъ же, χρήματα 17, μὲν 30, τοὺς 51, τούτοις 56, καὶ ὑπὲρ ὁμῶν 76, τῶν 85, οὔτε ζῶν 89, Παλλὰς δ' 100 (ст. 49), ἐκείνοις μὲν 110, τοῦ 114, τὴν 115, αὐτῶν и δι' (передъ ἀλήθειαν) и φύσει 116, οὕτως 128. ἐστὶν 132, οὐκ 145, μὲν 155; наконецъ, во всѣхъ трехъ спискахъ BLM не найдено: μὴ 21, τοῦ 24, μαρτυρίαι. συνῆχαι тамъ же, καὶ ναυμαχοῦντες 72, τὰ 77, τοῖς 79, ἀκοῦσαι· καὶ γὰρ παλαιῶν ὄντων τῶν τότε πεπραγμένων (вмѣсто всего этого: ἀ) 80, τὴν περὶ 119, τὸν 123, δεῖ 134, τὸ 136, γὰρ 147, τούτου 154.

Не обходится дѣло, конечно, безъ случаевъ, повидимому, противорѣчащихъ. Въ М попадаются слова, которыхъ нѣтъ ни въ В, ни въ L. And. I 20 μὲν. 65 ἡ, 67 ἄριστος и τῷ, 80 καὶ, 81 τοῦ, 134 μὲν, 143 αἵτοι in mg., 144 τὸν, 145 τὸ. Изъ этихъ словъ Беккеръ совершенно резонно не допустилъ въ текстъ ни одного. Большинство просто невозможно; другія не нужны; всѣ объясняются извѣстными привычками переписчиковъ; наконецъ, ни одного нѣтъ въ А.

Зато 66 (τὸς δὲ δεδεμένους) словечка δὲ нѣтъ въ L, такъ что приходится допустить, что оно писцомъ М добавлено по догадкѣ (если вѣрить молчанію Добсона), предположеніе, мнѣ кажется, не очень смѣлое. То же приходится сказать о словѣ ΨΗΦΙΣΜΑ, котораго 83, судя по молчанію Беккера, нѣтъ въ В. Относительно одного мѣста я рѣшительно отказываюсь вѣрить показанію Беккера: 18 читается: Καὶ μοι κάλει Καλλίαν καὶ Στέφανον, κάλει δὲ καὶ Φίλιππον καὶ Ἀλέξιππον. У Беккера тутъ ко второму κάλει есть примѣчаніе «κάλλει L. om. L.», которое, по всей вѣроятности, относится къ первому, опущенному также въ Альдинѣ. Это именно κάλει легко могло быть опущено, не менѣе легко добавлено, оно же, наконецъ, легче могло принять форму κάλλει.—LM вмѣстѣ представляютъ въ этой рѣчи только одно лишнее слово: 131 οἰόμενος—οἶον (LM οἶον αὐτῷ) τρέφειν ἀλιτῆριον αὐτῷ ἔτρεφεν.

Въ рѣчи Ликурга писецъ М чаще всего интерполировалъ формы члена: 12 τὴν, 14 τὴν, 23 ὁ, 42 τῶν, 55 τοῦ, 89 τοῖς, 94 τῶν, 134 τὴν; разъ вставлено имъ καὶ. 103, послѣ ὥσπερ; разъ, 97, γὰρ, вслѣдствіе непониманія конструкции. Удачными конъектурами можно считать ὦ 46 передъ ἀνδρες и τὰ 38 между χρήματα и ὑπάρχοντα. Въ LM мы находимъ

слѣдующія праздные или невозможныя вставки: 20 μή, 28 ὁμοῦ, 37 τῶν, 146 ἐν. 25 В имѣть: μαρτύρων ἀκηκόατε ὦ ἄνδρες вм. ΜΑΡΤΥΡΙΑ. ΣΥΝΘΗΚΑΙ. Τῶν μὲν μαρτύρων ἀκηκόατε ὦ ἄνδρες. Въ LM добавленъ членъ: τῶν μαρτύρων ἀκηκόατε; объ остальномъ не догадались.

Перехожу къ мѣстамъ другого рода. Такихъ не много, но

достаточно. Is. III, 19 προδήλους] προδήλως L, προδήλους M. Dip. I, 52 καταψευσάμενον] καταψηφισάμενον L, καταψηφισάμενοι M. Ant. I, 15 αὐτῇ ὅτι καὶ αὐτῇ] αὐτῇ L, ὡς αὐτῇ M. Тамъ же αὐτῇ (то-есть αὐτῇ)] αὐτῇ L, αὐτοὶ M. II argum. αὐτὸς πρὸς αὐτὸν] αὐτὸν L, αὐτὸς M, α 9 εἰκότων] L, οἰκετῶν M. β 10 «ὀρθῶς B, lacuna L. om. M.» γ 1 αὐτὸς εἰς τοὺς]

αὐτοὺς L, αὐτοὺς M. γ 4 ἦ κλέψαντες] οἱ κλέψαντες L, οἱ κλέπτοντες M. III β 7 ἁμαρτῶν] ἁμαρτὸν L, ἁμαρτῶν M.

Мы видѣли, что писцы L и M, въ особенности послѣднѣй, отличались не только небрежностью, но и изрядно безцеремоннымъ обращеніемъ съ текстомъ. Отсюда, при плачевномъ состояніи даже самаго лучшаго рукописнаго преданія, при легкости исправленія весьма многихъ ошибокъ преданія, естественно, что рядомъ съ массою новыхъ ошибокъ явилось извѣстное число дешевыхъ, отчасти почти невольныхъ поправокъ, въ родѣ, напримѣръ, приведенныхъ выше (ὦ) ἄνδρες Lys. 46 и χρήματα (τὰ) ὑπάρχοντα 38. Считать подобныя поправки сохранившимися по счастливому случаю вѣрными чтеніями нѣтъ никакого основанія, пока въ тѣхъ же спискахъ не будутъ найдены такія чтенія, которыя ни по оплошности, ни по недоразумѣнію, ни, наконецъ, по догадкѣ возникнуть не могли, а между тѣмъ правдоподобіе принятаго чтенія или всякой (другой) конъектуры, или же, представляя сами по себѣ явную бессмыслицу, наводятъ на правдоподобную поправку. Такихъ именно чтеній нѣтъ ни въ L. ни въ M, а дешевыя или случайныя поправки, найденныя или въ LM или въ M одномъ, пересчитывать нѣтъ надобности. Скорѣе противъ моего производства L отъ B, и M отъ L можно привести такого рода случаи. Встрѣчается, 1) что BM имѣютъ одно чтеніе, а L другое (напримѣръ, Ant. I, 9 μηχανωμένην] μηχανωμένη L. II α 2 ἀνάτιον] αἴτιον L. δ 6 τίς] τί L; 2)

что чтение В ошибочно, а въ LM мы находимъ то же, что въ А, если слѣдуетъ придавать значеніе молчанію Беккера и Добсона (напр., Luc. 107 τοῦτων ἀκοῦσαι] τοῦτω ἀκοῦσαι В. Ant. III δ 3 ἐλεγχθῆ] ἐλεγχῆ В); 3) что М сходится въ вѣрномъ чтеніи съ А противъ ВL (напримѣръ, II δ argum. ἐμαυτὸν] ἐαυτὸν ВL). Но и эти и другіе подобные случаи объясняются весьма просто предположеніемъ, что писецъ L или писецъ М догадался исправить незамысловатую ошибку своего подлинника. Если догадка того или другого писца подтверждается лучшимъ преданіемъ, въ этомъ страннаго ничего нѣтъ. Мало ли поправокъ новыхъ ученыхъ подтвердились такимъ образомъ?—Не упомню случая, чтобы въ L исправлена была ошибка подлинника и чтобы въ М снова явилась та же ошибка. Однако и этому нечего было бы удивляться, если только ошибка изъ обыкновенныхъ, въ виду того, что въ постоянномъ повтореніи извѣстныхъ смѣшеній и промаховъ рѣшительно *dominatur fatalis quaedam necessitas*, какъ выразился, кажется, гдѣ-то Кобетъ.

Остаются два полныхъ списка, А и В. Если бы наши ораторы были изданы по одному А, и затѣмъ уже былъ отысканъ и сличенъ В, всѣ компетентные судьи, вѣроятно, нашли бы, что открытіе это не дало намъ ничего и что В намъ вовсе не нуженъ. Быть можетъ, у нѣкоторыхъ хватило бы духу утверждать, что В копія съ А. Такой выводъ не грѣшитъ противъ правдоподобія и блистательно выдерживаетъ повѣрку.

В не дало намъ ничего: этимъ я не хочу сказать, что въ текстъ ораторовъ не принято ни одного чтенія В. Напротивъ, принято изрядное количество, и отчасти совершенно справедливо. Но В не дало намъ ничего такого, что нуждалось бы въ авторитетъ рукописи, чего бы мы не могли найти сами, что, стало быть, не могло бы въ свое время быть найдено по догадкѣ смѣтливимъ переписчикомъ. Одна изъ лучшихъ, быть можетъ, даже лучшая поправка этого господина (и притомъ, замѣтимъ, одна изъ немногихъ, о которыхъ не приходится заключать *ex silentio*)—это γεγευμένην вмѣсто γεγενημένην Din. II, 3. Ту же поправку нашелъ и Юнгерманъ <sup>1)</sup>.

<sup>1)</sup> «Ad Polluc. I, 44» по Rubucken'у къ Тимею, 77.

Что даетъ намъ В въ Андокидѣ? Поправки въ родѣ слѣ-  
дующихъ:

I	4	δωρεὰ	BM.	δωρεᾶ	
	22	ἔλθοι		ἔλθῃ	
	—	μεμήνηκε		μεμύνηκε	
	26	βούλεται		βούληται	
	28	μυγήσεις		μυγήσεις (μυήσεις A pr.)	
	29	μεμήνηκα		μεμύνηκα (μεμύηκα A pr.)	
	(—	οὐδὲ ἔν		οὐδέν)	
	40	ἡμᾶς,		ὕμᾶς	
	41	βουλόμεθα		βουλώμεθα	
	47	ἡ μήτηρ ἡ ἐκείνου		ἡ μήτηρ ἐκείνου	
	50	δέη		δέοι	
	64	ταῦτ' ἀληθῆ		ταῦθ' ἀληθῆ	
	79	ἔχει		ἔχει	
	82	τῶν		τῶν	
				τῶν	
	83	ΨΗΦΙΣΜΑ			
	84	δημόται		δημῶται	
	88	τῇ πόλει		πόλει	
	90	ᾠμνυτε		ᾠμνυται	
	—	σχολῇ		σχολή	
	91	ὕμῶν		ἡμῶν	
	97	συγκαταστήσῃ		συγκαταστήσει	
	102	ὁμῖν		ἡμῖν	
	107	πράξαντες		πράξαντας	
	111	κηφισίω		κηφησίω	
	130	ἀπάσῃ		ἅπασι	
	135	ἡμῖν		ὁμῖν	
	146	ὁμῖν		ἡμῖν	
II	25	ἡγεῖσθαι		ἡγεῖσθε	
		ζητεῖτε		ζητῆτε	
III	3	λακεδαίμονα		λακεδαίμόνα	
	4	ὁμῖν		ἡμῖν	
	5	ἡλευθερώσαμεν		ἐλευθερώσαμεν	
	12	Σκῦρον		σκίρον (σκίρρον A pr.)	161
	14		то же		
	15	ἀπολάβωμεν		ἀπολαύωμεν	
	18	ἀφίᾳσιν		ἀφίᾳσιν	
	21	γενέσθαι		γεγέσθαι	

\*



26	ἀπολέσωμεν—ποιήσωμεν	ἀπολέσωμεν—ποιήσωμεν
27	λακεδαίμονιους	λακεδαίμονιους
31	ἡμᾶς	ὁμᾶς
32	πέισῃ	πέισει
34	ὁμῖν	ἡμῖν
35	то же (дважды)	
	— λογίζεσθε	λογίζεσθαι
41	ὁμῖν	ἡμῖν
	δοκῇ	δοκεῖ
IV 11	τὸν ὑπ'	τῶν ὑπ'
15	ἐναντίον	ἐναντίων
	— κατηγορεῖ	κατηγορεῖ
29	τῆς Ἀλκιβιάδου	τοῦς Ἀλκιβιάδου
	— πομπείοις	πομπείοις
31	πολυτελέστατα	πολιτελέστατα

Допустимъ, что во всѣхъ этихъ случаяхъ дѣйствительно такъ читается въ В, какъ мы заключили изъ молчанія о немъ Беккера. Есть ли тутъ хоть одна поправка, которую не нашель бы всякій маломальски знакомый съ греческимъ языкомъ и съ авторомъ? I, 127 (ἐκ Χρυσιάδος γεγονότα) я увѣренъ, что въ В не читается Χρυσιάδος, а — Χρυσιάδης, такъ же, какъ въ ALMZ. Во всякомъ случаѣ, Χρυσιάδος — неудачная догадка; Χρυσιάδης — Χρυσίλλης.

Еще гораздо меньше даетъ намъ В въ довольно длинной рѣчи Ликурга противъ Леократа. Если, въ самомъ дѣлѣ, В одинъ представляетъ 7 δημοσίους вм. δημίους, отъ этого мнѣніе наше о рукописи не выиграетъ; такъ читалось еще до Беккера, по догадкѣ Тэйлора. 40 ἐλευθέρας вм. ἐλευθέρους нашлось и въ А. Остается 23 οἴησθε вм. οἴεσθε, 47 θρέψασαν: θράψασαν, 94 πάσας: πᾶσαν, 99 τῷ (такъ же Тэйлоръ): τῷ, 100 (ст. 16) δ' и τοῦνομ' ἐν вм. δὲ и τοῦνομα ἐν, (ст. 24) ἄν μιν: ἄν μὴν, (ст. 28) δάκρυ': δάκρυα, (ст. 34) ἦ: ἦ, (ст. 48—49) λεώς στεφάνοις: λεωστεφάνοις, (ст. 43) ἐκεῖνο: ἐκεῖνω, δ': δὲ, 107 (ст. 11) ἀλωμένοι: ἀλωμένου и пр. и пр. Продолжать нѣтъ, кажется, надобности.

Въ Исеѣ В, по прямому свидѣтельству Беккера, имѣетъ II, 36 ἔντα (таково, по крайней мѣрѣ, чтеніе В gr.) вм. ἔντατα, 162 и VII, 6 Μνήσωνος вм. Μνήσωνος. Ex silentio наберется, понятно, гораздо больше поправокъ, особенно если (какъ это я дѣлалъ выше, говоря объ Андокидѣ) позволять себѣ такого

рода заключенія даже въ мѣстахъ, гдѣ вариантъ А не упомянутъ самимъ Беккеромъ. Но всѣ эти «поправки» или ненужны или ничтожны. Къ ненужнымъ я причисляю: I, 16 прибавленіе τοὺς передъ μάρτυρας (см. Scheibe praef. crit. p. XIV) и VI, 56 ὁμολογουμένας вм. ὁμολογουμένως. Ничтожны, очевидно, I, 15 ὑμῖν : ἡμῖν, 36 θάτερα : θάττερα, 51 ὑμῖν : ἡμῖν. II, 47 καταστήσητε : καταστήσετε. III, 6 δ' ἀκούσαντες : ἀκούσαντες, 56 δὴ : δ', ὑμῖν : ἡμῖν, 70 δεκάτη τῇ : δεκάτῃ, 79 τοῦτου : τοῦτων. V, 5 κηφισοδότου : κηφισιοδότου, 29 οὗτος : οὕτως. 33 διυπείθης : διοπειθής, 36 καλῶς : κακῶς. VI, 22 ἀφιδναίου : ἀφιδναίου, 59 λοιδορήσεται : λοιδορήσεται, λέγη : λέγει. IX, 30 ΜΑΡΤΥΡΕΣ; ΜΑΡΤΥΡΙΑ. X, 4 τῶν ἐκείνου : τῶν κείνου. Такого же достоинства слѣдующія, внесенныя второю рукою и въ А, поправки: V, 4 λεωχάρης : λεώχαρις (то же не разъ еще въ этой рѣчи), 12 τὸν νῦν : τοῖνον. VI, 13 σκηψάμενοι : σκεψάμενοι, 16 ἡμῶν : ὑμῶν, 53 μαρτυρεῖν : μαρτυρεῖ. VII, 34 εἷς τε : ἴστε, 39 ᾤετο : ᾤστε. IX, 15 πρότερον : πότερον, 21 θυσίας : οὐσίας, 23 σαυτῷ : αὐτῷ (ἐαυτῷ?), 31 δοκεῖ : δοκῇ. X, 4 Δημοχάρης : δημόχαρις, 25 προσπαττόμενα : πραττόμενα. Наконецъ, нѣкоторыя «поправки» вовсе въ счетъ не идутъ, по разнымъ причинамъ. VI, 65 цюрихскіе издатели справедливо согласились читать ποῖ δ' ἔτ' ἰόντες вм. ποῦ δ' ἔτι ὄντες. V, 43 въ словахъ τὸν μὲν τοῦτου οἶχον σὺ, ὦ Δικαιόγενης, παραλαβὼν κακῶς καὶ αἰσχροῦς διολώλεχας, А представляеть чтеніе само по себѣ невозможное τὸν μὲν τοῦτον οἶχον; но въ этомъ самомъ невозможномъ чтеніи я усматриваю слѣдъ вѣрнаго: τὸν μὲν τοιοῦτον οἶχον. Точно также въ предварительной замѣткѣ (ὑπόθεσις) къ XI рѣчи должно читать ἐαυτῷ вм. αὐτῷ на основаніи варианта А : ἐαυτοῦ. IX, 25, какъ, кажется, вѣрно исправить по А Scheibe въ Commentatio critica de Isaei orationibus (Dresden, 1859), 7 сл. такимъ образомъ: αὐτοὺς ὑμῖν οἷς προσῆλθε μάρτυρας παρέξομαι. ΜΑΡΤΥΡΕΣ. VIII, 14 А, какъ и другіе списки, имѣеть те, VIII, 20—ποιεῖν, и IX, 33 μοι. VIII, 40 и А имѣлъ первоначально τι, а не τοι. V, 39 въ словѣ λελειτούργησε падъ σ самимъ, повидимому, писцомъ поставлено κ; имъ же VIII, 30 прибавлено μοι.

Приведенными выше 13 случаями корректорская дѣятельность второй руки списка А въ Исеѣ далеко не исчерпывается. Въ этихъ 13 случаяхъ Беккеръ умолчалъ о поправкѣ, въ остальныхъ мы обыкновенно не находимъ у него упоми-

нанія ѡ первоначальномъ чтеніи. Нечего и говорить, что послѣднее особенно непохвально въ виду того, что онъ зналъ цѣну А. Что касается перваго упущенія, мы видѣли, что въ 163 13 случаяхъ поправка А совпадала съ чтеніемъ В. То же встрѣчаемъ мы почти сплошь. Вотъ замѣченныя мною исключенія:

III, 52 ἐνεγύησεν А<sup>2</sup> (прежде ἐνεγγύησεν), ἐνεγύσεν В.

V (въ заглавіи) λεωχάρην καὶ δικαιογένην А<sup>2</sup> (прежде λεώχαριν καὶ διογένην), λεώχαριν καὶ δικαιογενῇ В.

— 2 ἐνεγυήσατο А<sup>2</sup> (прежде ἐνεγγυήσατο), ἐνεγγυησάτω В.

VI, 13 ἐξεπιτροπευομένης А<sup>2</sup> (прежде ἐξεπιπροπευομένης), ἐξεπιτροπευομένοις В.

XI, 5 προσήκοι А<sup>2</sup> (прежде προσήκη), προσήκει В.

Прибавимъ три примѣра съ заключеніемъ о чтеніи В ex silentio:

III, 72 οὐδεῖς А<sup>2</sup> (прежде οὐδέεῖς), οὐδεῖς vulgo.

VI, 65 ἔτιοντες А<sup>2</sup> (прежде ἔτιοντες), ἔτιδντες vulgo.

VIII, 31 ἀλλ' οἱ А<sup>2</sup> (прежде ἄλλοι), ἄλλοι vulgo.

Преимущество ни разу не оказывается на сторонѣ В, такъ что отступленіе весьма могло бы быть сознательнымъ со стороны корректора А. Отчего бы въ самомъ дѣлѣ не допустить, что оно такъ и было, то-есть, что тотъ, кому принадлежать поправки второй руки въ А, сличалъ В (не подозревая, что В происходитъ отъ А) и оттуда вносилъ въ А, чтò ему казалось заслуживающимъ вниманія? Весьма естественно, что онъ не внесъ всего, чтò стоило того (примѣры приведены выше), естественно потому, во 1-хъ, что никакое (первое) сличеніе не бываетъ безукоризненнымъ, а во 2-хъ потому, что и въ оцѣнкѣ чтеній онъ вѣдь могъ ошибаться. На этомъ же основаніи мы не удивимся, замѣчая наоборотъ, что не всѣ поправки, общія второй рукѣ А съ В, могутъ дѣйствительно считаться поправками, хотя бы испорченность первоначальнаго чтенія А и не подлежала сомнѣнію. Такъ, напримѣръ, X, 23 въ словахъ ἂν ἐπὶ τοῦτον τὸν λόγον καταφεύγη καὶ μάρτυρας παρέχῃται ὡς διέθετο ἐκεῖνος, ἐπιδεικνύσαι κελεύετε εἰ δικαίως τὰ ἑαυτοῦ, въ А еἰ предъ δικαίως вставлено корректоромъ, согласно, какъ надо полагать, съ В. Между тѣмъ, Исей, безъ сомнѣнія, написалъ: ἐπιδεικνύσαι κελεύετε καὶ ὡς τὰ ἑαυτοῦ

(то-есть διέδμετο), какъ показаль недавно Зауппе<sup>1</sup>). Вообще, впрочемъ, надобно признать, что корректоръ исполниль свое дѣло осторожно и не безъ такта. Онъ, сравнительно весьма рѣдко, замѣняль правильное чтеніе А худшимъ; онъ заимствовалъ изъ своего источника мало дурнаго и оставилъ въ немъ мало хорошаго; наконецъ, онъ, видимо, избѣгалъ трогать такія мѣста, въ которыхъ первую рукою сдѣлано было какое-либо измѣненіе, показывая тѣмъ самымъ, что поставилъ себѣ скромную задачу: устранить описки и недосмотры переписчика. При такой его задачѣ немудрено, что приходится согласиться съ нимъ относительно большинства его поправокъ, что, однако, не мѣшаетъ имъ имѣть значеніе точно такое же, какъ поправки какого-нибудь издателя, сдѣланныя на основаніи своихъ или чужихъ догадокъ. 164

Предположеніе, что подлинникъ исправленъ отчасти по копіи, звучить, пожалуй, парадоксально, но, въ самомъ дѣлѣ, не имѣть ничего невозможнаго или даже неправдоподобнаго. Несомнѣненъ фактъ, что поправки второй руки въ А, за исключеніемъ немногихъ случаевъ, тождественны съ чтеніями В<sup>2</sup>). Тождественность эта при массѣ примѣровъ не можетъ считаться случайною. Однако нельзя ли эту самую тождественность объяснить иначе? Не списанъ ли В съ А тогда, когда послѣдній уже былъ исправленъ второю рукою? Или: нѣтъ ли возможности допустить, что корректуры второй руки въ А и одинаковыя съ ними чтенія въ В имѣли одинъ общій источникъ? Допустимъ первое объясненіе; спрашивается: откуда же взялись поправки? Изъ головы корректора? Но тогда о значеніи ихъ спорить нечего. Или онѣ заимствованы изъ какой-нибудь рукописи? Въ такомъ случаѣ измѣнилось бы въ сущности только имя источника поправокъ; пришлось бы считаться уже не съ В, а съ какимъ-то апокрифическимъ х, представляющимъ тѣ же чтенія, что и В. Если же В списанъ съ А, каково можетъ быть значеніе этого? Къ такому же результату приводитъ разсмотрѣніе второго объясненія. Рукопись х, откуда получились и корректуры въ А и чтенія

<sup>1</sup>) Symbolae ad emendandos oratores atticos (Gottingue, 1873), 12 (=Ausgewählte Schriften, Berlin, 1896, 683 сл.).

<sup>2</sup>) Что А<sup>2</sup>=В, замѣтилъ и Hug въ своей Commentatio de arte critica in Antiphontis orationibus factitanda (Turici, 1872), 10.

одинаковыя въ В, если не представляла ничего кромѣ этихъ вариантовъ (а вѣдь ни по чему другому мы о ней судить не можемъ), не можетъ претендовать на самостоятельное значеніе наряду съ А. Будемъ ли мы, въ самомъ дѣлѣ, считать х копією съ А или только на практикѣ относиться къ вариантамъ х, какъ къ конъектурамъ, это безразлично. Ясно, что и отъ этого объясненія значеніе В ни мало не увеличится.

Все, что сказано мною сейчасъ о значеніи В и поправокъ второй руки въ А, относится не только къ Исею, но и къ Динарху и къ Антифону. И тутъ почти всѣ удачныя поправки, имѣющіяся въ В, вмѣстѣ съ нѣкоторыми неудачными, корректоромъ внесены въ А. Тѣ, которыхъ нѣтъ въ А, мы отчасти находимъ въ N (cod. Oxon.), рукописи, о значеніи 165 которой рѣчь впереди, но которая, несомнѣнно, независима отъ А, и такимъ образомъ скорѣе гарантируетъ вѣрность чтенія, хотя разумѣется въ частныхъ случаяхъ о гарантіи рѣчи быть вообще не можетъ. Къ счастью, подобныя поправки ни въ какой гарантіи не нуждаются. Не исправлено въ N ἐμέλησεν Din. I, 49, δαδωροχημέων 66, γεγενημένην (вм. γεγεμένην) II, 3, οὐ κατόπται (вм. οὐκ αὐτόπται) III, 15. Въ первыхъ двухъ случаяхъ Беккеръ, впрочемъ, не счелъ нужнымъ упомянуть объ ошибочномъ чтеніи А, а потому мы рѣшительно не знаемъ, что именно онъ нашелъ въ В. Напрасно не принялъ онъ въ текстъ I, 64 τι τῶν κατὰ вм. τι κατὰ, 101 γέγραφαи вм. γέγραπται, 103 σὺ πάντωνъ вм. συμπάντων, 113 ἔτι вм. ὅτι. I, 5 можно изъ αὐτῆς извлечь и αὐτοῖς, какъ читается въ В, и αὐτῇ, какъ предложилъ Байтеръ. Въ Антифонѣ намъ М болѣе полезенъ нежели В, если не считать собственностью списка В поправки второй руки А. Въ моемъ изданіи Антифонта я обозначилъ буквою х то, что пришлось заимствовать изъ одного изъ списковъ BLMZ. Предоставляю судить читателю, много ли это. Не моя вина, что оказалось х=М.

Итакъ, изъ полныхъ списковъ ABLMZ единственною основою текста оказался А. Перейдемъ теперь къ спискамъ неполнымъ. Но раньше слѣдуетъ сказать объ Альдицѣ, потому именно, что Альдина, какъ показываетъ ея содержаніе, напечатана по списку полному. Значеніе ея пока спорно, оттого что источникъ ея никѣмъ не отысканъ. Не найдется ли онъ между разобранными нами списками ABLMZ? Надо замѣтить, editio princeps въ томъ лишь смыслѣ полно по содержанію,

что содержитъ всѣхъ 5 ораторовъ. Изъ «софистовъ» въ немъ недостаетъ Алкидаманта (*᾽Οδυσσεὺς κατὰ Παλαμήδους προδοσίας*), по крайней мѣрѣ, его нѣтъ въ надлежащемъ мѣстѣ, между Горгіемъ и Лесвонактомъ, а помѣщенъ онъ въ первомъ отдѣлѣ тома между Лисіемъ и Антисоеномъ (стр. 177—180). «Елена» Горгія напечатана Альдомъ вѣстѣ съ рѣчами Исократа въ особомъ томѣ. Произвольно ли такое перемѣщеніе? Текстъ «Одиссея» въ изданіи Альда показываетъ, что рукопись, по которой была издана имъ эта рѣчь, принадлежала не къ нашей группѣ ABLMZ, а къ другой, содержанія схожаго, сохранившей между прочимъ и «Одиссея» Алкидаманта, а именно къ семьѣ Палатинской рукописи Лисія. По одному изъ членовъ этой семьи Альдъ издалъ Лисію въ первомъ отдѣлѣ тома и прибавилъ къ нему изъ того же источника «Одиссея» Алкидаманта, двѣ рѣчи Антисоена и отрывокъ Димада *ὅπερ τῆς δωδεκαετίας*. Естественно, что онъ во второй части того же тома, начинающейся какъ ABLMZ съ Андокида, не счелъ удобнымъ напечатать еще разъ ту же рѣчь Алкидаманта. Что касается «Елены» Горгія, Альдъ самъ говоритъ въ предисловіи къ изданію Исократа (въ посланіи къ Эгнацію), что она, по совѣту М. Музура, прибавлена имъ къ Исократу. Откуда прибавлена? Дѣло въ томъ, что «Елена» Горгія тѣмъ же двоякимъ путемъ дошла до насъ, какъ и «Одиссей» Алкидаманта. Нетрудно убѣдиться, что Альдъ и въ «Еленѣ» пользовался однимъ изъ списковъ группы Палатинской, тѣмъ же, какъ надо полагать, который служилъ ему при печатаніи Лисія, Алкидаманта и т. д. Почему же онъ и тутъ отдалъ предпочтеніе этому списку предъ другимъ, принадлежавшимъ къ нашей группѣ? Потому, вѣроятно, что въ послѣднемъ «Елены» Горгія не было, не было точно такъ же, какъ въ LMZ. Въ LMZ не достаетъ большей части первой и почти всей второй рѣчи Исея (I, 23—II, 48); всего этого нѣтъ и въ Альдинѣ. Мелкихъ пробѣловъ, общихъ спискамъ LMZ и Альдинѣ, не пересчитаешь. Съ другой стороны въ Альдинѣ нѣтъ ничего такого, что есть въ АВ и чего нѣтъ въ LMZ. Такимъ образомъ, источникомъ Альдины изъ нашихъ списковъ могъ служить или L или M или Z. Если пойдемъ дальше тѣмъ же путемъ, руководясь указаніями, даваемыми пропусками, мы скоро остановимся на L, какъ на единственномъ возможномъ источникѣ «перваго изданія». Въ са-

момъ дѣлѣ, возьмемъ для примѣра хотъ рѣчь Ликурга Z пропускаетъ 21 ἐγένετο, 49 καλῶς, 67 τοῖνον, 103 πατρὸς τεθνάμεν, 131 ὥς; MZ вмѣстѣ не имѣютъ 30 τὴν εἰσαγγελίαν, 58 καὶ, 94 ἔγωγε, 136 περὶ. Въ Альдина нѣтъ этихъ пропусковъ, какъ нѣтъ ихъ и въ L. 82 Альдина вмѣстѣ съ (AB) L имѣетъ εὐκλείαν, M εὐνοίαν, Z пропускъ. Кромѣ того не знаетъ Альдина словъ, интерполированныхъ въ M: 12, 14 и 134 τὴν, 24 ὁ, 42 и 94 τῶν, 55 τοῦ, 89 τοῖς, 97 γάρ, 103 καὶ. Наконецъ, 128 чтеніе Альдины προπαριδιδόντας объясняется чрезвычайно просто, если обратить вниманіе на L: про

παριδιδόντας; (AB)MZ представляютъ просто προδιδόντας. Нерѣдко мы находимъ, что явные промахи писца L, исправленные кое-какъ въ M, незамѣченные перешли въ Альдину. Таковы, на примѣръ, чтенія: ἐξηλέχθησαν And. I, 7, μεταμέλλει Is. I, 19, φανερός ἐξελέλεκται Din. I, 1, ἀστυγεῖτόνων 24, καταψηφισάμενον 52, μηχανωμένη Ant. I, 9, αὐτὴ 15, οἱ κλέψαντες II γ 4, и т. п. Въ Ant. I, 4 ABMZ имѣютъ οὖσαν, οὖσαν

одинъ L γενομένην; отсюда чтеніе Альда: γενομένην. Нѣтъ ничего страннаго въ томъ, что Альдина во многомъ и несогласна съ L. Еще Этьенъ справедливо указалъ на крайнюю небрежность, съ которою она отпечатана. Опечатокъ—видимо невидимо. Отчасти онѣ дали критикамъ (до Беккера) случай обнаружить замѣчательное остроуміе. Такъ, на примѣръ, было у Альда Is. III, 80 ἐστὶ αὐτὰς γυναιχας Скалигеръ и Кантеръ, независимо одинъ отъ другого, напѣли чтеніе рукописей: ἐστὶ αὐτὰς γυναιχας. Конъектуръ, какъ удачныхъ, такъ и неудачныхъ, тоже немало въ Альдинѣ. Есть, какъ мнѣ кажется, еще и третій родъ отступленій отъ рукописи—это измѣненія, такъ сказать, машинальные корректора. Сюда я отношу, на примѣръ, Is. III, 37 δοχεῖτω вм. δοχεῖ τω, то-есть δοχεῖ τω. Такого рода «поправки» имѣютъ, очевидно, мало общаго съ догадками: онѣ просто плодъ разсѣянности корректора. Отступленія Альдины отъ L (повторяю, довольно многочисленныя) вообще безъ натяжки подводятся подъ одну изъ трехъ названныхъ категорій. Есть, однако, случаи, повидимому, затруднительные, разрѣшающіеся не иначе какъ предположеніемъ весьма, конечно, возможнымъ, что у Беккера чтеніе L невѣрно или неточно показано. Приведу примѣры изъ Анти-

фонта. Въ предварительной замѣткѣ (ὁπόθεσις) къ первой тетралогіи встрѣчаются слова διὰ τὸ μήπω τῇ ἑλῃ ἱκριβῶσθαι τέχνην. Къ слову τέχνην Беккеръ замѣчаетъ: «δύναμιν L et mg. Z, δύναμιν τέχνην B, διάνοιαν Z» а Добсонъ: «διάνοιαν (γρ. in marg. δύναμιν ἢ τέχνην) M». У Альда мы находимъ не δύναμιν, какъ въ L, а τέχνην. Если бы показаніе Беккера объ L оправдалось, если не окажется, что въ L написано δύναμιν

τέχνην  
τέχνην или δύναμιν или, наконецъ, одно въ текстѣ, а другое на полѣ, то предположеніе мое объ источникѣ Альдины нигде не годится. Но въ такомъ случаѣ и родословная списковъ, не имѣющая ничего общаго съ этимъ предположеніемъ, снова затемнилась бы. Въ другомъ мѣстѣ, II α 4, Беккеръ напечаталъ: Οὔτε γὰρ κακούργους εἰκὸς ἀποκτεῖναι τὸν ἄνθρωπον· ἔχοντες γὰρ αὖ τὰ ἱμάτια εὐρέθησαν. οὐδεὶς γὰρ αὖ τὸν ἔσχατον κίνδυνον περὶ τῆς ψυχῆς κινδυνεύων ἐτοίμην καὶ κατεργασμένην τῇ ὠφέλειαν ἀφῆκεν, а внизу говорить: «οὔτε γὰρ κακούργους—τὰ ἱμάτια εὐρέθησαν] haec a codicibus absunt, vulgo post illa οὐδεὶς γὰρ αὖ—ἀφῆκεν leguntur». Дѣйствительно, до Беккера слова οὔτε γὰρ εὐρέθησαν помѣщались послѣ ἀφῆκεν; но только первая ихъ часть, οὔτε γὰρ κακούργους εἰκὸς ἀποκτεῖναι τὸν ἄνθρωπον, въ самомъ дѣлѣ а codicibus abest; по крайней мѣрѣ, въ A (и въ N) нашлась фраза ἔχοντες γὰρ αὖ τὰ ἱμάτια εὐρέθησαν. Я думаю, она найдется также и въ B и въ L. Быть можетъ, ея нѣтъ въ (M и) Z, что могло содѣйствовать возникновенію ошибочнаго показанія Беккера. 168

Не стану вдаваться въ дальнѣйшій разборъ возможныхъ и, какъ мнѣ кажется, вѣроятныхъ ошибокъ (то-есть невѣрныхъ показаній) этого ученаго. Никакія разсужденія не рѣшатъ дѣла, а только новое сличеніе списка L могло бы выяснитъ вполне и въ частностяхъ связь между L и Альдиною. Но пайдется ли желающій сличить рукопись, когда можно быть заранѣе увѣреннымъ, что вся работа окажется лишнею?

Очень можетъ быть, что Альдъ напечаталъ свое изданіе не по самому L, а по копіи, снятой съ него, не по M, разумѣется, а по другой. Также точно я не настаиваю на непосредственной связи между A и B, B и L, L и M, хотя ничто, повидимому, не противорѣчитъ такому предположенію. Если допустить во всѣхъ этихъ случаяхъ связь непосредственную, въ общихъ чертахъ исторія постепеннаго возник-



новения группы полных списков будет следующая. Родоначальник — список XIII вѣка А, находившійся до конца XVIII или начала XIX столѣтія на Аоонѣ. Съ него въ XV вѣкѣ, если не ошибся Бандини, былъ списанъ В человекомъ довольно аккуратнымъ и остроумнымъ. Ему мы обязаны первою серіею поправокъ; онъ первый представилъ свою, такъ сказать, редакцію текста, и будь она напечатана, это была бы *editio princeps*, гораздо лучшая Альдины, при одинаковомъ количествѣ опечатокъ. Покуда еще В находился на Аоонѣ, успѣли отчасти (т. е. въ Исеѣ, Динархѣ и Антифонѣ) сличить его съ А и внести въ послѣдній часть поправокъ (а также нѣкоторые *lapsus calami* или *ingenii*) ученаго переписчика. Въ концѣ XV вѣка В былъ купленъ Іоанномъ Ласкарисомъ, посланнымъ Лоренцо Медичи въ Грецію для приобрѣтенія рукописей, и поступаетъ въ библіотеку Пьетро Медичи, преемника своего отца Лоренцо, тѣмъ временемъ умершаго. Между 1492 и 1508 гг. (въ этомъ году Медичейская библіотека, проданная флорентійскимъ правительствомъ папѣ Льву X, перевезена была въ Римъ, гдѣ и оставалась до 1522 года) съ В снимается копія L, вѣроятно, по инициативѣ и подъ покровительствомъ того же Ласкариса, которому отдавались по желанію рукописи на домъ. L (черезъ посредство все того же Ласкариса?) отданъ былъ для печатанія Альду и, быть можетъ, такъ и остался въ Венеціи, гдѣ находится въ настоящее время. Во Флоренціи еще L послужилъ подлинникомъ для М, написаннаго писцомъ небрежнымъ и весьма безцеремоннымъ въ обращеніи съ текстомъ. Копія эта попала въ монастырь св. Петра въ Перуджѣ, гдѣ случайно была переплетена вмѣстѣ со спискомъ лексикона Арпократіона. Наконецъ, съ М—не знаю гдѣ—списанъ былъ Z, въ которомъ мы также находимъ Арпократіона, писаннаго, однако, сколько извѣстно, не другою рукою, какъ въ М, а тою же, что ораторы и «софисты».

Обратимся теперь къ NPQ и начнемъ съ P. «*Ambrosianum priorem*», говоритъ Беккеръ, «*utpote recentissimum, non nisi ad primam orationem (Isaci) contuli*». Этотъ же списокъ Беккеръ въ предисловіи къ Андокиду называетъ *perpetua cuncta indignus*, наравнѣ съ М. И стоятъ же они другъ друга! Тѣмъ болѣе странно и загадочно, что у And. IV, 40 въ P сохранились слова τοὺς βελτίστους περιδείξας καταστήσετε, τοῦτον δὲ

κολάσαντες, которыхъ нѣтъ не только въ М и Z, но и въ L. Такъ показываетъ Беккеръ (hanc primus in P invenit Angelus Maius, sunt etiam in AB). Стоить, однако, взглянуть въ книгу Анджело Май, чтобы увидѣть, что Беккеръ смѣшалъ одну миланскую рукопись съ другою. Май (стр. 67) говорить не о Р, а о Q. о томъ самомъ cod. Ambrosianus, въ которомъ такъ же, какъ и въ АВ, первая и вторая рѣчи Исея сохранились цѣликомъ. Наивности Розенберга мы обязаны еще однимъ любопытнымъ вариантомъ Р. «Es ist nicht unwichtig zu wissen», замѣтилъ онъ въ Fleckeisen's Neue Jahrbücher, CXV, 687, «dasz P in § 81 (Ликурга) für μαχεσάμενων einsetzt ἀγωνισαμένων und darin mit Diodors ausdrück zusammenstimmt». Ничего такого нѣтъ у Беккера. Откуда же вариантъ? Безъ вины виноватымъ оказывается Мэцнеръ, у котораго мы находимъ: «ἀγωνισαμένων Р. Victorius cum Diodoro».

Если не считать неизбежное число вариантовъ, ничего не значущихъ, въ родѣ, на примѣръ, γινόμεναις : γενομέναις Is. I (ὁπόθ.), γεόμενος, : γεομένοις тамъ же. ποσίδιππον : ποσείδιππον 3, ὁμας : ἡμας 7, проσαγαγεῖν : εἰσαγαγεῖν 22, и тому подобныхъ, которые всѣ, сколько бы ихъ ни было, могли бы быть, несомнѣнно, вѣрны и все-таки не заставляли бы придавать значеніе ихъ источнику, Р своего не представляетъ ничего. Случайно даже между невольными, такъ сказать, вариантами не оказывается ни одной поправки. Послѣ этого одному Розенбергу простительно находить, «dasz P in erheblicher weise von dem herrschenden text abweicht». Онъ полагаетъ, что Беккеръ въ Luc. 126 на основаніи Р напечаталъ προύσεσθε, тогда какъ въ другихъ спискахъ имѣется ποιήσεσθε (ABL) или ποιήσεσθαι (Z). На самомъ дѣлѣ προύσεσθε внесъ въ текстъ еще Тэйлоръ по своей догадкѣ, принятой слѣдующимъ издателемъ и обратившейся въ вульгату, чѣмъ и объясняется молчаніе Беккера объ источникѣ этой прекрасной поправки. Чтеніе 170 προύσεσθε не могло случайно произойти изъ ποιήσεσθε: поправка такая не въ духѣ писца Р, Михаила Аргосскаго; наконецъ, лучшее преданіе сказало бы не въ одномъ только мѣстѣ.

Въ Ликургѣ Р всего болѣе походить на L. Съ нимъ однимъ онъ согласенъ въ чтеніяхъ: 9 τοῦτο : τοῦτω, 80 ἔδωσαν : ἔδωσαν, 99 παιδόμενος : παιθόμενος, 107 (стихъ 9) αἰσχύνῃ : αἰσχύνει, 133 τὸν ἀνδροφόνον : τῶν ἀνδροφόνων, 145 δώ-

σῆτε : δώσατε. Число этих совпадений, правда, невелико, и всё они могли явиться случайно, темъ болѣе, что ихъ немного. Зато нельзя объяснять случайностью, что всякое слово, опущенное въ L, опущено точно также въ P. Кромѣ того

ον

19 L вмѣсто τοῦτον имѣетъ τοῦτων, P, τοῦτων, MZ τοῦτων. 145 въ P, по прямому свидѣтельству Беккера, нѣтъ слова τῷ (передъ βουλευμένῳ), представляемаго списками MZ. 100 (ст. 14) ABLP имѣютъ ἐνεχα, MZ ἐνεχεν. 107 (ст. 28) ABLP ἀρετῆς, MZ ἐρατῆς; тамъ же, ст. 20, ABLP — γηραιούς, прочіе—γεραιούς. Быть можетъ, также неслучайно, что 14 мы находимъ βουλευοισθε въ ABLP, а не βουλευσηθε. Все это вмѣстѣ наводитъ на мысль, что P списанъ съ L. Наоборотъ не могло случиться уже потому, что въ P опущено 9 διὰ и 95 οὖν. Въ виду общихъ съ L пропусковъ случаи (сами по себѣ невинительные), когда P=AB, но не=L, теряютъ всякое значеніе. Сюда относятся:

15 ὑμετέρων ABP : ἡμετέρων

76 ἡσέβησεν ABPZ : εἰσέβησεν

105 γεγενημένοις ABP : γεγενημένους

(107, ст. 12 τέλος AB, τελ P<sup>1)</sup>) : τελέθει

— » 13 μαχώμεθα ABP : μαχώμεθα

— » 17 ποιείσθε ABP : ποιείτε

Въ Андокидѣ мы не находимъ у Беккера и 10 вариантовъ изъ P, а дѣлать заключенія ex silentio тутъ по тому самому вовсе непозволительно. Замѣчательны два чтенія, говорящія не въ пользу предположенія, что P списанъ съ L. I, 134 P, а также MZ, имѣютъ βραχέα μὲν вм. βραχέα; 136 опущены въ PMZ слова μὴ διανείμασθαι. Быть можетъ, въ первомъ случаѣ μὲν въ L обозначено внизу точками, а во второмъ μὴ διανείμασθαι прибавлено на полѣ. Немудрено что, 171 Беккеръ, не жалуя L, не упомянулъ о такихъ мелочахъ. Впрочемъ, и въ Исеѣ предположеніе мое находить затрудненія. Тутъ P въ слѣдующихъ чтеніяхъ согласенъ съ M и не-согласенъ съ L:

<sup>1)</sup> Въ этомъ τελ не должно видѣть ничего замѣчательнаго. Вѣроятно τέλος было измѣнено на τελέθει въ L; неясная поправка и породила чтеніе τελ.

- I 1 κατέλυσε : κατέλιπε  
     ἐπὶ τὸ : ἐπὶ  
 2 опущено ἐκείνῳ  
 3 μὲν ὑπέθετο δὴ : δὴ ὑπέθετο μὲν  
 4 опущено καὶ τῶν νόμων  
 10     »     καὶ  
 15     »     αὐτοῦ  
 16 ὅτι : ἔτι.

Кромѣ того, нѣкоторые варианты Р объясняются лучше чтеніемъ М. I (ὁπόθ.) τὸ прибавлено и въ М рг., 9 ἐπετρόπευσεν (вм. ἐπετρόπευσεν) есть и въ М рг., 10 τούτων (Р) и τοῦτον (L) связаны между собой посредствомъ τοῦτων (М). Если кто, на основаніи этихъ данныхъ, найдетъ болѣе правдоподобнымъ, что Р списанъ съ М, я противъ этого спорить не стану. Серьезнаго препятствія нѣтъ и въ Ликургѣ. Несомнѣнно одно, что варианты Р, какъ ненужный хламъ, слѣдуетъ выкинуть изъ критическаго аппарата. Текстъ отъ этого ни на йоту не измѣнится.

Мы пришли пока къ выводамъ отрицательнымъ. Оказалось, что при критикѣ текста Андокида, Исея, Динарха, Антифонта и Ликурга нѣтъ надобности обращать вниманіе на списки BLMZP, потому именно, что ни одинъ изъ нихъ самостоятельнаго значенія рядомъ съ А не имѣетъ. Представляютъ ли они въ частномъ случаѣ всѣ вмѣстѣ одно и то же различіе, или расходятся въ чтеніяхъ, согласны ли они съ А или нѣтъ, что именно въ нихъ написано первою, что второю рукою—все это какъ нельзя болѣе безразлично. Такимъ образомъ, А пока не главная, а единственная основа текста. Такой выводъ важенъ не столько потому, что прекращаетъ немало частныхъ колебаній (напримѣръ, слѣдуетъ ли читать ἀποδεῖξαι или ἐπιδεῖξαι, ἐλέγχειν или ἐξελέγχειν и т. п.), гдѣ отчасти и теперь еще принято «слѣдовать большинству списковъ» или «не отступать безъ нужды отъ вульгаты», сколько въ виду спора о значеніи N. Но такъ какъ споръ въ этомъ случаѣ идетъ о значеніи N сравнительно съ А, то, стало быть, приговоръ, лишаящій BLMPZ всякаго авторитета, вліяетъ на оцѣнку самаго А.

Первый издатель, познакомившій ученую публику съ N,

- 172 Эдуардъ Мэцнеръ, издавшій Ликурга <sup>1)</sup>, Антифонта и Динарха, рѣшительно отдалъ этому, сравнительно съ А позднему, списку предпочтеніе предъ всѣми другими. Возраженіе послѣдовало тотчасъ же, а именно со стороны цюрихскихъ издателей сборника *Oratores Attici* <sup>2)</sup>, первый выпускъ котораго былъ оконченъ печатаніемъ, когда вышелъ въ свѣтъ Антифонтъ въ изданіи Мэцнера. Въ предисловіи своемъ къ первому выпуску Байтеръ и Зауппе такимъ образомъ отозвались объ N: «est ille liber bonae quidem notae, sed ut ad eandem familiam pertineat, ad quam codices nostri omnes — — —, et multa faciunt suspicionem, a scriba docto illo et ingenioso interdum idem factum esse, quod in Lysiae codice laurentiano saepissime factum esse infra videbimus (cf. 1 § 19: ἡμετέρας, 4 α § 2: ἀξιοθέουτος). Sed de ea re alio loco accuratius explicabitur». Зауппе сдержалъ данное слово и въ своей извѣстной *Epistola critica ad. Godofredum Hermannum* обстоятельно изложилъ свой взглядъ на N, доказывая, что текстъ Антифонта въ N подвергся такимъ же интерполяціямъ, какъ текстъ Лисія въ одномъ изъ флорентійскихъ списковъ, положенномъ Беккеромъ въ основаніе своего изданія Лисія (*Laurentianus C*), и что вообще N относится къ А точно такъ же, какъ X (*cod. Palatinus*) Лисія къ С (*Laug.*), то-есть какъ копія къ подлиннику. За N заступился Фридрихъ Франке въ трехъ рецензіяхъ: 1) на Антифонта въ изданіи Мэцнера (*Jahns Jahrbücher*, XXVIII, 52 сл.), 2) на *Epistola critica* Зауппе (*Zeitschrift für Alterthumswissenschaft*, 1843, 262 сл.) и, наконецъ, 3) на Динарха въ изданіи Мэцнера (*Neue Jenaische Allgemeine Literatur - Zeitung*, 18 — 20 Oktober 1824, №№ 249—251). Байтеръ и Зауппе тѣмъ временемъ успѣли сами издать Динарха, для чего они сочли нужнымъ записаться сличеніемъ Оксфордскаго списка. Впрочемъ, мнѣнія своего объ N они не измѣнили. Вотъ что говорятъ они въ предисловіи къ Динарху: *Similitudine proxime ad A accedit, ita ut fere ubique ea habeat, quae in A a priore manu scripta erant. Nisi*

<sup>1)</sup> Ликурга Мэцнеръ издалъ, когда еще не зналъ о существованіи N. Но и впоследствии онъ, какъ кажется, не зналъ, что въ N есть часть рѣчи Ликурга.

<sup>2)</sup> *Oratores Attici. Recensuerunt adnotaverunt etc. Io. Georgius Baierus et Hermannus Sauppius. Pars prior: Verba oratorum cum adnotationibus criticis. Turici 1839—1843.*

ubi correctus est: hoc vero saepissime factum est ab homine emunctae naris et bene docto. Quanquam igitur non plus huic libro tribuimus, quam vel Reiskio vel Dobreeo vel aliis hominibus doctis, si quem locum felici coniectura restituisse viderentur, tamen 173 haud pauca suppediavit, quae recipienda esse putaremus». Итакъ, «scriba doctus et ingeniosus» обратился въ «homo emunctae naris et bene doctus»: разница, очевидно, только въ выраженіяхъ. Далѣе Зауппе на ту же тему написалъ особую статью «Quaestiones Antiphontae» (Index scholarum Гёттингенскаго университета за 1861 г., лѣтній сем.). И тутъ мы встрѣчаемъ того же злодѣя, «homo non ineruditus et ingenii satis acris» (стр. 15). Но уже Зауппе не считаетъ N копіею A, а оба они, N и A, являются копіями одного и того же, нынѣ утраченнаго, codex archetypus. Оксфордскому списку дѣлается значительная уступка: «ex codice N multa felici coniectura inventa, nonnulla etiam ex archetypo rectius, quam in pr. A factum est, translata assumenda sunt». Зато A, по характеристикѣ Зауппе, имѣетъ рѣшительно свойства Шиллеровскаго Фридолина: dies kind, kein engel ist so rein, lasst's enrer huld empfohlen sein. Зауппе величаетъ pr. A: apographon (codicis archetypi) ab homine parum erudito scriptum, nunquam consilio interpolatum. Франке не отвѣчалъ. Слѣдующій издатель Антифонта и Динарха, Фридрихъ Блассъ, пошелъ по стопамъ Мэцнера, кое въ чемъ слушаясь болѣе радикальнаго Франке и въ то же время, по мѣрѣ возможности, стараясь не расходиться съ консерваторомъ Зауппе. Разумѣется, отъ такого расшаркиванія въ разныя стороны дѣло не выиграло. Требовалось новое сличеніе какъ A, такъ и N, въ особенности послѣдняго, сличеннаго въ Антифонтѣ всего разъ. Только отъ новаго сличенія этихъ списковъ и тщательнаго разбора доводовъ Зауппе можно было ожидать рѣшенія спора въ томъ или другомъ смыслѣ. Рецензентъ Бласса, Р. Шёлль<sup>1)</sup>, изслѣдователь солидный и толковый, высказался въ пользу мнѣнія Зауппе. Также точно и другіе, въ томъ числѣ Арнольдъ Гугъ (Hug) въ упомянутой выше статьѣ: *Commentatio de arte critica in Antiphonteis orationibus factitanda*, Turici 1872. Самъ Зауппе тѣмъ болѣе не нашелъ нужнымъ от-

<sup>1)</sup> Fleckeisen's Neue Jahrbücher, CIII, 297 сл.

казаться от своего мнѣнія <sup>1)</sup>), въ которое увѣровали люди, отчасти привыкшіе «смѣть свое сужденіе имѣть».

174 Такъ какъ гипотеза, что N списанъ съ A, давно оставлена самимъ Зауппе, то на ней не стоить останавливаться. Обратное предположеніе немыслимо уже потому, что N, безъ всякаго сомнѣнія, значительно (лѣтъ на 100 съ лишнимъ) моложе, нежели A. Остается допустить, что N и A, прямо ли, косвенно ли, вышли изъ одного и того же *codex archetypus*. Въ настоящее время N содержитъ только Динарха, Антифонта и часть Ликурга, если не считать декламаций Ливанія, писанныхъ другимъ почеркомъ на другой бумагѣ. Чтò слѣдовало послѣ Ликурга, мы сказать не можемъ; но весьма вѣроятно, что передъ Динархомъ, начинавшимся на 122-мъ листѣ, находились рѣчи Андокида и Исея.

Разбирая варианты, при помощи которыхъ Зауппе доказываетъ свое предположеніе объ обширной интерполяціи, которой будто бы подвергся N, приходится дѣлить ихъ на три класса. Въ первый классъ входятъ тѣ, которыхъ, на самомъ дѣлѣ, вовсе нѣтъ, во второй тѣ, которыя или ничего не доказываютъ или скорѣе противоположное тому, чтò хотѣлъ доказать Зауппе; третій классъ будутъ составлять чтенія, дѣйствительно или вѣроятно интерполированныя.

Первый классъ, классъ лже-вариантовъ, обязанъ своимъ происхожденіемъ, съ одной стороны, небрежному или неумѣльному сличенію списковъ A и N, съ другой—неосновательнымъ заключеніямъ *ex silentio*. Отъ послѣднихъ явились слѣдующія мнимыя чтенія N : Ant. I, 6  $\mu\eta : \mu\epsilon\nu$ , 10  $\epsilon\pi\epsilon\rho\omega\tau\acute{\omega}\mu\iota : \epsilon\pi\epsilon\rho\omega\tau\acute{\omega} \mu\eta$ , 20  $\omicron\upsilon\delta\epsilon\nu \alpha\iota\tau\acute{\iota}\alpha : \omicron\upsilon\delta\epsilon' \epsilon\nu \alpha\iota\tau\acute{\iota}\alpha$  <sup>2)</sup>). II  $\alpha$  3  $\acute{\omega}\varsigma : \xi\omega\varsigma$ . IV  $\alpha$  2  $\tau\epsilon : \tau\epsilon \kappa\alpha\iota$ . V, 16  $\alpha\upsilon \acute{\alpha}\xi\acute{\iota}\omega\sigma\alpha\iota\varsigma : \acute{\alpha}\nu \acute{\alpha}\xi\acute{\iota}\omega\sigma\eta\varsigma$ , 46  $\tau\alpha\upsilon\tau\acute{\alpha} : \tau\alpha\upsilon\tau\alpha$ , 65  $\epsilon\acute{\iota}\pi\epsilon\acute{\iota}\nu : \epsilon\acute{\iota}\pi\epsilon\nu$ , 91  $\epsilon\pi\acute{\iota} \tau\omega : \epsilon\pi\acute{\iota} \tau\acute{\omega}$ . VI, 6  $\acute{\alpha}\nu\epsilon\nu\epsilon\chi\acute{\omega}\nu : \acute{\alpha}\nu \acute{\epsilon}\nu\epsilon\chi\acute{\omega}\nu$ , 26  $\gamma\epsilon : \sigma\epsilon$ , 28  $\mu\alpha\rho\tau\upsilon\rho\acute{o}\upsilon\tau\omega\nu : \kappa\alpha\tau\alpha\mu\alpha\rho\tau\upsilon\rho\acute{o}\upsilon\tau\omega\nu$ , 38  $\chi\rho\acute{o}\nu\omicron\nu : \chi\rho\acute{o}\nu\omicron\upsilon\varsigma$ , 46  $\acute{\alpha}\pi\epsilon\gamma\rho\acute{\alpha}\phi\omicron\nu\tau\omicron : \kappa\alpha\tau\epsilon\gamma\rho\acute{\alpha}\phi\omicron\nu\tau\omicron$ ,  $\sigma\upsilon\nu\eta\sigma\alpha\nu : \sigma\upsilon\nu\eta\epsilon\sigma\alpha\nu$ . Въ трехъ мѣстахъ: I, 22 ( $\pi\omicron\iota\eta\acute{\iota}\sigma\alpha\tau\epsilon : \epsilon\pi\omicron\iota\eta\acute{\iota}\sigma\alpha\tau\epsilon$ ), VI, 25 ( $\acute{\epsilon}\xi\epsilon\acute{\iota}\gamma\eta \delta\acute{\epsilon} : \acute{\epsilon}\xi\epsilon\acute{\iota}\gamma\eta\mu\epsilon\nu \delta\acute{\epsilon}$ ), 30 ( $\pi\alpha\rho\acute{\epsilon}\chi\omicron\iota\tau\omicron : \pi\alpha\rho\acute{\epsilon}\chi\omicron\iota\nu\tau\omicron$ ) N перво-

<sup>1)</sup> См. H. Sauppil symbolae ad emendandos oratores atticos (Index scholarum Гёттингенскаго университета 1873), 3: quibus de causis a sententiis, quas Theodorus Voemel in Demosthenicarum orationum Laurentiani, Fridericus Blass in Antiphontis, Andreas Weidner in Aeschinis codicum fide et auctoritate ponderandis secuti sunt, recedendum esse videatur, alio loco et tempore explicabitur.

<sup>2)</sup> Собственно въ N тутъ читается  $\omicron\upsilon\delta\epsilon\nu \alpha\iota\tau\acute{\iota}\alpha$ .

начально представлялъ то же, что и А<sup>1</sup>). III β 10 διαφθορᾷ вмѣсто διαφορᾷ есть и въ А. III γ 3 первоначальное чтеніе Α πεισθέντας—ἡγήρασθε почти вовсе не разнится отъ чтенія Ν πεισθέντας—ἡγήρασθαι. Въ Α первая рука исправила ἡγήρασθε на ἡγήσθηθε, вслѣдствіе чего πεισθέντας второю рукою было измѣнено въ πεισθέντες. V, 19 ἐλασσωθεῖς, прекрасная поправка Добри, найдена не только въ Ν, но и въ Α рг. I, 17 безимянному коллятору Мэцнера показалось, что въ Ν на- 175 писано : τῆς (sic) κλυταίμνηστρας τῆς τοῦτου μητρὸς. Зауппе думалъ, что интерполяторъ хотѣлъ было написать ταῖς вмѣсто τῆς, но ограничился подписаніемъ іоты. На самомъ дѣлѣ, мнимая іота не что иное, какъ острое удареніе слова ἄμα, находящагося строкою ниже. II γ 6 Ν теперь имѣетъ τότε (вмѣсто τόνδε, Α рг. τόδε); но второе τ, какъ кажется, не первую рукою написано, а второю, взамѣнъ другой, исчезнувшей буквы, вѣроятно δ. III γ 7 Ν, какъ и Α рг., представляетъ чтеніе βάλλων. IV δ 9 въ Α рг. было не οὗτος, а οὐ τοῦ, что мы находимъ и въ Ν; точно также одинаково имѣютъ V, 51 τοῦτον μέντοι Ν и Α рг.; 54 τοῦτου Ν и Α рг. Не знаю навѣрное, считалъ ли Зауппе въ послѣднихъ четырехъ случаяхъ чтеніе Ν интерполированнымъ. Зато, несомнѣнно, онъ усматривалъ интерполяцію III γ 6 въ чтеніи ἀποκτείναντος (вмѣсто ἀποκτείνεи, какъ будто бы имѣлъ Α рг.); принято читать ἀπέκτεινε по А<sup>2</sup>. Оказывается теперь, что Α рг. имѣлъ ἀποκτείνα..., то-есть, по всей вѣроятности, именно ἀποκτείναντος; изъ этого-то ἀποκτείναντος получается возстановленное мною чтеніе ἀποκτείνας.

Я приводилъ пока лже-варіанты въ томъ порядкѣ, въ какомъ они попадаютъ у Зауппе на первыхъ 8-ми страницахъ его Quaestiones Antiphontaeae. На стр. 9 начинается списокъ отборныхъ интерполяцій, къ которому я еще возвращусь ниже. Тутъ укажу лишь то, что основано на невѣрныхъ показаніяхъ лицъ, сличавшихъ Α или Ν. II α 7 Ν имѣетъ καθίστησιν, а не καθίστησεν; δ 7 χρῆως Ν и Α, исправленный тою же рукою. III γ 8 μῆρδὲ δὲ Ν, μῆρδὲ.. Α рг. (то-есть, вѣроятно, то же). Слѣдуетъ слово ἐπιμελείας; очевидно, должно быть μῆρδὲ

<sup>1</sup>) Кому принадлежитъ попытка исправить первоначальное чтеніе, самому ли писцу или другому, рѣшить нельзя, по весьма простой причинѣ. Въ виду этого эти три мѣста въ счетъ идти не могутъ.



δι' ἐπιμελείας, а не μηδεμιᾶς ἐπιμελείας, какъ принято читать по А<sup>2</sup>; впереди было ὑπὸ τοῦ δρῶντος αὐτοῦ (Blass) или что-нибудь подобное. III γ 10 ἀπολέσθαι послѣ ἐγένετο и IV δ 4 ἢ послѣ μᾶλλον оказались и въ А рг. V, 17 N и А рг. представляютъ одинаково ὠφελῆσαι τοῦδε κόσμου (ὠφελεῖσθαι τοῦδε τοῦ νόμου второю рукою внесено въ А). Чтò было первоначально, сказать не умѣю. V, 35 въ N вовсе нѣтъ οὐ послѣ ἀπολλομένου. Тамъ же 61 ἐπὶ τοῦτον подтверждаетъ А рг. 82 N представляетъ τοῦδὲ (вм. τοῦτοδὲ), а не τοῦδε. 91 N ἀπολωλέναι, А ἀπωλωλέναι. 95 ἀραιστῶνδετοι (то-есть, ῥᾶστον δέ τοι) опущено, правда, въ N, но такъ, что конецъ строки оставленъ свободнымъ, и раньше (послѣ τῶν ἀληθῶν) не поставлено точки. Миѣ кажется, въ виду этого объ интерполяции тутъ и рѣчи быть не можетъ<sup>1)</sup>). VI, 6 N имѣть не δημόσιαι, а δημοσίαι; 47 καταδικάσειν вм. καταδικάσαι можно было бы считать опиской писца N, если бы не находилось то же чтение въ А надъ строкою. Далѣе, несомнѣнно, «ex archetypo repetitum» III γ 10 τοῦδε τοῦ, ибо то же оказалось и въ А рг. Точно также V, 54 N и А рг. одинаково представляютъ τοῦ μὴ διακνημονεύειν. V, 39 выскоблены въ А три буквы, по видимому, καὶ передъ ενδεῖς, не послѣ этого слова, такъ что А рг. никакъ не могъ имѣть συνενδεῖς μοι, какъ думалъ Зауппе<sup>2)</sup>).

Изъ второго класса варіантовъ, приведенныхъ у Зауппе въ доказательство произвольнаго и сознательнаго искаженія текста Антифонта въ N, класса варіантовъ или ничего не доказывающихъ, или нѣчто совсѣмъ другое, приведу образцы и примѣры выдающіеся. Не мѣшаетъ прежде указать на то, чтò сказалъ самъ Зауппе въ заголовкѣ главнаго списка интерпо-

<sup>1)</sup> Въ крайнемъ случаѣ можно указать Зауппе на совершенно подобное явленіе въ А. Въ рѣчи Ликурга § 28 послѣ τοὺς σίκετας еще Беккеръ замѣтилъ, что въ А—versus dimidius vacuus. Наверху на этомъ же пространствѣ помѣщается 27 буквъ. Столько же могло бы быть и тутъ. И дѣйствительно, въ N нашлись тутъ слова: ἢ προκλήσεις προκλήσει ἀξίον ἐστι, то-есть, какъ миѣ кажется, ἢ προκλήσεις προκαλεῖσθαι ἀξίον ἐστι. Блассъ читаетъ эти слова такъ: τῆς δὲ προκλήσεως ἀκούσαι ἀξίον ἐστιν, Thalheim (Fleckeisen's Jahrbücher, CXV, 682)—ἢ προκλήσεις προκαλεῖσαι ἀξίον ἐστιν. Кто изъ насъ правъ, можетъ быть, рѣшится впоследствии. Во всякомъ случаѣ несомнѣнно, что писецъ А не понималъ этихъ словъ и пропустилъ потому именно, что не понималъ.

<sup>2)</sup> Я не упомянулъ о нѣкоторыхъ такихъ же-варіантахъ, которые не имѣютъ прямого отношенія къ вопросу объ интерполяции. Къ нимъ принадлежатъ, напримѣръ, чтение II β 13 κατηγορεῖται τε μου (вм. κατηγορεῖτέ μου), которое рѣшительно вымышлено. N представляетъ κατηγορεῖτε μου.

лированных мѣсть (стр. 9): «Neque enim mirum est per negligentiam vitia quaedam admista esse, qualia et in codicibus omnibus reperiuntur et nunc quisque in scribendo facile admittit, ut propter homoeoteleuton verba omissa sunt quaedam I § 7, 2 § 11, 6 § 17 et 32». «Leviora igitur», говорить онъ дѣлѣе, «omnia omittam (ut καίτοι I § 25 ex prioribus repetitum, § 24 ἡδίκησε bis pro ἡδίκησε scriptum, similia multa), ea afferam, quae partim hominem sententiam magis quam verba secutum esse, partim consilio quaedam mutasse ostendant». На самомъ дѣлѣ Зауппе приводитъ цѣлый рядъ такихъ промаховъ, qualia et in codicibus omnibus reperiuntur et nunc in scribendo quisque facile admittit. Сюда относятся варианты

- |     |     |                        |                          |     |
|-----|-----|------------------------|--------------------------|-----|
| I   | 12  | καταψήφισσθε :         | καταψήφισθη              |     |
|     | 26  | κελεύουσα :            | κελεύασα                 |     |
| II  | α 9 | ἐλεγχόμενος :          | ἐξελεγχόμενος            | 177 |
| III | β 7 | ἐμελέτα :              | ἐξεμελέτα                |     |
| IV  | α 2 | τὴν γῆν καὶ θάλασσαν : | τὴν γῆν καὶ τὴν θάλασσαν |     |
|     | β 7 | μέντοι :               | μέν μοι                  |     |

и не мало другихъ, тому подобныхъ. Относительно I, 19 ἡμετέρας : ἐμῆς самъ Зауппе допускаетъ возможность иного взгляда. Какъ возникло I, 25 ἤδη γούν : ἤδη οὖν ἐγώ, объяснить не берусь; но не понимаю также, какъ тутъ можно находить интерполяцію. I, 31 явно не δεδιήγρηται въ N интерполировано, а διήγρηται въ A явилось по оплошности или по недоразумѣнію, вслѣдствіе того, что писецъ принялъ δε за союзъ <sup>1)</sup>. II β 2 N, представляя προβέβληκεν вмѣсто ἐμβέβληκεν, даетъ возможность съ увѣренностью читать προσβέβληκεν. Этого не могъ не замѣтить самъ Зауппе, у котораго приведены параллельныя мѣста изъ Антифонта. Онъ же допускаетъ, что Рейске II δ 7 вѣрно возстановилъ ποῦ δίκην δώσει вмѣсто οὗ δίκην δώσει, и тѣмъ не менѣе ратуетъ противъ τί οὗ δίκην δώσει (собственно τι οὗ δ. δ.), чтенія, очевидно, болѣе близкаго къ истинѣ. Не надо забывать, что Рейске не могъ принять въ рассчетъ этого чтенія. I, 16 ἐθελήτοι : ἐθελήσει. II β 3 τὴν οὖν ὑποψίαν : τὴν ὑποψίαν τὴν οὖν, δ 2 τῆς ἀληθοῦς ὑποψίας

<sup>1)</sup> Дѣ во многихъ рукописяхъ — enclitica. Отсюда объясняется, отчего мы, напримѣръ, нерѣдко встрѣчаемъ ἐγώδε вм. ἐγώ де и т. д.

ἀπάσης : τῆς ὑποψίας πάσης τῆς ἀληθοῦς. IV β 1 ἐγένετο : γέγονεν. V, 26 αὐτὸ : τοῦτο, 52 γεγένηται : ἐγένετο, 88 τᾶλλα ὅσα : τᾶλλ' ὁπόσα, 92 ἐξεργάζοιτο : ἐργάζοιτο, все это варианты безразличные; доказывать или оспаривать интерполяцію съ той или другой стороны—значило бы даромъ тратить слова. III β 11 вмѣсто Ἐλεοῦντες οὖν τοῦδε μὲν τοῦ νηπίου и т. д. N имѣеть Ἐλεοῦντες μὲν. οὖν οὐδε (другою рукою вставлено предъ οὐδε τ) μὲν τοῦ νηπίου. Интерполяторъ, думается мнѣ, намѣренно врядъ ли вставилъ бы μὲν, которому нѣтъ соответствующаго δέ. IV β 4 въ словахъ ἐμοὶ ἀνόσιον ἔγκλημα προσέβαλεν въ N опущено ἔγκλημα, и дальше—εἶναι послѣ ἡγεῖται; тамъ же γ 4 мы находимъ въ N ἔπαθεν вмѣсто ἀπέθανεν, и, наоборотъ, 7 ἀποθανόντος вмѣсто παθόντος. Такого рода варианты что-то не походятъ на сознательныя интерполяціи. Вѣроятно ли, что IV δ 2 τοῖς ὀφθαλμοῖς переписчикомъ измѣнено было на τοῖν ὀφθαλμοῖν, когда рядомъ осталось τοῖς ὤσιν? V, 77 Блассъ возстановилъ χορηγίας χορηγεῖ καὶ τέλη κατατίθουσιν вм. χορηγίας ἐχορήγει καὶ τέλη κατετίθει; N далъ ему κατατίθουσιν. Въ той же рѣчи 90 Блассъ напрасно не рѣшился принять чтеніе φεισαμένοις вмѣсто (ἀπο)ψηφισαμένοις и напрасно его за это похвалилъ Шелль. Вотъ это мѣсто: καὶ ἀποψηφισαμένοις μὲν ὑμῖν ἐμοῦ νῦν ἔξεστι τότε χρῆσθαι ὃ τι δὴ βούλεσθε, ἀπολέσασσι δὲ οὐδὲ βουλευσασθαι ἔτι περὶ ἐμοῦ ἐγγωρεῖ. Въ этихъ словахъ ἀποψηφισαμένοις пишется по догадкѣ корректора Альдины; въ A находится ψηφισαμένοις, въ N — φεισαμένοις. Можно допустить, что φεισαμένοις догадка, и тѣмъ не менѣе считать это чтеніе вѣрнымъ. Шелль<sup>1)</sup> полагаетъ, что «понятіе пощады неумѣстно въ устахъ того, кто жалуется на несправедливое привлеченіе къ суду». Какъ же Сократъ говорить своимъ судьямъ<sup>2)</sup>: ἀλλ' ἐὰν πεῖθῃσθε, φείσεσθέ μου. ὑμεῖς δ' ἴσως τάχ' ἂν ἀχθόμενοι, ὥσπερ οἱ νυστάζοντες ἐγειρόμενοι, κρούσαντες ἂν με, πεῖθόμενοι Ἀνύτῳ, ῥαδίως ἂν ἀποκτείναιτε? Не о пощадѣ же молить Сократъ. У Платона противопологаются φείδεσθαι и ἀποκτείνειν, у Антифонта — φεῖδεσθαι и ἀπολλύναι. Первое въ томъ и другомъ случаѣ означаетъ не «миловать», а «не приговорить», безъ оттѣнка пощады, хотя, разумѣется, φεῖδεσθαι чаще — «щадить». Но не придумано ли въ N φει-

<sup>1)</sup> Fleckeisen's Jahrbücher, CIII, 301.

<sup>2)</sup> Plat. Apol. p. 31 A.

σαμένους именно вследствие того, что противопоставляется ἀπολέσασι? Это невозможно, такъ какъ ἀπολέσασι δὲ — поправка Добри (не знавшего, въ свою очередь, чтенія φεισαμένοις) вмѣсто ἀπολογήσασθαι. Въ виду всего этого, нѣтъ основанія отвергать φεισαμένοις, или считать чтеніе это догадкою переписчика. φηφισαμένοις, правда, еще менѣе можетъ подвергаться подобному подозрѣнію; но если φηφισαμένοις не представляетъ смысла, слѣдуетъ ли изъ этого, что истинное чтеніе — ἀποφηφισαμένοις, а не φεισαμένοις? Стоило одному писцу написать φισαμένοις, и весьма легко могло явиться φηφισαμένοις, тѣмъ болѣе что только что предшествовало διαφηφίζόμενοι. Что касается несчастнаго мѣста VI, 21 ἔλεξα ὅτι τὸν μὲν νόμον οὐ δίκαιον οὐ προκαθῆσθαι, εἰ (προκαθίσταται ἢ N) Φιλοκράτης и т. д., то я, такъ же какъ мои предшественники, не знаю, что съ нимъ дѣлать. У Зауппе приведено конъектуръ множество, и ни одной спосной. Лучшее уже объ этомъ и не говорить, пока не отыщется по счастливому случаю настоящее чтеніе. Въ N на полѣ написано рукою самого писца: σφάλμα. Кто поручится, что это слово не взято изъ подлинника? Такъ или нѣтъ, а inf. προκαθῆσθαι послѣ δίκαιον (A рг. опускаетъ второе οὐ) скорѣе смотритъ интерполяціею, нежели προκαθίσταται. VI, 39 въ словахъ συνῆσαν μοι καὶ διελέγοντο ἐν τοῖς ἱεροῖς, ἐν τῇ ἀγορᾷ, ἐν τῇ ἐμῇ οἰκίᾳ, ἐν τῇ σφετέρᾳ αὐτῶν καὶ ἐτέρῳ πανταχοῦ, N представляетъ καὶ ἐν τῇ σφετέρᾳ αὐτῶν. О αὐτῶν и говорить нечего; а καὶ считать умышленной интерполяціею чловѣка «ученаго и довольно остроумнаго» — трудно. VI. 45 ἐχώρει вмѣсто ἐνεχώρει не было бы подозрительно, даже если бы не слѣдовало читать ἐγχωρεῖ<sup>1)</sup>).

Много ли остается чтеній, свидѣтельствующихъ объ «интерполяціи»? I 3 A рг. имѣтъ ἀπειλειμένω вмѣсто ἀπολειμένω: въ N мы находимъ ἀπειλημένω. Не попытка ли это, хотя и примитивная, исправить ἀπειλειμένω? Однако кому неизвѣстны тысячи ошибокъ, происшедшихъ вследствие итацизма? Въ виду этого мы и относительно V, 46 задумываемся согласиться съ Зауппе. Тутъ въ A рг. читалось ὁ δὲ καὶ μάλιστα ἐνθυμεῖσθαι; вторая рука передъ ἐνθυμεῖσθαι вставила δεῖ. Въ N мы, повидимому, находимъ другую догадку: ὁ δὲ καὶ μάλιστα ἐνθυ-

<sup>1)</sup> Относительно VI, 23 ἔτοιμός εἰμι: ἔτοιμος εἶεν см. мои Observations Antiphontae (Ж. М. Н. Пр. 1878, июнь), 27 <=выше, 30>.

μεῖσθε. Но догадка ли это въ самомъ дѣлѣ? II β 9 къ словамъ περιγενόμενος δὲ καὶ ληφθεὶς Добри замѣтилъ: «Forsan del. καὶ ληφθεὶς, i. e. λειφθεὶς, gloss. ad περιγενόμενος». Именно λειφθεὶς читается въ N. VI, 44 N имѣетъ παρεῖσαν, какъ хотѣлъ и Добри, а въ A мы находимъ παρῆσαν. I, 4 (πρὸς τίνας οὖν ἔλθοι τις βοηθούς) чтеніе N πρὸς τίνας οὖν ἔλθῃ справедливо предпочитается догадкѣ Добри: πρὸς τίνας ἃν οὖν ἔλθοι. Очень можетъ быть, что λειφθεὶς, παρεῖσαν, ἔλθῃ, чтенія отчасти подтвердившія, отчасти сдѣлавшія ненужными догадки такого критика какъ Добри, явились случайно, а не сохранились, какъ лучшее преданіе, и не были возстановлены писцомъ по догадкѣ. Почему же считать догадкою именно то, что не можетъ быть одобрено, какъ, напримѣръ, ἀπειλημένῳ I, 3 или ἐνθυμείσθε V, 46. Въ N нѣсколько разъ повторено слово изъ предыдущаго, явленіе общее всѣмъ рукописямъ, не только греческимъ. I, 25 Заупне готовъ отнести повтореніе καίτοι къ «Ievioa» (стр. 9). Къ другимъ такого рода вариантамъ онъ отнесся не такъ милостиво. V, 92 ἐστὶ (собственно ἐστίν) и VI, 16 με попали почему-то въ число умышленныхъ интерполяцій. Туда бы онъ, вѣроятно, отнесъ и λόγους II α (ὁπόθεν), если бы не проглядѣлъ. Къ одному варианту, объясняющемуся весьма просто пропускомъ вслѣдствіе ὁμοιοτέλετον, онъ, несмотря на данное раньше всѣмъ подобнымъ пропускамъ отпущеніе, отнесся съ мнительностью нѣсколько странною. IV δ·ὅ·ὅ δὲ διὰ τὴν ἑαυτοῦ ἀκολασίαν πάντα ὀρώων καὶ πάσχων, καὶ τῆς ἑαυτοῦ καὶ τῆς ἐκείνου ἀμαρτίας (αἴτιος γενόμενος) δι-  
180 καιος φονεὺς εἶναι ἐστίν. Въ N нѣтъ словъ καὶ τῆς ἑαυτοῦ или, если хотите, ἑαυτοῦ καὶ τῆς, въ чемъ, казалось бы, подозрительнаго ничего нѣтъ. Но дѣло, вѣроятно, въ томъ, что отъ зоркаго глаза Заупне не ушло, какъ прекрасно мы можемъ обойтись безъ этихъ словъ; оттого-то, вѣроятно, онъ писца N и заподозрилъ въ намѣренномъ вынужденіи ихъ. Но отчего не допустить наоборотъ, что слова καὶ τῆς ἑαυτοῦ въ A попали по ошибкѣ? Въ самомъ дѣлѣ, смысла въ нихъ нѣтъ: что значить τῆς ἑαυτοῦ ἀμαρτίας αἴτιος ὢν (или γενόμενος)? А происхожденіе ихъ объясняется весьма просто, путемъ, такъ сказать, вѣтшинымъ. Вмѣсто καὶ τῆς ἐκείνου ἀμαρτίας явилось сперва καὶ τῆς ἑαυτοῦ ἀμαρτίας вслѣдствіе того, что немного раньше было διὰ τὴν ἑαυτοῦ ἀκολασίαν. Затѣмъ ошибка была исправлена или, точнѣе, указанъ способъ исправленія надъ стро-

кою; отсюда явились два варианта  $\kappa\alpha\iota\ \tau\tilde{\eta}\varsigma\ \acute{\epsilon}\alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon$  и  $\kappa\alpha\iota\ \tau\tilde{\eta}\varsigma\ \acute{\epsilon}\kappa\epsilon\iota\nu\omicron\upsilon$ , попавшие впоследствии оба въ текстъ (диптография).

Вариантовъ такихъ, которые не доказываютъ ничего или доказываютъ не то, чтò хотѣлъ ими доказать Зауппе, я разобралъ достаточно, чтобы обнаружить слабую сторону его изслѣдованія. Сравнивая и взвѣсивая чтенія А и N съ предвзятой точки зрѣнія, онъ находитъ доказательства своему мнѣнiю тамъ, гдѣ ихъ, на самомъ дѣлѣ, нѣтъ, и не видитъ вовсе препятствiй. отчасти явныхъ. Вслѣдствiе этого теряются въ массѣ и не тщательно другихъ разборахъ немногiе случаи, относящiеся къ третьему разряду, случаи, въ которыхъ болѣе или менѣе естественно допускать фактъ интерполяциi. Если въ томъ числѣ найдутся хотя три несомнѣнныхъ примѣра, то этимъ предположенiе объ интерполяциi прiобрѣло бы твердую почву, безъ которой изслѣдованiе сводится къ пустой игрѣ. Но такихъ-то несомнѣнныхъ случаевъ интерполяциi на мой взглядъ N въ Антифонтѣ не представляетъ. хотя я допускаю, что и N, какъ всякая вообще рукопись древняго автора, въ широкихъ или скромныхъ размѣрахъ, непремѣнно подверглась такого рода порчѣ. Нѣкоторую долю правдоподобiя я признаю за предположенiемъ Зауппе въ слѣдующихъ случаяхъ: II β 4  $\acute{\epsilon}\gamma\omega\ \delta'\ \acute{\epsilon}\iota\chi\omicron\tau\omega\varsigma$  A,  $\acute{\epsilon}\gamma\omega\ \delta\iota\kappa\alpha\iota\omega\varsigma$  N. γ 6  $\chi\acute{\iota}\nu\delta\upsilon\omicron\nu\omicron\nu$  A,  $\acute{\alpha}\gamma\omega\alpha$  N. V, 14  $\delta\iota\delta\acute{\alpha}\xi\omicron\upsilon\sigma\alpha\iota$  A ( $\delta\iota\delta\acute{\alpha}\sigma\chi\omicron\upsilon\sigma\alpha\iota$  Рейске),  $\delta\iota\delta\acute{\alpha}\xi\epsilon\iota$  N ( $\delta\iota\delta\acute{\alpha}\sigma\chi\epsilon\iota$  Вейднеръ). 71  $\kappa\alpha\iota\ \tau\omicron\upsilon\tau'\ \acute{\iota}\sigma\omega\varsigma\ \acute{\alpha}\nu\ \varphi\alpha\upsilon\epsilon\rho\omicron\nu\ \gamma\acute{\epsilon}\nu\omicron\iota\tau'\ \acute{\alpha}\nu\ \upsilon\sigma\tau\epsilon\rho\omicron\nu$ ,  $\kappa\alpha\iota\ \delta\tau\omega\ \tau\rho\acute{o}\pi\omega\ \tau\acute{\epsilon}\delta\upsilon\eta\kappa\epsilon\nu\ \acute{o}\ \acute{\alpha}\nu\theta\rho\omega\pi\omicron\varsigma$ : въ N нѣтъ перваго  $\acute{\alpha}\nu$  и втораго  $\kappa\alpha\iota$ . VI, 42  $\varphi\acute{o}\nu\omicron\upsilon$  A,  $\varphi\acute{o}\nu\omicron\upsilon\ \delta\acute{\iota}\chi\eta\nu$  N. Но убѣдительными и эти примѣры никакъ считаться не могутъ; нельзя отрицать возможности чтенiя N, и нѣтъ нужды полагать, что послѣднiя вышли изъ чтенiй A. V, 11 N имѣетъ не  $\alpha\upsilon\tau\omega$  ( $\alpha\upsilon\tau\tilde{\omega}$  Мэцнеръ), а  $\sigma\alpha\upsilon\tau\omega$ , чего не могъ знать Зауппе, кото- 181  
рый, разумѣется, не преминулъ бы указать и на это мѣсто. Оно, какъ мнѣ кажется, имѣло бы значенiе лишь въ томъ случаѣ, если бы  $\sigma\alpha\upsilon\tau\tilde{\omega}$  было неумѣстно. III γ 5 я согласенъ съ Зауппе, что должно читать  $\acute{\alpha}\rho\omicron\kappa\tau\epsilon\iota\nu\alpha\tau\alpha$  (A), а не  $\acute{\alpha}\rho\omicron\upsilon\tau\acute{\iota}\sigma\alpha\upsilon\tau\alpha$  (N); но самъ вѣдь онъ говоритъ о чтенiи  $\acute{\alpha}\rho\omicron\upsilon\tau\acute{\iota}\sigma\alpha\upsilon\tau\alpha$ : *ortum est ex iis, quae sequuntur: τὸν δὲ οὕτε ψαύσαντα τοῦ ἀρουντίου οὕτε ἐπινύσαντα ἀρυντίσαι* <sup>1)</sup>). Есть ли, стало быть, необходимость видѣть тутъ интерполяцию? V, 85, быть можетъ, N

<sup>1)</sup> Quaest. Antiph. 10.

неправильно имѣть οἷμαὶ δὲ ὁμῶν ἀποψηφίσασθαι, безъ καὶ послѣ δὲ; но, во-1-хъ, вопросъ о пропускахъ статья особая, во-2-хъ, мѣсто это какъ съ καὶ, такъ и безъ онаго должно считаться (и всегда считалось) испорченнымъ, и никому еще не удавалось, да и не удастся никогда, по одной догадкѣ, возстановить истинное чтеніе.

Одно мѣсто, приведенное у Зауппе, я пока оставилъ въ сторонѣ, хотя оно-то, повидимому, и можетъ служить нагляднымъ примѣромъ интерполяціи. Самъ Зауппе, впрочемъ, особеннаго ему значенія не придаетъ. Вотъ оно: V, 96 ἐν δὲ τῇ τοῦ φόρου δίκῃ οὗτοί τε τὸν νομιζόμενον ἔρκον διομοσάμενοι ἐμοῦ κατηγόρησουσι. N: ἐὰν δὲ—κατηγόρησωσι. Зауппе не зналъ, что сначала въ N было написано κατηγόρησουσι, но самъ писецъ тотчасъ же измѣнилъ οὐ на ω, очевидно, оттого, что у него предшествуетъ ἐὰν. Далѣе слѣдуетъ: καὶ ὑμεῖς περὶ ἐμοῦ κατὰ τοὺς χειμένους νόμους διαγνώσεσθε. Тутъ вышло наоборотъ: подъ вліяніемъ того же ἐὰν явилось сперва διαγνώσησθε; но рѣшивъ, вѣроятно, лучше не умничать, писецъ возстановилъ διαγνώσεσθε. Что же можно вывести изъ этого мѣста? Мнѣ кажется, вотъ что: 1) писецъ N дѣйствительно машинально, полубезсознательно дѣлалъ измѣненія въ текстѣ; 2) онъ былъ человѣкъ осторожный и себѣ не довѣряющій. Въ поясненіе пункта перваго не мѣшаетъ обратить вниманіе на то, что приведенное выше мѣсто находится въ самомъ концѣ пятой рѣчи Антифонта. Тутъ же мы находимъ пропускъ неудобопонятныхъ словъ ἀραϊστῶνδετοι (съ обозначеніемъ, впрочемъ, пропуска). тутъ же τί ἐστὶ πλέον вмѣсто τί ἔσται πλέον, тутъ же, наконецъ, ἐνέσται вмѣсто ἐνέστι. Очевидно, писецъ тутъ спѣшилъ окончить свой pensum и былъ не такъ аккуратенъ, какъ обыкновенно. Въ виду этого мы не имѣемъ собственно права, на основаніи такого мѣста, дѣлать заключеніе объ измѣненіяхъ, хотя бы машинальныхъ, вообще. Второй нашъ выводъ вполне подтверждается тѣмъ обстоятельствомъ, что поправокъ первой руки.

182 то-есть сдѣланныхъ самимъ писцомъ, въ N мало, а неудачныхъ или даже отступающихъ отъ чтенія A, почти вовсе нѣтъ; такъ что весьма вѣроятно, что онѣ всѣ сдѣланы тотчасъ же и почти всѣ по самому подлиннику. Что касается упомянутыхъ мною раньше схолій и замѣтокъ первой руки, имѣющихся изрѣдка въ N на поляхъ, не думаю, чтобы онѣ были сочинены самимъ писцомъ. Не думаю потому, что во

внѣшнемъ ихъ видѣ, въ начертаніяхъ буквъ и общемъ складѣ письма нѣтъ ни малѣйшаго признака умственной работы; онѣ написаны такъ же ровно, четко, канцелярски, какъ и текстъ. Къ Антифонтѣ схолиѣ, собственно говоря, нѣтъ вовсе. Есть только нѣсколько краткихъ замѣтокъ содержанія риторическаго (II α 4 ἀναίρεσις αἰτιῶν, 5 βούλησις, 9 λύσις τῆς τῶν ἐλέγχων ἀπαιτήσεως и нѣсколько дальше ἡ παρέκβασις οἶμαι [?] ἀπὸ τοῦ μέλλοντος, β 7 διαβολὴ τῆς οἰκέτου μαρτυρίας, V, 9 τὸ παραγραφικόν) и двѣ замѣтки другого рода. Въ одномъ мѣстѣ (IV γ 3) автору замѣтки, какъ кажется, понравилась фраза: εἰ δὲ ταῖς χερσὶν ἀπέκτεινε καὶ οὐ σιδήρῳ κτλ., и онъ отмѣтилъ мѣсто знакомъ Хр (ρ какъ бы вставлено сверху въ X), то-есть, если не ошибаюсь, χρήσιμον<sup>1)</sup> или что-нибудь въ этомъ родѣ. Къ другому мѣсту, несчастному V, 21, прибавлено σφάλμα. Въ Динархѣ я нахожу лишь одно ση(μείωσαι или σημειοῦ или σημειωτέον)<sup>2)</sup> къ II 3 πονηρίαν γὰρ ἀρχομένην κтл. Въ Ликургѣ этого добра побольше, а именно:

къ 7 (нач.) ση  
28 δεῖν] συνηρημένον ἀπτικῶς, ἀπὸ  
τοῦ δέον, δεῖν ὡς ἀπὸ τοῦ πλέον  
πλεῖν. Въ текстѣ находится οἶμαι δεῖν!  
133 ταχύ γε ἄν] ἀντὶ τοῦ σχολῇ γ' ἄν  
ἢ ἀντὶ τοῦ πολλῶ ἄν δήπου ἢ ἀντὶ  
τοῦ ἦ ποῦ γε ἄν.

Авторъ такихъ замѣтокъ, разумѣется, не можетъ претендовать на эпитеты homo emunctae naris или ingenii satis acris. Если онъ по своему исправлялъ текстъ, то это были, безъ сомнѣнія, медвѣжьи услуги. Но гдѣ слѣды этихъ услугъ, слѣды явные, несомнѣнные? Въ Антифонтѣ мы ихъ не нашли. Остается искать въ Динархѣ и Ликургѣ. Въ Динархѣ даже Франке, отстаивавшій Оксфордскій списокъ, допускалъ, что N «или скорѣе та рукопись, отъ которой онъ происходитъ, подвергся кое-какимъ интерполяціямъ»<sup>3)</sup>. Вотъ его примѣры: I, 7 ζῆτεῖν 183 ἀσφαλῶς N и тамъ же ἀπηλάξατε вм. ἐπηγέσατε. Въ первомъ случаѣ N собственно имѣетъ σφαλερῶς, а не ἀσφαλῶς, во

<sup>1)</sup> См. Bast, Commentatio palaeographica, 849.

<sup>2)</sup> Сокращеніе изображено у Bast'a, Comment. palaeogr. tab. VII, lin. 6, n. 2.

<sup>3)</sup> Neue Jenaische Allgemeine Litteratur-Zeitung, 1842, № 250, 1030.



второмъ ἀπηλλάξατε; но важнѣе то, что ни того, ни другого не было въ N первоначально, а оба слова написаны рукою позднѣйшаго корректора или реставратора. Этотъ корректоръ поставилъ себѣ задачею обновить или возстановить буквы, слоги или слова, поблекшія или вовсе исчезнувшія отъ сырости или другой случайной причины. Особенно много работы находилъ и особенно усердно трудился онъ на первыхъ страницахъ рукописи, въ началѣ Динарха, между прочимъ, въ §§ 7 и 8. Тутъ его рукѣ принадлежить τοῦ въ τοῦτῃ, καὶ ὁ въ καὶ δημάδου, ἀσφαλъ въ ἀσφαλές, σφαλερῶς π въ σφαλερῶς прозетάξατε, ἀπηλλάξα въ ἀπηλλάξατε, ζειν τὰ въ ἀναγκάζειν τὰ, τὰς ἀποφά въ τὰς ἀποφάσεις, τότε въ ἐν τῷ τότε. Изъ этихъ возстановленій вполнѣ удачны только первыя три, и нѣтъ основанія сомнѣваться, что N pr. вездѣ представлялъ то же, что А. Такимъ образомъ, чтенія ἀσφαλῶς и ἀπηλλάξατε I, 7 насъ смущать не должны; также точно ἐν τῷ τότε вмѣсто ἐν τῷ δήμῳ въ слѣдующемъ §, а это третій примѣръ у Франке. 56 πενταδραχμίαν вмѣсто πεντεδραχμίαν было и въ А pr. 64 τι τῶν κατὰ вмѣсто τι κατὰ (а не τι τῶν вмѣсто τῶν, какъ говорить Франке) и теперь читается въ А. 91 въ словахъ ὁρᾷ γὰρ ὁμᾶς τὸν πάντα χρόνον ἐλπίζει κενᾶς καὶ ψευδέσι λόγοις ἐξηπατημένους ὅφ' ἑαυτοῦ, καὶ μέχρι τούτου μνημονεύοντας τὰς ὑποσχέσεις μέχρις ἂν ῥηθῶσιν N имѣетъ еще καὶ послѣ μέχρι тούτου. Не знаю, почему именно Франке видитъ въ этомъ интерполяцію, если считаетъ N лучшимъ спискомъ: καὶ тутъ весьма возможно, и въ то же время повода къ вставкѣ не было никакого <sup>1)</sup>). Неубѣдительными кажутся мнѣ и остальные примѣры. I. 46 лишнее κατὰ могло явиться подъ вліяніемъ предыдущихъ словъ καὶ τὰς; къ тому же оно тутъ слишкомъ уже бессмысленно. I, 74 принято теперь читать ἡγεμῶν δὲ τῆς φάλαγγος κατέστη Θεαγένης. Такъ, по Беккеру, имѣютъ АВ; прежнее же чтеніе κατεστάθη оказалось и въ N. Допустимъ, что въ L оно попало путемъ интерполяціи; развѣ отсюда слѣдуетъ, что оно невѣрно (то-есть, что такъ не читалось въ cod. archetypus) и что оно въ N попало тѣмъ же путемъ? Наоборотъ, κατέστη, какъ форма болѣе обыкновенная, скорѣе могла подвергнуться,

<sup>1)</sup> Впрочемъ Франке не зналъ хорошенько, какъ читается въ N: τούτου καὶ или καὶ τούτου. Ему показалось, что «die Note des Herrn Maetznier lässt dies zweifelhaft».

незамѣтно для самого писца. Наконецъ, I, 104 мы находимъ 184 въ N: οὐ τετόλμηκε τοῦτοις ἐνδεῖξαι τὸ πρόσωπον, въ A: οὐ τετόλμηκεν αὐτοῖς δεῖξαι τὸ πρόσωπον. Даже цюрихскіе издатели, не жалующіе N, приняли τετόλμηκε τοῦτοις, вѣроятно, впрочемъ, считая это чтеніе удачною догадкою. Ἐνδεῖξαι, разумѣется, отвергнуто единоголасно всѣми, какъ выраженіе невозможное. Но возможно ли, чтобы «homo emunctae paris», только что показавшій свое тонкое чутье возстановленіемъ τοῦτοις вмѣсто αὐτοῖς, тутъ же замѣнилъ нарочно δεῖξαι πρόσωπον выраженіемъ неумѣстнымъ и даже не греческимъ ἐνδεῖξαι πρόσωπον? — «Dies ist Alles», говоритъ Франке. Противникъ списка N могъ бы, конечно, привести изъ Динарха еще длинный рядъ примѣровъ; но нетрудно себѣ представить, что бы это были за примѣры, если тѣ, которые признаны самимъ Франке, оказались такъ мало убѣдительными. Нѣтъ именно такихъ мѣстъ, въ которыхъ ясно видны и поводъ къ интерполяціи, и ненужное или неправильное измѣненіе чтенія.

Остается Ликургъ. Часть его рѣчи, находящаяся въ N, сличена еще недавно, и интерполяцій пока, какъ кажется, тутъ никто не указалъ. Если правдоподобныя догадки, высказанныя критиками до сличенія списка, подтверждаются имъ, отсюда не слѣдуетъ еще, что и въ списокъ эти чтенія попали по догадкѣ. Въ N нашлись слѣдующія чтенія такого рода: 1 ὁμῶν, 14 καὶ περὶ и βουλευσῆσθε, 17 σώσοντας, 19 αὐτῆς<sup>1)</sup>, 20 κλητεύσομεν, 26 ἐγκαταλείπωσι, 30 ἐαυτῶ, 31 ἡμεῖς, 107 ἀτιμίη, 112 εἰρχθέντας (дважды), 113 τὰ τοιαῦτα, 113 ΨΗΦΙΣΜΑ, 122 и 125 то же, 139 παρακρούσασθαι, 144 ἀφεῖη. Тутъ ничего подозрительнаго нѣтъ для человѣка непредубѣжденнаго. Зато подозрительнымъ могло бы показаться, напримѣръ, въ § 8 χάραν (A: πόλιν). А. К. Наукъ, быть можетъ, правъ, полагая, что въ Софоклѣ и въ Еврипидѣ не разъ вмѣсто πόλις поставлено χθών; также возможна, конечно, замѣна πόλις словомъ χώρα. 99 A ἰών, N ἐλθών. Въ схоліяхъ на Soph. Ant. 742 ἰών объясняется посредствомъ ἐλθών. Наоборотъ, у Aristoph. Eq. 150 лучшіе списки представляютъ δεῦρ' ἐλθ' (Равеннскій ἐλθὲ), другіе δεῦρ' ἔθ'. То же находимъ

<sup>1)</sup> αὐτῆς предложено Бурзіаномъ вмѣсто αὐτοῖς. Такое измѣненіе не нуждается въ подтвержденіи и, оказавшись оно невѣрнымъ, не можетъ компрометировать подтвердившаго его списка.

мы въ Nub. 58. Тутъ, стало быть, рѣшить, которое изъ двухъ чтеній служить перифразомъ другого. трудно. 3 ὥστε — — οὐ φιλόπολιν, ἀλλὰ φιλοπράγμονα δοκεῖν εἶναι. А, ὥστε — μὴ φιλόπολιν и т. д. N. Быть можетъ, μὴ вызвано неопредѣленнымъ наклоненіемъ и союзомъ ὥστε. 20 ἀποδιδόναι τῇ πατρίδι τάληθῃ καὶ τὰ δίκαια, μηδὲ λείπειν τὴν ἀξίαν ταύτην καὶ μιμεῖσθαι Λεωκράτην. Такъ было сперва написано въ А; но первою еще рукою прибавлено μὴ передъ μιμεῖσθαι. N имѣеть: καὶ μὴ λείπειν — μηδὲ μιμεῖσθαι. Если это интерполяція, то виновникъ ея, очевидно, былъ человѣкъ весьма толковый и знающій очень недурно по-гречески. Такой человѣкъ врядъ ли счелъ бы нужнымъ измѣнить οὐ φιλόπολιν на μὴ φιλόπολιν въ § 3. 101 мы опять находимъ въ N καὶ μὴ вмѣсто μηδὲ, и опять совершенно кстати. Но рѣшительно приходится удивляться такту и смѣлости интерполятора 123: τί οὖν, ὦ ἄνδρες; ἄρα γε ὑμῖν δοκεῖ βουλευμένοις μιμεῖσθαι τοὺς προγόνους πατριὸν εἶναι Λεωκράτην μὴ ἀποκτεῖναι. N: μὴ οὐκ ἀποκτεῖναι. Кто повѣритъ, что и это интерполяція? И слыхано ли, чтобы переписчикъ, хотя бы такой самоувѣренный, какъ тотъ, который написалъ рукопись С Лисія, позволилъ себѣ поставить μὴ οὐ вмѣсто μὴ?

Итакъ въ Ликургѣ N представляетъ чтенія болѣе или мѣнѣе подозрительныя, болѣе подозрительныя, нежели мы находимъ въ Антифонтѣ и Динархѣ, по несомнѣнныхъ случаевъ сознательной интерполяціи и тутъ нѣтъ. Спрашивается, нѣтъ ли таковыхъ въ А? Впрочемъ, мнѣ кажется, это уже не вопросъ послѣ разбора мнимыхъ интерполяцій Оксфордскаго списка въ Антифонтѣ. Зауппе самъ догадался, что Ant II β 2 въ чтеніи N προβέβληκεν кроется προσβέβληκεν. Что же послѣ этого ἐμβέβληκεν какъ не интерполяція, то-есть произвольное измѣненіе буквы преданія? То же приходится сказать о II δ 7, гдѣ А вмѣсто τι οὐ (= ποῦ) δίκην δώσει; представляетъ οὐ δίκην δώσει. Однако почему знать, не случайно ли опущено тутъ τι? Къ счастью, есть еще и другіе примѣры: IV α 2 τὸ ἀνθρώπινον φῶλον N, τὸ ἀνθρώπινον γένος А. Нетрудно видѣть, гдѣ произошла интерполяція. IV β 4 μοχθηρῶ ἱατρῷ N, πονηρῷ ἱατρῷ А. VI, 6 καὶ οὐκ ἴσον ἐστὶ τὸν τε διώκοντα μὴ ὀρθῶς γινῶναι N; въ А маленькая разница γε вмѣсто τε. Сличеніе параллельнаго мѣста V, 89 показываетъ, что послѣ μὴ ὀρθῶς выпало ἀτιμάσασθαι καὶ ὑμᾶς τοὺς δικαστὰς μὴ

ὁρθῶς. Болѣе наглядный примѣръ интерполяціи трудно себѣ представить. I, 21 ἐγὼ μὲν γε N, ἐγὼ μέντοι A. Чтеніе A пришлось бы считать простою опискою, не будь словъ Фотія: μὲν γε ἢ ἀντὶ τοῦ μέντοι λέγουσιν ἢ ἀντὶ τοῦ μὲν. VI. 18 ἐν τῷ δικάῳ καὶ τῷ ἀληθεῖ N; въ A послѣ καὶ прибавлено ἐν, вопреки обычаю автора не повторять въ такихъ случаяхъ предлога. Этихъ примѣровъ будетъ достаточно, чтобы доказать фактъ интерполяціи въ A. Стоитъ внимательно просмотрѣть варианты къ Антифонтѣ и Динарху<sup>1)</sup>, чтобы убѣдиться въ томъ, что интерполяція приняла въ A довольно широкіе размѣры. Разумѣется, далеко не всякое его разночтеніе объясняется непременно этимъ путемъ. Часто можно допустить простую описку; нерѣдко нѣтъ основанія оспаривать, что A сохранилъ вѣрное чтеніе, тогда какъ N представляетъ ошибку, происшедшую по той или другой случайной причинѣ. Но убѣдившись разъ, что текстъ въ A подвергался произвольнымъ измѣненіямъ, мы въ массѣ безразличныхъ случаевъ будемъ вѣрить не ему, а тому списку, который, хотя и не вполне чистъ и безупреченъ въ этомъ отношеніи, однако убѣдительныхъ примѣровъ подобной порчи не представляетъ.

Сюда относятся отчасти случаи, довольно многочисленные, разницы между N и A въ постановкѣ словъ. Зауппе о нихъ благоразумно умалчиваетъ; оттого мнѣ о нихъ говорить пока не приходилось. Мэцнеръ<sup>2)</sup> находитъ, что N «saepe in verborum collocatione a ceteris recedit, ita ut aut vitium apertum tollat, aut sententiam adjuvet, aut hoc certe efficiat ut numerosius cadat oratio». Мнѣ кажется вполне достаточнымъ, если порядокъ словъ въ N вообще не хуже, нежели въ A, и если въ N случаевъ явнаго и явно намѣреннаго нарушенія правильного порядка, сохраненнаго въ A, нѣтъ. Что это въ самомъ дѣлѣ такъ, видно уже по молчанію Зауппе объ этомъ пунктѣ. Тѣмъ лучше, если окажется кое-когда наоборотъ, что порядокъ A ошибоченъ, и если такой выводъ получится безъ натяжки и долгаго разсужденія. Ant. V, 24 A имѣетъ καίτοι γε οὐ δῆπου, а N—καίτοι οὐ δῆπου γε. Первое чтеніе неправильно на томъ основаніи, что аттические писатели избѣгали

<sup>1)</sup> Изданія такого, въ которомъ бы были приведены варианты N къ Ликургу, пока нѣтъ. Ожидается новое изданіе Blass'a. (Lycurgi Oratio in Leocrate, ed. Fr. Blass, ed. maior, Lips. 1899, ed. minor, Lips. 1902).

<sup>2)</sup> Praef. къ Антиф. XV.

вообще ставить γέ послѣ τοί и сложныхъ съ нимъ καίτοι и μέντοι. Этотъ фактъ открытъ былъ Porson'омъ <sup>1)</sup> и уже, конечно, не приходилъ въ голову ни писцу N, ни другому какому-нибудь переписчику, будь онъ семи пядей во лбу. Другой разъ (Π β 10) порядокъ словъ, принятый въ N, дѣлаетъ фразу окончательно двусмысленною, а это именно и требуется <sup>2)</sup>. Что касается благозвучія, оно—критерій слишкомъ ненадежный; и необходимо ли допускать всякій разъ, что самый благозвучный порядокъ именно тотъ, который вышелъ

187 изъ-подъ пера автора? Вообще варианты этой категоріи отдѣльно значенія не имѣютъ; въ совокупности же они говорятъ противъ предположенія интерполяціи въ N. Не можетъ быть, чтобы переписчикъ, такъ часто произвольно измѣняя порядокъ словъ по своему усмотрѣнію, не ошибался иногда и не установилъ бы хоть изрѣдка порядокъ, несомнѣнно, худшій противъ прежняго. Этого мы въ N не замѣчаемъ. Стало быть, интерполяціи и тутъ скорѣе подвергся A или его источникъ. Нельзя, однако, отрицать, что этого рода варианты могли явиться и, весьма вѣроятно, отчасти явились безъ всякаго умысла съ той или другой стороны, вслѣдствіе одной небрежности. Оттого-то и подавно не имѣетъ значенія тотъ или другой частный случай. Вообще же небрежность или, по крайней мѣрѣ, болышая степень ея не можетъ быть на той сторонѣ, на которой мы неправильностей, свойственныхъ ей одной, вовсе не встрѣчаемъ.

О другихъ вариантахъ безразличныхъ нечего и говорить, именно потому, что они безразличны и ни въ совокупности, ни отдѣльно не содѣйствуютъ рѣшенію вопроса: которая изъ двухъ рукописей заслуживаетъ большаго довѣрія. Предпочесть одну рукопись значитъ отвергнуть безапелляціонно всѣ безразличные варианты другой.

Выше я упомянулъ о чтеніяхъ второй руки въ N, напрасно поставленныхъ на счетъ первой. Чѣмъ же руководился корректоръ при своихъ попыткахъ возстановить текстъ? Приведенныя выше чтенія врядъ ли имѣютъ другой источникъ, кромѣ фантазіи корректора. Нѣкоторыя изъ нихъ оказываются вѣрными, другія не совсѣмъ удачными, третьи вовсе безобраз-

<sup>1)</sup> Въ примѣч. къ Med. 675 и къ Hes. 1206.

<sup>2)</sup> См. *Observ. Antiph.* 9 <= выше, 9>.

ными. То же находимъ мы дальше; но такъ какъ рукопись въ другихъ мѣстахъ менѣе пострадала, то естественно, что число удачно возстановленныхъ чтеній преобладаетъ. Рядомъ, однако, попадаются опять-таки такія, которыя рѣшительно не позволяютъ сомнѣваться, что мы имѣемъ дѣло съ чистымъ вымысломъ, напр. Ant. V, 36 ἐνθάδ(ε κατ)έχοντας; VI, 36 ἐκεῖν(α) τὲ, 38 αὐτ(ὸς) ὁ βασιλεύς. Впрочемъ, не все вымыслено. Dip. I, 112 слова λογίζεσθε ὅτι οὗτος ὁ ἄνθρωπος, имѣющіеся во всѣхъ спискахъ кромѣ N gr., прибавлены корректоромъ, конечно, не отъ себя, а взяты имъ или изъ какой-нибудь рукописи, или изъ печатнаго изданія, изданія Альда или Этьенна. На знакомство съ печатнымъ изданіемъ указываютъ два, сколько я могъ замѣтить, чтенія второй руки. Ant. I, 16 (μετὰ ταῦτα ἔτοχε τῷ Φιλόνεω ἐν Πειραιεῖ ὄντα ἱερὰ Διὶ Κτησίῳ) надъ словомъ ἱερὰ, немного лѣвѣе, написано θύειν; въ изданіяхъ до Беккера читалось ἱερὰ θύειν Διὶ Κτησίῳ. Лус. 19 слово ἱσασιν, вставленное послѣ ὃν καὶ ὁμῶν въ Альдинѣ, над- 188 писано въ N нѣсколько дальше, въ концѣ фразы, послѣ словъ ἐν τῷ δῆμῳ τούτου (A: τούτου ἐν τῷ δῆμῳ). Отсюда вѣроятно, что корректоръ кое-гдѣ заглядывалъ въ одно изъ первыхъ изданій; но въ большинствѣ случаевъ онъ дѣйствовалъ на свой страхъ, безцеремонно и, очевидно, недолго думая. Нечего и говорить, что мы были бы ему весьма обязаны, если бы онъ не брался вовсе за дѣло возстановленія текста, чѣмъ только усложнилъ работу сличенія рукописи. Мы прекрасно обходились бы также безъ его конъектуръ въ такихъ мѣстахъ, гдѣ рукопись не пострадала, хотя въ числѣ этихъ конъектуръ тоже есть нѣкоторыя удачныя, напримѣръ; Dip. I ἐὰν вмѣсто ἵνα и, пожалуй, ὀργίζεσθαι παροξύνωμεν въ слѣдующемъ § вмѣсто ὀργίζεσθε παροξύνωμεν, какъ имѣетъ N gr. Схолій и замѣтокъ второй руки, часто весьма неудобочитаемыхъ, приводить не стану. Читатель и такъ повѣритъ, что этотъ хламъ никакого вниманія не заслуживаетъ.

Пора остановиться на одномъ вопросѣ, рѣшеніе котораго особенно важно для критики текста тѣхъ ораторовъ, которыхъ нѣтъ въ N. Каково значеніе корректуръ первой руки въ A? При корректурахъ второй руки мы обыкновенно находимъ, что A gr. согласенъ съ N, чѣмъ вполне подтверждается выводъ, полученный выше безъ помощи N, выводъ, что эти корректуры основаны на догадкѣ и нисколько насъ стѣснять не

должны. Наоборотъ, при корректурахъ первой руки обыкновенно А рг. представляет простую оплошность, а поправка согласна съ N. Приписывать всё эти поправки огуломъ умыслу было бы странно, а отчасти оно, по характеру самихъ поправокъ, рѣшительно невозможно. Мы врядъ ли будемъ ошибаться, допуская, что большинство ихъ сдѣлано писцомъ на основаніи самого подлинника, тотчасъ или недолго спустя. Итакъ, если при поправкахъ второй руки въ А чтеніемъ предполагаемаго *codex archetypus* приходится считать то, что находится въ N и А рг., то тутъ при поправкахъ первой руки, наоборотъ, о чтеніи общаго источника свидѣлствуютъ N и А исправленный. Не надо смущаться тѣми немногими случаями, когда не N и А исправленный представляютъ вѣрное чтеніе, а А рг. Такъ, напримѣръ, Ant. II δ 7 А рг. имѣлъ ὑπὸ τῶν χορίων ἐχθρῶν μοι ὄντων; въ N и А согг. мы находимъ ὑπὸ τῶν χορίως ἐχθρῶν μοι ὄντων. Тутъ χορίων могло явиться невольно, почти машинально. Также точно нельзя считать фактомъ знаменательнымъ, что въ А рг. было ὑπολείπεται, а въ А согг. и N читается ἀπολείπεται, въ виду постоянного смѣшенія предлоговъ ἀπο и ὑπο. Если принять во  
 189 вниманіе, что въ А рг. чрезвычайно часто пропущены буквы, слоги, слова и даже цѣлыя фразы, немудрено, что подчасъ такимъ образомъ въ А, хотя и не надолго, водворилось истинное чтеніе. VI, 46 N имѣетъ *προδιαδικασίας*; въ А, по счастливой случайности, сперва пропущенъ былъ второй предлогъ, вслѣдствіе чего явилось *προδικασίας*, форма, подтверждаемая цитатою Полидевка VIII, 24: *προδικασία* ὡς Ἀντιφῶν. V, 94 слово *πράξεθ'* почему-то перешло въ *πράξεσθ'*, затѣмъ въ А рг. снова приняло видъ *πράξεθ'* и, наконецъ, опять стало *πράξεσθ'* (А согг. и N). IV δ 10 А рг. совершенно вѣрно вмѣсто ζητεῖν ἀποκτείνειν имѣлъ просто ἀποκτείνειν. Другого рода примѣровъ преимущества А рг. надъ исправленнымъ А нѣтъ, а потому мы смѣло можемъ считать все подобное случайнымъ. Далѣе бываетъ, что N и А рг. представляютъ вѣрное или близкое къ вѣрному чтеніе, искаженное въ А небольшою поправкою. III γ 3 было въ А рг. μῆ — — πεισθέντας — — ἡγήσασθε, то-есть μῆ — — πεισθέντας — — ἡγήσασθαι, какъ читается въ N. Писецъ хотѣлъ было исправить μῆ — — πεισθέντες — — ἡγήσασθε, и дѣйствительно переправилъ по своему послѣднее слово, но забыть про другое;

вышло невозможное  $\mu\eta$  — —  $\pi\epsilon\iota\sigma\theta\acute{\epsilon}\nu\tau\alpha\varsigma$  — —  $\eta\gamma\gamma\acute{\eta}\sigma\eta\sigma\theta\epsilon$ . Вторая уже рука изменила  $\pi\epsilon\iota\sigma\theta\acute{\epsilon}\nu\tau\alpha\varsigma$  на  $\pi\epsilon\iota\sigma\theta\acute{\epsilon}\nu\tau\epsilon\varsigma$ . IV α 2  $\tau\acute{o}\upsilon\tau\omega\nu$   $\acute{\upsilon}\pi\omicron$   $\tau\omicron\upsilon$   $\theta\epsilon\omicron\upsilon$   $\acute{\alpha}\xi\iota\omega\theta\acute{\epsilon}\nu\tau\omicron\varsigma$   $\tau\omicron\upsilon$   $\beta\acute{\iota}\omicron\upsilon$   $\eta\mu\acute{\omega}\nu$ . Такъ имѣть, вѣроятно, *codex archetypus*; такъ читается въ N и читалось, повидимому, и въ A первоначально. Но послѣдніе два слога слова  $\acute{\alpha}\xi\iota\omega\theta\acute{\epsilon}\nu\tau\omicron\varsigma$  въ A выскоблены и замѣнены однимъ слогомъ  $\theta\epsilon\acute{\iota}\varsigma$ . Мнѣ кажется, что надобно согласиться на поправку Бласса:  $\tau\acute{\omega}\nu$   $\acute{\upsilon}\pi\omicron$   $\tau\omicron\upsilon$   $\theta\epsilon\omicron\upsilon$   $\acute{\alpha}\xi\iota\omega\theta\acute{\epsilon}\nu\tau\omega\nu$   $\tau\omicron\upsilon$   $\beta\acute{\iota}\omicron\upsilon$   $\eta\mu\acute{\omega}\nu$ . VI, 10 на чтеніи (N и) A *рг.*  $\chi\alpha\tau\alpha\psi\eta\varphi\acute{\iota}\sigma\epsilon\sigma\theta\epsilon$  Беккеръ основалъ свою эмендацію  $\chi\alpha\tau\alpha\psi\eta\varphi\acute{\iota}\sigma\alpha\iota\sigma\theta\epsilon$ ; первое  $\epsilon$  въ A переправлено въ  $\eta$ , оттого что слѣдуетъ  $\acute{\alpha}\pi\omicron\psi\eta\varphi\acute{\iota}\sigma\eta\sigma\theta\epsilon$ . VI. 21 N имѣетъ  $\epsilon\acute{\iota}$   $\acute{\epsilon}\nu$  (то-есть  $\epsilon\acute{\iota}\epsilon\nu$ ); A, какъ кажется, имѣть прежде то же ( $\acute{\epsilon}\iota\ldots$ ); теперь же мы находимъ въ немъ  $\epsilon\acute{\iota}\sigma\acute{\iota}$ . Этихъ примѣровъ достаточно, чтобы доказать, что поправки первой руки въ A иногда представляютъ собою догадки писца. Приведенныя сейчасъ догадки были неудачны; есть и удачныя, напримѣръ,  $\chi\alpha\acute{\iota}$  вмѣсто  $\chi\acute{\alpha}\nu$  III β 2,  $\gamma$  9 прибавленіе  $\omicron\upsilon$  передъ  $\pi\acute{\rho}\epsilon\pi\epsilon\iota$ , IV γ 6  $\omicron\upsilon\tau\omega\varsigma$  вмѣсто  $\omicron\upsilon\tau\omicron\varsigma$ , V, 28  $\acute{\omicron}\mu\omicron\lambda\omicron\gamma\omicron\upsilon\sigma\iota\nu$  вмѣсто  $\acute{\omicron}\mu\omicron\lambda\omicron\gamma\acute{\omega}\sigma\iota\nu$  и еще нѣкоторыя другія. Вообще такихъ корректуръ съ измѣненіемъ чтенія, общаго N и A *рг.*, сравнительно (со всею массою поправокъ первой руки) очень немного, и, что весьма важно, конъектуры эти вообще изъ скромныхъ. Такъ, напримѣръ, во всемъ Антифонтѣ изъ словъ, добавленныхъ первою рукою, одно лишь  $\omicron\upsilon$  въ указанномъ мѣстѣ III γ 9 не подтверждается спискомъ N и, надо думать, основано на догадкѣ. Чтобы отличать, что въ A должно считать догадкою и что заимствованіемъ изъ подлинника, для этого мы въ Антифонтѣ, Динархѣ и части Ликурга имѣемъ превосходный критерій, именно N. Шансовъ ошибиться, соображаясь съ этимъ критеріемъ, мало. Но что намъ дѣлать въ той части рѣчи Ликурга, которой нѣтъ въ N, что — въ Андокидѣ и въ Исее? Мы видѣли, что на поправки второй руки обращать вниманія не надо; таковыхъ A въ Андокидѣ и Ликургѣ и не имѣетъ. А какъ быть съ поправками первой руки, когда онѣ отчасти оказались основанными на догадкѣ? Къ счастью оказалось также, что интерполяція тутъ<sup>1)</sup> происходила вообще скромная и крупныхъ измѣ-

190

<sup>1)</sup> То-есть при поправкахъ первой руки. Я отдѣляю интерполяцію, происшедшую, очевидно, въ самомъ A, отъ той, которая могла произойти въ его источникѣ, ближайшемъ или болѣе отдаленномъ.



нений не порождала. Въ виду этого, при критикѣ текста Андокида, Исея и части Ликурга, не имѣющей въ N, слѣдуетъ, мнѣ кажется, держаться такого правила, не гарантирующаго, разумѣется, отъ промаховъ въ томъ или другомъ частномъ случаѣ: основою должно считать А въ исправленномъ первою рукою видѣ, не смущаться вообще тѣмъ, что то или другое слово находится не въ самомъ текстѣ, а (рукою писца) прибавлено надъ строкою или на полѣ, слова выскобленные принимать въ текстъ въ томъ лишь случаѣ, если и безъ авторитета рукописи, по одной догадкѣ, возможно бы было такъ поступить, вообще принимать въ расчетъ А рг., когда чтеніе второе, исправленное, побуждало бы насъ прибѣгнуть къ догадкѣ, хотя бы оно и не было, или когда А рг. нельзя считать простою оплошностью.

Приведу примѣры изъ Андокида. I, 4 Блассъ напечаталъ ἔστι δὲ (καὶ) πλεόσσαντι, на томъ основаніи, что послѣ δὲ въ А выскоблены три буквы. Если бы даже извѣстно было навѣрное, что эти три буквы составляли слово καὶ,—и тогда не слѣдовало бы вносить такое слово въ текстъ. На самомъ же дѣлѣ, первая изъ трехъ буквъ была α, послѣдняя, повидному, тоже. Отсюда получается ἀναπλεόσσαντι, что простою оплошностью не смотритъ. I, 26 и я бы предпочелъ ἐλέγξει вмѣсто ἐξελέγξει. I, 56 въ словахъ μάλιστα μὲν τῇ πόλει, εἴτα καὶ ὁμίην послѣ εἴτα въ А выскоблены двѣ буквы. Всякій тотчасъ подумаетъ, что это было δὲ. Однако кому бы пришло въ голову произвольно выскоблить такое слово? I, 103 слѣдовало бы выкинуть τὰ передъ φησίματα, хотя бы оно и не находилось надъ строкою въ А. II, 18 А рг. представляетъ ἐκεῖνος ἂν εἴη πολλοῦ πλείστου ἄξιός ἀνὴρ, а исправлено πολὺ πλείστον. Требуется не превосходная, а сравнительная степень; но πολὺ πλείονος, какъ предложилъ кто-то, очень ужъ неубойно. Я думаю, что Андокидъ написать πολλαπλασίον. Если это такъ, то чтеніе А рг., очевидно, ближе къ истинному чтенію, нежели поправка.

Правильная оцѣнка рукописи А возможна лишь на основаніи сравненія ея съ N; правильнымъ выводамъ изъ этого сравненія мѣшала ложный авторитетъ списковъ BLM(P)Z, въ особенности «лучшаго представителя этого класса» — В. Вотъ въ какомъ смыслѣ я выше сказалъ, что лишеніе этихъ списковъ всякаго авторитета содѣйствуетъ правильной оцѣнкѣ рукописи А.

Разсматривая основы текста Андокида и Исея, я оставилъ въ сторонѣ Миланскую рукопись Q. Что касается Андокида, тутъ упущенія никакого не было съ моей стороны, такъ какъ вариантовъ Q у Беккера нѣтъ, а Маи сообщаетъ только, что IV, 40 не опущены слова τοὺς βελτίστους περιδεεῖς καταστήσετε, τοῦτον δὲ κολάσαντες. Къ Исею, къ первымъ двумъ рѣчамъ его, мы находимъ у Беккера и у Маи массу всевозможныхъ вариантовъ. Сейчасъ видно, что Q тягаться съ A не можетъ, хотя о зависимости Q отъ A нечего и думать. Для оцѣнки Q неважно, читается ли въ немъ .

- I (ὁπόθ.) μετεκαλέσατο или μετεκαλέσαντο,  
 — 7 κακῶς ποιήσοντες или κακοὺς ποιήσαντες,  
 (—21 ποιήσετε или ποιήσητε),  
 —31 ὑμῖν или ἡμῖν,  
 —32 δηλώσοι или δηλώσει,  
 —33 ἡμᾶς или ἡμῶν,  
 (—34 τὰς μὲν διαθήκας или τὰς διαθ. μὲν., ср. I, 48 и II, 26),  
 — αὐτόν или αὐτῷ,  
 —45 οὐκ ἐχεῖνος или οὐ καῖνος,  
 II 9 Σφηττίω или Σφητίω,  
 —13 ἄν или ἐάν,  
 (—19 τὸν πλεῖστον или τὸ πλεῖστον),  
 —33 ὑπὸ или ἀπὸ,  
 —39 τῶν Μενεκλέους или τοῦ Μενεκλέους,  
 —46 ποιεῖ или ποιεῖν,  
 —47 καταστήσητε или καταστήσετε.

Почемъ знать, что Q въ этихъ и подобныхъ случаяхъ не представляетъ дешевую поправку или описку? А описокъ явныхъ въ немъ тѣмъ; чрезвычайно много и пропусковъ. Въ виду этого, не имѣетъ никакого значенія, что нѣтъ въ Q I 192 (ὁπόθ.) καί, 11 ἐγκαλεῖ<sup>1)</sup>, 21 ἀεῖ. Порядокъ словъ часто иной, нежели въ A. Мы знаемъ изъ сравненія съ N, что въ A нерѣдко порядокъ невѣрный; но принять всѣ вообще измѣненія Q нѣтъ никакого основанія, а въ частныхъ случаяхъ это тѣмъ менѣе возможно, развѣ если бы перестановка оказалась

<sup>1)</sup> Тутъ дважды встрѣчается слово ἐγκαλεῖ. По Беккеру въ Q опущено первое, по Маи—второе. Первое необходимо, второе мѣшаетъ.

нужною по другой причинѣ, не имѣющей ничего общаго съ авторитетомъ Q. Иногда легко догадаться, откуда явился другой порядокъ въ Q, напримѣръ I, 34, 48. II, 26; I, 13. II, 7. Замѣчательны только слѣдующіе варианты этой рукописи: 1 ἐτελεύτησε вм. ἀπέθανε, II, 4 прибавленіе словъ ἦ πέμπτω, II, 10 ζῶντά γε (то-есть ζῶντά τε) вм. ζῶντα, II, 24 οὐδένъ вм. οὐ (опущено въ A pr.), въ особенности второй и третій. Во второмъ мѣстѣ Шейбе думаетъ, что то же было прежде и въ A, въ которомъ дѣйствительно на томъ самомъ мѣстѣ выскоблены двѣ или три буквы, по мнѣнію Шейбе ἦ ε'. Невѣроятно, по крайней мѣрѣ, чтобы писецъ Q позволилъ себѣ прибавить эти слова отъ себя. Приходится допустить, что Q кое-гдѣ представляетъ лучшее преданіе; но вѣрить ему смѣло можно только въ подобныхъ, исключительныхъ, случаяхъ. Вообще значеніе его, по моему мнѣнію, такое же, какое имѣетъ A pr. при поправкахъ первой руки, если не меньше; однако будущему издателю Андокида не мѣшало бы обратить вниманіе на этотъ списокъ, хотя бы для очистки совѣсти.

---

## КЪ ЛИКУРГУ ОРАТОРУ \*).

Предлагамъ нижеслѣдующія поправки къ тексту рѣчи 140 противъ Леократа для краткости въ видѣ тезисовъ, безъ мотивировки, которая въ случаѣ надобности будетъ представлена впослѣдствіи.

§ 6. Πολίτου γάρ ἐστι δικαίου μὴ διὰ τὰς ἰδίας ἔχθρας εἰς τὰς κοινὰς κρίσεις καθιστάναι τοὺς τὴν πόλιν μὴδὲν ἀδικοῦντας, ἀλλὰ τοὺς εἰς τὴν πατρίδα τι παρανομοῦντας ἰδίους ἐχθροὺς εἶναι νομίζειν καὶ τὰ κοινὰ τῶν ἀδικημάτων κοινὰς καὶ τὰς προφάσεις ἔχειν τῆς πρὸς αὐτοὺς διαφορᾶς. Должно быть: ἰκανὰς προφάσεις и т. д. Κοινὰς и καὶ τὰς—различныя, хотя одинаково неудачныя, попытки осмыслить κανὰς, то-есть, то, чтò осталось отъ ἰκανὰς, когда въ немъ успѣла стереться первая буква.

§ 46. Περί ὧν, ὧ ἄνδρες, μικρῷ πλείω βούλομαι διελθεῖν, καὶ ὑμῶν ἀκοῦσαι θέομαι καὶ μὴ νομίζειν ἄλλοτρίους εἶναι τοὺς τοιοῦτους τῶν δημοσίων ἀγῶνας. Читай: τοὺς τοιοῦτους τῶν (λόγων) δημοσίου ἀγῶνος. Разъ выпало λόγων послѣ τῶν, остальные искаженія текста почти неминуемо должны были послѣдовать.

§ 93. Δεινὸν γάρ ἂν εἴη εἰ ταῦτα σημεῖα τοῖς εὐσεβέσι καὶ τοῖς κακούργοις φαίνονται. Σημεῖα произошло изъ σωτήρια, вслѣдствіе сокращеннаго написанія этого слова. Кромѣ того, принимаемъ поправку Реданца φαίνοит' ὄντα вм. φαίνονται.

---

\*) <Журн. Мин. Нар. Просв. 1893, мартъ>.

## ΑΚΟΗΣ ΚΡΕΙΣΣΩΝ \*).

(Къ Θεодору Петрескому и къ Θυкидиду II, 41, 3).

- 195 Θεодоръ Петρскій, въ своемъ похвальномъ словѣ палестинскому киновіарху Θεодосію, по поводу одного чудеснаго событія въ жизни святаго восклицаетъ<sup>1)</sup>: ταῦτα τῆς πρὸς θεὸν παρρησίας τοῦ δικαίου τὰ γνωρίσματα, οὗτοι τοῦ τὴν εὐαγγελικὴν γῆν ἄριστα γεωργήσαντος οἱ καρποὶ τὸν πολυπλασιασμὸν εἰς ἐκαστὰ δεξάμενοι· διὰ ταῦτα λαμπρὸς καὶ ἀκοῇ θαυμαστὸς καὶ κρείσσον ἀκοῆς εἰς πεῖραν ἐρχόμενος. Смыслъ послѣднихъ словъ κρείσσον ἀκοῆς и т. д. не ясенъ. Въ рукописи «Общества Любителей Древней Письменности» F. VII, XVI в., л. 193<sup>2</sup>, фраза διὰ ταῦτα — ἐρχόμενος, какъ любезно сообщилъ намъ Х. М. Лопаревъ, переведена такъ: «того ради свѣтлѣ и слоух<sup>3</sup> чюдно на большее слышаніе въ иск<sup>4</sup>съ приходить». Переводъ этотъ мало вразумителенъ, чему, однако, тѣмъ менѣе приходится удивляться, что самъ маститый издатель греческаго текста не справился съ этимъ мѣстомъ. Вмѣсто κρείσσον должно быть κρείσσων. Θεодоръ Петρскій конецъ приведенной нами тирады позаимствовалъ, не очень кстати, изъ знаменитаго Периклова эпитафія (Thuc. II, 41, 3): μόνῃ γὰρ τῶν νῦν (ἢ πόλιν, Афины) ἀκοῆς κρείσσων ἐς πεῖραν ἔρχεται. Можно спросить, не читалъ ли Θεодоръ въ своемъ экземплярѣ Θυкидида κρείσσον, а не κρείσσων; но отвѣтъ будетъ отрицательный, ибо въ другомъ мѣстѣ того же похвальнаго слова, гдѣ авторъ, хотя и не столь откровенно и не столь широко, воспользовался тою же реминисценціей, нарѣчіе κρείσσον уже по строенію фразы

\*) <Commentationes philologicae. Сборникъ статей въ честь Ивана Васильевича Помяловскаго, профессора Императорскаго С.-Петербургскаго Университета къ тридцатилѣтней годовщинѣ его ученой и педагогической дѣятельности. Отъ учениковъ и слушателей. С.-Петербургъ, 1897>.

<sup>1)</sup> Der heilige Theodosios. Schriften des Theodoros und Kyrillos, herausg. v. H. Usener, Leipzig, 1890, 32, 5 сл.

невозможно, какъ то признаетъ и Узенеръ (стр. 14, 4 сл.): *καὶ καὶ δὲ τῆς περὶ αὐτὸν φήμης κρείστων* (речь *κρείστων*, 196 испр. Узенеръ) *φαναῖς καὶ λαμπρὸς ὡς ἐν Ὀλυμπίοις κηρυχθεῖς* и т. д. <sup>1)</sup>.

Мы сказали, что Θεодоръ не совсѣмъ кстати пользуется ученою реминисценціею. Можетъ быть, мы въ этомъ отношеніи заблуждаемся. Насъ болѣе интересуетъ вопросъ, какимъ образомъ ученый агиографъ VI вѣка понималъ эту *сгυχ interpretum* Θυкидидова текста. Судя по стр. 14, 4 сл., онъ понималъ слова *ἀχοῆς κρείστων* такъ же, какъ и большинство новыхъ ученыхъ, — на нашъ взглядъ, невѣрно, что мы и стараемся доказать, разсмотрѣвъ кстати и другія предложенныя толкованія.

Крюгеръ, одинъ изъ лучшихъ знатоковъ Θυкидида, толкуетъ слова *ἀχοῆς κρείστων* такимъ образомъ: «ausgezeichnet als irgend eine von der die Ueberlieferung meldet», и присовокупляетъ: denn von dieser (т.-е. о преданіи) wird *ἀχοή* vorzugsweise gebraucht, wie I. 4, 1. 20, 1. 73, 2. Согласно этому толкованію, Θυкидидъ говоритъ: «Аѳины, изъ пынѣшнихъ государствъ однѣ, превосходятъ все, о чемъ гласитъ преданіе». Прежде всего, позволяемъ себѣ сомнѣваться въ томъ, чтобы древній ораторъ (или историкъ въ рѣчи) выразилъ богатое содержаніемъ и подчеркнутое понятіе «все, о чемъ гласитъ преданіе» однимъ, не очень звучнымъ словомъ *ἀχοῆς*. Далѣе, Аѳины сравниваются тутъ собственно съ современными государствами (*μόνη τῶν νῦν*), а критеріемъ при сравненіи служить, по разбираемому толкованію, превосходство надъ тѣми государствами, о коихъ «гласитъ преданіе», т.-е., стало быть, надъ прежними, отжившими. Критерій нѣсколько неопредѣленный и, во всякомъ случаѣ, странный. Если Периклъ желать выразить лишь ту мысль, что Аѳины превосходятъ все, что есть и что было когда-либо, то онъ, надо полагать, такъ бы и сказалъ, тѣмъ болѣе, что мысль и въ риторическомъ отношеніи отъ этого не пострадала бы. И означаетъ ли *ἀχοή* по преимуществу «преданіе»? Можетъ ли оно означать «преданіе» въ требуемомъ смыслѣ? *Ἀχοή* по пре-

<sup>1)</sup> У Krumbacher'a, Studien zu den Legenden des heil. Theodosios (Sitzungsberichte d. philos.-philol. u. histor. Classe d. bayer. Akad. d. Wissensch. 1892. 220 сл.), нѣтъ вариантовъ къ приведеннымъ нами двумъ мѣстамъ Θεодора.

имушеству означает «слухъ» въ субъективномъ смыслѣ, какъ, напримѣръ, въ первомъ изъ цитруемыхъ Крюгеромъ мѣстъ (I, 4, 1 παλαιάτος; ὧν ἀκοῇ ἴσμεν) и во множествѣ другихъ. Это слово можетъ обозначать и нѣчто слышанное, но, сколько намъ извѣстно, только отдѣльный слухъ (I, 20, 1 и 73, 2 стоитъ множ. число αἱ ἀκοαί); оно, повидимому, никогда не относится къ «преданію», въ смыслѣ совокупности слуховъ, извѣстѣй, дошедшихъ до насъ отъ старины.

Нѣкоторые ученые, впрочемъ немногіе<sup>1)</sup>, переводятъ ἀκοῇς 197 κρείσσων *factam superans*, разумѣя подъ ἀκοῇς славу, молву о человѣческихъ дѣяніяхъ вообще и сравнивая κρείσσω λόγου у Θουкидида (II, 50, 1) и Ксенофонта (Mem. III, 11, 1) и λόγου μέζων у Геродота (II, 35. 148 и т. д.). Предметъ или дѣло можетъ быть ни съ чѣмъ не сравнимымъ, превосходящимъ всякое описаніе; но какъ можно превосходить славу, и притомъ не свою или чужую славу, а славу вообще, это не столь понятно. Подобныя гиперболы не смущаютъ насъ въ литературѣ позднѣйшаго времени, напримѣръ, въ былинѣ о Дигеяисѣ (*Les exploits de Basile Digénis Akritas...* par E. Legrand, Paris, 1892, ch. VI, 302 сл.):

ὄντως εἶδομεν, λέγοντες, ἔργα νικῶντα φήμην  
καὶ τὴν σὴν ὑπεράνθρωπον μερίστην εὐσπλαγχνίαν.

Встрѣчаются такія гиперболы и гораздо раньше; но очень трудно повѣрить, чтобы Периклъ или Θουкидидъ могъ говорить о «сверхестественной» славѣ Аѳинъ. Во всякомъ случаѣ, мы не будемъ безъ нужды навязывать имъ что-либо подобное.

Обыкновенно слова μόνη τῶν νῦν ἀκοῇς κρείσσων ἐς πέτραν ἔρχεται толкуются такъ: оно (аѳинское государство), изъ нынѣшнихъ государствъ одно, превосходя *свою* славу (т. е. будучи въ самомъ дѣлѣ еще могущественнѣе, чѣмъ его считаютъ), идетъ на испытаніе. Изъ переводчиковъ приведемъ Гейльмана-Гютлинга (*Unsere Republik allein unter den jetzt existirenden tritt hin zur Prüfung und erscheint grösser als das Gerücht sie schildert*) и Θ. Г. Мищенко (Изъ нынѣшнихъ государствъ только наше выдерживаетъ испытаніе и возносится надъ собственною славой). Крюгеръ по этому поводу

<sup>1)</sup> Быть можетъ, слѣдую схоліасту: ὑπὲρ ἀκοῇν ἀνθρώπου (вѣроятно, ἀνθρώπων).

замѣчаетъ: «glänzender als ihr Ruf» zu erklären hätte schon das Fehlen des Artikels abhalten sollen. Противники отвѣчаютъ ссылкой на грамматику того же Крюгера, § 50, 3, прим. 4 и 5. Крюгеръ могъ бы возразить, что, согласно оспариваемому имъ толкованію, рѣчь идетъ вѣдь о славѣ Аѳинъ не безотносительно, а въ отличіе отъ славы другихъ современныхъ государствъ. Но пусть этотъ вопросъ останется открытымъ; Крюгеръ не даромъ намекнулъ (schon) на другія неудобства этого толкованія: 1) превосходить свою славу тѣмъ легче, чѣмъ незначительнѣе или чѣмъ хуже эта слава<sup>1)</sup>; 2) если бы Периклъ желалъ сказать: какъ ни велика слава Аѳинъ, въ дѣйствительности Аѳины еще превосходятъ ее,—то это былъ бы комплиментъ дешевый и пошлый, въ духѣ не Перикла 198 Фукидидовскаго, qui nil molitur inepte, а какого-нибудь зауряднаго панегирическаго краснбая, въ родѣ, напримѣръ, тѣхъ господъ, надъ которыми такъ мило иронизируетъ Сократъ въ Менексентъ; 3) мысль, что Аѳины пользуются репутацией, которая, какъ она ни прекрасна, все-таки ниже ихъ заслугъ, въ данной связи совершенно неумѣстна. «Однимъ словомъ», говоритъ ораторъ въ началѣ главы, переходя вмѣстѣ съ тѣмъ къ заключенію своего чудеснаго и глубоко продуманнаго гимна на Аѳины, «какъ все государство наше есть просвѣщеніе Эллады (Ἑλλάδος παιδείσις)<sup>2)</sup>, такъ и каждая отдѣльная личность у насъ достигаетъ наиболѣе разносторонняго и полнаго развитія своихъ силъ и способностей. Это не пустяка слова, не бахвальство по поводу даннаго случая, а сущая правда, *какъ то доказываетъ значеніе (δύναμις), приобретенное нашимъ государствомъ благодаря этимъ свойствамъ*». Затѣмъ слѣдуетъ развитіе этой мысли, начинающееся именно словами:

<sup>1)</sup> Büchmann, Geflügelte Worte, 216 (изд. 1892 г.), приводитъ ἀκοῇ; κρεῖσσων по поводу цитаты изъ Beaumarchais: Et si je vauх mieux qu'elle (т. е. que ma réputation)? и изъ Шиллера: Und ich kann sagen, ich bin besser, als mein Ruf (Марія Стюартъ). Впрочемъ, Бюхманъ прибавляетъ, что у Фукидида должно разумѣть «noch besser».

<sup>2)</sup> Именно просвѣщеніе, образованіе (cultus, humanitas) Эллады, а не школы Эллады, какъ принято переводить. Школой Эллады Аѳины въ ту пору еще не были; ею онѣ стали нѣсколько позднѣе, и первый такъ назвалъ ихъ, полвѣка спустя, Исократъ. Какъ явствуетъ изъ сравненія съ непосредственно слѣдующими словами, Периклъ хочетъ сказать, что нигдѣ во всей Элладѣ греческая культура не проявляется столь ярко, полно и всесторонне, какъ въ Аѳинахъ. Παιδείσις у Фукидида = παιδεία, какъ, напр., πρῶτα (I, 73, 1) = πρώτη. Еще древнѣе замѣтили, что Фукидидъ особенно охотно пользуется именами существительными на—σις.



μόνη γὰρ τῶν νῦν ἀκοῆς κρείσσω ἐς πεῖραν ἔρχεται. Может ли тутъ быть рѣчь о какомъ-нибудь недочетѣ τῆς ἀκοῆς? Желая показать, каково значеніе, *приобрѣтенное* Аонинами, ораторъ не начнетъ же съ того, что престижъ ихъ, дескать, могъ бы быть и больше. Далѣе излагаются признаки чрезвычайнаго престижа и значенія Аонинъ, безъ всякаго намека на то, что Аонины заслуживали бы еще большаго.

Въ одномъ отношеніи разсмотрѣнное сейчасъ толкованіе мѣста, при всѣхъ его несообразностяхъ, лучше Крюгерова, именно если принять во вниманіе слова ἐς πεῖραν ἔρχεται. Между ἀκοή (слухъ. молва, слава, не о давно прошедшемъ) и πεῖρα, какъ между δόξα и πεῖρα, есть извѣстное соотношеніе; ср. IV. 81, 2 τῶν μὲν πείρα αἰσθημένων, τῶν δὲ ἀκοῇ νομισάντων, и VI. 11, 4: τὰ γὰρ διὰ πλείστον πάντες ἴσμεν θαυμαζόμενα καὶ τὰ πεῖραν ἔχιστα τῆς δόξης δόντα. «Слава», какъ добрая, такъ и дурная, можетъ быть результатомъ «испытанія» (ср. напр. V, 28, 2: κατὰ γὰρ τὸν χρόνον τοῦτον ἦ τε Λακεδαιμόνων μάχιστα δὴ καὶ ὥς ἤκουσε καὶ ὑπερώφη διὰ τὰς συμφοράς, οἳ τε Ἀργεῖοι ἄριστα ἔσχον τοῖς πᾶσιν κтл.); съ другой стороны, «испытаніе» служить повѣркой «славы». Но если значеніе (человѣка или государства) уже въ достаточной мѣрѣ опредѣлилось, тогда и «испытаніе» къ этому, въ сущности, ничего не прибавитъ и ничего не убавитъ; такой человѣкъ, такое государство и будетъ ἀκοῆς κρείσσω, *выше отзывовъ, толковъ о немъ*, выше хвалы и порицанія; ср. II, 60, 5 φιλόπολις τε καὶ χρημάτων κρείσσω, о Периклѣ (и III, 84, 3 ἀκρατῆς μὲν ὀργῆς οὔσα, κρείσσω δὲ τοῦ δικαίου, о человѣческой природѣ). По совершенно вѣрному и ничуть не «панегирическому» взгляду Перикла, Аонины уже въ то время могли, подобно музѣ Пушкина, «обиды не страшиться, не требовать вѣнца»; ихъ историческая роль, выражаясь привычнымъ намъ языкомъ, на всегда установилась, къ чему бы впоследствии ни привела только что начатая великая борьба со Спартою. Теперь вполне понятно, почему Аонины сравниваются только съ αἱ νῦν (πόλεις): все прошедшее, тѣмъ самымъ, ἀκοῆς κρείσσω, каково бы оно ни было.

## THUCYD. Ш, 39\*).

Клеопъ въ рѣчн. занимающей 37 — 40 гл. III-й книги 78  
 Фукидида, требуетъ строжайшаго наказанія всѣхъ митилин-  
 цевъ за возстаніе 428 года. Κολασθήτωσαν, говоритъ онъ въ  
 главѣ 39-й, ἀξίως τῆς ἀδικίας, καὶ μὴ τοῖς μὲν ὀλίγοις ἢ αἰτία  
 προστεθῇ, τὸν δὲ δῆμον ἀπολύσῃτε. πάντες γὰρ ἡμῖν γε ὁμοίως  
 ἐπέθεντο. οἷς γ' ἐξῆν ὡς ἡμᾶς τραπομένοις νῦν πάλιν ἐν τῇ πό-  
 λει εἶναι. ἀλλὰ τὸν μετὰ τῶν ὀλίγων κίνδυνον ἡγησάμενοι βεβαιό-  
 τερον ξυναπέστησαν. Слова πάντες γὰρ ἡμῖν γε ὁμοίως ἐπέθεντο,  
 «ибо противъ насъ они всѣ (весь народъ митилинскій) оди-  
 наково возстали», относятся къ народу (δῆμος) въ широкомъ  
 смыслѣ этого слова, тогда какъ въ слѣдующемъ затѣмъ пред-  
 ложеніи (οἷς—εἶναι), какъ явствуется изъ словъ ἀλλὰ — ξυν-  
 ἀπέστησαν, имѣется въ виду δῆμος въ тѣсномъ смыслѣ слова,  
 въ отличіе отъ аристократовъ (οἱ ὀλίγοι), точно такъ же, какъ  
 въ словахъ: μὴ τοῖς μὲν ὀλίγοις ἢ αἰτία προστεθῇ, τὸν δὲ  
 δῆμον ἀπολύσῃτε. Отъ такой легкой небрежности въ выраже-  
 ніи смыслъ мѣста мало затемняется. Серьезное затрудненіе пред-  
 ставляютъ слова νῦν πάλιν ἐν τῇ πόλει εἶναι. Классенъ  
 эти слова толкуетъ такимъ образомъ (Thukydides, 3-er Band.  
 2-te Aufl. 1875): Sie hätten sich für uns erklären sollen, und  
 dann würden sie jetzt wieder im ungestörten Besitz  
 ihrer bürgerlichen Existenz sein. Такое же мнѣніе  
 высказываетъ и Шталь въ adnotatio critica Таухницева сте-  
 реотипнаго изданія (1873): ἐν τῇ πόλει εἶναι eandem fere sen-  
 tentiam habet atque IV, 106, 1 πόλεως... οὐ στερισκόμενοι.  
 quod idem valet atque IV, 105, 2 τῆς ἰσης καὶ ὁμοίας μετ-  
 έχοντα. significat igitur «in civitate esse, pleno civium iure uti».  
 Пусть рѣшатъ латинисты, возможно ли было по-латыни ска-

\*) <Журн. Мин. Нар. Просв. 1884, іюнь>.

затѣ in civitate esse въ смыслѣ pleno civium iure uti. Такъ или нѣтъ, латинскій языкъ греческому не указъ. Смѣло можно 79 утверждать, что выраженіе ἐν τῇ πόλει εἶναι, когда рѣчь идетъ о людяхъ, а не о предметахъ неодушевленныхъ, можетъ означать только «быть, находиться въ извѣстномъ городѣ въ данный моментъ»; оно не означаетъ «жить, проживать въ такомъ-то городѣ» (Valla: in urbe degere, Fr. Haase: in urbe sua degere), и тѣмъ болѣе не можетъ означать «пользоваться полнымъ правомъ гражданства». Переводъ Классена: «im ungestörten Besitz seiner bürgerlichen Existenz sein», во-первыхъ, предполагаетъ не доказанное значеніе слова πόλις (Besitz der bürgerlichen Existenz), а во-вторыхъ, къ этому слову, въ произвольно придуманномъ значеніи, прибавляетъ эпитетъ (ungestört), котораго нѣтъ въ подлинникѣ. Что касается мѣстъ, приведенныхъ по этому поводу Шталемъ (первое мѣсто цитруется и Классеномъ), то изъ нихъ ничего сюда относящагося вывести нельзя; πόλεως στερήσασθαι IV, 106 значить «лишиться города» (изгнаніемъ), а не «лишиться права гражданства» (оставаясь въ городѣ); о другомъ оборотѣ (τῆς ἰσῆς καὶ ὁμοίας μετέχειν) нечего и говорить. Если, такимъ образомъ, выраженіе ἐν τῇ πόλει εἶναι должно переводить такъ: «находиться въ своемъ городѣ», то оно тутъ явно неумѣстно. Клеонъ не можетъ сказать, что народъ митилинскій (δῆμος въ тѣсномъ смыслѣ слова), примкнувъ къ аѳинянамъ, теперь снова (πάλιν) находился бы въ городѣ. Митилинскій народъ города не покидалъ; лишь «немногіе», οἱ ὀλίγοι, аристократы, какъ зачинщики возстанія, были Пахитомъ отправлены въ Аѳины и тутъ ждали рѣшенія своей участи. Выкинуть слово πάλιν<sup>1)</sup> было бы бесполезно, потому что и при такомъ чтеніи, и хотя бы мы ἐν τῇ πόλει εἶναι принимали въ смыслѣ «жить въ своемъ городѣ», Клеонъ все равно косвенно утверждалъ бы, что митилинскій народъ въ данное время въ своемъ городѣ не живетъ. Допустимъ даже, согласно съ Шталемъ и Классеномъ, что ἐν τῇ πόλει εἶναι равняется или «соотвѣтствуетъ» (Классенъ) выраженію: (τῆς) πόλεως οὐ στερήσε-

<sup>1)</sup> Рейске (J. J. Reiske, Deutsche Uebersetzung der Reden aus dem Thucydides, Leipzig, 1761) и Дидо (Ambr. Firmin Didot, Histoire de la guerre du Péloponnèse par Thucydide, traduction française, Paris, 1833) оставили это слово безъ перевода. Первый зато вставилъ in Ruhe und Stille, послѣдній—encore.

σθαί,—нелѣпость остается. Митилипцы въ это время не были лишены своего города ни въ смыслѣ изгнанія, ни въ смыслѣ лишенія гражданскихъ правъ. Мало того, митилинцамъ и не угрожала такого рода опасность; въ рѣчахъ Клеона и Діодота объ этомъ и помина нѣтъ. Митилинцамъ грозило нѣчто другое—смерть. Въ томъ народномъ собраніи, въ которомъ, по 80  
 Фукидиду, были произнесены рѣчи Клеона и Діодота, обсуждался вопросъ: привести ли въ исполненіе состоявшееся накануне рѣшеніе, которымъ всѣ взрослые митилинцы мужского пола были приговорены къ смертной казни, женщины же и дѣти къ продажѣ въ рабство, или отмѣнить это рѣшеніе. Этого себѣ не выяснили, впрочемъ, не только Классенъ и Шталь и ихъ предшественники, но и тѣ критики, которые признають рукописное чтеніе нашего мѣста испорченнымъ. Оттого, главнымъ образомъ, и неудачны ихъ конъектуры.

Кампе («Conjectt. p. 20 s.», по Крюгеру) предложилъ читать: οἷς γ' ἐξῆν ὡς ἡμᾶς τραπομένοις ἀντιπάλοις τοῖς ἐν τέλει εἶναι. Не говоря о томъ, что не совсѣмъ понятно, какимъ образомъ изъ ἀντιπάλοις τοῖς ἐν τέλει могло произойти οὖν πάλιν ἐν τῇ πόλει, догадка Кампе неправдоподобна тѣмъ, что ὡς ἡμᾶς τραπομένοις и ἀντιπάλοις τοῖς ἐν τέλει εἶναι, въ сущности, вѣдь одно и то же, двѣ стороны одного и того же акта. Народъ митилинскій, разумѣется, не иначе могъ примкнуть къ аониянамъ, какъ возставъ противъ законствующихъ аристократовъ, и наоборотъ, бороться съ аристократами значило держаться аонинской партіи. Притомъ, хотя словъ—вопреки манерѣ Фукидида—было бы больше, чѣмъ нужно, однако нѣчто нужное осталось бы не выраженнымъ, а именно: чего бы митилинскій народъ могъ достигнуть (οἷς γ' ἐξῆν — —), если бы захотѣлъ примкнуть къ аониянамъ? Что онъ могъ примкнуть къ аониянамъ, объ этомъ, собственно, нечего было и говорить.

Другая конъектура или, собственно, двѣ конъектуры принадлежатъ фанъ-Гервердену. Онъ читаетъ (Studia Thucydidea, Traiecti ad Rh. 1869, 143 sq.): οἷς γ' ἐξῆν ὡς ἡμᾶς τραπομένοις οὖν πάντα ἐν τῇ πόλει εἶναι, quibus—nunc plurimum polle in sua civitate liceret, или, безъ ἐν: οἷς γ' ἐξῆν ὡς ἡμ. тр. οὖν πάντα τῇ πόλει εἶναι, nunc maximi fierent s. summo in honore haberentur ab Atheniensibus. Самому Гервердену болѣе нравится второе чтеніе. Относительно перваго надобно замѣ-

тить прежде всего, что πάντα εἶναι ἐν τινι (ἐν τισι) встречается только у Геродота (III, 157 πάντα εἶναι ἐν τοῖς Βαβυλωνίοις), и самъ Герверденъ находитъ, что «apud Herodotum l. l. dubitari potest an nihil a scribis peccatum sit». Аттические писатели, въ томъ числѣ Ѳукидидъ (VIII, 95), говорятъ πάντα εἶναι τινι. Затѣмъ извѣстно, что πάντα εἶναι употребляется, какъ гиперболическое выраженіе, о преобладающемъ значеніи одной, въ количественномъ отношеніи сравнительно небольшой, единицы. Возможно ли такимъ образомъ выразиться о значеніи народа въ государствѣ, тѣмъ болѣе когда, по удаленіи аристократовъ, народъ и государство, по

81 составу, одно и то же, такъ что о преобладаніи одной изъ двухъ партій собственно рѣчи быть не можетъ? Наконецъ, не абсурдъ ли вообще толковать о важномъ или неважномъ значеніи народа въ митилинскомъ государствѣ въ то время, когда разбирается вопросъ: казнить митилинцевъ или нѣтъ? Противъ другой конъектуры Гервердена, которой самъ авторъ отдаетъ предпочтеніе, говоритъ уже то обстоятельство, что τῇ πόλει крайне неудобно было бы относить къ аонинянамъ тотчасъ послѣ того, какъ они были названы ἡμεῖς (ὡς ἡμεῖς τραπομένοισ), причемъ слово ἡμεῖς было подчеркнуто. Всякій слушатель и читатель τῇ πόλει невольно относилъ бы къ другому государству, то-есть, къ Митилинѣ. И Клеонъ не имѣлъ, мнѣ кажется, вовсе нужды преувеличивать признательность, которую аониняне обнаружили бы по отношенію къ митилинцамъ, если бы послѣдніе остались имъ вѣрны. Оставаясь вѣрнымъ, митилинскій народъ, по мнѣнію Клеона и вообще аонинянъ, исполнилъ бы свой долгъ и могъ расчитывать только на сохраненіе того привилегированнаго положенія, которое островъ Лесбось, подобно Хіосу, до возстанія, занималъ между аонинскими такъ-называемыми союзниками. Клеонъ у Ѳукидида находитъ, что митилинцы своихъ привилегій (гл. 39 : αὐτόνομοί τε οἰκοῦντες καὶ τιμώμενοι ἐς τὰ πρῶτα ὑφ' ἡμῶν) никогда не заслуживали (ibid. χρῆν Μυτιληναίους καὶ πάσαι μὴδὲν διαφέροντας τῶν ἄλλων ὑφ' ἡμῶν τιμῆσθαι). Они, слѣдовательно, были, такъ-сказать, въ долгу предъ аонинянами. Съ такими воззрѣніями не вяжется гиперболическое выраженіе πάντα τῇ πόλει εἶναι, summo in honore haberi ab Atheniensibus.

Догадка Мюллера-Штрюбинга (Thukydideische Forschun-

gen. Wien, 1881, 185 сл.) : οἷς γ' ἐξῆν ὡς ἡμᾶς τραπομένοις  
 νῦν πάλιν ἐν τῇ πόλει περιεῖναι (denen es offen stand, wenn  
 sie sich auf unsre Seite schlügen, jetzt wieder in der Stadt  
 die Oberhand zu haben) — эта догадка, по смыслу, почти то-  
 жественна съ первою догадкою Гервердена. Quandoque bonus  
 dormitat Homerus! Вообще, правда. Мюллеръ - Штрюбингъ  
 между критиками текстовъ не то, что Омиръ между поэтами,  
 но сколько разъ отъ него доставалось критикамъ, и нерѣдко  
 по дѣломъ, за непониманіе ими политической жизни и исто-  
 ріи! А тутъ онъ и самъ упустилъ изъ виду, что разсуждать  
 о первенствѣ той или другой политической партіи, когда на  
 волоскѣ виситъ существованіе всего народа, нелѣпо, и что  
 навязывать древнему автору, а тѣмъ болѣе Фукидиду, подоб-  
 ную нелѣпость мы не имѣемъ права.

Когда митилинскіе аристократы рѣшили возстать противъ 82  
 аѳинянъ, народу митилинскому необходимо было примкнуть  
 или къ тѣмъ, или къ другимъ. Такъ какъ аристократы могли  
 разсчитывать на нѣкоторую поддержку со стороны лакедемо-  
 нянъ, вслѣдствіе чего успѣхъ ихъ предпріятія былъ возмо-  
 женъ, если не вѣроятенъ, то митилинскому народу пришлось  
 выбрать, такъ сказать, одну изъ двухъ опасностей, одинъ изъ  
 двухъ рисковъ. Онъ присоединился къ аристократамъ, при-  
 нявъ, по словамъ Клеона, эту опасность за меньшую (τὸν  
 μετὰ τῶν ὀλίγων κίνδυνον ἡγησάμενοι βεβαιότερον ξυναπέστησαν).  
 Результатомъ этого было, что народу митилинскому теперь  
 грозила смерть. Если бы онъ сталъ на сторону аѳинянъ (ὡς  
 ἡμᾶς τραπομένοις), всякая опасность для него теперь уже ми-  
 новала бы; онъ снова (πάλιν), какъ до возстанія, благоден-  
 ствовалъ бы, находился бы въ состояніи безопасности. Вотъ  
 въ чемъ теперь снова находился бы митилинскій на-  
 родъ, если бы примкнулъ къ аѳинянамъ. Я полагаю, что  
 подлинное чтеніе Фукидида было такое: νῦν πάλιν ἐν ἀσφα-  
 λεῖ εἶναι. Ср. VIII, 39, 4: ἐντεῦθεν δὴ, ὡς ἐν ἀσφαλεῖ  
 ὄντες, ἀγγελίαν ἔπεμπον ἐπὶ τὰς ἐν τῇ Μιλήτῳ ναῦς τοῦ ξυμ-  
 παρακομισθῆναι. I, 137, 4: ἐπειδὴ ἐν τῷ ἀσφαλεῖ μὲν ἐμοί,  
 ἐκείνῳ δὲ ἐν ἐπικινδύνῳ πάλιν ἡ ἀποκομιδὴ ἐγίγνετο. II, 75, 5:  
 ὥστε τοὺς ἐργαζομένους καὶ τὰ ξύλα μήτε πυρφόροις οἰστοῖς βάλλε-  
 σθαι ἐν ἀσφαλεῖα (ἐν ἀσφαλεῖ Cobet, Nov. Lect. 440 ed. II)  
 τε εἶναι. Ошибочное чтеніе ἐν τῇ πόλει явилось, какъ надо  
 полагать, вслѣдствіе того, что въ словѣ ἀσφαλεῖ первыя че-

тыре буквы стерлись, а затѣмъ какой-нибудь читатель или переписчикъ, вспомнивъ, вѣроятно, некстати, что аристократы митилинскіе, во время произнесенія этой рѣчи Клеономъ, находились въ Аѣинахъ, по своей догадкѣ восполнилъ пробѣлъ, написавъ ἐν τῇ πόλει. Подобныя ошибки текста проливаютъ весьма неотрадный свѣтъ на все рукописное преданіе Оукидида, но мы давно уже отвыкли отъ оптимистическихъ воззрѣній на этотъ предметъ. Вообще критика древнихъ текстовъ одними «домашними» средствами ограничиться не можетъ. Извѣстныя ошибки, какъ бѣльмо на глазу, не могутъ быть устранены иначе, какъ операцией, и не разъ уже подобныя операціи увѣнчивались успѣхомъ.

---

ΑΜΥΔΡΟΙΣ ΓΡΑΜΜΑΣΙ (THUCYD. VI, 54, 7) \*).

Θουκιδίδης сообщает (VI, 54, 7), что младшій Писистратъ, 166  
внукъ тиранна Писистрата, поставилъ въ Афинахъ во время  
своего архонтства два жертвенника,—одинъ, «двѣнадцати бо-  
гамъ», на агорѣ, другой, Аполлону Пноійскому, въ Пноіи.  
Первый изъ нихъ впоследствии былъ удлиненъ, причемъ по-  
святительная надпись Писистрата была уничтожена (дословно,  
«сдѣлана невидимой»); другой жертвенникъ не подвергался  
измѣненіямъ, надпись его уцѣлѣла и приводится Θουκιδιδомъ,  
какъ свидѣтельство объ архонтствѣ одного изъ членовъ семьи  
тиранповъ. Интересующее насъ мѣсто Θουκιδίδα въ новѣйшихъ  
изданіяхъ гласитъ такъ: καὶ τῷ μὲν ἐν τῇ ἀγορᾷ (подразум.  
βωμῷ) προσωκοδομήσας ὕστερον ὁ δῆμος Ἀθηναίων μεῖζον μῆ-  
κος [τοῦ βωμοῦ] <sup>1)</sup> ἤφαινε τοὺς πίγραμμά· τοῦ δ' ἐν Πυθίου  
ἔτι καὶ νῦν δὴ λὸν ἐστὶν ἀμυδροῖς γράμμασι λέγον  
τάδε·

μνήμα τόδ' ἔς ἀρχῆς Παισίστρατος Ἰππίου υἱὸς  
θῆκεν Ἀπόλλωνος Πυθίου ἐν τεμένει.

Вслѣдствіе одной, сравнительно недавней, эпиграфической  
находки, о которой будетъ сказано ниже, ученые изощряютъ  
свой умъ для объясненія словъ ἀμυδροῖς γράμμασι, внезапно  
ставшихъ загадочными; но ни раньше, ни послѣ упомянутой  
находки никто, сколько намъ извѣстно, не потрудился отне-  
стись внимательно къ другимъ словамъ подчеркнутой нами  
фразы, которая сама по себѣ, независимо отъ постороннихъ  
данныхъ, представляетъ достаточно повода къ недоумѣнію. Въ  
самомъ дѣлѣ, отдавая себѣ отчетъ въ синтаксисѣ фразы, при-  
ходится причастіе λέγον либо соединять съ δὴ λὸν ἐστὶν въ 167

\*) <Журн. Мин. Нар. Просв. 1894, декабрь>.

<sup>1)</sup> Слова τοῦ βωμοῦ заключаютъ въ скобки Крюгеръ и другіе новые изда-  
тели, <въ томъ числѣ и Hude>.



одно сказуемое (τοῦ ἐπίγραμμα δῆλόν ἐστι λέγον τὰδε), либо относить его къ (подразумѣваемому) подлежащему τοῦ ἐπίγραμμα, какъ своего рода «аппозицію», причемъ послѣ δῆλόν ἐστιν можно было бы, для ясности, ставить запятую, а по-русски λέγον передавать дѣепричастіемъ. При первой конструкціи, грамматически болѣе естественной, разбираемая фраза имѣла бы смыслъ лишь подѣ тѣмъ условіемъ, что авторъ желалъ предупредить или опровергнуть сомнѣніе въ *неясности* начертанія (ἀμυδρότης τῶν γραμμάτων) надписи, но, разумѣется, Θουкидидъ долженъ былъ предполагать у читателя скорѣе сомнѣніе въ противоположномъ свойствѣ довольно-таки старыхъ уже въ то время письменъ. При другой конструкціи, которой придерживаются извѣстные мнѣ переводчики (комментаторы молчатъ), возникаетъ противорѣчіе между δῆλόν ἐστιν и ἀμυδροῖς γραμμασι. Одно изъ двухъ,—или τὸ ἐπίγραμμα было δῆλον, «ясно, разборчиво», или оно отличалось ἀμυδροῖς γραμμασι, «неотчетливо видными, неясными письменами». Кто переводить, напримѣръ: «и теперь еще *видна* слѣдующая надпись въ неясномъ начертаніи»<sup>1)</sup>, забываетъ, какъ намъ кажется, что «видна» по-гречески тутъ было бы φανερόν или, пожалуй, ἐμφανές, но не δῆλον. Δῆλον у Θουкидида, какъ и у другихъ греческихъ авторовъ, противопоставляется тому, что слабо, не достаточно легко и ясно видно, φανερόν—тому, чего не видно вовсе (чѣмъ мы, однако, не хотимъ сказать, что φανερόν выражаетъ непременно или преимущественно слабую степень видимости). Въ данномъ случаѣ противопоставляется такая надпись, которую народъ аѳинскій «сдѣлалъ невидимою» (ἰφάνσε). Такимъ образомъ мы приходимъ къ дилеммѣ: или δῆλον ошибочное чтеніе, или ἀμυδροῖς. Но изъ чего могло произойти δῆλον? Не изъ φανερόν же или изъ ἐμφανές?

Эпиграфическая находка, о которой мы выше упомянули, читателямъ извѣстна. Въ 1877 году на берегу Илίσса, близъ такъ-называемой «Каллирои», найдены обломки мраморнаго карниза съ эпиграфною, приведенной у Θουкидида, или, точнѣе, найдена часть карниза съ болѣею частью эпиграммы (CIA. IV 373 e). Недостаётъ куска съ буквами ΡΑΤΟΣ-ΝΙΠΠΙΟΝ (въ гексаметрѣ), а кромѣ того буквъ пять въ раз-

<sup>1)</sup> Переводъ почтеннаго Θ. Г. Мищенко для насъ *instar omnium*; другіе переводы приводятъ въ этомъ случаѣ незачѣмъ.

ныхъ мѣстахъ надписи оказываются болѣе или менѣе поврежденными, впрочемъ, не стершимися и слабо видными, а частью отколотыми, должно быть тогда, когда весь памятникъ обратился въ обломки. Во всякомъ случаѣ, почти вся надпись 168 насколько она сохранилась, сохранилась превосходно и даже поражаетъ ясностью и отчетливостью начертанія, въ чемъ пишущій эти строки и самъ имѣлъ возможность убѣдиться. Археологи сначала ограничивались выраженіемъ недоумѣнія по поводу всѣми признаваемого несогласія словъ Θυκιδίδα ἀμυδροῖς γράμμασι съ дѣйствительностью; затѣмъ, съ легкой руки Бергка (Poet. lvg. gr. II, p. 380, изд. 4), начался рядъ болѣе или менѣе отчаянныхъ попытокъ объяснить, отчего Θυκιδίδъ все-таки могъ выразиться такимъ именно образомъ. Не будемъ останавливаться на этихъ попыткахъ, отчасти уже опровергнутыхъ, отчасти не заслуживающихъ опроверженія<sup>1)</sup>. Если надпись на жертвенникѣ столь ясно читается теперь, то она тѣмъ болѣе должна была отличаться этимъ свойствомъ 2.300 лѣтъ тому назадъ (хотя ей и въ то время уже было лѣтъ около ста), и Θυκιδίδъ имѣлъ нѣкоторое основаніе, въ противоположность къ исчезнувшей надписи другого Писистратова жертвенника, упомянуть о чрезвычайной сохранности *этого* эпиграфическаго документа. Указанная выше несообразность въ текстѣ Θυκιδίδα явилась, очевидно, вслѣдствіе того, что ἀμυδροῖς—быть можетъ, уже въ очень раннюю пору—замѣнило собою истинное чтеніе, имѣвшее смыслъ прямо противоположный<sup>2)</sup>.

Не написалъ ли Θυκιδίδъ ἀμυχροῖς или ἀμυσχροῖς γράμμασι. «цѣлыми, неповрежденными письменами», *integris litteris*? Этотъ вопросъ останется вопросомъ потому, что мы, къ сожалѣнію, знакомы съ ἀμυσχρός (ἀμυχρός) лишь по скуднымъ даннымъ, сообщаемымъ въ грамматической литературѣ; по указать на возможность такой палеографически простой поправки все-таки нелишне. Слово ἀμυχρόν, а по другому

<sup>1)</sup> Коллекцію этихъ попытокъ, хотя и не совсѣмъ полную, можно теперь найти у Гофмана: Ern. Hoffmann. Sylloge epigrammatum graecorum quae ante medium saeculum a. Chr. n. tertium incisa ad nos pervenerunt, Halis Sax. 1893, 120.

<sup>2)</sup> Во избѣжаніе недоразумѣнія, не лишне, быть можетъ, присовокупить, что, разъ вмѣсто ἀμυδροῖς первоначально было другое слово, противоположнаго значенія, нѣтъ препятствій конструировать δῆλον ἐστίν... λάγον.

чтенію ἀμυχρόν или ἀμυγρόν, встрѣчалось у Софокла, какъ видно изъ лексикона Свида, гдѣ мы находимъ двѣ такія глоссы:

ἀμυχρόν, τὸ μὴ μυσάρων, ἀλλ' ἄγρον καὶ καθαρόν. οὕτω Σοφοκλῆς· γράφεται δὲ καὶ ἀμυχρόν, и  
ἀμυγρόν, τὸ μὴ μυσάρων, ἀλλ' ἄγρον καὶ καθαρόν. οὕτω Σοφοκλῆς.

- 169 У Антонія монаха (составителя словаря, приписываемаго обыкновенно Зонарѣ)<sup>1)</sup> есть глосса (стр. 155): ἀμυχρόν καὶ ἀμυχρόν (ἀμυγρόν codd. D. K.), τὸ καθαρὸν καὶ ἀμύσχαρον («lege ἀμύσαρον» Tittmann). По поводу отрывка Софокла (909 N<sup>2</sup>) А. К. Нәүкѣ замѣчаетъ: probabile est quod coniecerunt Sophoclem scripsisse ἀμυσχρόν. Не знаю, кто собственно высказалъ такое предположеніе, но, вѣроятно, высказавшіе его, а также и Нәүкѣ, имѣли при этомъ въ виду то обстоятельство, что ἀμυσχρόν настолько хорошо засвидѣтельствовано, что въ существованіи его сомнѣваться трудно, тогда какъ преданіе каждой изъ другихъ формъ, въ отдѣльности, представляется болѣе или менѣе шаткимъ. Вотъ свидѣтельства объ ἀμυσχρός: 1) Nephæst. Enchir. p. 6 Westph.: καὶ Παρθένιος δὲ ἐπικηδεῖον εἰς Ἀρχελαΐδα γράφων ἐλεγειακόν, τὸν τελευταῖον μόνον στίχον ἀντὶ ἐλεγείου λαμβανὸν ἐποίησεν, ἐν ᾧ τὸ ὄνομα ἐρεῖν ἔμελλεν (Meineke, Anal. Alex. 261):

ἀμυσχρόν οὖνομ' ἔσσετ' Ἀρχελαΐδος.

- 2) G. Choeroboscus in Neph. Ench. p. 43 Hirschelm. (Anecdota varia gr. et lat. ed. R. Schoell et G. Studemund, I, Berol. 1886): τὸ δ' ἀμυσχρόν τινὲς ἐν αὐτῇ τῇ χρήσει ἀμυσχρόν (sic) φασιν, ὃ σημαίνει τὸ ἀδύνατον. Тутъ Гёршельманъ вмѣсто втораго ἀμυσχρόν принялъ въ текстъ ἀμυδρόν, конъектуру покойнаго марбургскаго профессора Ю. Цезаря, очевидно, нелѣпую. Быть можетъ, ошибочно не второе ἀμυσχρόν, а первое: Хировоскъ въ стихѣ Парвенія вмѣсто ἀμυσχρόν могъ читать ἀμυχρόν, какъ и предполагалъ Бернгарди (ad Suid. I, 1, col. 296, 3). Вмѣсто ἀδύνατον въ концѣ схолии, вѣроятно, должно быть ἀμίαντον; ср. цитуемое ниже мѣсто изъ Etym. M. 3) Scholia Nephæstionea Ambros. ed. Studemund (Anecd. vol. I, p. 122): ἀμυσχρόν· καθαρόν. 4) Etym. M. p. 87,

<sup>1)</sup> См. Н. Stein, Herodoti historiae, II, Berol. 1871, 479 сл.

26 sqq. (241 Gaisf.): ἀμυσχρός, ὁ καθαρός, ὁ μὴ μύσει χρανθεὶς, ὁ ἀμίαντος. καὶ ἀμυσχρά. ἢ παρὰ τὸ μύσος μυσαχρός, ὁ μυσαρός· μυσχρός, καὶ ἀμυσχρός. 5) Hesych. ἀμυσχρόν· καθαρόν, ἄγνόν, ὀλόχροον.

В. Диндорфъ въ примѣчаніи къ отрывку Софокла (fr. 834, по 5-му изданію Poet. Scen. Gr.), вмѣстѣ съ братомъ своимъ Л. Диндорфомъ (Thes. L. Gr.), признаетъ только ἀμυσχρός и ἄμυσχρος (sic). Прельвицъ, Etymol. Wörterb. d. griech. Sprache (Göttingen, 1892), 21 (2 Aufl. Göttingen, 1905, 36), не отвергаетъ и ἀμυχρός, производя ἀμυσχρός, ἀμυχνός, ἀμυχρός отъ «ἀ priv. + √mu beflecken, s. μύσος, ⟨μύσχος· μίασμα⟩. Выше мы предложили въ мѣстѣ Оукидида читать ἀμυχροῖς, принимая во вниманіе, что ошибочное чтеніе ἀμυδροῖς всего легче могло произойти изъ ἀμυχροῖς, но не слишкомъ трудно также представить себѣ переходъ отъ ἀμυσχροῖς къ ἀμυδροῖς. 170  
Формы ἀμυχνοῖς или ἀμυγνοῖς для насъ нѣтъ надобности принимать въ разсчетъ.

Что касается до значенія слова, то мы обращаемъ особенное вниманіе на глоссу Исихія: ἀμυσχρόν· καθαρόν, ἄγνόν, ὀλόχροον, а въ ней—на послѣднее, находимое только у Исихія, толкованіе ὀλόχροον, особенно важное потому, что оно не вытекаетъ само собою изъ принятой у лексикографовъ, въ томъ числѣ у самого Исихія, и въ сущности правильной этимологіи слова ἀμυσχρός (отъ ἀ priv. + μύσος). Ὀλόχροος, судя по употребленію этого слова у Аристотеля, означаетъ «весь одноцвѣтный», а слѣдовательно для ἀμυσχρός возможно предположить значеніе «отличающійся незапятнаннымъ, неповрежденнымъ цвѣтомъ (краской)»,—значеніе, составляющее, такъ сказать, промежуточную станцію между ἀμίαντος, καθαρός съ одной стороны и ὀλόχροος съ другой. Такимъ образомъ, ἀμυ(σ)χρά γράμματα были бы буквы, сохранившія вполнѣ даже цвѣтъ, въ который были выкрашены <sup>1)</sup>, то-есть нисколько не пострадавшія. Очень можетъ быть, впрочемъ, что ἀμυσχρός употреблялось и просто въ значеніи «цѣлый, неповрежденный», безъ спеціальнаго отношенія къ цвѣту, краскѣ, покрывающей поверхность предмета. Не въ такомъ ли именно смыслѣ и александрійскій поэтъ употребилъ слово въ концѣ стихотворенія на смерть Архелаида:

<sup>1)</sup> См. Larfeld, Griech. Epigraphik (J. Müller, Handbuch, I<sup>2</sup>), 443 сл.

ἀμυσχρὸν οὖνομ' ἔσσετ' Ἀρχελαΐδος,

мотивируя, почему онъ для этого стиха счелъ необходимымъ замѣнить элегическій размѣръ ямбическимъ? Это предположеніе не покажется черезчуръ смѣлымъ, если вспомнить другой, сохраненный тѣмъ же Ифестіономъ и указанный уже у Мейнеке (Anal. Alex. 261), примѣръ замѣны пентаметра ямбическимъ триметромъ, изъ стихотворенія Критія на Алкивіада:

Καὶ νῦν Κλεινίου υἱὸν Ἀθηναῖον στεφανώσω,  
 Ἀλκιβιάδην νέοισιν ὁμνήσας τρόποις·  
 οὐ γάρ πως ἦν τοῦνομ' ἐφαρμόζειν ἐλεγείῳ,  
 νῦν δ' ἐν ἱαμβείῳ κείσεται οὐκ ἀμέτρως.

## ARISTOT. RHET. III, 9 \*).

р. 1409, 13 слл. Bekk. περίοδος δὲ ἡ μὲν ἐν κώλοις ἢ δ' 79 ἀφελῆς· ἔστιν δ' ἐν κώλοις μὲν λέξεις ἢ τετελειωμένα τε καὶ διηρημένα καὶ εὐανάπνευστος, μὴ ἐν τῇ διαιρέσει ὥσπερ καὶ ἡ περίοδος, ἀλλ' ὅλη. Такъ, то-есть, ὥσπερ καὶ ἡ περίοδος, напечатано въ лучшихъ изданіяхъ «Риторики» (Шпенгеля и Рёмера) на основаніи лучшей рукописи, cod. Paris. 1741 (A<sup>c</sup>); но удовлетворительнаго смысла это чтеніе не даетъ, какъ, впрочемъ, полагалъ и Шпенгель (II, 396): verba ὥσπερ καὶ ἡ περίοδος nullum habent locum meliusque arcte cohaerent μὴ ἐν τῇ διαιρέσει ἀλλ' ὅλη. Шпенгель самъ не отважился принять въ текстъ черезчуръ радикальную и неправдоподобную поправку, на которую онъ намекаетъ въ приведенныхъ сейчасъ словахъ. Н. Н. Платонова въ своемъ переводѣ (Спб. 1894) («какъ вышеприведенный періодъ») предпочла на этотъ разъ слѣдовать худшимъ сравнительно спискамъ: ὥσπερ ἡ εἰρημένη περίοδος Θ (то-есть, codices deteriores Bekkeri), или ὥσπερ καὶ ἡ εἰρημένη περίοδος Π (то-есть, codd. det. Gaisfordii). Мнѣ кажется, что почтенная переводчица «Риторики» совершенно основательно въ этомъ случаѣ пренебрегла авторитетомъ кодекса A<sup>c</sup>, обративъ вниманіе на другіе списки, которые сохранили хотя и невѣрное чтеніе, но, по крайней мѣрѣ, слѣдъ вѣрнаго чтенія. Въ этомъ отношеніи данное мѣсто имѣетъ нѣкоторое принципіальное значеніе для критики текста «Риторики».

Аристотель говоритъ въ выписанномъ выше мѣстѣ о свойствахъ періодическаго слога, или, короче, періода, въ отличіе отъ рѣчи «нанизываемой» или «безпрерывной», λέξεις εἰρημένη, охарактеризованной имъ раньше. Періодъ можетъ состоять изъ нѣсколькихъ членовъ (κῶλα) или быть простымъ

---

\*) <Журн. Мин. Нар. Просв. 1895, февраль>.

- 80 (ἀφελής = μονόκωλος). Многочленный періодъ долженъ, между прочимъ, быть εὐανάπνευστος, «удобнымъ для дыханія», и притомъ, какъ присовокупляетъ Аристотель (очевидно, въ противоположеніе чему-то другому), не ἐν τῇ διαίρεσει, не въ «раздѣленіи», не въ частяхъ своихъ, а весь, ὅλη, то-есть, онъ долженъ оратору или чтецу позволять не переводить дыханія раньше конца періода. Аристотель выставляетъ это требованіе относительно многочленного періода; относительно одночленного такое требованіе само собою разумѣется, разъ оно обязательно для многочленного. Чему же, какой другой формѣ рѣчи періодъ многочленный можетъ противопоставляться въ словахъ: εὐανάπνευστος, μὴ ἐν τῇ διαίρεσει.... ἀλλ' ὅλη? Безъ сомнѣнія, не одночленному, простому періоду, ибо περίοδος μονόκωλος не можетъ быть διηρημένη, не имѣетъ διαίρεσιν. Слѣдовательно, Аристотель имѣетъ въ виду ту безыскусственную, нетехническую διαίρεσις, которая дѣлаетъ τὴν εἰρομένην λέξιν тоже въ нѣкоторомъ смыслѣ εὐανάπνευστον и позволяетъ читать, не задыхаясь, наприимѣръ, Иродота. Если это такъ, то ясно, что Аристотель, послѣ словъ μὴ ἐν τῇ διαίρεσει, не вставилъ ни ὥσπερ καὶ ἡ περίοδος, ни ὥσπερ (καὶ) ἡ εἰρημένη περίοδος, и въ то же время весьма вѣроятно, что онъ написалъ: ὥσπερ καὶ ἡ εἰρομένη (подразум. изъ предыдущаго λέξις). Порча текста началась съ того, что εἰρομένη перешло въ болѣе обычное εἰρημένη; затѣмъ надъ εἰρημένη (или на полѣ къ этому слову) кто-нибудь приписалъ, для поясненія, περίοδος; далѣе, одинъ переписчикъ внесъ глоссему περίοδος въ текстъ *вмѣсто* слова εἰρημένη (чтеніе А<sup>с</sup>), другой—рядомъ, *вмѣстѣ* съ этимъ словомъ (чтеніе II). Въ архетипѣ «худшихъ рукописей Беккера» (Θ), кромѣ того, была выпущена частица καὶ. Такова, mutatis mutandis, исторія очень многихъ, пострадавшихъ вслѣдствіе глоссемъ, мѣстъ древнихъ авторовъ.

## ЗАМѢТКИ КЪ ANACREONTEA \*).

### I.

№ 2 (по другому счету 48) извѣстнаго Парижскаго (нѣ- 94  
когда Гейдельбергскаго) сборника Анакреонтическихъ Συμπο-  
σιακὰ ἡμιάμβια гласить:

Δότε μοι λύρην Ὀμήρου  
φονίης ἄνευθε χορδῆς.

φέρε μοι κύπελλα θεσμών,  
φέρε μοι νόμους κεράσσω,

5. μεθύων ὅπως χορεύσω,  
ὕπὸ σώφρονος δὲ λύσσης

μετὰ βαρβίτων αἰείδων  
τὸ παρόινιον βοήσω.

δοτε μοι λύρην Ὀμήρου  
10. φονίης ἄνευθε χορδῆς.

Одинъ изъ нѣмецкихъ переводчиковъ, поэтъ Mörike, не  
безъ основанія нашелъ, что требованіе лиры Гомера «нелѣпо  
(albern)». Въ самомъ дѣлѣ, прибавленіе φονίης ἄνευθε χορδῆς  
не устраняетъ нелѣпости; поэзія Гомера, даже помимо этой  
струны, серьезна, а нашъ пѣвецъ не собирается, повиди-  
мому, заняться серьезнымъ дѣломъ, разъ онъ при этомъ на-  
мѣренъ пить и плясать и τὸ παρόινιον βοᾶν. Но нелѣпость не  
ограничивается упомянутымъ требованіемъ. Поэтъ говоритъ о  
σώφρων ὕψισσα, приготовляясь основательно напиться (με-

---

\*) <Журн. Мин. Нар. Просв. 1896, ноябрь и декабрь>.



θύων χορεύσω) и τὸ παρόντιον βοᾶν. Къ чему соблюдать θεσμούς и νόμους (συμποτικούς), когда человѣкъ стремится достигнуть результата, гораздо скорѣе достижимаго безъ ихъ соблюденія? Наконецъ, возможно ли сказать κύπελλα θεσμών въ  
95 смыслѣ κύπελλα θέσμια и νόμους κεράσσω въ смыслѣ κατὰ νόμους κεράσσω?

Во всѣхъ этихъ несообразностяхъ, связанныхъ съ установившимся толкованіемъ пѣсни, авторъ ея неповиненъ. Нѣтъ препятствія къ пониманію θεσμών и νόμους въ смыслѣ уложеній и законовъ государственныхъ. Въ ст. 4 ни послѣ νόμους (вмѣстѣ съ Бергкомъ), ни послѣ μοι (вмѣстѣ съ другими) нѣтъ надобности ставить знакъ препинанія. Что означаетъ φέρε съ conj. adhortat. (κεράσσω), всѣмъ извѣстно. Μοι (ἐμοί) = ἐμαυτῷ тоже не рѣдкость. Съ κύπελλα θεσμών—κεράσσω, въ метафорическомъ смыслѣ, можно сравнять, напри-  
мѣръ, 58 (56), 25 сл.:

λύρη δ' ἄλυπα παστάδων  
φιλαμάτων τε κεδνῶν  
πόθων κύπελλα κίρνη.

Очевидно, поэтъ—юристъ или администраторъ, разставаясь (навсегда ли или на время, въ первый ли разъ или не въ первый) съ веселою обстановкой досужихъ или юныхъ дней, съ пьющею и поющею компаніей, выражаетъ въ прощальной пѣснѣ намѣреніе приняться за работу, погрузиться въ нее, упиваться—но уже не виномъ, а законами, распоряженіями и т. д. У него будетъ кружиться голова (μεθύων)—отъ статей закона, онъ усердно будетъ участвовать въ хороводахъ (χορεύσω)—администраціи или судебной практики, «въ благо-  
разумномъ изступленіи». Стихъ 6-й:

ὕπὸ σῶφρονος δὲ λύσσης,

какъ бы мы ни толковали стихотвореніе, лучше относить къ предыдущему

μεθύων ὅπως χορεύσω,

гдѣ безъ такой пояснительной оговорки трудно обойтись. Но не будетъ ли тогда недоставать оговорки въ слѣдующемъ двустихіи:

μετὰ βαρβίτων ἀείδων  
τὸ παροίνιον βοήσω?

При нашемъ толкованіи пѣсни, кромѣ того, возникаетъ вопросъ: какъ понимать въ иносказательномъ смыслѣ, безъ натяжки, μετὰ βαρβίτων? Оба затрудненія устраняются поправкой, не измѣняющею ни одной буквы преданія:

μετ' ἀβαρβίτων ἀείδων  
τὸ παροίνιον βοήσω.

Пѣвцу предстоитъ «пѣть» въ совершенно иной обстановкѣ, 96 окруженному людьми, имѣющими мало общаго съ лирикой и музыкой; съ ἀβάρβιτος ср. ἄλυρος ἀκίθαρις ἄναυλος ἄμουσος ἀναλφάβητος и т. п.<sup>1)</sup> Такимъ обществомъ въ достаточной мѣрѣ опредѣляется немusыкальный характеръ будущей «пѣсни»; слова μετ' ἀβαρβίτων ἀείδων такъ же относятся къ τὸ παροίνιον βοήσω, какъ въ предыдущемъ слова ὑπὸ σῶφρονος δὲ λύσσης къ μεθύων χορεύσω, причемъ получается не лишенный своего рода изящества хіазмъ. Отсутствие въ ст. 7 соединительной частицы (не трудно было бы вставить τε: μετ' ἀβαρβίτων τ' ἀείδων) не должно смущать, такъ какъ двустишія 5 — 6 и 7 — 8 суть только разныя выраженія одной и той же мысли.

А «лира Гомера»? Лира Гомера нужна пѣвцу не для той пѣсни, которую онъ въ данную минуту поетъ; это явствуетъ уже изъ повторенія начального двустишія

Δότε μοι λύρην Ὀμήρου  
φονίης ἀνευθε χορδῆς

въ концѣ пѣсни. Лира Гомера требуется для той серьезной «пѣсни», для того серьезнаго дѣла, къ которому пѣвецъ собирается приступить. Гомеръ, какъ извѣстно, не только ὁ ποιητής, поэтъ по преимуществу: онъ для грека архетѣй и первоисточникъ всякой науки, не исключая правовѣдѣнія, на которое въ этомъ случаѣ намекается словами φονίης ἀνευθε χορδῆς. Для насъ этотъ намекъ не сразу понятенъ; но въ

<sup>1)</sup> Ср. Trag. gr. fr.<sup>2</sup> p. 769 N: φόρμιγξ ἄχορδος (добавлено карандашомъ въ экземплярѣ автора).

той ситуаціи, въ которой сложилась наша пѣсенка, онъ, разумѣется, могъ представляться достаточнымъ.

Теперь обратимъ вниманіе на заглавіе пѣсни: τοῦ αὐτοῦ βασιλικόν. Прежде, начиная съ Брунка, читали τοῦ αὐτοῦ Βασιλίου (то-есть Βασιλείου) и на основаніи этого заглавія отдѣляли эту пѣсню (вмѣстѣ съ предшествующей и послѣдующей) отъ другихъ Анакреонтеа того же сборника, относя ее (а также №№ 1 и 2b) къ «неизвѣстному поэту Василию». Этотъ поэтъ все еще не исчезъ изъ общихъ сочиненій по исторіи греческой литературы <sup>1)</sup>, хотя Валентинъ Розе уже въ первомъ своемъ изданіи Анакреонтическихъ Συμποσιακὰ ἡμιόμβια (1868 г.) указалъ несомнѣнно вѣрное чтеніе βασι-  
 97 λικόν (scil. ψδάριον) <sup>2)</sup>. Розе самъ—по крайней мѣрѣ въ печати—не попытался объяснить, что значить βασιλικόν ψδάριον. Крузіусъ (Pauly-Wissowa, Realencyclopädie, I, 2047) толкуетъ «βασιλικόν im Sinne von Dio Chrys περὶ βασ. II р. 34 Dind.», что въ свою очередь нуждалось бы въ разъясненіи. Онъ видитъ въ этой пѣснѣ, вмѣстѣ съ Гансеномъ, ein jüngeres Proömium (болѣе позднее, чѣмъ № 1 'Ανακρέων ἰδὼν με) и, сопоставляя κόπελλα θεσμῶν—νόμους κεράσσω съ 52,1 сл. τί με τοὺς νόμους διδάσκεις καὶ ῥητόρων ἀνάγκας, слышитъ въ обонхъ мѣстахъ «вздохи студента Газскаго или Беритскаго» (ibid. 2049). Онъ, должно быть, вѣрно толкуетъ κόπελλα θεσμῶν и νόμους κεράσσω, но ни заглавія, ни общаго смысла пѣсни онъ, повидимому, все-таки не понималъ. Пѣсня прощальная, отказъ отъ лиры Анакреонта, едва ли можетъ считаться «проэміемъ», хотя бы и вторымъ, къ анакреонтическому сборнику, если не допустить—чего Крузіусъ, повидимому, не принимаетъ,—что составитель сборника самъ смысла

<sup>1)</sup> Christ. Gesch. d. griech. Litteratur, 131 (изд. 1890 г.) (157 изд. 1905 г.). Croiset, Hist. de la littérature grecque, II, 254 (изд. 1890 г.).

<sup>2)</sup> Слово βασιλικόν въ Парижской рукописи написано съ обычнымъ сокращеніемъ слога—ix—и безъ обозначенія самого окончанія, какъ это бываетъ и въ другихъ подобныхъ случаяхъ; см. Г. Ф. Церетели, Сокращенія въ греч. рукописяхъ (Спб. 1896), табл. 14 (2 изд. Спб. 1904, табл. 6). Одно замѣчаніе Вал. Розе (certe si—quod non est—significatum fuisset poetae alicuius posset proprium, esset non Basilii, sed Basilici) побудило упрямому Бергка (P. L. Gr. ed. IV, III, 297) дѣйствительно переименовать поэта Василия въ Василика, и этотъ поэтъ тоже не забытъ историками греческой литературы. Дѣло въ томъ, что Розе, въ сердцахъ, упрекнулъ своихъ предшественниковъ въ «неумѣніи читать» (qui quod principium est philologiae legere nescierunt).

пѣсни не понималъ. Мысль о «студенчествѣ» (минувшемъ) автора приходила въ свое время и намъ; она не противорѣчила бы, въ сущности, выраженному выше взгляду. Но мы имѣли бы тутъ дѣло съ бывшимъ «студентомъ» совсѣмъ особаго рода, если слово βασιλικόν не лишено основанія. Въ самомъ дѣлѣ, почему не допустить, что пѣсня наша принадлежитъ какому-нибудь царю (королю, принцу)? Если въ ней самой нѣтъ ничего такого, что принуждало бы думать о столь высокопоставленномъ пѣвцѣ, то это обстоятельство говорило бы скорѣе въ пользу того, что βασιλικόν основано на преданіи, быть можетъ, фактическомъ. Впрочемъ, къ вопросу объ авторѣ № 2 намъ придется возвратиться по поводу № 2b.

## II.

Слѣдующій № (2b = 3, по другому счету 49) еще короче сейчасъ разсмотрѣннаго, но, въ извѣстныхъ намъ переводахъ, смѣло можетъ спорить съ нимъ по «нелѣпости» <sup>1)</sup>). Опять не виноваты ни авторъ, ни собственно переводчики, а сплоховали 98 критики и комментаторы, бранящіе «misellum carmen», но не понимающіе его.

Ἄγε, ζωγράφων ἄριστε,  
 λυρικῆς ἄκουε μούσης,  
 φιλοπαίγμονες δὲ βάρχαι  
 ἑτεροπνόους ἐναύλους.

<sup>1)</sup> Вотъ, напримѣръ, переводъ Л. А. Мея (Полное собраніе сочиненій, Спб. 1887, т. 2) Пѣсни XLIX. Къ картинѣ:

Къ пѣснямъ музы благородной  
 Преклони свой слухъ, художникъ:  
 Напиши рукой свободной  
 Города, пріютъ веселью,  
 И смѣющихся вакханокъ,  
 Съ раздвоенною свирѣлью,  
 Жаромъ Вакха распаленныхъ,  
 Напиши мнѣ, если можешь,  
 На воску уставъ влюбленныхъ.

Нѣкоторые переводчики «Анакреонта», въ томъ числѣ издатель (онъ же одинъ изъ переводчиковъ) «Перваго полнаго собранія» его сочиненій, «въ переводахъ русскихъ писателей», г. А. Тамбовскій (Спб., Ледерле, 1896), предпочли вовсе обойти молчаніемъ это стихотвореніе.

5. γράφε τὰς πόλεις τὸ πρῶτον  
 ἰλαράς τε καὶ γελώσας·  
 ὁ δὲ κηρὸς ἂν δύνηται,  
 γράφε καὶ νόμους φιλοῦντων.

Прежде всего, не можетъ подлежать сомнѣнiю, что это стихотворенiе (или, лучше сказать, этотъ отрывокъ стихотворенiя, быть можетъ, никогда не оконченнаго) есть не что иное, какъ своеобразная, пусть не очень счастливая, варіація на мотивъ пѣсни 16 (15), извѣстнаго «Портрета возлюбленной»:

\* Ἄγε, ζωγράφων ἄριστε,  
 ῥοδέης κοίρανε τέχνης,  
 ἀπεοῦσαν ὡς ἂν εἴπω  
 γράφε τὴν ἐμὴν ἐταίρην.

5. γράφε μοι τρίχας τὸ πρῶτον  
 ἀπαλάς τε καὶ μελαίνας·  
 ὁ δὲ κηρὸς ἂν δύνηται,  
 γράφε καὶ μύρου πνεούσας.

Протестъ Гиллера (Bursian-Müller, Jahresber. XVI [1888], 178) противъ положенiя Holly (Quaestiones Anacreontaeae, Diss. Erlang. 1885) о томъ, что 2b есть «пародiя» на 16 (15), направленъ, вѣроятно, только противъ не совсѣмъ удачнаго  
 99 выраженiя «пародiя»; въ сущности же Голли выразилъ лишь то, чтò думали, конечно, всѣ сколько-нибудь внимательные читатели Anacreonteorum, и чтò раньше Голли было высказано, по крайней мѣрѣ, двумя издателями, Мёбиусомъ (1826) и Мельгорномъ (Anthologia lyrica, 1827) <sup>1)</sup>. Случайнымъ такое сходство быть не можетъ, какъ невозможно сомнѣваться и насчетъ того, которое изъ двухъ стихотворенiй послужило подлинникомъ для другаго.

Какого рода стихотворцу могла придти въ голову мысль замѣнить нѣжныя *волосы возлюбленной* цвѣтущими *городами*? Очевидно, только человѣку, считающему, вслѣдствiе особыхъ условiй, болѣе приличнымъ для себя, даже въ анакреонтиче-

<sup>1)</sup> Молчанiе прежнихъ объяснялось бы отчасти тѣмъ, что только Брункъ открылъ принадлежность № 2b «поэту Василю».

ской пѣснѣ, обнаруживать интересъ къ прелестямъ благополучія городовъ своего государства или своей области (τὰς πόλεις), нежели—къ женскимъ прелестямъ. Вспомнимъ теперь предыдущую, «царскую» пѣсню и ея загадочнаго автора — юриста или администратора. Ясно, что предъ нами здѣсь тотъ же авторъ, не воплигъ устоявшій противъ искушенія при случаѣ измѣнить «лирѣ Гомера», и ясно теперь, что авторъ обѣихъ пѣсенъ не простой юристъ, а администраторъ, и притомъ очень высокопоставленный,—почему бы и не царь? Пѣсня 2b въ рукописи особаго заглавія не имѣетъ; она даже не отдѣлена отъ предыдущей, что, во всякомъ случаѣ, не мѣшаетъ предположенію, что она заимствована составителемъ (или послѣднимъ редакторомъ) сборника изъ одного съ № 2 источника. Мы знаемъ, что нашъ сборникъ въ болѣе древнемъ составѣ, о которомъ сохранилось свидѣтельство въ cod. Barberinus 246, не содержалъ ни той, ни другой пѣсни, хотя содержалъ № 1 и, быть можетъ, № 4 (3)<sup>1)</sup>.

Конъектура Голли γράφε μοι (вм. τὰς) πόλεις τὸ πρῶτον, признанная Гиллеромъ заслуживающей вниманія, на нашъ взглядъ не выдерживаетъ критики: кому какое дѣло до *какихъ-нибудь* городовъ (или государствъ)? Съ болѣе вѣроятіемъ можно бы, наоборотъ, предложить 16 (15), 5 читать: γράφε τὰς (вм. μοι) τρίχας τὸ πρῶτον, но конъектура такая не нужна. Зато несомнѣнно, что въ послѣднемъ стихѣ разбираемой нами пѣсни вмѣсто νόμους φιλοῦντωνъ должно быть νόμους φιλοῦσας (scil. τὰς πόλεις). Эту поправку не только рекомендуетъ прототипъ 16(15), 8 γράφε καὶ μύρου πνεοῦσας (sc. τρίχας); того же требуетъ и смыслъ, интересъ автора къ благополучію городовъ, зависящему скорѣе отъ другихъ законовъ, чѣмъ отъ «устава влюбленныхъ». Впрочемъ, поправка φιλοῦσας не нова: ее предложилъ лѣтъ 200 тому назадъ Бакстеръ и приняли нѣкоторые издатели конца прошлаго вѣка; только всѣ эти ученые разумѣли подъ νόμους опять *leges bibendi, leges convivales*<sup>2)</sup>.

<sup>1)</sup> См. Bergk, P. L. Gr. III, p. 341. Бергкъ не обратилъ вниманія на то, что заглавіе περί ὀνειρωνъ должно относиться къ № 1 нашего сборника (Ἀνακρέων ἰδὼν με ὁ Τῆρος μελφῶδες ὄναρ λέγων προσεῖπεν κтл.).

<sup>2)</sup> Ради курьеза (а курьезовъ въ этой литературѣ болѣе, чѣмъ гдѣ-либо) упомянемъ о толкованіи Борна (1789): νόμοι hoc loco sunt modi musici modulationes vel cantilenae. Νόμοι φιλοῦντωνъ sunt ergo cantilenae amantium carmina

Много хлопотъ причинили критикамъ и переводчикамъ «рѣзвыя вакханки» въ стихахъ 3—4:

φιλοπαίγμονες δὲ βάκχαι  
ἑτεροπνόους ἐναύλους.

Скалигеръ переводить:

age, pinge civitates  
hilaris nec absque risu,  
biforemque tibiarum  
Bromias sonum strepentes,

читая, повидимому:

φιλοπαίγμονάς τε βάκχας  
ἑτεροπνόους σὺν αὐλοῖς

и переставляя ст. 3—4 послѣ 5—6 <sup>1)</sup>). Другіе, отвергая перестановку Скалигера, читаютъ:

φιλοπαίγμονός τε Βάκχου  
ἑτεροπνόους ἐναύλους,

причемъ слова ἑτεροπνόους ἐναύλους толкуются, совершенно произвольно, въ смыслѣ *tibiae impares*. Еще другіе принимаютъ и перестановки, и лакуны, а нѣкоторые сверхъ того еще и простыя описки. Вслѣдствіе такихъ манипуляцій текстъ принимаетъ «критическій» видъ, но смысла въ немъ не прибавляется. Всѣ попытки перестановки разбиваются о необходимость оставить стихи 5—8 въ томъ самомъ порядкѣ, въ какомъ они находятся въ прототипѣ 16(15). Предположенія 101 же Розе и Голли, изъ коихъ первый считаетъ ст. 3—4 *aliunde huc traiectos*, а второй признаетъ три стиха 2—4 *odae cuiusdam Bacchum celebrantis fragmentum*, показываютъ только, что и эти ученые рѣшительно не знаютъ, чтò дѣлать съ заподозрѣнными ими стихами.

Намъ кажется, что нашъ благонамѣренный пѣвецъ (возможно, что его благонамѣренность не то грустна, не то лу-

*amatoria et nuptialia*. Въ томъ же родѣ конъектуры Т. Фабера (Lefebvre) νόμους πινόντων и Michelangeli (Anacreonte, edizione critica, Bologna, 1882) νόους φιλούντων.

<sup>1)</sup> Редакція Скалигера слѣдуетъ, между прочимъ, Мей въ приведенномъ выше переводѣ пѣсни.

кава) упоминаетъ о «рѣзвыхъ вакханкахъ» лишь за тѣмъ, чтобы категорически отстранить ихъ. Сюжетъ его картины отраденъ, даже веселъ (ἰλαράς τε καὶ γελώσας), но отнюдь не игривъ. Его скромная лирическая муза (λυρικῆς ἄκουε μούσης) не имѣетъ ничего общаго съ вакханками<sup>1)</sup>, витающими въ другой сферѣ или атмосферѣ, о чемъ авторъ заявляетъ въ скобкахъ, но при первой возможности:

Ἄγε, ζωγράφων ἄριστε,  
λυρικῆς ἄκουε μούσης  
(φιλοπαίμονες δὲ βάκχαι  
ἐτεροπνόοις ἐν αὔραις).

Глаголъ при этомъ такъ же легко подразумѣвается, какъ, напримѣръ, въ Гомеровскомъ стихѣ: εἰ δ' ἤδη τεθνᾶσι καὶ εἰν Ἀΐδαο δόμοισιν (X, 52). Ἐτεροπνόοις = ἀλλοπνόοις<sup>2)</sup>.

Надо впрочемъ замѣтить, что авторъ нашъ, повидимому, и для ст. 3—4 воспользовался анакреонтической реминисценцией, вспомнивъ стихи другой, вѣроятно, популярной пѣсни 50 (48), 9 слл.:

ὅτ' ἐγὼ πίω τὸν οἶνον,  
φιλοπαίμων τότε Βάκχος  
πολυανθέσιν μ' ἐν αὔραις<sup>3)</sup>  
δονέει μέθη γανώσας,

въ которыхъ, кстати, подтверждалась бы, благодаря этой ре- 102  
минисценции, поправка Т. Фабера φιλοπαίμων вмѣсто λυ-  
παίμων. Вакха авторъ, ради антитеза лирической музѣ, за-  
мѣнилъ вакханками, причемъ противоположенію не мѣшаетъ  
то обстоятельство, что λυρικὴ μοῦσα тутъ означаетъ не столько  
лирическую музу, сколько лирическое стихотвореніе.

<sup>1)</sup> Во всякомъ случаѣ не богѣе, чѣмъ, напримѣръ, діалогъ св. Мессодія Тирскаго Συμπόσιον ἢ περὶ ἀγναιῆς съ «Пиромъ» Платона.

<sup>2)</sup> Надъ ἐτεροπνόοις въ Парижской рукописи надписано *solemne corrigente lae vel correcturae signum* —, которому in margine соответствуетъ тотъ же знакъ надъ вариантомъ ἐτεροπνόοις, — вариантомъ, свидѣтельствующимъ, что въ подлинникѣ Парижской рукописи (а, можетъ быть, и въ той рукописи, откуда заимствована пѣсня) буквы *vo* читались неясно, стерлись. Чаше въ этомъ стихотвореніи (явленіе это, впрочемъ, обычное) пострадали концы стиховъ: ср. 4 ἐναύλους вмѣсто ἐν αὔραις, 8 φιλούντων вмѣсто φιλούσας. Въ виду этого, въ ст. 7 болѣе рискованно удерживать рукописное чтеніе δόναιτο, чѣмъ принять изъ 16 (15), 7 δόνηται.

<sup>3)</sup> Ср. Pind. Ol. XIII, 17: ὦρσι πολυάνθεμοι (добавлено карандашомъ въ экземплярѣ автора).



Не побудили ли въ особенности стихи 5 сл. то лицо, которое внесло №№ 2 и 2b въ сборникъ, назвать № 2 + 2b βασιλικόν (ᾠδάριον)? Это возможно. Въ такомъ случаѣ это лицо было, сравнительно, близко къ истинѣ въ своемъ предположеніи о личности автора или о томъ, въ какомъ духѣ написана пѣсня (хотя пѣсня эта, № 2 + 2b, оказалась состоящею изъ двухъ пѣсень, сочиненныхъ при не совсѣмъ одинаковыхъ условіяхъ).

Вопросъ о времени происхожденія №№ 2 и 2b представляемъ рѣшать специалистамъ по стихосложенію Anacreonteorum: см. Ф. Гансена у Росбаха-Вестфала, *Theorie der musischen Künste der Hellenen*, III, ч. 2 (1889), 860 и 866 сл.

---

## ΒΑΣΣΗΥΛ. XVI [XVII], 71 сл. \*).

Вакхилида XVI [XVII], ст. 71 сл. въ изданіи Кеніона чи- 62  
таются такъ:

ὁ δὲ θυμάρμενον  
ἰδὼν τέρας χεῖρε πέτασε  
κλυτὰν ἐς αἰθέρα μενεπτόλεμος,  
εἶρén τε· Θησεῦ, (σὺ) τάδε  
75. μὲν βλέπεις σαφῇ Διὸς  
δῶρα· σὺ δ' ὄρνυ' ἐς βα-  
ρύβρομον πέλαγος κτλ.

Въ ст. 72 издатель «на метрическихъ основаніяхъ» напечаталъ χεῖρε πέτασε, тогда какъ въ рукописи, по его свидѣтельству, читается ΧΕΙΡΑΣ ΠΕΤΑΣΣΕ. Судя по снимку, въ папирусь написано, быть можетъ, ΧΕΙΡΑΕΠΕΤΑΣΣΕ, но, конечно, съ очевидцемъ можетъ спорить только очевидецъ. Зато поправка Кеніона навѣрное неудачна: 1) κλυτὰν не годится въ эпитеты къ αἰθέρα (ст. 73), 2) и въ древности по такому поводу, надо думать, простирали одну руку, а не обѣ руки. Другими словами, должно быть: χεῖρα πέτασε | κλυτὰν. Ср. Pind. Pyth. IX, 36: ὅσια κλυτὰν χέρα τοι προσενεγχεῖν.

---

<sup>1)</sup> <Журн. Мин. Нар. Просв. 1898, мѣѣ>.

## КЪ «ЭЛЕКТРЪ» ЕВРИПИДА \*).

125      Въ стихахъ 300 — 338 Электра, обращаясь къ Оресту, выдающему себя за чужестранца, въ яркихъ краскахъ рисуетъ свое горестное положеніе и поруганіе, которому подвергается память и могила ея отца Агамемнона. Какъ въ вступленіи этой ῥῆσις (ст. 302—303: ἐπεὶ δὲ κινεῖς μῦθον, ἵκετεύω, ξένε, ἄγγελλ' Ὀρέστῃ τὰμὰ καὶ κείνου κακὰ), такъ въ особенности въ заключеніи ея Электра умоляетъ своего собесѣдника передать о слышанномъ Оресту для того, чтобы тотъ не медлилъ долѣе явиться въ Аргосъ и убіеніемъ Эгисоа положить конецъ описываемымъ ею безобразіямъ. Въ этомъ заключеніи рѣчи Электры (ст. 332—338), послѣ словъ: 'Αλλ' ὦ ξέν', ἵκετεύω σ', ἀπάγγειλον τάδε, идутъ три стиха, представляющіе немало страннаго и несообразнаго (ст. 333—335):

πολλοὶ δ' ἐπιστέλλουσιν, ἐρμηνεὺς δ' ἐγώ,  
αἱ χεῖρες, ἡ γλῶσσ' ἡ ταλαίπωρός τε φρήν  
κάρα τ' ἐμὸν ξυρῆχες ὅ τ' ἐκείνον τεκών.

«Многіе», говоритъ Электра въ ст. 333, — «поручаютъ (тебѣ извѣстить объ этомъ Ореста), я же являюсь истолкователемъ, выразителемъ (общаго желанія многихъ)». Кто эти многіе, съ нетерпѣніемъ ожидающіе Ореста, ненавидящіе Эгисоа и на столько солидарные съ Электрою, что она можетъ отъ ихъ имени обратиться къ посланцу Ореста съ подобнымъ порученіемъ? Сколько мы понимаемъ, Еврипидъ представляетъ Электру вполнѣ или почти вполнѣ изолированную; солидарнымъ съ нею является одинъ только старецъ-воспитатель Агамемнона, тотъ самый, который нѣкогда спасъ малолѣтняго

126 Ореста и съ тѣхъ поръ проживаетъ пастухомъ вдали отъ го-

---

1) <Журн. Мин. Нар. Просв. 1886, іюнь>.

рода, на границѣ Арголиды и Лаконіи. О немъ вспоминаетъ Электра, когда ей приходится принимать неожиданныхъ гостей, какъ о единственномъ другѣ, который, навѣрное, будетъ готовъ помочь ей, чѣмъ богатъ, и непременно обрадуется вѣсти объ Орестѣ. И старецъ не только оправдываетъ ея довѣріе, онъ жаждетъ мести, то-есть наказанія убійцѣ Агамемнона, не менѣе самой Электры (ст. 663: εἰ γὰρ θάνομι τοῦτ' ἰδὼν ἐγὼ ποτε) и, одинъ изъ постороннихъ, содѣйствуетъ убіенію Эгисоа и Клитемнестры. Супругъ Электры, микенскій поселянинъ, выставленъ человѣкомъ добрымъ и честныхъ правилъ, но онъ не питаетъ ненависти къ Эгисоу. Ореста и Электру онъ жалѣетъ и боится увеличить ихъ горе, но не обнаруживаетъ нетерпѣнія увидѣть Ореста; ср. ст. 47 и слѣд.: στενω δὲ τὸν λόγῳσι κηδεύοντ' ἐμοὶ ἄθλιον Ὀρέστην, εἴ ποτ' εἰς Ἄργος μολῶν γάμους ἀδελφῆς δυστοχεῖς εἰσόψεται. Солидарность супруга съ Электрой ограничивается поддержкою и скрываніемъ ихъ платоническихъ отношеній (ст. 364—365: ἀνὴρ, ὃς συνεκλέπτει γάμους τοὺς σοῦς). Въ пользу солидарности хора съ Электрою можно указать на мѣста въ родѣ ст. 590—591: θεὸς αὖ θεὸς ἀμετέρων τις ἔχει νίκαν. Однако не трудно убѣдиться въ томъ, что въ разбираемомъ нами мѣстѣ ни о какой солидарности хора съ героиней трагедіи не можетъ быть рѣчи. Для того, чтобы составить себѣ отчетливое представленіе о роли и характерѣ хора Еврипидовой «Электры», всего лучше сравнивать его съ хоромъ «Электры» Софокла. У Софокла хоръ приходитъ утѣшать Электру (ст. 130 ἦχετ' ἐμῶν χαμάτων παραμύθιον). Онъ состоитъ изъ подругъ ея, знатныхъ дѣвицъ микенскихъ (ст. 129 γενέθλα γενναίῳ), близко знакомыхъ со всѣмъ, что прежде случилось и что теперь происходитъ въ домѣ Атридовъ. Онѣ проклинаютъ виновника гибели Агамемнона (ст. 127 сл.: ὁ τὰδε πορῶν ὄλοιστο), надѣются на возвращеніе Ореста (ст. 159 сл.) и убѣждаютъ Электру уповать на Зевса, время, Анда и на самого Ореста (ст. 173 сл.). Такія чувства и возрѣнія онѣ высказываютъ съ самаго начала, въ первомъ уже коммосѣ, въ которомъ встрѣчаются указанныя нами сейчасъ мѣста. У Еврипида отношенія хора къ Электрѣ, сначала по крайней мѣрѣ, совершенно другія. Тутъ хоръ не имѣетъ обыкновенія, не привыкъ посѣщать Электру. Это сказывается въ первыхъ же словахъ хора (ст. 167 сл.):

Ἀγαμέμνωνος ὦ κόρα,  
ἤλυθον, Ἥλεκτρα, ποτὶ σὰν αὐτὰν ἀγρότειραν.

- 127 Женамъ и дочерямъ поселянъ не такъ вольготно дружитья и навѣщать своихъ сверстницъ, какъ боярышнямъ микенскимъ<sup>1)</sup>. Хоръ пришелъ, такъ сказать, по дѣлу. Появленіе его мотивируется предстоящимъ религіознымъ празднествомъ съ жертвоприношеніемъ Ирѣ Аргосской, празднествомъ, на которое собираются всѣ молодыя жены и дѣвицы Аргосской и Микенской земли; къ этому празднеству хоръ пришелъ звать и Электру. На ея сѣтованія, кончающіяся обвиненіемъ Клигемнестры (ст. 211—212):

Μάτηρ δ' ἐν λέκτροις φονίους  
ἄλλω σύγγαμος οἰκεῖ,

хоръ отвѣчаетъ обвиненіемъ Елены (ст. 213—214):

Πολλῶν κακῶν Ἑλλήσιν αἰτίαν ἔχει  
σῆς μητρός Ἑλένη σύγγονος δόμοις τε σοῖς.

Далѣе, въ слѣдующей сценѣ, когда чужестранецъ (Орестъ), послѣ разговора моностихами (ст. 220—289), проситъ Электру изложить свое горе пообстоятельнѣе, хоръ присоединяется къ просьбѣ чужестранца (ст. 297—299):

<sup>1)</sup> Состоитъ ли хоръ Еврипидовой «Электры» изъ дѣвицъ, или изъ замужнихъ женъ, или изъ женъ и дѣвицъ—это для насъ въ данномъ случаѣ безразлично. Не совсѣмъ безразлично оно для оцѣнки характера героини. «Frigivolität, das ist ihr Charakter», заявляетъ со свойственною ему благородною хлесткостью Ульрихъ фонъ-Виламовицъ-Меллендорфъ (Hermes, XVIII [1883], 230), приводя въ доказательство этого положенія, между прочимъ, слѣдующее: «Die Jungfräulichkeit (Электры) ist erhalten; das Schamgefühl ist verloren. Das delicateste Verhältniss ist offenkundig; die Mädchen von Argos laden die Frau des Bauern zum Jungfrauenchor der Hera» (174). Намъ кажется, изъ словъ хора (ст. 173—174): *πάσαι δὲ παρ' Ἦραν μέλλουσιν παρθενικαὶ στεῖχαι* довольно рискованно заключать, что въ хоровахъ аргосскихъ будутъ участвовать однѣ дѣвицы. Электра отвѣчаетъ (ст. 178 сл.): *οὐδ' ἰστάσθαι χρὸς Ἀργείας ἄμα νόμφαις εἰλικτόν χρόσω πόδ' ἐμόν*. Ясно, что тутъ поэтъ не подчеркиваетъ ни *νόμφαις*, ни *παρθενικαί* (=παρθέναι), какъ это дѣлаетъ, напримѣръ, Праксигла въ одномъ отрывкѣ (fr. 5 Bergk): *ὦ δὲ τῶν ἡριῶων χαλὸν ἐμβλέποισα, παρθένα τὰν κεφαλάν, τὰ δ' ἐνερθε νόμφα*. Какъ *νόμφαις* въ ст. 179 заключаетъ въ себѣ и дѣвицъ-«невѣстъ», такъ, полагаемъ мы, *παρθενικαί* въ ст. 174 должно относиться и къ молодымъ женамъ; ср. *χορη, virgo, puella*. Въ такомъ общемъ значеніи («молодыя женщины») употреблено слово *παρθένοι* въ ст. 761 «Электры»: *ὦ καλλίνχοι παρθένοι Μυκηναῖες*. Съ этими словами вѣстникъ обращается къ Электрѣ и хору. Или, можетъ быть, и вѣстникъ желаетъ намекнуть, что знакомъ съ деликатнымъ положеніемъ Электры?

Κάγ'ω τὸν αὐτὸν τῷδ' ἔρον ψυχῆς ἔχω.  
 πρόσω γὰρ ἄστεως οὔσα τὰν πόλει κακὰ  
 οὐκ οἶδα, νῦν δὲ βούλομαι κάγ'ω μαθεῖν.

Эти слова обнаруживаютъ въ хорѣ, вмѣстѣ съ незнаком- 128  
 ствомъ съ «городскими бѣдствіями» (то-есть, съ тѣмъ, что  
 происходило въ семьѣ Атридовъ со времени смерти Агамем-  
 нона, не считая, разумѣется, бѣгства Ореста и выхода за-  
 мужъ Электры)—эти слова уже не уклончивы или сдержаны,  
 какъ прежній отвѣтъ хора на плачь Электры, а обнаружи-  
 ваютъ извѣстную, вызванную мопостихами 220—289, теплоту  
 чувства, извѣстное участіе въ судьбѣ дѣтей Агамемнона, но  
 конечно, участіе еще далеко не достаточное для того, чтобы  
 Электра въ слѣдующей затѣмъ рѣчи (той самой, въ которой  
 находится разбираемое нами мѣсто) могла призывать Ореста  
 отъ лица хора. Мы не имѣемъ, собственно, надобности слѣ-  
 дить далѣе за степенью сочувствія хора; но для того, чтобы  
 обратить вниманіе на то, какъ тщательно и съ какимъ искус-  
 ствомъ Еврипидъ въ этой мало цѣпимой трагедіи отгѣняетъ  
 постепенно возрастающее сочувствіе хора къ героинѣ, отмѣ-  
 тимъ вкратцѣ, что послѣ означеннаго разсказа Электры и,  
 очевидно, вслѣдствіе его, хоръ выражаетъ сначала свою ра-  
 дость по поводу обѣщаннаго чужестранцемъ прибытія Ореста  
 (ст. 401—403), а затѣмъ, въ эподѣ перваго стасимона, —  
 увѣренность въ томъ, что небожители пошлютъ коварной до-  
 чери Тиндарея (на этотъ разъ Клитемнестра, а не Елена)  
 заслуженное возмездіе<sup>1)</sup>). Переходъ къ полной солидарности  
 хора съ Электрой совершается подъ впечатлѣніемъ той сцены,  
 въ которой Электра въ чужестранцѣ узнаетъ своего брата.  
 Когда Орестъ и Электра на нѣсколько мгновеній замолкаютъ  
 въ взаимныхъ объятіяхъ, тогда хоръ выражаетъ свой восторгъ  
 въдохмической пѣсенкѣ (ст. 585—595), изъ которой и были  
 заимствованы приведенныя выше слова: Θεὸς αὖ θεὸς ἀμε-  
 τέραν τις ἄγει νίκαν.

<sup>1)</sup> Ст. 479—486: Τοιῶνδ' ἀνακτα δорιπόνων  
 ἔχανεν ἀνδρῶν, Τυνδαρί,  
 σὰ λέγεα, κακόφρων κόρα.  
 Τοιγὰρ σέ ποτ' οὐρανίδαι  
 πέμψουσιν θανάτοις · ἢ μὰν  
 ἔσ' ἐτι φόνιον ὑπὸ δέραν  
 ὀφρομαι αἶμα χυθὲν αἰδάρῳ.

Но не находить ли Электра достаточно сочувствія въ гражданахъ Аргоса, или хотя бы въ многочисленной челяди княжескаго дома, сохранившей, можетъ быть, память о своемъ прежнемъ господинѣ? Есть ученые, которые къ союзникамъ Электры причисляютъ тѣхъ и другихъ, гражданъ и рабовъ. Клитемнестра не желаетъ отправиться за городъ вмѣстѣ съ Эгисѐомъ для жертвоприношенія нимфамъ, предпочитая явиться  
 129 на условленное мѣсто позже, отдѣльно отъ своего супруга. Нимфамъ приносились жертвы—*τροφεῖα παίδων ἢ πρό μέλλοντος τόκου* (ст. 626), и Клитемнестра боится бравировать общественное мнѣніе. Такъ думаетъ *πρέσβυς* (воспитатель Агамемнона); онъ же подтверждаетъ предположеніе Ореста, что Клитемнестра вообще не пользуется расположеніемъ аргивянъ (ст. 642—645):

ОР. τί δ' οὐχ ἄμ' ἐξωρμάτ' ἐμὴ μήτηρ πόσει;

ПР. φόρον τρέμουσα δημοτῶν ἐλείπετο.

ОР. ξυνῆχ' ὑποπτος οὔσα γινώσκει πόλει.

ПР. τοιαῦτα μισεῖται γὰρ ἀνόσιος γυνή.

Устами старца говорить, положимъ, самъ поэтъ. Но чего опасается Клитемнестра? *Ψόρον δημοτῶν*, порицанія народа. Больше ей, стало быть, опасаться нечего, ни на что большее народъ не способенъ. Чего же можетъ ожидать Электра отъ такого народа? Она можетъ ожидать и въ самомъ дѣлѣ ожидаетъ, что тѣ же граждане, при случаѣ, и къ ней самой придутся: *δυσάρεστος ἡμῶν καὶ φιλόφορος πόλις*, говоритъ Электра въ ст. 904. Относительно рабовъ мы узнаемъ отъ старца, что преданность ихъ не безусловная, какъ впрочемъ предполагаетъ и Орестъ. Орестъ спрашиваетъ старца (ст. 632):

ἡμῖν δ' ἂν εἶεν, εἰ κρατοῖμεν, εὐμενεῖς;

а тотъ отвѣчаетъ:

δοῦλων γὰρ ἴδιον τοῦτο, σοὶ δὲ σύμφερον.

Дѣйствительно, рабы, сопровождающіе Эгисѐа, послѣ убіенія его восторженно привѣтствуютъ побѣдителя (ст. 854—855: *στέφουσι δ' εὐθὺς σοῦ κασιγνήτου χάρα χαίροντες, ἀλαλάζοντες*). Само собою разумѣется, что къ подобнымъ союзникамъ гордая, высокомерная Электра, которая всего менѣе грѣшить оптимизмомъ, должна относиться точно такъ же, какъ от-

носятся къ нимъ Орестъ съ старцемъ. Она не можетъ признавать себя солидарною съ ними. Словомъ, союзниковъ у Электры и Ореста нѣтъ, кромѣ упомянутаго нами много разъ старца. И этотъ старецъ, изъ устъ котораго Орестъ и публика получаютъ всѣ свѣдѣнія о томъ, отъ чего зависить успѣхъ задуманнаго Орестомъ дѣла, на вопросы послѣдняго (ст. 601—604):

ἔστιν τί μοι κατ' Ἄργος εὐμενὲς φίλων;  
ἢ πάντ' ἀνεσκευάσμεθ', ὥσπερ αἱ τύχαι;  
τῷ συγγένωμαι; νόχιος ἢ καὶ ἡμέραν;  
ποῖαν ὁδὸν τραπώμεθ' εἰς ἐχθροὺς ἐμούς;

130

категорически заявляеть:

ὦ τέκνον, οὐδεὶς δυστοχοῦντί σοι φίλος.

Итакъ, ст. 333 πολλοὶ δ' ἐπιστέλλουσιν, ἐρμηνεύς δ' ἐγώ, противорѣчить изолированному положенію Еврипидовой Электры. Допустимъ однако, что тутъ противорѣчія нѣтъ, и пойдемъ дальше. Слѣдующіе два стиха представляютъ затрудненія другого рода, на которыя отчасти уже было указано новѣйшею критикою.

αἱ χεῖρες, ἡ γλῶσσ' ἡ ταλαίπωρός τε φρήν  
καρα τ' ἐμὸν ξοῦρχες ὃ τ' ἐχεῖνον τεχνών.

Такъ какъ эти слова не заключаютъ въ себѣ сказуемаго, то оно должно быть подразумѣваемо изъ ближайшаго предыдущаго (ἐρμηνεύς δ' ἐγώ), то-есть, сказуемымъ будетъ ἐρμηνεύς εἰσιν. Такимъ образомъ, выразителями общаго желанія многочисленныхъ приверженцевъ Ореста являются: Электра, руки ея, языкъ, скорбящее сердце, бритая голова — и его (Ореста) родитель, Агамемнонъ. Не будемъ придавать значеніе тому обстоятельству (на которое указалъ Карлъ Шенкль въ Zeitschrift für die österreich. Gymn. XXV [1874], 88), что перечисленіе начинается (αἱ χεῖρες, ἡ γλῶσσα) асиндетически, безъ соединительной частицы, тогда какъ затѣмъ три раза поставлена частица τέ. За отсутствіемъ спеціальнаго словаря къ Еврипиду и спеціальнаго изслѣдованія объ употребленіи частицы τέ у Еврипида, трудно знать, встрѣчается ли у него нѣчто подобное, или нѣтъ. Нѣкоторымъ ученымъ не понравилось, что въ словахъ ὃ τ' ἐχεῖνον τεχνών Агамемнонъ



названъ отцомъ Ореста, а не Электры (ср. ст. 301 и 316) или Ореста и Электры; другіе, можетъ быть, найдутъ, что такъ именно и слѣдовало. Скорѣе поразить всякаго то, какъ могъ поэтъ сопоставить покойнаго Агамемнона съ разными частями тѣла Электры, въ которыхъ выражены ея скорбь и тоска по Оресту. Однако, если формулировать это затрудненіе такъ, какъ мы сейчасъ сдѣлали, и какъ формулируютъ его К. Шенкль, фанъ-Герверденъ и З. Меклеръ<sup>1)</sup>, тогда дѣло сводится, повидимому, къ вопросу вкуса, а на этой почвѣ трудно достигнуть соглашенія окончательнаго. Неумѣстность словъ ὁ τ' ἐκείνου τεχνών, на которую, впрочемъ, первый указалъ А. К. Наукъ<sup>2)</sup>, логически вытекаетъ изъ того, что если всѣхъ, кто требуетъ возвращенія Ореста, раздѣлить на выражающихъ это требованіе и на не выражающихъ его въ данный моментъ предъ посланцемъ Ореста, то покойный Агамемнонъ будетъ относиться ко второй категоріи. Агамемнонъ можетъ принадлежать къ числу τῶν ἐπιστελλόντων, но въ числѣ τῶν ἐρμηνέων онъ никакъ не можетъ быть въ данный моментъ. Вѣдь сцена происходитъ не у могилы Агамемнона, какъ въ «Хоэфорахъ» Эсхила, а предъ хижиной Электры. Если отсутствующій Агамемнонъ — ἐρμηνεύς, чѣмъ тогда не всѣ ἐπιστέλλοντες — ἐρμηνεῖς, и какая тогда будетъ разница между ἐρμηνεῖς и не ἐρμηνεῖς? Было предложено нѣсколько способовъ устранить неумѣстное ὁ τ' ἐκείνου τεχνών. О конъектурахъ Раухенштейна (Neue Jahrbücher für Philol. u. Pädag. CXI [1875], 28—29: ὁ τ' ἐκείνου τάφος) и Вейля (Sept

<sup>1)</sup> Шенкль l. d.: Und wie seltsam nimmt sich ὁ τ' ἐκείνου τεχνών nach den eben aufgezählten Gliedern des Leibes aus!—H. van Herwerden (Revue de philologie, II [1878], 29): Non fuit ita omnis elegantiae expertus Euripides, ut patheticae suae conditionis descriptioni Electra tam abrupte addere posset patris Orestis mentionem. — Siegfried Mekler (Euripidea, 1879, 6): Ist schon die Bezeichnung Agamemnons im Munde Electra's, die von ihm als dem Vater eines Dritten, sei dieser auch Orestes, nicht von *ihrem* Vater redet, in hohem Grade ungeschickt, so erscheint die Nennung einer Person überhaupt, zumal in so unbestimmter Function wie hier angeblich Agamemnon, neben den stummen und redenden Zeugen des Unglücks, die Electra anruft, sehr bedenklich; denn es sind Sachen, die ihren unerträglichen Zustand verdollmetschen sollen, nicht Personen.

<sup>2)</sup> А. К. Наукъ въ первомъ своемъ изданіи Еврипида (Лейпцигъ 1854) замѣтилъ въ annotatio critica: ὁ τ' ἐκείνου τεχνών vix sana, во-2 мѣ и въ-3-мѣ изданіяхъ онъ говоритъ: ἐκείνου τεχνών verba corrupta. Впослѣдствіи оказалось, что въ рукописяхъ читается не ἐκείνου, какъ въ изданіяхъ принято было читать, а ἐκείνου, такъ что случайно нашла себѣ подтвержденіе шальная конъектура Меркленда (ad Suppl. 1099). По отношенію къ смыслу, конечно, совершенно безразлично, читать ли ἐκείνου или ἐκείνου.

tragédies d' Euripide, ed. II, Paris, 1879: ὁ τε κλεινὸς τεχνὼν) говорить нечего: онѣ главнаго затрудненія не касаются. Фанъ-Герверденъ предложилъ читать: ὁ τε πίνος πέπλων, Меклеръ — ὁ τε πίνος τριχῶν, Вителли (Appunti critici sulla Eletttra di Euripide, Torino-Roma, 1880, оттискъ изъ Rivista di filologia ed istruzione classica за тотъ же годъ, 24 и 25 отд. отт.) — ὄμμα τ' ἐκταχέν; наконецъ, Шенкль предложилъ зачеркнуть стихъ 335. Догадки фанъ-Гервердена, Меклера и Вителли, какъ кажется, не навязываютъ поэту ничего такого, чтò было бы недостойно его пера; но отличаясь по мысли и по выраженію одинаковыми приблизительно достоинствами, онѣ взаимно лишаютъ одна другую самаго важнаго достоинства поправки — правдоподобія; въ палеографическомъ отношеніи всѣ три поправки не особенно заманчивы. Чтò касается конъ- 132 ектуръ Шенкля, мы готовы признать, что она достигаетъ своей цѣли: вмѣстѣ со словами ὁ τ' ἐκταχέν τεχνὼν устраняется и всякое затрудненіе, связанное съ этими словами. Но не слишкомъ ли узка эта цѣль? Шенкль, какъ и другіе названные ученые, упустилъ изъ виду, что и въ предыдущемъ стихѣ не все обстоитъ благополучно. Въ самомъ дѣлѣ, имѣетъ ли смыслъ такое перечисленіе «выразителей»?

έρμηνεύς δ' ἐγώ,  
αἱ χεῖρες, ἡ γλῶσσ' ἡ ταλαίπωρος τε φρήν.

«Сама Электра, руки, языкъ и—сердце (душа)!» Это такой, съ позволенія сказать, винегретъ изъ цѣлаго и разныхъ его частей (изъ которыхъ притомъ одна, сердце, никонимъ образомъ не можетъ служить «выразителемъ»), что не въ трагедіи греческой V вѣка, а развѣ въ комедіи возможно было бы найти нѣчто похожее. У Еврипида перечисленіе частей Электры въ данномъ случаѣ могло бы имѣть только такой смыслъ: кромѣ меня, то-есть, моей рѣчи, выраженіемъ мольбы служить весь мой печальный образъ, вся моя внѣшность умоляющая; понятно, что когда рѣчь идетъ о впечатлѣніи, производимомъ внѣшностью, то могутъ быть названы только такія части тѣла или одежды, которыя доступны глазу, которыя говорятъ глазу. Ср. прекрасное мѣсто въ «Экклетѣ» (ст. 835 сл.):

Ἐνός μοι μῦθος ἐνδεὴς ἔτι.  
Εἴ μοι γένοιτο φθόγγος ἐν βραχίονιν

καὶ χερσὶ καὶ κόμαισι καὶ ποδῶν βάσει,  
 ἢ Δαιδάλου τέχναισιν ἢ θεῶν τιнос,  
 ὥς πάνθ' ὀμαρτῇ σὼν ἔχοντο γουνάτων  
 κλαίοντ' ἐπισκήπτοντα παντοίους λόγους.

Экава говорить: «О, если бы вся моя внѣшность, всѣ члены мои и движенія моего тѣла были такъ же выразительны, какъ въ Дедаловыхъ статуяхъ!» Электра не высказываетъ сомнѣнiя въ достаточной выразительности частей своей внѣшности; но это разница несущественная. Если таковъ смыслъ перечисленiя «выразителей» въ разбираемомъ мѣстѣ, то ἡ γλῶσσα и ἡ ταλαίπωρος φρήν не болѣе умѣстны, чѣмъ ὁ ἐκείνων τεχνών. Языка вѣдь не показывали въ знакъ скорби или мольбы. А если считать, что слово γλῶσσα употреблено тутъ въ переносномъ смыслѣ «рѣчи» (не смотря на то, что за γλῶσσα слѣдуетъ φρήν; ср. извѣстный стихъ изъ «Ипполита»: 133 ἡ γλῶσσ' ὁμώμοχ', ἡ δὲ φρήν ἀνώμοτος), то, во-первыхъ, это слово ничего не прибавляетъ къ тому, что приходится разумѣть подъ ἐγώ, а, во-вторыхъ, «рѣчи» не мѣсто между нѣмыми, но видимыми выразителями. Φρήν, въ какомъ бы смыслѣ мы ни принимали это слово, въ прямомъ ли или въ переносномъ, во всякомъ случаѣ означаетъ невидимую часть челоуѣка. Правда, Камперъ (Euripidis Electra, ed. Petrus Camper, Lugd. Bat. 1831) находилъ, что φρήν cum articulum habeat, hic, uti videtur, δεικτικῶς erit ipsum pectus, at sic, ut mens simul intelligatur ссылаясь въ подтвержденiе такого «двоякаго значенiя» (anceps sensus) слова φρήν на Эсхила, «Персы» 115 [117 Weckl.]: ταῦτά μου μελαγχίτων φρήν ἀμύσσεται φόβῳ. Но φρήν никоимъ образомъ не можетъ означать ipsum pectus, «грудь» въ прямомъ смыслѣ этого слова; въ словахъ Эсхила не φρήν употреблено въ «двоякомъ» смыслѣ, а эпитетъ μελαγχίτων (если только чтенiе это вѣрно: А. К. Навукъ предложилъ читать μελάγχμιος) употребленъ въ переносномъ значенiя, какъ поясняетъ и схолиастъ: μελαγχίτων πενθήρης ἢ ἀμφιμέλαινα (эпитетъ омировскiй), ἔστι δὲ παρὰ τὸ «σὺ δ' ἔνδοθεν θυμὸν ἀμύξεις» (Il. A 243). Необдуманное замѣчанiе Кампера, впрочемъ, доказываетъ, что и онъ уже обратилъ вниманiе на неумѣстность словъ ἡ ταλαίπωρος φρήν въ данномъ случаѣ.

Своеобразное толкованiе всего разбираемаго мѣста при-

думалъ англичанинъ Musgrave. Онъ говоритъ (Eurip. vol. III, Ochoii 1788, 496): Distinguo:

πολλοὶ δ' ἐπιστέλλουσιν (ἐρμηνεὺς δ' ἐγὼ)  
αἱ χεῖρες, ἡ γλῶσσα' —.

Сказуемымъ словъ αἱ χεῖρες, ἡ γλῶσσα и т. д., по его мнѣнію, служить не ἐρμηνεῖς εἰσιν, а ἐπιστέλλουσιν. Этимъ путемъ устраняются два затрудненія: 1) противорѣчіе стиха 333 изолированности Электры, 2) упоминаніе Агамемнона въ числѣ ἐρμηνεῖς. Къ сожалѣнію, на мѣсто этихъ устраненныхъ затрудненій являются при такомъ толкованіи новыя и не меньшія. Прежде всего, простирать олицетвореніе, индивидуализацію перечисляемыхъ частей Электры до обозначенія ихъ мужескимъ родомъ πολλοί (вмѣсто средняго πολλὰ) не менѣе дико, чѣмъ если бы, напримѣръ, въ приведенномъ выше мѣстѣ «Экавы» (ст. 839—840) поэтъ сказалъ не

ὥς πάνθ' ὁμαρτῇ σὼν ἔχοντο γυνάτων  
κλαίοντ' ἐπισκήπτοντα παντοίους λόγους,

а: ὥς πάντες ὁμαρτῇ σὼν ἔχοντο γυνάτων κλαίοντες ἐπι- 134  
σκήπτοντες π. λ. Самое перечисленіе частей, имѣвшее при прежнемъ толкованіи нѣкоторый смыслъ, по крайней мѣрѣ на столько, на сколько перечисляемые части входятъ, такъ сказать, въ составъ внѣшности Электры, при толкованіи Musgrave лишено всякаго смысла. Какъ представить себѣ руки Электры, языкъ и т. д. «поручающими» (ἐπιστέλλοντες), то-есть, единомышленниками ея, отъ имени которыхъ она обращается съ просьбой къ посланцу Ореста? Кромѣ того, нетрудно поставить гдѣ угодно скобки на бумагѣ, но возможно ли (не впадая въ комизмъ) прочесть вслухъ это мѣсто такъ, чтобы публика не связывала съ сказуемымъ ἐρμηνεὺς именительныхъ падежей αἱ χεῖρες, ἡ γλῶσσα и т. д., слѣдующихъ непосредственно за именительнымъ падежомъ ἐγὼ? Камперъ нѣсколько видоизмѣнилъ толкованіе Musgrave. Онъ читаетъ:

Πολλοὶ δ' ἐπιστέλλουσιν, — ἐρμηνεὺς δ' ἐγὼ.  
αἱ χεῖρες, ἡ γλῶσσα', — ἡ ταλαίπωρός γε φρὴν.  
κάρα τ' ἐμόν ξυρῆχες, ὃ τ' ἐκείνου τεχνών.

Ut sint, поясняетъ онъ (стр. 213). — haec οἱ ἐπιστέλλοντες quorum uti minus auditur quam sentitur desiderium, sic ἐρμη-

νέως δεῖται τὰπεσταλμένα. А развѣ manuum desiderium auditur? И къ чему служить particula Heathiana γε? Вѣдь не можетъ же она служить указаніемъ, что, начиная отъ ἡ ταλαίπωρος φρήν, именительные падежи относятся уже не къ ἐρμηνεύς, а къ πολλοὶ ἐπιστέλλουσι. Послѣднія слова (πολλοὶ ἐπιστέλλουσι) Камперъ, впрочемъ, толкуеть такъ: «frequentes» vel «crebri mandant».

Очевидно, что въ толкованіяхъ Musgrave и Кампера мало здраваго смысла. Квичала (Studien zu Euripides, въ Denkschriften Вѣнской академіи наукъ, phil.-hist. Cl. XXIX [1879], 290), отвергая и опровергая мнѣніе Musgrave (другого толкованія этого мѣста онъ, повидимому, не знаетъ), пришелъ къ заключенію, что стихи 334 и 335 (αἱ χεῖρες — τεχνών) неумѣстны (unpassend). Онъ считаетъ эти стихи произведеніемъ интерполятора, не понимавшаго, что поэтъ въ словахъ πολλοὶ δ' ἐπιστέλλουσι говорить о многочисленныхъ аргивянахъ, «согласныхъ въ душѣ съ Электрою». Въ возможность подобной непонятливости (Verbohrtheit) интерполятора и подобной rabies interpolandi отказался вѣрить З. Меклеръ (Euripidea, 66 — 67), который самъ держится толкованія Musgrave, съ тою лишь разницею, что, какъ выше сказано, признаетъ слова 135 ὃ τ' ἐχεῖνον τεχνών испорченными. Противъ приговора Квичалы протестовали также Вителли (Appunti critici, 25) и Н. Веклейнъ (въ рецензій на книжку Вителли, помѣщенной въ Neue Jahrbücher f. Philol. u. Pädag. CXXII [1880], 405). Послѣдній, одобряя догадку Вителли ὅμμα τ' ἐκταχέν, предложилъ читать все мѣсто такимъ образомъ:

πολλοὶ δ' ἐπιστέλλουσι ἐρμηνεῖ λόγῳ,  
αἱ χεῖρες, ἡ γλῶσσ' ἡ ταλαίπωρός τε φρήν  
χάρα τ' ἐμὸν ξυρῆχες ὅμμα τ' ἐκταχέν.

Разбирать нелѣпости этой редакціи мы не будемъ, тѣмъ болѣе, что отчасти пришлось бы повторить сказанное нами раньше. Достаточно того, что λόγος не можетъ быть ἐρμηνεύς τῆς γλώσσης.

Недостатокъ предложенія Квичалы заключается не столько въ предполагаемой имъ Verbohrtheit интерполятора, сколько въ томъ, что самъ онъ не выяснилъ себѣ, что у Еврипидовой Электры нѣтъ друзей и союзниковъ, кромѣ одного престарѣлаго воспитателя Агамемнона. На основаніи изложен-

наго выше и мы считаемъ стихи 334 и 335 подложными, но точно также подложнымъ признаемъ и стихъ 333. Заключение рѣчи Электры, по нашему мнѣнію, состояло изъ слѣдующихъ стиховъ:

332 'Αλλ' ὦ ξέν', ἰκετεύω σ', ἀπάγγειλον τάδε.  
 336 αἰσχρὸν γάρ, εἰ πατήρ μὲν ἐξεῖλεν Φρύγας,  
 ὃ δ' ἄνδρ' ἐν' εἰς ὧν οὐ δυνήσεται κτανεῖν  
 νέος πεφυκὼς καὶ ἀμείνωνος πατρός.

Связь мыслей такая: умоляю тебя, чужестрапецъ, извѣстить объ этомъ Ореста (для того, чтобы онъ убѣдился, что пора положить конецъ этимъ безобразіямъ убіеніемъ Эгисоа), ибо постыдно, если онъ, сынъ славнаго побѣдителя фригійцевъ, не сможетъ побѣдить одного человѣка, происходящаго отъ менѣе доблестнаго отца.

Что могло послужить поводомъ къ интерполяціи? Въ виду патетическаго характера заподозрѣваемыхъ нами стиховъ, естественно думать, что заключеніе страстной рѣчи Электры показалось интерполятору безцвѣтнымъ и блѣднымъ. Можетъ быть, онъ, кромѣ того, не находилъ достаточной логической связи между стихомъ:

'Αλλ' ὦ ξέν', ἰκετεύω σ', ἀπάγγειλον τάδε

и послѣдующимъ:

αἰσχρὸν γάρ, εἰ πατήρ μὲν ἐξεῖλεν Φρύγας κτλ.

Во всякомъ случаѣ, сочиняя вставку, онъ долженъ былъ 136 позаботиться о томъ, чтобы частица γάρ не была лишена смысла. и вотъ чѣмъ, по нашему мнѣнію, объясняется, что въ концѣ вставки, вмѣсто названія какой-нибудь части Электры. являются слова ὃ τ' ἐχεῖνον τεχνών, на исправленіе которыхъ новѣйшіе критики потратили столько остроумія.

Если выкинуть недостойные Еврипида стихи 333—335, то заключеніе рѣчи Электры будетъ состоять изъ четырехъ стиховъ; столько же стиховъ содержитъ въ себѣ и вступленіе рѣчи (300—303):

Λέγοιμ' ἄν, εἰ χρή· χρή δὲ πρὸς φίλον λέγειν  
 τύχας βαραίας τὰς ἐμὰς κάμοῦ πατρός.

ἐπεὶ δὲ κινεῖς μῦθον, ἰχτεῶω, ξένε,  
ἄγγελλ' Ὀρέστῃ τὰμὰ καὶ κείνου κακά.

Чѣмъ кончается вступленіе—просьбой о сообщеніи Оресту,—тѣмъ же начинается заключеніе. Извѣстно, что трагедіи Еврипида не только въ лирическихъ партіяхъ отличаются систематическою (періодическою) композиціей, но и въ діалогѣ уклоняются весьма часто отъ простой композиціи κατὰ στίχον, обнаруживая явное, хотя и не вездѣ одинаково послѣдовательно проведенное стремленіе къ симметричности и параллелизму. Этотъ вопросъ съ замѣчательнымъ остроуміемъ и такую же осторожностью разобранъ покойнымъ Г. Гирцелемъ (Heinrich Hirzel) въ его прекрасной диссертаци: De Euripidis in componendis diverbiis arte (Bonnae 1862), къ которой мы и отсылаемъ читателей, мало знакомыхъ съ литературою греческихъ трагиковъ. «Электру» Гирцель относитъ къ тѣмъ трагедіямъ, въ которыхъ такое стремленіе къ «строфическому соотвѣтствію» въ триметрахъ мало обнаруживается, сравнительно, напримѣръ, съ «Медеей», «Экавой», «Ипполитомъ» и вообще съ болѣе ранними произведеніями Еврипида. Однако и Гирцель уже обратилъ вниманіе (стр. 7, 9, 12 и т. д.) на нѣсколько такихъ мѣстъ «Электры», въ которыхъ, несомнѣнно, проявилась сознательная склонность поэта, согласная съ духомъ и требованіями современнаго ему искусства вообще, склонность къ симметріи и равномѣрности. Другія подобныя мѣста въ той же «Электрѣ» указалъ Вейль въ своемъ изданіи. Большинство примѣровъ относится къ «строфическому соотвѣтствію» въ разговорѣ двухъ или трехъ лицъ; но въ числѣ примѣровъ Гирцеля есть одинъ, который представляетъ собою связную и довольно значительную по объему рѣчь одного лица, распадающуюся на нѣсколько равномѣрныхъ группъ стиховъ, это—рѣчь Электры надъ трупомъ Эгисоа (ст. 907—956, см. Гирцель, 49—50). Къ этому примѣру теперь присоединяется та рѣчь Электры, въ которой находится разобранное нами мѣсто. Но въ этомъ послѣднемъ примѣрѣ усматривается параллелизмъ несравненно болѣе строгій и полный, который непремѣнно былъ бы замѣченъ Вейлемъ или Гирцелемъ, если бы тому не мѣшали подложные стихи 333—335. Дѣло въ томъ, что параллелизмъ этой рѣчи не ограничивается одинаковымъ объемомъ вступленія и заключе-

пія. Не даромъ Камперъ, не знавшій ничего о параллелизмѣ триметровъ у Еврипида (кромѣ стихоміѳіи), призналъ стихъ 308 (ἦ γυρνόν ἔξω σῶμα καὶ στερήσομαι) *insulsum et poetastro cuidam scholastico debitum*, а А. К. Нàукъ заключилъ этотъ стихъ въ угловатыя скобки. Если удалимъ его, то вся рѣчь Электры по содержанію будетъ распадаться на такія группы: 4+9+9+9+4. О первыхъ и о послѣднихъ четырехъ стихахъ уже было говорено; остается сказать два слова о ядрѣ рѣчи. Въ первыхъ девяти стихахъ его (ст. 304—313: *πρῶτον μὲν—οὔσα ἐγγενῇ*) Электра повѣствуетъ о своемъ собственномъ неприглядномъ и полномъ лишеніи житья-бытья; въ слѣдующихъ девяти (ст. 314—322: *μήτηρ δ' ἐμὴ—γαυροῦται λαβών*) въ параллель выведена картина пышной жизни Клитемнестры и Эгисѳа во дворцѣ убитаго Агамемнона; наконецъ, въ послѣднихъ девяти стихахъ (ст. 323—331: *Ἀγαμέμνονος δὲ τύμβος—ταῦτ' ἀπὸν ὀβριζέται*) говорится о могилѣ Агамемнона, о томъ, въ чемъ ей отказываютъ (возліанія, мирровыя вѣтви и т. д.), и о тѣхъ возмутительныхъ ссепакъ, которыя, взаимѣнъ того, происходятъ на ней (издѣвательства Эгисѳа).



## РЕСЪ СТ. 855 N. \*).

60 Раненый возница Реса заключаетъ свое страстное обвиненіе Гектора слѣдующими словами (852 сл.):

τίς δ' ἂν χαμεύνας πολεμίῳ κατ' εὐφρόνην  
Ῥήσου μολῶν ἐξεῦρεν, εἰ μή τις θεῶν  
ἔφραζε τοῖς κτανοῦσιν; οὐδ' ἀφιγμένον  
τὸ πάμπαν ἦσαν· ἀλλὰ μηχανᾷ τὰδε.

При глаголѣ μηχανᾷ мы ожидали бы встрѣтить мѣстоименіе σὺ (ср. выше, 835: σὺ ταῦτ' ἔδρασας, 846: σὺ πρόσθεν ἡμῶν ἦσο и т. д.); отсутствіе мѣстоименія трудно чѣмъ-нибудь оправдать. Кирхгофъ внесъ въ текстъ свою конъектуру ἀλλ' ἀμήχανον τόδε, устраняющую упомянутое затрудненіе, но дающую зато слабый, неумѣстный по тону, финаль и не особенно соблазнительную со стороны палеографической. И. Θ. Анненскій (Журналъ Министерства Народнаго Просвѣщенія, 1896, октябрь, отд. класс. филол. 26) переводить это мѣсто такъ:

Все это, Гекторъ, *выдумки и ложь!*

Талантливый переводчикъ спасъ тонъ заключительныхъ словъ и, быть можетъ, самъ не думая о томъ, указалъ истинное чтеніе. ΜΗΧΑΝΑΙ, при транскрипціи текста строчнымъ письмомъ, невѣрно принято за μηχανᾷ; оно означало μηχαναί:

ἀλλὰ μηχαναὶ τὰδε.

---

\*) <Журн. Мин. Нар. Просв. 1897, февраль>.

## НИКИТА \*).

Въ новѣйшемъ изданіи схолій на Еврипида (coll. rec. ed. 26 E. Schwartz, 2 voll., Berol. 1887—1891) мы находимъ (vol. II, p. 369) слѣдующую схолію къ ст. 1010 «Троянокъ», заимствованную изъ cod. Vaticanus 909 (saec. XIII): *ἁπείτα πλεκταῖς: καθόλου νῦν παρὰ τὸ πρέπον ἢ Ἑκάβῃ εἰκασιλογεῖ ὥς φησι\*\* ὁ ποιητής: εἰσὶ δὲ αἱ τοιαῦται ἐπιχειρήσεις ἀμάρτυροι πίστεως.*

η κτ

Въ рукописи вмѣсто *φησι\*\** читается *φ* и *accentu circumflexo litterae τ afficto*,—quod (по мнѣнію издателя) nihil aliud significare potest nisi *νικτῶ νικτεῖς νικτεῖν νικτῶν*. Послѣ этого смѣлаго утвержденія Шварцъ заявляетъ: *de emendatione despero*, и, наконецъ, приводитъ конъектуру Вилламовица *οὐδὲν τοιοῦτόν φησιν ὁ ποιητής*. Гомеръ, дѣйствительно, ничего подобнаго не говоритъ, но это обстоятельство не имѣетъ вѣдь, собственно говоря, отношенія къ вопросу, насколько умѣстна въ данномъ случаѣ *εἰκασιλογία* Экавы. Въ сокращенно написанныхъ слогахъ кроется, безъ сомнѣнія, *φησι Νιχῆτᾶς*, хотя мы и не можемъ сказать, на какого именно «поэта Никиту» тутъ ссылается схоліастъ. Мы знаемъ нѣсколькихъ стихотворцевъ, носившихъ имя *Νιχῆτᾶς*, или *Νιχῆτης*, и жившихъ не позже XIII вѣка, но «Никиту поэта» (съ такимъ именно прозвищемъ) мы, какъ кажется, не знаемъ. Догадки тутъ были бы бесполезны, но нелишнимъ, быть можетъ, оказалось бы заглянуть въ рукопись, для того чтобы удостовѣриться, вѣрно ли Шварцомъ прочтено то слово, которымъ опредѣляется личность Никиты. Напомнимъ кстати, что схоліи къ «Троянкамъ» имѣются также въ cod. Neapolitanus II F. 9 (chart., saec. XV), по Шварцу списанномъ съ Ватиканскаго кодекса.

---

\*) <Журн. Мин. Нар. Просв. 1894, октябрь>.

## «ПРОМΗΘΙИ» ВЪ СИЦИЛІЙСКОЙ КОМЕДІИ \*).

9      Въ такъ называемомъ Antiatticista Bekkeri (Anecdota, p. 85, 24) есть глосса: Βλενόν· τὸν ὡθῆ καὶ μωρόν. Σώφρων Προμηθεΐ. Новѣйшій издатель отрывковъ Софрона Кайбель по этому поводу замѣчаетъ (Com. Gr. fr. I, 1, p. 163): aut Epicharmus nominandus erat pro Sophrone aut Σώφρων (καὶ Ἐπιχαρμος) Προμ. scribendum cum Bergkio Hist. litt. gr. IV, 40, 71, и послѣдовательно позволилъ себѣ внести βλεν(ν)όνъ также и въ число отрывковъ Эпихарма (fr. 119). Въ самомъ дѣлѣ, изъ комедій Эпихарма одна, именуемая Аониеемъ и Полидевкомъ, имѣла заглавіе Πύρρα καὶ Προμαθεύς, тогда какъ о мимѣ Софрона Προμηθεύς или Προμαθεύς никто, кромѣ «антиаттикиста», не упоминаетъ; къ тому же Бергъ въ указанномъ мѣстѣ справедливо написалъ, что «единственное мнѣологическое заглавіе (именно Προμαθεύς) мало согласуется съ кругозоромъ поэта (Софрона) и возбуждаетъ основательное сомнѣніе». Но загадка разрѣшается все-таки иначе. Кайбель упустилъ изъ виду одинъ отрывокъ Софрона, извлеченный Леоп. Кономъ (Zu den Panoemiographen, Breslau, 1887, 82) изъ одной Парижской рукописи: Σώφρων ἐν προμυθίῳ· κοντῷ μηλαφῶν αὐτὸ τέφης. Стало быть, и у Антиаттикиста должно читать: Σώφρων προμυθίῳ—и зачеркнуть мнимый отрывокъ Эпихарма 119 К.

Что это, однако, за προμύθιον, или что за προμύθια? Отвѣтъ на этотъ вопросъ, въ сущности, уже данъ Виламовицемъ-Мёллендорфомъ, отъ вниманія котораго новый отрывокъ Софрона не остался скрытымъ (Hermes, XXXIV [1899], 209): «Мы имѣемъ дѣло со вступленіемъ къ какому-нибудь μῦθος, ибо таково должно быть значеніе слова προμύθιον, которое Афтоній Progymn. II 21 Sp. приводитъ какъ коррелятъ къ

---

\*) (Журн. Мин. Нар. Просв. 1902, январь).

ἐπιμύθιον. То, что оставалось отъ Софрона, повидимому, обнимало не только ἀνδρείους и γυναιχείους, но, подобно тому какъ 10 вслѣдъ за рѣчами Антифонта и Демосеена помѣщались проοίμια, которыя могли быть употребляемы и употреблялись не одинъ разъ, такъ же точно въ сочиненіяхъ Софрона были вступленія къ μῦθοι, тоже допускавшія многократное употребленіе, вродѣ тѣхъ древнихъ проοίμια рапсодовъ, которыя мы читаемъ въ гомеровскомъ сборникѣ. А если такъ, то Софронъ сочинилъ и μύθους». Виламовицъ кстати вспомнилъ о проοίμια Антифонта, Демосеена и гомеровскихъ рапсодовъ; только заключеніе его о μῦθοι Софрона, въ какомъ бы значеніи онъ ни разумѣлъ слово μῦθοι, грѣшитъ, мнѣ кажется, излишнею прямолинейностью. Пусть, въ буквальномъ смыслѣ слова, проμύθιον будетъ вступленіемъ къ какому-нибудь μῦθος, но въ буквальномъ ли только смыслѣ употреблялись, напримѣръ, родственные термины проοίμιον и πρόλογος? Напротивъ, проοίμιον отъ эпоса перешелъ къ прозѣ, а πρόλογος, какъ терминъ, судя по дошедшимъ до насъ свидѣтельствамъ, относился даже исключительно къ драмѣ. Вполнѣ возможно, что небольшія предисловія къ мимамъ въ Сициліи назывались проμύθια, — тѣмъ болѣе, если бы оказалось, что то же слово служило тамъ названіемъ прологовъ къ настоящимъ комедіямъ.

Выше мы коснулись пьесы Эпихарма Πύρρα καὶ Προμηθεύς, которая дважды цитруется подъ этимъ заглавіемъ, а разъ сокращенно: Πύρρα. Нельзя безусловно отрицать, что мыслимо и другое сокращеніе того же заглавія, именно Προμηθεύς, хотя естественнѣе было, конечно, ограничиваться приведеніемъ первой части заглавія. Но изъ двухъ примѣровъ такого цитованія (Προμηθεύς), признаваемыхъ Кайбелемъ (l. l. 112), ни одинъ не выдерживаетъ критики. Объ одномъ изъ нихъ (fr. 119) мы уже говорили: эта цитата не изъ Эпихарма и не изъ «Проміея». Другой примѣръ взять изъ Etymologicum Magnum п. сл. στατήρ, гдѣ въ концѣ статьи читается: — ὅθεν καὶ στατήρες οἱ χρεῶνται, οἷον «πολλοὶ στατήρες, ἀποδοτῆρες οὐδ' ἂν εἴς (οὐδένας Мейнке, οὐδαμῇ Кайбель)», Ἐπιχαρμος Προμηθεῖ. Благодаря Эмм. Миллеру (Mélanges de littérature grecque [1868], 270), мы знаемъ, что въ Флорентійской рукописи Laug. S. Marci 304, которая содержитъ Etym. M. въ болѣе древней редакціи, именуемой теперь Etymologicum genuinum, вмѣсто Προμηθεῖ написано Προμηθεῖ ἐν αὐτῷ.

- Рейценштейнъ (Inedita poet. gr. fragmenta II. Ind. lect. Rostoch. 1891 — 1892, 13) свидѣтельствуеъ, что такъ же написано въ cod. Vaticanus 1818 того же Etymol. genuinum. Его странная догадка Προμηθεῖ Ἐναούφъ справедливо забракована Кайбелемъ, который самъ признается: non expedit.
- 11 Не знаю, откуда Кайбелю извѣстно, что въ cod. B (Laur.), собственно читается (послѣ Προμηθεῖ) ἐν αὐτῶι, а въ A (Va-

tic.) ἐν αὐ. Такъ ли это или нѣтъ, разгадка теперь очень проста: Ἐπίχαρμος προμυθίφ ἐν ἄτφ. Отрывокъ Эпихарма 116 К. заимствованъ не изъ его комедіи Πύρρα καὶ Προμαθεύς, а изъ его *девятого промѣіа* <sup>1)</sup>).

Прибавимъ, что ямбическій триметръ

πολλοὶ στατήρες, ἀποδοτήρες οὐδαμῇ

не доказываетъ, что промѣіи Эпихарма были написаны этимъ именно размѣромъ, ибо весьма возможно, что приведенныя слова составляли часть трохаическаго тетраметра, напримѣръ, такого:

ἐντὶ γάρ πολλοὶ στατήρες, ἀποδοτήρες οὐδαμῇ.

<sup>1)</sup> Возможно, что и у Беккерова Антиаттикиста послѣ Σώφρων προμυθίφ нѣкогда была какая-нибудь цифра.—При чтеніи корректуры получаю точныя свѣдѣнія о спискахъ Etymologici genuini,—свѣдѣнія, которыми я обязанъ любезности профессоровъ Girolamo Vitelli во Флоренціи и Niccola Festa въ Римѣ. Въ cod. Vatic. 1818 (A) читается: ὅθεν καὶ στατήρες οἱ χρεῖσται οἱ (вмѣсто οἶον) πολλοὶ στατήρες ἀποδοτήρες οὐ δ᾽ ἐῖς ἐπίχαρμος προμηθεῖ ἐν αὐτῶι: —

Чтеніе cod. Laur. S. Marco 304 (B) такое: ο (=ὅθεν) στατήρες οἱ χρεῖσται: οἱ (вмѣсто οἶον) πολλοὶ στατήρες ἀποδοτήρες οὐδ᾽ ἐῖς (вмѣсто εἰς) προμηθεῖ ἐν αὐ:—Итакъ, оказывается: 1) что въ обѣихъ рукописяхъ читается, дѣйствиельно, προμηθεῖ, а не προμαθεῖ, какъ можно было бы думать, судя по Кайбелю; въ данномъ случаѣ это имѣетъ значеніе; 2) то, чтѣ говоритъ Кайбель объ ἐν αὐτῶι, хотя и не вовсе лишено основанія, но не точно; къ тому же, онъ (или его аuctor) перепуталъ A и B. Имени поэта въ B нѣтъ, какъ и слѣдовало заключить изъ словъ Э. Миллера, Mélanges, 270, вопреки Рейценштейну и Кайбелю; но дѣло въ томъ, что въ B вообще многого недостаетъ противъ A.

## КЪ АРИСТОФАНУ \*).

Въ «Лягушкахъ», ст. 1071 сл., Эсхиль упрекаетъ Еври- 10  
пида, между прочимъ, въ томъ, что онъ

τοὺς παράλους ἀνέπεισεν  
ἀνταγορεύειν τοῖς ἄρχουσιν. καίτοι τότε γ', ἡνίκ' ἐγὼ ἔζων,  
οὐκ ἠπίσταντ' ἀλλ' ἢ μᾶζαν καλέσαι καὶ ῥυππαπαῖ εἰπεῖν.

Богъ Діонисъ продолжаетъ:

νῆ τὸν Ἀπόλλω, καὶ προσπαρδεῖν γ' εἰς τὸ στόμα τῷ θαλάμακι,  
καὶ μινθῶσαι τὸν ξύσσιτον, κάκβάντες λωποδυτῆσαι.  
νῦν δ' ἀντιλέγειν κοῦχέτ' ἐλαύνειν, πλεῖν δευρὶ καὶθις  
ἐχεῖσε.

Рукописное чтеніе въ послѣднемъ стихѣ ἀντιλέγει и ἐλαύνει  
καὶ πλεῖ. Неокончательныя наклоненія ἀντιλέγειν и ἐλαύνειν,  
возстановленные Гальмомъ, дѣйствительно нужны. Что же ка-  
сается πλεῖν, то, во-первыхъ, оно не означаетъ «плыть по  
вѣтру», какъ толкуетъ, напримѣръ, Кокъ, а, во-вторыхъ, отъ  
такого чтенія получается безобразный ἀπὸνδετον. Для довер-  
шенія поправки должно читать:

νῦν δ' ἀντιλέγειν κοῦχέτ' ἐλαύνειν πλὴν δευρὶ καὶθις ἐχεῖσε.

---

\*) <Журн. Мин. Нар. Просв. 1891, октябрь>.

## Перемѣна декораціи въ «Θεζμοφορίαзусахъ» Аристофана \*).

153 Въ «Θεζμοφορίαзусахъ» Аристофана дѣйствіе происходитъ сначала передъ домомъ поэта Агаоона, затѣмъ передъ храмомъ Θεζμοφορѣ. Гдѣ именно, т.-е. послѣ какихъ словъ комедіи, прекращается дѣйствіе въ одномъ мѣстѣ и начинается дѣйствіе въ другомъ, на это въ наиболѣе распространенныхъ изданіяхъ (Диндорфа, Бергка, Мейнеке, Фельзена, Blaydes'a), по обыкновенію, нѣтъ указаній, хотя вопросъ этотъ, естественно возникающій передъ каждымъ читателемъ поэта, вовсе самъ собою не рѣшается. Въ литературѣ Аристофана и въ нѣкоторыхъ изданіяхъ его мы находимъ рѣшенія различныя и, какъ мнѣ кажется, болѣе или менѣе неудачныя.

Для удобства читателей, приведемъ все то мѣсто комедіи, въ предѣлахъ котораго гдѣ-нибудь необходимо допустить перемѣну сцены <sup>1)</sup>. Агаоонъ удаляется въ свой домъ послѣ словъ (265): εἶσω τις ὡς τάχιστα μ' ἐσκυκλησάτω. Затѣмъ говоритъ Еврипидъ:

ἀνὴρ μὲν ἡμῖν οὕτως καὶ δὴ γυνή  
τό γ' εἶδος· ἦν λαλῆς δ', ὅπως τῷ φθέγματι  
γυναικεῖς εὖ καὶ πιθανῶς.

ΜΝΗΣΙΛΟΧΟΣ

πειράσομαι.

---

\*) ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Сборникъ статей въ честь Θεодора Θεодоровича Соколова, Профессора Императорскаго С.-Петербургскаго Университета, къ тридцатилѣтней годовщинѣ его ученой дѣятельности. Отъ учениковъ и слушателей. С.-Петербургъ, 1895).

<sup>1)</sup> Говорю покуда о перемѣнѣ *сцены*, т.-е. мѣста дѣйствія, чтобы не предпрѣшать вопроса о перемѣнѣ *декораціи*. Хотя бы декорація въ продолженіе всей комедіи оставалась одна и та же, каждое слово «Θεζμοφορίαзусъ» произносится, конечно, на томъ или другомъ мѣстѣ дѣйствія.

ΕΥΡΙΠΙΔΗC

βάδιζε τοίνυν.

ΜΝΗCΙΔΟΧΟC

154

270. μὰ τὸν Ἀπόλλω οὐκ, ἦν γε μὴ  
δόμωC ἐμοὶ

ΕΥΡΙΠΙΔΗC

τί χρῆμα;

ΜΝΗCΙΔΟΧΟC

σουCσώCειν ἐμὲ  
πάCαιC τέχναιC, ἦν μοί τι περιπίπτῃ κακόν.

ΕΥΡΙΠΙΔΗC

ὄμνυμι τοίνυν αἰθέρ' οἴκηCιν ΔιόC.

ΜΝΗCΙΔΟΧΟC

τί μᾶλλον ἢ τὴν ἸπποκράτουC ξυνοικίαν;

ΕΥΡΙΠΙΔΗC

ὄμνυμι τοίνυν πάνταC ἄρδῃν τοὺC θεοὺC.

ΜΝΗCΙΔΟΧΟC

275. μέμνηCο τοίνυν ταῦθ', ὅτι ἡ φρὴν ὤμωCεν  
ἡ γλῶCττα δ' οὐκ ὁμώμωκ', οὐδ' ὥρκαC' ἐγώ.

ΕΥΡΙΠΙΔΗC

ἐCCπευδεC ταχέωC· ὡC τὸ τῆC ἐκκληCίαC  
Cημεῖον ἐν τῷ ΘεCμοφορεῖῳ φαίνεται.  
ἐγὼ δ' ἄπειμι.

ΜΝΗCΙΔΟΧΟC

280. ὦ Θραῖττα, θέαCαι, καCομένων τῶν λαμπάδων  
ὅCον τὸ χρῆμ' ἀνέρχεθ' ὑπὸ τῆC λιγνύC.



- ἀλλ', ὦ περικαλλῇ Θεσμοφόρῳ, δέξασθέ με  
ἀγαθῇ τύχῃ καὶ δεῦρο καὶ πάλιν οἴκαδε.  
ὦ Θραῦττα. τὴν κίστην κάθελε, κᾶτ' ἔξελε  
285. τὰ πόπαν', ὅπως λαβοῦσα θύσω τοῖν θεοῖν.  
δέσποινα πολυτίμητε Δήμητερ φίλῃ  
καὶ Φερσέφαττα, πολλὰ πολλάκις μέ σοι  
θύειν ἔχουσιν, εἰ δὲ μᾶλλὰ νῦν λαθεῖν.  
καὶ τὴν θυγατέρα χοῖρον ἀνδρός μοι τυχεῖν  
155 290. πλουτοῦντος, ἄλλως δ' ἱλιθίου ἀβελτέρου,  
καὶ ποσθαλίσκον νοῦν ἔχειν μοι καὶ φρένας.  
ποῦ ποῦ καθίζωμ' ἐν καλῷ, τῶν ῥητόρων  
ἴν' ἔξακούω; σὺ δ' ἄπιθ', ὦ Θραῦτ', ἐκποδών.  
δοῦλοισι γὰρ οὐκ ἔξεστ' ἀκούειν τῶν λόγων.

Далѣе, женщина-глашатаѣ провозглашаетъ: εὐφημία ἔστω, εὐφημία ἔστω. εὐχεσθε τοῖν Θεσμοφόροις и т. д. Черта, проведенная въ нѣкоторыхъ изданiяхъ, на примѣръ, у Фриче и Энгера, подъ стихомъ 294, не имѣетъ отношенiя къ вопросу о перемѣнѣ сцены, судя по тому, что Фриче и Энгерь перемѣну сцены, какъ мы сейчасъ увидимъ, предполагаютъ раньшее. Геппертъ (Die altgriechische Bühne, Leipzig, 1843, 165), дѣйствительно, говорить о Veränderung der Scene въ этомъ мѣстѣ; но это, должно быть, просто недосмотръ, какъ можно думать уже въ виду того, что онъ слова глашатаѣ εὐφημία ἔστω, εὐφημία ἔστω и т. д. называетъ *Chorgesang*, пѣснью хора, будто бы предназначенной «главнымъ образомъ, для того, чтобы сдѣлать менѣ замѣтною остановку, наступившую въ дѣйствии вслѣдствiе перемѣны сцены и чѣмъ-нибудь наполнить промежутки».

Фриче, Энгерь и нѣкоторые другiе ученые<sup>1)</sup>, по примѣру Брунка, считаютъ, что перемѣна декорацiи происходитъ вслѣдъ за стихами (275—276):

μέμνησο τοίνυν ταῦθ' ὅτι ἡ φρὴν ὤμοσεν,  
ἡ γλῶττα δ' οὐκ ὁμώμοχ' οὐδ' ὥρκαω' ἐγώ.

Что именно приводило ихъ къ такому заключенiю, объ этомъ мы скажемъ ниже; но почему бы они такъ ни думали,

<sup>1)</sup> Въ томъ числѣ Эрнестъ Дройзенъ (Quaestiones de Aristophanis scaenica, Bonnæ, 1868, 68 сл.) и J. W. White (The «Stage» in Aristophanes. Harvard Studies, 1891, 200<sup>2</sup>).

мнѣніе это несостоятельно, ибо, если бы, начиная уже отъ ст. 277 (слова Еврипида):

ἔκπευδε ταχέως· ὡς τὸ τῆς ἐκκλησίας  
σημεῖον ἐν τῷ Θεσμοφορείῳ φαίνεται,

сцена изображала не домъ Агаѳона, а Θεσμοφορίѣν, то Мни-силоху незачѣмъ было бы уходить, а тѣмъ менѣе торопиться, чтобы поспѣть къ Θεσμοφορίѣ.

Ближе къ истинѣ, какъ намъ кажется, взглядъ Шёнборна (A. Schönborn, Die Skene der Hellenen, Leipzig, 1858, 302) и Крузе (Herr. Kruse, Quaestiones Aristophaneae, Flensburg. 1874, 25), полагающихъ, что перемѣна декораціи происходитъ послѣ словъ Еврипида ἐγὼ δ' ἄπειμι (279). Эти слова, несомнѣнно, произносятся еще передъ домомъ Агаѳона. 156 Но возможно ли, какъ бы мало времени ни требовалось на перемѣну декораціи (а требовалось, вѣроятно, не такъ-то мало), возможно ли, чтобы новое *drame*, послѣ хотя бы минутнаго полнаго опустѣнія сцены, начиналось въ серединѣ стиха? Конечно, нѣтъ: такого нарушенія единства стиха не позволить себѣ и новый поэтъ, а тѣмъ менѣе могъ допустить его древній. Во всякомъ случаѣ, предположить нѣчто подобное мы не имѣемъ никакого права.

Несомнѣнно, однако, что въ стихахъ 280 сл.

ὦ Θράττα, θέσαι, καομένων τῶν λαμπάδων  
ὅσον τὸ χρεῖμα ἀνέρχεται ὑπὸ τῆς λιγύρος

мы находимся уже предъ Θεσμοφοріемъ. Отсюда слѣдуетъ, что перемѣна декораціи, если таковая имѣетъ мѣсто, происходитъ въ концѣ стиха 279, т.-е. послѣ словъ Мнисилоха· δεῦρό νυν, ὦ Θράττ', ἔπου. Съ этими словами «свойственникъ» Еврипида, достаточно подразнивши поэта, направляется, наконецъ, къ выходу (ἐκπεύδει). Съ такими же словами, чтобы привести одинъ примѣръ изъ нѣсколькихъ, въ «Мирѣ», передъ первою парабазою, удаляется Тригей, вмѣстѣ съ Опорою и Θεορίею (726 сл.):

δεῦρ', ὦ κόραι,  
ἔπεσθον ἅμ' ἐμοῖ· θάττον, ὡς πολλοὶ πάντες  
ποθοῦντες ὅμῃς ἀναμένουσ' ἐστοχότες.

Насъ спросятъ: если первое дѣйствіе кончается не раньше словъ Мнисилоха δεῦρό νυν, ὦ Θράττ', ἔπου, а послѣ нихъ,

то откуда является оракіянка-рабыня, къ которой они обращены? Шёнборнъ, въ указанномъ мѣстѣ, говоритъ, между прочимъ: «что Мнисилохъ совершенно удаляется со сцены, видно въ особенности изъ того, что онъ послѣ ст. 279 является въ сопровожденіи оракіянки. О послѣдней раньше, когда онъ вмѣстѣ съ Еврипидомъ направлялся къ дому Агаѳона, не было рѣчи; да она и не могла сопровождать его, такъ какъ Еврипидъ въ то время не предполагалъ самъ воспользоваться необходимыми для жертвоприношенія предметами или отдать ихъ Мнисилоху, а предполагалъ отправить вмѣсто себя Агаѳона на празднество Θεσμοφορίῳ». Мы отчасти согласны съ Шёнборномъ. Дѣйствительно, трудно предположить, чтобы Еврипидъ съ Мнисилохомъ явились къ Агаѳону въ сопровожденія совершенно ненужной имъ служанки, присутствіе которой во всемъ первомъ дѣйствіи нисколько не замѣтно: предложеніе Мнисилоха замѣнить Агаѳона, который отказывается отъ предназначавшейся ему роли, для Еврипида не ожидало (ст. 210 и 212), а Мнисилохъ въ началѣ пьесы не знаетъ даже, куда его ведутъ. Но отсюда все-таки никоимъ образомъ не слѣдуетъ, что новое дѣйствіе начинается въ срединѣ стиха 279. Гдѣ бы мы ни предположили начало новаго дѣйствія, оракіянкѣ, все равно, взятыя неоткуда. Если Мнисилохъ, въ полной амуниціи, съ благословенія Еврипида направляется на глазахъ публики къ Θεσμοφορίῳ *безъ оракіянки*, то онъ и прибыть туда долженъ, послѣ перемѣны декораціи, безъ оракіянки. Въ «Θεσμοφορίαζυσαχῇ» щучье велѣнье и вообще сказочные мотивы не причемъ. Очень сообразительные люди скажутъ, вѣроятно, что Мнисилохъ, уходя вмѣстѣ съ Еврипидомъ послѣ словъ ἐγὼ δ' ἄπαμι, можетъ вѣдь на пути къ Θεσμοφορίῳ зайти домой и оттуда взять рабыню. Такимъ людямъ можно отвѣтить, что 1) Мнисилоху, конечно, крайне неловко было бы показаться дома въ томъ нарядѣ, въ какомъ онъ покидаетъ домъ Агаѳона, 2) и времени-то не могло быть для того, чтобы зайти домой и захватить все нужное для жертвоприношенія, ибо, по словамъ Еврипида, на Θεσμοφορίῳ уже показался (невидимый для театральной публики) сигналъ, возвѣщающій о началѣ празднества:

ὡς τὸ τῆς ἐκκλησίας  
σημεῖον ἐν τῷ Θεσμοφορείῳ φαίνεται.

Будь оракіянка необходима (хотя она не говоритъ ни слова и считается присутствующей только въ продолженіе 15-ти стиховъ, 279—294), ее можно было бы взять на прокатъ у Агаѳона, въ придачу къ остальной экипировкѣ Мнисилоха. Но поэтъ, должно быть, призналъ болѣе цѣлесообразнымъ обойтись безъ дѣйствительнаго присутствія оракіянки. Второе дѣйствіе начинается съ «комического выхода» Мнисилоха, который съ надлежащимъ шаржемъ представляетъ аѳинскую мѣщанку, сознающую, что сегодня на ея улицѣ праздникъ. Обращенія къ служанкѣ составляютъ необходимую принадлежность ея суетливости и трескотни, но карикатурность обращенія еще подчеркивается отсутствіемъ служанки. При этомъ нѣтъ никакого пренія допустить, что Мнисилохъ начинаетъ свое фиглярство еще до ухода со сцены, или, лучше сказать, во время самаго ухода, именно словами: *δεῦρό νυν, ὦ Θράτθ', ἔπου*. Напротивъ, если «комическій выходъ», съ обращеніями къ отсутствующей оракіянкѣ, начинается, собственно, еще при уходѣ, то этимъ уничтожается всякая возможность недоумѣнія со стороны публики по поводу такого обращенія при новомъ появленіи Мнисилоха. Теперь слова: *ὦ Θράττα, θέασαι* и т. д. сразу должны встрѣтить дружный взрывъ веселости.

Какимъ образомъ должно себѣ представлять перемѣну декораціи послѣ ст. 279, объ этомъ нѣтъ надобности распространяться; распространяться объ этомъ нѣтъ и возможности. 158  
 ибо мы, говоря откровенно, ничего достовѣрнаго на этотъ счетъ относительно V-го вѣка не знаемъ. Нѣкоторые ученые, преимущественно нѣмецкіе, держатся теперь того взгляда, что ни въ другихъ комедіяхъ Аристофана, ни въ «Θεσμοφοριαζυσαхъ» никакой *Scenenverwandlung* не было. По мнѣнію Ніяра <sup>1)</sup>, въ «Θεσμοφοριαζυσαхъ» *fuit per totam fabulam una scaena, eratque in media Thesmophorion repraesentatum, iuxta domus Agathonis*. Если это такъ, то 1) подтверждается то, что выше сказано о оракіянкѣ, 2) ясно, что Мнисилохъ со словами *δεῦρό νυν, ὦ Θράτθ', ἔπου*, а не раньше, удаляется отъ дома Агаѳона, чтобы подойти къ Θεσμοφορίю. Но Ніяръ

<sup>1)</sup> Joh. Niejahr, *Quaestiones Aristophanae scaenicae*, Diss. Gryphiswald. 1877, 33.

ошибается, по крайней мѣрѣ, относительно «Θεσμοφορίαζусъ». Напрасно онъ ссылагается на слова Еврипида:

ὥς τὸ τῆς ἐκκλησίας  
σημεῖον ἐν τῷ Θεσμοφορείῳ φαίνεται.  
ἐγὼ δ' ἄπειμι

и говорить: *debebat hoc de Thesmophorio praesente dici, quia socer statim in scaena ad templum pergere iubetur*. Какой бы ни былъ сигналъ на Θεσμοφορίи, онъ долженъ быть видимъ издали, и указывать на такой сигналъ естественнѣе издали. Во всякомъ случаѣ, Ніяръ упустилъ изъ виду, что Еврипидъ передъ приведенными сейчасъ словами говорилъ Мнисилоху: ἔκσπευδε ταχέως, а если нѣкоторые новые ученые вмѣсто ἔκσπευδε читаютъ καὶ σπεῦδε (Гамакеръ) или σὺ σπεῦδε (Фельзенъ), то вѣдь съ ними можно и не согласиться, тѣмъ болѣе, что съ обѣими конъектурами согласиться трудно.

Почему же нѣкоторые ученые, какъ сказано выше, держались или держатся еще теперь того мнѣнія, что перемѣна декораціи происходитъ послѣ стиховъ (275—276):

μέμνησο τοῖνον ταῦθ', ὅτι ἡ φρὴν ὤμοσεν,  
ἡ γλῶττα δ' οὐκ ὁμῶμοκ', οὐδ' ὥρχωσ' ἐγώ?

Мы не согласны съ этимъ мнѣніемъ, но съ его основаніемъ считаться необходимо. Основаніе внушительное: ссылаются не только на слова схолиаста, но, сверхъ того, на свидѣтельство еще болѣе древнее, принадлежащее чуть ли не самому поэту и заключающееся въ такъ называемой *παρεπιγραφή* Равеннского кодекса. Именно послѣ ст. 276 въ этомъ кодексѣ *sequitur novo versu in contextu verborum παρεπιγραφη*:—ὁλολύζουσί τε· ἱερὸν ὠθεῖται<sup>1)</sup>, а схолиастъ замѣчаетъ: *παρεπιγραφή· ἐκκυκλεῖται ἐπὶ τὸ ἔξω τὸ θεσμοφόριον*. Брункъ, слѣдую Кустеру, читаетъ *παρεπιγραφῷ* такъ: ὁλολύζουσι γυναι-

<sup>1)</sup> Примѣч. Фельзена къ ст. 277. Рукописное преданіе «Θεσμοφορίαζусъ» основано на одномъ *codex Ravennas*, съ котораго списанъ *cod. Augustanus* (Monacensis) и по которому сдѣлана *editio princeps*. См. Velsen, Ueber den *codex Urbinas der Lysistrata und der Thesmophoriazusen des Aristophanes*, Halle, 1871.

κας ἱερὸν ὠθεῖται, и, отлично отъ Кустера, поясняетъ <sup>1)</sup>: In parepigrapha post hunc versum verba ἱερὸν ὠθεῖται significant scenae conspectum mutari, et machinarum ope, ut apud nos fieri solet, templum propelli, seu novum scenae apparatus templi speciem exhibere. Поправка γυναῖκας вмѣсто те довольно смѣла, однако она цѣли своей не достигаетъ, ибо вторая половина парэпиграфы остается очень странной. Берглеръ предложилъ читать: γέρων ὠθεῖται, Рейске: ἱερὸν αἰωρεῖται, Боте: τὸ τε ἱερὸν ὠθεῖται, наконецъ Фриче: τὸ (вм. те) ἱερὸν ὠθεῖται. Все это не только не убѣдительно, но даже невозможно, по причинамъ, объяснять которыя, кажется, нѣтъ надобности. Гольцингеръ (Karl R. v. Holzinger), въ своей монографіи Ueber die Parepigraphae zu Aristophanes (Wien, 1883, 21 сл.), останавливается, за неимѣніемъ лучшаго, на редакціи Фриче: ὁλολύζουσι. τὸ ἱερὸν ὠθεῖται, хотя, разумѣется, τὸ ἱερὸν ὠθεῖται, «святыня (или святилище) толкается», совершенно немыслимое выраженіе. Быть можетъ, кто-нибудь предложитъ ἐξωθεῖται вмѣсто ὠθεῖται, съ намекомъ болѣе прозрачнымъ на машину, ἐξώστρα. Но стоитъ ли вообще трудиться надъ возстановленіемъ парэпиграфы, долженствующей свидѣтельствовать о перемѣнѣ декораціи, когда никакой такой перемѣны въ этомъ именно мѣстѣ допустить невозможно? Намъ возразятъ указаніемъ на схолію (παρεπιγραφή. ἐκχυλεῖται ἐπὶ τὸ ἔξω τὸ θεσμοφόριον), авторъ которой вѣдь констатируетъ существованіе парэпиграфы и, повидимому, перифразируетъ ее, подобно тому, какъ схоліастъ того же Равеннского кодекса замѣчаетъ, на примѣръ, къ «Птицамъ», 222: αὐλεῖ:—τοῦτο παρεπιγέγραπται, δηλοῦν ὅτι μιμεῖται τις τὴν ἀηδὸνα (въ текстѣ послѣ ст. 222 дѣйствительно есть парэпиграфа αὐλεῖ), а къ «Θεσμοφοριαζυσамъ», 129: ὁλολύζει:—παρεπιγραφή τοῦτο. εἰπόντος γάρ τοῦ Ἀγάθωνος ὁ κηδεστής τοῦ Εὐριπίδου ὁλολύζει εἰς τὴν θηλότητα αὐτοῦ κтл. (въ текстѣ послѣ ст. 129 есть парэпиграфа: ὁλολύζειс γέρων=ὁλολύζει ὁ γέρων). Въ нѣкоторыхъ другихъ случаяхъ схоліастъ только констатируетъ парэпиγραφу, не перифразируя, не объясняя ея. Такъ, на примѣръ, схолія Равеннского кодекса къ «Лягушкамъ», 1264, гласить: διαύλιον διαυλεῖ τις (читай проσαυλεῖ τις): τοῦτο παρεπιγραφή, ὥσπερ καὶ ἄλλα πολλάκις; въ текстѣ надъ ст. 1264

<sup>1)</sup> Кустеръ самъ переводитъ: Clamorem inter sacra tollunt mulieres.

- стоитъ: διαύλειον πρὸς αὐλεῖ τίς (== διαύλιον προσαυλεῖ τις).  
 160 Нигдѣ однако, сколько я могъ замѣтить<sup>1)</sup>, схолиастъ не ограничивается перифразомъ одной части парэпиграфы, какъ въ разбираемомъ мѣстѣ, если считать, что схолія ἐκκκληεῖται ἐπὶ τὸ ἔξω τὸ θεσμοφόριον относится къ словамъ: ὁλολύζουσι τε ἱερὸν ὠθεῖται. Кромѣ того, заслуживаетъ вниманія то обстоятельство, что въ относящихся сюда случаяхъ схолиастъ иногда не считаетъ нужнымъ дать перифразъ парэпиграфы, но никогда не забываетъ привести самую парэпиграфу, или въ формѣ леммы схоліи, или въ самой схоліи. Въ данномъ случаѣ ничего такого нѣтъ. Наша схолія леммы не имѣетъ и никакими соотвѣствующими другъ другу знаками не связана со словами: ὁλολύζουσι τε ἱερὸν ὠθεῖται. Какое же имѣемъ мы хоть внѣшнее основаніе относить ее къ этимъ именно словамъ?

Въ новыхъ изданіяхъ схолій на Аристофана, а также у А. Мартена (Les scolies du manuscrit d' Aristophane à Ravenne), передъ схоліею: παρεπιγραφή, ἐκκκληεῖται ἐπὶ τὸ ἔξω τὸ θεσμοφόριον стоитъ цифра 277, что, правда, не мѣшало бы относить ее къ словамъ ὁλολύζουσι τε ἱερὸν ὠθεῖται, помѣщающимся между стихами 276 и 277, но не мѣшаетъ также, полагаемъ, отнести упомянутую схолію къ стиху 277 и послѣдующему:

ἐκπευθε ταχέως, ὥς τὸ τῆς ἐκκλησίας  
 σημείον ἐν τῷ Θεσμοφορείῳ φαίνεται.

Парэпиграфою схолиастъ назвалъ подчеркнутыя нами слова потому, что въ нихъ упомянуто, по его мнѣнію (на нашъ взглядъ, ошибочному), о появленіи предъ зрителями Θεσμοφοрія, и что упоминаніе о появленіи сопровождается фактомъ появленія. Слово παρεπιγραφή тутъ употреблено въ другомъ смыслѣ, чѣмъ въ приведенныхъ выше примѣрахъ. Дѣло въ томъ, что этотъ терминъ имѣетъ въ схоліяхъ на Аристофана не одно, а два значенія, какъ прекрасно доказалъ Гольцингеръ въ указанной выше монографіи, хотя онъ доказываетъ, собственно, противоположное. Παρεπιγραφή означаетъ, во-1-хъ, какъ мы видѣли, приписку къ тексту пьесы, указывающую на нѣчто происходящее (или слышное) на сценѣ помимо рѣчей

<sup>1)</sup> Матеріалъ собранъ у Э. Дройзена и у Гольцингера въ указанныхъ выше сочиненіяхъ.

дѣйствующихъ лицъ; такихъ приписокъ въ рукописномъ преданіи древнихъ сценическихъ поэтовъ оказывается немного, мало въ особенности у трагиковъ, побольше у Аристофана; во-2-хъ, *παρεπιγραφή* можетъ означать такія слова самого текста пьесы, которыя указываютъ на какое-нибудь происходящее на сценѣ дѣйствіе; иначе сказать, *παρεπιγραφή* можетъ означать слова текста, замѣняющія собою или дѣлающія излишнею *παρәпиγραφу* первой категоріи. Изъ числа *παρεπιγραφαί*, упоминаемыхъ въ схоліяхъ, большинство принадлежитъ ко второй категоріи, хотя Гольцингеръ всячески стара-161ется все свести къ первой. Приведемъ нѣсколько примѣровъ.

Въ *codex Venetus* къ ст. 256 «Мира» есть схолія: οὗτος γὰρ κόνδυλος:—*παρεπιγραφή*: ἅμα γὰρ τῷ εἰπεῖν δίδωσιν αὐτῷ τὸν κόνδυλον. Въ томъ же кодексѣ къ ст. 424 той же комедіи есть схолія: δῶρον δίδωμι:—*παρεπιγραφή*: τοῦτο γὰρ εἰπὼν φιάλην χρυσῇν δίδωσιν αὐτῷ. Тамъ же къ ст. 118: ἀλλ' ἀρπάσομαι σφῶν αὐτὰ имѣется схолія: *παρεπιγραφή*: ταῦτα γὰρ εἰπὼν χλευάζει καὶ ἀναιδῶς ἀρπάζει κтл. Къ «Всадникамъ», ст. 155 слл.:

ΔН. ἄγε δὴ σὺ κατὰθου πρῶτα τὰ σκεῦη χαμαί·  
ἔπειτα τὴν γῆν πρόσχυσον καὶ τοὺς θεούς,  
ΑΛ. ἰδοὺ· τί ἔστιν;

въ томъ же кодексѣ замѣчаетъ схоліастъ *ἰδοὺ*: πεποίηκεν δὲ προσέταξε. *παρεπιγραφή* δὲ καλεῖται τὰ τοιαῦτα πάντα, съ чѣмъ можно сравнить схолію другого кодекса къ «Облакамъ», 82: *ἰδοὺ· τί ἔστιν*:—τὸ αἰτηθὲν παρὰ τοῦ πρεσβύτου ποιῶν ὁ νεανίσκος τὴν δεξιὰν ὥρεξεν αὐτῷ. καὶ ὁῦλον ὅτι *παρεπιγραφή* τὸ *ἰδοὺ*. Къ ст. 432 сл. «Всадниковъ»:

ΑΛ. ἐγὼ δὲ συστείλας γε τοὺς ἀλλᾶντας εἴτ' ἀφῆσω  
κατὰ χῆμ' ἐμαυτὸν οὖριον, κλάειν σε μακρὰ κελεύσας

въ *cod. Ven.* есть схолія: καὶ τοῦτο *παρεπιγραφή*: δὲ γὰρ εἶπε, καὶ ποιεῖ κтл. Къ тѣмъ же «Всадникамъ», ст. 710:

ΚΑ. ἔλξω σε πρὸς τὸν δῆμον, ἵνα δῶς μοι δίκην

тотъ же *cod. Ven.* имѣетъ схолію: ἡττήθη γὰρ ἐν τῇ βουλῇ. *παρεπιγραφή* δὲ ποιεῖ γὰρ ὅπερ εἶρηκεν. Кромѣ того, обратимъ вниманіе еще на двѣ схоліи Венеціанскаго кодекса къ «Всадникамъ». Къ ст. 1 Ἰατταταιάξ одна изъ схолій гласитъ: σχετλιαστικὸν τὸ ῥῆμα. *παρεπιγραφή* δὲ λέγεται, ἀλλὰ καὶ γίνεται



τοῖς σχήμασιν. Вѣроятно, должно быть: παρεπιγραφὴ δὲ λέγεται ἅμα καὶ γίνεται τοῖς σχήμασιν<sup>1)</sup>). Къ ст. 373 τὰς βλέφαριδας σου παρατιλῶ схолиастъ замѣчаетъ: παρεπιγραφὴ τὸ σχῆμα· ἐπὶ γὰρ τὰς ὀψεις τοῦ ἀλλαντοπώλου ἐπιβαλὼν τὰς χεῖρας τὰ βλέφαρα ἐκτίλλει. Отсюда мы узнаемъ—о чемъ, впрочемъ, могли бы и сами догадаться—, что во второмъ значеніи παρεπιγραφὴ есть риторическая σχῆμα, т.-е. σχῆμα τοῦ λόγου, специально τῆς διανοίας. См. также σχολ. на Евр. Эк. 812 (οἱμοὶ τάλαινα:—пареπιγραφὴ τὸ σχῆμα) и Цца къ Ликофрону 162 Алекс. 1 (λέξω τὰ πάντα νητρεκῶς ἃ μ' ἱστορεῖς: τοῦτο τὸ σχῆμα καὶ ὁ ποιητικὸς τρόπος παρεπιγραφὴ καλεῖται, ὅτι ὁ ἄνωθεν οὐκ ἐμφαίνεται δέικνυται παρεπιγραφόμενον ἐκ τῆς κειμένης γραφῆς). Въ такомъ значеніи терминъ παρεπιγραφὴ встрѣчается не только въ cod. Venetus и въ codd. recentiores, но уже и въ Равеннскомъ, именно три или четыре раза въ схолияхъ, общихъ Равеннскому и Венеціанскому кодексамъ («Миръ» 250, «Облака» 3. 1240 и, по свидѣтельству Мартона, также 734, см. Holzinger, 36), и одинъ разъ въ Равеннскомъ кодексѣ одномъ, «Облака» 267: παρεπιγραφὴ διπλασιάσας γὰρ τὸ ἱμάτιον περιβαλέσθαι φησὶν αὐτὸ θέλειν ὑπὲρ τοῦ σκέπεσθαι. Такимъ образомъ, нѣтъ основанія приписывать, какъ это дѣлаетъ Гольцингеръ, Ццу «заблужденіе», въ силу котораго παρεπιγραφὴ получило второе значеніе. Это «заблужденіе» гораздо древнѣе; оно не моложе того времени, которому принадлежалъ общій архетипъ Равеннскаго и Венеціанскаго кодексовъ.

Итакъ, мы имѣемъ полное право отнести схолію παρεπιγραφὴ, ἐκκυκλεῖται ἐπὶ τὸ ἔξω τὸ θεσμοφόριον къ стихамъ 277 сл.:

ἔκπευδε ταχέως, ὥς τὸ τῆς ἐκκλησίας  
σημεῖον ἐν τῷ Θεσμοφορείῳ φαίνεται.

Есть ли, послѣ этого, еще какое-нибудь основаніе принимать слова ὀλολόζουσί τε· ἱερὸν ὠθεῖται за παρεπιγραφὴ? Намъ кажется, что нѣтъ. Если же эти слова не составляютъ παρεπιγραφὴ, то они могутъ быть только искаженнымъ триметромъ, исправить который, быть можетъ, не такъ трудно, какъ должно казаться на первый взглядъ. Припомнимъ то, что непосредственно предшествуетъ у Аристофана. Μνισιλοχъ

<sup>1)</sup> Другія, болѣе сложныя, поправки см. у Гольцингера, 41 сл.

костюмированъ и загримированъ для своей роли на празднествѣ Θεσμοφορίῃ; Еврипидъ говорить ему: «ступай теперь!» Но Мнисилохъ не склоненъ торопиться: онъ требуетъ формальной клятвы въ томъ, что Еврипидъ всѣми силами будетъ выручать его, въ случаѣ, если съ нимъ приключится бѣда. Еврипидъ клянется, разумѣется, по своему (ср. Eur. fr. 487), «эпнромъ, жилищемъ Зевса» (272):

ἔμνομι τοίνυν αἰθέρ', οἴκησιν Διός.

Мнисилохъ недоволенъ и спрашиваетъ саркастически:

τί μᾶλλον ἢ τήν 'Ιπποκράτους ξυνοικίαν;

«Почему не лучше—меблированными комнатами Иппократа?» Тогда Еврипидъ клянется (ср. Eur. Med. 747) «всѣми богамъ залпомъ»:

ἔμνομι τοίνυν πᾶσιν ἄρδην τοῖς θεοῖς.

Но Мнисилохъ и тутъ находить, къ чему придаться: Еврипидъ вѣдь поклялся, не сказавъ при этомъ, въ чемъ клянется. Мало ли, въ чемъ онъ могъ поклясться въ душѣ своей? Эту мысль Мнисилохъ выражаетъ въ формѣ пародіи на извѣстный стихъ изъ «Ипполита», за который поэту такъ часто 163 доставалось:

μέμνησο τοίνυν ταῦθ', ὅτι ἡ ψρὴν ὤμοσεν,  
ἢ γλώττα δ' οὐκ ὁμώμοχ',

«ну, такъ помни, что душа твоя поклялась, но уста не клялись», и прибавляетъ:

οὐδ' ὥρῳα' ἐγώ,

«а такой клятвы (какую ты, чего добраго, въ душѣ произнесъ) я отъ тебя не требовалъ». По принятому тексту. Мнисилохъ не договариваетъ: «и не принимаю я твоей клятвы; дѣлай, чтó хочешь!» Онъ несерьезно пятается, но, въ отместку за прошедшую неприятную операцію и за предстоящую незавидную роль, старается немного вывести Еврипида изъ терѣбнiя. Еврипидъ это понимаетъ и прогоняетъ его, наградивъ лестнымъ эпитетомъ (котораго въ нашемъ текстѣ нѣтъ) и указавъ, что сигналъ на Θεσμοφορίῃ уже виденъ: мѣшкать нечего. Предлагаемъ читать:

MN. μέμνησο τοῖνον ταῦθ' ὅτι ἡ φρήν ὤμοσεν,  
 ἡ γλῶττα δ' οὐκ ὁμώμοκ', οὐδ' ὥρκωσ' ἐγώ,  
 οὐδὲ δέχομαι τὸν ὄρκον.

ΕΥΡ. ὦ θλιώτατε,  
 ἔκσπευδε ταχέως, ὡς τὸ τῆς ἐκκλησίας κτλ.

Ср. «Ляг.» 589: δέχομαι τὸν ὄρκον κατὰ τούτοις λαμβάνω.

Ходъ порчи мы себѣ представляемъ такимъ образомъ.  
 Стихъ:

ΟΥΔΕΔΕΧΟΜΑΙ ΤΟΝ ΟΡΚΟΝ . ΩΘΛΙΩΤΑΤΕ

вслѣдствіе случайныхъ поврежденій получилъ, приблизительно,  
 такой видъ:

ΟΞΛΓΛΞΞΟΥΞΙΤΓΞΙCΡΞΟΝ ΩΘΞΙΞΤΑΙΞ

изъ чего какой-нибудь переписчикъ или корректоръ сдѣлалъ

ΟΛΟΛΥΖΟΥCΙ ΤΕ· ΙΕΡΟΝΩΘΕΙΤΑΙ,

можетъ быть, воображая, что эти слова составляютъ древнюю  
 παραπιγραφή.

Кто одобряетъ, въ сущности, ходъ мыслей, приведшій  
 насъ къ заключенію о томъ, что слова ὀλολύζουσι τε· ἱερὸν  
 ὠθεῖται суть искаженный стихъ, согласится, что для довер-  
 шенія нашего разсужденія мы обязаны были показать, какой,  
 примѣрно, стихъ, болѣе или менѣе похожій по начертаніямъ  
 на мнимую парэпиграфу, былъ бы уместенъ въ данномъ слу-  
 чаѣ. Если не окажется возможнымъ изъ тѣхъ же данныхъ  
 извлечь нѣчто лучшее или хотя бы равное по достоинству, то  
 въ этомъ уже будетъ заключаться косвенное подтвержденіе  
 164 нашей попытки возстановленія стиха. Надѣяться на другого  
 рода подтвержденіе или опроверженіе врядъ ли возможно.

Коснувшись вопроса о парэпиграфахъ и новѣйшей моно-  
 графіи о нихъ Гольцингера, мы позволимъ себѣ въ заключе-  
 ніе сказать нѣсколько словъ объ одномъ мѣстѣ схолій на  
 Аристофана, которое, по мнѣнію названнаго ученаго (стр. 47),  
 «само по себѣ наиболѣе способно ввести въ заблужденіе чи-  
 тателя схолій (den Scholienleser) относительно понятія παρ-  
 επιγραφή». Гольцингеръ совершенно правъ, судя по тому, что

онъ самъ, если не ошибаемся, находится въ числѣ введенныхъ въ заблужденіе «читателей схолий». Къ «Богатству», ст. 8:

καὶ ταῦτα μὲν δὴ ταῦτα. τῷ δὲ Λοῖζα

въ cod. Rav. есть замѣтка: τοῦτο παρεπιγραφῇ λέγεται. По Диндорфу, въ рукописи читается παρ' ἐπιγραφῇ, но Мартену — παρεπιγραφῇ, но чтеніе Гольцингера подтверждено Р. Шеллемъ (Sitzungsber. d. philos.-philol. u. hist. Cl. d. k. b. Akad. d. Wiss. zu München, 1889 [2 Bd.], 41). Впрочемъ, какое изъ этихъ чтеній ни принадлежало бы рукописи, никто, повидимому, не сомнѣвается и не сомнѣвался въ томъ, что правильнымъ чтеніемъ должно считать παρεπιγραφῇ. Что же въ этой схолии особеннаго? Гольцингеръ указываетъ на двѣ особенности ея: 1) она помѣщается между строками текста, надъ словами καὶ ταῦτα μὲν δὴ ταῦτα, тогда какъ другія схолии этой категоріи всѣ писаны на поляхъ; 2) «замѣтка τοῦτο παρεπιγραφῇ λέγεται въ томъ отношеніи отступаетъ отъ всѣхъ разсмотрѣнныхъ раньше (Гольцингеромъ) мѣстъ этого рода, что объясненіе, въ чемъ заключалась эта парэпиграфа, ни предшествуетъ, какъ, напр., въ схол. на «Всадн.» 157 п на «Мирь», 1258, ни слѣдуетъ, какъ въ другихъ мѣстахъ». Изъ этого обстоятельства Гольцингеръ выводитъ заключеніе, что замѣтка, «очевидно, намѣренно сокращена». Первую особенность Гольцингеръ пытается объяснить предположеніемъ, что «писецъ кодекса R, помѣстившій эту замѣтку между строками, считалъ парэпиграфой слова текста καὶ ταῦτα μὲν δὴ ταῦτα и хотѣлъ сказать этимъ выраженіемъ, что съ произнесеніемъ ихъ (словъ текста κ. т. μ. δ. т.) долженъ быть связанъ извѣстный жестъ актера. Такимъ образомъ, въ этомъ междустрочномъ положеніи—если мы не желаемъ признать его обусловленнымъ исключительно недостаткомъ мѣста или другими случайностями, что вѣдь не можетъ быть доказано—можно видѣть заблужденіе переписчика, но не болѣе». Устранивъ такимъ образомъ указанныя имъ же чрезвычайныя затрудненія, Гольцингеръ рѣшаетъ дѣло своимъ обычнымъ способомъ: 165 сама парэпиграфа утрачена; она гласила: δεῖκνυσσι τῷ σχήματι ὅτι ἄλις αὐτῷ εἴρηται περὶ τούτου; къ ней была на полѣ замѣтка: τοῦτο παρεπιγραφῇ λέγεται, которая со временемъ успѣла занять неподобающее ей мѣсто. Незачѣмъ указывать мелкія

противорѣчія въ разсужденіи Гольцингера. Онъ не обратилъ вниманіе на то существенное обстоятельство, что всякое предписаніе о жестѣ, которымъ должны сопровождаться слова καὶ ταῦτα μὲν δὴ ταῦτα, было бы нелѣпо. Эти слова представляютъ собою простую и обычную формулу перехода отъ одного предмета рѣчи къ другому. Желаетъ ли актеръ сопровождать такую формулу какимъ-нибудь жестомъ или нѣтъ, это его дѣло: слова настолько ясны, что во вспомогательномъ жестѣ не нуждаются. Если къ этому обстоятельству присоединить первую изъ указанныхъ Гольцингеромъ внѣшнихъ особенностей схоліи, именно что она помѣщается между строками, гдѣ *scoli* съ упоминаніемъ о парэпиграфѣ никогда не помѣщаются, то остается только вывести заключеніе, что ни о какой парэпиграфѣ тутъ не могло быть рѣчи. Но что же значать слова τοῦτο παρ' ἐπιγραφῇ λέγεται? Въ одной рукописи Аристофана (Θ=Laug. 2779) къ тѣмъ же словамъ καὶ ταῦτα μὲν δὴ ταῦτα есть схолія: κύκλος. Терминомъ κύκλος риторы обозначали фразу или тираду, начинающуюся и оканчивающуюся однимъ и тѣмъ же словомъ<sup>1)</sup>; схоліастъ назвалъ κύκλος слова ταῦτα μὲν δὴ ταῦτα, оставивъ въ сторонѣ частицу καί. Другой схоліастъ къ словамъ καὶ ταῦτα μὲν δὴ ταῦта замѣтилъ: καὶ ταῦτα μὲν δὴ τοῦτον ἔχει τὸν τρόπον· ἔστι δὲ τὸ σχῆμα ἀποδεικνόν τῆς πρώτης διανοίας. Еще другой схоліастъ<sup>2)</sup> замѣчаетъ къ тѣмъ же словамъ: τὸ δεύτερον ταῦτα ἀντὶ τοῦ οὕτως ἔστι, τροπῇ ὀωρικῇ τοῦ ἡ εἰς α. καὶ ἔστι τὸ σχῆμα ἀποδεικνόν. Въ «Облакахъ», ст. 176 къ слову εἶεν (собственно εἶέν), представляющему собою тоже формулу перехода отъ одного предмета къ другому<sup>3)</sup>, R и V даютъ схолію: τοῦτο καλεῖται ἀπόθεσις (τοῦ) λόγου; къ ст. 1075 той же комедіи, по поводу того же слова, мы находимъ въ R схолію τὸ εἶεν λέγεται ἀπόθεσις λόγου, а въ V—τοῦτο καλεῖται ἀπόθεσις. Такого же рода

<sup>1)</sup> Гермогенъ п. εὐρέσεως, τόμ. δ', гл. 8 (Rhet. Gr. III. p. 170, 14 сл. Walz, II, p. 252 Sp.): κύκλος ἐστὶ σχῆμα καὶ αὐτὸ ἐρμηνείας ἴδιον, κάλλος ἐμπεριέχον λόγου· γίνεται δὲ ὅταν ἀφ' οὗ ἀρξῇται τις ὀνόματος ἢ ῥήματος, εἰς τὸ αὐτὸ καταλήξῃ πάλιν, μῆτε πτωσὶν ἀλλάξας μῆτε σχῆμα μῆτε χρόνον μῆτε ἀριθμὸν μῆτε ἄλλο τι. Въ заключеніе главы онъ даетъ еще другое опредѣленіе, въ формѣ «кикла»: κύκλος ἐστὶ τὸ ἀφ' ὧν ἂν ἀρξῇται τις ὀνομάτων εἰς τὰ αὐτὰ καταλήγειν δύνασθαι πάλιν. τοῦτο γάρ ἐστιν ὁ κύκλος.

<sup>2)</sup> См. C. O. Zuretti, Scolii al Pluto ed alle Rane d'Aristofane dal codice Veneto 472 e dal codice Cremonese 12229, L. 6, 28 (Torino, 1890), 90, ср. 69.

<sup>3)</sup> См. наши «Порфириевскіе отрывки», 141 сл.

замѣчаніемъ являются въ данномъ мѣстѣ слова τοῦτο παρεπι-  
γραφὴ λέγεται; только вмѣсто παρεπιγραφὴ должно читать πα-  
ραγραφὴ. Считаемъ нелишнимъ выписать свидѣтельства объ 166  
этомъ малоизвѣстномъ (въ такомъ значеніи) риторическомъ  
терминѣ, такъ какъ ихъ немного и они, кажется, пигдѣ не  
сведены. Въ схоліяхъ В (=cod. Ven. Marc. 453) на Илиадѣ  
мы читаемъ: 1) къ I, 304 ὡς τὼ γ': ὁ τρόπος παραγραφὴ με-  
τ-  
ιὼν γὰρ ἐπὶ ἐτέραν διήγησιν τοῦτω χρῆται<sup>1)</sup>; 2) къ IX (въ  
началѣ): ὅταν δὲ ἄλλων πραγμάτων ἄρχεσθαι μέλλῃ. ὡς οἱ νό-  
μιμοι (δόκιμοι ci. Dindorf) τῶν ἱστοριογράφων, παραγραφὰς  
ἐμβάλλει. μεταβαίνων γὰρ ἐπὶ τὰ Ἑλλήνων ἀπεκορύφωσε τὸν λό-  
γον<sup>2)</sup>; 3) къ XVI, 1: ... ὡς μέλλων δὲ ἐτέρων μεγάλων ἐνάρ-  
χεσθαι πραγμάτων, παραγραφὴν ἐνέβαλε τὸν στίχον. ἔστι δὲ  
τοιαῦτα πολλὰ παρ' Ὀμήρῳ· «ὡς οἱ μὲν Τρῶες φυλακὰς ἔχον». (Il. IX, 1)· «ὡς οἱ μὲν μάρναντο» (Il. XI, 596)· «ὡς ὁ μὲν  
ἐν κλισίῃσιν» (Il. XII, 1)· «ὡς οἱ μὲν στενάχοντο» (Il. XXIII, 1)·  
«ὡς ὁ μὲν ἐνθ' ἱρᾶτο» (Od. VII, 1). «ὡς ὁ μὲν ἐνθα καθεῖθε»  
(Od. VI, 1. VII, 344)<sup>3)</sup>; наконецъ, 4) Евстаθίῳ къ Ил. I,  
304 говорить: Ὅτι τὸ «ὡς τὼ γε ἀντιβίοισι μαχεσσαμένω  
ἐπέεσσιν ἀνστήτην», σχῆμα δὲ καταστατικὸν ἐννοίας, οἱ γραμμα-  
τικοὶ παραγραφὴν καλοῦσι, συγκαταριθμοῦντες αὐτὸ τοῖς ποιητικαῖς  
τρόποις. χρώμεθα δὲ τοῦτω τῷ σχήματι, ὅτε συμπληρώσαντες τὰ  
φθάναντα ἐπὶ ἐτέραν διήγησιν μεταβαίνομεν· τοιοῦτον καὶ μετ'  
ὀλίγα τὸ «ὡς οἱ μὲν τὰ πένοντο κατὰ στρατόν» καὶ ἄλλα μυρία.  
Какимъ образомъ возникло такое значеніе термина παραγραφὴ,  
понять не трудно, если вспомнить то, что по другому поводу  
сказано нами объ исторіи этого слова<sup>4)</sup>.

<sup>1)</sup> То же въ Scholia T(ownleyana), G(enevensia) и L(ipsiensia), въ послѣд-  
нихъ съ прибавленіемъ σχῆμα καταστατικόν, заимствованнымъ изъ Евстаθія.

<sup>2)</sup> То же въ T и L, въ первыхъ безъ словъ—μεταβαίνων—λόγον и съ нѣ-  
которыми вариантами (м. пр. παρεπιγραφὴς вм. παραγραφὰς).

<sup>3)</sup> То же въ T и L, въ первомъ съ прибавками въ цитатахъ.

<sup>4)</sup> «Порфиріевскіе отрывки», 42 сл.

## КЪ МЕНАНДРУ \*).

38 Въ отрывкѣ Менандра 419 К.:

τὸ δ' εὔ

κελευόμενον μὲν ἐστὶν ἀσφαλέςτατον  
δοῦλῳ ποιεῖν, ὡς φασίν

мы предложили (Порфиріевскіе отрывки изъ Аттической комедіи, 237) читать: τὸ δὲ κελευόμενον, и кромѣ того замѣтили, что, можетъ быть, μὲν или μὲν ἐστὶν испорчено. А. К. Нàуκѣ (Mélanges gréco-rom. VI, 113=Bulletin de l'Acad. de St.-Pét. N. S. II [XXXIV], 589) одобряетъ нашу поправку, а вмѣсто μὲν нерѣшительно рекомендуетъ (passend wäre) μό-νον. Теперь, послѣ этого указанія, не трудно найти истинное чтеніе:

τὸ δὲ

κελευόμενον ἐν ἐστὶν ἀσφαλέςτατον  
δοῦλῳ ποιεῖν, ὡς φασίν.

Относительно ритма ср., напримѣръ, стр. 74, 6; 223, 11; 405, 2.

---

\*) <Журн. Мин. Нар. Просв. 1892, апрѣль>.

## ВЪЩІЙ ПАПИРУСЪ \*).

Изъ хранящихся въ Императорской Публичной библио- 48  
текѣ греческихъ папирусовъ наибольшаго вниманія заслужи-  
ваетъ и наибольшую извѣстностью пользуется № 13. Онъ за-  
служиваетъ такого вниманія уже тѣмъ, что является един-  
ственнымъ въ своемъ родѣ среди всѣхъ извѣстныхъ намъ па-  
пирусовъ, и прославился даже несмотря на то, что, соб-  
ственно говоря, доселѣ изданъ не былъ. Къ каталогу грече-  
скихъ рукописей Императорской Публичной библиотеки, вы-  
пущенному въ 1864 г. (Catalogue des manuscrits grecs de  
la B. I. P., avec 9 planches lithographiées, St.-P.) были при-  
ложены снимки съ папирусовъ, сдѣланные по копіямъ завѣ-  
дывавшаго въ то время читальнымъ заломъ Фабера; на осно-  
ваніи этихъ снимковъ нѣкто Цюндель (J. Zündel) въ Rhein.  
Museum за 1866 г. (стр. 431 сл.: Ein griechischer Bücher-  
catalog aus Aegypten) попытался дать транскрипцію и оцѣнку  
Петербургскихъ папирусовъ, главнымъ образомъ «каталога  
греческихъ книгъ», то-есть именно № 13. Цюндель въ этомъ  
папирусѣ правильно возстановилъ, правда, только 3—4 за-  
главія книгъ: [Ἀρι]στοτέλους περὶ ἀρετῆς, [Θε]οφράστου περὶ  
σωφροσύνης, [Ἀρι]στοτέλους Ἀθηναίων πολιτείας и [Ἀρ]ιστο-  
τέλους πολιτεία Νεοπο (разумѣется, Νεοπο[λιτῶν]); но именно  
благодаря одному изъ этихъ заглавій папирусъ нашъ явился  
*открытымъ*, предсказавъ нѣкоторымъ образомъ открытіе въ Египтѣ  
«Афинской Политіи Аристотеля» за 16 лѣтъ до публикаціи  
Берлинскихъ отрывковъ и за 25 лѣтъ до приобрѣтенія англи-

---

\*) (Журн. Мин. Нар. Просв. 1901, октябрь, стр. 48—55=Commentatio-  
nes Nikitiņianas. Сборникъ статей по классической филологіи въ честь Петра  
Васильевича Никитина по поводу тридцатилѣтія служенія его русскому про-  
свѣщенію. С.-Петербургъ, 1901, стр. 342—349).



чанами Лондонскаго текста. «Политія Неаполя» (къ сожалѣнію, мы не знаемъ въ точности, какого) <sup>1)</sup> известна въ наукѣ пока только благодаря Петербургскому папирусу.

- 49 Папирусы Императорской Публичной бібліотеки, числомъ 15, небольшіе четырехугольники шириною отъ 7,5 до 10,3 а длиною отъ 7 до 12 сант., приобрѣтены въ концѣ 1857 г. отъ Тишендорфа; они найдены, какъ сказано въ Отчетѣ бібліотеки за 1858 г., «въ катакомбахъ около города Саккары (въ нижнемъ Египтѣ), недалеко отъ развалинъ древняго Мемфиса». Тамъ же (prope Sakkaram: Tischendorf, *Analecta sacra et profana*, 75) найдены были 35 греческихъ папирусовъ, такіе же маленькіе четырехугольники, составляющіе коллекцію бібліотеки Лейпцигскаго университета; они пожертвованы туда тѣмъ же Тишендорфомъ, который, какъ онъ самъ говоритъ въ указанномъ мѣстѣ, получилъ ихъ въ даръ отъ Маріетта, конечно, въ Египтѣ, что можно предположить и относительно Петербургскихъ папирусовъ. Второе путешествіе Тишендорфа на Востокъ относится къ 1853 г. Въ томъ же 1853 году Берлинская Корол. бібліотека получила или приобрѣла отъ Бругша коллекцію въ 57 папирусовъ, такихъ же размѣровъ; они были найдены «въ окрестностяхъ древняго Мемфиса» (nelle vicinanze dell'antica Memfi: Parthey, *Memorie dell' Istituto di corrispondenza archeologica*, vol. II, Lips. 1865, 438). Эти три коллекціи, безъ сомнѣнія, нѣкогда составляли одно цѣлое. На поразительное сходство, какъ съ внѣшней стороны, такъ и по содержанію, Лейпцигскихъ папирусовъ съ Берлинскими обратилъ вниманіе первый издатель тѣхъ и другихъ, названный уже мною Партей, а на сродство Петербургскихъ папирусовъ съ Берлинскими указалъ тоже уже названный мною Цюндель въ упомянутой выше статьѣ, гдѣ онъ, между прочимъ, высказалъ предположеніе, что Петербургскій № 7 и Берлинскій № 5 не что иное, какъ взаимно дополняющія одна другую части одного и того же документа. Это предположеніе было, въ сущности, вполне подтверждено Вилькеномъ и мною: мною въ засѣданіи Археологическаго Общества 9-го января 1887 г. на основаніи болѣе точнаго чтенія Петербургскаго папируса, а Вилькеномъ на основаніи Берлинскаго

---

<sup>1)</sup> См. впрочемъ, Bergk, *Kl. philol. Schriften*, II, 531, прим. 62.

(Hermes, XXII [1887], 142 сл., въ книжкѣ, полученной въ Петербургѣ нѣсколько дней спустя послѣ прочитаннаго мною въ помянутомъ засѣданіи Археологическаго Общества доклада о греческихъ папирусахъ Императорской Публичной библіотеки). Такимъ образомъ оказалось, что заключеніе Партея о Берлинскихъ папирусахъ (l. c. 439): *si vede assai chiaramente, esser questi (frammenti) il resto d'un archivio domestico e del carteggio di un impiegato romano in Memfi, che visse nel terzo secolo dell' era cristiana, ai tempi degl' imperatori Alessandro Severo e Massimino*,—примѣнимо точно также 50 къ папирусамъ Лейпцигскимъ и Петербургскимъ. Одинъ изъ Лейпцигскихъ отрывковъ относится, впрочемъ, къ 244/5 г.: онъ датированъ 2-ымъ годомъ императора М. Юлія Филиппа (Philippus Arabs); см. Wessely, *Die griechischen Papyri der Leipziger Universitätsbibliothek. Berichte über d. Verhandl. d. K. Sächs. Gesellsch. d. Wissensch. zu Leipzig, Philol.-hist. Cl., XXXVII (1885), 238.*

Копія съ печатаемаго ниже папируса № 13 сдѣлана мною 15 лѣтъ тому назадъ. Упоминаю объ этомъ въ виду того, что за это время, какъ я имѣлъ случай убѣдиться въ прошедшемъ году, папирусъ, хранимый не въ стеклянномъ переплетѣ, а просто въ витринѣ, изъ которой вынимается и вручается желающимъ осмотрѣть его, успѣлъ нѣсколько пострадать, такъ сказать, размочалиться. Въ извѣстной мѣрѣ, впрочемъ, процессъ постепеннаго разрушенія папируса обуславливается и климатомъ Петербурга; портятся и медленно гибнутъ, какъ мы говорили, и Берлинскіе папирусы, несмотря на ихъ стеклянные мундиры. Копія Фабера, снятая человекомъ неопытнымъ въ чтеніи папирусовъ, но зато слишкомъ 35 лѣтъ тому назадъ, по той же причинѣ заслуживаетъ и теперь вниманія.

Ширина папируса—9,8, длина 12 сант. Слѣва, справа и снизу онъ обрѣзанъ (очевидно, продавцомъ, приготовлявшимъ квадратики приблизительно одного фасона для продажи), вслѣдствіе чего изъ двухъ столбцовъ текста въ одномъ погибло, въ большинствѣ строкъ, по одной или по нѣскольку начальныхъ буквъ, а въ другомъ, правомъ, столбцѣ сохранились однѣ начальные буквы. Надежда на то, что въ Берлинѣ или въ Лейпцигѣ найдется другой отрывокъ того же почерка и содержанія, не оправдалась.

## 1-οὐὶ στολβευδ.

- . . . εστίου Σωκ[ρα]τικῶν ἐπιστο[λ(ῶν)]  
 συναγωγά!  
 [ἐ]νοίκια  
 . . γυσταλλουσι Ἀντισοχέως . . .  
 5. . . Δάφνη κ(αί) πιουσαι . . . . .  
 . . πον καὶ Κλυμένη  
 [Ἀρι]στοτέλους περὶ ἀρετῆς  
 [Πο]σειδωνίου ἐκ τ(ῆς) ᾱ περὶ ὀργῆς  
 [Θε]οδᾶ Κεφάλαια  
 51 10. [Θεο]φράστου περὶ σωφροσύνης  
 [Δίω]νος περὶ ἀπιστίας  
 [Ἀρι]στοτέλους Ἀθηναίων πολ[ι]τ[ε]ίας  
 [Κρί]των Σωκρ[α]τικός  
 15. . . . γρίνου ἀπ[ο]λογίαι  
 . . . . . ἐνους περὶ ἀλυπίας  
 . . . . . ς . ια . ε . . . . . πρὸς Τυρίους  
 . . . . . ς  
 [Σ]ίμων Σωκ[ρα]τικ[ό]ς  
 20. [Χρ]υ[σ]ίππ[ου] . . . . . α . τ . .  
 πων α  
 Ἀ[ρ]ιστοτέλους πολειτεία Νεοπολιτῶν  
 Κ[έ]βης Σωκρατικός  
 . . . . . ε . ους περ[ὶ] τῶν δει . . . . .

## 2-οὐὶ στολβευδ.

- (1) Ἀπίωνος  
 (8) . . κ(?) . .  
 (10) Θεοφρ[άστου]  
 (11) Ἰππίου  
 (12) Διογεν-  
 (14—15) Αἰλίου  
 (16—17) Εὐκρι-  
 (17—18) Ἀρχιμ(?)  
 (19) Χρυσίππου  
 (21) Χρυσ[ίππου]  
 (22) Ἀριστο(?)

Относительно 1-го, лѣваго, столбца скажу слѣдующее:

Стр. 1—2. Въ концѣ 1-й Фаберъ прочелъ только  $\epsilon\pi\iota\sigma$  (между тѣмъ какъ и теперь еще видно то, только буква  $\sigma$  немного пострадала), изъ чего Цюндель сдѣлалъ  $\epsilon\pi\eta$ , что въ свою очередь побудило Бергка (Griech. Lit. I, 275, прим. 19) говорить объ «эпическихъ поэмахъ». Свидѣтельство папируса о «сборникахъ писемъ Сократовскихъ» (т. - е. принадлежащихъ Сократу и Сократовцамъ) не лишено значенія, подтверждая (мѣсто Фронтона р. 227 Nab. вѣдь не безусловно убѣдительно), что Бентли (Opusc. philol. [Lipsiae, 1781], 48) нѣсколько увлекся, доказывая, что Аѳиней и даже Ливаній не 52 знали такихъ писемъ. Къ сожалѣнью, нѣтъ возможности установить имя составителя «сборниковъ» или «сводовъ». О [Καρο]στίου думать нельзя, такъ какъ  $\epsilon$  передъ  $\sigma$  не только засвидѣтельствовано Фаберомъ, но видно было еще и тогда, когда я снималъ копію. Скорѣе возможно было бы [Ἀνδ]εστίου: изъ представителей римскаго рода Антистіевъ или Антестіевъ (Ἀνδῆστιος—форма эллинизированная) не одинъ былъ прикосновененъ къ литературѣ; см. Pauly-Wissowa, Real-Encyclopädie, (I, 2546, 2548 сл., 2559 сл.), п. сл. Antistius, №№ 7, 34, 53.

Стр. 3. ἑνοίκιον, собственно, плата за наемъ жилого помѣщенія: ἐνοίκια тутъ, должно быть, документы, касающіеся такой платы, вродѣ, напримѣръ, расписки въ Grenfell-Hunt-Hogarth, Fayûm towns and their papyri (London, 1900), № XCVIII.

Стр. 4—6. Составляютъ ли эти три строки *одно* заглавіе? или два, или три? Къ сожалѣнью, даже въ предѣлахъ сохранившагося, не отрѣзаннаго слѣва, трудно установить здѣсь чтеніе. Въ началѣ 4 недостаетъ 1—2 буквъ; нужно ли то же предположить относительно 5 и 6? Правда, въ другихъ случаяхъ, когда въ новой строкѣ оканчивается начатое раньше заглавіе (2, 13, 21 и, можетъ быть, 18),  $\epsilon\iota\sigma\theta\epsilon\sigma\iota\varsigma$  значительно больше. Въ концѣ 4, послѣ Ἀντιοχέως, была, по моей копіи, можетъ быть, еще одна буква; судя по Фаберу, ихъ было больше. Въ 5 послѣ Δάφνη вверху строки значекъ, похожій на позднѣйшее сокращеніе слога  $\eta\varsigma$ ; см. у Г. Ф. Церетели, Сокращения, табл. 11 (2-ое изд. табл. V), НСз, слово  $\epsilon\kappa\lambda\eta\sigma(\iota\alpha\varsigma)$ , изъ папируса VII вѣка. Далѣе  $\chi(\alpha\iota)$  написано сокращенно, какъ, напримѣръ, въ Лондонскомъ папирусь

«Аоинской политіи». Послѣ πρῶται было еще около девяти буквъ, изъ коихъ первая была, можетъ быть, ε, а на 5-омъ мѣстѣ стояло, повидимому, π съ воткнутымъ сверху ρ (= πρῶς? см. Г. Ф. Церетели, Сокращенія, 133 (2-ое изд. 119), приблизительно какъ въ надписяхъ этого и болѣе ранняго времени сокращается πρεσβύτερος. По поводу Δάφνη Цюндель напоминаетъ о рошѣ Дафны близъ Антиохіи. Въ 6 послѣ Κλυμένην vasat. Врядъ ли въ 5—6 были названы сочиненія философскаго содержанія или касающіяся философовъ.

Стр. 8. Цюндель вмѣсто ἐκ τ(ῆς) ᾱ читаетъ σύνταγμα или συντάγματα. Сочиненіе Посидонія περὶ ὀργῆς неизвѣстно. Хотя, какъ оказывается, оно содержало болѣе одной книги, однако все-таки мыслимо, что это часть сочиненія περὶ παθῶν Посидонія Апамейскаго; см. F. H. Gr. III, p. 249.

Стр. 9. Θεοδᾶς (другія формы имени того же лица Θεωδᾶς, 53 Θεωδᾶς) изъ Лаодикей, одинъ изъ преемниковъ скептика Энесидима (Diog. Laert. XI, 116), по Галину (Therap. meth. II, 7) «врачъ-эмпирикъ». Тотъ же Галинъ (π. т. ιδ. βιβλ. гл. 9) писалъ противъ названнаго здѣсь сочиненія Κεφάλαια, о которомъ упоминаетъ и Свида п. сл. Θεοδόσιος φιλόσοφος. См. Zeller, Philos. d. Griechen, II, 2<sup>3</sup>, стр. 6.

Стр. 11. Въ Δίω]νος сохранилась также часть омеги. Имѣется въ виду, конечно, Діонъ Хрисостомъ.

Стр. 12—13. Ἀριστο...τέλους у Цюнделя—salami lapsus, перешедшій, однако, къ другимъ. Чтеніе πολ[ι]τείας, съ ς въ концѣ, не подлежитъ сомнѣнію, но цифры дальше нѣтъ и не было; см. Bergk, Kl. philol. Schr. II, 531, прим. 62.

Стр. 15. Повидимому, Νε]γρίνου или Νει]γρίνου Во всякомъ случаѣ передъ γ была вертикальная черта. Не Платоновецъ ли, извѣстный изъ Лукіана?

Стр. 16. Заманчивое предложеніе А. Н. Деревицкаго (О началѣ историко-литературныхъ занятій въ древней Греціи, Харьковъ, 1891, 167, прим. 260) читать Ἐρατοσθένους περὶ ἀλοπίας (см. Свиду п. сл. Ἐρατοσθένης] все-таки не можетъ быть принято, ибо передъ ένους утрачено никакъ не болѣе 4 буквъ.

Стр. 17 — 18. Въ началѣ 17 недостаетъ 5 — 6 буквъ. Дальше было, должно быть, δια, но отъ δ сохранилось очень мало; затѣмъ, черезъ букву, неясно видно ε, послѣ котораго 4—6 буквъ теперь совершенно стерлись. Судя по копіи Фа-

бера, было какъ будто бы  $\delta\alpha\lambda\acute{\epsilon}\xi\epsilon\iota\varsigma$ . Въ 18 было, повидимому, окончаніе начатаго въ предыдущей строкѣ заглавія, но ясна только конечная  $\varsigma$ .

Стр. 19. Читатъ должно, кажется,  $\Sigma[\acute{\iota}\mu\omega\upsilon$ , хотя передъ  $\iota$  могли бы быть и двѣ буквы ( $\Sigma\epsilon\acute{\iota}\mu\omega\upsilon?$ ), а  $\mu$  похоже на  $\lambda\epsilon$ .

Стр. 20—21. Конецъ заглавія  $\pi\omega\upsilon$   $\alpha$  заставляетъ думать объ одномъ изъ логическихъ сочиненій Хрисиппа (см. Diog. Laert. VII, 7, 193 сл.), напримѣръ:  $\tau\acute{\epsilon}\chi\eta\varsigma$   $\lambda\acute{o}\gamma\omega\upsilon$   $\chi\alpha[\acute{\iota}]$   $\tau[\rho\acute{o}]\pi\omega\upsilon$   $\alpha$ .

Стр. 22—23. Лѣвый нижній уголокъ папируса легко загибается назадъ, вслѣдствіе чего Фаберъ не обратилъ вниманіе на начала этихъ двухъ строкъ, а Цюндель въ 23 предложилъ чтеніе  $\Lambda\acute{\iota}\sigma\chi\acute{\iota}$ .  $\eta\varsigma$ , постѣснявшись все-таки полностью написать имя Эсхина, такъ какъ  $\beta$  и  $\gamma$  Фабера слишкомъ ясно. Такимъ образомъ Эсхинъ попалъ къ Бергку Gr. Lit. I, 275, прим. 19. Кевитъ этотъ, надо думать, авторъ дошедшаго до насъ «Пиннака».

Стр. 24. Эта строка частью отрѣзана. Вполнѣ ясны только буквы  $\varsigma$   $\pi\epsilon\rho$ . Раньше видны верхніе кончики  $\tau(?)\epsilon\lambda(?)$ , передъ которыми было бы мѣсто, хотя нѣсколько въ обрѣзѣ, 54 для 'Αριστο. Послѣ  $\pi\epsilon\rho$  Фаберъ могъ еще видѣть часть іоты, далѣе сохранилась вверху часть  $\tau$  и довольно ясно видно  $\omega\upsilon$ . Затѣмъ я читаю  $\delta\epsilon\acute{\iota}\lambda\omega$ , но не увѣренъ въ этомъ чтеніи, въ особенности въ послѣднихъ двухъ буквахъ. Проф. Дильсъ въ Берлинѣ указалъ мнѣ на то, что 'Αριστοτέλους  $\pi\epsilon\rho\acute{\iota}$   $\tau\acute{\omega}\nu$   $\delta\epsilon\acute{\iota}\lambda\omega[\upsilon$   $\zeta\acute{\omega}\omega\upsilon$  было бы, въ самомъ дѣлѣ, возможно, по аналогіи, напримѣръ, съ  $\pi\epsilon\rho\acute{\iota}$   $\tau\acute{\omega}\nu$   $\varphi\omega\lambda\epsilon\rho\acute{o}\nu\tau\omega\upsilon$ ; ср. Val. Rose, Aristot. pseudepigr. p. 279.

По поводу второго столбца замѣчу прежде всего, что цифры въ скобкахъ, поставленныя мною передъ отдѣльными строками транскрипціи, показываютъ, какой строкѣ перваго столбца соотвѣтствуетъ, по занимаемому ею мѣсту, та или другая строка второго столбца. Довольно часто въ подлинникѣ противъ какой-нибудь строки перваго столбца (2, 9, 13 и т. д.) во второмъ нѣтъ ничего. Въ нѣкоторыхъ случаяхъ, именно относительно 3—7 строкъ 2-го столбца, плачевное состояніе папируса не позволяетъ намъ судить объ этомъ. Въ другихъ случаяхъ промежутки объясняются, вѣроятно,  $\epsilon\acute{\iota}\sigma\theta\epsilon\sigma\iota\varsigma$  оми строки, т. е., на тѣхъ мѣстахъ приходилось окончаніе заглавія, начатаго въ предыдущей строкѣ, какъ

мы это находимъ нѣсколько разъ и въ первомъ столбцѣ. Вопросительные знаки въ скобкахъ (?) относятся только къ той буквѣ, возлѣ которой поставлены. Въ имени (17—18) 'Αρχι- послѣднюю букву можно было бы принять и за λ или за часть υ. Въ (22) 'Αριστο- послѣдняя буква могла бы быть и частью омеги. Копія Фабера во 2-омъ столбцѣ значительно хуже, чѣмъ въ 1-омъ, вслѣдствіе чего Цюндель только однажды (19) далъ вѣрную транскрипцію. Въ сущности, правда, даже при лучшей транскрипціи 2-ой столбецъ не даетъ намъ ничего, только напрасно раздражая нашу любозпательность именами авторовъ или обрывками именъ ихъ.

Изъ слова ἐνοίχια въ 1-омъ столбцѣ явствуетъ, что предъ нами, собственно, не «каталогъ книгъ», а отрывокъ описи, инвентаря бумагъ, дѣловыхъ бумагъ въ перемежку съ литературными произведеніями. Въ дошедшей до насъ части папируса преобладаютъ послѣднія, и притомъ сочиненія по философіи. Любопытно, что во 2-мъ столбцѣ дважды, передъ Αἰλίω и передъ 'Αρχι-, стоитъ косая черточка, быть можетъ, въ знакъ того, что при повѣркѣ книгъ этихъ или вовсе не оказалось, или не оказалось на мѣстѣ. Другой инвентарь, въ которомъ фигурируютъ въ концѣ χαρται, т.-е., папирусы чистые, неисписанные, есть между Лейпцигскими папирусами, № 28 по Вессели (ук. статья, 267). Неудивительно, что имена и заглавія сочиненій «слѣдуютъ другъ за другомъ въ самомъ 55 прихотливомъ безпорядкѣ», какъ выразился одинъ почтенный ученый. Дѣло въ томъ, что съ началомъ историко-литературныхъ запятій въ древней Греціи и съ каталогизаторскими трудами ученыхъ александрійцевъ нашъ папирусъ не имѣетъ, можно сказать, ничего общаго.

Но «вѣщимъ» онъ останется, и, будемъ надѣяться, со временемъ будетъ оказываться таковымъ еще въ большей мѣрѣ, чѣмъ нынѣ.

## ЗАБЫТЫЯ ГРЕЧЕСКІЯ ПОСЛОВИЦЫ \*).

Въ одномъ рукописномъ сборникѣ Московской Синодальной бібліотеки, XV вѣка, — томъ самомъ, въ которомъ В. Г. Васильевскій нашелъ свои столь интересныя «Совѣты и разсказы византійскаго боярина XI вѣка», именно въ № 298 (по каталогу Маттеи 285) — сохранилось между прочимъ (fol. 530 г. — 531 г.) небольшое собраніе греческихъ пословицъ, не лишенное интереса и мало извѣстное. Изданное въ первый разъ въ Rheinisches Museum старой серіи, V (1837), 331 сл., по копіи дерптскаго профессора Клоссіуса (Clossius, in Universitate Dorpatensi Antecessor clarissimus), это собраніе новѣйшимъ пареміологамъ осталось, повидимому, неизвѣстнымъ вслѣдствіе того, что редакторъ II тома гёттингенскаго Corpus Paroemiographorum Graecorum (гдѣ на стр. 228 сл. перепечатано аналогичное по заглавію и слишкомъ вдвое меньшее по объему собраніе: Παροιμίαι Ἀσώπου) въ свое время о немъ позабылъ и не воспользовался имъ<sup>1)</sup>). Теперь, когда, въ видахъ составленія новаго «корпуса», дѣятельно разыскиваются въ рукописныхъ бібліотекахъ и изучаются всякіе сборники греческихъ пословицъ, своевременно будетъ напомнить и о московскомъ собраніи, не представляющемъ, правда, данныхъ по вопросу о філіаціи византійскихъ сборниковъ, но содержащемъ зато нѣсколько новыхъ пословицъ и подтверждающемъ, что Планудовъ сборникъ вовсе не есть «сумма пареміографическихъ штудій въ Византіи», какъ поторопился провозгласить отличный знатокъ этой области Крузіусъ. Ко-

\*) <Журн. Мин. Нар. Просв. 1893, апрѣль—май>.

<sup>1)</sup> Въ I-мъ томѣ оно цитируется въ примѣчаніяхъ (стр. 236 «Aesopus», 392 «Welsker», 397 «Cod. Mosquensis»). Извѣстно наше собраніе кромѣ того Политису: Ἀττικὸν Ἠμερολόγιον τοῦ ἔτους 1882, ὑπὸ Εἰρηναίου Ἀσώπου, Ἀθήνησιν 1881, 362. <Собраніе пословицъ переиздано теперь по двумъ спискамъ, Московскому и Мюнхенскому, Политисомъ (Πολίτης), Μελέται περὶ τοῦ βίου καὶ τῆς γλώσσης τοῦ ἐλληνικοῦ λαοῦ. Παροιμίαι. Τόμος Α', ἐν Ἀθήναις, 1899, 3—5>.



24 пія Клоссіуса, въ томъ видѣ, въ какомъ она сообщена въ журналѣ Велькера и Пэке, очень неудовлетворительна (достаточно сказать, что 6 пословицъ изъ 40 опущены), а издатель, по праву *editoris principis*, ничего или почти ничего не сдѣлалъ для толкованія своего *ἀνέκδοτον*; почему мы и считаемъ нелишнимъ снова напечатать весь небольшой текстъ, съ объясненіями, какія удалось придумать, и съ параллелями, какія случилось припомнить или пріискать. Существенную помощь при этой работѣ оказали намъ Г. С. Дестунисъ и А. И. Пападопуло-Керамевсъ, снабдившіе насъ изданіями новогреческихъ пословицъ, въ томъ числѣ нѣкоторыми обыкновенно недоступными видъ предѣловъ греческаго Востока.

Fol. 530 r.

+ αἰσωπος εἶπεν κοσμικᾶς κωμωδίας  
κ(α)τα ἀλφάβητον·

1. Ἀρχὴ ἀειδίας, χαίρει φαλακρὴ·
2. Ασπορος ἀγρὸς, ἀμέριμνος οἰκονόμος:—
3. Ἀργῶ μαγεῖρω, πάντα ἐκζεστά·
4. Ἀργὸς ἐκλάσθη· καὶ εἶπεν αἰ εὐχαι μου ἐπληρώθησαν:—
5. Ἀργὸς ἐργάτης, ὀρέπανον ἀλάσσει·
6. Βαλανεῖον ἔχω καὶ οὐ λούει:—  
Εἰ εἶχεν ἔλουεν·
7. Γῶψ κορακα ἐγγιᾶται:—
8. Γερонτα μοι εἶπας, κακὸν μοι εἶπας:
9. Γραῖα ἰδοῦσα θυροβον εἶπεν, ἄνδρα μοι ὁότε·
10. Δειλοῦ γυνῆ οὐ κλαίει. ἀλλ οὐδὲ καὶ χέρει.
11. Δώρα καὶ θεοὺς ἔπεισε·
12. Εἰ εἰπὲ ἃ θέλησ· καὶ ἀκουσῃς α μὴ θελεις.
13. Εὐτυχοῦντας μὴ ἐμπόδιζε· τὰς γὰρ ωρας, ἀπόλεσας:
14. Ζήσον πρώτον. εἰθούτως ζήτησον:

Fol. 530 v.

15. Τὰ λαλοῦντα στρουθία, πολοῦ πωλεῖται:—
16. Τῷ τράγῳ ὁ ἔριφος ἔλεγεν· ὦ π(ά)τερ μου· οἱ μάγειροι ἀπέθανεν κακείνος εἶπεν· οὐαί σοι τέκνον ὅτι εἰς ἰδιώτου χεῖρας μέλλεις ἐμπίπτειν·
17. Τὰ μὴ ὄντα σά, μὴ χάριζε
18. Τίς ποτὲ ἰδὼν παλάτιον· τὸν εαυτοῦ οἶκον ἐνέπρισεν:—

19. Τίς ποτὲ ἐξ ἀνάγκης τὰ ἴδια τέκνα ἐπώλησεν καὶ ἄλλοσ  
ταῦτα ἐν πίστει ἡγόρασεν.  
20. Τὸ ταχὺ καὶ χάριν ἔχει:— 25  
21. Τίς ἐαυτῷ κακὰ ἐπίσταται:  
22. ἀλακρὸς καθήμενος ἀπέναντι(ι) κρούουσ ἐνόσταζε:—  
23. Τὸν τρέχοντος, τὸ σκέλισμα βλέπε.  
24. Τὰ μεγάλα κέρδη(η) μεγάλας ζημίας προξενοῦσιν :·  
25. Ἰβρις ἔρωτα λύει:—  
26. Ἰδῶρ ἵσταμενον ὄζει:—  
27. Φάγει με λεων· καὶ μὴ ἀλώπηξ:—  
28. Φαλακρὲ πῶς κ(α)τα τρίχα εμαδίσθης:—  
29. Φίλος βλάπτων, οὐ διαφέρει ἐχθρου:—  
30. Φίλος καὶ ἵππος ἐναναγκη δοκιμάζονται:—  
31. Φάγει με ἡ διαφορά, καὶ μὴ ἀλλότριος:—

Fol. 531 r.

32. Φίλους κτίζε καὶ μὴ χρήματα :  
33. Χολῶ παροικίσας, ὑποσκάζειν μαθήτη :·  
34. Χρεώστης νεῦρα οὐκ ἔχει :·  
35. Χωρικῶ ἐνθύμησις ἐνι αὐτοῦ ζήτημα :·  
36. Χωρικὸν ευρικῶς, ὅξος πότισον·  
37. Χορεία κυνὸς, ὄνομα λέοντος :·  
38. 39. Ὁ καιρὲ διατὶ οὐκ αὐλεῖς ὦ μὸν ἀλλεμοί :·  
40. Ὁρας μιᾶς ἔργον, ἐν αὐτοῦ μέριμνα· εἶς πυρετός, καὶ τα  
πάντα κ(ά)τω :·

Киноварь замѣнена нами разрядкою (въ заглавіи) или уставною формою буквъ; затѣмъ мы не позволили себѣ никакого отступленія отъ рукописнаго преданія, если не считать прибавленія цифръ и нѣкоторыхъ буквъ, подразумѣваемыхъ въ принятомъ писцомъ сокращенномъ написаніи извѣстныхъ словъ. Въ № 22 киноварщикъ (по всей вѣроятности, одно лицо съ писцомъ) не поставилъ въ началѣ буквы Ф, замѣтивъ, что по порядку требуется Т, а по смыслу другая буква; въ №№ 12 и 13 онъ прибавилъ спереди красный е, несмотря на то, что начальная буква въ обоихъ случаяхъ уже была написана черными чернилами. За исключеніемъ № 22, алфавитный порядокъ (κατὰ ἀλφάβητον) выдержанъ, но при этомъ только первая буква принята послѣдовательно въ расчетъ, какъ это бываетъ и въ другихъ подобныхъ случаяхъ.

№ 6 не составляет исключенія, такъ какъ слова *εἰ εἴχεν, ἔλουεν* относятся къ предыдущей пословицѣ и только по недоразумѣнію писца обособлены. О № 40, гдѣ слова *εἰς πορεὸς καὶ τὰ πάντα κάτω* могли бы быть приняты за отдѣльную пословицу, скажемъ ниже.

- 26 Послѣ № 14, очевидно, большой пропускъ; недостаетъ, быть можетъ, нѣсколькихъ пословицъ на *Z* и на *T* и во всякомъ случаѣ всѣхъ, начинавшихся съ *H* до *Σ* включительно. Пропускъ совпадаетъ съ переходомъ отъ лицевой стороны л. 530 къ обороту того же листа, изъ чего, однако, нельзя вывести никакого заключенія относительно количества утраченныхъ пословицъ или хотя бы относительно того, вслѣдствіе чего произошелъ пропускъ. Несомнѣнно, что собиратель пословицъ и переписчикъ не одно и то же лицо; это явствуетъ не столько изъ упомянутаго пропуска, сколько изъ недоразумѣній въ № 6 и №№ 38—39, гдѣ пословицы слиты въ одну. причемъ вторая (*ὦμόν, ἀλλ' ἐμόν*) вдобавокъ искажена ошибкою, которую могъ допустить только человѣкъ, совершенно не вникавшій въ смыслъ пословицъ.

Изъ другихъ сборниковъ извѣстны, отчасти въ нѣсколько другой формѣ, семь пословицъ нашего собранія, съ которыхъ мы и начнемъ, ограничиваясь въ большинствѣ этихъ случаевъ сводомъ вариантовъ.

7. Γὺψ κόρακα ἐγγυᾶται. Paroem. Gott. I, p. 392 (App. Vat. I, 57. App. Bodl. 318) = II, p. 21 (Diogen. Vind. 126).

10. Δειλοῦ γυνή οὐ κλαίει, ἀλλ' οὐδὲ καὶ χαίρει. Древнюю форму этой пословицы мы имѣемъ у Макарія 223 (Paroem. Gott. II, p. 155) *Δειλοῦ μήτηρ οὐ κλαίει*; ср. Cornel. Nep. Thrasylb. 2, 3: neque sine causa dici matrem timidi flere non solere. Макарій называетъ эту пословицу *δημώδης*. Въ Планудовомъ сборникѣ она гласитъ такъ (144 по Круциусу)<sup>1)</sup>: *Δειλοῦ μήτηρ οὐκ ἐχάρη*, съ чѣмъ Э. Курцъ (Die Sprichwörtersammlung des Max. Planudes, Leipzig, 1886, 32) сравниваетъ ново-греческое: *Τοῦ φοβιτσαρ' ἡ μάνα δὲν κλαίγ' οὔτε γελά* (у Венизела, *Παροιμίες δημώδεις (συλλεγεῖσαι καὶ ἐρμηνευθεῖσαι ὑπὸ I. Βενιζέλου)*, 2-ое изд., Эрмуполь, 1867, 323: *Τοῦ φοβιτσαρ' ἡ μάνα μήτε κλαίει μήτε γελά*). Если оставить

<sup>1)</sup> Rhein. Mus. N. F. XLII (1887).

въ сторонѣ случайное, можно сказать, искаженіе γυνή вмѣсто μήτηρ, то редакція нашего кодекса составляетъ какъ бы промежуточную станцію между древнею формою пословицы и остальными формами, съ одной стороны новѣйшими, съ другой — Планудовой.

11. Δῶρα καὶ θεοὺς ἐπείσσει. Прототипомъ приходится считать стихъ, приписываемый Гесіоду (fr. CLXXX Göttl.-Fl.): δῶρα θεοὺς πείθει, δῶρ' αἰδοίους βασιλῆας. Онъ цитруется пареміографами (Диогеніаномъ, Григоріемъ Кипрскимъ, Апостоліемъ) и Свидою въ такой формѣ: δῶρα θεοὺς πείθει καὶ αἰδοίους βασιλῆας, только у Макарія 243 (Paroem. Gott. II, 159) мы находимъ δῶρα καὶ θεοὺς πείθει, а въ Коаленевомъ 27 кодексѣ 177 (Paroem. Gaisf. p. 132) къ обычной у пареміографовъ редакціи прибавлено: ὁμοίον τὸ δῶρα καὶ σοφούς (suprastr. γρ. θεοὺς) παρήπαφεν (Trag. graec. fr. adesp. 434 N<sup>2</sup>), съ чѣмъ можно сопоставить отрывокъ изъ Νόστοι (fr. 8 p. 56 Kinkel) δῶρα γὰρ ἀθανάτων νόον ἥπαφεν ἰδὲ καὶ ἔργα, исправляемый Нәукомъ (Mélanges, IV, 381) такимъ образомъ: δῶρα γὰρ ἀθανάτων νόον ἥπαφεν ἰδὲ ἀνθρώπων. Ср. Ovid. Ars amat. III, 653: Munera, crede mihi, capiunt hominesque deosque, и Eurip. Med. 964: πείθειν δῶρα καὶ θεοὺς λόγος<sup>1)</sup>.

12. Εἰπέε ἃ θέλεις, καὶ ἀκούσῃς (или ἀκούσεις) ἃ μὴ θέλεις. Въ Appendix Coisl. 133 (Paroem. Gott. I, p. 397). Εἰπὼν ἃ θέλεις ἀντάκουε ἃ μὴ θέλεις, у Макарія 249 (Paroem. Gott. II, p. 160): Εἰπὼν ἃ θέλεις ἄκουε καὶ ἃ μὴ θέλεις. Оставляя въ сторонѣ мѣста Гомера, Гесіода и другихъ греческихъ авторовъ, только болѣе или менѣе похожія, укажемъ на отрывокъ Алкея 83 Bgk.<sup>4</sup>, у котораго та же мысль выражена дѣйствительно въ той же формѣ («Кто говоритъ, что хочетъ, услышитъ чего и не хочетъ», Снегиревъ, Русскія народныя пословицы и притчи, Москва, 1848): αἶ χ' εἴπηες τὰ θέλεις, (αὐτός add. Bergk) ἀκούσαις κε τὰ χ' οὐ θέλοις<sup>2)</sup>.

<sup>1)</sup> Эта пословица въ христіанскомъ мірѣ удержаться въ такой формѣ не могла, но она должна была возродиться въ новыхъ формахъ. Венизелъ, 126: Καὶ τὰ δόσα, καὶ τὰ δόσα τὸν Χριστὸν ἐπαραδῶσαν (Χιακή), Яннараки (Ἰσμοῦτα Κρητικά <μετὰ διηγήσεων καὶ παροιμιῶν>), Leipzig, 1876), 310: Τὰ δόσια τὸν Χριστὸν ἐπαραδῶσαν, Канеллаки (Χιακή ἀνάλεκτα, Афинны, 1890), 309: Τὰ γρόσια τὸ Χριστὸν ἐπαραδῶσαν. Колоритнѣе и ближе къ древней слѣдующая хіосская пословица у того же Канеллаки, 231: Βάλε 'ς τὴν ἀστράκιαν φλουριά, νὰ κάμης τοὺς ἀγγέλους κλέφταις.

<sup>2)</sup> Латинскія параллели у Otto, Die Sprichwörter und sprichwörtlichen Redensarten der Römer (Leipzig, 1890), 45 сл., другія у Wander'a, Deutsches

27. Φάγη με λέων καὶ μὴ ἀλώπηξ. Proverb. Aesopi 15 (Paroem. Gott. II, p. 230): Φαγέτω με λέων καὶ μὴ ἀλώπηξ. Proverb. Palat. I, 70 (Philol. N. F. I, 200): Φαγέτω λέων καὶ μὴ ἀλώπηξ. Въ виду того, что въ № 31 тоже читается φαγει, мы не рѣшаемся оба раза переправить φαγει на φαγέτω. Обѣ пословицы заимствованы, полагаемъ, изъ устъ народа, который говорить: ἄς με φά(γη) или νά με φά(γη), и нашъ книжникъ ограничился, повидимому, тѣмъ, что откинуть компрометирующую частицу. Совершенно тождественной

28 пословицы (νά με φά τὸ λιοντάρι καὶ μὴν ἢ ἀλεπού) намъ, правда, не удалось найти, но есть схожія: Παρὰ νά με φά' ἢ ἀλεπού κάλλι' ἄς με φά' ὁ λύκος (Канеллаки, 288), Κάλλια νά με φάγη τὸ βουβάλι παρὰ τὸ τσακάλι (Венизелъ, 130), Παρὰ νά χρυφτῆς 'ς τῆς ἀλεπούς τὸν ἴσκιο, κάλλιο νά σέ φά τὸ λιοντάρι (ibid. 250)<sup>1)</sup>.

33. Χωλῶ παροικήσας ὑποσκάζειν μαθήσῃ. Apostol. 194 (Paroem. Gott. II, p. 286): Ἄν χωλῶ παροικήσης, ὑποσκάζειν μαθήσῃ, Macar. 590 (ib. 200): Παρὰ χωλὸν οἰκῶν κᾶν («scribe καὶ τὸς» Leutsch) ἐπισκάζειν μαθήσῃ («scribe μάθοις» Leutsch). Леѣчь къ мѣсту Макарія (впрочемъ уже Эразмъ, Adag. 340 ed. Basil. 1559) приводитъ схол. къ Pind. Nem. VII, 127: ὥσπερ ἡ παροιμία ἔχει· χωλῶ παροικεῖς κᾶν ἐνὶ σκάζειν μάθοις («scribe: χ. παροικῶν κᾶν ἐπισκάζειν μάθοις» Leutsch, см. Kock, Com. Att. fr. adesp. 610 и Nauck, Bemerkungen zu Kock, Mélanges, VI, 163 сл.) и Plutarch. de lib. educ. 6, p. 4 Α (= Moralia, I, 7 Bernardakis): καὶ οἱ παροιμιαζόμενοι δέ φασιν οὐκ ἀπὸ τρόπου λέγοντες ὅτι· Ἄν χωλῶ παροικήσης, ὑποσκάζειν μαθήσῃ. Ср. у Венизела, 13: Ἄν γειτονέψης με κουτσὸ, θὰ μάθης νὰ κουτσαίνης (стихъ) и 210: Ὅποιος ἔχει γείτονα κουτσὸ, θὰ μάθῃ νὰ κουτσαίνῃ. Откуда Венизелъ взялъ цитуемую имъ редакцію: Σκάζοντι ὁμιλῶν, καὶ αὐτὸς σκάζειν μαθήσῃ?

Sprichwörter-Lexikon, III (Leipzig. 1873), 1564, n. 262. Мѣста греческихъ авторовъ собраны у (Schneidewin-)Leutsch, Paroem. I, 397 и у Schneidewin-Nauck, къ Soph. Ajax, 1085.

<sup>1)</sup> По мысли довольно близко къ нашей пословице отрывокъ, приписываемый Менадру (688 К.): ἀδικεῖτω με (ἐμὲ δ' ἀδικεῖτω Grotius, ἀδικησάτω με Мейнеке, ὀβριζέτω με Узенеръ) πλούσιος καὶ μὴ πένης· ῥᾶον φέρειν γάρ κρείττονων турпнѣѣ. Но Порсонъ не безъ основанія сомнѣвался въ принадлежности его Менадру. Во всякомъ случаѣ мы не должны были цитовать это мѣсто въ «Порфир. отрывкахъ», 215.

40. Ὡρας μιᾶς ἔργον, ἐνιαυτοῦ μέριμνα· εἰς πυρετὸς, καὶ τὰ πάντα χάτω. Первую часть этого номера мы находимъ у Плануда 274: Ὡρας ἔργον, ἐνιαυτοῦ μελέτη. Смыслъ тотъ же, что въ Псевдо-Исократовомъ (I, 34): βουλεύου μὲν βραδέως, ἐπιτέλει δὲ ταχέως τὰ δόξαντα, или въ русской пословицѣ «Долго разсуждай, да скоро дѣлай» (Снегиревъ), только безъ наставленія. Ср. Венизель, 340: χρόνου μελέτη, Ὡρας κάμωμα, Канеллаки, 317: χρόνου μελέτημα, Ὡρας κάμωμα, Зограф. пам.<sup>1)</sup> 363: χρόνου μελέτημα, Ὡρας καμοσί(δ): (островъ Карпатъ), Сакеλλαрій, Купр. II, 288: ἑνὸς χρόνου μελέτημα, μιᾶς ὥρου δουλειά. Неправильный порядокъ частей пословицы у Плануда и въ нашемъ собраніи легко можетъ возбудить недоразумѣнія и, дѣйствительно, возбудилъ таковыя: Крузіусъ, хотя онъ, по примѣру Курца, и цитуетъ Венизела, 29 однако совершенно иначе понимаетъ Планудову пословицу<sup>2)</sup>, а редакція нашего собранія ввела, повидимому, въ заблужденіе того, кому принадлежитъ прибавка: εἰς πυρετὸς καὶ τὰ πάντα χάτω, «одинъ припадокъ лихорадки, и все падаетъ (наступаетъ полный упадокъ силъ)». Съ такимъ же, пожалуй, правомъ можно было бы толковать слова Ὡρας μιᾶς ἔργον, ἐνιαυτοῦ μέριμνα въ смыслъ русской пословицы (Даль, 803, по изд. 1862 г.): «Часъ честиться, да годъ пыхтѣть» (ср. ἡμέρας χαρὰ, χρόνου λύπη, Венизель, 101) или «на часъ поклечуть, да на вѣкъ каломъ отычуть». Едва ли, впрочемъ, слова εἰς πυρετὸς καὶ τὰ πάντα χάτω должно признать за ученое толкованіе составителя сборника или одного изъ переписчиковъ; такія прибавки дѣлаются въ жизни, что не мѣшаетъ имъ быть болѣе или менѣе неудачными; ср. выше № 6: δειλοῦ γυνῇ (μήτηρ) οὐ κλαίει, ἀλλ' οὐδὲ καὶ χαίρει.

Всѣ другія пословицы нашего собранія новы, то-есть, или вовсе неизвѣстны изъ другихъ источниковъ, или не встрѣчаются, по крайней мѣрѣ, въ изданныхъ доселѣ сборникахъ древне-греческихъ или византійскихъ пословицъ.

1. Ἀρχὴ ἀειθείας· χαῖρε, φαλακρέ. «Начало урод-

<sup>1)</sup> «Зографовскими памятниками» мы для краткости будемъ называть изданіе Константинопольскаго Силлогоса подъ заглавіемъ: Ζωγραφεῖος ἀγών ητοι μνημεῖα τῆς ἀρχαιότητος ζῶντα ἐν τῷ νῦν ἐλληνικῷ λαῷ. Τομ. α'. Κωνστ. 1891.

<sup>2)</sup> Rh. Mus. XLII, 424: «vgl. ebd. (т. е. у Венизела) S. 295 τὰ φέρν' ἢ ὥρα, ὁ χρόνος δὲν τὰ φέρνει. Frischlin bei Strauss «Frischlin» S. 354: «es möcht' eine Stund' bringen, was ein Jahr nicht brachte».

ства: здравствуй, плѣшивый». Такъ какъ на правописаніе этой рукописи совершенно нельзя положиться, то мы имѣемъ право принимать ἀειδίας и за ἀγδίας, отъ чего получился бы такой смыслъ: «начало непріятности» и т. д., то-есть, непріятная пора жизни наступаетъ тогда, когда человѣку можно говорить: «здравствуй, плѣшивый». Ср. № 8: γέροντά μοι εἶπας, κακόν μοι εἶπας. Замѣтимъ кстати, что словомъ ἀρχή нерѣдко — и, думается, не только оттого, что первая буква, этого слова альфа — начинаются сгруппированныя въ алфавитномъ порядкѣ собранія гномъ, какъ напримѣръ Γνωμαι μονόστιχοι Григорія Богослова: Ἀρχὴν ἀπάντων καὶ τέλος ποιοῦ Θεόν, «сентенціи» Нила (Orelli, Opusc. sentent. I, 320): Ἀρχὴ σωτηρίας ἡ ἑαυτοῦ κατάρωσις, и одинъ гномологій, заключающійся въ томъ же московскомъ кодексѣ, откуда мы заимствуемъ наши пословицы, f. 247 r.:

Ἀρχὴ ἀνδρείας· δικαιοσύνην φίλει.  
μὴ μόνον ὅπλοις τὴν νίκην ἐπιγράφου·  
γεῖρε γὰρ ἀμέτοχοι δικαιοσύνης  
ἀνανδρον δεικνύουσι τὸν στρατιώτην.

- 30 Примѣромъ до нѣкоторой степени могли служить Притчи Соломоновы, въ которыхъ, послѣ вступленія, образуемаго собственнo распространеннымъ заглавіемъ, самыя наставленія начинаются, какъ извѣстно, словами: Ἀρχὴ σοφίας φόβος Θεοῦ. Но, вѣроятно, и значеніе слова ἀρχή играетъ при этомъ нѣкоторую роль.

2. Ἄσπορος ἀγρὸς, ἀμέριμνος οἰκονόμος. «Не засѣяно поле, безъ заботъ хозяинъ». Поставленные на второмъ мѣстѣ слова ἀμέριμνος οἰκονόμος указываютъ, какъ всего естественнѣе думать, не на причину, а на послѣдствіе того, что «не засѣяно поле». Ср. ἕνα χρόνον ἄσπορος, πέντε χρόνους ἔρημος (Канеллаки, 238) или ἕνα χρόνο ἄσπειρος, πέντε χρόνους ἄζυμος (Νεοελληνικά Ἀνάλεκτα, τόμ. α', φυλλάδ. γ', Ἀθήν. 1871, 155). Пословица содержитъ, такимъ образомъ, такую же прописную похвалу лѣни, признаніе преимущества лѣни, какъ, напримѣръ, русская пословица (Даль, 554): «у непрядохъ лень цѣль». Пикантность усиливается двусмысленностью слова ἀμέριμνος («безпечный» и «лишенный заботъ») и возможностью принять ἀμέριμνος οἰκονόμος за объясненіе причины предыдущаго.

3. Ἀργῷ μαγεῖρψ πάντα ἐκζεστά. «У нерадиваго повара все выкипаетъ».

4. Ἀργὸς ἐκλάσθη, καὶ εἶπεν· αἱ εὐχαί μου ἐπληρώθησαν. «Лѣнивый убился (расшибся) и сказать: желанія мои исполнились». Сходство съ Плануд. 160 ὡς οὐκ ἐδίδουσαν αὐτῷ, ὥμυνεν ὅτι οὐ θέλω, съ Эзоповой басней 163 (по изд. Гальма), гдѣ охотникъ кричитъ вслѣдъ всаднику, похитившему у него зайца: ἀπιδι λοιπόν· ἐγὼ γάρ ᾔδῃ τὸν λαγῶν ἐδωρησάμην σοι, наконецъ, съ известной басней о лисицѣ и виноградѣ—болѣе или менѣе слабое. Лѣнивый, дѣйствительно, радъ всякому препятствію къ работѣ и въ этомъ отношеніи, разумѣется, не безусловно, готовъ помириться и съ серьезнымъ ушибомъ. Пословицу эту можно отнести къ разряду такъ называемыхъ эпипогиическихъ, о которыхъ, послѣ М. Гаупта (Index lect. Berol. 1868=Opusc. II, 395 сл.) и другихъ, трактовалъ К. Бюргеръ въ Hermes, XXVII (1892), 359.

5. Ἀργὸς ἐργάτης ὀρέπανον ἀλλάσσει. «Лѣнивый работникъ косу (собственно, серпъ) мѣняетъ», то-есть, у лѣниваго косаря коса виновата, что работа не подвигается. Ср. Wander, Deutsches Sprichwörterlexikon, I, 262: Einem faulen Bauer ist kein Pflug gut genug. Al tristo zappatore ogni zappa è peggiore; 263: Faule Bauern finden keinen guten Acker, Cattivo lavoratore non trova mai buona terra.

6. Βαλανεῖον ἔχω καὶ οὐ λούει· εἰ εἶχεν, ἔλουεν. «Есть у меня баня, да не моетъ. Если бы была, такъ и мыла бы». Ср. Philogel. 23(=130): Σχολαστικὸς κατὰ πρώτην ἄνοιξιν τοῦ βαλανείου εἰσελθὼν καὶ μηδ' ἓνα εὐρύον ἔσω λέγει πρὸς τὸν δοῦλον αὐτοῦ· ἐξ ὧν βλέπω, μὴ οὐ λούει τὸ βαλανεῖον. Смыслъ пословицы въ томъ, что баня сама собою не моетъ; кто желаетъ умыться въ своей банѣ, долженъ позаботиться о томъ, чтобы все было къ этому приготоовлено. Можно отчасти сравнить, напримѣръ: Τάμπέλι θέλ' ἀμπελοργὸ, τὸ σπίτι νοικοκύρι, καὶ τὸ χαράβι· ἔς τὸ γυαλὸ θέλει χαρabokýρι (А. И. Пападопуло-Керамевсъ, Ἀνέκδοτοι δημῳδαὶς παροιμίαι, въ Смирнскомъ журналѣ Ἀνατολικὴ Ἐπιθεώρησις, I [1873], 561. Та же пословица, въ менѣе полномъ видѣ, есть и у другихъ). Совершенно не такъ, конечно, понималъ пословицу тотъ, кто прибавилъ: εἰ εἶχεν, ἔλουεν. Но хотя бы это толкованіе и было вѣрно, трудно допустить, чтобы толкованіе входило въ составъ пословицы.



8. Γέροντά μοι εἶπας, κακόν μοι εἶπας. «Старика ты мнѣ сказалъ, горе ты мнѣ сказалъ». То-есть, «старость не радость». Ср. Кратита fr. 3 N. (TGFr. p. 810=Антифанъ, fr. 238 Коск): ὠνεῖδισάς μοι γῆρας ὡς κακόν μέγα. Другія параллели приводить пѣтъ надобности, а также—объяснять, почему вмѣсто перваго εἶπας не должно писать εἶπας.

9. Граῖα ἰδοῦσα θόρυβον εἶπεν ἄνδρα μοι δότε. «Старуха, увидѣвъ толпу народа, сказала: мужа мнѣ дайте». Иллюстрація къ афоризму: γυνή γὰρ οὐδὲν οἶδε πλην ἃ βούλεται (Men. monost. 85). Ср. «Наши дѣвки испужались, всѣ замужъ побросались» (Даль, §40). Греки въ своихъ пословицахъ не любятъ касаться дѣвицъ, но зато тѣмъ усерднѣе, по примѣру предковъ, издѣваются надъ «старухами». Вѣдь даже Периклъ «Олимпіецъ», по преданію (Plutarch. Pericl. 28), послѣ самосской надгробной рѣчи, на колкую тираду Эллиники, сестры Кимона, не поцеремонился отвѣтить стихомъ Архилоха:

οὐ κἄν μύροισι γραῖς ἐοῦσ' ἡλείψο<sup>1)</sup>;

на что комментариемъ и вмѣстѣ съ тѣмъ отчасти возраженіемъ могли бы служить слова Вленира у Aristoph. Eccles. 525: Τί δ'; οὐχί βινεῖται γυνή κἄνευ μύρου; Характерна народная пѣсня, записанная какъ на Хіосѣ (Канеллаки, 200 сл.: Ἦ ξεμωραμένη), такъ и на Карпаѣ (Зограф. пам. 289), о томъ, какъ вышелъ однажды приказъ всѣмъ старухамъ замужъ выходить, и какъ одна изъ нихъ по этому поводу воскликнула (слѣдуемъ хіосской редакціи, отъ которой, впрочемъ, другая не отличается существенно):

32

Ἄστε με καὶ 'μόνα δυὸ  
ἓνα γέρο κα' ἓνα νηρό,  
τὸν νηρόν θέλω γι' ἀγαλιὰ  
καὶ τὸ γέρο γιὰ δουλειά.

Ср. А. Н. Панадопуло-Керамевсъ, 50: Καλομοῖρα παῦ 'μ' ἐγὼ, ποῦ ᾗχας' ἓνα κα' ἡῤα δυὼ, Кавадія (ἽΟ Πρακτικὸς Λόγος ἡ Συλλογὴ 10.000 παροιμιῶν, γινωμιῶν καὶ ἄλλων εὐφρων καὶ γλαφυρῶν φράσεων τῆς ἐλληνικῆς καθομιλουμένης γλώσσης, ὑπὸ Γεωρ-

<sup>1)</sup> Такъ, кажется, гласилъ этотъ стихъ, по крайней мѣрѣ, въ устахъ Перикла. Относительно рукописныхъ чтеній см. Bergk, PLG. I, 392, 31.

γίου Καβαδία, Κέρκυρα, 1876. Напечатаны только 72 страницы, 647 №№), 70 (= Венизелъ, 31): 'Απὸ τὸ χτὲς 'ς τὰ σήμερα πάει ἄνδρας μου 'ς τὸ μῦλο. Πέστε μου μπρὲ γειτόνισσας, νὰ παντρεψτῶ ἢ νὰ μείνω, и т. д. Именно наша пословица чрезвычайно популярна въ теперешней Греціи. Ограничиваются, впрочемъ, однимъ возгласомъ старухи, варіируемымъ на разные лады, а о поводѣ къ возгласу умалчивается: 'Αντρα θέλω, τώρα τὸν θέλω (Венизелъ, 21), 'Ανδρα θέλω, τώρα θέλω (Καβαдія, 55. Капеллаки, 222), 'Αντρα θέλω, 'πόψε τὸν θέλω (Зогр. пам. 345), 'Αντρα θέλω, κι ἄς εἶν' καὶ κοῦτσοуро (Венизелъ, *ibid.*), 'Αντρας κι ἄς ᾔν' καὶ κερένιος (*id.* Παράρτ.), 'Ανδρας νᾶν' καὶ ἄς ᾔναι καὶ ἄχερένιος (Καβαдія, *ibid.*), 'Ανδρας νᾶν' κι ἄς ᾔν' καὶ γάτος (*ibid.*), 'Αντρα θέλω 'γὼ τὸ βράδυ, κι ἄς μὴν ἔχ' ὁ λύχνος λάδι (Венизелъ, *ibid.*), 'Ανδρα θέλει κάθε βράδυ, καὶ ἄς κοιμᾶται 'ς τὸ σκοτάδι (Καβαдія, *ibid.*). Нѣкоторыя формы пословицы, болѣе краткія, употребляются уже просто для характеристики комичнаго нетерпѣнія или для комическаго выраженія нетерпѣнія. Слова ἰδοῦσα θόρουρον εἶπεν ἄνδρα μοι δότε образуютъ триметръ, такъ что эта пословица могла бы быть заимствованной изъ комедіи, но на такомъ предположеніи настаивать нѣтъ, разумѣется, основанія.

13. Εὐτυχοῦντας μὴ ἐμπόδιζε· τὰς γὰρ ὥρας ἀπολέσεις. «Если кому везетъ, не препятствуй: (только) время потеряешь». Stultitias insectari quem di diligunt (Publil. Syr. 621), Contra felicem (Spengel: infelicem) vix deus vires habet (*id.* 120). Нѣкоторое сходство имѣетъ и русская пословица: «Кто въ радости живетъ, того и кручина не беретъ» (Снегиревъ).

14. Ζήσον πρώτον, εἰθ' οὕτως ζήτησον. «Поживи сначала, затѣмъ поиници (помудруйся)». Primum vivere, tum philosophari. Созвучіе ζήσον и ζητήσον, понятно, не случайно.

15. Τὰ λαλοῦντα στρουθία πολλοῦ πωλεῖται. «Говорящихъ воробьевъ купить дорого». Врядъ ли «говорящіе воробьи» этой пословицы принадлежали къ «панамской» породѣ; вѣроятноѣ, что пословица служила отвѣтомъ на общаніе или требованіе чего-нибудь особенно рѣдкаго или невозможнаго. Другіе народы говорятъ о «бѣлыхъ воробьяхъ»: Auf 33 weisse Sperlinge Jagd machen, Chasser aux blancs moynaux (Wander, IV, 689, 46). Ср.: ἄλογο πρᾶσινο ζητᾷ (Венизелъ, 7).

16. Τῷ τράγῳ ὁ ἔριφος ἔλεγεν· ὦ πάτερ μου. ὁ

μάγειρος ἀπέθανεν· καὶ κεῖνος εἶπεν· οὐαί σοι, τέκνον, ὅτι εἰς ἰδιώτου χεῖρας μέλλεις ἐμπίπτειν. «Козлу сказать козленокъ: отецъ мой, поваръ умеръ, а тотъ въ отвѣтъ: горе тебѣ, дитя мое, въ неискусныя руки ты попадешь». Иной разъ и счастье не въ счастье, а въ сугубое несчастье.

17. Τὰ μὴ ὄντα σὰ μὴ χάριζε. «Что не твое, того не дари». Ср. Odyss. XVII, 450 слл.:

οἱ δὲ διδοῦσιν

μαψιδίως, ἐπεὶ οὗ τις ἐπίσχεσις οὐδ' ἐλεητὸς

ἀλλοτρίων χάρισασθαι, ἐπεὶ πάρα πολλὰ ἐκάστω,

а также латинское de alieno liberalis (Otto, Sprichwörter, 14 сл., гдѣ приведены и нѣмецкія пословицы). Изъ русскихъ пословицъ приведемъ (Даль, 668 сл.): «чужимъ всякъ таровать», «изъ чужой мошны не жаль и подать (милостыню)», «чужимъ добромъ гостей потчивать не убыточно», «чужимъ добромъ—подноси ведромъ». Изъ ново-греческихъ всего ближе: Ἄ' θὰ χάρισης, χάριζε, μὰ ἀπ' ὃ τι σοῦ ἐχάρισανε (Кавадія, 34), гдѣ, повидимому, ὃ τι σοῦ ἐχάρισανε противопоставляется тому, что человекъ самъ взялъ, и что, слѣдовательно, ему не принадлежить по праву.

18. Τίς ποτε ἰδὼν παλάτιον τὸν ἑαυτοῦ οἶκον ἐνέπρησεν. «Однажды нѣкто, увидѣвъ дворецъ, сжегъ свой домъ». Нѣкто—изъ породы тѣхъ «схоластиковъ», о которыхъ повѣствуетъ Hieroclis et Philagrii facetiae.

19. Τίς ποτε ἐξ ἀνάγκης τὰ ἴδια τέχνα ἐπώλησεν, καὶ ἄλλος ταῦτα ἐν πίστει ἡγόρασεν. «Однажды нѣкто по нуждѣ родныхъ дѣтей прода(ва)лъ, а другой купилъ ихъ (у него) въ долгъ (въ кредитъ)». Смыслъ тотъ, что иной разъ человекъ принужденъ принести самую тяжкую жертву, не извлекая изъ этого почти никакой выгоды. Если не ошибаемся, на подобную злую пропію судьбы указываетъ и кипрская пословица (Сакелларій, Купр. II, 289): Πουλῶ σε, μάνα, κεῖ ποῦ ἐν σέ 'βοράζου», «Продаю тебя, матушка, а (собственно: тамъ, гдѣ, или туда, гдѣ) тебя не покупаютъ». У Венизела, 98, находимъ двѣ пословицы: (№№ 91 и 92): Ἡ καμήλα γιὰ 'να ἄσπρο καὶ δὲν βγαίν' ἀγοραστής и Ἡ καμήλα γιὰ χίλι' ἄσπρα καὶ παντοῦ ἀγοραστής, составляющія, очевидно, одну: ср. Са-  
34 келларій, 288: Ἡ καμήλα ἕναν ἄσπρον ἐν ἐπουλιέτου», ἐπουλή-

θην ὕστερα ἑκατὸν γρόσα. Сюда же можно отнести: χωρὶς κέρδο(ς) κέρατα, безъ прока рога (нажилъ): Νεοελλ. Ἀνάλ. 139—Зограф. пам. 363.

20. Τὸ ταχὺ καὶ χάριν ἔχει. «Скоростью п угодишь», а не запоздалымъ угодіемъ. Bis dat qui cito dat. Къ параллелямъ изъ греческихъ и римскихъ писателей, приводимымъ Эразмомъ, Adag. 289 сл. и Отто, Sprichwörter 55, не прибавимъ ничего прибавить, кромѣ развѣ Pseudophocyl. 81 sq.: Καλὸν ξεινίζειν ταχέως λιταῖσι τραπέζαις, Ἡ πλείσταίς θοίναισι βραδυνούσαις παρὰ καιρόν, и Antonii Mel. I, 29 (p. 877 Migne): Ὡς τινι τὴν χάριν καταθῆ, θᾶττον τὴν χάριν δίδου· ἡ γὰρ βραδυτῆς λυμαίνεται τὴν δόσιν. Эта пословица живетъ и понынѣ въ устахъ народа: τὸ γοργὸ καὶ χάριν ἔχει (Венизелъ, 303).

21. Τίς ἑαυτῷ κακὰ ἐπίσταται. Если позволительно толковать κακὰ ἐπίσταται въ смыслѣ κακὰ βούλεται, то получается очень извѣстная истина, выражаемая, напримѣръ, Аристотелемъ въ такой формѣ (Eth. Nic. IX, 4, 4): ἕκαστος ἑαυτῷ βούλεται τάχαθ' (ср. Polit. II, 5, 6). На пословицу прямо ссылается Платонъ въ указанномъ уже другими мѣстѣ Leg. V, 4, p. 731 E: τοῦτο δ' ἐστὶν ὃ λέγουσιν ὡς φίλος αὐτῷ πᾶς ἄνθρωπος φύσει τ' ἐστὶ καὶ ὁρθῶς ἔχει τὸ δεῖν εἶναι τοιοῦτον. «Кто самъ себя вранъ?» (Снегиревъ). Soph. Oed. Col. 309: τίς γὰρ ἔσθ' ὃς (ἐσθλὸς codd., corr. Nauck) οὐχ αὐτῷ φίλος; Другія мѣста греческихъ и римскихъ писателей см. у Отто, Sprichwörter, 16 и 286.

22. Φαλακρὸς καθήμενος ἀπέναντι χρούους (читай: κριοῦ) ἐνύσταζε. «Плѣшивый, сидя противъ барана, дремалъ» (и патыкался на рога барана). Пословица извѣстна (Эразмъ, Adag. 974) изъ Григорія Назіанзіна, Epist. 191 Migne: Οἶον ἡγνόησα! ὡς σκαῖον λίαν καὶ ἀπαίδευτον! ἄνδρα σοφιστὴν ἐνουθέτησα τῆς ἀπονοίας, καὶ οὐδὲ ὑπὸ τῆς παροιμίας τῆς ἰδιωτικῆς ἐπαιδεύθην φαλακρὸς ὦν κατὰ κριοῦ μὴ νουστάζειν ἀντιπροσώπου (ἀντὶ προσώπου sive κατὰ προσώπου codd.), μηδὲ σφηκιὰν ἐγείρειν κατ' ἑμαυτοῦ [γλῶσσαν πρὸς τὸ κακῶς λέγειν ἐτοιμοτέραν]. Въ изданіяхъ Григорія читается ἀντιπρόσωπος или ἀντὶ προσώπου, и тому или другому чтенію слѣдуютъ, насколько намъ извѣстно, цитующіе это мѣсто ученые. Слова γλῶσσαν—ἐτοιμοτέραν считаемъ вставкой.

23. Τοῦ τρέχοντος τὸ σκέλισμα βλέπε. Смыслъ этой пословицы намъ не ясенъ. Что подчеркнуто: τοῦ τρέχον-

τος или τὸ σκέλισμα? Σκέλισμα тутъ означаетъ, полагаемъ, тоже, что δρόμημα; ср. Hesych. IV, p. 42: σέλ[λ]ισμα· δρόμημα. Если подчеркнуто σκέλισμα, то смыслъ могъ бы быть такой: не требуй отъ человѣка большаго, чѣмъ нужно, а нужно, 35 чтобы онъ зналъ свое дѣло, чтобы онъ хорошо исполнять то, что дѣлаетъ. Если же подчеркнуто τοῦ τρέχοντος, то смыслъ будетъ такой: πείραν ἀνθρώπου ἐκ τῶν ἔργων μᾶλλον λάμβανε ἢ ἐκ τῶν λόγων (Demophil. in Orellii Op. sent. I, 40, 36); ср.: ἀπὸ τὸ 'πὲ καὶ τὸ κάμε μεγάλη διαφορά (Венизель, 30).

24. Τὰ μεγάλα κέρδη μεγάλας ζημίας προσενοῦσιν. «Большія выгоды доставляютъ большіе убытки». Эта пословица не что иное, какъ № 496 моностиховъ «Менандра»: τὰ μικρὰ (читай τὰ μεγάλα) κέρδη ζημίας μεγάλας (cod. меу. ζημ., corr. Meineke) φέρει. Не даромъ μικρὰ не правилось Ботэ, который предложилъ читать τὰ μικτὰ κέρδη, тогда какъ, по мнѣнію Меинеке, probabilius est in fine versus, qui hunc antecedebat, fuisse πολλάκις. Ср. Menandr. fr. 643:

Τὰ μεγάλα κέρδη ῥαδίως ἢ πλουσίους  
τοὺς παραβόλως πλέοντας ἢ νεκροὺς ποιεῖ.

Венизель, 314: Τὸ πολὺ τὸ διάφορο τρώγει καὶ τὸ κεφάλι.

25. Ὑβρις ἔρωτα λύει. «Обида уничтожаетъ любовь». На эту пословицу, быть можетъ, есть намекъ у Lucian. Metetr. dial. 3, 3 (III, p. 286): Οὐκ οἶσθα ὅτι ὑβριζόμενοι παύονται οἱ ἐρῶντες καὶ ἐπιτιμῶσιν ἑαυτοῖς<sup>1)</sup>; но, во всякомъ случаѣ, она извѣстна современнику императора Юстиниана, Павлу Силенциарію Anth. Pal. V, 256, 3 сл.:

«Ὑβρις ἔρωτας ἔλυσε.» μάτην ὅδε μῦθος ἀλᾶται·  
ὑβρις ἐμὴν ἐρέθει μᾶλλον ἐρωμανίην<sup>2)</sup>.

26. Ὑδωρ ἰστάμενον ὀζει. «Стоячая вода воняетъ». По народному: Τὸ ἀκίνητο νερὸ βρωμαίει (Венизель, 301), в сь устраненіемъ отчасти образа: Ὅποιος κάθεται βρωμεῖ κι'

<sup>1)</sup> Думаемъ, что должно читать: καὶ ἐπιτιμῶσιν ἑαυτοῖς. «Развѣ ты не знаешь, что отъ оскорбленія влюбленные перестаютъ любить, *хотя бы* сами упрекали себя» (сознавая, что сами вызвали оскорбленіе, какъ это и было въ данномъ случаѣ)? При παύονται: подразумевается ἐρῶντες.

<sup>2)</sup> Русскій народъ допускаетъ, что «всякъ страхъ изгоняетъ любовь» (Даль, 822), но не скажетъ того же о всякой обидѣ: «Милаго побой не на кости», «милаго побой недолго болять» (Даль, 824) и т. д. Ср. Венизель, 56: Δὲν μ' ἀγαπᾷ ὁ ἄντρα, νοῦ γιὰ τί δὲν μ' ἐματζούκωσεν.

ὅποιος προβατεῖ μυρίζει (Νεοελλ. Ἀνάλ. 162). «Стоячая вода плѣснѣеть». гласить русская пословица (Снегиревъ). Нѣмцы говорятъ: Stehend Wasser stinkt, gebrauchter Pflug blinkt; Stehend Wasser wird bald faul und stinkend (Wander, IV, 1812—1813, гдѣ приведены параллели изъ разныхъ другихъ языковъ).

28. Φαλακρὲ, πῶς κατὰ τρίχα ἐμαδίσθης; «Какъ 36 ты, плѣшивый, всѣ волосы замочилъ?» Ср. русскую пословицу: «здравствуй, плѣшивый, не жги волосъ» (Снегиревъ). Въ Планудовомъ сборникѣ читаемъ (203): Οἱ φαλακροὶ ὑπὸ τῇ σελήνῃ φθειρίζονται.

29. Φίλος βλάπτων οὐ διαφέρει ἐχθροῦ. «Другъ вредящій не отличается отъ врага». И эта пословица, подобно № 24, тождественна съ однимъ изъ моностиховъ «Менандра», 530: Φίλος με βλάπτων οὐδὲν ἐχθροῦ διαφέρει. Вандеръ (I, 1176), по поводу нѣмецкаго: Ein Freund, der schadet, ist schlimmer als ein Feind, цитуетъ между прочимъ латинскую пословицу (не древнюю): Amicus nocens ab inimico nihil distat. Разумѣется, конечно, не коварный другъ, а «услужливый дуракъ», который иногда даже «опаснѣе врага». Любопытно, что басню Крылова, содержаніе которой непосредственно заимствовано, какъ извѣстно, у Лафонтена VIII, 10 (L' ours et l'amateur des jardins), какъ бы въ зародышѣ содержитъ византийская пословица (Плануд. 265): Καὶ ἡ κακὴ δωρεὰ λίθου ἐστὶ βολή<sup>1)</sup>, образно выражающая мысль: κακὸν δῶρον ἴσον ζημίᾳ (Apostol. 858=Erasm. Adag. 895: κακὸν γε δῶρον ἴσον ἐστὶ ζημίᾳ). Ср. φιλεῖν ἀκαιρῶς ἴσον ἐστὶ τῷ μισεῖν (Paroem. Gott. II, p. 778) и ἀκαιρος εὖνοι' οὐδὲν ἔχθρας διαφέρει (Зинновій 50 и другіе; см. Nauck, Bemerkungen zu Kock, 178, гдѣ стихъ этотъ отнесенъ къ комедіи). Изъ ново-греческихъ пословицъ по мысли близки (Веннзель, 129): Κάλλια ἕνας φρόνιμος ἐχθρὸς παρὰ ἕνας ζουρλὸς φίλος и Κάλλια φρόνιμον ἐχθρὸν ἕνα παρὰ τρελλοὺς φίλους δέκα. Эразмъ (стр. 252) приводитъ еще мѣста Горация Epist. (II, 1, 264): Nil moror

<sup>1)</sup> Мы, разумѣется, этимъ не хотимъ сказать, что басня Лафонтена могла вырасти изъ византийской пословицы. Относительно источника Лафонтена см. В. Кеневичъ, Библиогр. и истор. примѣчанія къ баснямъ Крылова (Сборникъ статей, читанныхъ въ Отдѣл. русскаго языка и словесности Имп. Ак. Наукъ, т. VI, С. 116. 1869), 31 сл. Въ извѣстныхъ редакціяхъ греческаго «Стефанита и Ихнилата» этой басни нѣтъ.

officium quod me gravat, и (ibid. 260): Sedulitas autem stulte quem diligit arguet, и Сенека de beneficiis (II, 14, 5): saepe nihil interest inter amicorum munera et hostium vota.

30. Φίλος καὶ ἵππος ἐν ἀνάγκῃ δοκιμάζονται. «Другъ и конь въ нуждѣ познаются (испытываются)». Мысль, что «другъ познается въ несчастіи» (Снегиревъ), самая тривиальная, и параллели можно находить гдѣ угодно, причемъ перѣдко другъ сравнивается съ чѣмъ-нибудь другимъ. Характерно въ нашей пословицѣ сопоставленіе друга съ конемъ.
37. Рядомъ съ пословицей «другъ познается на рати, да при бѣдѣ» (Даль, 859; у Снегирева: «другъ познавается при рати, да при бѣдѣ») есть у русскаго народа и такія: «конь на рати познавается, а другъ невѣрный въ напасти» (Снегиревъ), «конь познается при горѣ, а другъ при бѣдѣ» (ibid. Дополн.), «коня въ рати узнаешь, а друга въ бѣдѣ» (Даль, ibid.). Всѣ эти пословицы несущественно отличаются отъ греческаго (Рогов. Gott. II, p. 464 = Plutarch. fr. L, p. 54 Dübner (=fr. 51, p. 157 [Moralia, VII] Bernardakis)): Ἴππου μὲν ἀρετὴν ἐν πολέμῳ, φίλου δὲ πίστιν ἐν ἀτυχίᾳ κρίνομεν. Съ осломъ сопоставленіе въ Антоніевой Пчелѣ I, 24 (p. 825 A Migne): Ὅνον χρεῖαν ἐλέγχει τραχύτης ὁδοῦ, καὶ φίλον εὖνον αἱ συμφοραὶ διακρίνουσιν.

31. Φάγη με ἡ διαφορὰ καὶ μὴ ἀλλότριος. Въ такомъ видѣ эта пословица, по нашему мнѣнію, лишена смысла. Изъ словъ καὶ μὴ ἀλλότριος можно заключить, что раньше рѣчь идетъ о комъ-то или о чемъ-то «своемъ, собственномъ»: οἰκεῖον, ἰδίον. Такимъ образомъ естественно придти къ догадкѣ: φάγη με ἰδία φθεῖρ καὶ μὴ ἀλλότριος (ἀλλοτρία?), «пусть меня укуситъ своя вошь, а не чужая», что можно было бы сравнить съ противоположнымъ взглядомъ, выражаемымъ русскою пословицей (Даль, 668): «гложи меня собака, да чужая (да не своя, да невѣдомая)». Прилагательное ἀλλότριος, повидимому, не бываетъ двухъ окончаній (см. A. Matthiae, Ausführl. griech. Gramm. I, 295), но составитель сборника или тотъ, у кого онъ заимствовалъ эту пословицу, могъ ошибиться, подставляя книжное выраженіе вмѣсто народнаго (ξένη): онъ зналъ, вѣроятно, что прилагательныя на ιος въ книжномъ языкѣ часто бываютъ двухъ окончаній. Возможно, что ἡ διαφορὰ произошло, собственно, изъ ἰδία φθεῖρα (или φρεῖρα); теперь говорится ψεῖρα (см. Hatzidakis, Einleitung in die

neugriechische Grammatik, Leipzig, 1892, 360)<sup>1)</sup>. Г. С. Де-  
стунисъ, къ которому мы обратились однажды за разрѣше-  
ніемъ недоумѣній, возбуждаемыхъ этою пословицею, указалъ,  
что возможно было бы также писать ἰδία φώρα, а позже со-  
общилъ намъ, что одинъ его знакомый (г. Пелагидъ) нахо-  
дитъ пословицу понятной въ томъ видѣ, какъ она въ спискѣ.  
Онъ толкуетъ: «пусть меня заѣстъ (сгубитъ) моя собственная  
распри (тяжба), но не чужая», — разъясняя: «если ужъ по- 38  
гибать отъ тяжбы (ссоры, распри), такъ лучше отъ домаш-  
ней (съ родными и т. п.), чѣмъ быть впутаннымъ въ чужую  
тяжбу ни съ того, ни съ сего». Гавріиль Спиридоновичъ  
справедливо замѣтилъ, что при этомъ въ первой части пред-  
ложения не было бы того слова, которому противоплагается  
ἄλλότριος, и предпочитаетъ читать: φάγη με ἰδία διαφορά  
и т. д. По его мнѣнію, «писецъ пропустилъ одно δια, оно  
должно писаться дважды». Мыслимо было бы также читать  
ἴδια διάφορα (а дальше, конечно, ἄλλότρια); ср. приведенную  
выше ново-греческую пословицу: τὸ πάλὸ τὸ διάφορο τρώγει  
καὶ τὸ κεφάλι. Однако мы все-таки возвращаемся къ первой  
нашей догадкѣ, въ виду, главнымъ образомъ, существованія  
одной ново-греческой пословицы, представляющей, какъ это  
перѣдко бываетъ въ народныхъ пословицахъ<sup>2)</sup>, какъ бы от-  
вѣтъ, возраженіе на нашу, при чтеніи ἰδία φθειρ (Венизель,  
136): κανεῖς δὲν πλουταίν' αὖ δὲν τὸν φάγ' ἢ ξένη ψεῖρα, «ни-  
кто не богатѣетъ, если его не поѣстъ чужая вошь» (= не по-  
бѣдствовавши среди чужихъ). Такъ думаютъ люди предприим-  
чивые, къ которымъ принадлежатъ и хіосцы, судя по ихъ  
иронической поговоркѣ (Κανελлаκι, 253): Κάθου, χρειά, 'ς  
τὸν τόπο σου, νὰ μὴ σε φά' ἢ ψεῖρα, «сиди, нужда, на своемъ  
мѣстѣ, чтобъ тебя не заѣла вошь» (стало быть, чужая, или  
приобрѣтаемая отъ постороннихъ). Отъ «собственной» все  
равно не убережешься (Венизель, 112: ἢ ψεῖρα τρώγει ἀπὸ

<sup>1)</sup> Древніе говорили ὁ φθειρ (см. мѣста грамматиковъ у Хаджидаки I. I.),  
а имъ подражали иногда и поздніе; ср., напримѣръ, въ Планудовомъ сбор-  
никѣ 97: Ὁ φθειρ οὐ δέδωκε τὸν φθειριστήν, ἀλλὰ τὸν ἐπανφθειριστήν. Можно  
думать, что и это обстоятельство привело такъ или иначе къ путаницѣ.  
Всего проще, конечно, признать ἄλλότριος ошибкой переписчика.

<sup>2)</sup> Изъ множества примѣровъ приведемъ одинъ. Одна пословица гласитъ:  
«пей вино, да не брагу; люби дѣвку, а не бабу»; другая — «кто любитъ дѣ-  
вушекъ — на мученье души; кто любитъ молодущекъ — на спасенье души»  
(Даль, 828).



τὸν ἀφέντη της)<sup>1)</sup>, но fremde Läuse beissen scharf, по-датски: fremmede luus biden (Wander, II, 1823), «чужія вши всѣхъ хуже кусаются». По ново-гречески наша пословица, съ при-бавленіемъ въ обоихъ случаяхъ члена, гласила бы: *νά με φά' ἡ ὀικὴ μου φεῖρα καὶ μὴ ἡ ξένη*, что въ переводѣ на книж-ный языкъ само собою складывается въ «политическій» стихъ:

φαγέτω μ' ἡ ἰδία φθεῖρ καὶ μὴ ἡ ἀλλοτρία,

39 или, если подставить вмѣсто *νά με φάγη* просто *φάγη*:

φάγη με ἡ ἰδία φθεῖρ καὶ μὴ ἡ ἀλλοτρία.

Это и будетъ, полагаемъ, вѣрнымъ чтеніемъ нашей посло-вицы <sup>2)</sup>.

32. Φίλους κτίζει (читай: κτῆσαι) καὶ μὴ χρή-ματα. «Друзей наживай (собственно, приобрести), а не день-ги». Ср. Βέλτιον πολλὰ χρήματα ἀπολέσαντα ἔνα φίλον κτή-σασθαι ἢ ἔνα φίλον ἀπολέσαντα πολλὰ χρήματα κτήσασθαι. (Epict. et Moschionis sent. 49 ed. Elter, Bonnae 1892, progr. aest.), и Οὐ τὰ χρήματα φίλοι, ἀλλ' ὁ φίλος χρήματα κτλ. (ibid. 50). «Лучше ста рублевъ сто друзей» (Снегиревъ). «Не держи сто рублей, держи сто друзей» (Снегиревъ и Даль) и т. д. Κάλλια δέκα φίλους παρὰ χίλια γρόσα (Канеллаки, 252). Κάλ-λιο ἓνα φίλο παρὰ χίλια χρόσα (Пападопуло-Керамевсъ, 510). Параллелей всѣхъ не перечесть. Встрѣчается, однако, и про-

<sup>1)</sup> Наивная жадность «своей вши», въ смыслѣ приближенныхъ людей, ха-рактеризуется, напримѣръ, пословицами (Веннзелъ, 249): Παρά νά τὰ παρῇ ἄλλος, κάλλια ἢ γὼ πρὸς ἡμῖν κομπάρος, и Παρά ἄλλος να σὲ ἴδουσι κάλλια ἢ γὼ, κομ-πάρε. Замѣтимъ кстати, что въ русскихъ пословицахъ, сколько мы могли за-мѣтить, «своя вошь» противопоставляется *чужому* горю, а не горю *отъ чужихъ людей*. «Не укусывала его своя вошь» (Даль, 142), «Барченокъ горя не вку-ситъ, пока своя вошь не укуситъ» (ibid. 668).

<sup>2)</sup> Выше (стр. 27) (=184) мы отнесли обращеніе народнаго *νά με φά' вѣ φάγη* ме къ нашему книжнику, то-есть, къ составителю сборника. Если это предположеніе вѣрно, то онъ самъ является въ данномъ случаѣ стихопле-томъ, вольнымъ или невольнымъ. Предположеніе о сознательномъ стихоплет-ствѣ покажется, быть можетъ, менѣе неправдоподобнымъ, если обратить вни-маніе на заглавіе сборника, которому составитель придалъ, очевидно, метри-ческую форму:

Αἰσώπος εἶπεν κομικάς κομφοῖδας.

Но, разумѣется, возможно, что должно читать: *φάγέτω μ' ἡ ἰδία φθεῖρ* и т. д., а № 27 такъ: *φάγέτω με λέων καὶ μὴ ἀλώπηξ*, кикъ онъ и читается въ извѣстныхъ Proverbia Aesopi и отчасти въ Prov. Palatina. Во всякомъ слу-чаѣ, мы не имѣемъ права одинъ разъ писать *φάγη* (или *φάγοι*), а другой — *φαγέτω*.

тивоноложный взглядъ, напримѣръ (Венизель, 242): 'Ο φίλος μου κ' οί συγγενεῖς μου εἶν' ἢ σακκούλα μου, «мошня моя — вотъ кто другъ мой и родня моя». Несомнѣнно, что должно бытъ κτῆσαι, по кому принадлежить ошибка?

34. Χρεώστης νεῦρα οὐκ ἔχει. «У должника силъ нѣтъ». Эта пословица для XI вѣка засвидѣтельствована «византийскимъ бояриномъ» Кекавменомъ, въ «Стратигиконѣ» котораго мы читаемъ (гл. 90) (р. 37 Wassiliewsky-Jernstedt): ὁ δανειστῆς ζητεῖ τὸ κεφάλαιον μετὰ τόκου, σὺ δὲ ἀναβάλλῃ ἐκ τοῦ μηδὲ ἔχειν. πολλάκις δὲ παρ' αὐτοῦ μνησθεις καὶ μηδὲν αὐτῷ δοὺς προσυπειληθήσῃ. εἴτα εὐρών σε ἐν ἀγορᾷ ἢ ἐν πραιτωρίῳ ἢ ἐν ἐκκλησίᾳ εἰς ἡμέραν ἐορτῆς, ἐνώπιον τοῦ λαοῦ βουλόμενος ἑαυτὸν ὑπερέχοντά σου δεῖξαι καὶ πλοῦσιον ἐρεῖ σοι· ἄνθρωπε, τί σοι χρεωστῶ καὶ κατέχεις τὸ πρᾶγμα μου; (91) θέλεις ἵνα σε ἀχρειώσω; ἐκεῖνος δὲ διὰ τό σε ἀχρειώσῃ ταῦτα λέγει καὶ ἴδῃ ὅτι ἡχρειώσέ σε. καὶ εἰ μὲν σιγήσεις, ἐροῦσι πάντες, οἱ μὲν κατιδῶν οἱ δὲ φανερώς, τὸ· ὁ χρεωστῶν νεῦρα (рус. нѣра) οὐκ ἔχει, καὶ τὸ· κακῇ ἢ ἡμέρᾳ τοῦ χρεωστοῦντος. Въ примѣненіи къ несостоятельному должнику выраженіе νεῦρα οὐκ ἔχει не лишено игривости, такъ какъ вѣдь τὰ νεῦρα τῶν πραγ- 40 μάτων — деньги, по весьма распространенному «крылатому слову», обязанному своимъ происхожденіемъ, какъ извѣстно, Демосоепу (Aesch. с. Ctes. 166) <sup>1)</sup>.

35. Χωρικοῦ ἐνθύμησις, ἐνῆαυτοῦ ζήτημα. «Мужикъ задумаетъ, годъ размышляетъ». Пословица относится къ медлительности и мнительности, отчасти, быть можетъ, и къ несообразительности крестьянъ. Ср. напримѣръ: Τοῦ χωρίᾳτῃ τὸ σχοινὶ μόνῳ δὲν φθάνει, διπλό του περισσεύει. Нѣкоторое вѣншнее сходство имѣетъ мѣсто Теренція о женскихъ сборахъ, по существу и мотивамъ, конечно, совершенно отличныхъ (Heaut. 239 сл.): Nosti mores mulierum: Dum moliuntur, dum conantur, *annus* est.

36. Χωρικὸν εὐρηχὼς ὄξος πότισον. «Мужика нашель, потчуй его уксусомъ». Крестьянинъ привыкъ къ кислятинѣ (у насъ—къ сивухѣ) и хорошаго вина все равно не оцѣнить, а, пожалуй, еще назоветъ уксусомъ. Der Essig ist gut, sagte der Bauer zum Pfarrer, es war aber Kirchenwein (Wander, I, 899); ср. Watt de Buur ni kennt, datt nennt he

<sup>1)</sup> См. G. Buchmann, Geflügelte Worte, 17-е изд. (Berlin, 1892), 355 сл.

Katüffelkrut (ibid. 266). Или же онъ съ непривычки и по неопытности напьется. Bauern darf man keinen starken Wein geben, es thut' s ein frischer Brunnen (ibid. 255); ср. Μωρῷ μέλι μὴ δειξῆς· εἰ δὲ δειξῆς, μὴ λίποι (Плануд. 47) <sup>1)</sup>. Вест-  
41 фальцы говорятъ (Wander, ibid. 266): Wenn der Buer Wiyn drinket, dann krigt 'e Lüse. Подтруниваніе горожанъ надъ некультурностью селянъ по части пищи вещь очень обычная, въ особенности въ Германіи. Was weiss der Bauer von Gurkensalat, er isst seinen Gurkensalat mit der Mistgabel. Was versteht der Bauer von Safran? Der Bauer isst Lachs für Rindfleisch, и т. д. У грековъ, напримѣръ: Τί 'ξέρ' ὁ βλάχος τί εἶν' τὸ σφουγγάτο (Венизелъ, 300). Иногда, впрочемъ, достается и горожанамъ отъ мужиковъ, напримѣръ (Плануд. 177), εἶδομεν καὶ πολίτην μωζῶντα, «видали мы и горожанина (столичнаго?) сопляваго».

37. Χορεΐα κυνός, ὄνομα λέοντος. «Прыжки собачьи, а званіе львиное». Ср. «нарядъ соколий, а походка воронья», «видомъ соколъ, голосомъ ворона», «видомъ орелъ, а умомъ тетеревъ» (Снегиревъ) и т. д.

38. Ὡ καίρε, διὰ τί οὐκ αὐλεῖς; «Для чего ты, время (пора), не играешь на дудкѣ?» Если бы всегда моментъ, въ

<sup>1)</sup> Kurtz, Sprichwörterammlung des M. Planudes, 19, переводить: Einem Narren zeige keinen Honig; wenn du es aber thust, so möge er nichts davon nachlassen. Это зачѣмъ? Дуракъ и такъ объѣстся, если только—меду на это хватить, если только медъ не выйдеть (μὴ λίποι). «Дураку меда не показывай; если же покажешь, то пусть его (меда) будетъ вдоволь, ибо дуракъ не скоро перестанетъ ѣсть. Въ другой Планудовой пословицѣ, 235, очевидно, должно писать: τὸν ἔξωθεν ἤκοντα ἢ παῖιν ἢ πὸ ματὶ (а не πόνα τι) δεξιούσαι: никто не прибавилъ бы въ такомъ случаѣ мѣстоименія τι. Kurtzъ, не зная еще Ватиканскаго списка, пишетъ ποτίζειν и совершенно вѣрно переводить пословицу, но почему-то находить ее загадочной. Не потому ли, что, по его мнѣнію, слѣдуетъ гостя не только поить, но и кормить? Съ № 246 того же собранія (καλὰ μου γρήματα ἐν κακῷ μου καιρῷ) тщетно бьются оба толкователя, Kurtzъ (Sprichwörterammlung, 43 и Zu den παροιμίαι δημόδαι, Philol. N. F. III, 466; онъ читаетъ καλὰμου, въ одно слово) и Крузиусъ (Rh. Mus. XLII, 422). Не будетъ ли смыслъ тотъ (при чтеніи καλὰ μου), что пришла, наконецъ, счастье, да не въ пору, не во время, когда имъ пользоваться нельзя? «Хорошія у меня вещи (завелись), да не въ хорошую для меня пору». Поговорка звучитъ грустно, и подѣ «дурною порою» должно, быть можетъ, разумѣть предсмертный часъ или старость. Не будь этого, можно было бы сравнить: Ὅταν δὴν ὁ Θεός τάλειρι, παῖρ' ὁ διάβολος τὸ σακχούλι (Венизелъ, 232) или ὅταν ὁ Θεός τὸ γέννημα, ὁ διάβολος τὸ σακχίον (Планудъ, 59). Ὅταν ἔλθων τὰ γένεια, ἔχασα τὰ χτένια (Венизелъ, 233). Ὅταν ἐγίνηκε ἡ θάλασσα μέλι, ἔχασεν ὁ φτωχός τὸ κουτάλι (Νεοελλ. Ἀνθ. 177). Ὅταν ἔρχε τὸ πλάφι, δὲν ἔχεις τὸ κουτάλι· κι' ὅταν ἔρχε τὸ κουτάλι, δὲν ἔχεις τὸ πλάφι (Παπαδοπούλου-Κεραμεύς, 534). Можно пожелать наоборотъ, чтобы бѣда, которая должна придти, пришла въ хорошую пору: τὰ κακά σου σε καλαῖς ἡμέραις (Венизелъ, 287).

который должно совершить то или другое дѣло. «игралъ на флейтѣ» или звонилъ.—словомъ, чѣмъ-нибудь давалъ знать о своемъ наступленіи, то мы не такъ часто пропускали бы его. Близкой по формѣ параллели мы не знаемъ и, однако, не сомнѣваемся въ томъ, что вѣрно отдѣлили эту хорошенькую поговорку отъ слѣдующей.

39. Ὁ μὲν, ἀλλ' ἐμὸν. «Грубо (сѣро), да мое». Слово ὁ μὲν взято, очевидно, по созвучію съ ἐμὸν (рукопись ἐμοί), почему и не слѣдуетъ понимать его въ буквальномъ значеніи; ср. напр. «любовь *зла*, полюбить и *козла*» (Даль, 819) и т. п. Впрочемъ, ср. также καὶ χαλὸ καὶ ὁ μὲν καὶ ὀλίγο (Венизель, 123). По смыслу аналогична, напримѣръ, поговорка: βρωμαῖς, δάκτυλε, δὲν βρωμαῖς, εἶσαι ὀϊκός μου (Κυπρία: Венизель, 43) = βρωμαῖς δὲ δρομαῖς (δ)άκτυλος (δ)οϊκός μου ἔσαι (Зиграф. пам. 347).

Теперь скажемъ нѣсколько словъ о заглавіи, на метрическую форму котораго выше уже было обращено вниманіе:

Αἰσώπος εἶπεν κοσμικὰς χωμφοδίας.

Имя Эзона, какъ автора поговорокъ, которыя тутъ являются какъ бы изреченіями, апофтегмами его <sup>1)</sup>, не представляется особенно страннымъ, хотя, повидимому, ни одна изъ 42 поговорокъ нашего собранія не есть, такъ сказать, сокращеніе какой-нибудь извѣстной Эзоповой басни, съ явнымъ, по крайней мѣрѣ, признакомъ такого происхожденія. Исконная связь между баснею и поговоркою никогда вполне не прекращалась; въ нашихъ поговоркахъ встрѣчаются левъ, лисица, коршунъ, воронъ, козелъ, баранъ, конь, даже говорящіе воробьи; а кромѣ того—и это обстоятельство, быть можетъ, послужило ближайшимъ поводомъ къ тому, что поговорки эти отнесены къ Эзопу,—нашему собранію въ московскомъ кодексѣ непосредственно предшествуютъ одно изъ жизнеописаній Эзона и сборникъ его басенъ. Впрочемъ, въ cod. Laur. 58, 24, не содержащемъ ничего другого Эзоповскаго, есть тоже, какъ

<sup>1)</sup> По этому поводу кстати будетъ вспомнить о Συζαρεῖα ἐπιφθέγματα (схол. къ Aristoph. Pax, 344), или, какъ иные читаютъ, ἀποφθέγματα, въ сочетаніи съ Συζαριτικὰ γέλοια, Αἰσώπου или Αἰσώπικα γέλοια, Συζαριτικοὶ λόγοι (μῦθοι), Αἰσώπειοι λόγοι (μῦθοι). См. мѣста, собранныя напр. у Лоренца, *Leben und Schriften des Koers Epicharmos*, 277. У Свиды сказано объ Эзонѣ между прочимъ: ἐγένετο δὲ λογοποιὸς ὃ ἐστὶν εὐρετής λόγων καὶ ἀποκριμάτων.

извѣстно, Παροιμία: Αἰώπου <sup>1)</sup>, а въ одной мюнхенской рукописи (№ 525) греческій ученый Политисъ нашелъ даже «Αἰώπου χωμικάς χωμωδίας κατ' ἀλφάβητον», собраніе пословиць, отличное отъ разбираемаго нами московскаго <sup>2)</sup>. (Ср. ниже, 203).

Риторъ Θεонъ говоритъ въ своихъ Προγυμνάσματα (гл. 3 р. 73 Sp.): καλοῦνται δὲ (οἱ μῦθοι) Αἰώπειοι καὶ Λιβυτικοὶ ἢ Συβαριτικοὶ τε καὶ Φρύγιοι καὶ Κιλικιοὶ καὶ Καρικοὶ Αἰγύπτιοι καὶ Κύπριοι. τούτων δὲ πάντων μία ἐστὶ πρὸς ἀλλήλους διαφορά, τὸ προσκείμενον αὐτῶν ἐκάστου ἴδιον γένος, οἷον Αἰώπος εἶπεν ἢ Λίβυς ἀνὴρ ἢ Συβαρίτης κτλ. Такимъ образомъ, слова Αἰώπος εἶπεν въ заглавіи нашего сборника могли бы казаться подражаніемъ этой формулѣ или ученой реминисценціей составителя. Но подтвердить тѣмъ-нибудь вѣскимъ такое предположеніе врядъ ли удастся, и проще будетъ допустить, что εἶπεν явилось само собою, разъ составитель задумалъ составить размѣрное заглавіе и выставить собранныя имъ пословицы апофтегмами Эзопа.

- 43 Пословицы въ заглавіи названы χωμικάι χωμωδίαи. Эпитетъ χωμικάι, «мірскія», не равнозначущъ съ δημόδεις или съ ἰδιωτικάι (см. τῆς παροιμίας τῆς ἰδιωτικῆς въ приведенномъ выше мѣстѣ Григорія Назіанзіна Epist. 191). Онъ указываетъ на то, что составитель не бралъ пословиць изъ церковной сферы, изъ «Паремій» Соломоновыхъ или вообще изъ Священнаго Писанія; но, можетъ быть, составитель желать указать не только на это, судя по своеобразному характеру сборника. Въ дошедшей до насъ части сборника нѣтъ и выходокъ противъ клириковъ, какъ нѣтъ вообще *ничего, напоминающаго христіанскую церковь*; зато есть языческая пословица: δῶρα καὶ θεοῦς ἐπεῖσε. Тѣмъ же отрицательнымъ и тѣмъ же положительнымъ свойствомъ отличаются и Παροιμία: Αἰώπου медичейскаго кодекса, гдѣ изъ языческихъ бо-

<sup>1)</sup> Крузіусъ, Rh. Mus. XLII, 386 и Philol. N. F. I, 203 предполагаетъ и для этихъ Παροιμία: Αἰώπου первоначальную связь со сборникомъ басенъ.

<sup>2)</sup> Политисъ въ названномъ нами уже въ началѣ статьи Ἑλληνικὸν Ἑμπερολόγιον τοῦ ἔτους 1882, ὑπὸ Εἰρηναίου Ἀσωπίου, 362: ἀλλήν (συλλογὴν δημωδῶν παροιμιῶν, кромѣ названныхъ раньше, въ томъ числѣ московской, изданной въ Rhein. Museum 1837) ἀντέγραψα ἐγὼ ἐκ κώδικος τοῦ 14 αἰῶνος, εὗρισκομένου ἐν τῇ δημοσίᾳ βιβλιοθήκῃ τοῦ Μονάχου (ар. 525); 363: αἱ ἀρχαιότεραι δὲ οὐ συλλογαὶ, ἢ τοῦ κώδικος τοῦ Μονάχου καὶ ἢ τῆς Μόσχας, οὐ μόνον ἦεν περιέχουσιν εὐτυχῶς τοιαύτην (ἐρμηνείαν), ἀλλὰ καὶ τὰς παροιμίας ἀποδίδουσιν εἰς τὸν Αἰώπον, φέρουσαι τὴν ἐπιγραφὴν: «Αἰώπου χωμικάι χωμωδία κατ' ἀλφάβητον».

жествъ упоминаются: Зевсъ, Фебъ, Ермій, Артемида и Харонъ (= Θάνατος).

Всего оригинальнѣе въ заглавіи слово *χωμφοδία*, въ значеніи «прибаутки», «пословицы». Крузіусъ (Rhein. Mus. XLII, 387) указалъ уже на «знаменательное» явленіе, что византійцы видимо «ощущали потребность подставлять на мѣсто *παροιμία* новыя выраженія» (*κοινολεξία*, *δημώδη ῥητά*, *αἰνίγματα*), и объясняетъ этотъ фактъ тѣмъ, что «древнее слово утратило свой первоначальный смыслъ». Дѣло въ томъ, что терминъ *παροιμία* успѣлъ утвердиться за «пареміями», «притчами» Священнаго Писанія, отъ которыхъ требовалось отличать простонародныя пословицы и притчи, а тѣмъ болѣе, конечно, наши *Λισώπεια*, не чуждающіяся народа, но игнорирующія церковь. Извѣстна исторія словъ *τραγωδία*, *τραγωδῶ*, *δρᾶμα*, извѣстно, что «повидимому, и *χωμφοδία* въ христіанскую пору употреблялось о прозаическихъ разсказахъ съ вымышленными сюжетами»<sup>1)</sup>, но при всемъ томъ остается признать *χωμφοδία* въ данномъ случаѣ выраженіемъ вычурнымъ, гармонирующимъ, впрочемъ, съ изысканною формою заглавія вообще.

Изъ какихъ же *источниковъ* черпалъ составитель нашего сборника? Выше мы видѣли, что только 7 изъ 40 его пословицъ встрѣчаются въ другихъ сборникахъ, именно по одной въ Proverbia Aesopi (27), Prov. Palatina (27), Appendix Vaticana<sup>2)</sup> (7), App. Bodleiana (7) и у Григорія Кипрскаго (11), по двѣ у Диогеніана (7 и 11), въ Appendix Coisliniana (11 и 12), у Апостолія (11 и 33) и Платида (10 и 40), и четыре у Макарія (10, 11, 12 и 33). При этомъ замѣчательно, что редакція одной только пословицы (7: Γὺψ *κόρακα ἐγγυᾷται*) не отступаетъ отъ редакціи другихъ сборниковъ. При такихъ условіяхъ трудно или, лучше сказать, невозможно допустить, чтобы составитель нашего сборника пользовался извѣстными намъ другими сборниками пословицъ. Если мы разъ находимъ три пословицы подъ-рядъ (10, 11, 12), извѣстныя изъ другихъ сборниковъ, то эта маленькая серія ничего, конечно, не доказываетъ, такъ какъ она составила въ слѣдствіе соблю-

<sup>1)</sup> Krumbacher, Geschichte der byz. Litteratur, 299 (2-ое изд., 647), съ ссылкой на книгу Роде о греческомъ романѣ (стр. 352).

<sup>2)</sup> Для краткости удерживаемъ принятыя названія.

денія алфавитнаго порядка и, впрочемъ, ни въ какомъ другомъ сборникѣ не повторяется (у Макарія 223, 243 и 249). Приходится отказаться отъ попытки вставить наши Αἰσώματα въ родословную таблицу византійской пареміографіи. Нашъ сборникъ стоитъ, подобно другимъ Παροιμίαι Αἰσώπου, особнякомъ и связанъ только съ этимъ крошечнымъ собраніемъ сходствомъ заглавія и, отчасти, направленія и пріемовъ составленія. Мы видимъ, что два разныхъ лица, два любителя народной мудрости вообще и Эзоповой соли въ частности, записываютъ, каждый для себя, пословицы, какія имъ приходятся по вкусу и случайно попадаютъ въ книгахъ или въ обиходѣ жизни. Они не конкурируютъ съ большими сборниками и даже не пользуются ими; совпаденія рѣдки и случайны. Въ медичейскомъ собраніи мы мѣстами находимъ коротенькія толкованія пословицъ<sup>1)</sup>; нашъ собиратель воздерживается отъ нихъ, если не относитъ къ нему въ № 6 εἰ εἴχεν, ἔλουεν, и развѣ еще въ № 40 εἰς πορετὸς καὶ τὰ πάντα χάτω. Есть у нихъ, въ особенности въ нашемъ сборникѣ, чисто народные пословицы, которыя вполне могутъ быть взяты «изъ устъ народа», тѣмъ болѣе, если понимать «народъ» не въ слишкомъ тѣсномъ значеніи и если помнить, что въ Греціи простолюдинъ и интеллигентъ ближе другъ къ другу, чѣмъ гдѣ бы то ни было; но непріятно поражающихъ глазъ византійскаго книжника простонародныхъ формъ мы не находимъ, что едва ли обусловливается особенно раннимъ временемъ составленія нашего сборника. Мы принуждены, къ сожалѣнію, предоставить людямъ, болѣе насъ свѣдущимъ по исторіи греческаго языка или болѣе самопадѣяннымъ, опредѣленіе этого времени; не думаемъ, однако, чтобы происхожденіе сборника возможно было отодвинуть назадъ дальше X вѣка.

- 45 Позже, чѣмъ слѣдовало бы въ интересахъ этой статьи, мы навели справку въ каталогъ мюнхенскихъ рукописей Гардта (I. Hardt, Catalogus codd. mss. graecorum bibl. regiae Bavaricae, V [Monachii 1812], 301) относительно кодекса

<sup>1)</sup> Мимоходомъ замѣтимъ, что № 3 ἔσται καὶ χαλῶν δρόμος упоминается у Григорія Наз. Ер. 75: ὅψαι καὶ χαλῶν δρόμον, ὡς ἡ παροιμία, и что въ толкованіи τὸ ἀδελφὸν ἀγαπᾷ, вѣроятно, должно читать ἀελλτον.

№ 525, въ которомъ Политисъ нашель «другое» собраніе пословицъ (ἄλλη ὑπὸ συλλογῇ), подѣ заглавіемъ (которое, впрочемъ, Политисомъ относится, безъ оговорки, и къ московской рукописи): Αἰσώπου χωμικαὶ χωμωδία: κατ' ἀλφάβητον. Оказалось, что въ Мюнхенѣ и въ Москвѣ не «два собранія» (δύο συλλογαί) хранятся, а одно и то же собраніе, къ сожалѣнію даже съ тѣмъ же большимъ пропускомъ въ обѣихъ рукописяхъ<sup>1)</sup>. Въ виду этого, не считая себя болѣе связанными правиломъ не *falsum in alienam messem*, мы позволили себѣ обратиться къ профессору Крумбахеру съ просьбой прислать намъ, если возможно, копію съ интересующихъ насъ въ данномъ случаѣ двухъ страницъ мюнхенской рукописи. Отвѣтъ проф. Крумбахера не заставилъ себя ждать, благодаря чему мы имѣемъ теперь возможность закончить нашу статью сообщеніемъ мюнхенскихъ варіантовъ, причемъ считаемъ приятнымъ долгомъ еще разъ выразить почтенному автору «Исторіи византійской литературы» нашу глубокую признательность за его откровенную любезность.

«Гардтово *опредѣленіе вѣка* рукописи (стр. 299)», пишетъ проф. Крумбахеръ, «вѣрно. Письмо отличается аббревіатурами и завитками, характерными для извѣстнаго (не слишкомъ многочисленнаго) класса бумажныхъ рукописей *конца 13-го или 14-го вѣка*; однако бумага не та особенно волокнистая, какая обыкновенно бываетъ въ рукописяхъ этого рода, а нѣсколько жесткая, твердая и съ идущими сверху внизъ полосками — ребрышками (von oben nach unten gerippt), въ чемъ позволено будетъ видѣть признакъ немного позднѣйшаго времени (около половины или конца 14-го вѣка). Часть рукописи, между прочимъ какъ разъ fol. 28, сильно пострадала, именно отгѣдены крайніе нижніе углы, чѣмъ и объясняются въ моей копіи пробѣлы, размѣры которыхъ возможно точнѣе опредѣлены посредствомъ точекъ (1 точка = 1 буквѣ). Cod. 46

<sup>1)</sup> Вотъ что сказано по этому поводу въ каталогѣ Гардта: Sequitur (послѣ τέλος τῶν αἰσωπειῶν μύθων) titulus:

Αἰσώπου χωμικαὶ χωμωδία: κατὰ ἀλφάβητον.  
 'Αρχὴ ἀγδιας. χαῖρε φαλακρέ.  
 Des. ὦ χαῖρε διὰ τί οὐκ ἀλείς ὦμόν, ἀλλ' ἐμόν.  
 ὦ εἰς πορετός: καὶ τὰ πάντα κατω.

In ora infima notatur: λείπεσθαι τῶν ἐπομένων στοιχείων ἰβ' ἀπὸ τοῦ ἡ ἕως τοῦ α. По Гардту, рукопись «бомбицинная», въ 4-ку, XIV вѣка.



Monac. gr., fol. 28 v., строка 9 сверху, послѣ красной заставки:

+ αἰσώπου, κωμικάι (sic) κωμωδίαι καταλφάβητον:— | Ἀρχὴ ἀηδίας. χαῖρε φαλακρέ: Ἄσπορος ἀγρός, ἀμέριμνος οἰκονόμος: | Ἀργῶ μαγεῖρω, πάντα ἐκζεστά: Ἀργός ἐργάτης, δρέπανον ἀλλάσσει: | ἀργός κλασθεῖς, αἱ εὐχαί μου εἶπεν ἐπληρώθησαν: + Βαλανεῖον ἔχω, καὶ οὐ λούει. | εἰ εἶχεν ἔλουνεν: Γῶψ, κόρακα ἐγγυᾶται: Γέροντα μοι εἶπας, κακόν μοι | εἶπας: Γραῖα ἰδοῦσα θόρουβον, εἶπεν ἄνδρα μοι δότε: Δειλοῦ μήτηρ | οὐ κλαίει, ἀλλ' οὐδὲ χαίρει: Δῶρα καὶ θεοῦς ἔπεισαν: Εἰπέ ἃ θέλεις. | καὶ ἄκουε ἃ μὴ θέλεις: Εὐτυχοῦντί (sic) μὴ ἐμπόδιζε, τὰς γὰρ ὥρας ἀπώλεσας: | . ἦσον («должно быть, Ζῆσον» K.) πρῶτον. εἴθ' οὕτως ζήτησον<sup>1)</sup>: Τὰ πολύλαλα στρουθία πολλοῦ πωλεῖται: | Τῷ τράγῳ ἡ ἔριφος ἔλεγεν ὦ πάτερ μου οἱ μάγειροι ἀπέθανον κακείνος εἶπεν. | οὐαί σοι τέκνον· ὅτι εἰς ἰδιώτου χεῖρας μέλλεις ἐμπεσεῖν: Τὰ μὴ ὄντα σὰ | μὴ χάριζε: Ἰδὼν ποτέ τις τὸ παλάτιον, τὸν ἑαυτοῦ οἶκον ἐνέπρησεν: | Τίς ποτε ἐξανάγκης τὰ ἴδια τέκνα ἐπώλει, καὶ ἄλλος ταῦτα ἐν πίστει ἰγγόραζει | [T]ὸ ταχὺ (безъ ударенія) καὶ χάριν ἔχει: Τίς ἑαυτῷ κακὰ ἐπίσταται:... (пустое пространство на 8—10 букв., намеренно оставленное писцомъ незапнятымъ) Τοῦ τρέχοντος | .(можетъ быть, мѣсто для 1—2 буквъ) τὸ σκέλισμα βλέπε: Τὰ μεγάλα κέρδη, μεγάλας ζημίας προξενοῦσιν: | [Υβ]ρις ἔρωτα λύει: Ἰδὼρ ἰστάμενον ὄζει: Φάγει (sic) με λέων καὶ μὴ ἀλώπηξ. | ... ἀγρά («должно быть, [Φαλ]αγρά». K.) πῶς κατὰ<sup>2)</sup> τρίχα ἐμαδίσθη: Φίλος βλάπτων οὐ διαφέρει ἐχθροῦ: | .....<sup>3)</sup> ἵππος, ἀντεδοκίμαζον: Φάγει με ἡ διαφορά, καὶ μὴ ἀλλότριος: | .....ῖζε (совершенно ясно ζε и удареніе, буква подъ удареніемъ не совсѣмъ ясна, но вѣроятно ι) καὶ μὴ χρήματα: Χωλῶ παροικήσας, ὑποσκάζειν μαθήσῃ: | (Fol. 29 r.) Χρεώστης νεῦρα οὐκ ἔχει: Χωρικὸν εὐρηχώς (съ двѣма удареніями) ὄξος πότισον: Χωρία κινεῖ (sic) | ὄνομα λέοντος: Ὄρας μιᾶς ἔργον, ἐνιαυτοῦ μέριμνα: Ὄ καιρέ διατί | οὐκαλεῖς (sic) ὦμόν, ἀλλ'

<sup>1)</sup> Тутъ сверху строки знакъ выноски. На нижнемъ полѣ fol. 28 v. читается ..... μοι (Крумбахеръ восстанавливаетъ: Δοκῶσί μοι, а спереди знакъ выноски) λείπεσθαι τῶν ἐπομένων στοιχείων ἐξ ἀπο τοῦ ἤ ἔως τοῦ σ. | ζητήτιον οὖν. «Замѣтка писана *нерочно* рукой; следовательно, переписчикъ самъ уже обратилъ вниманіе на находившійся, очевидно, уже точно также въ его подлинникѣ пропускъ, восполнить который оказалось для него невозможнымъ».

<sup>2)</sup> «Ср. Byz. Zeitschr. II (1893), 220». K.

<sup>3)</sup> Вмѣсто 5-й точки въ копіи Крумбахера стоитъ нѣчто похожее на сокращенное καί.

ἐμόν:—ὦ εἰς πυρετός. καὶ τὰ πάντα κάτω+Слѣдуетъ заставка».

Мюнхенская рукопись древнѣе московской, но, при всемъ сходствѣ обѣихъ рукописей, не можетъ быть, чтобы москов- 47 ская была списана съ мюнхенской, уже потому, что въ послѣдней недостаѣтъ двухъ пословицъ, имѣющихся въ московской, 22 ([Φ]αλακρός καθήμενος ἀπέναντι κρούς ἐνύσταζε) и 35 (χωρικοῦ ἐνθύμησις, ἐναυτοῦ ζήτημα). № 35, надо думать, оттого опущенъ писцомъ мюнхенской рукописи, что слѣдующій номеръ начинается тѣмъ же словомъ; что касается № 22, то его мѣсто оставлено незапаятымъ, изъ чего слѣдуетъ, что или такъ было и въ подлинникѣ, или переписчикъ почему-то затруднился списать то, чтò было въ подлинникѣ. Этотъ номеръ нарушаѣтъ алфавитный порядокъ пословицъ и оттого въ московскомъ спискѣ остался безъ краснаго инициала. Возможно, что въ подлинникѣ мюнхенской рукописи онъ нарочно былъ сдѣланъ неудобочитаемымъ съ тѣмъ, чтобы перенести его на подобающее ему мѣсто, каковое намѣреніе, однако, не было приведено въ исполненіе.

Мюнхенскій текстъ писанъ человѣкомъ грамотнымъ и вообще аккуратнымъ. Въ немъ знаки ударенія и предыханія поставлены, почти безъ исключенія, правильно и тщательно, и вообще нѣтъ той массы мелкихъ промаховъ, какими изобилуетъ московская рукопись,—промаховъ, исправить которые такъ легко. Такая корректность хотя и не должна, собственно, возбуждать подозрѣнія, но отъ нея, во всякомъ случаѣ, оцѣнка рукописи, какъ представителя преданія, не зависить. Уваженіе внушаютъ, на нашъ взглядъ, слѣдующія чтенія мюнхенской рукописи: 1 ἀγρίας вмѣсто ἀειδίας, 6 εἰ εἶχεν ἔλουεν не отдѣльно отъ предыдущаго, 10 μήτηρ вмѣсто γυνή, 12 ἄκουε вмѣсто ἀκούσης, 39 ἀλλ' ἐμόν вмѣсто ἀλλ' ἐμοί,—въ особен-ности послѣднее изъ нихъ, которое нельзя безъ натяжки принимать за счастливую описку и которое, однако, не можетъ быть и сознательной поправкой, такъ какъ слова ὦμόν, ἀλλ' ἐμόν и въ мюнхенскомъ спискѣ не отдѣлены отъ предыдущаго, гдѣ, вдобавокъ, еще читается οὐκαλεῖς (то-есть, οὐ καλεῖς) вмѣсто οὐ αὐλεῖς. Но рядомъ съ проблесками лучшаго преданія попадаются и признаки, болѣе или менѣе явные, умничанія: 13 ἀπόλεσας вмѣсто ἀπόλεσάσ (должно быть ἀπολέσεις или ἀπολέσης), 18 Ἴδὼν ποτέ τις τὸ παλάτιον вмѣсто Τίς ποτέ

ἰδὼν (или ἰδόν) παλάτιον, 30 ἀντεδοκίμαζον вмѣсто ἐν ἀνάγκῃ δοκιμάζονται, 37 Χωρία κινεῖ вмѣсто χορεῖα κινός. Въ послѣднихъ двухъ случаяхъ писцу мюнхенской рукописи пришлось, быть можетъ, прибѣгать къ конъектурѣ вслѣдствіе неудобочитаемости подлинника; но опъ, такъ или иначе, позволялъ себѣ поправки, и притомъ довольно смѣлая. Въ виду элегантнаго и произвольнаго измѣненія имъ порядка словъ въ № 18, гдѣ 48 случайно алфавитный порядокъ указываетъ вѣрное чтеніе, мы имѣемъ основаніе не довѣрять мюнхенской рукописи и въ № 4 (по мюнхенской рукописи 5): ἀργὸς κλασθεῖς· αἱ εὐχαὶ μου, εἶπεν, ἐπληρώθησαν, гдѣ московская редакція проще и болѣе въ духѣ народной рѣчи: ἀργὸς ἐκλάσθη καὶ εἶπεν· αἱ εὐχαὶ μου ἐπληρώθησαν. Если мы вѣрно толкуемъ № 15, то чтеніе τὰ πολύλαλα στρουθία вмѣсто τὰ λαλοῦντα στρουθία неумѣстно. Въ заглавіи изысканное выраженіе κομψοδίαι гармонируетъ, какъ мы выше сказали, съ метричностью заглавія; въ мюнхенской рукописи форма заглавія болѣе казенная, размѣра нѣтъ, нѣтъ εἶπεν, но κομψοδίαι есть, а эпитетъ κοσμηαί, по недосмотру, обратился въ κομικαί и потерялъ всякій смыслъ.

Вниманія заслуживаютъ, хотя и болѣе или менѣе сомнѣнію подлежать, чтенія: 10 οὐδὲ вмѣсто οὐδὲ καὶ, 11 ἐπείσαν вмѣсто ἐπείσε, 16 ἀπέθανον вмѣсто ἀπέθανεν, 19 ἐπώλει и ἡγόραζε вмѣсто аористовъ, 28 [φαλ]ακρά (= φαλακρά?), наконецъ, 40 отдѣленіе словъ εἰς πυρετὸς καὶ τὰ πάντα катω отъ пословицы ὥρας μιᾶς ἔργον, ἐναυτοῦ μέριμνα и помѣщеніе послѣдней раньше № 38 — 39. Можно догадываться, отъ чего произошло такое разпочтеніе, но этимъ все-таки еще не будетъ рѣшенъ вопросъ о томъ, составляютъ ли слова εἰς πυρετὸς καὶ τὰ πάντα катω отдѣльную пословицу. Если это отдѣльная пословица, то можно было бы сравнить: Com. adesp. 383, 2: ὀλίγω χρόνῳ δὲ πάντα μεταρίπτει θεός, и Грив. Наз. or. 44 (vol. I p. 840 с ed. Maur.): εἰς ἐναυτὸς τέτταρας ὥρας φέρει καὶ μία ῥοπή καιροῦ πολλὰς πραγμάτων μεταβολὰς.

## КЪ «МІРСКИМЪ КОМЕДІЯМЪ ЭЗОПА» \*).

Извѣстный пареміологъ г. Э. Курцъ, нашъ соотечественникъ, любезно сообщилъ мнѣ по поводу «Забытыхъ греческихъ пословицъ», изданныхъ въ «Журналѣ Министерства Народнаго Просвѣщенія» (1893, апрѣль и май, отдѣлъ класс. филол.) (выше, стр. 179—206) и теперь уже переставшихъ быть забытыми <sup>1)</sup>, рядъ болѣе или менѣе любопытныхъ и цѣнныхъ замѣчаній, которыя я, съ согласія автора ихъ, печатаю, присовокупляя, гдѣ нужно, въ чемъ и почему не нахожу возможнымъ согласиться съ мнѣніемъ почтеннаго ученаго. Въ нѣкоторыхъ случаяхъ остается только благодарить г. Курца за полезное указаніе или мѣткое возраженіе. Кстати сообщаю и съ своей стороны нѣсколько накопившихся у меня дополненій и поправокъ къ прежней работѣ, воздерживаясь, впрочемъ, при этомъ отъ излишняго увеличенія числа параллелей къ той или другой пословицѣ. Замѣчанія г. Курца обозначены ковычками и буквою К.

3 <sup>2)</sup>. Ἀργῶ μαγεῖρ φάντα ἐκζεστό. «Обычное значеніе слова ἐκζεστός (=доваренный, elixus) умѣстно и тутъ. Пословица содержитъ, подобно предыдущему № (ἄσπορος ἄγρός, ἀμέριμνος οἰκονόμος), ироническую похвалу лѣни: у лѣниваго повара, съ трудомъ рѣшающагося снять горшокъ съ огня, всѣ кушанья всегда вполнѣ доварены и проварены». К.

4. Ἀργὸς ἐκλάσθη καὶ εἶπεν· αἱ εὐχαὶ μοῦ ἐπληρώθησαν. Я перевожу такъ: «лѣнивый *убился* (рас- 151

\*) <Журн. Мин. Нар. Просв. 1894, мартъ>.

<sup>1)</sup> См. К. Krumbacher, *Mittelgriechische Sprichwörter*, München, 1893 (изъ Sitzungsberichte der philos.—philol. und der histor. Klasse der k. bayer. Akademie d. Wiss. 1893. Bd. II Heft 1). Немногочисленные возраженія профессора Крумбахера приведены ниже.

<sup>2)</sup> Номера соотвѣтствуютъ порядку пословицъ въ московской рукописи, которому я слѣдую въ моемъ комментаріи къ сборнику.

ишбся) и сказать: желанія мои исполнились». Мюнхенскій вариантъ (ἀργός κλασθεῖς, αἱ εὐχαί μου, εἶπεν, ἐπληρώθησαν) по смыслу безразличенъ. Крумбахеръ (Mittelgriech. Sprichwörter, 257 сл.), не соглашаясь съ моимъ толкованіемъ, находитъ, что мы имѣемъ тутъ дѣло уже съ «тѣмъ прегнантнымъ значеніемъ, въ какомъ тожественный съ древнимъ κλάω глаголъ κλάνω, ἐκλασα, κλασμένος нынѣ исключительно употребляется, именно со значеніемъ βδέω (πέρδω)». Древнѣйшіе, извѣстные Крумбахеру, примѣры такого значенія глагола κλάνω относятся къ XV—XVI вв. Пусть при этомъ «смыслъ грубой (derb), но чисто народной и для высшей степени лѣни очень характерной пословицы не нуждается въ объясненіи», однако настолько ли «понятіе pedere» должно прельщать насъ въ народной пословицѣ, чтобы не придавать значенія формальному препятствію, заключающемуся въ данномъ случаѣ въ томъ, что *пассивная* форма аориста (ἐκλάσθη, κλασθεῖς). какъ это признаетъ и самъ Крумбахеръ, въ предполагаемомъ имъ значеніи нынѣ не употребляется и, насколько извѣстно, не употреблялась и прежде. Правда, «въ средніе вѣка нѣкоторые глаголы, которые въ древности были активными, а также и нынѣ суть активны, употреблялись медіально, (но съ пассивнымъ аористомъ), см. Hatzidakis, Einleitung, 196 сл.»; только относится ли κλάω, κλάνω къ этой категоріи глаголовъ? Или это вовсе не особая категорія, а сюда можно, въ случаѣ надобности, отнести какой-угодно глаголъ? Ясно, что не только нѣтъ надобности, но покуда нѣтъ даже и возможности предпочесть новое толкованіе прежнему, противъ котораго Крумбахеръ выставилъ лишь то возраженіе, что «древнегреч. κλάω, безъ ближайшаго опредѣленія (вродѣ τοὺς πόδας), не можетъ выражать предполагаемое Ерншtedтомъ понятіе» <sup>1)</sup>. Это возраженіе неосновательно; ср. напримѣръ указанное въ Thes. L. Gr. мѣсто Епифанія, епископа Констанцкаго (на Кипрѣ), Adv. Haeres. tom. I, p. 512 В Petav. = II, p. 571, 17 sqq. Dindorf: κρεῖττον τὸν πεσόντα ἀπὸ δρόμου φανερῶς λαβεῖν ἑαυτῷ γυναικα κατὰ νόμον, καὶ ἀπὸ παρθενίας πολλῶ χρόνῳ μετανοήσαντα εἰσαχθῆναι πάλιν εἰς τὴν ἐκκλησίαν,

<sup>1)</sup> Крумбахеръ кромѣ того замѣчаетъ: Ich will nicht entscheiden, ob diese Deutung inhaltlich befriedigt.

ὡς κακῶς ἐργασάμενον, ὡς παραπесόντα καὶ κλασθέντα καὶ χρεῖαν ἔχοντα ἐπιδέματος κτλ.

9. Γραῖα ἰδοῦσα θόρυβον εἶπεν· ἄνδρα μοι ὀότε.  
«Пословица содержитъ ту же мысль, что Плануд. 180 (182):  
ὁ κόσμος ἐποντίζεται καὶ ἡ ἐμὴ γυνὴ ἐβρολλίζεται, и № 37 у  
Крумбахера: ὁ κόσμος ἐποντίζεται καὶ ἡ ἐμὴ γυνὴ ἐστολίζεται. Въ  
минуты, когда дѣло идетъ о существованіи, во время смуты 152  
(θόρυβος) или какого-нибудь другого народнаго бѣдствія, ста-  
руха, не взирая ни на что, думаетъ только о своемъ удо-  
вольствіи и о вожделѣніяхъ своего сердца. Въ одной ново-  
греческой пословицѣ у Венизела 195,251 на мѣсто «старухи»  
поставленъ μαραγκός (плотникъ): ὅλοι γυρεῦαν τὸ σεισμὸν καὶ ὁ  
μαραγκὸς γυναίκα». К.—Мой переводъ слова θόρυβον, «толпу  
народа», не точенъ, и я на немъ не стою; но не понимаетъ  
ли г. Курцъ то же слово немного односторонне, говоря о  
«народномъ бѣдствіи», о «минутахъ, когда дѣло идетъ о суще-  
ствованіи»? Въ другихъ, приведенныхъ имъ пословицахъ, рѣчь  
идетъ дѣйствительно о такихъ именно минутахъ; въ нашей  
пословицѣ этого нѣтъ: θόρυβοι бываютъ даже и помимо бѣд-  
ствія народнаго. Еще труднѣе согласиться со взглядомъ Крум-  
бахера, замѣчающаго (Mittelgriech. Sprichwörter, 205) по по-  
воду нашей пословицы: Die Alte, die einen Aufruhr benützt,  
um sofort (für ihren persönlichen Schutz!) einen Mann zu  
verlangen, ist köstlich. Такое предположеніе, на мой взглядъ,  
скорѣе портитъ оригинальный юморъ пословицы (полное не-  
соотвѣтствіе между требованіемъ старухи и поводомъ къ нему)  
и, во всякомъ случаѣ, излишне и не мотивировано.

13. Εὐτυχοῦντας μὴ ἐμπόδιζε· τὰς γὰρ ὥρας  
ἀπολέσεις. «Чтеніе мюнхенской рукописи ἀπόλεσας (cod.  
Mosq. ἀπόλεσας), какъ кажется, не есть плодъ «умничанія»  
переписчика; едва ли это не первоначальное чтеніе, испра-  
вить которое на ἀπολέσεις нѣтъ основанія. Относительно этого  
употребленія аориста ср. Sexti Pythagorici sentent. 341 Elter:  
ὃ ἂν ὑπουργήσης ἐνεκα δόξης, μισθοῦ ὑπουργήσας.—Ев. Іоанна  
15,6: ἐὰν μὴ τις μείνῃ ἐν ἐμοί, ἐβλύθη ἕξω ὡς τὸ κλῆμα καὶ  
ἐξηράνθη.—Eur. Med. 78: ἀπωλόμεσθ' ἄρ', εἰ κακὸν προσοίσο-  
μεν νέον παλαιῷ. Во всѣхъ этихъ фразахъ аористъ стоитъ  
вмѣсто будущаго времени, въ смыслѣ подобномъ тому, въ ка-  
комъ простое будущее время ставится вмѣсто fut. exactum,  
именно для выраженія быстрого и неминуемаго наступленія

дѣйствія». К. — Если чтеніе мюнхенской рукописи ἀπόλεσας первоначальное чтеніе, то исправлять его, разумѣется, нѣтъ основанія. Но это чтеніе не подтверждается московскою рукописью, сохранившей, вообще говоря, лучшее преданіе, между прочимъ вслѣдствіе малограмотности писца, тогда какъ преданіе мюнхенской рукописи носитъ на себѣ явные слѣды умничанія (примѣры приведены на стр. 47 моей статьи) (= выше, 205 сл.). Ἀπόλεσας—чтеніе грамматически возможное, какими вѣдь часто бываютъ плоды умничанія переписчиковъ; 153 однако, если не ошибаюсь, на этотъ разъ умничавшій переписчикъ, какъ это, къ счастью, тоже нерѣдко бываетъ, оставилъ улику противъ себя. Дѣло въ томъ что пословица

εὐτοχούοντας μὴ ἐμπόδιζε· τὰς γὰρ ὥρας ἀπολέσεις,

именно если читать ἀπολέσεις, образуетъ стихъ (трохическій катаlecticескій тетраметръ), который уничтожается чтеніемъ ἀπόλεσας, — стихъ, надо полагать, не случайный, такъ какъ τὰς ὥρας вм. τὸν χρόνον есть, несомнѣнно, поэтическое выраженіе, не говоря о томъ, что тетраметры вообще сами собою не рождаются подобно триметрамъ. Изъ какого древняго поэта заимствованъ этотъ стихъ? И какими судьбами очутился онъ въ «мірскихъ комедіяхъ Эзопа»? Будемъ надѣяться, что отвѣтъ на первый изъ этихъ вопросовъ когда-нибудь придетъ изъ Египта, подарившаго насъ въ недавнее время новыми стихами Эпихарма и другихъ поэтовъ.

16. Τῷ τράγῳ ὁ ἔριφος ἔλεγεν· ὦ πάτερ μου, οἱ μάχειροι ἀπέθανον· χἀχεῖνος εἶπεν· οὐαί σοι, τέχνον, ὅτι εἰς ἰδιώτου χείρας μέλλεις ἐμπίπτειν. Чтеніе мюнхенской рукописи ἀπέθανον, названное мною заслуживающимъ вниманія, подтверждается и московскою, въ чемъ мы имѣли случай убѣдиться при сличеніи послѣдней съ напечатанной нами копіей ея. Такимъ образомъ, конъектура ὁ μάχειρος оказывается излишней.—Конецъ сборника въ московской рукописи написанъ собственно такъ:

ὦ χαῖρὲ διατί οὐ καὶ λεῖσ ὦμόν αλ  
λεμοί· μνα  
ὅρας μιᾷ ἔργον, ἐνιαυτοῦ μέρι·  
εἶσ πυρετός, καὶ τα πάντα(α) κ(ά)τω·

ὦ передъ χαῖρὲ писано кинюварью; ὁ въ ὅρας тѣмъ же (чер-

ными) чернилами передѣлано въ большое ѿ, настолько большое, что оно заходитъ влѣво дальше киноварныхъ нинціаловъ другихъ пословицъ. Въ послѣдней строкѣ есть передъ οἷς нѣчто вродѣ—тѣни ѿ (выскобленной?), на что, впрочемъ, врядъ ли кто обратилъ бы вниманіе, если бы въ мюнхенской рукописи не читалось: ѿ εἰς πορετός и т. д. Но мы теперь можемъ сказать, что московская рукопись не мѣшала бы принимать слова εἰς πορετός καὶ τὰ πάντα χάτω, вмѣстѣ съ cod. Monac., за отдѣльную пословицу.

20. Τὸ ταχὺ καὶ χάριν ἔχει. «По поводу этой пословицы можно привести одно мѣсто изъ опубликованныхъ Э. Пикколомини (Estratti inediti, Pisa, 1879) схолій на слова Григорія Назіанзіна: τὸ τοῦ τάχους ἐπισφαλές· σφάλλεται γὰρ ὡς ἐπίπαν τὸ τάχος· τοῦτο ἐναντίον ἐστὶ τῷ λέγοντι· τὸ ταχὺ, μῆτερ, ἐπαφρόδιτόν ἐστι (р. 39. XXIX 1). Извѣстна была пословица также и Константину Манассіи, какъ показываетъ слѣдующее мѣсто его романа: τὸ γὰρ ἐταιροδώρητον ἔχει τινὰ καὶ χάριν (5, 39 у Hercher'a Erotici graeci, II, р. 567)». К.

154

22. Φαλακρὸς καθ' ἡμέρας ἀπέναντι κριοῦ ἐνύσταζε. «Всякому, жившему въ деревнѣ, извѣстно, что стѣять только сдѣлать нѣсколько движеній обращенной къ барану ладонью руки, чтобы побудить его выступить, съ опущенной головой, готовымъ къ бою. Мы должны поэтому представлять себѣ ситуацію, на которую намекаетъ пословица, слѣдующимъ образомъ: плѣшивый, сидя, дремлетъ; баранъ, видя кивки лысого черепа, воображаетъ, что его вызываютъ на бой и, опустивъ рога, наступаетъ на своего противника. Пословица содержитъ, такимъ образомъ, добрый совѣтъ: когда ты самъ беззащитенъ и безоруженъ (каковымъ является плѣшивый по отношенію къ вооруженному рогами барану), не задѣвай хорошо вооруженнаго и сильнѣйшаго врага». К.—Мы въ сущности не иначе представляли себѣ ситуацію; только ἐνύσταζε, дѣйствительно, лучше перевести не просто «дремаль», а «дремаль, кивая головою».

25. Ὑβρις ἔρωτα λύει. Имѣетъ ли Лукіанъ, въ приведенномъ мною мѣстѣ, въ виду эту пословицу, остается под сомнѣніемъ; но Павелъ Силенціарій, во всякомъ случаѣ, не первый знакомый съ ней авторъ. Лерсъ (Populäre Aufsätze, 58, 2-ое изд., 1875 г.) отсылаетъ по поводу этой пословицы къ Вернсдорфу Himer. р. 273. Вотъ мѣсто Имерія (Eclog. XX, 6):

\*



φεύγωμεν τὸν κόρον, ὃ παῖδες τοξεύει πολλάκις δι' ὕβριν οὗτος καὶ αὐτοῖς ἤδη τοῖς ἔρωσι (ἔρωσι Беккеръ и Дюбнеръ по cod. C). τοῦτο γάρ ποτε τῆς παροιμίας ἦχουσα. Тутъ намекъ на нашу пословицу вышелъ неяснымъ вслѣдствіе того, что одновременно (а также и раньше) имѣется въ виду другая поговорка (κόρος τίχται ὕβριν). Вернсдорфъ въ своемъ комментарий цитуетъ не только мѣсто Павла Силенціарія (на которое, какъ оказывается, указаль уже и Эразмъ), но также и Ливанія Epist. 711: ἐγὼ δὲ καὶ ὕβριζόμενος ἤλεγξα τὴν παροιμίαν οὐδ' οὕτω λύων τὸν ἔρωτα. Точнѣе цитата у того же Ливанія въ другомъ письмѣ (840): ἡμεῖς δὲ οὐ πεπόνθαμεν τὸ τῆς παροιμίας, ἣ φησὶν ἔρωτα ὕβρει λύεσθαι.

27. Φάγγ' με λέων καὶ μὴ ἀλώπηξ. «Мысль, выражаемая этой пословицей, иллюстрируется также однимъ рассказцемъ у Элиана V. Н. 14, 4: Ἀριστείδης ὁ Λοκρὸς ὑπὸ Ταρτησσίας γαλῆς δηχθεὶς καὶ ἀποθνήσκων εἶπεν, ὅτι πολὺ ἂν ἥδιον ἦν αὐτῷ δηχθέντι ὑπὸ λέοντος ἢ παρδάλεως ἀποθανεῖν, εἰπερ οὖν ἔδει τινὸς τῷ θανάτῳ προφάσεως, ἢ ὑπὸ θηρίου τοιούτου, τὴν ἀδοξίαν ἐμοὶ δοκεῖν ἐκείνος τοῦ δόγματος πολλῷ βαρύτερον φέρων ἢ τὸν θάνατον αὐτόν». К. — Другою иллюстраціею той же мысли могла бы служить, напримѣръ, басня объ овцѣ, предпочитающей «сдѣлаться жертвою богу, чѣмъ пищею волка»: θεοῦ γενοίμην σφάγιον ἢ λύκου θοίνῃ (Babr. fab. 132 по изд. Гитльбауера или Rutherford'a) (или Crusius'a). Что касается слова φάγγ', то я уже въ статьѣ о «Забытыхъ греческихъ пословицахъ» стр. 39 прим. 1 (= выше, 196 прим. 2) намекнулъ на то, что рукописное чтеніе φάγει въ №№ 27 и 31 можно было бы принимать и за желательное наклоненіе (φάγοι), хотя это наклоненіе продолжало жить только въ книжномъ языкѣ и хотя, собственно, никто не *желаетъ* быть съѣденнымъ. Желательное наклоненіе употребляется вмѣсто повелительнаго, а, кромѣ того, въ нѣкоторомъ смыслѣ желаешь то, что предпочитаешь. Но въ виду того, что оба раза (№№ 27 и 31) въ обѣихъ рукописяхъ читается не φάγοι и не φάγγ', а φάγει, всего благоразумнѣе, пожалуй, будетъ допускать, что составитель нашего сборника пменно такъ и писалъ, причемъ онъ, вѣроятно, не отдавалъ себѣ точнаго отчета въ томъ, что это за наклоненіе.

28. Φαλαχρὲ, πῶς κατὰ τρίχα ἐμαδίσθης; Г. Курцъ, подобно г. Крумбахеру, толкуетъ «плѣшивый, какъ у тебя

волосы одинъ за другимъ *novissime*» и точно также высказалъ предположеніе, что первоначальная форма пословицы такая: Φαλακρὲ, πῶς ἐμαδίσθης; Κατὰ τρίχα. Г. Курцъ не догадался только о томъ, что мое толкованіе «основано на смъненіи греческаго μαδίω съ латинскимъ madere». Думаю, что и г. Крүмбахеръ не оказался бы въ данномъ случаѣ столь догадливымъ, если бы своевременно справится въ какомъ-нибудь научномъ греческомъ словарѣ подъ словомъ μαδάω.

29. Φίλος βλάπτων οὐ διαφέρει ἐχθροῦ. «Почти дословную параллель представляетъ Апостолѣй 17,83: φίλος ἀνεπίκαρπος χείρων ἐχθροῦ». К. — Я долженъ сказать, что эту параллель я намѣренъ не привелъ: въ ней вѣдь не только утверждается не совсѣмъ то же (χείρων ἐχθροῦ—οὐ διαφέρει ἐχθροῦ), но и рѣчь—то идетъ совсѣмъ не о томъ же (φίλος ἀνεπίκαρπος—φίλος βλάπτων). Скорѣе уместно было бы находить, что въ «другѣ вредящемъ» не должно видѣть непременно «услужливаго дурака»; пословица примѣнима также и къ тѣмъ «друзьямъ», которые, преслѣдуя свои личные интересы, иногда случайно приносятъ пользу, но чаще оказываются вредными. Ср. напр. Ваврія басню 27 (7 βλάπτουσα μᾶλλον ἢ περ ὠφελοῦσ' ἡμᾶς).

33. Χωλῶ παροικήσας ὑποσκάζειν μαθήσῃ. «Еще одна ссылка на эту пословицу находится въ Ἐπιδημία Μάζαρι (Boissonade, Anecd. graeca, III, 174): ὥσπερ καὶ τὸν χωλῶ συνόντα ἀμήχανον μὴ μεμαθήκεναι τοῦ ὑποσκάζειν. Та же мысль выражена уже въ В. 3.: μετὰ στρεβλοῦ διαστρέψεις (Псаломъ 156 17,27)». К.

38. Ὁ καίρῃ, διὰ τί οὐκ αὐλεῖς; и

39. Ὁ μόν, ἀλλ' ἐμόν. «Противъ попытки разбить текстъ рукописнаго преданія: ὦ καίρῃ, διὰ τί οὐκ αὐλεῖς ὦ μόν, ἀλλεμοί (Монас. ἀλλ' ἐμόν) на двѣ пословицы говорить прежде всего то обстоятельство, что обѣ рукописи согласно представляютъ эти слова въ видѣ одной пословицы. Къ тому же, пословицы, получающіяся вслѣдствіе раздѣленія, не содержатъ вполнѣ удовлетворительной, вѣрной и ясной мысли. Первая пословица: «о пора (время), почему ты не играешь на флейтѣ?» производитъ впечатлѣніе чего-то неполнаго; ожидается въ дальнейшемъ поясненіе, распространеніе основной мысли. Во второй части ὦ μόν очень странно; вѣдь подразумѣвать можно только понятіе «дитя» (ср. русское: «хоть чало, да мое чадо»)

или «домъ, помѣстье» (ср. нѣмецкое: klein, aber mein). Въ обонхъ случаяхъ выборъ прилагательнаго ὦμός страненъ и простымъ созвучіемъ съ ἐμός недостаточно мотивированъ. Въ цитруемой новогреческой поговоркѣ: καὶ κακὸν καὶ ὦμόν καὶ ὀλίγον подразумѣвается, надо полагать, «ѣда, кушанье» (τὸ φαγίον) и потому не странно эпитеъ ὦμός. Съ другой стороны, встрѣчающіяся въ обѣихъ рукописяхъ ошибки (ср., напримѣръ, 22 и 37) даютъ намъ право, предположивъ таковую и тутъ, рискнуть на болѣе значительное измѣненіе, если этимъ достигается удовлетворительный смыслъ. Предлагаю поэтому покуда, примѣрно, слѣдующее: ὦ καίρε, διὰ τί οὐκ αὐλεῖς, ὁ μοναυλία ἐμοί; Это старая жалоба о томъ, что человѣкъ для мелодіи, которую онъ самъ запоетъ (для желаній, какія онъ имѣетъ), не находитъ у обстоятельствъ и у судьбы желаемого аккомпанимента: ср. Sopat. divis. quaest. 427: ἡ τύχη πολλάκις οὐκ ἀκόλουθα ταῖς διανοαῖς ἡμῶν προτανεύεται. Относительно выраженія αὐλεῖν ср. Ев. Матѣ. 11, 17: ἠόλίσσαμεν ὅμιν καὶ οὐκ ὠρχήσασθε, нѣмецкую пословицу: Wem das Glück pfeift, der tanzt wohl, и народную пословицу у Апостолія 16, 60e: τί μ' ἔδει μακροῖς αὐλοῖς αὐλεῖν; слово μοναυλία = cantus solitarius, «соло», встрѣчается у Полидевка IV, 82». К.—Тутъ, на мой взглядъ, почтенный ученый рѣшительно заблуждается. Начнемъ съ его поправки. Онъ предлагаетъ—правда, «покуда» и «примѣрно»—писать: ὦ καίρε, διὰ τί οὐκ αὐλεῖς, ὁ μοναυλία ἐμοί; что, даже послѣ объясненій автора, вызываетъ недоумѣнія. Чего же нужно *солисту* на флейтѣ? Казалось бы.—чтобы другая флейта одновременно съ нимъ *не* играла. А онъ претендуетъ на время (пору) за то, что оно не играетъ того, 157 что составляетъ его (солиста) соло. Или онъ недоволенъ тѣмъ, что время предоставляетъ ему играть соло? Стало быть, ὁ μοναυλία ἐμοί (ἐστι) значить: «что я *поневолю* играю соло»? Но развѣ μοναυλία означаетъ «соло на флейтѣ поневолю»? И что за несуразное, вдобавокъ, выраженіе: (τοῦτο) μοναυλία ἐμοί (ἐστι)!—Чтеніе московской рукописи такое: ὦ καίρε διὰ τί οὐκ αὐλεῖς ὦμόν αλλεμοί. Это чтеніе, какъ признаетъ и самъ г. Κυρις, лишено смысла. Я предположилъ, что съ ὦμόν начинается новая пословица (предположеніе вполне естественное, такъ какъ предыдущая пословица начиналась бы съ ωκ, а послѣдующая съ ωρ), и вмѣсто αλλεμοί, то-есть, ἀλλ' ἐμοί, написалъ ἀλλ' ἐμόν, измѣнивъ одну только послѣднюю букву.

Это измѣненіе затѣмъ <sup>1)</sup> было подтверждено мюнхенской рукописью, въ которой читается именно ὦμὸν, ἀλλ' ἐμὸν. Такимъ образомъ, не оставалось, строго говоря, даже нарушенія буквы преданія; все измѣненіе сводилось къ постановкѣ знака препинанія (отдѣляющаго въ данномъ случаѣ одну пословицу отъ другой) тамъ, гдѣ его въ рукописяхъ не было. Насколько можно положиться на присутствіе или отсутствіе подобныхъ знаковъ въ рукописныхъ собраніяхъ пословицъ, показывается, какъ извѣстно, уже Планудовъ сборникъ. Что алфавитный порядокъ пословицъ не гарантируетъ противъ подобныхъ промаховъ, показываетъ нашъ сборникъ, гдѣ № 6 въ cod. Monac. написанъ такъ: Βαλανεῖον ἔχω. καὶ οὐ λοῦει. εἰ εἴχεν ἔλουεν, тогда какъ въ cod. Mosq. съ εἰ начинается новая пословица. Послѣ № 27 въ cod. Mon. поставлена точка, а не двоеточіе, которымъ въ этой рукописи, судя по коніи г. Крumbахера, послѣдовательно отмѣчается конецъ пословицы. Въ московской рукописи два раза нѣтъ никакого знака въ концѣ пословицы, послѣ № 12 (конецъ строки) и послѣ № 17. Такъ же легко, конечно, могло случиться, что писецъ архетипа не поставилъ въ концѣ № 38 никакого знака, о чемъ и распространяться не стоило бы, если бы г. Курцъ по этому вопросу не сослался на согласное преданіе рукописей, хотя опъ самъ тутъ же склоненъ гораздо безцеремоннѣе обойтись съ рукописнымъ преданіемъ. Что касается первой пословицы ὦ χαῖρὲ, διὰ τί οὐκ αὐλεῖς, то на меня она, разумѣется, не «производитъ впечатлѣніе чего-то неполнаго». и, на мой взглядъ, всякое «поясненіе или распространеніе основной мысли» только испортило бы ироническую форму этой—повторяю—хорошенькой пословицы. 158  
Есть русская пословица (Даль, 555): «время на дудку не идетъ» (то-есть, по объясненію Даля, не вабится). Чѣмъ не хороша была бы другая пословица: «время (пора, случай) на дудкѣ не играетъ» (не зоветъ, не вабитъ), или, въ формѣ вопроса—восклицанія: «для чего ты, пора, не играешь на дудкѣ?», — какъ бы отъ лица того, кому «умъ пришелъ, да пора прошла»? Что же касается

<sup>1)</sup> Сообщенія проф. Крumbахера о мюнхенской рукописи были получены мною уже по напечатаніи апрѣльской книжки Журн. Мин. Нар. Просв., содержащей первыя 10 страницъ моей статьи, стр. 23—32 (выше, 179—189). Поправка ἐμὸν сообщена уже на стр. 26 (выше, 182). Даже въ каталогѣ Гардта я справился слишкомъ поздно.

пословицы ὦμόν, ἀλλ' ἐμόν, мы уже сказали, что слово ὦμόν, въ виду созвучія ὦμόν—ἐμόν, пѣтъ нужды понимать въ буквальномъ смыслѣ, причѣмъ сослался на русское: «любовь *зла*, полюбить и *козла*», и могли бы сослаться на множество другихъ пословицъ. Г. Курцъ тѣмъ не менѣе находитъ ὦμόν «очень страннымъ», такъ какъ при ἐμόν невозможно подразумѣвать ни «дѣтя», ни «домъ, помѣстье», другими словами, онъ считаетъ ὦμόν выраженіемъ настолькоъ, такъ сказать, специфическимъ, что оно не оправдывается въ данномъ случаѣ созвучіемъ съ ἐμόν. Съ этимъ мнѣніемъ можно не согласиться; но допустимъ, что оно основательно и что въ приведенной мною новогреческой пословицѣ καὶ κακὸ καὶ ὦμό καὶ ὀλίγο должно подразумѣвать «ѣду, кушанье», τὸ φαγί, —почему бы не подразумѣвать то же и въ пословицѣ ὦμόν, ἀλλ' ἐμόν, принимая во вниманіе, что «сырояденіе» можетъ считаться признакомъ неустроеннаго, убогаго хозяйства? Ср. также «хоть хлѣба крома, да воля своя», «хоть щей горшокъ, да самъ большой», «хоть на хвойкѣ, да на своей волькѣ» и т. п.

Въ заключеніе обращаю вниманіе любителей пословицъ на одну пословицу, которую А. И. Пападопуло-Керамевсъ нашелъ въ одной рѣдкой книгѣ, принадлежащей библіотекѣ И. В. Помяловскаго и озаглавленной Βίβλος ψυχωφελεστάτη, περιέχουσα ἀποκρίσεις διαφόροις ὑποθέσεσιν ἀνηκούσας συγγραφεῖσα μὲν παρὰ τῶν ὁσίων καὶ θεοφόρων πατέρων ἡμῶν Βαρσανουφίου καὶ Ἰωάννου, ἐπιμελῶς δὲ διορθωθείσα . . . . παρὰ . . . . Νικοδήμου Ἀγιορείτου . . . . Ἐνετίησιν 1816, гдѣ на стр. 28 читается: Ἀδελφε Παῦλε, ἔστι παροιμία λέγουσα εἶδες νεώτερον τρέχοντα, μάθε ὅτι γέρων αὐτὸν ἐδελέασε. παρ' ἡμῶν οὖν ὁ δελεάζων ἡμᾶς, ὁ γέρων ὁ σατανᾶς ἐστι κтл.

## «Реченія Эзопа» въ Москвѣ и въ Дрезденѣ \*).

### 1.

Доселѣ извѣстны были два сборника греческихъ пословицъ, связанные заглавіемъ съ именемъ баснописца Эзопа; это 115  
1) *Παροιμίαι Αἰσώπου* въ Флорентійской рукописи Laur. LVIII 24, изданныя Вальцемъ (Arsenii Violetum, 462) и перепечатанныя въ гёттингенскомъ *Corpus Paroem. Graec.* II, 228 слл., 2) такъ называемыя «Мірскія Комедіи (*Κοσμικαὶ κωμωδίαι*) Эзопа», изданныя мною (Журналъ Министерства Народнаго Просвѣщенія 1893, апрѣль и май, Отд. класс. филологін (=выше, 179 --206)), по двумъ спискамъ, Московскому Синод. Библ. 298 и Мюнхенскому 525, и переизданныя Политисомъ *Μελέται περὶ τοῦ βίου καὶ τῆς γλώσσης τοῦ ἐλληνικοῦ λαοῦ. Παροιμίαι, I* (Библіотека Маразли, Аѳины, 1899), 3 сл. Къ этимъ двумъ «Эзоповымъ» сборникамъ теперь присоединяется третій, значительно превосходящій оба прежде изданные количествомъ содержащихся въ немъ пословицъ, хотя, къ сожалѣнію, и онъ, подобно «Мірскимъ Комедіямъ», дошелъ до насъ въ отрывочномъ видѣ. Бóльшая часть этого третьяго Эзопова сборника прекрасно издана въ концѣ прошедшаго года проф. К. Крумбахеромъ по рукописи Московской Синод. Библ. 239: *Die Moskauer Sammlung mittelgriechischer Sprichwörter* (отд. оттискъ изъ *Sitzungsberichte der philos.-philol. und histor. Classe der kgl. bayer. Akademie der Wissenschaften*, 1900. Heft III); по начала сборника въ Москвѣ не оказалось. Оно находится въ Королевской Публичной Библіотекѣ въ Дрезденѣ и, разумѣется, по той же причинѣ ускользнуло отъ вниманія маститаго византиниста. по какой столь долгое время осталась незамѣченной та часть сборника, которая хра-

\*) <Византійскій Временникъ, VIII (1901)>.

116 нится въ Москвѣ, именно вслѣдствіе неточности печатныхъ каталоговъ. Дрезденская рукопись D a 35 (бумажная, XIV вѣка, 20 листовъ въ 8-ку) содержитъ, послѣ Палефата Περὶ ἀπίστων, на обѣихъ страницахъ послѣдняго листа, не «отрывокъ изъ басенъ Эзопа», какъ сказано въ каталогахъ Эберта, Фалькенштейна и Шнорра фонъ Карольсфельдъ, а нижеслѣдующія пословицы съ метрическими толкованіями, подъ заглавіемъ:

Αἰσώπου λόγοι<sup>1)</sup>).

1. Ἀεὶ τὰ πέρουσι καλὰ.

Ἑρμηνεία.

Ἀρτίως<sup>2)</sup> τῆς ὥρας τὴν βλάβην ὁ πειραθεὶς  
τῆς πρόσθεν οὗτος εὐκλείας μεμνήσεται.

2. Χωλῶ παροικήσας<sup>3)</sup> ὑποσχάζειν μάθοις.

Ἑρμηνεία.

Συνῶν<sup>4)</sup> πονηροῖς ὁμοῖος<sup>5)</sup> αὐτοῖς γενήσῃ.

3. Χρυσὸς Δανάην ἔπεισεν ἐθέλουσαν.

Ἑρμηνεία.

Καὶ τὸν σῶφρονα χειροῦται τιμωρία,  
χρήμασιν ὀπλίζουσα πρὸς ἀσέλγειαν.

4. Εὐτυχεῖτε καὶ λοιδορεῖτέ με.

Ἑρμηνεία.

Γελῶσιν οἱ πλουτοῦντες ἡθὴ πενήτων·  
τὰ ῥάκη γὰρ ὀρώσιν, οὐχὶ τὴν τόλμαν.

5. Κροκόδειλος ἔλεγεν ὅτι εἰς τὴν πόλιν μου  
ἐλατοπώλης<sup>6)</sup> ἤμην.

<sup>1)</sup> На то, что эта статья Дрезденской рукописи содержитъ пословицы, указать мимоходомъ Дж. Вителли при описаніи списковъ Палефата въ Studi italiani di filologia classica, I (Firenze, 1893), 250: Palefato, col titolo in rosso παλαιφάτου περὶ ἀπίστων e senza sottoscrizione, occupa i ff. 1—20 r. sino alla metà della pagina, dove seguono Αἰσώπου λόγοι (proverbi) mutili.

<sup>2)</sup> Ἀρτί?

<sup>3)</sup> παροικήσις pr.

<sup>4)</sup> Συνῶν pr.

<sup>5)</sup> ὁμοῖος (i. e. ὁμοῖος pr.).

<sup>6)</sup> ἐλεοπώλης pr.

Ἑρμηνεία.

Φιλοῦσιν οἱ πονηροὶ καὶ κακότροποι <sup>1)</sup>  
γένους μεγάλου <sup>2)</sup> λέγεσθαι καὶ δόξης καλῆς.

6. Ὅφρις τὸ δέρμα ἀποδύεται, τὴν γνῶμην δὲ οὐδαμῶς.

Ἑρμηνεία.

117

Κακοῦργος ἀνὴρ, τοὺς τρόπους οὐκ ἀμείβων <sup>3)</sup>,  
τὸ σχῆμα μεταλλάσσει· χάριν ἀπάτης <sup>4)</sup>.

7. Ὅψιν εἶδες, περὶ τῆς γνῶμης μὴ ἐξέταζε.

Ἑρμηνεία.

Δηλοῖ πολλάκις κακοςύνθετος ὄψις  
ψυχῆς διεστραμμένης τὸν σκαιὸν τρόπον.

8. Οὔτε οὗτος Ἑρμῆς οὔτε οὗτος Ἡρακλῆς.

Ἑρμηνεία.

Ὁ φιλόκομπον ἦθος ἐλέγχων ἀεὶ  
γλώττῃ τιτρώσκει τοὺς κακοὺς ἐλευθέρα.

9. Ὁ ζῶν τοὺς ζῶντας βλέπει.

Ἑρμηνεία.

Τοὺς ἐμπνέοντας εἰκὸς ἀλλήλους βλέπειν·  
οἱ γὰρ θανόντες τοῖς ζῶσιν ἀθέατοι <sup>5)</sup>.

10. Λόγος καλὸς ὁ στοῦν κατεάξει.

Ἑρμηνεία.

Ἦθος τὸ πρᾶον καὶ τὸ προσηγνὲς ῥῆμα  
μαλάττειν <sup>6)</sup> οἶδεν καὶ τοὺς ἄγαν λιθώδεις.

11. Οὐκ ἄξιον τὸ κλέμμα τῆς ἀγρυπνίας.

<sup>1)</sup> non post κακότροποι interpunctum, ut solet in fine versus prioris, sed post γένους(·).

<sup>2)</sup> γένους λαμπροῦ?

<sup>3)</sup> ἀμείβων pr.

<sup>4)</sup> ἀπάτης pr.

<sup>5)</sup> ἀθάνατοι.

<sup>6)</sup> μαλάττειν



Ἑρμηνεία.

Κόπος <sup>1)</sup> οὐκ ἔχων ἰσόρροπον τὸ κέρδος,  
ἀθυμίαν δίδωσι τοῖς μάθοις ἀεὶ.

12. Ὁλος ὁ βίος ἐλλόγιον <sup>2)</sup>).

Ἑρμηνεία.

Ἄπαν τοῦ βίου τὸ περίβλεπτον τύφος  
βραχυτάτῳ ῥήματι τὸ πέρας ἔχει.

13. Ὁ πέπερι ἔχων καὶ εἰς φακὸν <sup>3)</sup> βάλλει.

Ἑρμηνεία.

Ἀφθονίαν χρημάτων ἀνθρώπος λαχὼν  
ἀλλοκότοις κέχρηται παραρτύσειν.

14. Ὁ ἀνάγων τὸν κατὰγοντα.

118

Ἑρμηνεία.

Ἦλεγεῖν ἡ πενία τὸν πλοῦτόν <sup>4)</sup> ποτε  
κάτωπον <sup>5)</sup> κεκυφῶτα <sup>6)</sup> ψήφῳ <sup>7)</sup> [τῆς δίκης].

Напечатать текстъ, прибавимъ нечто въ родѣ комментарія.

1. Ἀεὶ τὰ πέρουσι καλὰ. «Всегда минувшій годъ хорошъ». Вариантъ известной пословицы Ἀεὶ τὰ πέρουσι βελτίω (Diog. II, 54. Greg. Cyr. Leid. I, 17. Macar. I, 31). Das vorige Jahr war immer besser (или hat immer mehr gebracht). Die verlebten Jahre sind immer die bessern (Wander, Deutsches Sprichwörterlexikon, II, 897). L'an passé est toujours le meilleur (La Roux de Lincy, Le livre des proverbes français, I, 61). Cp. Publil. Syr. 103: Cotidies deterior posterior dies.

2. Χωλῶ παροικήσας ὑποσκάζειν μάθοις (стихъ). «Съ хромымъ поживи, прихрамывать будешь». Тоже известная пословица, встречающаяся, между прочимъ въ «Мірескихъ

<sup>1)</sup> Κόπος.<sup>2)</sup> ἐλόγιον pr., corr. ἐλλόγιον.<sup>3)</sup> φακῶ pr. ut videtur.<sup>4)</sup> πλοῦτον ποτέ pr., corr. πλοῦτον ποτὲ.<sup>5)</sup> κάτωπον?<sup>6)</sup> κεκυφῶτα pr.<sup>7)</sup> ψήφῳ vocabulo finitur cod. Dresdensis.

комедіяхъ Эзопа», 33, въ формѣ: *χολῶ παροικήσας ὑποσάξειν μάθῃσῃ* (Журн. Мин. Нар. Просв. 1893, апрѣль, отд. класс. филол. 28 (выше, 184), гдѣ приведены и другіе варианты). Грамматически правильнѣе было бы писать *μάθῃς* (вмѣсто *μάθοις*) = *μάθῃσῃ*. Эрминія замѣчательна тѣмъ, что состоитъ всего изъ одного стиха, тогда какъ всѣ прочія эрминіи этого сборника образуютъ двестишіе. Возможно, что у автора не хватило вдохновенія на второй стихъ; но это единственный случай на Дрезденскомъ листѣ, что въ концѣ эрминіи стоитъ не *~*, а точка въ верху строки.

3. *Χρυσὸς Δανάην ἔπεισεν ἐθέλουσαν* (стихъ). «Золото Данаю убѣдило, а и сама хотѣла». Глубокомыслие эрминіи не надо портить поправкой *συναμωρία* вмѣсто *τιμωρία*, тѣмъ болѣе что рискованно увеличить число 13-ти-сложныхъ стиховъ.

4. *Εὐτυχεῖτε καὶ λοιδορεῖτέ με*. «Богаты, такъ ругайте меня». Поговорка въ этой формѣ новая, но мотивъ очень старый: онъ повторяется на много ладовъ у разныхъ народовъ: «Богаты, такъ здравствуйте; убоги, такъ прощайте» (Даль, 54), «Кто богатъ, тотъ мнѣ и братъ» (*ibid.* 56), *Du riche prospère et opulent chacun est cousin et parent* (Le Roux, II, 217) и т. д. Изъ греческаго міра приведемъ: *Menandr.* (?) fr. 688, 1 K.: *ἀδικεῖτω με πλούσιος καὶ μὴ πένης*, Eurip. fr. 1017 (= *Men. monost.* 497): *τὸν εὐτυχοῦντα καὶ φρονεῖν νομίζομεν*, *id.* fr. 580, 5: *ὁς δ' ἂν πλεῖστ' ἔχῃ, σφώτατος*, Плацидовъ сборн. 73: *ὁὗς πλοῦτον, ὁὗς φρόνησιν*. Косвенными цитатами можно признать возраженія, напр.: *Φρόνησις εὐτυχίαν ὡς τὰ πολλὰ χαρίζεται, τύχη δὲ φρόνησιν οὐ ποιεῖ* (Плутархъ fr. 17 (*Moralia*, VII, p. 153 Bernardakis)). Съ нашей поговоркой находится въ непосредственной связи другая, въ *Παροιμίαι Αἰσώπου* (16, Paroem. Gott. II, p. 230): *Δυστυχεῖτω καὶ λοιδορεῖτω με*, которая теперь становится вполнѣ понятной. Популярность мотива, лежащаго въ основѣ нашей поговорки, заставляетъ думать, что эта поговорка (*δυστυχεῖτω* и т. д.) есть не что иное, какъ передѣлка ея, какъ это часто бываетъ въ сферѣ пословицъ, причемъ, покуда живы обѣ пословицы, соль передѣлки заключается, между прочимъ, именно въ намекъ на общеизвѣстный прототипъ. Въ данномъ случаѣ, въ передѣлкѣ, хотя условіе поставлено, казалось бы, противоположное (*εὐτυχεῖτε* — *δυστυχεῖτω*), однако эгонизмъ остался тотъ же;

какъ εὐτοχεῖτε не выражаетъ доброжелательства, такъ λοιδορεῖτω не выражаетъ сочувствія. По смыслу, аналогію къ δυστοχεῖτω καὶ λοιδορεῖτω ме представляетъ Планудова пословица 254: Ἄξαιμί σοι τὸ κρανίον καὶ ἔστω μοι διάστροφος ἢ κορόνη. Авторъ эрминіи принять εὐτοχεῖτε и λοιδορεῖτε за формы изъяснительнаго наклопенія и вслѣдствіе того не понялъ смысла поговорки. Эрминія цитруется въ Гномологін Георгіада (Anecd. Boissonade, I) р. 21, съ вариантомъ πενήτων ἤθη вм. ἤθη πενήτων.

5. Κροκόδειλος ἔλεγεν ὅτι εἰς τὴν πόλιν μου ἐλασιπώλης ἦμην. «Крокодилъ говорилъ: въ моемъ городѣ я елеемъ торговалъ».

6. Ὅφρις τὸ δέρμα ἀποδύεται, τὴν δὲ γνῶμην οὐδαμῶς. «Змѣя кожу мѣняетъ, но обычай—никогда». Пословица очень распространенная у многихъ народовъ, но змѣя въ этой пословицѣ — рѣдкость. «Волкъ и каждый годъ линяетъ, да обычая не мѣняетъ», говоритъ русскій народъ (Даль, 799), и точно также греки: Ὁ λύκος τὴν τρίχα, οὐ τὴν γνῶμην ἀλλάττει (Apost. 12, 66), Ὁ λύκος τὴν τρίχα ἀμείβει, τὴν δὲ γνῶμην οὐκ ἀμείβει (Сборникъ Плануда 178, (180)) и т. д. См. Krumbacher, Mittelnriech. Sprichwörter 211 сл. и приведенную тамъ литературу, а также G. Meyer, Byz. Zeitschr. III (1894), 405 сл. и Тимошенко, Литературные первоисточники и прототипы 300 пословицъ и поговорокъ, Кіевъ, 1897, 127 сл. Кромѣ волка, лисицы, свиньи, собаки, осла, въ этой и близкихъ по смыслу пословицахъ попадаютъ и козелъ — у нѣмцевъ, и кошка—у французовъ (см. Düringsfeld, Sprichwörter d. germ. u. rom. Völker, I, n. 97), и голубь—у русскихъ («Вертунь на смерть бьется, а отъ обычая не отстаеъ», 120 Даль ibid.). Что касается змѣи, мы ее находимъ только у русскихъ, въ пословицахъ, по формѣ несхожихъ («Змѣя умираетъ, а все зелье хватаетъ», «Сколько змѣю не держать, а бѣды отъ нея ждать», Даль ibid.), и у нѣмцевъ: Die Schlange wechselt wol die Haut, aber nicht die Giftzähne (Wander, IV, 222). Эрминію приводитъ подъ именемъ Эзопа Георгіада Гномол. р. 48, съ вариантомъ μεταλλάττει ἀπάτης χάριν вм. μεταλλάσσει χάριν ἀπάτης.

7. Ὅφιν εἶδες, περὶ τῆς γνώμης μὴ ἐξέταζε. «Лицо видѣлъ, объ обычаяхъ не спрашивай». Ср. «У худой рожи худой и обычай» (Даль, 744), An der Stirn kann man

sehen, wie einer beschaffen ist (Wander, IV, 867, гдѣ приведены другія параллели). Эрминія опять цитруется, подъ именемъ Эзопа, Георгидомъ р. 28.

8. Οὕτε οὕτος Ἑρμῆς οὕτε οὕτος Ἡρακλῆς. «Ии зтоть—Эрмій, ни (э)тоть—Иракль». Извѣстна изъ Макарія VI, 67 (Pargem. Gott. II, р. 197): Οὕδ' οὕτος Ἑρμῆς οὕδ' ἑκαῖνος Ἡρακλῆς (πρὸς τοὺς διαμαρτάνοντας ἐν οἷς οἴονται κατορθοῦν). Поговорка могла бы служить, напримѣръ, возраженіемъ на черезчуръ суровую критику искусства одного врача и неумѣренное восхваленіе другого: одинъ—не Ἑρμῆς ψυχροπομός, другой—не Иракль, вырвавшій Алкестиду, на порогѣ могилы, изъ объятій смерти. Но въ древнемъ мірѣ существовала и другая связь между Эрміемъ и Иракломъ; въ Византіи же люди неученые, надо полагать, знали одного — только какъ силача, а другого — какъ ловкача.

9. Ὁ ζῶν τοὺς ζῶντας βλέπει. «Живой на живыхъ смотреть». Ср. «Въ живыхъ больше корысти», «Въ живомъ больше барышня» (Даль, 287), Halt' es mit den Lebendigen, Il faut vivre avec les vivants (Düringsfeld, II, n. 17). Другія параллели у Вандера н. сл. Lebender. Греческой параллели въ пословицахъ я не встрѣчалъ (кромѣ развѣ ἀποθάμενος φίλον οὐκ ἔχει: Krumbacher, Mittellgriech. Sprichwörter, 113); но у авторовъ древнихъ есть мѣста близкія: Archiloch. fr. 59 (Anthol. lyr. ed. IV): Οὗτις αἰδοῖος μετ' ἀστῶν οὐδὲ περίφημος θανὼν Γίγνεται, χάριν δὲ μᾶλλον τοῦ ζοοῦ διώκομεν Οἱ ζοοί. Soph. Ant. 559 сл. (слова Антигоны къ Изминѣ): Θάρσει· σὺ μὲν ζῆς, ἡ δ' ἐμὴ ψυχὴ πάλα· Τέθνηκεν, ὥστε τοῖς θανοῦσιν ὠφελεῖν. Eurip. fr. 532: Τοὺς ζῶντας εὖ δρᾶν· κατθανὼν δὲ πᾶς ἀνὴρ Γῇ καὶ σκιά· τὸ μηδὲν εἰς οὐδὲν ῥέπει (βλέπει одна рукопись). и т. д. Иоаннъ Георгидъ, р. 36, составилъ гному изъ сліянія этой пословицы съ ея эрминіей: Ζῶντες ζῶντας ὁρῶσι. νεκροὶ δὲ τοῖς ζῶσι ἀθέατοι, справедливо приписавъ эту гному «Иоанну», т. е., самому себѣ. Отсюда мы взяли поправку ἀθέατοι вмѣсто ἀθάνατοι, ибо трудно допустить, чтобы авторъ эрминіи желалъ сказать объ умершихъ вообще нѣчто подобное тому, что сказалъ Перикль въ самосской надгробной рѣчи о павшихъ въ самосскую кампанію аонисскихъ воинахъ (Plut. Pericl. 8). Артемидоръ III, 13 (ἐθάναντοι γὰρ οἱ ἀποθανόντες) тоже не оправдываетъ чтенія ἀθάνατοι, въ сочетаніи съ τοῖς ζῶσιν.

10. Λόγος καλὸς ὁ στοῦν κατεάξει. «Доброе слово кость сломить». Первоисточникомъ этой поговорки послужилъ библейскій текстъ, Притч. Соломон. 25, 15: γλῶσσα δὲ μαλακῇ συντρίβει ὀστᾶ, языкъ же мягокъ сокрушаетъ кости. У многихъ народовъ эта притча приняла такую форму (съ разными вариантами): языкъ безъ костей, но кости ломаетъ. Напр. Jazyk bez kosti, ale kosti (skály) lame (Челаковский, 72). La langue n'a grain ny d'os et rompt l'échine et le dos. The tongue breakes bone, though itself has none. Tungen er ei been, dog bryder hun stundum been (датск.). Diu zunge hat dehein bein und bricht doch bein unde stein (средневерхнемѣм. Freidank). Die Zunge hat keine Knochen, aber sie hat schon manchen zerbrochen. Die Zunge hat kein Bein, schlägt aber manchem den Rücken ein. La lingua non ha osso, e fa romper il dosso, и т. д. Также и у грековъ: Γλῶσσα μὲν ἀνόστεος, ὀστέα δὲ θλάττει (Каджіули у Политиса I, 124). Ἡ γλῶσσα κόκκαλα δὲν ἔχει καὶ κόκκαλα τσακίζει (Венизель, 95). Теперь мы узнаемъ греческій вариантъ, въ которомъ мѣсто «языка безъ костей» заняло доброе, мягкое слово,—отчасти подъ вліяніемъ тѣхъ поговорокъ, въ которыхъ прямо говорится о великой силѣ слова. Въ русской поговоркѣ «языкъ безъ костей» откинута (сначала, быть можетъ. безъ умысла) вторая часть, породившая, такъ сказать, ходячую форму первой: «но кости ломаетъ (ломить, сокрушаетъ)», и смыслъ получился иной: для поясненія (новаго смысла) прибавляютъ: «какъ хочеть, такъ и ворочается», или «куда хочешь, туда и воротишь», какъ и въ чешскомъ: Jazyk bez kosti, a tudy kam chce obraci (Челаковский, 75). Но въ одномъ сборникѣ пословицъ Петровскаго времени мы находимъ и такія формы, ближайшимъ прототиномъ которыхъ, повидимому, послужилъ издаваемый нами греческій вариантъ: «Ласковое слово кость ломить, а жестокое гнѣвъ воздвизаетъ» «Мягкое слово кости ломить, (а жестокое гнѣвъ воздвизаетъ)»,—можетъ быть, въ болѣе первоначальномъ видѣ: λόγος μαλακὸς и т. д. См. П. К. Симони, Старинные сборники русскихъ пословицъ, поговорокъ, загадокъ и проч. XVII—XIX столѣтій, I и II, Спб. 1891, 184 сл. Относительно формы κατεάξει см. Hatzidakis, Einleitung, 64. Эрминія и этой пословицы цитруется Георгиомъ, р. 41, подъ именемъ Эзопа.

122 11. Οὐκ ἄξιον τὸ κλέμμα τῆς ἀγρυπνίας (стихъ).

«Пожива не стоить безсонной ночи». Въ гёттингенскомъ корпусѣ (I, p. 443) помѣщена въ т. наз. Appendix Proverbiorum IV, 44, въ формѣ, вѣроятно, болѣе первоначальной: οὐκ ἄξιον τὸ πρᾶγμα τῆς ἀγρυπνίας, съ объясненіемъ: ἐπὶ τῷ μεγάλῃ μοχθούντων ἐπὶ εὐτελεῖ. У Георгиды р. 48 приведена армінія подъ именемъ Эзопа, причемъ подтверждается наша поправка Κόπος вмѣсто Κόπου. Замѣчательно, что во 2-мъ стихѣ (ἀδυμίαν δίδωσι τοῖς μόχθοις αἰεί) и у Георгиды читается μόχθοις αἰεί. Вмѣсто μόχθοις требуется, несомнѣнно, μοχθοῦσι, и если авторъ дѣйствительно написал μόχθοις, то это свидѣтельствуешь о томъ, что онъ одинаково избѣгалъ какъ элизіи μοχθοῦσ', такъ и формы μοχθοῦσιν, которая внесла бы въ триметръ 13-ый слогъ. Мы не имѣемъ никакого права навязать нашему стихотворцу элизію μοχθοῦσ', въ формѣ причастія; это почти такъ же не позволительно, какъ навязать ее аттическому трагику, и напрасно позволилъ себѣ сдѣлать нѣчто подобное Штудемундъ въ Μεγάδρου καὶ Φιλιστίωνος σύγκρισις ст. 34 (p. 21 ed. Studem.). Что касается 13-тисложныхъ триметровъ, то они, несомнѣнно, встрѣчаются въ рукописномъ преданіи арміній нашего сборника, какъ на Дрезденскомъ листѣ (3 раза), такъ и на Московскихъ; но примѣры эти такъ же мало убѣдительны, какъ и 11-тисложные триметры (числомъ 26), съ которыми г. Крумбахеръ не поцеремонился. Цитаты въ Гномологіи Георгиды свидѣлствуютъ рѣшительно противъ допустимости 13-тисложныхъ триметровъ (единственный въ нихъ примѣръ самъ собою устраняется). Г. Крумбахеръ въ 5 случаяхъ самъ не устоялъ противъ искушенія удалить 13-ый слогъ, хотя ни смыслъ, ни языкъ того не требовалъ. Въ нѣкоторыхъ случаяхъ смыслъ подсказываетъ поправку (21,1 Τροφῆς ἄπειρος ἦν, 54,1 κνίζεται = λυπεῖται). Вообще же дѣло не столько въ томъ, къ какимъ должно прибѣгать поправкамъ и возможно ли вездѣ возстановить первоначальныя чтенія, сколько въ томъ, что человѣкъ, не пожелавшій въ армііи нашей пословицы написать μοχθοῦσιν αἰεί, могъ допускать нарушеніе закона о 12-ти слогахъ не иначе, какъ по недосмотру. А недосмотры, конечно, возможны, какъ въ сторону 13-ти, такъ и въ сторону 11-ти слоговъ.

12. Ὅλος ὁ βίος ἐλλύχουσιν. «Вся жизнь — свѣтильня», т. е. скоропреходяща, скоро приходитъ къ концу. Со многими въ этомъ смыслѣ сравнивали жизнь, — быть можетъ, гдѣ-

нибудь и со свѣтильной, хотя я точно такого сравненія не помню. Слѣды представленія древними человѣческой жизни въ видѣ горящаго свѣтильника см. у Риса, Rhein. Mus. XLIX (1894), 82 сл. Бернг. Шмидтъ въ своемъ Volksleben der Neugriechen, I, 246 свидѣтельствуешь о существованіи на о. Закиноѣ повѣрья, что въ подземномъ царствѣ Хар(ос)а свѣтятся безчисленные огоньки, представляющіе каждый особую человѣческую жизнь, которая прекращается, когда потухнетъ огонекъ. Сюда же относятъ и головню въ мѣстѣ о Мелеагрѣ, схожую, по своему значенію, со свѣчей въ сатѣ о Норнагестѣ. Въ пословицахъ греческихъ пока не встрѣчалось отраженія такихъ представлений. Но мысли близко нашей пословицѣ, между прочимъ, Плиніево: *vita vigilia est* (N. H. praef. 18), тоже, вѣроятно, пословица («жизнь есть стража», т. е. коротка какъ «стража»; по-гречески было бы *ὁ βίος φυλακή*), которую Плиній, впрочемъ, употребляетъ въ томъ смыслѣ, что для него ночное бдѣніе, время любимыхъ научныхъ занятій, есть жизнь. Съ его точки зрѣнія, собственно, не *vita vigilia est*, а *vigilia est vita*. Въ эрминіи *βραχυτάτῳ ῥήματι* лишено смысла; можетъ быть, авторъ написалъ *ῥύματι*, причемъ употребилъ слово *ῥῶμα* въ смыслѣ «разстояніе», имѣя въ виду выраженія *ἐκ τόξου ῥύματος* и *ἐς τόξου ῥῶμα*. Кромѣ того, *ῥῶμα* означаетъ *remulcum* (отъ *ῥομουλκός*, *ῥομουλκεῖν*), канатъ, которымъ тащутъ корабль. Удареніе на словѣ *τόφος* неправильное (второй съ конца слогъ въ древности былъ долготъ), но такъ въ рукописяхъ это слово часто пишется.

13. 'Ο πέπερι' ἔχων καὶ εἰς φακὸν βάλλει (стихъ). «У кого есть перецъ, тотъ кладетъ его и въ чечевицу». Апостолій, XII, 36: 'Ο ἔχων πολὺ πέπερι τίθησι καὶ λαχάνοις (полит. стихъ), къ чему Лейчъ приводитъ латинскій стихотворный переводъ (Pseudo-Publil. 290 Wölfflin): *Pipere qui abundat, oleribus miscet piper*. Δόγ. παραβολ. у Политиса, I, 59: 'Οποῦ ἔχει πολὺ πιπέρι, βάλλει καὶ εἰς τὰ λάχανα. Krumbacher, Mittelgriech. Sprichwörter, 120, 32: 'Οποῦ ἔχει πολὺν πιπέρι (al. περισσὸν πιπέριν: Политисъ, I, 45), βάνει καὶ εἰς τὰ λάχανα, съ шутовскимъ варіантомъ въ одномъ спискѣ: οἷος ἔχει πολὺν ἐλάδιν, βάνει καὶ εἰς τὰ λάχανα. Венизель, 211: ὅποιος ἔχει πολὺ πιπέρι, βάζει и т. д.: см. также G. Meyer, Byz. Zeitschr. III (1894), 402. Оригинальные варіанты изъ Сакелларія (о. Критъ) и Манолакаки (о. Карпаѳъ) у Krumbacher,

о. с. 166: πό 'χει πολὺ μέλι, βάλλει καὶ 'ς τὸ γάλα τ' ὄξι-  
νον, и ὅπ' ἔχει πολὺ μέλι, βάλλει καὶ εἰς τὴ φάβα. Толкованіе  
у Апостолиа (ἐπὶ τῶν εὐπόρων καὶ ἀφθόνως βιούντων) не бе-  
зусловно «хромаеть»<sup>1)</sup>. если принять во вниманіе родствен- 124  
ныя пословицы о пересолѣ: Wo viel Salz ist, da ist die Suppe  
leicht versalzen (Wander, III, 1853) и Wer auch viel Salz  
hat, muss deshalb die Suppe nicht versalzen (id. V, 1694).  
По поводу φακόν напомнимъ, что φακός и φακοί встрѣчаются  
и въ смыслѣ φακῆ.

14. Ὁ ἀνάγων τὸν κατὰγοντα. Дословно: «возводя-  
щій низводящаго». Смыслъ такой: ὁ ἀνάγων (ὁρόμος) τὸν κατὰ-  
γοντα (ὁρόμον ἔχει), возводящій нуть связанъ съ низводящимъ,  
подъемъ имѣеть свой спускъ. Ср. Jedes Steigen hat sein  
Neigen (Wander, IV, 305). Въ поэмѣ Михаила Глики, изда-  
ной Лерраномъ въ Bibl. gr. vulg. I, 18 сл., встрѣчается, между  
прочимъ, стихъ (363): τοῦτο τὸ ἀνάβα τὸ γοργὸν ἔχει καὶ ὀξὺν  
κατάβα, на провербiальный характеръ котораго указать Крум-  
бахеръ (Mittelgriech. Sprichwörter, 57), сославшись на ново-  
греческую пословицу: κάθε ἀνήφορο ἔχει καὶ τὸ κατήφορο и на  
одну арабскую пословицу, означающую въ переводѣ на англій-  
скій языкъ: there is no rising up without a falling down in  
front of it. Политисъ въ специальной замѣткѣ о народныхъ  
пословицахъ у Михаила Глики (Byz. Zeitschr. VII [1898],  
160 сл.) сообщилъ по этому поводу изъ разныхъ, большею  
частью недоступныхъ намъ, сборниковъ нѣсколько другихъ  
новогреческихъ пословицъ, изъ которыхъ приведемъ: ὁ ἀνήφορος  
φέρνει καὶ κατήφορο, ὁ πολὺς ἀνήφορος ἔχει καὶ κατήφορο, ὁ  
ὁρόμος ἔχει καὶ ἀνήφορο καὶ κατήφορο<sup>2)</sup>. Быть можетъ, наша  
пословица оттого и получила свою нѣсколько странную форму,  
что есть неумѣлое переложеніе народной поговорки на лите-  
ратурный языкъ. Эрмипіа тоже нуждается въ толкованіи: «бѣд-  
ность однажды (этими словами) посрамила богатство, поник-  
шее головою вслѣдствіе приговора справедливости»; но, въ  
«стилѣ» эрмипіи (къ которому относится также склонность

<sup>1)</sup> Krumbacher, Eine Samml. byz. Sprichwörter (Sitzungsber. d. kgl. bayer. Akad. d. Wiss. 1887, т. 2), 84. Каджіулисъ (Политисъ, I, 128) попытался дать лучшее объясненіе, но своею поправкой скорѣе испортилъ дѣло: πολὺ ὁ ἔχων πέπερι καὶ λαχάνους—ἐπὶ τῶν δι' εὐπορίαν καὶ τὰ μὴ ἀναγκαῖα πράττοντων.

<sup>2)</sup> Теперь см. также во 2-мъ томѣ Политиса Μελέται, 251 (Αὐτό τὸ νῆβα ἔχει καὶ κατέβα), 270, 271 (Ὁ μέγας ὁ κατήφορος ἔχει καὶ μέγα ἀνήφορο, съ мно-  
жественномъ параллелизмѣ изъ другихъ языковъ) и 273.



автора ихъ все сводить къ контрасту между богатствомъ и бѣдностью), она довольно правильна. Откуда мы беремъ слова τῆς δίκης въ концѣ эрминія, обнаружится дальше.

## 2.

Дрезденская рукопись D a 35, содержащая Палефата περὶ ἀπίστων и начало «Речений Эзона», приобретена въ 1788 г. Королевской Публичной (въ то время Курфиршеской) библиотекой, «pretio 2 Ducatorum» <sup>1)</sup>, отъ знаменитаго въ своемъ родѣ *Mattheu*, которымъ она, въ числѣ многихъ другихъ рукописей, была похищена изъ Синодальной Библиотеки въ Москвѣ. Вотъ что говорить по этому поводу проф. О. фонъ Гебгардтъ въ своемъ изслѣдованіи «Christian Friedrich Matthaei und seine Sammlung griechischer Handschriften (Centralblatt für Bibliothekswesen, XV, декабрь 1898), 548:

«Объ этой рукописи пишетъ Иог. Фрид. Фишеръ въ датированномъ 5-мъ марта 1788 г. предисловіи къ 6-му изданію Палефата (Lips. 1789) стр. VIII: 'Deinde contulimus... Codicem Mosquensem, quem *bibliotheca S. Synodi asseruat*, saeculo quarto decimo in charta bombycina scriptum, qui fabulas quinque et quadraginta, quinta enim fabula in eo non comparet, complectitur', и въ дополненіе къ этому на стр. X: 'Huius Codicis varietatem scripturae miserat ad nos, pro singulari humanitate sua, ante plures annos, Mosqua, qua in urbem degebat, Christ. Frider. Matthaeus' <sup>2)</sup>. Сюда относится примѣчаніе: 'Vid. Matthaei V. C. Notitia Codd. MSS. bibliothecarum Mosquensium S. Synodi p. 14'. Цитата неточна; на стр. 14 въ Notitia (1776 года) описанъ упомянутый Фишеромъ на стр. X cod. Violarii Arsenii, рукопись Палефата тамъ вообще не встрѣчается.—Очевидно, Маттеи въ то время, когда онъ послалъ Фишеру сличеніе Палефата, еще не присвоилъ себѣ Дрезденскихъ листовъ. Сюрпризъ для него былъ врядъ ли особенно пріятный, когда ему въ 1789 г. попало на глаза

<sup>1)</sup> Ebert, Geschichte und Beschreibung der Königl. öffentl. Bibliothek zu Dresden, Leipzig. 1822, 249.

<sup>2)</sup> Въ выноскѣ проф. Гебгардтъ указываетъ на то, что cod. M(osquensis) у Vitelli, Studi italiani di filologia classica, I, 244 (читай: 250) долженъ быть вычеркнутъ, какъ дублетка. Вителли сличилъ Дрезденскую рукопись и нашелъ, что cod. M., извѣстный ему только по вариантамъ у Фишера, «si accorda quasi sempre con D».

упомянутое выше предисловіе. Но дѣлать было нечего, ибо годомъ раньше онъ успѣлъ продать свои рукописи Курфиршеской библіотекѣ. — Не могу съ увѣренностью указать рукопись, изъ которой заимствованы Дрезденскіе листы. Они составляютъ двѣ тетради по 8 и одну въ 4 листа; fol. 20 v. текстъ обрывается въ серединѣ фразы. Изъ не особенно многочисленныхъ бомбицинныхъ рукописей Синодальной библіотеки, прежде всего, должно имѣть въ виду cod. 298 (Маттеи CCLXXXV, Владим. 436), вторая часть котораго, начинающая отъ л. 351, принадлежить XIII вѣку.

Итакъ, фонъ Гебгардтъ склоненъ думать, что Дрезденскіе листы D а 35 вырваны изъ кодекса Моск. Синодальной библіотеки 298, но, по весьма понятной причинѣ, оставляетъ 126 вопросъ открытымъ. С. А. Бѣлокуровъ въ своемъ трудѣ «О библіотекѣ Московскихъ государей въ XVI столѣтіи» (Москва, 1898), стр. DXVII, никакого предположенія на этотъ счетъ не высказываетъ. Теперь рѣшеніе вопроса врядъ ли можетъ подлежать сомнѣнію: Дрезденскіе листы D а 35 содержатъ, безъ сомнѣнія, начало изданнаго г. Крумбахеромъ на основаніи Московской рукописи 239 сборника пословицъ съ метрическими эрминіями. Письмо совершенно одинаковое, въ чемъ легко убѣдиться, сличивъ снимокъ, приложенный здѣсь \*), со снимками, приложенными г. Крумбахеромъ, несмотря на то, что снимки съ Московскихъ листовъ «уменьшены на  $\frac{2}{10}$ », — если не въ большей степени. Бумага и тутъ, и тамъ «бомбицинная». Форматъ Московскихъ листовъ, по свидѣтельству г. Крумбахера (стр. 356),  $23 \times 15,4$  см., форматъ Дрезденскихъ, по показанію фонъ Гебгардта (ук. м.),  $22,3 \times 16$  см. Такая разниця на нѣсколько миллиметровъ могла бы объясняться не только тѣмъ обстоятельствомъ, что мѣрилъ не одинъ и тотъ же человѣкъ, а разные лица, причемъ ни тотъ, ни другой не имѣлъ въ виду листовъ, хранящихся въ другомъ городѣ, но также и тѣмъ, что не всѣ листы одной и той же рукописи совершенно одинаковаго размѣра. Вѣдь и показанія фонъ Гебгардта ( $22,3 \times 16$ ) и Вителли ( $22 \times 15,5$ ) относительно Дрезденскихъ листовъ не вполне согласны между

\*) <Фотографическій снимокъ, съ котораго была исполнена фототипическая таблица (I) для VIII т. «Виз. Временника», не былъ нами найденъ въ бумагахъ покойнаго Виктора Карловича, а потому мы должны были отказаться отъ намѣренія вновь воспроизвести таблицу въ настоящемъ изданіи>.

собою. Можно также имѣть въ виду, что какъ московская, такъ и дрезденская часть была сброшюрована, а московская и переплетена впоследствии, что тоже въ извѣстной мѣрѣ могло отразиться на форматѣ. А главное, никакое сомнѣніе не устоитъ при данныхъ условіяхъ передъ тѣмъ фактомъ, что фраза, не доведенная до конца на Дрезденскомъ л. 20 v., оканчивается, какъ мы увидимъ, на одномъ изъ Московскихъ листовъ.

127 Московскихъ листовъ всего семь. Они въ настоящее время составляютъ послѣднюю часть кодекса 239, распадающагося на три части, отличныя между собою не только по содержанию, но и по бумагѣ и времени написанія текста. Первая часть (лл. 1 — 6) обнимаетъ отрывокъ Филостратовыхъ Β'οι σοφιστῶν, которому предшествуетъ <sup>1)</sup> замѣтка объ ἐπιστολικὸς χαρακτήρ (ср. Лейпцигское изд. Кайзера, I, 257 сл. или Epistolographi Герхера, 14 сл.); вторая часть (лл. 7—226) содержитъ: Физику Аристотеля, трактатъ о голосахъ животныхъ, двѣ статьи Пселла и Διηγήματα софиста Севера. О третьей части кодекса, именно 7 листахъ, содержащихъ пословицы, Маттеи въ своемъ каталогѣ умалчиваетъ, что врядъ ли объясняется нежеланіемъ его обратить вниманіе на эту искалеченную имъ часть рукописи. Маттеи прямо говоритъ, что въ кодексѣ 226 листовъ, изъ чего слѣдуетъ, что онъ листовъ 227—233, содержащихъ пословицы, не причислялъ къ этому кодексу. Надо думать, что листы съ пословицами были присоединены къ кодексу уже послѣ составленія каталога Маттеи.

Г. Крумбахеръ совершенно справедливо утверждаетъ, что въ Московскомъ кодексѣ 239 листы, содержащіе пословицы, перепутаны. Оказывается, что при переплетаніи каждый листъ былъ отдѣльно наклеенъ на фальцъ (стр. 357). Правильный порядокъ, по г. Крумбахеру, такой: 227 + 231 + 230 + 228 + 229 + 233 + 232. На л. 232 v. находится конецъ сборника пословицъ. Недостаётъ начала сборника и, кромѣ того, по мнѣнію г. Крумбахера, двухъ листовъ послѣ л. 230, который обрывается въ срединѣ одной эрминіи, тогда какъ л. 228 начинается послѣдними двумя словами другой эрминіи. Г. Крумбахеръ ошибся только въ одномъ: первымъ изъ Московскихъ листовъ былъ первоначально не 227-ой,

<sup>1)</sup> См. Каталогъ Маттеи, 149.

а 228-ой листъ (оканчивающійся, подобно 227-му, полною эрминіею), ибо именно 228-ой листъ вплотную примыкаетъ къ Дрезденскимъ листамъ: слова  $\tau\eta\varsigma \delta\iota\chi\eta\varsigma$ , которыми начинается Московскій листъ 228, составляютъ конецъ эрминіи 14-ой Дрезденской пословицы. Что касается двухъ листовъ, утраченныхъ, по мнѣнію г. Крумбахера, послѣ л. 230, то пробѣлъ несомнѣненъ, но на числѣ двухъ г. Крумбахеръ настаивать, конечно, не будетъ. Какъ видно изъ приведенныхъ выше словъ фонъ Гебгардта, Дрезденская рукописи состоитъ изъ трехъ тетрадей, по  $8 + 8 + 4$  листа. Очень можетъ быть, что въ Москвѣ осталась одна тетрадь въ 8 листовъ, изъ которыхъ утраченъ одинъ. Правильный порядокъ Московскихъ листовъ будетъ, стало быть, такой:  $228 + 227 + 231 + 230 + \text{л. утрач.} + 229 + 233 + 232$ .

Такимъ образомъ, до насъ дошелъ почти весь сборникъ пословицъ, за исключеніемъ, быть можетъ, одного листа, на которомъ, судя по другимъ листамъ, могло умѣщаться 18—19 пословицъ съ эрминіями. Весь сборникъ вмѣщалъ, по такому расчету, около 160 пословицъ.

«Я не удивился бы», говоритъ г. Крумбахеръ (стр. 371), «если бы въ какомъ-нибудь еще могущемъ быть найденнымъ полномъ спискѣ Московскаго сборника заглавіе содержало также (какъ въ другихъ двухъ сборникахъ) имя Эзопа». Это предположеніе мюнхенскаго ученаго, какъ мы теперь видимъ, 128 въ сущности блистательно подтвердилось, хотя никакого другого списка пока не найдено. Впрочемъ, такого подтвержденія, пожалуй, и не потребовалось бы, если бы г. Крумбахеръ не оставилъ, страннымъ образомъ, безъ вниманія связь нашего сборника съ Гномологіемъ Георгиды, еще болѣе важную въ другихъ отношеніяхъ. Выше, въ комментаріи на Дрезденскія пословицы, мы уже указывали на то, что Георгидъ въ своемъ Гномологіи, напечатанномъ въ 1-мъ томѣ *Anecdota Boassona*, нѣсколько разъ приводитъ эрминіи нашего сборника, болѣею частью (см. №№ 6, 7, 10, 11) какъ гномы Эзопа, разъ (№ 4), судя по Парижскому изданію, безъ имени автора, а одинъ разъ (№ 9) частью изъ пословицы, частью изъ эрминіи составлена новая «гнома», приписанная нѣкому Іоанну, какъ въ монашествѣ именовался самъ Георгидъ. Точно также цитуются въ Гномологіи нѣкоторыя изъ

эрминій Московскихъ пословицъ, опять отчасти подъ именемъ Эзопа, отчасти безымянно. Эзопу приписаны слѣдующія двустипшія, стр. 36 (= Моск. 8):

Ζημίας δήλης ἐν ἅπασι χειμένης  
τοῦλάχιστον εἰ λάβοις, ἐρμαῖον κάλει <sup>1)</sup>,

стр. 49 (= Моск. 9):

Καὶ τοὺς τυχόντας, εἰ θέοι, φίλους ἔχε,  
κακῶς (читай κακοῖς) δὲ μὴ χαρίζου τὸ πρὸς σέ στόγος,

стр. 47 (= Моск. 10):

Θαμινὰ φοιτᾶν τοῖς φίλοις οὐκ ἐθέλων  
βέβαιον (εὐκταῖον?) ἔσῃ καὶ οὐ στογητὸν κτῆμα.

Безъ имени цитуются эрминіи къ № 68 (стр. 55):

Λοιδороῦσι κένητες πλουτοῦντας μόνον,  
δύναμιν οὐκ ἔχοντες, ἀλλὰ τοὺς λόγους,

и къ № 81 (стр. 53):

Κακόμαχος ἄνθρωπος ἐξ ἀμηχάνων <sup>2)</sup>  
ἐχεῖνα πράττειν ἐθέλει ἢ μὴ δύναται.

- 129 Кромѣ того, на стр. 90 цитуется, какъ замѣтилъ и г. Крумбахеръ, сама пословица № 90: Τὸ ἔτοιμον εἰς ἐξουσίαν ἀργὸν εἰς ἐπιθυμίαν, причемъ чтеніе Τὸ вмѣсто Πᾶν заслуживаетъ вниманія. Другая пословица Московскаго сборника (10), тоже съ вариантомъ (Ζητούμενος καὶ μὴ μισούμενος φίλοις), въ Парижскомъ спискѣ Гномологія приписана пророку Іезекиилю, имя котораго должно быть отнесено къ послѣдующей гномѣ, дѣйствительно заимствованной изъ этого пророка (45,10). Наконецъ, подъ именемъ Эзопа въ Гномологіи еще цитуются слѣдующія двустипшія, служившія, вѣроятно, эрминіями утраченныхъ пословицъ нашего сборника, стр. 17:

<sup>1)</sup> Тутъ по ошибкѣ въ Парижскомъ кодексѣ имя Λίσσωπος отнесено къ предыдущей гномѣ.

<sup>2)</sup> Въ Московской рукописи, по свидѣтельству г. Крумбаха, ἐξ ἐπιπο-  
ρῶν, что произошло, вѣроятно, изъ ἐξ ἀμηχάνων или ἐξ ἀμηχανῶν. Боассонадъ вмѣсто κακόμαχος въ текстѣ напечаталъ κακομήχανος, не замѣтивъ, что «гнома» метрическая. Этимъ же недосмотромъ объясняется, отчего онъ не исправилъ θέλει: вм. ἐθέλει. Слово κακόμαχος; для насъ новое; извѣстны κηκομαχέω и κηκομαχία, но въ смыслѣ для κακόμαχος; тутъ не совсѣмъ подходящемъ. Если чтеніе вѣрно, то κακόμαχος; тутъ означаетъ κακοῖς μαχόμενος, cum adversa fortuna conflictans.

Βροτησίαν κακίαν οὐ θῆρες κακοί,  
ἀλλ' ἄνδρες νικήσουσιν οἱ μᾶλλον κακοί<sup>1)</sup>),

и стр. 48:

Κακοῖς κακὰ συνάπτων ὁ σκαιὸς ἀνὴρ  
ῥῆλος δῆπουθέν ἐστιν σφαλερῶς βιωῶν<sup>2)</sup>).

Къ Эзону же отнесена на стр. 10 извѣстная пословица: Ἄνδρὸς γέροντος αἱ γνώθαι βακτηρία, которая могла быть въ числѣ Αἰσώπου λόγοι; безъ имени Эзона цитруется пословица: Δέδοται καὶ κακοῖς ἄγρα (стр. 28).

Варианты въ цитатахъ Гномологія имѣютъ значеніе для критики текста Московскаго сборника, но особенно важна связь Гномологія со сборникомъ для сложнаго вопроса о датировкѣ послѣдняго и, конечно, тѣмъ самымъ для исторіи византійскихъ пареміологическихъ штудій вообще. Г. Крумбахеръ пришелъ къ заключенію (стр. 385), что «дошедшіе до насъ византійскіе сборники народныхъ пословицъ возникли въ XIV в. и распространялись въ теченіе этого вѣка и въ XV-мъ. «Этимъ не исключено», прибавляетъ онъ, «что нѣкоторые изъ потерянныхъ экземпляровъ, въ особенности сборники, послужившіе источниками для Плануда и для составителя Московскаго сборника, принадлежать немного болѣе древнему времени, можетъ быть еще XIII-му вѣку». Теперь мы видимъ, что составитель (или, пусть, интерполяторъ) Гномологія, дошедшаго до насъ, между прочимъ, въ Парижскомъ спискѣ XI—XII вѣка<sup>3)</sup>, отлично знакомъ съ Московскимъ 130 сборникомъ, конечно, въ экземплярѣ болѣе древнемъ, но съ тѣмъ же заглавіемъ. Несомнѣнный слѣдъ знакомства съ Московскимъ сборникомъ, — знакомства, быть можетъ, уже не непосредственнаго, мы находимъ еще въ одномъ Парижскомъ кодексѣ, приписываемомъ Монфокономъ и Омономъ X вѣку. По поводу «Эзопова» двустия:

Δηλοῖ πολλάκις κακοσύνητος ὄψις  
ψυχῆς διεστραμμένης τὸν σκαιὸν τρόπον,

<sup>1)</sup> И тутъ въ Парижскомъ кодексѣ имя Эзона ошибочно отнесено къ гномѣ, какъ замѣтилъ еще Бассонадъ.

<sup>2)</sup> Мыслимо, хотя и не очень вѣроятно, что это двустіе служило арміней пословицы 113: Κρητίζει. Та же «гнома» въ сокращенномъ видѣ (безъ словъ Κακοῖς κακὰ συνάπτων ὁ) находится на стр. 82 Гномологія.

<sup>3)</sup> Cod. Paris. fonds grec 1166 Омономъ относится къ XI вѣку; къ XI—XII в. его относитъ Studemund, Menandri et Philistionis Comparatio, 24.

цитруемаго Георгидомъ на стр. 28 и тожественнаго съ эрминіей Дрезденской пословицы № 7, Боассонадъ въ Add. et Corr. дѣлаеть слѣдующее любопытное сообщеніе: Pro pessimis illis monachalibus versiculis reperi in codice Coislin. 249 p. 1 optimam optima oratione conceptam Socratis sententiam: *δηλοῖ πολλάκις κακοσύνθετος ὄψις τῆς ψυχῆς τὸν σκαῖον* (такъ) *τρόπον*. Но въ этомъ случаѣ неожиданный видъ, открывающійся передъ нами, легко можетъ оказаться миражемъ, подобно той Сократовой мудрости, которою восторгается Боассонадъ. Я, правда, не склоненъ вѣрить Ферд. Шульцу, который<sup>1)</sup> тотъ же Коаленевъ кодексъ 249 относитъ не къ X-му, а къ XIII-му вѣку; но зато очень легко могло бы оказаться, что находящаяся тамъ на л. 1 sententiae aliquot philosophorum—приписка позднѣйшая, о чемъ Боассонадъ не имѣть никакой надобности предупредить насъ.

Такимъ образомъ, рѣшеніе вопроса о времени составленія сборника «Реченій Эзопа» зависитъ отъ установленія древнѣйшей редакціи и хронологіи Гномологія Георгіда; во всякомъ случаѣ, сборникъ возникъ не позже первой половины XII вѣка, а можетъ быть — значительно раньше \*).

<sup>1)</sup> Въ изданіи оратора Эсхина 1865 г., р. VIII.

\*) <Статья, за смертью автора, осталась неоконченною>.

## ГРЕЧЕСКАЯ РУКОПИСЬ КОПТСКАГО ПИСЬМА \*).

ОТРЫВКИ ИЗЪ АНДРОМАХИ ЕВРИПИДА.

Въ каталогъ греческихъ рукописей Императорской Пуб- 28  
личной библиотеки (E. de Muralt, Catalogue de manuscrits  
grecs de la bibliothèque impériale publique, St.-Petersbourg,  
1864) на стр. 26 подъ № XV<sup>d</sup> значатся:

Fragments de vers iambiques. IX ou X s. 1" — 4". 2.  
f(euillets).

2. ΓΑΙΔΑΞΑΝΤΟΣΒΡΟΤΟΥΣ

· · · · ·  
CYN ΔΥΣΙ ΑΓΑ ΩΝ

1. ΦΕΙ . ΑΝΕΙΔΑCΩC

b. ΑΤΑ

Оба листочка или, вѣрнѣе, обрѣзка пергамина исписаны съ той и другой стороны довольно мелкимъ, но уставнымъ шрифтомъ. Всего строкъ на нихъ помѣщается 14. Несмотря на столь незначительный объемъ текста, авторъ каталога не потрудился, повидимому, разобрать все, что можетъ быть разобрано, а то, что сообщено имъ въ каталогѣ, отчасти прочитано невѣрно. Такимъ образомъ, не удивительно, что ему не удалось опредѣлить, откуда заимствованы «отрывки ямбическихъ стиховъ». Заимствованы они изъ Андромахи Еврипида.

I г. (ст. 957—959 по изд. Наука):

σοφόν τι χρῆμα τοῦ ΓΑΙΔΑΞΑΝΤΟΣΒΡΟΤΟΥΣ<sup>1)</sup>

---

\*) <Журн. Мин. Нар. Просв. 1884, май>.

<sup>1)</sup> Надъ этою строкою сохранились еще нижніе кончики слѣдующихъ буквъ CΤΑCΥΝΑΙΚΕΙΑCΝΟCΟΥC. Однако узнать эти буквы возможно только благодаря тому, что стихъ 956 извѣстенъ изъ другихъ рукописей: χορμαῖν γυναικας τας γυναικειας νόσους.



29 λόγους ἀκούειν τῶν ἐναντιῶν παρὰ  
ἐγὼ γὰρ εἰδὼς τῶν ΔΕCYNXYCINΔΟΜΩΝ

— v. (ст. 988—990).

ΜΕΡΙΜΝΑΝΕΞΕΙΚΑΙΟΥΚΕΜὸν κρίνειν τόδε  
ἅλλῳ; Τάχιστα τῶν ΔΕΜΙῆκπεμφὼν δόμων  
ΜΗΦΘῆμε προσβάς δὼ Μακαὶ μολὼν πόσις.

II г. (ст. 1239—1242):

ΤΟΝ Μὲν θανόντα τόνδ' Ἀχιλλέως γόνον  
ΘΑΨΟΝ ΠΟΡΕΥCΑC Πυθικῇ πρὸς ἐσχάραν  
ΔΕΛΦΟΙC ΟΝΕΙΔΟC ΩC ἀπαγγέλλη τάφος  
ΦΟΝΟΝ ΒΙΑΙΟΝ ΤΗC ΟΡΕC Τείας χερός.

+ v. (ст. 1273—1276):

ὦ πότνι', ὦ γενναῖα συΝΚΟΙΜΗΜΑΤΑ  
Νηρέως γένεθλον, χαῖρε: ΚΑΙ ΤΑ Δ' ΑἴϊοC  
σχυτῆς τε ποιεῖς καὶ τέΚΝΩΝ ΤΩΝ ΕΞ ΕΘΕΝ  
παύσω δὲ λύπην σοῦ ΚΕΛΕΥΟΥC ΗCΘΕΑ.

Въ последнемъ отрывкѣ (ст. 1264) есть одинъ вариантъ противъ принятаго въ изданiяхъ чтенiя другихъ списковъ: καὶ τὰδ' αἰῶς вмѣсто ταῦτα δ' αἰῶς. Надо, однако, замѣтить, что въ словѣ ΚΑΙ только послѣдняя буква (а вмѣстѣ съ тѣмъ, стало быть, фактъ существованiя въ данномъ мѣстѣ какого-то варианта) не подлежитъ сомнѣнiю. Вмѣсто Α мыслимо Ε.

Эти отрывки изъ Еврипида представляли бы явленiе весьма странное, если бы они, какъ полагалъ Муральтъ, относились къ IX или X вѣку. Сколько мнѣ извѣстно, нѣтъ рукописи древне-греческаго литературнаго произведенiя, писанной уставомъ въ это время. IX и X вѣка — классическая эпоха строчнаго (минускульнаго) письма. Выдѣливъ изъ себя всѣ чисто-уставные элементы, курсивъ въ началѣ IX вѣка (ср. Порфирьевское Четвероевангелiе 835 года, въ Императорской Публичной библиотекѣ) преобразился въ строгое, «стилизованное» строчное письмо и въ такомъ видѣ получилъ право гражданства даже въ спискахъ Священнаго Писанiя и богослужебныхъ книгъ. Весьма естественно, что съ тѣхъ поръ произведенiя свѣтскихъ, въ томъ числѣ и языческихъ авторовъ, уже вовсе не переписывались уставомъ. Списокъ Еврипида, писанный уставомъ, мы а priori, то-есть, независимо отъ

оцѣнки характера письма, не будемъ склонны относить къ IX, а тѣмъ менѣе — къ X вѣку. Характеръ письма нашихъ отрывковъ — коптскій, и притомъ строго выдержанный, безъ малѣйшаго признака вліянія строчного письма. Такая руко- 30  
пись, судя по всему, что намъ извѣстно о греческомъ письмѣ коптскаго типа, не можетъ считаться писанною позже VIII вѣка, а въ виду того, что ударенія въ отрывкахъ не вездѣ поставлены, гдѣ имъ слѣдовало бы быть, и только на первомъ листкѣ поставлены первою рукою, то-есть, рукою самого писца, — въ виду этого позволительно думать, что рукопись Еврипида, изъ которой наши отрывки представляютъ вырѣзки, была написана еще въ VII вѣкѣ. Тишендорфъ, привезшій № XVd вмѣстѣ съ извѣстною «Синайскою Библіей» и другими рукописями съ Востока въ 1859 году, повидимому, относилъ эти отрывки изъ Еврипида, подобно другимъ отрывкамъ, входящимъ въ составъ нумера XV, къ еще болѣе древней эпохѣ. О № 20 своей коллекціи, тождественномъ съ № XV (a, b, c и d) собранія греческихъ рукописей Императорской Публичной библіотеки, Тишендорфъ говоритъ (*Notitia editionis codicis Bibliorum Sinaitici, Lipsiae, 1860, 56*): «numero 20 comprehendimus plura frusta ex variis codicibus saeculorum quinti et sexti decerpta et ad resarciendos codices recentiores adhibita». Однако маститый палеографъ не говоритъ тутъ спеціально о XVd, самой незначительной, по объему, изъ составныхъ частей нумера XV; конечно, тѣмъ болѣе рискованно было бы, полагаясь на одинъ лишь авторитетъ Тишендорфа, относить XVd къ VI вѣку.

Гардтгаузенъ (*Griechische Palaeographie, 406*) находитъ, что въ греческой палеографіи почти вовсе не существовало мѣстныхъ, національных типовъ письма (*Nationalschriften*). О коптскомъ типѣ онъ умалчиваетъ; стало быть, онъ или не признаетъ его или не знакомъ съ нимъ. Незнакомство преемника Монфокона съ коптскимъ типомъ письма было бы, правда, странно: но не менѣе странно въ наше время отрицать этотъ типъ. Монфоконъ утверждалъ (*Pal. Gr. 113*): *in omnibus variarum regionum, provinciarum et locorum codicibus eandem characteris formam advertimus*, однако съ оговоркою: *exceptis Aegyptiacis ad Coptorum ritum scriptis, qui insolenti modo exarati sunt*. Кромѣ того Монфоконъ допускалъ еще и другія исключенія (*p. 114*): *longe diversus item*

Graece scribendi modus occurrit in codicibus, qui in Ecclesia Latina a Latinis scripti sunt; utpote peregrinae linguae hominibus, ut animadvertas infra in codice Sedulii Scotti et in Laudunensi . . . .; in alphabetis item Europaeis quae inferius in speciminibus habentur. Западно-европейскіе типы греческаго письма признаетъ и Гардтгаузенъ въ разныхъ мѣстахъ своего труда (165—166, 272, 407, 415, 428). Самые разнообразныя мѣстные почерки различаетъ Шольцъ, авторъ «Библейско-критическаго путешествія» (Scholz, Biblisch-Kritische Reise): еракійскій, коптскій, сицилійскій, южно-французскій и другіе. Насколько вообще правъ или не правъ былъ Шольцъ, объ этомъ пока судить трудно. Къ сожалѣнію, онъ, повидимому (судя по выпискѣ у Гардтгаузена въ указанномъ мѣстѣ), ограничился голословными утвержденіями и черезчуръ общимъ опредѣленіемъ особенностей каждаго типа, вслѣдствіе чего Гардтгаузенъ имѣлъ возможность немногими замѣчаніями отдѣлаться отъ этого капитальнаго вопроса. Гардтгаузенъ лучше другихъ могъ знать, что пока въ греческой палеографіи не дѣлалось систематическихъ и методичныхъ наблюденій съ этой точки зрѣнія, ему, какъ составителю руководства по греческой палеографіи, принадлежало, мнѣ кажется, указать на этотъ важный пробѣлъ въ наукѣ. Во всякомъ случаѣ, оговорка Монфокона касающаяся коптско-греческаго письма совершенно справедлива, и Гардтгаузенъ не имѣлъ основанія игнорировать ее. Извѣстно, что въ актахъ 4-го Константинопольскаго собора 869 г. есть одно такое мѣсто: τὸ σύγγραμμα κатарτισάμενος ἐπὶ παλαιωτάτων μὲν τοῦτο χαρτίων γραμμασίιν ἀλεξάνδρίνοις, τὴν ἀρχαίαν ὅτι μάλιστα χειροθεσίαν μιμήσάμενος γράττει<sup>1)</sup>). Далѣе, коптская азбука, составленная, какъ теперь принято думать, въ IV в. по Р. Хр., по образцу греческой, отличается, несомнѣнно, своеобразнымъ пошибомъ. Это явленіе объясняется только тѣмъ, что греческое письмо въ Египтѣ ко времени составленія коптской азбуки успѣло усвоить себѣ такой именно своеобразный пошибъ, подобно тому, какъ палеографическій характеръ древне-славянскаго письма обусловливается особенностями византійскаго письма IX вѣка. Наконецъ, есть и отчасти давно извѣстно изрядное число

<sup>1)</sup> Mansi, XVI, 284. Мѣсто это приводитъ самъ Гардтгаузенъ (стр. 408) по примѣру Гуга и Ваттенбаха.

образцовъ греческаго письма коптскаго характера. Не убѣдительно, правда, и по количеству, и по палеографическимъ особенностямъ, примѣры, приведенные въ указанномъ мѣстѣ Монфокономъ: парижскій Діоскоридъ (IX в., Монфоконъ, 256) и одинъ греческо-арабскій служебникъ, хранящійся также въ Парижѣ (XII в., Монфоконъ, 314—315). Эти двѣ рукописи представляютъ мало сходства какъ между собою, такъ и порознь—съ коптскимъ письмомъ, древнимъ, по крайней мѣрѣ, и еще не выродившимся. Но у Монфокона же въ его *Pal. Gr.* 32 есть снимки съ двухъ другихъ греческихъ рукописей (стр. 214: *codex ruygaceus Turonensis*, и стр. 224: *codex RR. PP. Jesuitarum Collegii Ludovici M.*, теперь въ Ватиканѣ; см. другой, лучший снимокъ у Анджело Маи, *Nova Patrum Bibl. IV*, между стр. 320 и 321), на разительное сходство которыхъ, по характеру письма, съ коптскими рукописями Монфоконъ оттого только не обратилъ вниманія, что онъ съ древними коптскими рукописями (древнѣе XII в.) знакомъ не былъ, какъ онъ самъ свидѣтельствуетъ на стр. 311 и 313. Такихъ образцовъ коптско-греческаго письма можно указать еще съ дюжину. Въ Императорской Публичной библиотекѣ ихъ находится 4, не считая № XVd (отрывковъ изъ Еврипида), а именно: 1) № X, отрывокъ изъ Евангелія отъ Іоанна, VI в. по Тишендорфу (*Nov. Test. ed. VIII critica maior, vol. I, p. XII*); 2) № XXIV, отрывокъ изъ II и III книгъ Царствъ, VII или VIII в., по Тишендорфу *Monum. sacra ined. I tab. III n. IV*, и *Anecdota sacra et profana tab. I n. IX*; 3) № XLII (въ каталогѣ Муральта на стр. 10, по ошибкѣ, подъ № XV. d) «*versets chrétiens*», VI в. по Тишендорфу (*Notitia ed. cod. Sin. 48*); 4) Порфир. колл. картонъ I № 11, отр. изъ Евангелія отъ Матѳея, VI в. по Тишендорфу (*Nov. Test. ibid.*). Далѣе, въ числѣ фотографій, снятыхъ П. П. Кондаковымъ на Синаѣ<sup>1)</sup>, есть 5) одинъ снимокъ съ библейской рукописи такого письма (№ 100, приблизительно VII вѣка). Въ западно-европейскихъ библиотекахъ хранятся, кромѣ указанныхъ выше, слѣдующіе памятники коптско-греческаго письма: 6) въ римской Пропандѣ, *codex Borgianus I*, отр. изъ Евангелія отъ Іоанна, вмѣстѣ съ коптскимъ переводомъ, V вѣка по Тишен-

<sup>1)</sup> Экземпляръ этой коллекціи фотографій хранится въ художественномъ отдѣленіи Императорской Публичной библиотeki.

- дорфу (снимокъ въ изданіи Синайской Библии, томъ I, tab. XX), 7) другой *codex Borgianus*, отр. изъ Евангелія отъ Маттея и отъ Іоанна, также съ коптскимъ переводомъ, VII в. по Тишендорфу (*Nov. Test. ibid.*), 8) ватиканскій минологіонъ № 1613, въ которомъ уставное письмо имѣетъ коптскій характеръ, писанъ позже 7-го вселенскаго собора, 787 г. (*Seroux d'Agincourt, Storia dell'arte, VI, tav. XXXI—XXXIII и tav. CIII n. 1*), 9) палимпсестъ Британскаго музея, отр. изъ VIII книги Царствъ, V вѣка по Тишендорфу (изданіе Синайской Библии тамъ же, и *Monum. sacra ined. II tab. 1 n. 3*), 10) *cod. Harleianus 5613* (*Plut. XXXIV H*), отрывокъ изъ посланій ап. Павла къ Кор., IX в. по Тишендорфу (*Anecd. sacra et pr. 175*), 11) *cod. Uffenbachianus*, пунѣ въ
- 33 Гамбургѣ, отрывокъ изъ посланія къ Евреямъ, того же вѣка (*Tischendorf, Anecd. tab. III n. 1*). Наконецъ, сюда же можно отнести греческую приписку къ коптскому житію преп. Онуфрія въ Ватиканскомъ *cod. copt. 65*, 979 года (*Pal. Soc. Oriental. ser. XCII*).

Для того, чтобы удостовѣриться въ степени схода перечисленныхъ сейчасъ памятниковъ, по характеру письма, съ коптскими рукописями, стоитъ сличить ихъ, напимѣрь, съ снимками, приложенными къ каталогу Цоэги (*G. Zoega, Catal. cod. copt. mss. qui in museo Borgiano Velitris adservantur, Romae MDCCCX*). Кое-какія данныя о коптско-греческомъ письмѣ читатели могутъ найти у Тишендорфа, *Monum. sacra ined. nova coll. vol. I, p. XXXIV—XXXVI*. Разобрать особенности и, насколько позволяютъ дошедшіе до насъ памятники, прослѣдить исторію коптско-греческаго письма было бы, конечно, не бесполезно, но въ немногихъ словахъ и безъ приложенія снимковъ такую задачу выполнить не возможно. Въ этой замѣткѣ я желалъ лишь обратить вниманіе на новый памятникъ этого рода, любопытный также по своему содержанію, какъ не имѣющій ничего общаго съ церковью, и въ виду отрицательнаго отношенія Гардтгаузена къ мѣстнымъ типамъ греческаго письма вообще, а къ коптскому въ особенности, счелъ нелишнимъ перечислить извѣстные мнѣ образы этого письма.

## Списокъ датированныхъ греческихъ рукописей Порфи- ріевского собранія \*).

Цѣнность Порфиріевского собранія греческихъ рукописей 1 заключается преимущественно въ его богатствѣ рукописями опредѣленныхъ лѣтъ (датированными). Нѣтъ столѣтія, начина-  
ная съ IX, ни даже полстолѣтія, а начиная съ середины X вѣка, нѣтъ четверти столѣтія, изъ которой въ Порфиріев-  
скомъ собраніи не было бы датированныхъ образчиковъ письма <sup>1)</sup>. Въ это собраніе входятъ двѣ древнѣйшія изъ всѣхъ извѣстныхъ пока датированныхъ греческихъ рукописей: Че-  
твероевангеліе 835 года и Псалтирь 862 года. Такимъ обра-  
зомъ, Порфиріевское собраніе является драгоценнымъ, неза-  
мѣнимымъ никакими «Exemplā codicum graecorum», посо-  
біемъ для нашихъ молодыхъ эллинистовъ и византинистовъ,  
начинающихъ знакомиться съ греческими рукописями и же-  
лающихъ пріобрѣсти навыкъ, какъ въ чтеніи таковыхъ, такъ  
и въ опредѣленіи вѣка рукописей безъ даты; но, кромѣ того,  
собраніе это представляетъ весьма важный и почти еще не- 2  
печатый матеріалъ для новыхъ палеографическихъ наблюде-  
ній и разысканій. Прежде всего полезно будетъ опредѣлить  
составъ этого «Codex Palaeographiae Graecae», обнимающаго  
множество датированныхъ рукописей, вовсе неизвѣстныхъ до  
сихъ поръ. Въ этихъ видахъ и печатается нижеслѣдующій  
списокъ.

Цѣльныхъ кодексовъ съ записями въ Порфиріевскомъ со-

---

\*) (Отчетъ Императорской Публичной библіотеки за 1883 г. Приложение II. С.-Петербургъ, 1885).

<sup>1)</sup> Только вторая половина XV в. составляетъ исключеніе: изъ проме-  
жутка отъ 1450 до 1523 г. въ Порфиріевскомъ собраніи нѣтъ ни одной да-  
тированной рукописи. Мало также рукописей XVIII вѣка; но это столѣтіе  
уже не имѣетъ значенія въ греческой палеографіи.

браніи сравнительно мало; много въ немъ отдѣльныхъ листовъ, вырванныхъ или вырѣзанныхъ изъ подобныхъ кодексовъ, по одному или по нѣскольку изъ каждаго. На этихъ листкахъ преосвященный Порфирій отмѣчалъ вкратцѣ содержаніе кодекса, мѣсто (книгохранилище), гдѣ кодексъ находится, а также, на основаніи записи, годъ написанія. Нерѣдко сдѣланы имъ изъ записи еще и другія извлеченія, подлинными словами или въ переводѣ, а въ нѣкоторыхъ случаяхъ скопирована вся записъ. Подлинная записъ имѣется на весьма немногихъ (трехъ) изъ отрывковъ.

Въ печатаемомъ ниже списокѣ датированныя рукописи Порфиріевскаго собранія раздѣлены на двѣ категоріи. Къ первой категоріи отнесены: а) цѣльные кодексы съ записями, б) такіе отрывки, которые содержатъ подлинную записъ, в) пасхалии и г) одинъ актъ. Записи приведены нами цѣликомъ, съ разрѣшеніемъ общеизвѣстныхъ сокращеній, но безъ всякихъ другихъ измѣненій или поправокъ. Ко второй категоріи отнесены всѣ тѣ отрывки, коихъ принадлежность къ опредѣленному году основана на показаніи (помѣткѣ) преосв. Порфирія. Мы не затрудняемся заявить, что вообще считаемъ эти показанія преосв. Порфирія заслуживающими довѣрія. Два-три случая, относительно которыхъ мы позволяемъ себѣ быть иного мнѣнія (эти случаи въ концѣ списка приведены и рассмотрены особо), не могутъ, на нашъ взглядъ, поколебать авторитетъ преосвященнаго Порфирія, какъ свидѣтеля, хотя они не благопріятны авторитету его, какъ палеографа. Византійское лѣтосчисленіе мы сочли умѣстнымъ перевести на наше. Въ тѣхъ случаяхъ, когда мы не имѣли предъ собою подлинной записи, а въ томъ, что сообщаетъ преосв. Порфирій изъ записи, не обозначенъ мѣсяцъ написанія (окончанія), мы не могли, конечно, знать въ точности, сколько слѣдуетъ вычесть изъ числа лѣтъ отъ сотворенія міра, 5508 или 5509, и предпочли первую цифру, какъ представляющую меньше шансовъ ошибиться. Изъ помѣтокъ преосв. Порфирія на отрывкахъ мы сообщаемъ все, что для нашей (палеографической) цѣли пригодно, видоизмѣнивъ отчасти форму помѣтокъ, согласно принятой нами схемѣ. Схема эта, послѣ изложеннаго выше, не нуждается въ объясненіи; только относительно четвертой графы («Аѳонъ», «Синай» и т. под.) не лишне, во избѣжаніе недоразумѣній, замѣтить, что она содержитъ указанія не на мѣ-

сто написанія, а на мѣсто нахожденія рукописи. Въ весьма многихъ случаяхъ эти два мѣста, разумѣется, тождественны или близки, болѣе или менѣе, одно къ другому.

Въ ковычкахъ поставлены дословныя заимствованія изъ помѣтокъ преосв. Порфирія. «Лавра Саввы н. б.» или «в. б.» 4 означаетъ нижнюю или верхнюю библіотеку лавры Саввы Освященнаго.

## I.

а) 835. Четвероевангеліе.—Писаль Николай монахъ.

862. Псалтирь.—Писаль Θεодоръ, діаконъ церкви Воскресенія Господня<sup>1)</sup>.

1054. Паремейникъ.—Писаль Сергій монахъ.

Л. 156 об.: Ἐγράφη σὺν θεῷ | αὐτῇ ἡ προφητεία· | εἰς τὴν μονὴν τῆς | θεοτόκου τοῦ καλαμῶνος<sup>2)</sup>· διὰ χειρὸς σεργίου μοναχοῦ | ἀμαρτωλοῦ τῆς σεβασμίας τοῦ | ἀνεμᾶ λαύρας τῆς | εἰς τὸν ὄλυμπον βῆ|θυνίας ἐπαρχίας· | μηνὶ ἰουλίῳ ἰνδικ. ζ'· | ἔτους ςϞϛ'· | οἱ ἐν αὐτῇ ἐντυγά|νοντες, εὐχεσθὲ| με διὰ τὸν κύριον.

1057. Ефремъ Сиринъ.

Л. 185: ἐτελιῶθι τὸ βιβλίον περὶ | ἔχων λόγους τοῦ ὁσίου πατρὸς | ἡμῶν ἐφραίμ μηνὶ | ἰουνίῳ εἰς τὰς ιε' ἡμέρα | δευτέρα ὥρα θ' ἰνδ. ια' ἔτους | ςϞε. κύριε φύλαξαι | καὶ σκεπήτω καλιέρ- γι|σαντι αὐτῷ (αὐτῷ рг. m.).—Немного ниже, другимъ почеркомъ: πέτρου καὶ βασιλείου μοναχῶν καὶ πρεσβυτέρων κύριε σῶ- сон αὐτοὺς πρεσ|βίαις τοῦ ὁσίου (?) πατρὸς ἡμῶν | ἐφραίμ? ἀμήν. Конецъ выскобленъ.

1145. Четвероевангеліе.—Писаль Ιωαννῆς, монахъ и ло- 5 гоуетъ Великой церкви.

Л. 330: Ὑπὲρ μνήμης καὶ ἀφέσεως τῶν ἀμαρτιῶν | τοῦ δοῦλου τοῦ θεοῦ, Ἰωάννου μοναχοῦ, καὶ γεγονότος λογοθέτου, τῆς τοῦ θεοῦ μεγάλης | ἐκκλησίας. μηνὸς φεβρουαρίου κγ' ἰνδ. ζ' τοῦ ς|χνγ' ἔτους βασιλεύοντος τοῦ αἰοδίμου | βασιλέως ἡμῶν, κυροῦ Μανουήλ καὶ κομνηνοῦ, τοῦ πορφυρογενήτου.

<sup>1)</sup> Записи этихъ двухъ рукописей извѣстны, а нами онѣ приводятся ниже въ подробномъ описаніи этихъ рукописей.

<sup>2)</sup> Въ рукописи: καλαμ. Относительно Каламонской Лавры см. архим. Леонидъ, Старый Іерусалимъ (Москва, 1873), 396. Шольцъ, видѣвшій эту рукопись, а также Четвероевангеліе 835 г., въ лаврѣ Саввы Осв., неврѣно прочелъ καλουμένου (J. M. A. Scholz, Biblisch-kritische Reise, Leipzig und Sorau, 1823, 146).



1249. Такъ-называемый Петровъ синаксарь.—Писаль Іона монахъ и чтець.

Л. 154: Ιστέον ὅτι | ἐν τῷ πληρώματι τῆς ἁγίας | τεσσαρακοστῆς, ἐπληρώθη καὶ τὸ | παρὸν βιβλίον· αὐτῇ τῇ παραμονῇ τοῦ ἁγίου καὶ δικαίου λαζάρου· ὥρα θ'. διαχειρὸς Ἰωνᾶ μοναχοῦ | ἀναγνώστου· ὃς καὶ πληρώσας, | καὶ ἀναστὰς ὀρθίος καὶ τὰς χεῖρας | ἐκτείνας, εἶπον, τὸ, δόξα σοι ὁ θεὸς | ἐκτρίτου· καὶ σὺν τῷ λόγῳ ἐσῆ|μανεν καὶ ἡ θ'· καὶ πάλιν δόξα ὁ θεὸς | ὁ εὐδοκῆσας καὶ κατευθύνας | ἐμοῦ τοῦ ἁμαρτωλοῦ τὸ χωρικῶ|τατον ἔργον· Ἔτος ςψζ'. | πιστευσον ἀδελφε ὅτι μεγάλως θέλει | ἐλευθεριάσιν (—σι рг.) ἄρτι ὁ νοῦς μου ὅτι εἶχατο μεγάλην ἔννοιαν.

1301. Дѣянїя и посланїя апостольскїя. (Палимпсестъ).

Л. 319: ἔτει ςωθ'.

1337. Толковое Евангеліе Θεοφιλάкта Болгарскаго.—Писаль Меоодїй Гемистъ монахъ.

Л. 284: ἐώρα το γλυκῆτατον | ἡ βίβλος ἦδε, | τέρμα· ἐν χάριτι παντάνακτως τοῦ θεάνθρώπου | λόγου· ἐξευτελούστε καὶ νοηρᾶς χειρὸς ἐμοῦ καὶ θύτου· ἁμαρτωλοῦ μονα|χοῦ ραθύμου τε μεθοδίου γεμιστοῦ· | καὶ παντελῶς χωρικογράμματος· | ἐναιτε ζωμε | ἰνδ. ε· καὶ ἐν μηνί μαίω κα· | ὁ τὴν παροῦσαν ἐσχικῶς τῶν θεϊγόρων βιβλίων· | εὐαγγελιστῶν τεσσάρων τε καὶ κοσμοσω-  
6 τήρων· τῇ κλήσει τέ, Ἰωάννης θύτης καὶ πρῶτος πάντων τῶν | θυτῶν, πόλεως ἀγχιᾶλλου, ἀρμόζωντος· τῆς τοῦ νομικοῦ | τάξεως ἐμπε|πλησμένης προ|τρεπόμενος πα|ρα τοῦ ἐν μεγίστης | πατριάρ-  
χου Θεοδοσίου | τοῦ τυρνάβου· | ἐπὶ τῆς βασιλείας | τῶν εὐσεβε-  
στάτων | καὶ αὐτοκράτορος βουλγάρων· κυροῦ Ἰωάννου τοῦ ἀλέ-  
ξανδρου | καὶ Ἰωάννου τοῦ εὐσεβεστάτου βασιλέως τοῦ ἀσάνη· | καὶ υἱοῦ | αὐτοῦ.

1421. Георгїй Пелагонъ «о восьми частяхъ рѣчи». Писаль Матоей іеромонахъ и игумень.

Л. 11 об.: τέλος τῆς παρούσης δέλτος: τῶν | ὁκτῶ μερῶν τοῦ λόγου ἔτους ςψκθ ἰνδ. ιδ' | ἐν μηνί μαίω κς διὰ χειρὸς ἐμοῦ τοῦ ἁμαρτωλοῦ ματθαίου | іеромονάχου· καὶ ἡγουμένου τῶν τριποτάμων τοῦ μεγάλου νικολάου.

1450. Творенїя аввы Исаїи.—Писаль Меоодїй.

Л. 114 (второго тома): Τελειωθὲν κατὰ τὸ ςψνγ ἔτος· ἰνδ. ιγ'. | θεοῦ τὸ δῶρον καὶ μεθοδίου πόνοσ.

1633. Служебникъ (съ прибавленіемъ чиновъ посвященїя чтеца, иподїакона, діакона, пресвитера, митрополита и епископа).—Писаль Θεодосїй митрополить.

Л. 112 об.: μνήσθητι τοῦ γράψαντος Θεοδοσίου· | μηδείας  
ταπεινοῦ, | τοῦ μητροπολίτου:— | ἀχλγ· Ιουλίω κα· ἡμέρα ς:—|  
ἰνδικτιῶνος α'.

1645. Постановленія св. апостоловъ. (Списокъ съ печатнаго Венеціанскаго изданія 1563 г.).—Писалъ Каллиникъ митрополитъ.

Л. 199: Αἱ διαταγαὶ τῶν ἀγίων ἀποστόλων· ἦταν εἰς βιβ-  
λίων | στάμπα καὶ ταῖς ἀντίγραφα ἐγὼ καλλίνικος | μητροπολίτης  
καὶ σαρείας τῆς παλαιστίνης· κατὰ | τὸ σωτήριον ἔτος α· χ·  
μ· ε· μηνὶ σεπτεμβρίου ἐή|| (Л. 199 об.) ὑπάρχει γὰρ ἡ πα- 7  
τρὶς μου ὑπερίφανῇ πελοπόνησος· ἥτις ἐστὶν ὁ νῦν ὀνομαζόμε-  
νος μωρέας· | ἡ χώρα μου ὀνομάζεται ὕδωρ μολιτζά· ἐτελείο|σα  
ἐτοῦτο τὸ παρὸν βιβλίον μέσα εἰς τὸ πατριαρχίον τῆς ἀγίας πό-  
λεως Ἱερουσαλήμ:—

Л. (199 +) 45<sup>1)</sup> об.: ἔλαβεν τέλος ἀχμε· μηνὶ ὀκτωβρίω:—|  
εἰς τὴν ἀγίαν πόλιν Ἱερουσαλήμ.—

1661 и 1662. Сборникъ, содержащій въ себѣ сочиненіе Нила Доксопатра «о пяти патріаршихъ престолахъ» и дру-  
гія статьи.—Писали Даніилъ и Христофоръ.

Л. 36 об.: κάλαμος γράφει καὶ χεὶρ καυχᾶται, | θεοῦ δῶ-  
ρον, καὶ Δανιήλ ξίσμα·—+ τοῦ, ζρξθ ἔτους ἰνδ. 18'. | κατὰ μῆ-  
ναν Ιουλίου.

Л. 101 (другимъ почеркомъ): + τὸ παρὸν ὑπάρχει καμοῦ·  
χристоφόρου ἱερομονάχου· ὁ ἐξ αἰγύπτου· καὶ μη|δῆς ἐξεώσε αὐτὸν  
ἐμοῦ· ἀνεύ το ἐμὸν θελήματος· καὶ πέσι εἰς βάρος ἀφο|ρισμὸν·  
ἐκ θεοῦ παντοκράτορος ἀμήν: — 1662 αὐγούστου χγ χристоφό-  
ρου ἱερομονάχου.—Тѣмъ же вторымъ почеркомъ написанъ слѣ-  
дующій затѣмъ трактатъ, въ концѣ коего читается:

Л. 112: 1662. μηνὸς ὀκτωβρίου· 23· ἐτελιωθη· | Χριστό-  
φορος θύτης, ὁ ἐξ αἰγύπτου.—

б) Раньше 1199 г. Изъ Пролога —Писалъ Павелъ іерей.

ἐγράφη τὸ παρὸν καὶ ἱερὸν βιβλίον· | ἐξάμηνον, διεξόδου πά-  
σης· Μιχαήλ τοῦ | χωνιάτου· καὶ ἔδωκε τοῦτο εἰς τὸν πάν|σεπτον  
ναὸν· τῆς ὑπεράγιας θεοτόκου τῆς | ἐλευσῆς τοῦ ἐν τῷ χωρίῳ 8  
πεζίων κειμένου· | ὑπὲρ μνήμησ αὐτοῦ· καὶ συγχωρήσεως | τῶν

<sup>1)</sup> Эти 45 листовъ содержатъ въ себѣ схолиі Франциска Торреса (Tur-  
gianus) на постановленія апостоловъ и имѣють особую пагинацію.

ἁμαρτιῶν αὐτοῦ· καὶ τῆς συμβίου αὐτοῦ Ἀννης | καὶ τοῦ αὐτα-  
δέλφου αὐτοῦ Κωνσταντίνου καὶ τῆς συμβίου αὐτοῦ | πλητῶ, ὅστις  
δὲ συλῆσαι τοῦτο· ἢ ἐτέραν βλάβην | βουλευθείη ἐπὶ τοῦτο ποιῆ-  
σαι, τὴν ὑπεράγιαν | θεοτόκον ἣ ἔχει διάδοικον· ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῆς  
κρίσεως· | ἐγράφη δὲ διὰ χειρὸς τοῦ μακαρίτου ἐκείνου παύλου |  
ιερέως·· μηνὶ αὐγούστῳ, ἰνδ. β<sup>ου</sup>· ἔτει ςψζ<sup>ζ</sup>.

1567. Изъ Литургіи преждеосвященныхъ даровъ.—Писаль  
Арсеній монахъ.—Лавра Саввы в. б.

μνήσθητι κύριε τοῦ γράψαντος, | ἀρσενίου μοναχοῦ:— | ςοε.  
ἰνδικτιῶνος ι'. || λαύρας τοῦ ὁσίου· | τῆς λαύρας τοῦ ὁσίου πατ-  
ρὸς | ἡμῶν σάβα τοῦ ἡγιασμένου· καὶ τοῦ ἀρχαγγέλου | μιχαήλ  
ἐν ἱερουσαλήμ:— | (Позднѣйшимъ почеркомъ): καὶ ὅποιος τὴν  
ἀποξενώσει ἀπὸ τὴν | λαύραν τοῦ ἀγίου Σάββα καὶ ἀρχαγγέλων· |  
ἣ ἔχει τὰς ἀρρὰς τῶν τῶν θεοφόρων | πατέρων καὶ πάντων τῶν  
ἀγίων· ἀμήν··— | καὶ ἐκείνου ὁποῦ τὴν ἔγραψεν· ὁμοίως καὶ  
ὁποῦ | κόψι τὸ φίλον:—

1593. Изъ Номоканона.—Лавра Саввы в. б.

ἔτει ςρα μηνὶ μαρτίῳ, α' | ἰνδικτιῶνος ε'.

в) Раньше 976. Изъ Псалтири съ Пасхалиею, обнимаю-  
щею (въ настоящемъ отрывочномъ ея видѣ) 976—1011 и  
1201—1212 годы.

Около 1359. Пасхалия на 50 лѣтъ 1359—1408.

Около 1543. Пасхалия на годы 1543—1564. (Изъ ру-  
кописи в. б. Лавры Саввы).

г) 1246. Продажная записъ.—Писаль Николай чтець.

Последнія слова документа (передъ подписями свидѣтелей):  
9 τοῦ ὕφους | γραφέντος προτροπὴ ἐμὴ χειρὶ Νικολάου ἀναγνώστου  
πριμμικηρίου τῶν ἀναγνωστῶν τῆς ἀγιωτάτης μητροπόλεως Δυρ-  
ραχίου, καὶ ταβουλλαρίου τοῦ.....ου (было τοῦ переγρίνου, эти  
слова соскоблены) μηνὶ ἰαννουαρίῳ ιη, ἰνδ. δ', ἔτει ςψνδ.

Сюда же можетъ быть отнесена:

1334. Замѣтка на отрывкѣ изъ Синаксаря XI—XII в.—  
Писаль игумень Саввинской Лавры Иоанникій.—Лавра Саввы  
н. б. Помѣщаемъ текстъ замѣтки.

+ Τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ τοῦ ὁσίου καὶ θεοφόρου πατρὸς ἡμῶν  
εὐθυμίου τοῦ μεγάλου<sup>1)</sup>, ἐτάξαμεν ἵνα γίνηται ἀγρυπνία καὶ τρά-  
πεζα τοῖς | ἀδελφοῖς κατέτοσ εἰς τὴν σεβασμίαν λαύραν τοῦ ὁσίου  
καὶ θεοφόρου πατρὸς ἡμῶν σάβα τοῦ ἡγιασμένου, μέχρις αὖ

<sup>1)</sup> 20-го января.

εὐρίσκονται | μοναχοὶ εἰς τὴν εἰρημένην ἀγίαν ταύτην μονήν· διὰ  
τὸν πανιερώτατον καὶ ὀρθοδόξωτατον ἀρχιεπίσκοπον καὶ καθολι-  
κὸν | τῆς ἱβερίας κῆριν εὐθύμιον· ἀλλὰ δὴ καὶ ναμνημονεύεται  
καθεκάστην μετὰ τὸ μνημόσυον τῶν μελλόντων πατριαρχεῦειν | ἐν  
τῇ ἀγίᾳ πόλει ἱερουσαλήμ· αὐτὸς γὰρ ὁ προρρηθεὶς ἀρχιεπίσκο-  
πος, ἔπεμψεν ἀπὸ τῆς ἱβερίας μικρὰν εὐλογίαν εἰς τὴν | τοιαύ-  
την ἀγίαν λαῦραν εἰς κινέρινσιν καὶ ἀναψυχὴν τῶν ταπεινῶν  
μοναχῶν· καὶ μετὰ τὸ ἀναγνωσθῆναι τὸ συναξάριον τοῦ μεγάλου  
εὐθυμίου, | ἃς ἀναγινώσκεται καὶ ἡ τοιαύτη | ὑπόθεσις ἀχρωμέ-  
νων πάντων | τῶν ἀδελφῶν· καὶ ὁ θεὸς ὁ ἅγιος, | ὁ ἐν τριάδι  
ὑμνούμενος καὶ ἡ πανίχραντος αὐτοῦ μητέρα. καὶ ὁ | πανηγισ-  
μένος σάβας, δώῃ αὐτῷ τὸν μισθόν | ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῆς κρίσεως·  
διὰ | γὰρ τοῦτο ἐγεγόνει τὸ παρὸν ἡμέτερον γράμμα, παρὰ τοῦ  
τότε καθηγουμένου | τῆς σεβασμίας ταύτης μονῆς, ἐκ ἀνιχνίου 10  
ἀμαρτωλοῦ, τάχα καὶ ἱερομονάχου· ἐνέτει τῷ σωμβ: | ἰνδ. β +

## II.

893. «Конецъ слова: Κατήχησις πρὸς τοὺς μέλλοντας φω-  
τίζεσθαι, λόγος κα'».—«Синайское подворье въ Каирѣ».

«ἐτους ςυα».

927. Изъ Поученій Нила монаха.—Лавра Саввы н. 6.

967. Изъ Недѣльнаго Евангелія (такъ-называемаго Хо-  
ривскаго) <sup>1)</sup>.—Синай.

987. Изъ Бесѣдъ Іоанна Златоуста на 1-е посл. къ Кор.—  
Лавра Саввы в. 6.

999. Изъ твореній Григорія Богослова.—Синай.

999. Изъ Стихираря (съ нотами).—Писаль Стефанъ до-  
местикъ.—Синай.

«παρα Στεφανου domestικου».

1004. Изъ Житій святыхъ <sup>2)</sup>.—Синай.

1020. Изъ Недѣльнаго Евангелія.—Лавра Саввы в. 6.

1033. Изъ Недѣльнаго Евангелія.—Синай.

«При Михаилѣ и Зоѣ» <sup>3)</sup>.

1039. Изъ Недѣльнаго Евангелія.

<sup>1)</sup> См запись этой рукописи у Н. П. Кондакова, Путешествіе на Синай  
въ 1881 г. (Одесса, 1882), 127.

<sup>2)</sup> Н. П. Кондаковъ, 110?

<sup>3)</sup> Н. П. Кондаковъ, 106.

1043. Изъ Евангелія отъ Луки (съ арабскимъ переводомъ).—Писаль Евѳимій клирикъ и чтець.—«Bibliothèque du couvent grec à Jerusalem. Изъ библи. монастыря св. Гроба въ Иерусалимѣ» <sup>1)</sup>).
- 11 «'Εγράφη διὰ χειρὸς 'Ευφημίου ἐλαχίστου κληρικοῦ καὶ ἀναγνώστου μηνὸς 'Ιουλίου ᾧ ἡμέρα τετάρτη ἐν ἔτει ἀπὸ κτισεως κόσμου ςψνα».
1048. Изъ твореній Діонисія Ареопагита.—Синай.  
«Писано при Михаилѣ Игуменѣ Монаст. Студит.» <sup>2)</sup>).
1049. Изъ Миней служебной <sup>3)</sup>).—Писаль Фотій монахъ.  
«διὰ χειρὸς φωτίου μοναχοῦ συγγεῖ» (=συγγενοῦς?) Νικόλαου μοναχοῦ».
1053. Изъ Апостола.—Синай.
1054. Изъ Псалтири слѣдованной лицевой.—Иерусалимъ.
1067. Изъ Евангелія лицевого.—Синай.  
«При К. Дукѣ».
1075. Изъ Псалтири лицевой.—Синай.
1077. Изъ Соборника двѣнадцати мѣсяцевъ (помѣщаемомъ при Евангеліи).—Каиръ.
1090. Изъ Житія св. Евфиміи.—Писаль Герасимъ монахъ и пресвитеръ.—Лавра Саввы н. б.
1099. Изъ «Новаго Завѣта» (Посланіе къ Евреямъ).—Лавра Саввы н. б.
1101. Изъ Апостола лицевого.—Метеоро-Преображенскій монастырь въ Θεσσαλίи.  
«ςχθ' ἔτους».
- 12 1119. Изъ Недѣльнаго Евангелія.—Синай.
1122. Изъ Псалтири.—Синай.
1122. Изъ «Послѣдованія великой Недѣли». — Лавра Саввы в. б.
1153. Изъ Литургіи Іоанна Златоуста <sup>4)</sup>).—Писаль Авксентій пресвитеръ.  
«6661. ινδ. α».

<sup>1)</sup> Теперь эта рукопись находится въ Національной библіотекѣ въ Парижѣ; см. H. Omont, Inventaire sommaire des manuscrits du Supplément grec de la Bibl. Nat., Paris, 1883, подъ № 911. Въ библіотекѣ Святотробскаго монастыря видѣли ее, кромѣ преосв. Порфирія, Шольца и Кокса (Coxe), свѣдѣтельства коихъ указаны у Гардтаузена, Griech. Palaeographie, 321 и 346.

<sup>2)</sup> Н. П. Кондаковъ, 107.

<sup>3)</sup> = № 595 у Н. П. Кондакова, 111?

<sup>4)</sup> На бомбицинѣ.

1167. Изъ твореній Максима Исповѣдника.—Лавра Саввы н. б.

«Писано при царѣ Мануилѣ и патриархѣ Михаилѣ».

1177. Изъ Октоиха (съ нотами).

«При цар. Мануилѣ и Маріи».

1177. Чтеніе Апостола и Евангелія въ недѣлю о разслабленномъ. — Писалъ Симеонъ (? архіепископъ Синайскій Германъ?).

«6685 года. διαχειρὸς Συμεων. Есть припись ἐτούτο το βιβλίον εὐραφῆν. διαχειρὸς ἐμοῦ Γερμανοῦ ἀρχιεπισκ. Σίνα καὶ ἐτεθῆ εἰς τὸ μετοχίον του αγ. Ιω. Κλίμακος».

1181. Изъ Недѣльнаго Евангелія.—«Монастырь Ксеноф. Аѳонъ».

1184. Изъ Недѣльнаго Евангелія.—«Св. Савва».

1203. Изъ Псалтири.—Синай.

1211. Изъ Молитвенника.—Писалъ Іоаннъ пресвитеръ.—Синай.

1236. Изъ Стихираря (на нотахъ). — «Пис. Неоф. іеромон.».

1243. Изъ Евангелія.—Писалъ Іаковъ монахъ.

«6758 или 6751, ινδ. α̅ » <sup>1)</sup>).

13

1247. Изъ Евангелія.—Синай.

1258. Изъ богослужебныхъ пѣснопѣній.—Писалъ діаконъ Арсеній.—Синай.

1272. Изъ Лѣствицы Іоанна Лѣствичника. — Дохіаръ (Аѳонъ).

1275. Изъ Недѣльнаго Евангелія.—Лавра Саввы в. б.

1276. Изъ «Евангелія рядоваго» (по недѣлямъ).—Дохіаръ (Аѳонъ).

1280. Изъ Литургіи преждеосвященныхъ даровъ.—Писалъ Григорій Критянинъ.

1281. Изъ Евангелія. — Монастырь Симонопетрскій (Аѳонъ).

«ετελεσθη τὸ παρον δι' ἐξόδου τοῦ μοναχοῦ κυρ καλλιστου ἐν ἔτει ςψκε' μη' αυρουττω ινδ. θ'».

1285. Изъ богослужебныхъ пѣснопѣній.

«На Синаѣ писано».

1292. Изъ Стихираря (нотнаго).—Ватопедъ (Аѳонъ).

<sup>1)</sup> Что послѣдняя цифра даты должна быть α, а не η, слѣдуетъ изъ индикта.

1294. Изъ Псалтири.—Писалъ Евксенъ.  
«6802 на Синаѣ писано Евксеномъ при Еписк. Арсеніѣ».  
1299. Пѣснопѣнія (съ нотами).—Ватопедъ (Аѳонъ).  
1303. Изъ Евангелія.—Монастырь Симонопетрскій (Аѳонъ).  
« $\zeta\omega\iota\alpha$ .  $\iota\upsilon\delta$ .  $\alpha$ .».  
1304. Изъ Апостола.—Монастырь св. Діонисія (Аѳонъ).  
« $\zeta\omega\iota\gamma$   $\acute{\epsilon}\tau\omicron\upsilon\varsigma$   $\omicron\kappa\tau\omega\beta\rho\iota\omega$ .  $\dot{\iota}$ .  $\iota\upsilon\delta$ .  $\gamma$ .».  
14 1309. Пѣснопѣнія (съ нотами).—Писала Ирина, дочь  
Оеодора Каллиграфа.—Синай.  
1310. Изъ Ефрема Сирина.—Лавра Саввы н. б.  
1312. Изъ Церковнаго устава.—Синай.  
«6820,  $\iota\upsilon\delta$ .  $\dot{\iota}$ .».  
1316. Изъ Минен служебной.—Писалъ Маркъ іеромо-  
нахъ.—Монастырь Эсфигмена (Аѳонъ).  
«Припись въ концѣ сей рукописи:  $\acute{\epsilon}\gamma\rho\acute{\alpha}\phi\eta$   $\acute{\epsilon}\nu$   $\acute{\epsilon}\tau\epsilon\iota$   $\zeta\omega\kappa\delta$   
 $\iota\upsilon\delta$ .  $\iota\lambda$ <sup>1)</sup>  $\mu\eta\nu\dot{\iota}$   $\phi\epsilon\upsilon\rho\omicron\upsilon\alpha\rho\dot{\iota}\omega$ :  $\delta$   $\tau\epsilon\lambda\epsilon\sigma\theta\epsilon\nu$ :  $\delta\dot{\iota}\alpha$   $\chi\epsilon\iota\rho\delta$   $\mu\alpha\rho\chi\omicron\upsilon$   $\mu\omicron$ -  
 $\nu\alpha\chi\omicron\upsilon$   $\kappa\alpha\iota$   $\tau\alpha\chi\alpha$   $\dot{\iota}\epsilon\rho\epsilon\omega\varsigma$ .— $\epsilon\tau\epsilon\lambda\epsilon\iota\omega\theta\eta\varsigma\alpha\nu$   $\tau\alpha$   $\mu\alpha\rho\omicron\nu\tau\alpha$   $\mu\eta\nu\epsilon\alpha$ .  $\omicron\dot{\iota}\alpha$ <sup>2)</sup>.  
 $\alpha\upsilon\gamma\omicron\upsilon\sigma\tau\omicron\nu$ .  $\Sigma\epsilon\pi\tau\epsilon\mu\beta\rho$ .  $\delta\kappa\tau\omega\mu$ .  $\Nu\epsilon\mu$ .  $\Delta\epsilon\chi\epsilon\mu\beta\rho$ .  $\delta\dot{\iota}\alpha$   $\chi\epsilon\iota\rho\delta$   $\kappa\omicron\pi\omicron\upsilon$   
 $\kappa\alpha\iota$   $\epsilon\chi\omicron\delta\omicron\upsilon$   $\kappa\acute{\alpha}\mu\omicron\upsilon$   $\mu\alpha\rho\chi\omicron\upsilon$   $\dot{\iota}\epsilon\rho\omicron\mu\omicron\nu\alpha\chi\omicron\upsilon$ ,  $\alpha\phi\dot{\iota}\epsilon\rho\omega\theta\epsilon\nu$   $\epsilon\iota\varsigma$   $\tau\eta\nu$   $\alpha\gamma$ .  
 $\beta\alpha\varsigma$ .  $\mu\omicron\nu\eta\nu$   $\tau\omicron\upsilon$   $\sigma\rho\varsigma$   $\mu\omicron\upsilon$   $\chi\upsilon$   $\tau\omicron\upsilon$   $\epsilon\sigma\phi\dot{\iota}\gamma\mu\epsilon\nu\omicron\upsilon$ ».  
1317. Изъ Новаго Завѣта (съ толкованіями).—Монастырь  
св. Діонисія (Аѳонъ).  
« $\zeta\omega\kappa\epsilon$   $\iota\upsilon\delta$ .  $\iota\epsilon$ ».  
1319. Изъ Четвероевангелія. — Монастырь св. Діонисія  
(Аѳонъ).  
« $\zeta\omega\kappa\zeta$  :  $\iota\upsilon\delta$ .  $\alpha$ :  $\cdots$ ».  
1321. Изъ Стихиря (нотнаго).—Синай.  
« $\Sigma\tau\dot{\iota}\chi\epsilon\rho\alpha\rho\dot{\iota}\omicron\nu$   $\tau\omicron\upsilon$   $\mu\alpha\chi\omicron\upsilon\eta\lambda$   $\chi\alpha\lambda\kappa\epsilon\omicron\pi$ .»<sup>3)</sup>.  
1330. Изъ Ефрема Сирина.—Лавра Саввы в. б.  
«Писанъ въ Иорданск. монастырь Іоанна Предтечи».  
1332. Изъ толковаго Евангелія Теофилакта Болгарскаго.—  
Лавра Саввы в. б.  
1333. Изъ Стихиря (нотнаго).—Синай.  
15 1335. Изъ Бесѣдъ Іоанна Златоуста на книгу Бытія. —  
Синай.  
1338. Изъ Евангелія.—Каиръ.

<sup>1)</sup> Читай:  $\dot{\iota}\delta$ .

<sup>2)</sup>  $\delta\dot{\iota}\alpha$ ?

<sup>3)</sup> Н. П. Кондаковъ, 116.

1344. Изъ Псалтири.—Синай <sup>1)</sup>).
1350. Изъ богослужебныхъ пѣснопѣній <sup>2)</sup>).
- «6858 14-го марта».
1361. Изъ Миней служебной іюльской.—Синай.
1374. Изъ Миней служебной іюньской (съ нотными знаками).
- «Оеолппта».
1376. Изъ Пентикостаря (съ нотными знаками). — Кутлумушъ (Аѳонъ).
1382. Изъ Евангелія.—Капръ.
1390. Изъ Миней служебной (за мѣсяцы май и іюнь).—Лавра Саввы в. б
1392. Изъ Миней служебной (сентябрь—октябрь).—Лавра Саввы в. б.
- «Списано при Михаилѣ Палеологѣ и сынѣ его Іоаннѣ».
1396. Изъ Миней служебной (январь—февраль).—Лавра Саввы в. б.
- «Писанъ въ І(еруса)лимѣ».
1399. Изъ Синаксаря.—Лавра Саввы в. б.
1401. Изъ Миней служебной ноябрьской. — Лавра Саввы в. б.
- «Писана при Іерусалимскомъ патріархѣ Дороеѣ».
1406. Изъ Ирмологія.
1409. Изъ Тріоди постной.—Лавра Саввы в. б. 16
1413. Изъ Тріоди цвѣтной.—Лавра Саввы в. б.
1414. Изъ Синаксаря.—Капръ.
1416. Изъ Тріоди постной.—Лавра Саввы в. б.
- «Въ сей рукописи нарисованъ купидонъ съ цѣпью на шеѣ».
1426. Изъ Евхолога.—Писаль іерей Росъ.—Синай.
- «Еυχολογiου 6934 писанъ іереемъ Росомъ» <sup>3)</sup>).
1426. Изъ «Апостола» <sup>4)</sup>).—Синай.
1434. Пѣснопѣніе въ недѣлю мясопустную (съ нотами).—Ватопедъ (Аѳонъ).
1449. Изъ Великаго канона.—Іерусалимъ.

<sup>1)</sup> Н. П. Кондаковъ, 101.

<sup>2)</sup> Палампсестъ.

<sup>3)</sup> Н. П. Кондаковъ, 116.

<sup>4)</sup> Одного почерка съ предыдущею рукописью. Этотъ листъ заключаетъ въ себѣ конецъ евангельскаго чтенія на утрени Великой субботы и часть чтенія Апостола на литургіи въ Великую субботу.



1523. Изъ Григорія Богослова.—Лавра Саввы в. б.  
 1533. Изъ Сборника (съ изображеніями Григорія Бого-  
 слова и другихъ святыхъ).  
 1539. Изъ Акаѣистника (Θεοτοκῆριον).—Лавра Саввы в. б.  
 «Писанъ въ Лаврѣ Саввы Освященнаго».  
 1541. Изъ Четверогласника (Τετράηχος). — Лавра Саввы  
 в. б.  
 1541. «Изъ богослужебной книги» (πῆσποβνία).—Лавра  
 Саввы в. б.  
 1556. Изъ Апостола. — Писаль монахъ Іоасафъ.— Лавра  
 Саввы в. б.  
 1557. Изъ Псалтири.—Писаль тотъ же монахъ Іоасафъ.—  
 Лавра Саввы н. б.  
 17 «Писана монахомъ Іоасафомъ въ лаврѣ Саввы Освящен-  
 наго».  
 1558. Изъ Псалтири.—Лавра Саввы в. б.  
 1566. Изъ «Твореній монаха Ѳикары». — Лавра Саввы  
 в. б.  
 1566. Изъ Отечника.—Лавра Саввы н. б.  
 1570. «Изъ Лѣтописи отъ созд. м. до Константина Па-  
 леолога». — Лавра Саввы н. б.  
 1571. Изъ Псалтири.—Лавра Саввы в. б.  
 1573. «Изъ сочиненій Ѳикары монаха». — Лавра Саввы  
 в. б.  
 1575. Пῆсποβνіе на день Преображенія Господня (съ  
 иотами).—Ватопедъ (Аѡонъ).  
 1578. Изъ Литургіи преждеосвященныхъ даровъ.—Лавра  
 Саввы в. б.  
 1580. Изъ Литургіи Іоанна Златоуста. — Лавра Саввы  
 в. б.  
 1595. Изъ Псалтири.—Лавра Саввы в. б.  
 «Писана въ лаврѣ Саввы Освященнаго».  
 1606. Изъ Литургіи Василія Великаго.—Писаль «Си-  
 найскій монахъ». — Лавра Саввы в. б.  
 «Литургія псана Синайскимъ монахомъ въ келліи Да-  
 маскина въ лаврѣ Саввы Освящен.».  
 1612. Изъ Поученій на праздники. — «Изъ при-церковной  
 бібліотеки монастыря Саввы Освященнаго».  
 1613. Изъ Акаѣистника (Θεοτοκῆριον). — Лавра Саввы  
 в. б.

«Писанъ въ 1613 г. по Р. Х. въ лаврѣ Саввы Освященнаго».

1613. Изъ Номоканона.—Лавра Саввы в. б. 18

1616. Изъ богослужебныхъ пѣснопѣній.—Лавра Саввы в. б.

1616. «Κυριακοδρομιον» (Ἰω. Χρυσост.). На одномъ изъ 7 Ионич. остр.».

1617. Изъ Житія св. Антонія.—Лавра Саввы в. б.

1618. Изъ Толковаго Евангелія.—Лавра Саввы в. б.

1619. Изъ Житія св. Саввы.—Лавра Саввы в. б.

1622. Изъ Житія св. Саввы.—Лавра Саввы в. б.

1626. «Изъ рукописи Νομίμων»<sup>1)</sup> (таблица добродѣтелей и пороковъ, въ видѣ дерева съ множествомъ вѣтвей).

1628. Изъ Недѣльнаго Евангелія.—Лавра Саввы в. б.

1634. Изъ рукописи, содержащей въ себѣ недѣльные Евангеліе и Апостоль.—Лавра Саввы в. б.

«Писанъ въ Іерусалимѣ».

1642. Стихи Неохарита грамматика на Оикару.

1651. Изъ Отечника.—Писалъ (въ Іерусалимѣ) Каллиникъ, митрополитъ Кесаріи Палестинской<sup>2)</sup>. — Лавра Саввы в. б.

1665. Изъ Служебника.—Писалъ Іоакимъ епископъ.—«Изъ монастыря Каналь».

«Почеркъ Китруск. епископа Іоакима».

1667. Изъ Номоканона.—Лавра Саввы в. б. 19

1674. Пѣснопѣнія (Арсенія малаго, іеромонаха). — Ватопедъ (Аѳонъ).

1678. «Изъ сочиненій Коридалея».—Лавра Саввы в. б.

1678. Изъ Ефрема Сирина.—Лавра Саввы в. б.

1689. Херувимская пѣснь и (на другомъ листкѣ) нотная азбука.

1757. Пѣснопѣнія (съ нотами).—Кутлумушъ (Аѳонъ).

1780. Пѣснопѣнія (съ нотами).—Ватопедъ (Аѳонъ).

О трехъ рукописяхъ, не внесенныхъ нами въ списокъ, надобно сказать нѣсколько подробнѣе.

<sup>1)</sup> Рукопись эта, повидимому, тождественна съ «рукописью Νομίμων 1626 года въ Ивирѣ», въ которой находятся снятыя преосв. Порфиріемъ на промасленную бумагу «заглавныя буквы 1626 г.» (картонъ II, № 47). Вряд ли, впрочемъ, въ самой рукописи заглавіе такое: Νομίμων.

<sup>2)</sup> См. выше, въ первомъ отдѣлѣ, подъ 1646 г. Впрочемъ сходства въ почеркѣ между этою рукописью и рукописью Постановленій апостоловъ мало.

833-му году приписываются преосв. Порфириемъ два листка изъ одной Синайской рукописи, содержащія «отрывки изъ Іоанна Златоуста». Запись, снятая преосв. Порфириемъ на промасленную бумагу (картонъ I, л. 8), гласитъ: ἐδωρηθη [ἡ] παροῦσα βίβλος παρ' ἐμοῦ τοῦ | εὐτελοῦς μοναχοῦ γεωργίου τοῦ χρυσοστομίου | τῇ σεβασμῇ μονῇ τοῦ ἁγίου καὶ θεοδέγμονος | [ῥρους σινᾶ] καὶ εὐχεσθε οἱ ταύτης ἐντογχάνοντες, καὶ τὴν ἐξαυτῆς | ὡφέλειαν ἀρούμενοι ὑπὲρ τοῦ πα[ρ]ασχόντος αὐτήν. μηνὶ σепτεμβρίῳ ἰνδ. | ςτϛα. Если преосв. Порфирій вѣрно прочелъ и скопировалъ послѣднюю строку, то-есть годъ 6341=832—833, то запись свидѣлствуетъ о принесеніи этой рукописи нѣкимъ Георгіемъ Хрисостоміемъ въ даръ синайскому монастырю<sup>1)</sup> въ сентябрѣ 832 года. Между тѣмъ, судя по характеру письма, запись врядъ ли можетъ считаться писанною раньше XIV вѣка. Надобно замѣтить также, что 6341 году соотвѣтствуетъ не 14-й, а 11-й индиктъ. Сама рукопись никоимъ образомъ не можетъ быть древнѣе XII в., какъ по особенностямъ письма, такъ и потому, что она писана не на пергаментѣ, а на бомбиципѣ. Такимъ образомъ, необходимо или признать запись за мистификацію, или допустить, что преосв. Порфирій, копируя дату (ςτϛα), ошибся, по крайней мѣрѣ, въ двухъ цифрахъ, ибо какую бы цифру мы ни подставили вмѣсто τ, годъ съ 14-мъ индиктомъ не получается.

Другую рукопись («отрывокъ изъ Чтенія Св. Писанія въ праздники. — Изъ верхн. библ. лавры Саввы»), относимую преосв. Порфириемъ, безъ сомнѣнія, на основаніи записи, къ 6711=1203 г., мы считаемъ значительно древнѣе и склонны думать, что въ записи значится не 6711 (ςψια), а 6511 (ςψια)=1003 годъ. На XI вѣкъ, по нашему мнѣнію, указываетъ, помимо общаго характера письма, всего болѣе одна особенность заглавій, отличающихся отъ остальнаго только тѣмъ, что онѣ покрашены или, лучше сказать, перечеркнуты желтою или красною краскою; тому же вѣку соотвѣтствуютъ свойство пергамнца, цвѣтъ чернилъ и киновари, а также форма,

<sup>1)</sup> Слово ἡ (въ 1-й строкѣ) и ῥρους σινᾶ (въ 4-й стр.) добавлены мною по догадкѣ; въ снимкѣ преосв. Порфирія въ этихъ мѣстахъ оставлены пустыя пространства соотвѣствующаго размѣра, въ знакъ того, что мѣста эти въ подлинникѣ пострадали. Впрочемъ, отъ слова ἡ, судя по снимку, сохранилось придыханіе, а отъ ῥρους — придыханіе съ удареніемъ. Къ Синаю мы относимъ эту рукопись на основаніи приписки преосв. Порфирія: «Синай 1850 іюня 23-го дня».

величина (относительная, конечно) и раскраска большихъ заглавныхъ буквъ.

Съ приведеннымъ выше, подъ 893 годомъ, отрывкомъ изъ одной рукописи Синайскаго подворья въ Каирѣ преосвящен- 21  
ный Порфирій соединилъ (то есть, приклеилъ къ тому же листу бѣлой бумаги) одинъ пергаминный листокъ, содержащій въ себѣ отрывокъ изъ Евангелія отъ Матѳея (XXII, 30 — XXIII, 10) <sup>1)</sup>. Листокъ этотъ, неизвѣстно откуда заимствованный, можетъ, правда, относиться къ концу IX вѣку, но отнести его именно къ 893 году и внести его въ нашъ списокъ мы не сочли себя въ правѣ, въ виду отсутствія на немъ помѣты съ прямымъ на этотъ счетъ указаніемъ.

---

<sup>1)</sup> Въ настоящее время эти листки разъединены, и каждый изъ нихъ въ собраніи греческихъ рукописей Императорской Публичной библіотеки имѣетъ свой номеръ.

## Греческая рукопись «Болгарскаго Книжевнаго Дру- жества» № 6 \*).

67 Эта рукопись состоитъ изъ одной тетради (кватерніона) пергамина, въ 4-ку (29,5×21,5 см.). Она писана не ранѣе X вѣка и содержитъ отрывокъ одного извѣстнаго намъ свода схолій на риторическое сочиненіе Гермогена *περὶ εὐρέσεως* т. I—III. На поляхъ болѣе позднимъ почеркомъ (XIII—XIV в.) написаны эксцерпты изъ другого риторическаго сочиненія, Элія Аристиды *περὶ πολιτικοῦ καὶ ἀφελοῦς λόγου*.

Отрывокъ схолій на Гермогена начинается словами: *εὐφρανεῖ μὲν ἀγγέλους, καὶ πάντας τοὺς ἀρετὴν ἐπασχοῦντας, δαίμονας δὲ λυπήσει καὶ ἐπαισχυνεῖ...* (*Rhetores graeci*, ed. Walz, vol. VII pars 2, Stuttgart et Tub. 1834, p. 708, 15 sqq.), т. е. концомъ схоліи на слова Гермогена п. *εὐρ.* I 1: *ἐμφαίνεται δὲ καὶ ἔξωθεν πρόσωπα* (vol. III, p. 72, 12 Walz, vol. II, p. 182, 20 Spengel). Кончается отрывокъ въ срединѣ схоліи на начало кн. III, гл. 5 (*περὶ ἐπιχειρημάτων*), именно словами *οἷον τὸ μὲν ζήτημα* (vol. V, p. 396, 4 Walz).

Текстъ схолій Софійской рукописи напечатанъ Вальцемъ въ VII томѣ *Rhetores Graeci*, за исключеніемъ нѣкоторыхъ, входящихъ также въ составъ т. наз. Планудовыхъ схолій и помѣщенныхъ, вмѣстѣ съ послѣдними, въ V томѣ Вальца.

Софійская рукопись, насколько можно судить по тексту и *annotatio critica* Вальца, болѣе или менѣе схожа съ *cod. Venetus 433*, saec. XIII <sup>1</sup>). Ни одной новой схоліи въ Со-

---

\*) <Извѣстія Русскаго Археологическаго Института въ Константинополѣ, II, Одесса, 1897>.

<sup>1</sup>) Вальць (*Rhet. Gr.* vol. IV, praef. p. VI) относитъ эту рукопись къ XIV в., но см. *Syriani in Hermogenem commentaria*, ed. H. Rabe, vol. I (Lips. Teubn. 1892), praef. p. III. Та же, повидимому, редакція схолій на Гермогена *περὶ εὐρέσεως* находится въ одной рукописи библіотеки Мессинской, тоже XIII в.; см. Rabe *ibid.* p. IV.

фійской рукописи нѣтъ. Но Венеціанская редакція является въ Софійской рукописи значительно болѣе древней, въ болѣе исправномъ видѣ, въ чемъ и заключается достоинство послѣдней. Изъ множества варіантовъ, которые мы тщательно отмѣтили и охотно сообщили бы новому издателю схолій на Гермогена, если таковой найдется, приведемъ для примѣра слѣдующіе:

- Walz. vol. VII p. 712,5 ἐμπέση] ἐμπνεούση cod. Soph.  
 714,5 τί δεῖται φέρε] τί διαφέρει.  
 717,2 δεινότερα (Ven., по Вальцу) δη-  
 μωτικά)] δεινωτικά.  
 718,22 προσελθεῖν] λειτουργεῖν.  
 721,23 ἢ ἀντιπίπτον] ἢ τὴν τῶν ἀντιδι-  
 χων ἢ ἀντιπίπτον.  
 735,3 τοῦτο δὲ Σοφοκλῆς ἐν Πανδώραι  
 ἐνουρίαν (вм. ἐνουρήθραν) καλεῖ,  
 Αἰσχύλος δὲ οὐρανὴν (вм. οὐράνην).  
 740,10 между ἀπὸ τοῦ μικροτέρου и ἀπὸ  
 παραβολῆς cod. Soph. встав-  
 ляетъ ἀπὸ τοῦ ἴσου.

Къ тексту самого Гермогена Софійская рукопись, въ леммахъ, помѣщаемыхъ во главѣ схолій, представляетъ слѣдующіе варіанты, повидимому, не очень замѣчательные:

- Walz. vol. III p. 73,5 εὐθιχτα] εὐθηχτα cod. Soph. (также  
 Ven).  
 75,6 τοῦ ἀθρόου] τὸ τοῦ ἀθρόου (также  
 Ven. схолій и Monacensis Гер-  
 могена).  
 78,16 Σύγχειται δὲ πᾶν προοίμιον ἐκ προ-  
 τάσεως] Σύγχειται δὲ πᾶν προοίμιον  
 πρῶτον μὲν ἐκ προτάσεως (также 69  
 Ven. У Шпенгеля Rhet. Gr. vol.  
 II, p. 187,8 πρῶτον вм. πρῶτον  
 μὲν, должно быть, на основаніи  
 Monac.).  
 79,6 squ. ἡρμηνεῦσθαι] ἐρμηνεύεσθαι  
 также Mon.).  
 ib.,8 squ. εὐχόλοις μᾶλλον] εὐκολωτέροις  
 (Vindob. εὐκολωτέροις μᾶλλον).

- Walz. vol. III p. 79,17 ἔχειν ὁμᾶς] ὁμᾶς ἔχειν (также Mon.).
- 80,4 squ. οἷα μὲν οὖν, ὧ ἄνδρες Ἀθηναῖοι, πάσχουσιν οἱ νησιῶται κακὰ] οἷα μὲν Ἀθηναῖοι κακὰ (ἄνδρες опускают Ven. и Mon.).
- 81,3 ΠΕΡΙ ΠΡΟΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΣ ΤΗΣ ΚΑΙ ΠΡΟΔΙΗΓΗΣΕΩΣ] Περί διηγήσεως (также Ven., см. Spengel vol. II, p. X).
- 82,7 squ. τούτων ἕνεκα θατέρου τὴν βουλὴν ἔχουσιν] τοίνυν ἕνεκεν θατέρου τὴν βουλὴν ἔχουσι (ἕνεκεν и ἔχουσι также и Ven.).
- 89,20 Κυλώνειον] Κυλώνιον
- ib. εἶθ' ὅτι] εἶτα ὅτι
- 93,2 ἔστω δὲ] ἔστω
- ib.,14 ταῦτα] ταύτας
- 95,4 squ. προσούρουں τε] προσεούρουں τε
- 100,10 οἰκονομίαν] οἰκονομίας
- 102,25 λέγοι τις] λέγει τις (λέγει также Mon. и Vindob.).
- 103,1 κατὰ Τιμοκράτους] Τιμοκράτους
- 106,9 ἐξεθέμεθα τέχνην] ἐξεθέμην (ἐξεθέμην τέχνην Monacensis. Другія σχολія у Вальца vol. V, p. 363 и VII, p. 55 цитируютъ: ἐξεθέμην μέθοδον).

70 Кромѣ того, Софійская рукопись подтверждаетъ, вмѣстѣ съ Венеціанской, установленный Шпенгелемъ (vol. II, p. XI) порядокъ главъ 3—6 III книги Гермогена περὶ εὐρέσεως, именно: 4, 6, 3, 5. Всѣ другія показанія Вальца о вариантахъ Венеціанской рукописи къ тексту Гермогена не находятъ себѣ поддержки въ рукописи Софійской.

Выписками изъ Аристидовой риторики покрыты поля всѣхъ страницъ кватерніона, за исключеніемъ одной. Текстъ этихъ выписокъ начинается съ цитаты изъ рѣчи Демосоена противъ Аристократа, со словъ (ἀντιπά—)λους εἶναι τούτους, ὁμᾶς δὲ ὑπέρχεσθαι καὶ θεραπεύειν (Аристидъ кн. I гл. 7: vol.

IX, p. 390, 15 Walz, vol. II, p. 497, 28 Spengel) и доходить до словъ: διατοῦτο αὐτὸ (sic) παρτέθη (кн. II, гл. 3, въ концѣ). Изъ первой книги Аристиды глава 7-я (начиная съ указаннаго мѣста), 8-я, 9-я, 10-я и 11-я переписаны цѣликомъ, съ незначительными, такъ сказать, редакціонными сокращеніями. Глава 12-я внизу fol. 2 v. доведена до словъ (p. 395, 6 W., p. 501, 11 Sp.) ὑπερβολαῖς ἤττον χρῆται, къ которымъ еще прибавлено замѣчаніе: ὑπερβολὴ δὲ οἷον πλοῦσιος θρασύς· μέγα φρονῶν μέγα φθεγγόμενος· βίαιος ἀναιδής. Затѣмъ на fol. 3 v. эксцерпторъ прямо переходитъ къ τὰ ἐγκωμιαστικά: + εἰδέναι δεῖ ὅτι τοῦ ἐπαινετικοῦ καὶ ἐγκωμιαστικοῦ (p. 400, 18 sqq. W., p. 505, 4 sqq. Sp.) τὸ μὲν ἐπαινος καλεῖται и т. д. Въ 13-ой главѣ послѣ словъ (p. 404, 23 W., p. 508, 15 Sp.) καὶ μὴ τὰ πράγματα φράζουσα, прибавлено: τοῦ γὰρ μαθεῖν χάριν τὰ ὀνόματα, и опущена цитата изъ рѣчи Аристиды κατὰ τῶν ἐξορχουμένων. Въ концѣ 14-ой главы опущена парафраза пассажа изъ Одиссеи. Вторая книга начинается такъ: περὶ ἀφελείας· αἱ διαφοραὶ τοῦ πολιτικοῦ λόγου и т. д. (p. 410, 20 W., p. 512, 25 Sp.). Во 2-ой главѣ II книги много пропущено, причемъ въ рукописи вѣшнихъ признаковъ перерывовъ нѣтъ. Переписано слѣдующее: отъ начала 2-ой главы до ἐπιλεγόμενος ἀεὶ τῶν ἐννοημάτων τὰ πολιτικώτερα (p. 414, 10 W., p. 515, 25 Sp.), затѣмъ отъ τὸ μὲν δὴ κατὰ τὴν μεταχείρησιν (sic) (p. 415, 6 W., p. 516, 17 Sp.) до ἐπεὶ δὲ ἱπποδρομία ἐληξεν ἢ ἄλλω τινὶ τοιοῦτῳ τρόπῳ (p. 419, 6 W., p. 518, 4 Sp.), далѣе отъ δεῖ μέντοι καχεῖνο ὁρᾶν 71 (p. 420, 17 W., p. 519, 18 Sp.) до καὶ πολλάκις οὐ μικρὸν (sic) ἔμφασις ἦν (sic) (p. 421, 9 W., p. 519, 28 Sp.); наконецъ, слова: καὶ ἐπαλλαγαὶ δὲ πρόπουσι τῷ ἀφελεῖ λόγῳ· ἀδικεῖ μὲν, ἀδικεῖ δέ (p. 422, 2 sq. W., p. 520, 17 sq. Sp.). Изъ 3-ей главы переписанъ только послѣдній параграфъ (p. 434, 19 sqq. W., p. 530, 15 sqq. Sp.): Ἰστέον δὲ ὅτι ὁ ἀφελὴς λόγος (sic) ἀναμείζω χρῆται λέξει καὶ σχήματι καὶ ῥυθμῷ до словъ διατοῦτο αὐτὸ παρτέθη.

Свободна отъ выписокъ изъ Аристиды страница fol. 6 v. Въ виду того, что внизу предыдущей страницы кончается парафраза мѣста изъ Илиады, можно было бы предположить, что писецъ разсчитывалъ вполнѣдствіи занять поля этой страницы парафразой, по той или другой причинѣ имъ опущенной, примѣра изъ Одиссеи; но для объясненія незанятости

•



полей fol. 6 v. достаточно и того обстоятельства, что на слѣдующей страницѣ начинаются выписки изъ другой книги риторики Аристиды, такъ что пустая (на поляхъ) страница является какъ бы гранью между двумя серіями выписокъ. Сверхъ того есть еще разныя помѣты на поляхъ, писанныя по большей части раньше выписокъ изъ Аристиды. Писецъ схолій приписалъ въ нѣсколькихъ мѣстахъ Ση(μείωσαι), въ другихъ онъ отмѣтилъ, о чемъ идетъ рѣчь (fol. 2 v. τί διαφέρει ἀπόδοσις ἀξιόσεως, vol. 7 v. περὶ κεφαλαίων и т. д.), впрочемъ совершенно непослѣдовательно. Близкимъ по времени почеркомъ на первыхъ 3 листкахъ, т. е. до конца схолій на I книгу Гермогена, сдѣлано сличеніе съ тѣмъ, повидимому, сводомъ схолій, которому, пользуясь преимущественно кодексами парижскими, слѣдуетъ Вальцъ въ VII томѣ Rhetores Graeci. Въ нѣкоторыхъ случаяхъ варианты выписаны, въ другихъ лицо сличавшее ограничилось ссылкой: ζη(τ)ει ἔξω σχό(λιον или — λια). Надо, однако, замѣтить, что въ числѣ выписанныхъ находятся нѣкоторыя такія схоліи или глоссы, которыхъ у Вальца нѣтъ.

- 72 . Наконецъ, есть и помѣты, писанныя во всякомъ случаѣ не ранѣе выписокъ изъ Аристиды. Изъ нихъ одна (fol. 2 v.) относится къ тексту Аристиды, другія двѣ (fol. 6 v. δηλονότι τὰς αὐτὰς δέχεται λέξεις и fol. 8 v. περὶ βιαίου) — къ тексту схолій на Гермогена.

Одна изъ вновь найденныхъ афинскихъ надписей \*).

(ПИСЬМО КЪ ПРОФ. В. В. СОКОЛОВУ).

Вы помните, безъ сомнѣнія, какъ мы, при посѣщеніи главнаго акропольскаго музея въ первыхъ числахъ августа, обратили вниманіе на одну надпись, найденную въ настоящемъ году на западѣ акрополя, у пропилей, Бономъ (R. Bohn) и пока неизданную (см. теперь СІА. IV, 2, 417b). Рѣшено было немедленно списать ее, дополнить, насколько возможно, и послать вамъ для напечатанія. Когда мы приступили къ дѣлу, оказалось, что сдержать обѣщаніе не такъ легко, какъ мы съ вами думали. Ни списать надпись, ни, тѣмъ менѣе, снять эстампъ намъ не разрѣшили, на томъ основаніи, что—надпись, къѣмъ слѣдуетъ, еще не списана. Читать, однако, не возбранялось; не возбранялось также и держать въ памяти прочитанное. Вотъ надпись съ дополненіями, какія удалось приискать:

Ἐπὶ τοῦ δεῖνος ἄρχοντος ἐπὶ τῆς — — ἰδος — — ς πρ[υ]-  
 τανείας, ἥ Ἄρχι...  
 ἐγραμμάτευεν — — ὦνος — —] ἄτει, ὀγδόει καὶ δε-  
 κάτει τῆς πρυ-  
 τανείας· ἐκκλησία κυρία ἐν τῷ θεάτρῳ· τῶν προ[έδρων ἐπε-  
 φήφιζεν Λακράτ[ης..]ντο  
 καὶ συμπρόεδροι· ἔδοξεν τῷ[·] δῆμοι· Δημήτριος Κτή-  
 σωνος Προβαλ-  
 ίσιος εἶπεν· ἐπειδὴ Ἄλε — — τιμ[ώ]μενος ὑπὸ τοῦ βα-  
 σιλ[.]έως Πτολεμαίου καὶ ὧν ἐν  
 προαγωγῇ μεγάλῃ εὐνους ἐσ[τίν] κοινῇ τε τῷ δῆμῳ καὶ  
 καθιδίαν τοῖς ἀφικνου-

\*) <Журн. Мпн. Нар. Просв. 1880, ноябрь. Статья подписана «В. Ернштедтъ. В. Латышевъ».

- 468 μένοις τῶν πολιτῶν εἰς Ἀλεξάνδρειαν καὶ Κυρήνην ἀγαθοῦ  
 τινος ἀ[εἰ] π[α]ρ[α]ίτιος  
 καὶ περὶ τούτων αὐτῶν πλείους ἀπομεμαρτυρήκασιν·  
 [ἔ]ν[α] [ο]ῦ[ν]  
 ὁ δῆμος φαίνεται χάριτας ἀξίας ἀποδιδούς τοῖς εἰς ἐκτεφόν  
 φιλοτιμουμένοις [καὶ  
 10 — —]οις· ἀγαθεῖ τύχει δεδόχθαι τῷ δῆμῳ ἐπαί[ν]ε-  
 [σαι Ἀ  
 λε — —] ὡτήν καὶ στεφανῶσαι αὐτὸν χρυσῷ στεφάνῳ [εὐνο-  
 ίας ἔνεκεν καὶ φιλοτιμίας τῇ]ς εἰς τὸν δῆμον τὸν Ἀθηναίων  
 καὶ τὸν βασιλέα Π[τολε-  
 μαῖον, ἀναγορεῦσαι δὲ τὸν στέφα]νον Διονυσίων τε τῶν ἐν  
 ἅστει τραγωιδῶν [τῷ]· και-  
 νῶι ἀγῶνι καὶ Παναθηναίων καὶ Ἑ]λευσινίων καὶ Πτολε-  
 μ[αῖῳ]ν τοῖς γυμνασίοις ἀγῶσιν·  
 15 τῆς δὲ ἀναγορεύσεως τοῦ στεφά]νου ἐπιμεληθῆναι τοὺς στρα-  
 τηγούς· εἶναι δὲ Ἀλε  
 — — καὶ εἰς τὸ λοιπὸν ἀποδεικ]νυμένῳ τὴν εὐνοίαν εὐρέ-  
 σθαι καὶ ἄλλο ἀγαθὸν πα-  
 ρὰ τοῦ δῆμου οὗτου ἂν δοκῇ ἄξιός εἶ]ναι· ἵνα δὲ καὶ ὑπόμ-  
 νημα ὑπάρχηι τῶν (γε)γεγονότων  
 — —]ων, ἀναγράψαι τότε τὸ ψήφισμα τὸν νασαί  
 γραμματέα τὸν κατὰ πρυτανείαν] ἐν στήλει λιθίνει καὶ στῆ-  
 σαι ἐν ἀκροπόλει· εἰς δὲ τῇ-  
 20 ν ἀναγραφὴν καὶ τὴν ἀνάθεσιν τῆς στήλης δοῦναι τὸν τα-  
 μίαν τῶν στρατιωτικῶν τὸ γε-  
 νόμενον ἀνάλωμα].

Стѣва часть камня, гдѣ болѣе, гдѣ менѣе значительная, отломана. Цѣликомъ сохранился лишь правый край, хотя и тутъ на поверхности камня конечныя буквы отчасти пострадали и читаются съ трудомъ, либо вовсе не видны. Отъ поврежденія верхняго и нижняго краевъ не утрачено ни одной строки; сверху сохранился легкій выступъ, а внизу (послѣ 20-й строки) если была еще строка, то неполная, не доходившая до того мѣста, гдѣ какъ выше сказано, отломана лѣвая часть камня.

Въ 1-й стрк. приходится оставить подѣ сомнѣнiемъ имя секретаря. Если 5-я буква была, какъ намъ сначала казалось, Π, то его звали, разумѣется, Ἀρχιππος. Но 6-я буква,

какъ кажется, была не Π, а скорѣе Λ. Эстампажъ, конечно, 469 обнаружилъ бы, было ли тутъ Ἀρχιππος или Ἀρχιλλος или Ἀρχικλῆς. Σ не подлежитъ сомнѣнію. Стр. 5: между Λ и Ε ρѣзчикъ по ошибкѣ вставилъ одну какую-то букву, надо думать Ε или Λ. Стр. 7: согласны мы относительно Α...ΑΡ.Ι.ΤΙΟΥΣ. Букву Π передъ ΑΡ видѣлъ одинъ изъ насъ. [ἀ]γαθοῦ τινος παρ. вы найдете въ СΙΑ. II 388, 8. Стр. 8: ΙΝΑΟΥΝ— чтеніе одного изъ насъ. Чтеніемъ другого ΠΑΡΥ. подтверждаются буквы: Α и Υ. Ср. СΙΑ. II 310, 9 ἵνα οὖν καὶ ὁ δῆ[μος] κтл. Стр. 17: на камнѣ вырѣзано ΤΩΝΓΕΓΕΓΟΝΟΤΩΝ, какъ, напримѣръ, въ постановленіи въ честь Федра (СΙΑ. II 331, 19—20) (= Dittenberger, Syll<sup>2</sup>. 213) προγογόνους. Стр. 18: недостаетъ въ концѣ буквъ около 12-ти. Совершенно также строка 8 въ договорѣ аѣинянъ съ г Ретіемъ обрывается на ΚΑΛΛΙ, а затѣмъ незанятымъ оставлено мѣсто 10 буквъ: Newton-Hicks, the collection of ancient greek inscriptions in the British Museum I, p. 14, nr. V (= Dittenberger, Syll<sup>2</sup>. 25).

Буквы вырѣзаны не στοιχηδόν. Число буквъ въ каждой строкѣ колебалось между 64 и 68. Если вамъ такое предположеніе покажется рискованнымъ (въ вашей статьѣ о постановленіи въ честь Аристомаха Аргосскаго (Журн. Мин. Нар. Просв. 1879, отд. класс. филол. ноябрь, 412 сл.) вы вѣдь весьма строги на этотъ счетъ, хотя и тамъ строки выведены не στοιχηδόν), просимъ обратить вниманіе на 19-ю строку, въ которой, несомнѣнно, было 68 буквъ, и на строку 15-ю, въ которой также, несомнѣнно, ихъ было 64. Если допустить, что въ стр. 16 читалось не τῆς δὲ ἀναγορεύσεως, а τῆς δὲ ποιήσεως καὶ ἀναγορεύσεως, то получимъ 74 буквы, что составляетъ еще большее отступленіе отъ 68 (числа буквъ въ 19-й строкѣ). Кромѣ того, въ пользу колебанія между 68 и меньшимъ числомъ говорятъ другія строки, изъ которыхъ нѣкоторыя дополняются съ достаточною достовѣрностью. Сюда мы относимъ прежде всего стр. 14, а затѣмъ и 6 и 7 и даже 3. О 3, 7 и 14 строкахъ мы говорить не будемъ. Что же касается нашего дополненія 6-й строки, то оно заимствовано изъ постановленія того же автора, Димитрія, сына Ктисона, изъ Пробалинеа, СΙΑ. II 439:

Ἐπὶ Εὐπολέμου ἄρχοντος ἐπὶ τῆς Πτολεμαίδος—]  
 ἀτῆς πρυτανείας, ἧς Στρατόνικος Στρατόνικου Ἀ]-



scriptum est». Собственно, не отсутствіе *iota mutum* въ словѣ **ΥΠΑΡΧΗ** побудило его къ такому мнѣнію, а приведенное имъ же мѣсто Павсанія I, 9. По крайней мѣрѣ, единичное отсутствіе *iota mutum* ничего не доказываетъ. Надпись 423 онъ относитъ къ 170 г., а тутъ въ строкѣ 13 читается **ΔΟΚΝΑΞΙΟΣΕΙΝΑΙ**. Въ надписи 162, 335—334 г., мы встрѣчаемъ **ΛΩΝΚΑΙΑΜΕΙΝΟΝ**.

Вы видите, что новаго и важнаго въ нашей надписи чрезвычайно мало \*). Подобныхъ вѣдь постановленій афинскаго 471 народа изъ эпохи діадочовъ много сохранилось. Какой-то Але(ксандръ?), вліятельная особа при дворѣ одного изъ Птолемеевъ, пожелалъ получить отъ афинянъ золотой вѣнокъ, и получилъ, благодаря тому, что нашелся человѣкъ, готовый внести объ этомъ предложеніе въ народное собраніе. Не въ нравахъ тогдашнихъ афинянъ было упустить случай лишній разъ расшаркаться предъ царемъ Птолемеемъ, хотя бы это стоило послѣднихъ грошей (Paus. VII, 11, 4: *πενίᾱς γὰρ ἐς τὸ ἔσχατον* Ἀθηναῖοι *τήνικαῖτα ἤχον*, то-есть въ 156 г.). «Они разсыпались предъ всѣми царями», говоритъ Поливій V, 116, 7 сл., «а въ особенности предъ Птолемеемъ, и допускали всевозможныя постановленія и провозглашенія, мало заботясь о приличіи, вслѣдствіе безтактности ихъ руководителей». Слова эти, правда, относятся ко времени Евриклида и Микіона, но, насколько мы знаемъ, ни обстоятельства, ни люди въ Афинахъ съ тѣхъ поръ къ лучшему не измѣнились.

---

\*) (См. о ней у С. Жебелева, Изъ исторіи Афинъ. 229—31 гг. до Р. Хр. С.-Петербургъ, 1898, 198 и прим. 4).

ΠΑΙΔΩΣΙΣ\*).

- 23 При раскопкахъ, произведенныхъ въ Олимпіи въ 1875—1881 годахъ, была найдена, между прочимъ, слѣдующая надпись, помѣщающаяся рядомъ съ другою, схожаго содержанія, на одномъ и томъ же камнѣ:

[‘Η πόλις ἡ τ]ῶν Ἡλείων Χάρω-  
 [να τοῦ δεῖνος] κατὰ δὲ παιδω-  
 . . . . . νδα Τηλεμάχου  
 [ἀρ]ετῆς ἐνεκεν.

Не печатая надпись такъ называемымъ эпиграфическимъ шрифтомъ, изъ котораго неопытный читатель ничего не извлечетъ, а опытный—не будетъ дѣлать никакихъ заключеній, скажемъ, что, судя по характеру письма, эта надпись, по нашему мнѣнію, относится къ I вѣку до Р. Хр. Слѣва камень пострадалъ, вслѣдствіе чего часть надписи погибла; дополненія, заключенныя въ скобки, принадлежать Диттенбергеру, издавшему эту надпись, по копіи Р. Вейля, въ *Archaeologische Zeitung*, XXXVII (1879), 55 подъ № 232 (= *Dittenberger und Purgold, Die Inschriften von Olympia (Olympia V)*, nr. 408). Какъ видно изъ словъ τοῦ δεῖνος, «сына такого-то», Диттенбергеръ, угадалъ, что во второй строкѣ, передъ КАТА, не можетъ быть I (iota), какъ значится въ копіи Вейля; могу засвидѣтельствовать, что на камнѣ ясно видна буква Υ. Относительно конца той же строки и (потеряннаго) начала третьей Диттенбергеръ дѣлаетъ такое замѣчаніе: Z(eile) 2. 3. hat offenbar eine Formel gestanden, die dem auf Rhodos gebräuchlichen καὶ ὁδοσεῖαν δὲ genau entsprach; doch scheint das dabei verwendete Substantiv ein sonst

\*) <Журн. Мин. Нар. Просв. 1884, июль>.

unbekanntes, dem eleischen Dialekt eigenthümliches Compositum von παῖς gewesen zu sein, das ich nicht zu ergänzen weiss». И это предположеніе, въ сущности, справедливо; всякій, я думаю, согласится, что то слово, которое нѣмецкій издатель отказался возстановить, вмѣстѣ съ предшествующими 24 въ надписи словами κατὰ δὲ, составляло «формулу», тожественную, по своему значенію, съ родосскимъ выраженіемъ καθ' ὁδοδείαν δέ, «по усыновленію же». Но Диттенбергеръ не долженъ былъ остановиться на мысли, что слово это сложное съ παῖς; оно могло быть и производнымъ отъ παῖς, если не прямо производнымъ, то при посредствѣ какого-нибудь глагола, производнаго отъ παῖς. Такое слово есть въ Thesaurus Linguae Graecae—παῖδωσις. Правда, слово παῖδωσις въ литературѣ греческой встрѣчается, повидимому, всего одинъ разъ, и не у элейца, а у еврея Іосифа Флавія въ его Ant. Iud. XVII, 2 extr.: παρέξοντος αὐτῷ γάμου τε ἰσχυρὸν καὶ παιδῶσεως τέκνων γυναικῶν. Такъ читается это мѣсто въ рукописяхъ Іосифа Флавія, а также въ старыхъ изданіяхъ. Вильгельмъ Диндорфъ, въ Th. L. Gr., настаивалъ на томъ, чтобы чтеніе παιδῶσεως τέκνων было измѣнено на τεκνῶσεως παίδων; эта конъектура принята въ текстъ какъ самимъ Диндорфомъ, такъ и Имм. Беккеромъ. Но ни Диндорфъ, ни Беккеръ никакихъ доводовъ противъ чтенія παιδῶσεως τέκνων не привели. Чѣмъ слово παῖδωσις могло имъ не понравиться? Вѣроятно, они усомнились въ возможности его потому, что слово это—ἅπαξ εἰρημένον. Затѣмъ, при провѣркѣ его правъ на существованіе, оказалось, что дѣйствительно кое къ чему придаться можно. Παῖδωσις не иначе могло быть произведено отъ παῖς, какъ при посредствѣ глагола παιδῶω, подобно тому какъ, на примѣръ, отъ τέκνω-υ произведено τεκνῶ-ω, а уже отъ τεκνῶω—τέκνωσις. Глаголь τεκνῶω много разъ встрѣчается у авторовъ, не только въ значеніи «родить, производить», но и въ значеніи «усыновлять»; глагола же παιδῶω мы у авторовъ не находимъ. Къ этому присоединяется еще другое обстоятельство, рѣшившее, вѣроятно, въ глазахъ Диндорфа и Беккера, участь слова παῖδωσις. Наиболѣе употребительные изъ глаголовъ на -ῶω произведены отъ основъ (именныхъ) на ο, какъ, на примѣръ, приведенный выше глаголь τεκνῶω, а также βίω-ω (βίω-ς), ἀξιό-ω (ἀξιο-ς), βεβαίω-ω (βεβαίω-ς) и тому подобные; основа слова παῖς оканчивается на согласный звукъ. Эти



улики противъ παῖδωσις (другихъ я не придумаю), даже въ ихъ совокупности, оказываются слабыми, когда онѣ ясно и отчетливо сформулированы. Не обмануло ли молчаніе Диндорфа и Беккера прежде всего ихъ самихъ? Стоитъ заглянуть въ «Этимологическій словарь» Папе (Pape, Etymologisches Wörterbuch der griech. Sprache), чтобы найти цѣлый рядъ глаголовъ на—όω, неимѣющихъ соответствующей именной основы на ο; для нашей цѣли достаточно будетъ обратить вниманіе на ἀνδρόω, ἀνδραχόω, αἰματόω, δειματόω, κηματοόμαι, μαστιγόω, μελιτόω, πνευματόω, ρυτιδόω, σαρκόω, σκολιδόω, φρενόω. Если рядомъ, напримѣръ, съ μαστίζω въ одинаковомъ значеніи могло существовать μαστιγόω, то тѣмъ болѣе рядомъ съ παῖζω, въ совершенно иномъ значеніи, могло употребляться παιδόω. Что касается неупотребительности глагола παιδόω въ литературѣ, то это конечно фактъ (если это фактъ), самъ по себѣ значенія не имѣющій; нѣтъ ничего удивительнаго въ томъ, что подобный глаголъ, при множествѣ синонимныхъ выраженій, въ литературу не проникъ.

Мы выше согласились съ предположеніемъ Диттенбергера о томъ, что въ разбираемой олимпійской надписи выраженіе, состоящее изъ κατὰ δὲ и слова, котораго начало παιδω, — одинаковаго значенія съ родосскимъ κατ' ὀδοδείξιν δέ, то-есть, означаетъ «по усыновленію же». Между тѣмъ въ указанномъ мѣстѣ Іосифа Флавія παῖδωσις, очевидно, должно переводить «дѣторожденіе». Но если τέχνησις (см. Th. L. Gr. s. v.) можетъ означать не только «дѣторожденіе», но и «усыновленіе», то почему не допустить то же и относительно παῖδωσις? Кто съ этимъ не считаетъ возможнымъ согласиться, тотъ долженъ остановиться на другомъ, по нашему мнѣнію (доказать его, правда, нельзя), менѣе правдоподобномъ, предположеніи, что κατὰ δὲ παιδωσιν равняется, по смыслу, выраженіямъ φύσει δέ, γόνυ δέ=«по происхожденію». Во всякомъ случаѣ, въ томъ, что въ разбираемой олимпійской надписи искомое слово именно παῖδωσιν, а не какое-нибудь другое, не позволяетъ сомнѣваться тотъ фактъ, что слово παῖδωσις встрѣчается не только у еврея Іосифа Флавія, но и въ трехъ другихъ олимпійскихъ надписяхъ, и притомъ всѣ три раза въ винительномъ падежѣ и въ связи съ собственными именами, то-есть, по всей вѣроятности, всѣ три раза въ «формулѣ»: κατὰ δὲ παιδωσιν. Въ одномъ случаѣ, впрочемъ, и отъ словъ κατὰ δὲ

кое-что сохранилось. Я говорю о надписи, отчасти напечатанной Диттенбергеромъ въ Arch. Ztg. XXXV (1877), 190, подъ № 92 (= Dittenberger und Purgold, о. с. nr. 59), по копии того же Р. Вейля. Впослѣдствіи были найдены въ Олимпіи другіе обломки того же камня, благодаря которымъ надпись, въ транскрипціи и съ необходимыми дополненіями, теперь представляется въ такомъ видѣ:

Διὸς ἱερὰ		
[Ἐπὶ τῇς] ΡΙΦ ὀλυμπιάδος		
[θε]κόλοι		
. . . . . -ης Διοκλέους ΦΛ		
. . . . . -ωνίδας Κορύμβου	5	
. . . . . -ων Φιλέρωτος		26
σπο]νδοφόροι		
. . . . . -ν Καλλίππου, χ[ατά]		
[δ]ὲ παίδ[ω]σιν Τηλέμαχ[ος]		
Τηλεμά[χου]	10	
Φίλιστος Δι- . . . .		
Λαμέδων Ο- . . . .		
ἐπιμ[ελητής]		
Κάλλιπ[πος τοῦ δεῖνος]		
γρα[μματεύς]	15	
Θεολ- . . . . .		

Документъ этотъ принадлежить къ числу списковъ олимпійскихъ должностныхъ лицъ и относится, какъ видно изъ заглавія, къ 36 году до Р. Хр. За секретаремъ слѣдоваль чиновникъ, имя котораго начиналось съ М, Δ или Λ. Что это былъ за чиновникъ и какіе чиновники слѣдовали далѣе, это насъ въ данномъ случаѣ не касается. Точно также мы не будемъ разбирать, что такое могли бы означать загадочныя буквы ΦΛ въ концѣ 4-й строки; см. впрочемъ Arch. Ztg. XXXVII (1880), 57. Для насъ интересъ надписи сосредоточивается на спондофорахъ, перечень которыхъ тутъ занимаетъ 5 строкъ. Спондофоры избирались или назначались въ числѣ трехъ, какъ мы знаемъ изъ другихъ документовъ этого рода, напечатанныхъ въ Archaeologische Zeitung (см. теперь Dittenberger und Purgold, о. с. index). Въ послѣднихъ двухъ строкахъ перечня спондофоровъ (стр. 11 и 12) названы два спондофора; стало быть, первыя три строки этого перечня

были удѣлены одному первому спондифору. Въ виду этого въ строкѣ 9-й представляется необходимымъ читать Τηλέμα-  
 χ[ος], а въ строкѣ 10-й — Τηλεμά[χου]. Въ 10-й строкѣ на  
 камнѣ буквы нарочно разставлены шире, такъ что Α прихо-  
 дится подѣ Т предыдущей строки. Что касается собственно  
 словъ κατὰ δὲ παιδωσιν, подобно замѣтить слѣдующее: въ  
 словѣ παιδωσιν пострадала до неузнаваемости только буква Ω;  
 первый полукругъ, впрочемъ, сохранился. Передѣ ΠΑΙΔ стояла,  
 несомнѣнно, буква Ε, хотя верхняя горизонтальная черточка  
 и верхняя половина вертикальной черты этой буквы утрачены.  
 Отъ слова ΚΑΤΑ сохранилась часть первой буквы, а именно  
 большая половина вертикальной черты и, кромѣ того, судя по  
 моей копіи, верхняя изъ боковыхъ черточекъ, словомъ, до-  
 статочно, чтобы признавать эту букву за Κ. Если прибавить  
 къ этому, что мѣста для потерянныхъ теперь буквъ ΑΤΑΔ на  
 камнѣ было вполне достаточно, то всякій, надѣюсь, согла-  
 сится, что возстановленіе выраженія κατὰ δὲ παιδωσιν въ дан-  
 номъ случаѣ никакому сомнѣнію подлежать не можетъ <sup>1)</sup>

Другія двѣ надписи еще не изданы. Весь интересъ ихъ  
 заключается въ словѣ παιδωσις. Въ виду этого считаемъ воз-  
 можнымъ, не дождавшись выхода въ свѣтъ Corpus Inscriptio-  
 num Olympiacarum, сообщить текстъ этихъ надписей:

1) Обломокъ паросскаго мрамора: списокъ должностныхъ  
 лицъ, относящійся, судя по начертаніямъ буквъ, ко времени  
 до 200-й олимпиады. Справа край обломанъ. (Dittenberger und  
 Purgold, о. с. nr. 75).

[ὁ δεῖνα τοῦ δεῖνος,  
 κατὰ δὲ παιδωσιν  
 τοῦ δεῖνος]

. . . . .  
 . . . . .  
 . . . . .  
 . . . . . Ο

<sup>1)</sup> Указаніемъ на то, что и въ этой надписи должно возстановить κατὰ  
 δὲ παιδωσιν, я обязанъ моему другу доктору К. Пургольду, приславшему мнѣ  
 прекрасную копію, какъ съ этой надписи, такъ и съ слѣдующей. Г. Пур-  
 гольду Берлинскою Академіей Наукъ поручено изданіе «Сборника олимпій-  
 скихъ надписей». Я увѣренъ, что и г. Пургольдъ признаетъ необходимымъ  
 читать Τηλέμαχ[ος] Τηλεμά[χου].

. . . . . Μ  
 ὁ δεῖνα Θ]εοτίμου Χ  
 ὁ δεῖνα Δ]ιοδώρου (sic)

2) Плита сѣраго извѣстняка, разломанная на три части. Внизу край, быть можетъ, отъ позднѣйшаго употребленія камня отломанъ. (Dittenberger und Purgold, о. с. nr. 299).

. . . . . ΡΙΔΑΡ . . . . .  
 . . . . . Δαμέαν Το[λμίδα? κατὰ δὲ  
 . . . . . παίδωσιν Πα- . . . .

Эта надпись значительно древнѣе предыдущихъ; она относится, по характеру письма, ко времени около 200 года до Р. Хр. Первая строка, повидимому, шла непрерывно отъ начала до конца; ниже надпись была раздѣлена на двѣ половины, лѣвую (потерянную) и правую, съ пустымъ промежуткомъ; ср. подобную надпись въ Arch. Ztg. XXXIV (1876), 221, № 25 (= Dittenberger und Purgold, о. с. nr. 330). Какъ читать ΡΙΔΑΡ — не знаю: . . . . -ρίδαρ ли (= . . . . -ρίδης)? или . . . . -ρίδα 'Р, или еще какъ-нибудь иначе? Всѣ буквы читаются совершенно ясно.

Если не слово παίδωσις, то, по крайней мѣрѣ, юридическій 28 терминъ κατὰ παίδωσιν, намъ приходится покуда считать эленизмомъ. Въ одной олимпійской надписи (Arch. Ztg. XXXVI (1878), 88, № 139) (= Dittenberger und Purgold, о. с. nr. 420) мы находимъ выраженіе κατὰ φύσιν δέ. Надпись эта вырѣзана на базисѣ памятника, воздвигнутаго Ахейскимъ союзомъ аргосцу Клеогену, сыну Сотела, «а по происхожденію», сыну Дамосонта. Тутъ родной отецъ Дамосонтъ поставленъ на второмъ мѣстѣ, отецъ по усыновленію — на первомъ, точно такъ же, какъ это дѣлалось въ Атикѣ, съ тою только разницею, что въ Атикѣ, какъ замѣчаетъ Диттенбергеръ, говорилось γόνυ δέ (вмѣсто φύσει δέ, κατὰ φύσιν δέ) <sup>1)</sup>. Въ другихъ государствахъ, какъ, напримѣръ, на Родосѣ (καθ' ὁμοσίαν δέ, κατὰ δὲ ὁμοσίαν) и, если мы вѣрно толкуемъ слова κατὰ δὲ παίδωσιν, въ Элидѣ, первое мѣсто отводилось родителю. Быть можетъ, такая разница въ порядкѣ поименованія отцовъ, усма-

<sup>1)</sup> Замѣчаніе Диттенберга относится, впрочемъ, только къ надписямъ; у авторовъ аттическихъ φύσει, встрѣчается въ томъ же смыслѣ.

- триваемая въ надписяхъ разныхъ государствъ, объясняется нѣ-  
 которою разницею въ юридическихъ послѣдствіяхъ усыновле-  
 вія. Впрочемъ, если кто назоветъ это предположеніе (Диттен-  
 бергера) хотя и остроумнымъ, но празднымъ, мы спорить не  
 станемъ, Отмѣтимъ лучше одну особенность двухъ изъ при-  
 веденныхъ нами примѣровъ παιδῶστος въ Элидѣ; отличались  
 ли тою же особенностью другіе два примѣра, при чрезвычайъ  
 отрывочномъ состояніи надписей, рѣшить нельзя. Извѣстно,  
 что въ Атикѣ, съ законодательствомъ которой мы, благодаря  
 литературнымъ памятникамъ, всего лучше знакомы, отецъ  
 имѣлъ право не только дать ребенку, при внесеніи его въ  
 списки дима и фратріи, какое угодно имя, но и затѣмъ —  
 переимѣнить данное ребенку имя на другое. Demosth. XXXIX,  
 39: ὁ -- νόμος -- τοὺς γονέας ποιεῖ κυρίους οὐ μόνον θένειν τοῦ-  
 νομα ἐξ ἀρχῆς, ἀλλὰ καὶ πάλιν ἐξαλεῖψαι βούλωνται καὶ ἀποκη-  
 ρύξαι. Изъ той же рѣчи Демосоена мы узнаемъ о такомъ слу-  
 чаѣ: нѣкій Мантий (Μαντίας) призналъ своимъ сыномъ (при-  
 житымъ внѣ брака) нѣкоего Βiota (Βιωτός); Мантий внесъ  
 Βiota подъ этимъ именемъ въ списокъ своей фратріи; затѣмъ  
 умираетъ Мантий, не успѣвши внести Βiota въ списокъ своего  
 дима. По смерти Мантия, Βiota вносится и въ этотъ списокъ,  
 но уже подъ именемъ Мантиоея. Другой (рожденный въ бракѣ)  
 сынъ умершаго, по имени Мантиоей, оспариваетъ у Βiota  
 право носить имя Мантиоея, указывая, во-первыхъ, на раз-  
 ныя неудобства, сопряженные съ одноименностью двухъ сы-  
 новей одного отца, состоящихъ членами того же дима, а во-  
 вторыхъ, на то, что «дѣти, по закону, не вольны въ своемъ  
 имени». О томъ, что самъ Мантий, при усыновленіи Βiota,  
 не имѣлъ права переимѣнить имя его на какое-нибудь другое,  
 нѣтъ рѣчи. Подразумѣвается, стало быть, что Мантий, какъ  
 усыновляющій, право это имѣлъ. Однако обычай, повиди-  
 мому, не признавалъ этого права; мы не знаемъ ни одного  
 примѣра такой переимѣны имени ни изъ авторовъ, ни изъ над-  
 писей аттическихъ. Единственный извѣстный примѣръ пред-  
 ставляетъ одна самоэракійская надпись: SIG. 2158, v. 8 —  
 10. . . . κικ Μνησι[τρ]άτου, φύσει δ[ἐ] Ἀσκληπιάδης Ἀττά-  
 λου Κυ[ζιχη]νός, гдѣ Бѣкъ замѣчаетъ: titulus subscriptus erat  
 donario ab Asclepiade Attali filio posito, quo solo nomine uti-  
 tur is n. 2157. interim adoptatus a Mnesistrato cum patris  
 nomine etiam suum mutavit. На этотъ случай, какъ на един-

ственный въ своемъ родѣ, указать еще К. Кейль въ Rhein. Mus. N. F. XX (1865), 535; сколько мнѣ извѣстно, другого примѣра и впоследствии не было найдено. Тѣмъ болѣе замѣчательно, что въ Олимпіи, въ надписяхъ мѣстнаго происхожденія, встрѣчаются два такіе примѣра. Въ списокѣ олимпійскихъ чиновниковъ 36 года до Р. Хр. мы нашли спондофора Телемаха, посивнаго, до усыновленія Телемахомъ, другое имя (па—υ). Но и въ первой изъ приведенныхъ нами олимпійскихъ надписей:

[‘Η πόλις ἡ τῶν Ἰλείων Χάρω-  
[να. . . .-ο]υ, κατὰ δὲ παίδω-  
[σιν. . . .]νιδά Τηλεμάχου  
[ἀρ]ετῆς ἕνεκεν

мы, очевидно, имѣемъ дѣло съ перемѣною собственнаго имени при усыновленіи; можетъ ли въ данномъ случаѣ — νιδά быть что-нибудь иное, кромѣ окончанія винительнаго падежа собственнаго имени? Сомнѣваться возможно лишь относительно того, было ли это имя мужское. Если Диттенбергеръ въ 1-й и 2-й строкахъ вѣрно возстановилъ Χάρωνα, то и другое имя того же лица было, конечно, мужское; но ничто не мѣшаетъ въ первой строкѣ читать Харώ<sup>1)</sup>; въ такомъ случаѣ надо думать, что потерянная часть второй строки была вся занята именемъ родного отца чествуемой. Нѣтъ надобности доказывать, что въ Олимпіи въ это время статуи ставились какъ 30  
мужчинамъ, такъ и женщинамъ. Женщины въ Греціи усыновлялись сравнительно рѣдко; однако примѣровъ и этому можно найти достаточно; см. K. Keil, Zwei griechische Inschriften aus Sparta und Gytheion, Leipzig, 1849, 18, и его же Zum C. I. Gr. въ Rhein. Mus. XX (1865), 537. Въ олимпійскихъ надписяхъ мѣстнаго происхожденія, сколько извѣстно, нѣтъ примѣра усыновленія безъ перемѣны имени. Въ виду этого позволительно думать, что въ Элидѣ перемѣна имени, по такому поводу, была не исключеніемъ, какъ въ другихъ государствахъ Греціи, а нормою.

<sup>1)</sup> Имени Харώ въ словарѣ Папе-Бензелера нѣтъ. Относительно производства см. Fick, Die griechischen Personennamen (Göttingen, 1874), XXII п 87—88 (=2-te Aufl. Göttingen, 1894, 287).

## КЪ НАДГРОБИЮ ИНАНОЫ, ДОЧЕРИ ГЛАВКІЯ \*).

147 Въ издаиномъ недавно В. В. Латышевымъ, въ числѣ другихъ болѣе или менѣе любопытныхъ новинокъ эпиграфики, стихотворномъ надгробіи Инаиоы, дочери Главкія (Греч. и лат. надписи, найденныя въ южной Россіи въ 1889—1891 годахъ = Матеріалы по археологіи Россіи, изд. Имп. Археол. Комм., № 9, С.-Пб. 1892, 27 сл. (= IosPE. IV 136)), мы читаемъ (ст. 6 сл.):

οὐν δὲ σὺ μὲν κρυφαῖσιν ἐπὶ ψαμάθοισιν ἄϋεις  
Κωκυτοῦ κελάδοντος ἀνὰ ὄροσιν.

На кампѣ стоитъ ΜΥΕΙΣ. Это, разумѣется, ошибка, одна изъ многочисленныхъ ошибокъ, «падѣлаиныхъ», по справедливому замѣчанію издателя, «рѣзчикомъ при вырѣзываніи на кампѣ непоптаной ему епитафіи съ неразборчивой, быть можетъ, рукописи». Но и поправка ἄϋεις, предложенная Θ. Е. Коршемъ и предпочтенная издателемъ его собственной догадкѣ ὀδεύεις, намъ не улыбается. Допустимъ, — хотя это и мало вѣроятно —, что авторъ могъ употребить неупотребительную форму ἄϋεις; однако вѣдь душа усопшей, по представленію автора, не принимаетъ участія въ подземномъ концертѣ; см. ст. 7 слл.:

οὐδὲ σ' ἐγεῖρει  
ἀεναῆς κελάδημα φίλης ὀπίς, ᾧ τέ σε μήτηρ  
ὄρνις ὅπως γεγόηκε, σὺ δὲ λίθος οὐδὲν ἀκούεις.

Не даромъ, пески, на которыхъ пребываетъ усопшая, названы «хладнымп»; поэтъ, думается намъ, написалъ: κρυφαῖσιν ἐπὶ ψαμάθοισιν ἰαύεις. Къ тому же ΙΑ легче было смѣшпать съ Μ, чѣмъ простую Α.

\*) <Журн. Мин. Нар. Просв. 1892, сентябрь>.

Вообще, на нашъ взглядъ, авторъ надгробія со стороны 148  
языка не такъ плохъ, какъ онъ представляется почтенному  
издателю. «Удлиненіе (первой) ι въ *χαρίσια*» (ст. 1 *χαρείσια*)  
не нуждается въ извиненіи, или, лучше сказать, первая іота  
этого слова, будучи долгой, не нуждается въ удлиненіи, ко-  
торое, впрочемъ, во всякомъ случаѣ имѣло бы мало общаго  
съ удлиненіемъ краткаго гласнаго предъ согласнымъ плав-  
нымъ (9 δὲ λίθος, 10 περὶ ῥόος). Въ ст. 10 авторъ, навѣр-  
ное, не писалъ:

ἀλλὰ μελανδεῖναί σε περὶ ῥόος Ὀκεανοῖο  
εἰλεῖνται.

Онъ, безъ сомнѣнія, твердо зналъ, что сущ. ῥοῶς не женскаго  
рода. На камнѣ читается: ΜΕΛΑΝΔΕΙΝΗΣ ΠΕΡΙΡΟΟΣ; слѣ-  
довательно, должно писать *μελανδεῖνῆς σε* и т. д. или, по при-  
мѣру Θ. Е. Корна, рѣшиться на болѣе радикальную по-  
правку: *μελανδεῖνῆς σε—ῥόος—εἰλεῖται*.

Едва ли также справедливо находить въ надгробіи Ипаномъ  
«пеструю смѣсь іоническихъ и дорическихъ формъ». Если не  
считать «дорическихъ» формъ *ῥόος* (асс. pl. ст. 12) и *ἀνάμερος*  
(ст. 14), не читаемыхъ на камнѣ, а павязываемыхъ тексту по  
догадкѣ (въ первомъ случаѣ камень представляетъ *ΘΡΟΟΘ*,  
что самъ издатель предпочелъ исправить на *ῥρόον*, во вто-  
ромъ—*ΙΜΑΝΣΡΕΣ*, что не особенно похоже на *ἀνάμερος*), то  
«пестрота» обуславливается всего двумя формами: *ὅως* въ  
ст. 9 и *ῥῶραι* (камень *ΚΩΡΧΙΙ*) въ ст. 14. Эти легко устраи-  
ваемые отступленія отъ эпического діалекта рискованнѣе бу-  
детъ ставить на счетъ автору, не лишенному все-таки уче-  
ности и смастерившему совершенно корректное въ просодиче-  
скомъ и метрическомъ отношеніи стихотвореньице, чѣмъ не-  
брежнѣйшему изъ рѣзчиковъ, испещрившему то же стихотво-  
реніе массою нелѣпныхъ ошибокъ.

•



## КЪ ПРИСЯГЪ ХЕРСОНИСЦЕВЪ \*).

28      Строки 5 и сл. гражданской присяги херсонисцевъ, въ транскрипціи В. В. Латышева (Греческія и латинскія надписи, найденныя въ Южной Россіи въ 1889—1891 годахъ, С.-Пб. 1892, 2 = Bürgereid der Chersonesiten. Sitzungsberichte d. k. preuss. Akademie d. Wiss. zu Berlin, XXVII (1892), 481 (= IosPE. IV 79) гласятъ:

... ὁμονοησῶ ὑπὲρ σωτηρίας  
καὶ ἐλευθερίας πόλεος καὶ πολι-  
τῶν καὶ οὐ προδώσω Χερσόνασον  
οὐδὲ Κερκινίτιν οὐδὲ Καλὸν λιμέ-  
να οὐδὲ τᾶλλα τείχῃ οὐδὲ τὰς ἄλ-  
10. λας χώρας ἃν Χερσονασῖται νέμον-  
ται ἢ ἐνέμοντο οὐθενὶ οὐθὲν οὔτε Ἑλ-  
λανι οὔτε βαρβάρῳи κтл.

Позволяемъ себѣ не согласиться съ почтеннымъ издате-лемъ относительно транскрипціи и толкованія словъ: οὐδὲ τὰς ἄλλας χώρας ἃν Χερσονασῖται и т. д., переведенныхъ имъ та-кимъ образомъ: «ни прочиѣ земель, коими Херсонаситы вла-дѣютъ или владѣли, ничего никому -- ни Эллина, ни варвару». Конструкція νέμεσθαί τινος неупотребительна, а потому ἃν (строка 10) не можетъ быть формою родительнаго падежа. Слѣдовательно, должно читать: τὰς ἄλλας χώρας ἃν Χερσονα-сῖται νέμονται, причемъ родительный падежъ τὰς ἄλλας χώρας будетъ зависѣть отъ οὐθέν (стрк. 11).

Пользуемся случаемъ, чтобы исправить недосмотръ въ на-шей замѣткѣ «Къ надгробію Инапой, дочери Главкія» (Жур-налъ Министерства Народнаго Просвѣщенія, сентябрь, отдѣлъ классической филологіи, 148) (= выше 275): вмѣсто μελανθει-νεις и μελανθεινής должно быть μελανθείνεις и μελανθείνης.

---

\*) (Журн. Мин. Нар. Просв. 1892, октябрь).

## ОБЪ ОДНОЙ ВОСПОРСКОЙ ЭПИГРАММЪ \*).

Μελλόγαμόν με κόρην [ἀ]πε[νόσ]τισε β[ἀ]σκανος Ἄδης 64  
 Χρήστην καὶ γον[έ]ων [σχ]ίσ[σ'] ἄπ[ο] καὶ γενέτου  
 μητρὸς ἐμῆς φ[θ]ιμένης, ὃς νηπίαχόν [μ]ε κομίσσας  
 εἰς φλόγα καὶ σποδίην [ἐ]λ[π]ί[δα]ς ἐξέχεεν.

Эта редакція надгробія Христа, принадлежащая первому издателю его. В. В. Латышеву<sup>1)</sup> (Греческія и латинскія надписи, найденныя въ южной Россіи въ 1889—1891 годахъ, С.-Пб. 1892, 53 (=IosPE. IV 391)), вызываетъ двойное недоумѣніе: 1) если у Христа, при ея смерти, были въ живыхъ родители, отъ которыхъ «заинистливый Андъ» ее «оторвалъ», то почему же только «отецъ ея погибшей матери (ст. 2 сл. γενέτου μητρὸς ἐμῆς φθιμένης) «излилъ надежды въ пламя и пепель»? 2) если мать «погибла» раньше дочери, то какъ же Андъ могъ похитить дочь у *родителей* (ст. 2 γονέων)? На первомъ пунктѣ, въ отдѣльности, мы не стали бы настаивать, но второй, отчасти въ связи съ первымъ, приводитъ къ слѣдующимъ заключеніямъ: 1) что чтеніе γονέων не-вѣрно, 2) что слово γενέτου въ ст. 2 относится къ отцу Христа, а не къ дѣду ея, и, наконецъ, что μητρὸς ἐμῆς φθιμένης — genitivus absolutus. Если чтеніе γονέων не-вѣрно, то чѣмъ его замѣнить? Кто изъ лицъ близкихъ, у которыхъ смерть отняла «дѣву-невѣсту», могъ быть названъ въ надгробной эпиграммѣ раньше отца? Полагаемъ, никто: она замужемъ не была, дѣтей не имѣла. Но смерть «оторвала» ее, прежде всего, отъ жизни и свѣта, отъ радостей, которыя ей,

\*) (Журн. Мин. Нар. Просв. 1892, ноябрь).

<sup>1)</sup> В. В. Латышевъ благодаритъ, правда, за оказанную ему въ этомъ случаѣ помощь одного очень почтеннаго ученаго (нынѣ умерша о), но не указываетъ, въ чемъ собственно выразилась помощь. Оно и безразлично: отвѣчаетъ издатель.

какъ болѣе или менѣе всякому молодому человѣку, давало на-  
65 стоящее и, въ особенности, какія сулило будущее. Предлага-  
емъ поэтому вмѣсто γονέων читать γανέων; см. Hesych.  
γάνος... χάριμα. φῶς. αὐγή. λευκότης. λαμπηδών. ἡδονή.

Текстъ эпиграммы на фотографіи, которой пользовался  
для своего изданія В. В. Латышевъ (она теперь хранится въ  
Императорской Археологической Коммисіи), «разбирается съ  
большимъ трудомъ и то только при помощи увеличительнаго  
стекла». Всего труднѣе читается середина 2-го стиха. Не уди-  
вительно, что возможно разногласіе относительно чтенія именно  
этого мѣста. Издатель прочелъ: ΧΡΗΣΙΝΚΑΙΓΟΝΤΩΝ и  
т. д., и потому въ словѣ γονέων заключилъ ε въ скобки. Мы  
читаемъ это слово такъ: Γ. ΝΕΩΝ, то-есть, въ 4-ой буквѣ  
находимъ всѣ признаки энсилона, но зато во 2-ой буквѣ не  
можемъ признать О. Бывшая тутъ буква, судя по фотогра-  
фіи, совершенно стерлась; для Α было бы мѣста достаточно.  
Что касается словъ σχίσσ' ἄπο, то, къ сожалѣнію, не удастся  
вполнѣ согласовать эту остроумную догадку съ соответствующи-  
ми буквами и слѣдами буквъ на фотографіи.

Νηπίαχόν με κομίσσας, въ ст. 3, издатель переводитъ: «вы-  
неся меня юную (въ могилу)». Съ такимъ толкованіемъ этихъ  
словъ трудно согласиться. Скончалась Христа въ юности, въ  
возрастѣ «невѣсты» (μελλόγαμος), но къ этому возрасту эпи-  
тетъ νηπίαχος не идетъ. Νήπιος, νηπότης, νηπίαχος означаютъ,  
какъ извѣстно, не «юный», а «младенецъ, ребенокъ, мало-  
лѣтній» и, въ переносномъ смыслѣ, «ребячeskій, неразумный». Авторъ эпиграммы не могъ, разумѣется, назвать Христу не-  
разумной, но почему не понимать νηπίαχος въ болѣе перво-  
начальномъ смыслѣ, а κομίζειν—въ смыслѣ «имѣть попеченіе  
(о ребенкѣ), воспитывать, взращать»? Ср. Od. XVIII, 321 сл.:

τὸν δ' αἰσχρῶς ἐνένιπε Μελανθῶ καλλιπάρηος,  
τὴν Δολίος μὲν ἔτικτε, κόμισσε δὲ Πηνελόπεια,  
παῖδα δὲ ὧς ἀτίταλλε, δίδου δ' ἄρ' ἀθόρματα θυμῷ.

Вслѣдствіе преждевременной кончины матери (μητὶς ἐμῆς  
φθιμένης), Христа съ малолѣтства находилась на попеченіи  
отца, который тѣмъ болѣе привязался къ своему ребенку и  
которому тѣмъ тяжелѣе было—«излить надежды въ пламя и  
пепелъ».

Объ части 3-го стиха, раздѣляемая относящимся къ γε-

νέτου мѣстоимѣніемъ ὅς, тѣсно связаны между собою по смыслу: онѣ взаимно освѣщаютъ и дополняютъ одна другую; поэтому намъ казалось бы естественнымъ не разрывать ихъ въ синтаксическомъ отношеніи посредствомъ знака препинанія послѣ *φθιμένης*, относя gen. absol. *μητρὸς ἐμῆς φθιμένης* къ преды- 66  
дущему. Всю эпиграмму мы читаемъ такимъ образомъ:

Μελλόγαμόν με κόρην ἀπενόσφισε βάσκανος Ἄδης  
Χρήστην καὶ γανέων σχίσσ' ἄπο καὶ γενέτου,  
μητρὸς ἐμῆς φθιμένης ὃς νηπίαχόν με κομίσας  
εἰς φλόγα καὶ σποδιῇν ἐλπίδας ἐξέχεεν.

Подъ сомнѣніемъ остаются покуда, для насъ лично и, быть можетъ, не только для насъ, слова *σχίσσ' ἄπο*. Не разрѣшить ли это сомнѣніе, при помощи эстампажа, самъ издатель, которому легче будетъ получить такой снимокъ, чѣмъ большинству другихъ интересующихся, и съ которымъ, къ тому же, рискованно спорить въ дѣлѣ чтенія подписей? Если при этомъ догадка *γανέων* оказалась бы неудачной, тѣмъ лучше—для падгробія Христы.

## De epigrammate Tryphonidis Panticapaeae \*).

Ad Bas. B. f. Latyschevium.

57 Σὺν τρισσοῖς τεκέεσσι Τρυφωνίδα τὰν πανέρημον  
ἄρπασεν ἐκ ζωᾶς μοῖρα βιοσπερέτις  
αὐτόθεν, οὐ χρονία(ν), καιρῶι δ' ἐνί· ἂν φιλέτ(αι)ρος  
αἰὲν ἀν(α)στενάχεῖ, πένθεα δεξάμ[εν]ος.

Ita legitur in Inscriptionum tuarum vol. IV (n. 213) pars prior epigrammatis quod Tryphonidis Panticapaeae et trium eius liberorum sepulcro inscripsit Philetaerus coniux. Tertium versum meis coniecturis usum te constituisse refers, sed aut ipse falsus sum aut tu non recte videris intellexisse quid dicere voluerim cum tecum illa de inscriptione in Academiae nostrae consensu confabulabar. Neque enim οὐ χρονία, καιρῶ δ' ἐνί, sed οὐ χρονίαν, καιρῶ δ' ἐνι scribendum existimo. Moera Tryphonidem post liberorum mortem e vestigio (αὐτόθεν), prope una cum liberis (σὺν τεκέεσσι) abstulit, οὐ χρονίαν, καιρῶ δ' ἐνι, non sero, sed in tempore; nam post omnium liberorum obitum illi πανερίμῳ factae nihil reliquum erat nisi αἰὲν ἀνατενάχειν. Supererat quidem maritus, verum is et ipse invidere putandus est uxori in tempore fato functae, et cum qui loquitur par est sui oblitum esse.

De καιρῶ δ' ἐνι ne forte dubites, ἐν καιρῶ legitur Aesch. Prom. v. 379 et Soph. O. C. v. 809.

---

\*) (Извѣстія Императорской Археологической Комиссіи, вып. 3. Записка напечатана послѣ смерти В. К. Ернштедта).

## САЛАМИНСКАЯ БИТВА \*).

Пораженіе персидской армады въ Саламинской битвѣ 105  
объясняется не столько превосходствомъ грековъ на морѣ  
надъ союзниками персовъ, въ числѣ которыхъ находились вѣдь  
и греки (малоазіатскіе и съ острововъ), сколько чрезвычайно  
невыгодными для персовъ условіями мѣстности, въ которой,  
благодаря генію Оемистокла и вопреки желанію пелопоннис-  
цевъ, было дано сраженіе. Такъ судили сами древніе. *Θεμιστοκλέα ἀρχόντα παρεσχόμεθα*, говорятъ лакедемонянамъ аонис-  
скіе послы у Фукидида (I, 74). *ὁς αἰτιώτατος ἐν τῷ στενῷ  
ναυμαχῆσαι ἐγένετο ὅπερ σφετέρητά ἔσωσε τὰ πράγματα*. По-  
чему Оемистоклъ избралъ мѣстомъ сраженія узкій проливъ  
(τὸ στενόν), отдѣляющій островъ Саламинъ на востокъ отъ  
Аттики, и въ чемъ состояла выгода для сравнительно неболь-  
шого флота грековъ сразиться съ персами въ такомъ именно  
проливѣ, это еще нѣсколько лѣтъ тому назадъ считалось во-  
просомъ рѣшеннымъ. Но насколько Ликъ (въ «Димахъ Атти-  
ки») и Джорджъ Гротъ выяснили себѣ и своимъ читателямъ  
идею Оемистокла и ея осуществленіе, иначе: планъ Саламин-  
скаго сраженія, обнаружилось, когда Лёшке (Loescheke), нынѣ  
профессоръ Дерптскаго университета, въ журналѣ «*Neue Jahr-  
bücher für Philologie und Pädagogik*» (1877, 25—32), пред-  
ставилъ ученой публикѣ опытъ «положительнаго доказы-  
тельства, что сраженіе произошло не въ проливѣ». Historici без-  
молвствуютъ, не отказываясь лишній разъ преломить копье за  
тотъ или другой взглядъ на Марафонское сраженіе; а присяж-  
ный рецензентъ въ *Jahresberichte* Бурзіана, вынужденный по-  
дать свой голосъ, выразилъ полное свое согласіе, и даже при-  
бавилъ отъ себя одинъ доводъ въ пользу мнѣнія Лёшке.

\*) (Журн. Мин. Нар. Просв. 1882, мартъ).

106 Лёшке доказываетъ: 1) что общепризнанный планъ Саламинскаго сраженія, основанный на описаніи Иродота (VIII, 74 сл.), отчасти неправдоподобенъ; 2) что онъ несогласенъ съ показаніями единственнаго очевидца изъ авторовъ, Эсхила (въ «Персахъ»); 3) что съ Эсхиломъ согласенъ Эфоръ, рассказъ котораго сохранился въ извлеченіи у Діодора (XI, 17 сл.); 4) что Иродотъ самъ себѣ противорѣчить, почему Лёшке въ 85-й гл. Иродота (Κατὰ μὲν δὴ Ἀθηναίους ἐτετάχατο Φοίνικες· οὗτοι γὰρ εἶχον τὸ πρὸς Ἐλευσῖνός τε καὶ ἐσπέρης κέρας· κατὰ δὲ Λακεδαιμονίους Ἴωνες· οὗτοι δ' εἶχον τὸ πρὸς τὴν ἰῶν τε καὶ τὸν Πειραιέα) предлагаетъ вмѣсто Ἐλευσῖνος читать Σαλαμῖνος. Замѣнимъ тутъ же, что поправку Лёшке невозможно принять, ибо она не достигаетъ своей цѣли Цѣль ея—согласовать Иродота съ Эфоромъ и съ самимъ собою. По рукописному чтенію, Иродотъ, согласно съ Эфоромъ, утверждаетъ, что финикійцы находились во время сраженія на правомъ крылѣ персидскаго флота; вслѣдствіе поправки, они совершенно неожиданно являются на лѣвомъ крылѣ; аоніянцы, наоборотъ, оказываются перемѣщенными слѣва направо, тоже вопреки свидѣтельству Эфора-Діодора. Навязавши такимъ образомъ Иродоту показанія, какихъ не знаетъ рукописное преданіе его, мы естественно не были бы въ правѣ отдавать предпочтеніе другимъ, противоположнымъ показаніямъ Эфора-Діодора, хотя бы «свидѣнія, заимствованныя у Эфора, вообще отличались большою точностію». Поэтому Лёшке поступаетъ по своему послѣдовательно, признавая «рискованнымъ не вѣрить вполне определенному показанію Иродота, тѣмъ болѣе, что рассказъ Эфора дошелъ до насъ въ извлеченіи Діодора, не всегда точно». Въ составъ какого крыла входили эгиниты, объ этомъ у Иродота столь опредѣленнаго показанія нѣтъ. Стало быть, можно повѣрить Эфору-Діодору, что аоніянцы были на одномъ крылѣ, а эгиниты на другомъ? Если такъ, то эгиниты составляли часть лѣваго греческаго крыла, которое, во всякомъ случаѣ, отстояло дальше отъ Фалира, нежели правое крыло, то-есть, аоніянцы. Какъ же Лёшке объяснилъ слѣдующій фактъ, повторившійся во время сраженія по Иродоту (гл. 91): οἱ μὲν Ἀθηναῖοι ἐν τῷ θορόβῳ ἐκεράζον τὰς τε ἀνισταμένας καὶ τὰς φευγούσας τῶν νεῶν, οἱ δὲ Αἰγινῆται τὰς ἐκπλωούσας· ὅπως δὲ τινες τούτων Ἀθηναίους διαφύγοιεν, φερόμενοι ἐσέπιπτον ἐς τοὺς Αἰγινῆτας? Изъ пре-

дыдущаго видно, что къ слову ἐκπλωύσας подразумѣвается πρὸς τὸ Φάληρον.

Начнемъ, однако, съ начала. Были ли новые историки а priori склонны отдавать предпочтеніе «отцу исторіи» передъ Діодоромъ (Эфоромъ) для рѣшенія занимающаго насъ вопроса, 107 мнѣ кажется, безразлично. Что поэтический разсказъ очевидца Эсхила, на сколько онъ содержитъ положительныя и сколько-нибудь существенныя данныя, крайне важенъ и долженъ имѣть рѣшающее значеніе, съ этимъ всякій согласится. Затѣмъ, Лёшке, приступая къ самому предмету, прежде всего констатируетъ коренное разногласіе между Иродотомъ и Эфоромъ относительно мѣста сраженія. «По Иродоту», говоритъ онъ, «одно персидское крыло, которое занимали финикійцы, простиралось къ Элевсину, другое, образуемое іонійцами,— до Пирея. Противъ финикійцевъ стояли аонійцы, противъ іонійцевъ— лакедемоняне. При такой позиціи случилось сраженіе, происходившее, слѣдовательно, въ проливѣ между Атикою и Саламиномъ, причемъ персы стояли тыломъ къ Атикѣ. Эфоръ-Діодоръ, описавъ порядокъ расположенія частей греческаго флота, говоритъ вполне ясно (mit klaren Worten): ἐξέπλευσαν καὶ τὸν πόρον μεταξὺ Σαλαμῖνος καὶ Ἠρακλείου κατέιχον (XI, 18). Иракліонъ, продолжаетъ Лёшке, находился, весьма вѣроятно, у такъ-называемой Воровской гавани, во всякомъ случаѣ на материкѣ Атики, къ сѣверу отъ Пирея. Итакъ, греческій флотъ, по этому свидѣтельству, сражался не обращенный тыломъ къ восточному берегу Саламина, а фронтомъ къ югу предъ входомъ въ проливъ<sup>1)</sup>; еще дальше на югъ, естественно, стояли персы».

Мнѣ кажется, что слова Эфора-Діодора не весьма ясны, и что заключеніе Лёшке весьма рисковано, если мы знаемъ только, что Иракліонъ находился «къ сѣверу отъ Пирея». Или Лёшке можетъ доказать, что святилище Иракла, τὸ τετράκωμον Ἠράκλειον, находилось, въ буквальный смыслъ слова, къ сѣверу, а не къ сѣверо-западу отъ Пирея? Лёшке, не пускаясь въ разборъ этого спорнаго вопроса, признаетъ «весьма вѣроятною» догадку Лика, что Иракліонъ находился у такъ

<sup>1)</sup> Front gegen Süden vor dem Ausgange des Sundes. Изъ дальнѣйшаго изложенія видно, что слова «vor dem Ausgange des Sundes» означаютъ: не въѣзжая въ проливъ.



называемаго κλεφτολίμνη, который тѣмъ же Ликомъ отождествляется съ древнимъ φωρῶν λιμήν. Самъ Ликъ на той же 26 стр. нѣмецкаго перевода «Димовъ Аттики» выразился такимъ образомъ: vorausgesetzt nämlich, das letzteres (das Herakleion) am Hafen Phoron stand. Послѣ Лика, какъ и до него, были высказаны другія мнѣнія о положеніи Иракліона<sup>1)</sup>. Эрнстъ Курціусъ помѣщаетъ Иракліонъ значительно далѣе на западъ, неподалеку отъ «переправы» (τὸ πέρασμα); см. первую карту (frontispice), приложенную къ книгѣ Курціуса: Erläuternder Text der sieben Karten zur Topographie von Athen, Gotha, 1868. Ликъ (стр. 213) выражаетъ убѣжденіе, что тутъ (то-есть, гдѣ Курціусъ помѣщаетъ Иракліонъ), нѣсколько сотъ ярдовъ отъ берега, на вершинѣ холма, принадлежащаго къ отрогамъ Эгалеоса, во время сраженія возсѣдалъ Ксерксъ. Если такъ, то именно тутъ, а не на разстояніи одной (англ.) мили или даже дальше<sup>2)</sup> отъ этого мѣста, находился Иракліонъ.

По свидѣтельству Фанодима, приведенному Плутархомъ въ біографіи Оемистокла гл. 13 (Ξέρξης καθῆστο ὑπὲρ τὸ Πράκλειον, ἧ βραχεῖ πόρῳ διείρηται τῆς Ἀττικῆς ἡ νῆος. Впрочемъ объ обсерваторіи Ксеркса рѣчь впереди. Вопросъ этотъ зависить отчасти отъ опредѣленія мѣста Иракліона, отчасти отъ рѣшенія главнаго занимающаго насъ вопроса: гдѣ произошло сраженіе? Хотя, къ сожалѣнію, послѣдніе двѣ вопроса въ концѣ концовъ тоже связаны между собою, есть, однако, возможность рѣшить ихъ порознь. На какихъ основаніяхъ я относительно Иракліона предпочитаю согласиться съ Курціусомъ, объясню въ выноскѣ<sup>3)</sup>.

<sup>1)</sup> Hanriot, Recherches sur les dèmes de l'Attique, 32—33.

<sup>2)</sup> По Ликю, разстояніе между мѣстомъ, откуда Ксерксъ наблюдалъ за сраженіемъ, и западною частью Κλεφτολίμνη—1 (англ.) мили, а Иракліонъ, по его мнѣнію, находился на восточномъ берегу этой гавани.

<sup>3)</sup> Врядъ ли возможно сомнѣваться въ томъ, что Иракліонъ, упоминаемый древними авторами по поводу Саламинской битвы, тождественъ съ Иракліономъ, принадлежавшимъ четыремъ димамъ: Пирею, Фалиру, Олимпитадамъ (Θυροτάδαι) и Кипсетѣ (Κυπεσσί), то-есть, съ такъ называемымъ Πράκλειον τετρακώριον, о которомъ говорилъ Стефанъ Византійскій подъ словомъ Ἐυελίδαι: δῆμος τῆς Ἀττικῆς ἀπὸ Ἐυέλου ἥριος, οὗτος δ' ἀπὸ Ἐλούς τόπου μεταξὺ οὗτος Πειραιεύς καὶ τοῦ τετρακώριου Πράκλειον, ἐν ᾧ τοὺς γυμναζοὺς ἀγῶνας ἐτίθεσαν τοῖς Παναθηναίοις. Ср. Poll. IV, 14: τοῖς Ἀθηναῖσι Τετρακώριος, οἱ ἦσαν Πειραιεῖς, Φαληρεῖς, Κυπεσῶνες, Θυροτάδαι. Саламинская битва происходила, во всякомъ случаѣ, вблизи этихъ четырехъ димовъ. Тождество Иракліона Саламинской битвы и τοῦ τετρακώριου Πράκλειονъ принимаетъ и Ликъ. Изъ словъ Стефана Византійскаго видно, что Иракліонъ находился недалеко отъ Пирея, но не въ не-

Но пусть Эфоръ въ самомъ дѣлѣ утверждалъ, что сра- 109  
женіе произошло внѣ пролива. Что же дальше?

Дальше Лёшке переходитъ къ другому пункту несогласія между Иродотомъ и Эфоромъ, «пункту весьма тѣсно, повидимому, связанному съ предыдущимъ». Оба историка рассказываютъ, чтоThemistocles, не имѣя другого средства заставить грековъ дать сраженіе у Саламина, послалъ одного вѣрнаго человѣка къ персамъ съ извѣстіемъ, что греческій флотъ собирается отплыть къ исому, гдѣ стояло сухопутное войско пелопоннисцевъ. Ксерксъ, продолжаетъ Діодоръ (XI, 17, 2), тотчасъ отправилъ египетскую эскадру, 200 судовъ, запретить выходъ изъ пролива, соединяющаго Саламинъ съ Мегаридою. «Иродотъ, по мнѣнію Лёшке, не упоминаетъ вовсе объ этой мѣрѣ. Онъ рассказываетъ только, что Ксерксъ приказалъ обоимъ крыламъ своего флота занять ночью позицію для слѣдующаго дня (die Gefechtsstellung für den kommenden Tag) и что, благодаря этому, греки оказались безвыходно запертыми». Новые ученые, до Грота, заимствовали извѣстіе о занятіи египетской эскадрой Мегарскаго пролива у Діодора, въ остальномъ не придавая особеннаго значенія его рассказу. Не знаю, пола-

посредственнымъ его содѣйствіемъ. Изъ словъ Стефана Византійскаго нельзя, строго говоря, заключить, что Иракліонъ отъ Пирея былъ отдѣленъ однимъ димомъ 'Εὐελίδα. Иракліонъ и Пирей являются двумя, болѣе извѣстными пунктами этого края, между которыми не было третьяго одинаково извѣстнаго. Далѣе, Иракліонъ (священный округъ) находился, несомнѣнно, на самомъ берегу. Ктисій, Persica, гл. 26 (51 по Дидот. изд.) говоритъ: ὁ δὲ Ξέρξης αὐτοῦθεν (то-есть, ἀπ' 'Αθηνῶν) ἐλθὼν ἐπὶ στενωπότην τῆς 'Αττικῆς—Πράξιον καλεῖται—εὐώνους ὤμα ἐπὶ Σαλαμίνα, περὶ ἐπ' αὐτὴν διαβῆναι διανοούμενος. Отсюда же слѣдуетъ, что Иракліонъ находился къ сѣверу отъ Пирея, а не къ югу, если это требуетъ доказательства; но вѣдь были же люди, искавшие Иракліонъ у деревни Τριχωνες, у подошвы Иметта. Наконецъ, изъ тѣхъ же словъ Ктисія мы видимъ, что Иракліонъ находился у самаго узкаго мѣста пролива, отдѣляющаго Аттику отъ Саламина. Съ этимъ согласенъ Фанодимъ (см. выше въ текстѣ). Самое узкое мѣсто—это и есть теперешняя пристань, τὸ πέρασμα, въ чемъ на мѣстѣ весьма нетрудно убѣдиться. Только тутъ Ксерксъ и построилъ бы мостъ, если бы серьезно имѣлъ это намѣреніе; а ошибается ли Ктисій относительно того, когда Ксерксъ задумалъ строить мостъ, это для насъ безразлично. Тутъ, стало быть, вблизи и былъ храмъ Пракла, а священный округъ могъ доходить до самаго узкаго мѣста, τὸ στενωπότην. Но не противорѣчить ли этому опредѣленію Эфоръ-Діодоръ? Ничуть. По Діодору (XI, 18, 3), Ксерксъ, для того, чтобы наблюдать за сраженіемъ, εἰς τὸν ἐναγνίον τόπον τῆς Σαλαμίνας παρῆλθεν. Можетъ ли быть, чтобы въ этихъ словахъ τῆς Σαλαμίνας означало весь островъ? Вѣдь въ такомъ случаѣ весь берегъ отъ Пирея до Мегары позволительно было называть ὁ τόπος ὁ ἐναγνίον Σαλαμίνας, что врядъ ли согласно съ значеніемъ слова τόπος. Если же въ словахъ Діодора ἡ Σαλαμίς означаетъ городъ Саламинъ, тогда оказывается, что Эфоръ-Діодоръ 1) относительно мѣста Ксеркса вполне согласенъ съ Фанодимомъ, 2) относительно мѣста сраженія согласенъ съ Иродотомъ, что и требовалось доказать.

110 галь ли кто изъ нихъ при этомъ, что «Иродотъ вовсе не упоминаетъ объ этой мѣрѣ». Гротъ первый нашелъ эту мѣру «излишнею и невѣроятною», потому что правое крыло персовъ, занявъ ночью въ восточномъ проливѣ позицію между городомъ Саламиномъ и Элевсиномъ, тѣмъ самымъ отрѣзало грекамъ путь на сѣверъ и, слѣдовательно, черезъ Мегарскій проливъ. Опъ указываетъ на то, что у Иродота о занятіи Мегарскаго пролива нѣтъ упоминанія, и что египетская эскадра, по Иродоту (VIII, 100), принимала участіе въ сраженіи, наравнѣ съ другими частями персидскаго флота<sup>1)</sup>. Многіе ученые, въ томъ числѣ Э. Курціусъ и Дюркхеймъ<sup>2)</sup>, согласились съ Гротомъ. По мнѣнію Лёшке, Гротъ, называя занятіе персами Мегарскаго пролива движеніемъ излишнимъ и неправдоподобнымъ, былъ бы совершенно правъ, если бы персы въ восточномъ проливѣ ночью могли занять такую позицію, какую предполагаетъ Гротъ. Это «основанное на Иродотѣ» предположеніе Лёшке считаетъ маловѣроятнымъ на томъ основаніи, что проливъ между Аттикою и Саламиномъ слишкомъ узокъ (у самаго узкаго мѣста, по Гроту, всего  $\frac{1}{4}$  англ. мили), особенно если принять во вниманіе мели и острова, чтобы персы, впереди опытные въ морскомъ дѣлѣ финикійцы, темною ночью<sup>3)</sup> посмѣли войти въ проливъ со многими сотнями судовъ. Съ другой стороны, грекамъ при этомъ приписывается невѣроятная безпечность. Въ почной тишинѣ, на разстояніи вѣсело соть шаговъ, вдоль всего ихъ фронта располагается огромный непріятельскій флотъ, а они не слышатъ ничего, не имѣютъ понятія о томъ, что совершается, пока наконецъ не является съ Эгины Аристидъ съ извѣстіемъ, что дѣло окончено, что они окружены!..

<sup>1)</sup> G. Grote, History of Greece, V (2-nd ed. London. 1851), 175: Herodotus mentions nothing of this movement, and his account evidently implies that the Greek fleet was enclosed to the north of the town of Salamis, the Persian right wing having got between that town and Eleusis. The movement announced by Diodorus appears to my unnecessary and improbable. If the Egyptian squadron had been placed there, they would have been far indeed removed from the scene of the action, but we may see that Herodotus believed them to have taken actual part in the battle along with the rest (VIII, 100).

<sup>2)</sup> V. Duruy, Histoire de la Grèce ancienne, I (Paris, 1862), 393. Rawlinson, the History of Herodotus, IV, (London. 1860), 325 замѣчаетъ: The movement would not have been (as Mr. Grote thinks) unnecessary, if a portion of the Greek fleet had broken through the Persian line and fled westward.

<sup>3)</sup> Темнота, то-есть, безлунность ночи доказывается, какъ замѣчаетъ Лёшке, Эсхиломъ: «Персы», 357 и 365.

Лёшке совершенно правъ, но онъ не договаривается. Онъ считаетъ это излишнимъ потому, что «возможно положительно доказать, что сраженіе (на другой день) произошло не въ проливѣ». Я признаю это доказательство неудавшимся и вообще невозможнымъ, а потому долженъ довести до конца начатое Лёшке опроверженіе Грота. 111

Если бы персы попытались ночью войти въ проливъ и занять ту позицію, которую они, по мнѣнію Грота и другихъ, занимали на слѣдующій день, бой непременно завязался бы ночью; тайно отъ грековъ они такъ далеко проникнуть не могли, по причинамъ, указаннымъ Лёшке. И зачѣмъ, спрашивается, персамъ могло понадобиться ночью со всевозможными препятствіями проникнуть въ проливъ, когда они не желали атаковать грековъ ночью въ проливѣ? Чтобы помѣшать имъ уйти? Для этого стоило запереть выходы. Если бы самъThemistocles пригласилъ ихъ ночью войти въ проливъ, они бы тогда и подавно такъ не поступили. И могло ли такое движеніе персовъ входить въ расчеты Themistocles, какъ, очевидно, полагаютъ Гротъ и другіе? Вѣдь Themistocles для того собственно побудилъ персовъ запереть грековъ, чтобы сохранить за послѣдними, отчасти вопреки ихъ желанію, выгодную позицію. Ἐν στείνῳ συμβάλλοντες, доказывалъ онъ раньше въ военномъ совѣтѣ (Herodot. VIII, 60, β), νηυσὶ δλίγῃσι πρὸς πολλὰς, ἣν τὰ οἰκότες ἐκ τοῦ πολέμου ἐκβαίνῃ, πολλὸν κρατήσομεν,—τὸ γὰρ ἐν στείνῳ ναυμαχεῖν πρὸς ἡμέων ἐστὶ, ἐν εὐρυχωρίῃ δὲ πρὸς ἐκείνων. Ужели Themistocles могъ падѣяться πολλὸν κρατῆσαι, впустивъ въ проливъ, все равно днемъ или ночью, почти всю персидскую армаду и давъ ей развернуться фронтомъ, елико возможно? <sup>1)</sup> При страшномъ накопленіи судовъ въ узкомъ проливѣ, не только персы, но и греческій флотъ не могъ бы шевелиться; превосходство греческихъ моряковъ пропало бы вовсе даромъ; морской бой превратился бы въ рукопашную на плывучемъ мосту, и тутъ, я думаю, численное превосходство персовъ не послужило бы имъ во вредъ. Мы знаемъ, что персы въ этотъ день вообще весьма недурно дрались; не даромъ за ними наблюдалъ самъ Ксерксъ; персы были ожесточены и пристыжены своими пораженіями при

<sup>1)</sup> Планы Лика и Грота въ этомъ отношеніи не оставили бы персамъ желать ничего лучшаго.

Артемисионѣ, Herodot. VIII, 76 ἵνα (οἱ Ἕλληνες) δοῖεν τίσιν τῶν ἐπ' Ἀρτεμισίῳ ἀγωνισμάτων. Въ 85 гл. Иродотъ говоритъ: ἰθυλοκάχεον μέντοι αὐτῶν (τῶν Ἰώνων) κατὰ τὰς Θεμιστοκλέος ἐντολὰς ὀλίγοι, οἱ δὲ πλεῖνες οὐ. ἔχω μὲν νυνὶ συγχῶν οὐνόματα τριηράρχων καταλέξει τῶν νέας Ἑλληνίδας ἐλόντων и т. д. Изъ гл. 90-й видно, что греки, союзники Ксеркса, не щадили  
 112 своихъ братьевъ. Ко всему этому надобно прибавить, что столкновение произошло не неожиданно для персовъ, какъ, напримѣръ, при Марафонѣ. Они, по Лиду, Гроту и другимъ (и яко бы по Иродоту), вошли въ проливъ около полупочи и, окруживши грековъ, ждали разсвѣта, чтобы начать сраженіе. Если при такихъ выгодныхъ условіяхъ греки побѣдили<sup>1)</sup>, то это чудо, а Θεμιστοκλѣ заслуживалъ того, чему за пустякъ были въ послѣдствіи подвергнуты полководцы, побѣдившіе при Аргинусахъ.

Находясь въ довольно длинномъ и узкомъ проливѣ, греки легко могли воспрепятствовать входу въ проливъ большаго числа непріятельскихъ судовъ, нежели сколько ихъ они надѣялись побѣдить. При этомъ, такъ какъ ширина пролива не вездѣ одинакова, отъ нихъ зависѣло принять такую позицію, чтобы имъ самимъ была предоставлена извѣстная свобода движеній, которой лишенъ былъ бы непріятель, только что вошедшій въ проливъ, за недостаткомъ мѣста и времени. Пораженіе лучшей части персидскаго флота должно было обратить въ бѣгство или, по крайпей мѣрѣ, заставило бы отступить весь флотъ. При новомъ наступленіи<sup>2)</sup> можно было повторить ту же процедуру или, смотря по обстоятельствамъ, попытать счастье въ болѣе открытомъ мѣстѣ. Вотъ, сколько я понимаю, въ общихъ чертахъ, несложный планъ Θεμιστοκλα. А рассказъ Иродота? Иродотъ не виновенъ въ заблужденіяхъ его толкователей. Неправильно Иродота толкуетъ и Лёшке. Во-первыхъ, Иродотъ нигдѣ не говоритъ, что персы ночью заняли позицію «для

<sup>1)</sup> Любопытно одно косвенное признаніе Лика. На стр. 200 нѣмецкаго перевода «Димовъ Аттики» Ликъ говоритъ: So lief ihre (der Perser) Schlachtlinie parallel mit der der Griechen, welche sich in der 'Bucht von Salamis aufgestellt, und *wenigstens* den Vorthail hatten, auf ihren Flanken durch das Gestade gedeckt zu sein, während sie zugleich vor Ueberflügelung durch den Feind gesichert waren. Это «*wenigstens*» довольно краснорѣчиво.

<sup>2)</sup> Herodot. VIII, 96: Ὡς δὲ ἡ ναυμαχία διελέλυτο, κατειρύσαντες ἐς τὴν Σαλαμίνα οἱ Ἕλληνες τῶν ναυηγίων ὅσα ταύτῃ ἐτύγχανε ἐτι εἶοντα, ἐτοίμοι ἦσαν ἐς ἄλλην ναυμαχίην, ἐλπίζοντες τῇσι περιούσιαις νηυσὶ ἐτι χρῆσθαι βασιλείᾳ.

слѣдующаго дня». По Иродоту, какъ мы дальше увидимъ, персы въ полночь заняли позицію въ видахъ ночного боя, который не состоялся по той причинѣ, что греки не вышли изъ пролива. Во-вторыхъ, разобранное выше предположеніе Грота и другихъ ученыхъ, справедливо отвергаемое Лёшке, основано не на Иродотѣ, а на недоразумѣніи. Въ-третьихъ, Иродотъ не умалчиваетъ о движеніи, которымъ персы заперли выходъ изъ Мегарскаго пролива, что, впрочемъ, замѣтилъ еще 113 Ликъ, на котораго Гротъ и его послѣдователи не обратили вниманія <sup>1)</sup>).

Разберемъ рассказъ Иродота о томъ, что случилось наканунѣ сраженія и въ ночь предъ сраженіемъ. На военномъ совѣтѣ въ Фалирѣ, гдѣ остановился персидскій флотъ (гл. 67), одна Артемисія высказалась противъ сраженія. Ея умная рѣчь чрезвычайно понравилась Ксерксу, но онъ ея не послушался. Всѣ прочіе голоса оказались за сраженіе, а самъ Ксерксъ былъ увѣренъ, что въ его присутствіи персы будутъ непобѣдимы. Когда отданъ былъ приказъ выступить (гл. 70), флотъ оставляетъ Фалиръ и идетъ на Саламинъ (ἐπειδὴ δὲ παρήγγελλον ἀναπλώειν, ἀνῆγον τὰς νέας ἐπὶ τὴν Σαλαμῖνα). Часть дня ушла на совѣщаніе въ Фалирѣ, другая — на выступленіе оттуда тысячнаго флота, наконецъ, потребовалось еще время на то, чтобы выстроиться передъ Саламиномъ, фронтомъ, разумѣется, на сѣверъ, къ выходу изъ пролива, въ которомъ стояли греки. Не предполагали ли сначала персы, что непріятель, видя ихъ приближеніе къ Саламнну, приметъ вызовъ и выйдетъ имъ на встрѣчу? Такое предположеніе, послѣ Артемисіона, было не слишкомъ наивно; оно тѣмъ болѣе возможно, чѣмъ менѣе персы придавали значенія выгодъ для грековъ драться въ проливѣ, а выгоду эту не оцѣнили по достоинству даже пелопоннисцы, которымъ вѣдь растолковалъ ее самъThemistocles. Во всякомъ случаѣ, персамъ казалось, что греки твердо рѣшили у Саламина дать генеральное сраженіе. Персы никакъ не могли думать, что греки отчасти собираются ночью уйти оттуда; уйти греки могли вѣдь гораздо раньше; зачѣмъ они сосредоточили всѣ свои морскія силы у Саламина? Персы дѣйствовали не спѣша: *παρεκρίθησαν διαταχθέντες κατ' ἡσυχίαν*. Немудрено, что сраженіе пришлось отложить до слѣдующаго

<sup>1)</sup> Leake, Demeu von Attika, 197 (внизу) и 198.

дня: τότε μὲν νῦν οὐκ ἐξέχρησέ σοι ἡ ἡμέρη ναυμαχίην ποιήσασθαι, νῦν γὰρ ἐπεγένετο, οἱ δὲ παρεσκευάζοντο ἐς τὴν ὕστεραίην. Что же собственно отложили они до слѣдующаго дня? какое движеніе не рѣшились они предпринять въ темнотѣ? Очевидно, вѣздъ въ проливъ, изъ котораго греки не выходили. ПланъThemistocle былъ уже близокъ къ осуществленію; недалеко-видность пелопоннисцевъ едва не разрушила его (гл. 74). Пелопоннисцы рѣшили на сходкѣ, что не будутъ сражаться за Аттику, которая все равно въ рукахъ непріятелей, а пойдутъ спасать Пелопоннись, покуда еще не поздно. Главнo-командующій лакедемонянннхъ Еврибидъ поневолѣ покорился. Тогда Themistocle прибѣгнулъ къ извѣстному средству; онъ извѣстилъ Ксеркса о намѣреніи грековъ, приглашая его не дать имъ привести въ исполненіе это намѣреніе, а разомъ покончить съ греческимъ флотомъ, въ которомъ царствуетъ раздоръ и несогласіе. Themistocle не звалъ персовъ ночью войти въ проливъ; такое приглашеніе было бы не только наивно, оно прямо противорѣчило бы смыслу извѣщенія: греки собираются выйти изъ пролива, зачѣмъ же персамъ входить въ него? Намѣревался ли Themistocle затѣмъ (если бы не явился въ надлежащій моментъ Аристидъ) устроить такъ, чтобы пелопоннисцы, уже готовые къ отплытію, узнали о совершившемся фактѣ, и разсчитывалъ онъ, что пелопоннисцы, натолкнувшись у Пситталіи на готоваго къ бою непріятеля, будутъ принуждены отступить и повлекутъ за собою въ проливъ персовъ, объ этомъ, конечно, разсуждать бесполезно. Фактъ тотъ, что греки во-время узнали, что безъ ночного боя отъ Саламина уйти нельзя, и остались въ проливѣ. ПланъThemistocle былъ спасенъ.

Мѣрамъ, принятымъ персами вслѣдствіе извѣстія Themistocle, посвящена 76-я глава у Иродота. Персы прежде всего заняли островокъ Пситталію (нынѣ Липсокутáли), «лежащій между Саламиномъ и материкомъ» (то-есть Аттикою, точнѣе Пиреемъ), на югъ отъ входа въ восточный проливъ. Далѣе, ἐπειδὴ ἐγίνοντο μέσαι νύκτες, ἀνῆγον μὲν τὸ ἀπ' ἐσπέρης κέρας κυκλοῦμενοι πρὸς τὴν Σαλαμῖνα, ἀνῆγον δὲ οἱ ἀμφὶ τὴν Κέον τε καὶ τὴν Κυνόσουραν τεταγμένοι, κατεῖχον τε μέχρι Μουνοχίης πάντα τὸν πορθμὸν τῇσι νηυσί. Что Иродотъ называлъ западнымъ (τὸ ἀπ' ἐσπέρης κέρας) лѣвое крыло персовъ, понять не трудно для всякого, кто не забылъ, что флотъ ихъ

покинулъ Фалирь раньше прибытія вѣстника отъThemistocles<sup>1)</sup> и остановился между Мунихіею и Саламиномъ, фронтомъ на сѣверъ. Это-то лѣвое крыло персовъ и совершило то движеніе, о которомъ будто бы Иродотъ не упомянулъ вовсе. Оно стало (полу)кругомъ, цѣпью вокругъ—чего? очевидно, южной половины Саламина. Одинъ конецъ этой цѣпи приходился у западнаго берега Саламина близъ выхода изъ Мегарскаго пролива, другой — тамъ, гдѣ засталъ лѣвое крыло персовъ вѣстникъ Themistocles, или немного южнѣе. Полагаю, что Иродотъ могъ выразиться проще и яснѣе<sup>2)</sup>, но ни о какомъ другомъ (полу)кругѣ при данныхъ условіяхъ рѣчи быть не можетъ, какъ о томъ самомъ, о которомъ говорить и Эсхилъ, «Персы», ст. 366 (Ксерксъ приказываетъ):

τάχα νεῶν στίφος μὲν ἐν στοίχοις τρισὶν  
ἐκπλους φυλάσσειν καὶ πόρους ἀλιρρόθους,  
ἄλλας δὲ κύκλῳ νῆσον Αἶαντος περὶξ.

Назначеніе цѣпи было—останавливать греческія суда, которыя или случайно или силою пройдутъ у выходовъ. Эсхилъ продолжаетъ:

ὥς εἰ μόνον φευζοίαθ' Ἕλληνες κακόν,  
ναυσὶν χρυφαίως ὄρασμόν εὐρόντες τινά,  
παῖσι στέρεσθαι κρατὸς ἦν προκείμενον.

А Иродотъ говоритъ: τῶνδε δὲ εἵνεκεν ἀνῆγον τὰς νέας, ἵνα δὴ τοῖσι Ἕλλησι μὴδὲ φυγεῖν ἐξῆ. Представляла ли цѣпь одну непрерывную линію, или состояла она, какъ думаетъ Ликъ<sup>3)</sup>, изъ нѣсколькихъ отдѣльныхъ эскадръ, объ этомъ судить не берусь. У самаго Мегарскаго пролива стояла, ко-

<sup>1)</sup> Гротъ (на стр. 176 въ выноскѣ) замѣчаетъ: the western (more properly north western) wing. Повидимому, онъ забылъ, что персы, по Иродоту VIII, 70, уже не въ Фалирѣ. То же случилось и съ другими, въ томъ числѣ съ издателемъ Иродота Штейномъ. Примѣчаніе этого ученаго къ словамъ τὸ ἀπ' ἐσπέρας κέραзъ вынуждаетъ насъ объяснить, что между *этимъ* западнымъ крыломъ и западнымъ крыломъ, упомянутымъ въ 85-й гл. (при описаніи сраженія), нѣтъ ничего общаго.

<sup>2)</sup> Такое болѣе простое и ясное выраженіе достигается, если выкинуть предлогъ πρὸς: ἀνῆγον μὲν τὸ ἀπ' ἐσπέρας κέραзъ κυκλοῦμενοι τὴν Σαλαμίνα. Ср. III, 157 κυκλωσάμενος τοὺς γιγίους. VIII, 10 ἐκυκλοῦντο αὐτοὺς ἐς μέσον.

<sup>3)</sup> Leake, 200: Psyttaleia zu besetzen und einzelne Abtheilungen vom westlichen Flügel an verschiedenen Punkten rund um Salamis, besonders aber in der Enge bei Megara zu postiren.



нечно, не малая эскадра, можетъ быть даже, какъ показывать Эфоръ-Діодоръ, 200 судовъ <sup>1)</sup>). Относительно значенія слова κύκλος и производнаго κυκλοῦσθαι прошу сравнить Еврипида «Вакхапки» 1064 сл. (по Кирхгоффу):

λαβὼν γὰρ ἐλάτης οὐράνιον ἄκρον κλάδον  
κατῆγεν-ῖγεν-ῖγεν εἰς μέλαν πέδον·  
κυκλοῦται δ' ὥστε τόξον ἢ κυρτός τροχός  
τόρνῳ γραφόμενος περιφορὰν ἔλκει δρόμον.

- 116 Даже κύκλῳ περίξ можетъ означать неполный кругъ. Эсхиль самъ такимъ образомъ описываетъ перипетію Саламинскаго сраженія (413 сл.):

ὥς δὲ πλῆθος ἐν στενῷ νεῶν  
ῖθροιστ', ἀρωγή τ' οὔτις ἀλλήλοις παρῆν,  
415 αὐτοὶ δ' ὕφ' αὐτῶν ἐμβόλοις χαλκοστόμοις  
παίοντ', ἔθραυον πάντα κωπήρη στόλον,  
Ἑλληνικαὶ τε νῆες οὐκ ἀφρασμόνως  
κύκλῳ περίξ ἔθεινον и т. д.

Если западному крылу персовъ было поручено оцѣпить островъ и сторожить у Мегарскаго пролива, большая часть ихъ флота осталась на восточной сторонѣ острова, недалеко отъ выхода изъ восточнаго пролива. Персы ожидали появленія главныхъ силъ греческаго флота съ востока. Нетрудно понять—почему. Для грековъ, стоявшихъ у города Саламина, было ближе и сподручнѣе выйти въ открытое море обычнымъ путемъ, на югъ черезъ восточный выходъ, нежели черезъ Элевсинскую бухту и Мегарскій проливъ. Персы, если бы не получили они извѣстія Оемпстокла, и на востокъ, не только на западъ, не представили бы серьезныхъ препятствій выходу грековъ; въ крайнемъ случаѣ послѣдніе отдѣлались бы легкой стычкой. Во-первыхъ, персы не были бы готовы къ бою, а во-вторыхъ, они, когда оставили Фалирь, заняли, какъ надо полагать, далеко не все пространство между Мунихіею и Саламиномъ, такъ что греки имѣли бы возможность выйти изъ

<sup>1)</sup> Была ли то египетская эскадра, какъ говоритъ Эфоръ-Діодоръ, рѣшить трудно. Контингентъ египтянъ состоялъ именно изъ 200 судовъ, по Иродоту. Изъ Иродота, VIII, 100 не слѣдуетъ, что египтяне принимали участіе въ сраженіи, а мѣсту Эсхила (ст. 311), быть можетъ, не слѣдуетъ придавать серьезнаго значенія.

пролива, огибая полуостровъ св. Варвары (Киносуру, по Лику), и затѣмъ слѣдовать вдоль саламинскаго берега. Повторяю, могла случиться легкая стычка, но греки въ темнотѣ все равно ушли бы. Кромѣ того, мнѣ кажется, что персы считали — и отчасти не безъ основанія — путь чрезъ Мегарскій проливъ для большой массы судовъ крайне затруднительнымъ, въ особенности почью. Иначе они, вѣроятно, сами, еще до полученія вѣсти отъThemistocles, имѣя въ виду сразиться съ греками на слѣдующій день, послали бы эскадру въ обходъ въ Элевсинскую бухту, откуда эта эскадра во время сраженія ударила бы грекамъ въ тылъ, что, какъ извѣстно, не случилось, очевидно, оттого, что въ Элевсинской бухтѣ никакой персидской эскадры не было<sup>1)</sup>).

Слова ἀνῆγον δὲ οἱ ἀμφὶ τὴν Κέον τε καὶ τὴν Κυνόσουραν 117 τεταγμένοι должны относиться къ той части персидскаго флота, которая осталась на восточной сторонѣ острова Саламина. Имена Κέος и Κυνόσουρα не встрѣчаются у другихъ авторовъ, и врядъ ли когда-либо удастся опредѣлить съ достовѣрностью, какое именно мѣсто называлось Κέος, какое Κυνόσουρα. Мнѣніе Ларше (Larcher), отождествлявшаго Κέος съ островомъ Кéως, а Κυνόσουρα съ одноименнымъ мысомъ близъ Мараона, блистательно опровергнуто Ликомъ<sup>2)</sup>. Ликъ самъ думалъ, что Киносурою назывался длинный, узкій, остроконечный полуостровъ (мысъ) на восточномъ берегу Саламина, на сѣверо-западъ отъ Пситталіи, у самаго входа въ проливъ (Ἀγία Βαρβάρα)<sup>3)</sup>. Κέον у Иродота онъ склоненъ былъ считать испорченнымъ чтеніемъ, предлагая читать νῆσον (то-есть τὴν Ψευδάλειαν). Издатель Иродота Штейнъ, соглашаясь съ Ликомъ относительно Киносуры, отождествляетъ Кеосъ съ Киносурою. Карлъ Миллеръ, издатель Fragmenta Historicorum Graecorum (V, p. 3), увѣряетъ, что Иродотъ sive τὴν Κέον dixit pro τὴν Ζέα (sic uti inverso ordine Κέως sive Κέα insula nunc Ζέα vocatur) aut corrigendum est τὴν Ζέα. Что касается Киносуры, и онъ согласенъ съ Ликомъ. Въ самомъ дѣлѣ, во

<sup>1)</sup> Вотъ почему приведенныя выше слова Эсхила (ст. 368) ἄλλας δὲ κόκλῳ νῆσον Αἴαντος πέριξ, не могутъ означать, что окруженъ былъ весь островъ или что одна эскадра была отправлена въ Элевсинскую бухту (Штейнъ къ Иродоту, VIII, 76).

<sup>2)</sup> Leake прим. 445 на стр. 199 нѣм перевода. По Исхію, Κυνόσουρα (собачинымъ хвостомъ) назывался πᾶς ὑπερσείδης τόπος.

<sup>3)</sup> Leake, 162 и 198.

всемъ этомъ краѣ нѣтъ другого мѣста, къ которому бы болѣе подходило названіе Κυνός οὐρά. Тѣмъ не менѣе Гротъ не согласился. По его мнѣнію, Кеосъ и Киносура — неизвѣстные намъ пункты на аттическомъ берегу, не на Саламинѣ (some unknown points in Attica, not in Salamis). Гротъ правъ, если слова οἱ ἀμφὶ τῇ Κέῳ τε καὶ τῇ Κυνόσουραν τεταγμένοι должны означать: «стоявшіе у Кеоса и Киносуры» до полуночи, то-есть раньше тѣхъ движеній персовъ, которыя были вызваны Θемистокломъ. Дѣйствительно, раньше персы у мыса св. Варвары не могли стоять, или же они никакъ не могли ожидать, что греки воспользуются ночью выходомъ изъ восточнаго пролива <sup>1)</sup>. Но, можетъ быть, Штейнъ вѣрно объясняетъ слова οἱ τεταγμένοι такъ: denen ihre Stellung bei Keos und Kynosura zugewiesen war, «тѣ, которымъ (по новымъ распоряженіямъ, вызваннымъ Θемистокломъ) приказано было стать у Кеоса и Киносуры». Это толкованіе не обусловлено мнѣніемъ того же ученаго, что Кеосъ и Киносура одно и то же.

Итакъ, что касается Кеоса и Киносуры — non liquet. Наименѣе рискованнымъ будетъ пока остановиться на мнѣніи Грота, что Кеосъ и Киносура два какихъ-нибудь пункта на аттическомъ берегу, южнѣе, разумѣется (такъ думалъ вѣдь и Гротъ), выхода изъ восточнаго пролива. Выше мы пришли къ заключенію, что персы оттуда именно ожидали появленія главныхъ силъ греческаго флота. Вслѣдствіе извѣщенія Θемистокла, персы готовились сразиться съ греками ночью, когда послѣдніе выйдутъ изъ пролива. Столкновеніе, по мнѣнію персовъ, должно было произойти у острова Пситталіи. Иродотъ, VIII, 76: ἐς δὲ τὴν νησίδα τὴν Ψυττάλειαν καλεομένην ἀπεβίβαζον τῶν Περσέων τῶνδε εἵνεκεν, ὥς ἐπεὰν γένηται ναυμαχίη, ἐνθαῦτα μάλιστα ἐξοισομένων τῶν τε ἀνδρῶν καὶ τῶν ναυηγίων — ἐν γὰρ δὴ πόρῳ τῆς ναυμαχίης τῆς μελλούσης ἔσεσθαι ἔχετο ἡ

<sup>1)</sup> Гротъ, правда, не совѣмъ то говоритъ. Во избѣжаніе недоразумѣній, приведу его слова (V, 176): Barthélemy, Kruse, Bähr and Dr. Thirlwall apply the names Keos and Kynosura to two promontories (the southernmost and the southeasternmost) of the island of Salamis. Далѣе: if we admit their supposition, we must suppose that before this nightmovement commenced, the Persian fleet was already stationed in part off the island of Salamis, which appears to me highly improbable. Whatever station that fleet occupied before the nightmovement, we may be very sure that it was not upon an island then possessed by the enemy. Въ исключительныхъ случаяхъ команда могла вѣдь и не выходить на берегъ. Что дѣлалъ семь дней подъ-рядъ Діонисій Фокейскій (Ирод. VI, 12), адмиралъ персидскій могъ себѣ позволить хоть однѣ сутки.

νῆρος—ἵνα τοὺς μὲν περιποιέωσι, τοὺς δὲ διαφθείρωσι. Что, по мнѣнію персовъ, ночное сраженіе должно было произойти у Пситталін, доказывается уже фактомъ занятія этого острова по полученіи имп извѣстія отъThemistocles о томъ, что греки собираются уйти. Подтверженіемъ служатъ слова Иродота: ἐν πόρῳ τῆς ναυμαχίης τῆς μελλούσης ἔσεσθαι ἐκέετο ἡ νῆρος<sup>1)</sup>. Дабы не дать грекамъ никакого повода измѣнить свой планъ, персы совершаютъ свои приготовленія къ встрѣчѣ ихъ возможно тише (ἐποίησαν δὲ σιγῇ ταῦτα, ὥς μὴ πυθναίνοντο οἱ ἐναντίοι) и возможно позже (ἐπειδὴ ἐγίνοντο μέσαι νύκτες)<sup>2)</sup>, словомъ—возможно незамѣтно. Греки дѣйствительно ничего не замѣтили, что вполне естественно, если персы не вошли 119 въ проливъ, а остановились близъ Пситталін; но греки еще во время были извѣщены сперва Аристидомъ, а затѣмъ тиносскими переметчиками (Ирод. VIII, 79—82), ср.:

καὶ νῦν ἔχωρει, καὶ μάλ' Ἑλλήνων στρατὸς  
κρυφαῖον ἔκπλουον οὐδαμῇ καθίστατο (Персы, 384—385).

Съ точки зрѣнія персовъ, мѣры, принятыя ими вслѣдствіе вѣсти Themistocles, оказались излишними; утромъ, послѣ того какъ они даромъ прождали всю ночь, имъ пришлось исполнить прежнее ихъ намѣреніе, атаковать грековъ въ проливѣ. Themistocles же ночныя движенія персовъ были нужны, чтобы помѣшать грекамъ (пелопоннискцамъ) уйти, чего онъ и достигъ.

Обратимся теперь къ «положительному доказательству» Лѣшке, что битва произошла не въ проливѣ.

Онъ указываетъ, во-первыхъ, на занятіе Пситталін. Цѣль этой мѣры, по Эсхилу (ст. 450—454), была слѣдующая:

<sup>1)</sup> Ср. напр. Thucyd. II, 67: Φαρνάχην τὸν Φαρναβάζου, ὃς αὐτοὺς ἐμελλεν ὡς βασιλεὺς ἀναπέμψειν, и также: πορευομένους αὐτοὺς ἐπὶ τὸ πλοῖον ᾧ ἐμελλον τὸν Ἑλλησποντον περαιώσκειν. Рѣчь идетъ о послахъ пелопоннисцевъ, которые во Фракіи были выданы ассириянамъ и казнены въ Аѳонахъ.

<sup>2)</sup> Откуда персы знали, что греки уйдутъ лишь послѣ полуночи? Откуда бы они ни знали это, они не ошиблись въ своемъ расчетѣ. Когда Аристидъ явился къ грекамъ съ извѣстіемъ, что они окружены, греки все еще только собирались уходить. Пситталію, должно быть, незамѣтно заняты было легче, такъ какъ персы, по Иродоту, совершили занятіе этого острова раньше другихъ движеній. Грековъ, конечно, на островѣ не было. Открыто, безъ всякихъ мѣръ предосторожности, Пситталія занята не была, ибо, объяснивъ цѣль занятія, Иродотъ говоритъ: ἐποίησαν δὲ σιγῇ ταῦτα и т. д.—Насколько показанія Эфора-Діодора, что выходъ изъ Мегарскаго пролива былъ запертъ персамъ «тотчасъ» (по полученіи извѣстія отъ Themistocles), точны, видно уже изъ того, что о ночи, предшествовавшей Саламинскому сраженію, у него вообще рѣчи нѣтъ.

ἐνταῦθα πέμπει τοὺςδ', ὅπως, ὅτ' ἐκ νεῶν  
 ψαθέντες ἐχθροὶ νῆσον ἐκσφζοίατο,  
 κτείνας εὐχεύωτον Ἑλλήνων στρατόν,  
 φίλους δ' ὑπεκσφζοίεν ἐναλίων πόρων.

То же самое, какъ мы видѣли выше, говорить Иродотъ. Въ чемъ же свидѣтельство Эсхила противорѣчить показанію Иродота, что битва произошла въ проливѣ? «Изъ задачи», говоритъ Лѣшке, «спасать погибавшихъ въ волнахъ друзей и убивать непріятелей, которые будутъ искать спасенія на островѣ, явствуетъ, что Пситталія находилась между фронтомъ персидскимъ и греческимъ (zwischen den beiden Schlachtlinien). Но вѣдь Пситталія лежитъ на юго-востокъ отъ мыса Кипосуры, то-есть вовсе за предѣлами театра сраженія, выбраннаго, по Иродоту, персами. Если сраженіе происходило въ проливѣ, то для персовъ и для грековъ было одинаково не-  
 120 возможно искать спасенія на Пситталіи. Лишь послѣ окончательнаго пораженія персовъ, если бы они были оттѣснены за Кипосуру, Пситталія могла входить въ районъ сраженія; но такого исхода—это можно утверждать съ увѣренностью—Ксерксъ не имѣлъ въ виду при своихъ распоряженіяхъ». Мы согласны, что Ксерксъ не думалъ о возможности пораженія персидскаго флота. Но Лѣшке, очевидно, смѣшиваетъ сраженіе, которое произошло бы ночью у Пситталіи, если бы греки вышли изъ пролива, съ тѣмъ сраженіемъ, которое на другой день дѣйствительно произошло, когда персы, согласно первому своему намѣренію, вошли въ проливъ. Занятіе Пситталіи имѣло отношеніе только къ ночному бою, не состоявшемуся не по винѣ персовъ. Въ описаніяхъ самаго сраженія у Эсхила, Иродота и Діодора о Пситталіи не упоминается, что было бы нѣсколько странно, если бы Пситталія во время сраженія приходилась, какъ думаетъ Лѣшке, «предъ серединою греческаго фронта, въ центрѣ всего поля битвы». Увѣренность персовъ въ побѣдѣ, а отчасти и естественное ихъ нетерпѣніе, послѣ долгаго ожиданія, начать сраженіе (Herod. VIII, 84: ἀναγομένοι δέ σφι αὐτίκα ἐπέκτατο οἱ βάρβαροι) можетъ служить объясненіемъ тому факту, что пситталійскій отрядъ, цвѣтъ персидскаго воинства, былъ оставленъ на островѣ, несмотря на то, что, оставаясь тамъ, онъ не только не могъ приносить пользы во время сраженія, но, въ случаѣ поспѣш-

наго отступленія персовъ, обреченъ былъ на вѣрную погибель.

Во-вторыхъ, Лѣшке кажется, что выборъ мѣста, откуда Ксерксъ слѣдилъ за ходомъ сраженія, говоритъ въ пользу того, что сраженіе происходило у южнаго выхода изъ пролива (am Südausgange des Sundes). «По Акестодору (Plut. Them. 13), тронъ короля стоялъ на такъ называемыхъ хѣратахъ, которыя Карлъ Миллеръ (Fr. H. G. V, p. 2) остроумно призналъ въ отрогахъ Эгалеоса у мѣстечка Кератини. Отсюда дѣйствительно обозрѣвается южная часть пролива; видъ праваго персидскаго крыла, если бы онъ простирался къ Элевсину, былъ бы совершенно закрытъ западными высотами Эгалеоса. На этихъ высотахъ, казалось бы, Ксерксъ долженъ былъ выбрать себѣ мѣсто для того чтобы слѣдить за предпринятымъ заключеніемъ грековъ у восточнаго берега Саламина».

Поскольку слова Лѣшке направлены противъ принятаго мнѣнія (Грота и другихъ) о позиціи, которую персы занимали въ проливѣ во время сраженія, постольку онъ, какъ мнѣ кажется, правъ. Выше я постарался доказать, что греки, предоставивъ персамъ такую позицію (отъ Пирея до сѣвернаго выхода изъ пролива), лишили бы себя существенной выгоды сраженія ἐν στενῷ. Само собою разумѣется, что если персы ночью не заняли такой позиціи, они днемъ и подавно не могли этого сдѣлать. Театромъ сраженіяThemistokles, если желалъ воспользоваться упомянутою выгодою, долженъ былъ выбрать одну южную часть пролива, которая пересѣкается линіею, проведенною отъ «перевоза» (τὸ πέρασμα) къ мысу св. Варвары. Такъ онъ и поступилъ, по свидѣтельству Иродота (гл. 85): Κατὰ μὲν δὴ Ἀθηναίους ἐτετάχματο Φοίνικες οὗτοι γὰρ εἶχον τὸ πρὸς Ἐλευσίνος τε καὶ ἑσπέρης κέρας· κατὰ δὲ Λακεδαιμονίους Ἴωνες οὗτοι δ' εἶχον τὸ πρὸς τὴν Ἰῶ τε καὶ τὸν Πειραιέα. Лѣшке, имѣя въ виду взглядъ Грота и вообще новыхъ историковъ, справедливо замѣчаетъ, что слѣдовало бы сказать не западное и восточное, а сѣверное и южное крыло; Иродотъ, говоря πρὸς ἑσπέρης и πρὸς τὴν Ἰῶ, не себѣ противорѣчить, а только толкователямъ: южная часть пролива дѣйствительно идетъ отъ востока къ западу. Дальше проливъ сворачиваетъ на сѣверъ, къ Элевсину; другого выхода въ этомъ направленіи нѣтъ, поэтому Иродотъ

121

могъ выразиться πρὸς Ἐλευσῖνος, прибавляя къ этому καὶ ἐσπέρης. Почему онъ не выразился πρὸς Σαλαμῖνός τε καὶ ἐσπέρης? Потому, что это выражение могло бы имѣть тотъ смыслъ, который Лёшке придаетъ свой копъектурѣ.

Что касается остроумной догадки К. Миллера, она врядъ ли авторомъ или Лёшке была провѣрена на мѣстѣ. Близъ Кератини<sup>1)</sup>, сколько я могъ замѣтить, нѣтъ такихъ отроговъ Эгалеоса (нынѣ Скарамангá), которые сколько-нибудь представляли бы подобіе роговъ (хέρατα). Тѣ хέρατα, которыя нѣкогда служили естественною границею между Аттикою и Мегаридою, давнымъ давно перестали носить это названіе, хотя роговидность тѣхъ вершинъ въ самомъ дѣлѣ поразительна и хотя хέρατα (единств. ч. τὸ хέρατο) не перестало быть греческимъ народнымъ словомъ. Вообще слѣдовъ древнихъ названій въ этомъ краѣ Аттики особенно мало. Наконецъ, для того, 122 чтобы объяснить позднѣйшее происхожденіе имени Кератίν(ον), нѣтъ надобности прибѣгать къ вымышленнымъ горнымъ «рогамъ»<sup>2)</sup>.

Собственно Плутархъ говоритъ (Θеμιστ. 13): ὥς δ' Ἀκεστόδωρος (φησὶν, Ξέρξης καθῆστο) ἐν μεθορίᾳ τῆς Μεγαρίδος ὑπὲρ τῶν καλουμένων хέρατων. Лёшке полагаетъ, что Плутархъ неточно передалъ намъ свидѣтельство Акестодора. Самъ К. Миллеръ выразился не такъ рѣшительно: *suspicio partem Aegalei, in qua Xerxes consedit, proprio nomine хέρατα dictam esse, idque nomen ab Acestodoro vel ab eius interprete miro errore in notiora хέρατα, quae in Megaridis confiniis erant, transla-*

<sup>1)</sup> Одни говорятъ Кератини, другіе—Кератини (Кератинѣ?), еще другіе Кераціни, наконецъ говорятъ и Цераціни. Когда исчезло селеніе этого имени, осталась небольшая церковь св. Николая; затѣмъ рядомъ была построена, немного лѣтъ тому назадъ, другая церковь, св. Георгія. Обѣ церкви находятся минутахъ въ 20-ти отъ Клефтолімáни на востокъ. Почва не ровная, холмистая; но отрогами Эгалеоса эти холмы покажутся скорѣе на картѣ, чѣмъ въ дѣйствительности.

<sup>2)</sup> «Keratini, peut-être de хέρατιον (Foenum graecum), plante commune en cet endroit», Hanriot, Recherches, 33. Въ аттической мессогіи находится большое албанское село Кератіа. Миѣ говорили, что имя это встрѣчается и въ другихъ краяхъ Греціи. Оно не албанскаго происхожденія. Кератіа = керат(ε):α, рожковое дерево, Johannisbrodbaum. Плодъ называется хέρατο или ξυλόхέρατο. По-албански плодъ хароупи, а дерево хароупіа. К. Миллеръ приводитъ еще: *obiacet Ceratopyrgos insula*. Это не островъ, а мысъ (на сѣверо-западномъ концѣ Клефтолімáни) или, точнѣе, башня на мысѣ, который, правда, могъ образоваться изъ острова. Кто былъ въ Греціи, знаетъ милое народу слово хератасъ («рогатый» = чортъ) и сочетанія въ родѣ хератáлогъ, хератóпυργος; и т. д. Не надо забывать, что башня находилась (теперь тамъ пороховой складъ) у такъ называемаго Клефтолімáни.

tum esse. На границѣ Атики и Мегариды Ксерксъ, разумѣется, за частностями сраженія слѣдить не могъ; но молчаніе древнихъ авторовъ о другихъ хѣратахъ кромѣ тѣхъ, что на границѣ Атики и Мегариды, а также явное незнакомство Плутарха или Акестодора (если не обоихъ) говорятъ, конечно, не въ пользу догадки К. Миллера. Отсутствіе рогообразныхъ возвышенностей близъ Кератини рѣшаетъ дѣло въ томъ смыслѣ, что на такихъ основапіяхъ нѣтъ возможности придавать значеніе свидѣтельству Акестодора при рѣшеніи вопроса, гдѣ происходило сраженіе. Будемъ надѣяться, что другому удастся лучше объяснить происхожденіе страннаго свидѣтельства Акестодора. Тѣмъ важнѣе пока, въ чью пользу говорить другое свидѣтельство Фанодима (у Плутарха, тамъ же), по которому Ксерксъ сидѣлъ ὑπὲρ τὸ Ἡράκλειον. Но Лёшке помѣщаетъ Иракліонъ, согласно съ Ликомъ, у такъ называемаго Κλεφτολίμναι; я же вмѣстѣ съ Курціусомъ, думаю, что храмъ Иракла недалеко отъ мѣста, называемаго τὸ πέραμα. Самостоятельнаго, отдѣльнаго рѣшенія вопросъ объ «обсерваторіи Ксеркса», какъ я уже замѣтилъ, не допускаетъ.

Третьему доводу Лёшке, повидимому, придаётъ наибольшее значеніе или такое же, какое занятію Пситталіи. Цѣлый 123 рядъ мѣстъ, говоритъ онъ, «въ разсказѣ Эсхила о сраженіи остается непонятнымъ или не вполне понятнымъ, если мы не будемъ представлять себѣ сраженіе происходившимъ южнѣе Кипносурѣ», то-есть полуострова св. Варвары. «Поэтъ различаетъ нѣсколько послѣдовательныхъ моментовъ дѣйствія предъ началомъ боя. Сначала варвары слышатъ, какъ греки поютъ пѣанъ (ст. 389—393), затѣмъ раздается сигналъ трубами (ст. 395); далѣе слѣдуетъ шумъ веселья, и быстро взорамъ персовъ представляется весь греческій флотъ (θεῶς δὲ πάντες ἐκφανεῖς ἰδεῖν). Раньше слѣдовательно эллины не были видны или не вполне, хотя по ст. 386 сл. день уже насталъ. Если персы вошли въ проливъ, этого объяснить нельзя, ибо въ такомъ случаѣ флотъ грековъ съ самаго начала находился предъ ними на незначительномъ разстояніи и, стало быть, вполне видимый».

Эти замѣчанія, основательность которыхъ я не оспариваю, направлены противъ Грота и вообще противъ ученыхъ, полагающихъ, что персы ночью вошли въ проливъ. Иродотъ, какъ мы видѣли, этого не утверждаетъ. Далѣе Лёшке объ-



ясняется, что персы, стоявшіе за Писпталією, не могли сначала видѣть греческаго флота, который находился у города Саламина и былъ закрытъ мысомъ св. Варвары, пока этотъ флотъ не снялся съ якорей, и по данному сигналу, огибая мысъ, не показался персамъ. Впереди шло, естественно, правое крыло, стоявшее въ бухтѣ ближе другихъ частей къ мысу. Вышедши изъ пролива, флотъ, по Лѣшке, принимаетъ такую позицію, что правое крыло обращено тыломъ къ Кипосурѣ (св. Варварѣ). «Это предводительство праваго крыла», находитъ Лѣшке, «остается совершенно непонятнымъ при рассказѣ Иродота. Если бы грекамъ нужно было (только) выйти изъ открытой Саламинской бухты (а не изъ пролива <sup>1)</sup>), то оба крыла, разумѣется, поплыли бы впередъ съ одинаковою скоростью, и Эсхиль не могъ бы сказать: τὸ δεξιὸν κέρας ἦγετο κόσμος, δεξιέρος δ' ὁ πᾶς στόλος ἐπεξεχώρει (ст. 400). Движеніе праваго крыла не обусловливается намѣреніемъ начать съ этой стороны бой, ибо бой былъ открытъ греками противъ финикиянъ, то-есть лѣвымъ крыломъ, по Иродоту; движеніе праваго крыла было вызвано необходимостью для всего флота занять свое мѣсто на полѣ сраженія (in die Schlachtlinie einrücken); такой маневръ становится понятнымъ лишь тогда, если мы согласимся, что поле сраженія было вѣтъ пролива, въ томъ именно мѣстѣ, о которомъ говоритъ Эфоръ».

Никто не будетъ спорить, что греческій флотъ стоялъ раньше сраженія у города Саламина; но у города Саламина двѣ бухты, одна южная, другая сѣверная. Взглядъ на карту убѣдитъ всякаго, что движеніе правымъ крыломъ впередъ было одинаково нужно и одинаково возможно для грековъ, въ какой бы изъ этихъ бухтъ они ни находились, если только персы не проникли ночью въ проливъ, какъ полагаютъ новыяистики. Если бы мы знали или имѣли основаніе думать, что греки предъ сраженіемъ находились въ южной бухтѣ, а не въ сѣверной, тогда изъ движенія ихъ правымъ крыломъ впередъ дѣйствительно слѣдовало бы, что они вышли изъ пролива и что сраженіе произошло не въ проливѣ. Такъ какъ этотъ выводъ представляется намъ, по многимъ причинамъ,

<sup>1)</sup> Слова въ скобкахъ прибавлены мною для ясности. Надѣюсь, что я вѣрно передалъ смыслъ фразы: Wenn die Hellenen aus der offenen Bucht von Salamis ausliefen, so ruderten natürlich beide Flügel in gleicher Schnelligkeit gegen den Feind.

невѣроятнымъ, чтобы не сказать болѣе, то мы и не въ правѣ думать, что греки стояли въ южной бухтѣ, а должны остановиться на сѣверной, причемъ рассказъ Эсхила будетъ понятенъ во всѣхъ подробностяхъ, насколько эти подробности зависятъ отъ условій мѣстности. Южная бухта, небольшая и узенькая, лучше защищена отъ вѣтровъ чѣмъ сѣверная, и ближе къ важнѣйшему выходу изъ пролива; поэтому ее, конечно, предпочитали частныя, торговыя суда; для большого военного флота, въ 300 слишкомъ судовъ, которыхъ близость непріятеля не позволяла вытащить на берегъ, требовалось больше простора. Вѣтровъ опасныхъ въ сентябрѣ въ этихъ краяхъ еще нѣтъ.

Подробности, сообщаемыя вѣстникомъ въ «Персахъ» Эсхила, могли остановить на себѣ вниманіе персовъ, наблюдавшихъ за дѣйствіями непріятеля; историкъ онѣ показались болѣе живописными чѣмъ важными. Иродотъ говоритъ (гл. 83) кратко о послѣднихъ приготовленіяхъ грековъ къ бою, выдвигая при этомъ дѣятельностьThemistocles; затѣмъ греки приступаютъ къ дѣлу: ἀνῆγον τὰς νέας ἀπάσας οἱ Ἕλληνες. Они выходятъ изъ сѣверной бухты на средину пролива, разумѣется, правымъ крыломъ впередъ, и нѣкоторое время продолжаютъ идти дальше, фронтомъ къ выходу. Такимъ образомъ они, какъ говоритъ Эфоръ-Діодоръ, ἐξέπλευσαν (изъ сѣверной бухты) καὶ τὸν πόρον μεταξὺ Σαλαμίνης καὶ Ἡρακλείου κατεῖχον. Подъ Иракліономъ при этомъ надобно, конечно, разумѣть Иракліонъ Курціуса. Но персы, едва только греки успѣли показаться, стали наступать и съ своей стороны: ἀναγομένοισι δὲ σφὶ αὐτίκα ἐπεκέατο οἱ βάρβαροι. Персы передовымъ отрядомъ, состоящимъ изъ финикіянъ, входятъ въ проливъ; греки начинаютъ медленно подаваться назадъ (οἱ Ἕλληνες πρὸ μνην ἀνεχρούοντο). Нѣкоторое время продолжается этотъ маневръ. Иродотъ, гл. 84: λέγεται δὲ καὶ τότε, ὡς φάσμα σφὶ γυναικὸς ἐφάνη, φανεῖσαν δὲ διακελεύσασθαι ὥστε καὶ ἅπαν ἀκοῦσαι τὸ τῶν Ἑλλήνων στρατόπεδον ὀνειδίσασαν πρότερον τότε· Ὁ δαιμόνιοι, μέχρι κόσου ἔτι πρὸ μνην ἀναχρούεσθε; Очень можетъ быть, что аоніане на Саламинѣ не понимали смысла этого маневра, благодаря которому персовъ вошло въ проливъ столько, сколько нужно было грекамъ; благодаря ему же персы окончательно увѣрились въ своей побѣдѣ. Финикіянѣ шли прямо на аоніянъ, ближайшихъ къ аттическому берегу. Тутъ завязывается,

125

наконецъ, бой (такъ, по крайней мѣрѣ, гласило аѳинское преданіе); движеніе персовъ впередъ остановлено. Центръ и правое крыло грековъ снѣшать впередъ, становясь тыломъ къ южной Саламинской бухтѣ и отчасти къ Кинносурѣ (св. Варварѣ), чтобы воспользоваться давкой, происходящей у входа въ проливъ. Къ этому моменту относятся слова Эсхила: Ἕλληναί τε νῆες οὐκ ἀφρασμόνως κύκλω πέριξ ἔθεινον (ст. 417—418). Если греки, какъ думаетъ Лёшке, вышли изъ пролива и αὐτίκα ἐπεκίετο οἱ βάρβαροι, битва, мнѣ кажется, тотчасъ бы началась. Куда тогда греки могли ретироваться, πρὸ μνην ἀνακρούεσθαι? Обратно въ проливъ? Стоило ли выходить? Не говорю о томъ, что заднимъ ходомъ войти обратно не такъ-то легко было, особенно для праваго крыла, которое стояло между Пситталіею и Кинносурою, тыломъ къ послѣдней. Или правое крыло не участвовало въ маневрѣ? Но вѣдь Иродотъ говорить: οἱ μὲν δὲ ἄλλοι Ἕλληνες πρὸ μνην ἀνακρούοντο καὶ ὤκελλον τὰς νέας, Ἀμεινίης δὲ Παλληνεὺς ἀνὴρ Ἀθηναῖος ἐξαναχθεὶς νηὶ ἐμβάλλει.

На ходѣ сраженія Лёшке останавливается недолго. Тутъ онъ дѣлаетъ нѣкоторую уступку принятому мнѣнію, объясняя эту уступку довольно страшнымъ образомъ: оказывается, что персы все-таки проникли въ проливъ; но это случилось въ пылу сраженія, ибо первое столкновеніе грековъ съ персами было вполнѣ счастливымъ (ganz glücklich) для послѣднихъ. Будто бы? Въ свидѣтели призываются Діодоръ (XI, 18) и Эсхиль (ст. 413). Начнемъ съ болѣе авторитетнаго, Эсхила. Онъ говоритъ (ст. 409 сл.):

- ἦρξε δ' ἐμβολῆς Ἕλληνική
410. ναῦς, καποδράσει πάντα Φοινίσσης νεὼς  
κόρυμβ', ἐπ' ἄλλην δ' ἄλλος ἵθυεν δόρυ.  
τὰ πρῶτα μὲν νυν ῥεῦμα Περσικοῦ στρατοῦ  
ἀντεῖχεν· ὥς δὲ πλῆθος ἐν στενῷ νεῶν  
ἦθροιστο и т. д.
- 126

Смыслъ этого мѣста ясенъ: завязался бой сперва между греческимъ судномъ и финикійскимъ, бой, въ которомъ финикійское судно сильно пострадало; вмѣшиваются другія суда, начинается общая схватка, и нѣкоторое время персы держатся успѣшно, обороняются, не отступаютъ. Какъ же они, обороняясь, могли очутиться внезапно въ проливѣ, если битва не

началась въ проливѣ? У Діодора точно также нѣтъ ни слова о какомъ-нибудь успѣхѣ персовъ, благодаря которому они, силою отбѣснивъ непріятеля, подвинулись бы впередъ. Насколько я понимаю, персы, и по Діодору, вошли въ проливъ безъ боя. Ксерксъ, отдавъ приказъ наступать (ἐπιπλεῖν τοῖς πολεμίοις), отправился созерцать сраженіе, οἱ δὲ Πέρσαι τὸ μὲν πρῶτον πλέοντες διετήρουν τὴν τάξιν, ἔχοντες πολλὴν εὐρυχωρίαν. Персы еще не въ проливѣ<sup>1)</sup>, и бой еще не начинался. Ὡς δ' εἰς τὸ στενὸν ἦλθον, ἡναγκάζοντο τῶν νεῶν τινὰς ἀπὸ τῆς τάξεως ἀποσπᾶν, καὶ πολλὸν ἐποίουν θόρυβον. Персы входятъ въ проливъ, но бой все еще не начинался; началась только давка у входа въ проливъ. Давка у входа постепенно усиливается, по мѣрѣ того, какі персы входятъ въ проливъ. Адмиральское судно ихъ, идущее впереди (ὁ ναύαρχος προηγούμενος τῆς τάξεως), вступаетъ въ бой (очевидно, въ проливѣ) и погнѣбаетъ (πρῶτος συνάψας μάχην διεφθάρη). Прекратилось движеніе впередъ передового отряда, но сзади напираетъ масса судовъ, еще не вошедшихъ въ проливъ. Въ узкомъ проходѣ давка принимаетъ все бѣльшіе размѣры. Изъ командировъ кто спѣшитъ впередъ, кто велитъ отступать; и то, и другое оказывается невозможнымъ (πολλοὶ ἦσαν οἱ προστάττοντες, οὐ ταῦτά δ' ἕκαστος παρήγγελλε, διὸ καὶ τοῦ πλεῖν εἰς τοῦμπροσθεν ἐπέσχον). Наконецъ, требующіе отступленія осиливаютъ (ἀναχωρεῦοντες δ' ἀνεχώρουν εἰς τὴν εὐρυχωρίαν). Но греки тѣмъ временемъ отлично воспользовались смятеніемъ непріятеля, вызваннымъ гибелью адмиральскаго судна (τῆς δὲ νεῶς βυθίσσεως ταραχὴ κατέσχε τὸ ναυτικὸν τῶν βαρβάρων. — — οἱ δὲ Ἀθηναῖοι θεωροῦντες τὴν ταραχὴν τῶν βαρβάρων ἐπέπλεον τοῖς πολεμίοις; конечно не только аоніянѣ). Сначала описывается, какъ аоніянѣ громятъ финикіянь, послѣдніе начинаютъ прѣмываю ἀνακρούεσθαι, не долго—и это движеніе превращается въ открытое бѣгство (πρόμναν μὲν ἀνακρούεσθαι κατέπαυσαν εἰς τοῦπίσω δὲ πλέουσαι προτροπάδην ἔφευγον). Та же участь постигаетъ кипрійцевъ, которые вмѣстѣ съ финикіянами сражались противъ аоніянъ. Бѣгство финикіянь и кипрійцевъ рѣшило сраженіе, хотя другія части персидскаго флота, успѣвшія войти въ проливъ, прекрасно оборонялись; ближайшіе

127

<sup>1)</sup> Относительно выраженій εὐρυχωρία и στενόν ср. прим. Крюгера къ Фукид. I, 74, 1; II, 86, 8; II, 83, 2.

пали духомъ, увидѣвъ бѣгство финикянъ и кипрійцевъ, за остальныхъ могли приняться аоняне, покончивши съ финикянами и кипрійцами... Вотъ весь рассказъ Діодора. Не трудно замѣтить, что Эфоръ слѣдовалъ аонинскому преданію.

Если, по Эфору-Діодору, персы вошли въ проливъ безъ боя и бой происходилъ въ проливѣ, очевидно, что греки, когда они, по словамъ Діодора, остановились между Иракліономъ и Саламиномъ, изъ пролива не выходили, а стали на порядочномъ разстояніи отъ выхода. Такимъ образомъ, подтверждается прежде всего, что Иракліонъ находился въ томъ, приблизительно, мѣстѣ, откуда, по весьма вѣроятному взгляду Лика, Ксерксъ наблюдалъ за ходомъ сраженія. А главное, оказывается, что существенной разницы, касающейся мѣста и общаго плана сраженія, между рассказами Иродота и Эфора-Діодора нѣтъ и что возможно согласовать ихъ между собою и съ Эсхиломъ безъ измѣненія географическаго названія въ текстѣ Иродота и безъ натяжекъ.

---

## КРИТИЧЕСКІЯ ЗАМѢТКИ НА СВЕТОНІЯ \*).

Новая эра, наступившая въ исторіи классической фило- 57  
логіи съ Фр. Авг. Вольфомъ, очень не богата солидными тру-  
дами по критикѣ текста Светонія. Самъ Вольфъ, подъ редак-  
ціею котораго появилось 2-е изданіе Эрнести (Lips. 1802, 4  
voll.), въ этомъ отношеніи не сдѣлалъ почти ничего, и столько  
же, приблизительно, произвели издатели въ теченіе слѣдую-  
щаго полувѣка, интересуясь прежде всего толкованіемъ автора.  
Обсуждались вопросы объ источникахъ Светонія и о степени  
достоверности сообщаемыхъ имъ свѣдѣній; въ текстѣ же го-  
сподство «вульгаты» миновало лишь въ 1858 году, когда  
вышло въ свѣтъ изданіе К. Л. Рота (Lipsiae, Bibl. Teubner.).

Текстъ «Жизнеописаній Кесарей» вообще не такъ испор-  
ченъ, какъ текстъ многихъ древнихъ авторовъ, и, безъ сомнѣ-  
нія, проницательностью критиковъ исправленіе его значительно  
подвинуто впередъ. Тѣмъ не менѣе остается и теперь желать  
многого. Ротъ напрасно думалъ, что критика Светонія уже  
успѣла дойти до «Геркулесовыхъ столбовъ», *ut sane qui vel  
ascervum variae lectionis augere elaboraret vel hariolando ope-  
ram daret, paucorum... gratiam esset consecuturus*<sup>1)</sup>). Не надо  
забывать, что само изданіе Рота—первое, въ которомъ болѣе  
или менѣе послѣдовательно проведены начала рациональной  
критики,—первое, представляющее текстъ на основаніи луч-  
шаго, относительно, преданія. Критическій аппаратъ пока еще  
находится въ довольно неудовлетворительномъ состояніи. Не  
говоря уже о томъ, что сличены далеко не всѣ рукописи

---

\*) <Журн. Мин. Нар. Просв. 1876, октябрь>.

<sup>1)</sup> Roth, praef. V.

(быть можетъ, несличенныя и не стоять того), извѣстныя намъ коляціи, вообще говоря, полнаго довѣрія не заслуживаютъ. Во-первыхъ, масса рукописей сличена всего разъ, и притомъ 58 большею частью въ прошломъ столѣтіи или раньше, когда весьма немногіе занимались этимъ дѣломъ съ надлежащею тщательностью, большинство же критиковъ относилось къ нему почти равнодушно. Во-вторыхъ, о многихъ рукописяхъ мы не знаемъ, ни гдѣ онѣ хранятся, ни какого онѣ столѣтія, ни въ точности, какого онѣ достоинства,—знаемъ только извѣстное число болѣе или менѣе курьезныхъ вариантовъ. Въ иныхъ случаяхъ есть, повидимому, основаніе думать, что одна и та же рукопись цитруется подъ различными названіями. Бываетъ также, что перепутаны номера одноименныхъ рукописей <sup>1)</sup>). Словомъ, подготовительная работа къ сортировкѣ рукописей и къ раздѣленію ихъ на классы не окончена; а пока не будетъ естественной и наглядной системы въ этомъ хаосѣ, нѣтъ возможности избавиться отъ массы несущественнаго въ критическомъ аппаратѣ.

Къ счастью, та рукопись, которая всѣми единогласно признается за лучшую, cod. *Memmianus* или *Parisinus* 6115, конца IX-го вѣка, сличена много разъ и, какъ должно полагать, основательно. На ней-то Ротъ и основываетъ свой текстъ Светонія. Однако чрезвычайно важно знать также достоверно чтенія другихъ главныхъ рукописей, такъ какъ cod. *Memm.* не есть cod. *archetypus*. Кромѣ того мы и теперь, несмотря на всѣ сличенія, весьма часто не въ состояніи положительно сказать, что въ cod. *Memm.* написано такъ-то, а не иначе. Это происходитъ отъ того, что показанія прежнихъ изданій не надежны, а Ротъ, по старой и дурной привычкѣ, не счелъ нужнымъ отмѣтить всѣ, безъ исключенія, случаи, когда ему заблагоразсудилось отступить отъ своего путеводителя <sup>2)</sup>). Итакъ, критика текста Светонія поставлена въ условія не особенно выгодныя для тѣхъ, у кого нѣтъ въ распоряженіи своихъ рукописныхъ данныхъ, то есть, въ настоящее

<sup>1)</sup> Тамъ же, XXIV.

<sup>2)</sup> *Sciat igitur, говорить онъ, praef. XXXVII, lector harum rerum studiosus, ubi nihil adnotatum invenerit, Memmianum aliosve veteres ac bonos libros nobiscum consentire; ubi ii vitiosi esse ac necessario deserendi videbantur, nominatim afferri vel codicum saec. XV vel grammatici alicuius posterioris emendationem.* Встрѣчается иногда, что эти «*veteres ac boni libri*» ни «*boni*» ни «*veteres*», хотя и не XV-го столѣтія.

время для всѣхъ, вѣроятно, кромѣ— Г. Беккера (Gustav Becker). У этого ученаго есть не только собственная копия Memmianus'a и нѣкоторыхъ другихъ немаловажныхъ рукописей, но и весь (не особенно, впрочемъ, богатый) матеріалъ, собранный нѣкогда Ричардомъ Бентли для задуманнаго имъ изданія Светонія<sup>1)</sup>. Не знаю, отказался ли Беккеръ отъ своего 59 намѣренія издать Светонія; но пока изъ его аппарата извѣстно только то, что было помѣщено имъ въ статьяхъ подъ слѣдующими заглавіями: 1) Zur Litteratur des Suet. въ Neue Jahrb. f. Phil. u. Paed. LXXXVII (1863), 193 сл. и 631 сл. 2) Quaestiones criticae de C. Suet. Tr. de vita Caess. II. VIII. Progr. Memel. 1862. 3) Zur Kritik des Suet. въ Symbola philologorum Bonnensium in honorem Fr. Ritschelii collecta, fasc. poster. (Lips. 1867), 685—694.

Перейдемъ теперь къ обсужденію отдѣльных мѣстъ, по моему мнѣнію или невѣрно понятыхъ комментаторами, или нуждающихся въ какихъ-нибудь поправкахъ.

Div. Iul. 30, p. 14, 29 sqq. Roth. Въ числѣ различныхъ воззрѣній на причины, побудившія Цезаря вступить въ междоусобную войну, приводится и слѣдующее: Quidam putant cap- tum imperii consuetudine pensitatisque suis et inimicorum viribus, usum occasione rapiendae dominationis, quam aetate prima concupisset. Затѣмъ идетъ такого рода замѣтка: Quod existimasse videbatur et Cicero, scribens de Officiis tertio libro semper Caesarem in ore habuisse [est in Phoenissis: εἴπερ γὰρ ἀδίκητ' ἤ χρῆ, τυραννίδος πέρι κάλλιστον ἀδίκημα· τὰ δ' ἄλλα εὖσε-βεῖν χρῆν] Euripidis versus, quos sic ipse convertit:

Nam si violandum est ius, regnandi gratia

Violandum est: aliis rebus pietatem colas.

Нечего, я думаю, доказывать, что прошедшее несовершенное *videbatur* ошибочно; необходимо возстановить *videtur* (ср. напр. Iul. 9. Claud. 46), если только все это мѣсто (Quod existimasse—pietatem colas) принадлежит Светонію, въ чемъ я сильно сомнѣваюсь. Ему, во-первыхъ, не свойственно обозначать книгу, то-есть, отдѣлъ сочиненія, изъ котораго онъ заимствуетъ то или другое извѣстіе. На этомъ основаніи Уден-

<sup>1)</sup> Ср. тамъ же, XXI.



дорпъ, Вольфъ и Баумгартенъ-Крузіусъ хотѣли выкинуть изъ текста *tertio libro*. Во-вторыхъ, цитата изъ Цицерона, de Off. III, 21, 82, приведена въ пользу мнѣнія, имѣющаго мало общаго съ ея содержаніемъ. Изъ словъ Цицерона относительно его личнаго убѣжденія возможно извлечь лишь то, что онъ Цезаря считалъ вообще человѣкомъ властолюбивымъ. *О побужденіяхъ къ междоусобной войнѣ* у него и рѣчи нѣтъ; а властолюбія Цезаря не отрицали, понятно, и тѣ, которые нѣсколько раньше являются представителями иныхъ воззрѣній на данный вопросъ—Гней Помпей и Азиній Полліонъ. Такого промаха нельзя ожидать отъ разумнаго и осторожнаго въ своихъ выводахъ Светонія. Наконецъ, не даромъ комментаторы считаютъ нужнымъ замѣтить, что *ipse—convertit* относится къ Цицерону, а не къ Цезарю; слова эти дѣйствительно «etiam obscura, quo vitio minime tenebatur», какъ выразился самъ Светоній по поводу одного подложнаго письма Горація къ Меценату. Что касается словъ: *est in Phoenissis* — εἰσεῖσεν ἡρεῶν, издавна заподозрѣнныхъ, не берусь сказать, «паразитъ» ли это «на паразитѣ» или же—произведеніе того же малограмотнаго грамматика, которому я приписываю остальное. Схожая во многихъ отношеніяхъ вставка находится Aug. 7, p. 40, 31—34.

Тамъ же, 56, p. 25, 18 sqq. *Feruntur et a puero et ab adulescentulo quaedam scripta, ut Laudes Herculis, tragoedia Oedipus, item Dicta collectanea: quos omnis libellos vetuit Augustus publicari.*—Такъ напечатано въ изданіяхъ. Лучшія рукописи въ началѣ этого мѣста расходятся и съ традиционнымъ чтеніемъ и между собою. А (=cod. Memmianus) и V<sup>1</sup>) имѣютъ: *fer. et ait uero ab ad.*, В и С—: *fer. et ab ad.*, см М и нѣкоторыя другія—: *fer. uero ab ad.*, и т. д. Важнѣе всѣхъ, разумѣется, вариантъ, представляемый рукописью А, тѣмъ болѣе, что смысла въ немъ нѣтъ никакого, а слѣдовательно, онъ и не могъ выйти изъ головы какого-нибудь переписчика или эмендатора. На этомъ вариантѣ Бентли построилъ свою догадку: *feruntur, ut ait Varro ab ad.*, опубли-

<sup>1</sup>) См. Becker, *Symbola*, 688. Объясненіе остальныхъ буквенныхъ знаковъ читатели могутъ найти въ упомянутыхъ выше *Quaestiones criticae* того же автора.

кованную и рекомендованную Беккеромъ <sup>1)</sup>). Рейффершейдъ, извѣстный издатель отрывковъ Светонія, пашель <sup>2)</sup>), что подъ словомъ *уего* кроется дѣйствительно имя собственное, но не имя М. Теренція *Варрона*, а скорѣе—имя Кв. Элія *Туберона*, современнаго Цезарю юриста и историка, того же самого, котораго цитуетъ Светоній въ гл. 83-й по поводу духовнаго завѣщанія Цезаря: *Quintus Tubero tradit etc.* Но чѣмъ же это имя лучше другого? Имя Варрона не понравилось Рейффершейду «*cum propter alias tum propter temporis rationes*». Что это за «*aliae rationes*», я угадать не въ состояніи; хронологическаго же препятствія, на мой взглядъ, не представляется. Маркъ Варронъ, такъ же какъ и Туберонъ, былъ современникъ, а впослѣдствіи и другъ Цезаря, и притомъ любитель и знатокъ книжнаго дѣла (см. гл. 44). Весьма вѣроятно, что ему не безизвѣстны были стихотворные опыты великаго дѣятеля, которые, какъ положительно извѣстно <sup>3)</sup>), авторомъ подъ спудомъ не держались. Отчего же, слѣдовательно, не допустить, что Варронъ въ одномъ изъ своихъ безчисленныхъ, потерянныхъ для насъ, произведеній, такъ или иначе, упомянулъ о нихъ? Имя *Tubero* имѣетъ развѣ одно палеографическое преимущество, да и то сомнительное, тѣмъ болѣе, что, какъ замѣтилъ самъ Рейффершейдъ, на основаніи гл. 83-й, пришлось бы, собственно, прибавить *praenomen: ut ait Q. Tubero*. Поэтому Тейфель напрасно поспѣшилъ указать на настоящее мѣсто, какъ на несомнѣнный новый отрывокъ Туберона <sup>4)</sup>). Впрочемъ, и число Варроновыхъ фрагментовъ отъ этого не увеличивается. Въ этомъ легко убѣдиться, если обратить вниманіе на выраженіе *feruntur*. Рядомъ съ такимъ общимъ указаніемъ на распространенность извѣстія, очевидно, не можетъ помѣщаться ссылка на какой-нибудь

61

<sup>1)</sup> N. Jahrb. f. Phil. u. Pädag. LXXXVII, 208. Конъектуры Гейнзія (*fer. aetate tenera et ab ad.*) и Удендорпа (*fer. vero et ab ad.*) можно привести въ видѣ курьеза.

<sup>2)</sup> Aug. Reifferscheid, *Analecta Horatiana* (помѣщ. въ *Index scholarum in univ. litt. Vratisl. per hiemem a. 1870—1871 habendarum*), 5.

<sup>3)</sup> Auct. dial. de or. 21.

<sup>4)</sup> Teuffel, *Gesch. d. röm. Litt.*, 2-te Aufl. (Leipzig, 1872), 387. Онъ, Богъ знаетъ, почему, не сослался даже на Рейффершейда, хотя догадка послѣдняго, по весьма естественной причинѣ, у Рота въ предисловіи не упомянута, и хотя едва ли кому либо само собой придетъ въ голову, что «отрывокъ» Туберона и «эмендацию» Светонія слѣдуетъ искать въ статьѣ, озаглавленной: *Analecta Horatiana*.

одинъ источникъ. Такимъ образомъ, собственнаго имени тутъ вообще искать нечего<sup>1)</sup>. Можно прибавить, что противъ измѣненія *et* въ *ut* говорятъ встрѣчающіеся въ предыдущемъ обороты: Reliquit *et* rerum suarum commentarios.... Reliquit *et* de Analogia duos libros.... Epistulae quoque eius ad senatum extant.... Extant *et* ad Ciceronem. Что же, спрашивается, намъ дѣлать съ безсмыслицей *ait uero* ab ad.? А вотъ что: принять, какъ *поправку*, прозе которой въ данномъ случаѣ нельзя ничего придумать, чтеніе худшихъ рукописей и изданій *a puero* вмѣсто *ait uero*, и *ab* переправить въ *aut*, съ чѣмъ оно часто смѣшивалось. Въ цѣломъ получится: Feruntur *et a puero aut adolescentulo* quaedam scripta. Ср. Cic. de or. I, 2, 5: Vis enim, ut mihi saepe dixisti, quoniam quae *pueris aut adolescentulis* nobis ex commentariolis nostris incohata ac rudia exciderunt (сочиненіе, извѣстное подъ названіемъ de inventione) vix hac aetate digna et hoc usu, quem ex causis, quas diximus, tot tantisque consecuti sumus, aliquid eisdem de rebus politius a nobis perfectiusque proferri.

Тамъ же, 58, p. 25, 30 sqq. In obeundis expeditionibus dubium cautior an audentior, exercitum neque per insidiosa itinera duxit umquam nisi perspeculatus locorum situs, neque in Britanniam transvexit, nisi ante per se portus et navigationem et accessum ad insulam explorasset. — Рукописныхъ варіантовъ нѣтъ. Первое и главное, повидимому, затрудненіе заключается въ выраженіи *per se*. По словамъ Светонія, Цезарь самъ, лично, отправился на рекогносцировку британскаго берега, а изъ «Записокъ о Галльской войнѣ» мы узнаемъ, что это самое дѣло было поручено военному трибуну Гаю Волузену Квадрату. Caes. b. g. IV, 21: priusquam periculum fa-

<sup>1)</sup> Не прочтѣе основаніе, на которомъ читается собственное имя Iul. 52, p. 22, 28 sqq.: Dilexit *et* reginas, inter quas Eunoen Maugram Bogudis uxorem, cui maritumque eius plurima et immensa tribuit, ut *Naso* scripsit, sed maxime Cleopatram etc. *Naso*, по Роту, конъектура Манциnella; въ рукописяхъ, по крайней мѣрѣ лучшихъ, стоитъ: ut *uasa* scripsit. Тутъ испорчено не одно слово *uasa*. Светоній, когда приводитъ свидѣтельство какого-нибудь автора, употребляетъ только *настоящее* время глагола scribere, кромѣ того случая, если это свидѣтельство въ то же время представляетъ собою историческій фактъ, болѣе или менѣе знаменательный. Писать *Naso scribit* вмѣсто *uasa scripsit* было бы совершенно произвольно. Потому надобно полагать, что первоначально тутъ было нѣчто другое, не ссылка на источникъ. Что такое, сказать трудно; можетъ быть, имя неизвѣстной намъ царицы — подруги Цезаря, или — крупный примѣръ того, какъ щедро онъ награждалъ за любезность мавританку Евною и супруга ея Богуда.

ceret, idoneum esse arbitratus *Gaium Volusenum* cum navi longa *praemittit*. Huic mandat, ut *exploratis omnibus rebus* ad se quam primum revertatur. Нѣтъ достаточной причины полагать, что истина въ данномъ случаѣ Цезаремъ искажена и что Светоній узналъ о ней изъ посторонняго источника: фактъ этотъ, очевидно, не такого характера. Стало быть, мыслимо или а) что ошибся Светоній, или б) что оплошали переписчики, или, наконецъ, в) что тутъ нѣтъ вовсе ошибки, а есть только недоразумѣніе съ нашей стороны. Всѣ три предположенія нашли себѣ представителей. Казобонъ замѣтилъ: «*Nic mihi suspecta Suetonii memoria*», и въ томъ же духѣ, только рѣшительнѣе, подали свой голосъ Вольфъ и Бреми. Однако на этомъ успокоиться нельзя. Светоній — одинъ изъ аккуратнѣйшихъ древнихъ историковъ, а потому мы не имѣемъ права строить гипотезы на его неаккуратности, особливо когда невозможно показать возникновеніе ошибки. Несравненно правдоподобнѣе, что виноваты средневѣковые переписчики. У этихъ благочестивыхъ господъ столько подобныхъ грѣшковъ за душой, отчасти даже почище этого, что удивляться тутъ было бы нечему. Но, замѣчательно! никому изъ ученыхъ, 63 считавшихъ это мѣсто испорченнымъ (а между ними были люди въ родѣ Ю. Липсіа и Д. Рункенія), не удалось представить хоть сколько-нибудь приличную поправку. Конъектуры *per suos* (Бернеггеръ и Липсій), *persaepe* (Боксгорнъ и Гейнзій) вмѣсто *per se*, или *antequam* (Эрнести) вмѣсто *nisi ante per se* — ниже всякой критики. Естественно поэтому было обратиться къ третьему рѣшенію задачи, то-есть, искать, не окажется ли противорѣчіе мнимымъ. Въ этомъ направленіи первая попытка была сдѣлана уже Бернеггеромъ. Предложивъ свою конъектуру *per suos*, онъ прибавляетъ: «*Possit tamen ex scito Ictorum affirmari, Caesarem per se egisse videri, quod mandato ipsius legatus*». На это справедливо возразилъ Б. Крузіусъ, что «въ такомъ случаѣ авторъ не прибавилъ бы *per se*». Дѣйствительно, *per se* у Светонія всегда діаметрально противоположно *per alios* (ср. Iul. 56. Aug. 20. 64. Cal. 15. 38. Vit. 9). Не лучше, впрочемъ, объясненіе самого Б. Крузіуса, которому кажется, что свидѣтельство Цезаря «*non impedit quominus et per se i. e. ipse (ὁ ἑαυτοῦ) locum perspeculatus fuerit...*» Когда же Цезарю было поѣхать въ Британію, да еще *perspeculari locum*? Кромѣ того, отчего у него объ этомъ

не упомянуто? Правда, судя по рассказу его о первой экспедиции, онъ изъ этого апокрифическаго путешествія ничего не вынесъ; но вѣдь Цезарь былъ не таковъ. Непонятны для меня толкованія Кранера и Дедердинга. Кранеръ, въ примѣч. къ Caes. I. I., приводитъ означенное мѣсто и, въ заключеніе, заявляетъ глубокомысленно: «wobei indess an eine eigene Reise Cäsars *nicht zu denken* ist». Прекрасно! о чемъ же, собственно, надобно думать при этомъ? Къ сожалѣнію, пинейской фразой дѣла не рѣшишь. Дедердингъ<sup>1)</sup> говоритъ вотъ что: «Coniectura non opus est, si Suetoni verba sic interpretamur: Caesarem non contentum fuisse eis quae a mercatoribus nautis aliisque qui regionis illius periti erant, audierat, sed priusquam traiceret, legato ad id ipsum misso situm insulae explorasse». И такой способъ explorandi можно назвать explorare *per se*? Не думаю. Мнѣ кажется, что Светоній, выражаясь такимъ образомъ: nisi ante per se etc., имѣлъ въ виду ни что иное, какъ первую экспедицію Цезаря въ Британію. Экспедиція эта не была, правда, простою рекогносцировкой, но, если разсудить, то и не болѣе чѣмъ рекогносцировкой. Въ такомъ свѣтѣ представилъ ее самъ Цезарь, b. g. IV, 20: *Exigua parte aestatis reliqua* Caesar, etsi his in locis, quod omnis

64 Gallia ad septentriones vergit, maturae sunt hiemes, tamen in Britanniam proficisci contendit, quod omnibus fere Gallicis bellis hostibus nostris inde subministrata auxilia intellegebat et, si tempus anni ad bellum gerendum deficeret<sup>2)</sup>, tamen magno sibi usui fore arbitrabatur, si modo insulam adisset et genus hominum perspexisset, loca portus aditus cognovisset. Съ этимъ характеромъ предпріятія согласно, что участвовали въ немъ только два легіона, безъ обоза (см. также гл. 30, и безъ конницы, гл. 26. 28), между тѣмъ какъ въ другой разъ переправлены были пять легіоновъ съ 2000 всадниковъ. Очень можетъ быть, что Цезарь, въ надеждѣ на свою «pristina fortuna», собственно уже первымъ своимъ появленіемъ на островѣ рассчитывалъ произвести панику между туземцами, несмотря на малочисленность сопровождающаго его отряда, и, добив-

<sup>1)</sup> Gust. Dederding, de Suet. vita Caesaris. Pars prior (Berol. 1871), 18.

<sup>2)</sup> Ср. также гл. 22, 2: hoc sibi Caesar satis opportune cecidisse arbitrat, quod neque post tergum hostem relinquere volebat, neque belli gerendi propter anni tempus facultatem habebat etc. Тутъ уже не si, а—quod.

шись такимъ путемъ внѣшнихъ знаковъ покорности, болѣе уже туда не возвращаться. Но демонстрація не удалась, и понадобилось второе, такъ сказать, правильное нашествіе. Однако же первая экспедиція не пропала совершенно даромъ. Она, прежде всего, познакомила Цезаря съ условіями переправки и высадки войскъ на британскій берегъ, и съ этой стороны она представляется фактомъ, не лишеннымъ положительнаго значенія и въ своемъ родѣ, уже по всей обстановкѣ, замѣчательнымъ. Во всякомъ случаѣ не мудрено, что такимъ образомъ смотрѣлъ на это дѣло Светоній, и что онъ не упомянулъ вовсе о посылкѣ Гая Волузена «съ однимъ военнымъ судномъ» и—безъ видимыхъ результатовъ<sup>1)</sup>. Такъ, по моему мнѣнію, рѣшается споръ о *per se*. Тѣмъ не менѣе, я убѣжденъ, что разбираемое мѣсто не дошло до насъ въ первоначальномъ своемъ видѣ. Подозрительно, во-первыхъ, слово *portus*. У Цезаря нѣтъ ни слова о какомъ-либо «портѣ», открытомъ имъ самимъ или другимъ кѣмъ-нибудь на британскомъ берегу, ни въ первую экспедицію, ни послѣ. Когда онъ переправлялся во второй разъ, сперва его запесло на сѣверо-востокъ отъ острова; затѣмъ онъ «*rursus aestus commutationem secutus remis contendit, ut eam partem insulae caperet, qua optimum esse egressum superiore aestate cognoverat*»<sup>2)</sup>; а безопасной стоянки для флота онъ не отыскалъ<sup>3)</sup>. Упоминается о «портахъ» въ приведенномъ выше мѣстѣ<sup>4)</sup>, да еще разъ въ концѣ той же главы какъ о предметѣ желаемомъ и искомомъ. 65 Итакъ, открытіе портовъ—выдумка, но выдумка не Светонія. Это доказывается страннымъ порядкомъ перечисленія: *portus et navigationem et accessum ad insulam*; тутъ, понятно, первое мѣсто должно занимать *navigationem*<sup>5)</sup>! Наконецъ, уже Эрнести отмѣтилъ синтактическую неправильность въ оборотѣ: неque—*transvexit*, nisi—*explorasset*. Вотъ что говоритъ объ этомъ весьма компетентный судья, Мадвигъ<sup>6)</sup>: Quod Wolfius negat se exputare, quomodo quisquam in plusquamperfecto

<sup>1)</sup> Krahner ad Caes. b. g. IV, 21, 9.

<sup>2)</sup> Caes. b. g. V, 9, 3.

<sup>3)</sup> Тамъ же, V, 10 сл.

<sup>4)</sup> Тамъ же, IV, 20: loca *portus* aditus.

<sup>5)</sup> На это указалъ первый А. Штапъ (Suetons Kaiserbiographien verdeutsch von A. Stahr. Stuttgart, 1857).

<sup>6)</sup> Madvig, Adversaria critica, II, 573 not.

*explorasset* haerere potuerit, summo iure Ernestius haeserat. Neque enim de rei factae condicione ante impleta rectius latina dicitur *non fecit nisi ante explorasset* (pro eo quod est: *non.... antequam* aut *nunquam.... nisi explorato* vel *nisi perscrutatus*), quam si Germanice dicas: *er that es nicht* (de re una facta), *wenn er nicht.... untersucht hätte*. Нельзя допустить, что neque—*transvexit*, nisi—*explorasset*=neque—*transvexisset*, nisi *explorasset* <sup>1)</sup>, какъ потому, что въ такихъ случаяхъ глаголѣ (главнаго предложенья) едва ли бываетъ у «хорошихъ» писателей съ отрицаніемъ <sup>2)</sup>, такъ и потому, что вся мысль тогда получаетъ какой-то странный оттѣнокъ. Въ самомъ дѣлѣ, будетъ ли Светоній разсуждать о томъ, что *сдѣлалъ бы* Цезарь, *если бы* и т. д., вмѣсто того, чтобы просто и прямо изложить извѣстные ему положительно факты? Всѣ эти соображенія, взятые вмѣстѣ, наводятъ на слѣдующую поправку: neque in Britanniam transvexit, nisi ante per se *expertus* et navigationem et accessum ad insulam. Не трудно объяснить себѣ процессъ порчи. Сперва изъ *perseeexpertus* образовалось *perseportus*; затѣмъ, такъ какъ не доставало сказуемаго, переписчикъ или другой кто-нибудь отъ себя прибавилъ *explorasset*.

- 66 Div. Aug. 13, p. 42, 35 sqq. По окончаніи Филиппійскаго похода Августъ in splendidissimum quemque captivum non sine verborum contumelia saeviit; *ut quidem* uni suppliciter sepulturam precanti respondisse *dicatur*, «iam istam volucrum fore potestatem». Въ рукописяхъ А и V вмѣсто *dicatur* читается *dicitur*. Это едва ли описка, какъ полагаютъ, а скорѣе истинное чтеніе. Дѣло въ томъ, что сочетаніе *ut quidem* у Светонія кромѣ этого раза не встрѣчается <sup>3)</sup>. Потому, вѣроятно, слѣдуетъ писать: *siquidem* — *dicitur*. Ср. гл. 33: dixit autem ius non diligentia modo summa sed et lenitate, *siquidem* manifesti parricidii reum—ita *fertur* inter-

<sup>1)</sup> О такой «замѣнѣ» сослагательнаго накл. изъяснительнымъ см., напримѣръ, Gossrau, Lat. Sprachlehre (Quedlinburg, 1869), § 410, 3 b и с.

<sup>2)</sup> У Вергілія встрѣчается: *Nec veni, nisi fata locum sedemque dedissent* (Aen. XI, 112). Не должно съ этимъ смѣшивать мѣста въ родѣ Cic. Font. 17, 39 (13, 29): *Is igitur vir, quem ne inimicus quidem satis in appellando significare poterat, nisi ante laudasset*. Тутъ изъяснительное *poterat* объясняется изъ смысла и употребленія самаго глагола *posse*. См. R. Kühner, Schulgramm. d. lat. Spr. (5-te Aufl., Hannover, 1861), § 154, Anm. 4.

<sup>3)</sup> Встрѣчается разъ *ut equidem* (Aug. 3).

rogasse cet., а равно и остальные мѣста, собранныя Б.-Крузіусомъ <sup>1)</sup>: Iul. 9. 88. Aug. 2. 99. Tib. 2. Cal. 49. Ner. 5. 26. Vit. 9. 18. Vesp. 20. Tit. 6. Dom. 6. de gr. 9.

Тамъ же, 29, p. 51, 9 sq. Aedem Martis bello Philippensi, *pro ultione* paterna suscepto, voverat.—Объ этомъ мѣстѣ есть замѣтка Беккера <sup>2)</sup>, вызывающая на противорѣчіе. Почтенному ученику Ричля не вѣрится, чтобы предлогъ *pro* имѣлъ значеніе «съ цѣлью, для» (*zum Zwecke*); «по крайней мѣрѣ», говоритъ онъ, «во всѣхъ мѣстахъ, которыя можно было сличить, *pro* скорѣе означаетъ «въ защиту, въ пользу» (*zum Schutze*), сообразно съ первоначальнымъ смысломъ предлога». Затѣмъ приводятся мѣста изъ Светонія, въ которыхъ *pro* дѣйствительно не означаетъ «съ цѣлью, для», а именно (и не только «скорѣе») «въ пользу, за»: Iul. 84 *pro salute unius*. Aug. 12 *pro libertate*. Aug. 13 *pro vita*. Aug. 17 *pro partibus suis*. Aug. 57 *pro salute*. Aug. 59 *pro se*. Но что же слѣдуетъ изъ того, что въ этихъ мѣстахъ *pro* не означаетъ «съ цѣлью»? Все что угодно, только не то, что имѣлъ въ виду Беккеръ, то-есть что въ данномъ мѣстѣ *pro* должно и не можетъ переводиться «съ цѣлью». Если значеніе предлога *pro* тутъ и тамъ различно, отчего тогда сблизать это мѣсто именно съ тѣми? И откуда онъ взялъ значеніе «съ цѣлью»? Другіе, напр., Б.-Крузіусъ <sup>3)</sup>, просто отождествляютъ употребленіе *pro* здѣсь и въ упомянутыхъ мѣстахъ. При этомъ можетъ показаться страннымъ одно: мѣсть предполагаемая не есть, собственно говоря, такой предметъ, за который можно было бы постоять; возможно развѣ совершать извѣстное дѣй- 67  
ствіе, напримѣръ, сражаться за осуществленіе мести. Но если мы будемъ отрицать въ явленіяхъ языка все то, что съ какой-нибудь стороны противорѣчитъ правиламъ логики, то мы на каждомъ шагѣ станемъ въ явное противорѣчіе съ дѣйствительными фактами. Такъ и тутъ. Подобно тому, какъ, напримѣръ, по-русски говорится «война въ отместку», по-латыни не безпримѣрно выраженіе *pro ultione*. Iust. XXXVIII, 4, 2

<sup>1)</sup> Baumgarten-Crusius, Clavis Suetoniana (= 3-й томъ его изданія, Lips. 1818) s. v. siquidem.

<sup>2)</sup> Symbola, 694.

<sup>3)</sup> Clav. Suet. s. v. pro.



(въ рѣчи Митридата, взятой цѣликомъ изъ Трога Помпея): quippe adversus latronem, si nequeant pro salute, *pro ultione* tamen sua omnes ferrum stringere<sup>1</sup>). Flor. epit. I, 18 (II, 2), 26: populus autem Romanus multo acrior intentiorque *pro ultione* Reguli quam *pro victoria* fuit. Вѣроятно, найдутся еще такіе примѣры. Впрочемъ, мыслимо и другое толкованіе, а именно: «въ Филиппійскомъ походѣ, предпринятомъ какъ актъ мщенія за (убіеніе) отца». Ср. Caes. b. g. VII, 51,1: sed intolerantius Gallos insequentes legio decima tardavit, quae *pro subsidio* paulo aequiore loco constiterat. Suet. Aug. 90: tonitrua et fulgura paulo infirmius expavescebat, ut semper et ubique pellem vituli marini circumferret *pro remedio*. De gr. 21: (C. Melissus) Maecenati *pro grammatico* muneri datus est. Во всякомъ случаѣ, какъ мы ни будемъ объяснять выраженіе *pro ultione*, оно, несомнѣнно, возможно. Но бѣда въ томъ, что во многихъ и лучшихъ рукописяхъ (ABVCRMELSmn) читается не такъ, а *prouisione*, такъ что сомнѣніе Беккера не лишено основанія. Исходной точкой теперь должно служить (само по себѣ безсмысленное) *prouisione*; къ чтенію же *pro ultione* мы возвратимся въ томъ только случаѣ, если лучшей поправки не представится. Беккеръ предлагаетъ просто раздѣлить *prouisione* на *pro uisione*. Это, правда, чрезвычайно просто, но—и только<sup>2</sup>). Въ какомъ тутъ смыслѣ употреблено pro, я, признаюсь, хорошенько не понимаю; повидимому, въ смыслѣ post или ex. Беккеръ такъ объясняетъ свою конъектуру: «Побудило ли Августа привидѣніе Цезаря предпринять войну противъ заговорщиковъ, мы не знаемъ. Извѣстно, что въ битвѣ при Филиппахъ Цезарь показался Кассію; но Цезарь показался также, если не самому Августу, то, по крайней мѣрѣ, приверженцамъ его предъ битвой, о чемъ свидѣтельствуешь Suet. Aug. 96: Philippis Thessalus quidam de futura victoria nuntiavit auctore Divo Caesare, cuius sibi species itinere avio occurrisset. То же рассказываетъ Кассій Діонъ: XLVII, 41,2: ἀνὴρ Θεσσαλὸς ἔδοξεν οἱ τὸν Καίσαρα τὸν πρότερον κηχελευμέναι εἰπεῖν τῷ Καίσαρι, ὅτι τε ἐς ἔννης ἢ μάχῃ γενήσεται,

<sup>1</sup>) Ср. тамъ же 11: adsidue per omnes annos pro libertate alios, quosdam etiam *pro vice imperii* bellis continuis perseverasse.

<sup>2</sup>) Оно даже не ново, такъ какъ вариантъ *prouisione* въ старыхъ изданіяхъ приводится именно въ этомъ видѣ.

καὶ ἵνα ἀναλάβῃ τι, ὣν δικτατωρέων αὐτὸς ἐφόρει· καὶ διὰ τοῦτο τὸν δακτύλιον αὐτοῦ τότε τε εὐθὺς περιέθετο καὶ ἔπειτα πολλάκις ἔφερεν. Итакъ *bellum Philippense* тутъ не война, а битва Флиппійская, подобно тому, какъ Ливій, XXII, 51, употребляетъ слово *bellum* о битвѣ при Каннахъ (*tanto perfunctus bello diei quod reliquum erat*) и нерѣдко Юстинъ». Какъ видно изъ этого объясненія, Беккеръ прекрасно понималъ, что «поправка» его предполагаетъ извѣстіе о явленіи Цезаря *самоу Августу*. Объ этомъ нечего распространяться, тѣмъ болѣе, что самая слабая сторона догадки заключается въ другомъ. Крайне, во-первыхъ, невѣроятно, что *bellum Ph. = proelium Ph.*; подобной путанницы въ выраженіяхъ у Светонія не бываетъ (ср. Aug. 13: *Philippense bellum* — — *duplici proelio transegit* и тамъ же 9. 22. Tib. 5; *Philippensis acies* Aug. 91). Касательно мѣста у Ливія достаточно указать на примѣчанія къ нему Вейссенборна и Вѣльфлина <sup>1)</sup>). Юстинъ дѣйствительно нѣсколько разъ употребилъ *bellum* тамъ, гдѣ слѣдовало бы ожидать *proelium* <sup>2)</sup>). Однако этого мало. Во-вторыхъ, слыхано ли, чтобы предлогъ *pro* означалъ «вслѣдствіе» (иначе, я, по крайней мѣрѣ, не знаю, какъ его передать въ фразѣ: *bellum pro visione paterna suscipere*)? Вѣроятно, самъ Беккеръ убѣдился бы въ несостоятельности своей догадки, если бы потрудился перевести ее на родной языкъ. Итакъ, однимъ раздвоеніемъ слова *provisione* тутъ ничего не подѣлаешь; приходится прибѣгать къ менѣе простымъ способамъ. Я уже сказалъ, что можно принять, какъ поправку, традиціонное чтеніе *pro ultione*. Но не лучше ли писать такъ: *bello Phil. PRO(RE)LIGIONE paterna* (sc. *violata a percussoribus*) *sus-* 69  
*cepto*? Ср. Cic. Font. 13, 30 (9, 20): *An vero istas nationes religione iuris iurandi ac metu deorum immortalium in testi-*

<sup>1)</sup> T. Livii ab urbe condita l. XXII, f. d. Schulgebr. erkl. v. E. Wölfflin, Leipz. 1875. Любопытно также примѣч. Дракенборга ad Liv. III, 61, 2.

<sup>2)</sup> Надо замѣтить, что и у Юстина такихъ мѣстъ несравненно меньше, нежели полагали многіе критики и толкователи его. Они отождествляли *bellum* и *proelium* вездѣ, гдѣ только смыслъ *допускаетъ* и *proelium*. Кромѣ того, относили сюда тѣ случаи, когда *bella=bellum (=proelia)*. По вычетѣ всего сомнительнаго остаются слѣдующія мѣста: VII, 2, 12 priore bello. XVIII, 1, 11 priori bello. XXII, 8, 8 temere commissi belli. Есть у него и *proelium* вмѣсто *bellum*: II, 6, 16. III, 6. 7, V, 1, 4 (ср. V, 4, 17). Болѣе послѣдователенъ въ этомъ отношеніи Флоръ, который, именуя иногда сраженіе *bellum*, войну въ собственномъ смыслѣ, не стѣсняется называть *plus quam bellum* (II, 13=IV, 2, 4).

moniis dicendis commoveri arbitramini, quae tantum a ceterarum gentium more ac natura dissentiunt? quod ceterae *pro religionibus suis bella suscipiunt*: illae in bellis gerendis ab dis immortalibus pacem ac veniam petunt etc. Выраженіе religio въ этомъ случаѣ совершенно уместно и ни мало не преувеличиваетъ дѣло. Вспомнимъ, что Цезарь былъ чуть ли не болѣе полубога (ἡρώς, ср. Cass. Dio, XLIV, 6, 2) уже раньше смерти. Suet. Iul. 76: ampliora etiam humano fastigio decerni sibi passus est: sedem auream in curia et pro tribunali, *tensam et ferculum circensi pompa, templa, aras, simulacra iuxta deos, pulvinar, flaminem, lupercos, appellationem mensis e suo nomine*. Тамъ же, 84: laudationis loco consul Antonius per praeconem pronuntiavit senatus consultum, quo *omnia ei divina simul atque humana decreverat*. Впрочемъ, мы можемъ обойтись и безъ этого. Цезарь былъ лицомъ священнымъ какъ Pontifex Maximus. Ov. Met. XV, 776 sqq. (слова Венеры, обращенныя къ другимъ богамъ):

en acui sceleratos cernitis enses!

Quos prohibete, precor, facinusque repellite, neve

*Caede sacerdotis flammam exstinguite Vestae.*

Ср. Fast. III, 705 sqq.:

At quicumque *nefas* ausi, prohibente deorum

Numine, *polluerant pontificale caput*,

Morte iacent merita. Testes estote Philippi etc.

и V, 573 sqq. Мало того, Цезарь былъ Parens Patriae, а слѣдовательно, его убійеніе было болѣе чѣмъ parricidium, что признается даже Цицерономъ, Phil. II, 13: 31: confiteor eos, nisi liberatores populi Romani conservatoresque rei publicae sint, plus quam sicarios, plus quam homicidas, *plus etiam quam parricidas*: si quidem est atrocius patriae parentem quam suum occidere <sup>1)</sup>. Наконецъ, весь народъ торжественно обязался, особою клятвою, охранять жизнь и неприкосновенность главы государства. Suet. Iul. 84: ius iurandum, quo se cuncti pro salute unius astrinxerant. Appian. II, 145: καὶ αὖθις ἀνεγίνωσκε (ὁ Ἀντώνιος) τοὺς ὄρκους, ἧ μὴν φυλάξειν Καίσαρα καὶ τὸ τοῦ Καίσαρος σῶμα παντὶ σθένει πάντας

<sup>1)</sup> По закону Недіеву заговорщики были приговорены къ изгнанію и лишенію имущества, на подобіе «отцеубійцъ». См. A. W. Zumpt, Criminalrecht d. röm. Republik, II, 2 (Berlin, 1869), 490 сл.

ἤ, εἴ τις ἐπιβουλεύσειεν, ἐξώλεις εἶναι τοὺς οὐκ ἀμόνοντας 70 αὐτῶ. Все это, понятно, получает усиленное значеніе съ точки зрѣнія Августа, сына и наслѣдника «божественнаго Юлія». Если па сынѣ обыкновеннаго смертнаго лежала нравственная обязанность отмстить за гибель отца и успокоить маны его посредствомъ наказанія виновниковъ смерти, то дѣломъ Августа было еще возстаповить и въ то же время вполнѣ, такъ сказать, осуществить «божественность» Цезаря, хотя бы ради принципа. Ср. Ov. Met. XV, 813 sqq. (слова Юпитера къ Венерѣ):

Ut deus accedat caelo templisque locetur,  
 Tu facies natusque suus; qui nominis heres  
 Impositum feret unus onus, caedisque parentis  
 Nos in bella suos fortissimus ultor habebit.

и Fast. II, 144:

caelestem fecit te (Romulum) pater, ille (Aug.) patrem.

Тамъ же, 32, p. 53, 20 sq. Ad tris iudicum decurias quartam *addixit* ex inferiore censu.—Слово *addixit*, безъ сомнѣнія, испорчено. Оттого издатели, по инициативѣ Роберта Этиенна (Stephanus) и Торренція, замѣнили его конъектурой *addidit*, въ томъ числѣ и Удендорпъ, который, однако, замѣтилъ, что можно съ тѣмъ же правомъ писать *adiccit* или *adiunxit*. Въ повѣйшее время Беккеръ снова затронулъ вопросъ<sup>1)</sup>, высказываясь рѣшительно въ пользу *adiunxit* на томъ основаніи, что *adiunxit*, будто бы, по начертаніямъ буквъ, ближе подходит къ *addixit*, чѣмъ *addidit*. Такъ ли это, не знаю; собственно мнѣ кажется, что палеографическое преимущество скорѣе на сторонѣ послѣдняго чтенія. Но не въ палеографіи одной тутъ дѣло. Не менѣе важно, согласна ли извѣстная поправка съ особенностями языка автора, тѣмъ болѣе, если общій смыслъ мѣста и форма искаженнаго слова опредѣленнаго указанія не даютъ. *Adiungere* у Светонія встрѣчается *одинъ* разъ, и притомъ въ нѣсколько иномъ смыслѣ: Iul. 19: e duobus consulatus competitoribus, Lucio Luceio Marcoque Bibulo, Lucceium sibi *adiunxit*. Другіе два глагола (*adicere* и *addere*) употребляются часто и безразлично. Тутъ, разумѣется, вѣроятнѣе *addidit*, а потому незачѣмъ было трогать принятое чтеніе.

<sup>1)</sup> N. Jahrb. f. Phil. u. Paedag. 1863, 201.

71 Тамъ же, 71, p. 70, 10 sqq. Aleae rumore nullo modo exravit, lusitque simpliciter et palam oblectamenti causa etiam senex, ac, praeterquam Decembri mense, aliis quoque festis et profestis diebus. *Nec id dubium est*. Autographa quadam epistula «Caenavi», ait, «mi Tiberi, cum isdem» etc. Если бы Светоній дѣйствительно написалъ «*Nec id dubium est*», то, по всей вѣроятности, слѣдующая затѣмъ фраза начиналась бы съ *nam* или другой подобной частицы: *asyndeton* тутъ какъ-то неумѣстно. Но сличеніе параллельныхъ мѣстъ показываетъ, что Светоній въ такихъ случаяхъ обыкновенно выражался иначе: Iul. 52: *Ac ne cui dubium omnino sit*, et impudicitiae et adulteriorum flagrasse infamia, Curio pater quadam eum oratione omnium mulierum virum et omnium virorum mulierem appellat. Cal. 49: *Quod ne cui dubium videatur*, in secretis eius reperti sunt duo libelli diverso titulo etc. Claud. 15: *Ac ne cui haec mira sint*, litigatori Graeculo vox in altercatione excidit: Καὶ τὸ γέρον εἶ καὶ μωρός. de rhet. 1 (= de gr. et rh. 25): *Quod ne cui dubium sit*, vetus S. C. item censorium edictum subiciam. Изъ этихъ мѣстъ естественно вывести такого рода поправку: *Ne cui id dubium sit*, autographa quadam epistola etc. Переписчикъ, по оплошности, вмѣсто NECIDDVBIVMSIT прочелъ NECIDDVBIVMST.

Тамъ же 29, p. 99, 21 sqq. (изъ рѣчи Тиберія въ сенатѣ): Dixi et nunc et saepe alias P. C. bonum et salutarem principem, quem vos tanta et tam liberâ potestate instruxistis, senatui servire debere et universis civibus saepe, et plerumque etiam singulis. — Бергкъ гдѣ-то высказалъ догадку, что предъ *servire* выпало *semper*: *senatui semper servire debere et universis civibus saepe*. Можетъ быть, эта мысль пришла не ему одному; она довольно естественна. Тѣмъ не менѣе она неудачна. Ротъ и Беккеръ<sup>1)</sup> не отвергаютъ ее и не одобряютъ, вѣроятно, потому, что, по ихъ мнѣнію, можно, пожалуй, обойтись и безъ *semper*. Но конъектура Бергка не столько излишняя, сколько недостаточна. Бергкъ замѣтилъ одно легкое затрудненіе и не обратилъ вниманіе на другое, серьезное. Корча изъ себя покорнаго слугу своихъ подданныхъ, Тиберій заявляетъ, что готовъ служить сенату (безусловно) и *часто* всѣмъ гражданамъ. Отчего «часто», а не *всегда*? Для та-

<sup>1)</sup> Quaestt. critt. XVIII.

кого примѣрнаго государя, за какого онъ себя выдаетъ, желаніе *всѣхъ* гражданъ—законъ, по меньшей мѣрѣ столько же, сколько какое-нибудь рѣшеніе сената. Но еще болѣе странно вотъ что. Тиберій *всѣмъ* гражданамъ намѣренъ служить *часто*, et *plerumque* etiam *singulis*, то есть, *обыкновенно* (большею частью) — и *отдѣльнымъ* гражданамъ, какъ будто интересы одного лица, все равно какого, важнѣе и уважительнѣе интересовъ всего общества. Надобно, очевидно, ожидать наоборотъ: *universis civibus plerumque*, et *saepe* etiam *singulis*, «отдѣльнымъ гражданамъ часто», то-есть, во всякомъ случаѣ, когда отъ того не пострадаютъ другіе. Допустимъ даже, что *plerumque* = *saepe* <sup>1)</sup>; отъ этого дѣло, въ сущности, не улучшится: частная выгода не равна общественной. А что Тиберій въ этомъ отношеніи разсуждалъ здраво, показываетъ «*etiam singulis*». Все уладится, если слегка измѣнить интерпункцію: *senatui servire debere et universis civibus, saepe et plerumque etiam singulis* <sup>2)</sup>, «часто и (если хотите) большею частью даже отдѣльнымъ лицамъ». Ср. Cic. Acad. pr. II, 41, 127: *cogitantes supera atque coelestia haec nostra ut exigua et minima contemnimus*.

Cal. <sup>3)</sup> 12, p. 123, 25. *Deserta desolataque reliquis sub-*

<sup>1)</sup> См. В.-Crusius, Clav. Suet. s. v. *plerumque*. Но отчего тогда *plerique* не = *multi*? Кроме того, не должно забывать, что *saepe* и *plerumque* тутъ одно другому противопоставлены.

<sup>2)</sup> Въ постановкѣ знаковъ препинанія авторитетъ рукописей, даже самыхъ лучшихъ, ничтоженъ. Потому нельзя отступить отъ принятой интерпункціи только для того, чтобы слѣдовать рукописи А. Такъ поступилъ Ротъ, напримѣръ, Vit. 4, p. 216, 37, гдѣ новая фраза (и новая глава) начинается со словъ: *Sequenti quoque aetate omnibus probis contaminatus, praecipuum in aula locum tenuit etc.* Въ другомъ мѣстѣ, Vit. 15, p. 222, 7 sqq., правильная интерпункція до Рота была въ нѣкоторыхъ, по крайней мѣрѣ, изданіяхъ показана Мадвигомъ, Opusc. acad. alt. 8 not. Вообще надо замѣтить, что Ротъ въ этомъ отношеніи черезчуръ строго держался своего принципа: не отступать отъ А. Что касается до установленнаго въ этой рукописи своеобразнаго раздѣленія на главы, то нѣтъ сомнѣнія, что оно несравненно болѣе, чѣмъ обыкновенное, соответствуетъ духу Светоніевой рѣчи. Но изъ этого врядъ ли можно заключить, что оно принадлежитъ самому автору (Roth, praef. p. XII). Какъ бы то ни было, въ настоящемъ его видѣ встрѣчаются кое-гдѣ неправильности, которыя не мѣшаетъ устранить. Такъ, напримѣръ, Vesp. 23, p. 234, 32 слова: *Quendam e caris ministris etc.* самымъ тѣснымъ образомъ связаны съ предыдущимъ, какъ поясненіе его, и начало новой главы ничѣмъ не мотивировано.

<sup>3)</sup> Собственно «С. Caes(ar)». Ротъ, безъ сомнѣнія, правъ, оспаривая (praef. p. XVII not. 5) вѣрность такого заглавія біографіи Калигулы: С. Caligula. Светоній упоминаетъ объ этомъ прозвищѣ (гл. 9), но самъ его называетъ не иначе, какъ С. Caesar или просто Gaius. Заглавіемъ, слѣдовательно, должно быть С. Caesar, на что прямо указываетъ начало біографіи: *German-*

- sidiis aula, Seiano iam tunc suspecto mox et oppresso etc. —  
 73 Множество вариантовъ и конъектуръ разнообразныхъ, но одинаково негодныхъ, кто желаетъ, можетъ найти у Удендорпа и у Рота. Последний принялъ въ текстъ конъектуру Полициана *iam tunc*, хотя она не особенно близка къ чтенію рукописи A: *uete*. Я бы предпочелъ: *AVTE* = *autem*.

Тамъ же, 16, p. 126, 13 sqq. Quas ob res inter reliquos honores decretus est ei clipeus aureus, quem quot annis certo die collegia sacerdotum in Capitolium ferrent, senatu prosequente, nobilibusque pueris ac puellis carmine modulato laudes virtutum eius canentibus. Decretum *autem* ut dies, quo cepisset imperium, Parilia vocaretur, velut argumentum rursus conditae urbis. — Тутъ *autem* ошибочно. Время замѣчаетъ: «*Autem* тутъ не particula adversandi, а — continuandi, въ смыслѣ *item*, *porro*. Это значеніе встрѣчается перѣдко и у Цицерона». Къ сожалѣнію, онъ не привелъ ни одного мѣста въ доказательство, такъ что я принужденъ отрицать примѣнимость такого толкованія къ данному случаю. Если *autem* не particula adversandi (чего никто, конечно, не станетъ утверждать), то, мнѣ кажется, за *decrevit autem* могло бы слѣдовать лишь ближайшее опредѣленіе или поясненіе упомянутого раньше «декрета»; а такъ какъ послѣдній въ этомъ не пуждается, и, въ самомъ дѣлѣ, слѣдуетъ совершенно новое постановленіе, то вмѣсто *autem* необходимо писать либо *item*, либо *etiam*. Правдоподобіе *etiam*; ср., напримѣръ, Tib. 17: Quas ob res triumphus ei decretus est, multique et magni honores. Censuerunt *etiam* quidam ut Pannonicus, alii ut Invictus, nonnulli ut Pius cognominaretur.

Div. Claud. 20, p. 157, 12 sqq. Opera magna *potiusque necessaria quam* multa perfecit, sed vel praecipua: ductum aquarum a Gaio inchoatum etc. — «Scrib.» говорятъ Мадвигъ<sup>1)</sup>, «*Opera magna potius necessariaque quam multa perfecit*. Ea recta comparatio est. Excidit *que ante quam*, deinde prave supplementum est». Вѣрно то, что *magna potiusque* etc. ошибочно. Но

nicus, C. Caesaris pater etc. Кетати замѣчу, что у Кассія Діона LVII, 5, 6 слѣдуетъ писать: καὶ τὸν υἱὸν Γαίον, ὃν Καλιγύλαν, ὅτι ἐν τῷ στρατοπέδῳ τὸ πλεῖστον τραφεῖς τοῖς στρατιωτικοῖς ὑποδείμασιν ἀντὶ τῶν ἀστικῶν ἐγγρητο, προσωνόμαζον, ὑπεκπεφθέντας ποὶ ὅπο τοῦ Γερμανικοῦ συνέλαβον. Въ изданіи Л. Диндорфа (vol. III, Lips. 1864) напечатано: καὶ τὸν υἱὸν, Γαίον Καλιγύλαν κτλ.

<sup>1)</sup> Advers. crit. II, 578.

оно и не рукописное чтеніе, а конъектура того, кто редижировать второе римское изданіе 1470 года. Мадвигъ, должно быть, не догадался объ этомъ справиться; иначе опъ не построилъ бы одну конъектуру на другой. Большинство рукописей, въ томъ числѣ и А, имѣеть: *magna potius quam necessaria quam multa*, и такъ напечатано во многихъ старыхъ изданіяхъ. Смысла, правда, тутъ не видно; однако за объясненіемъ дѣло не стало. Утверждали простодушно: *quam multa hic sunt valde multa* (Graevius), ссылаясь на «исправленное» мѣсто Plin. panegyг. 27: *Nae ille quam brevi tempore effecerit*, гдѣ въ рукописяхъ стоитъ *in tam* или *uitam*<sup>1)</sup> и на выраженіе Цицерона: *litterae sane quam gratae*. Другіе на этомъ не успокоились и рѣшили принять конъектуру римскаго издателя, отвергнутую справедливо Мадвигомъ. Между тѣмъ истинное чтеніе, найденное давно Роб. Этиенномъ, осталось незамѣченнымъ или неоцѣненнымъ: *Opera magna potius quam necessaria, multa perfecit*. Изъ слѣдующихъ словъ: *sed vel praecipua* etc. явствуется, что такихъ построекъ и сооруженій императора Клавдія было въ самомъ дѣлѣ не мало<sup>2)</sup>.

<sup>1)</sup> См. Aem. Baehrens, *Panegyrici latini* (Lips. 1874) ad loc.

<sup>2)</sup> Такимъ образомъ забыто довольно много удачныхъ поправокъ. Роту за это крѣпко досталось отъ Мадвига, и подѣломъ. Только въ одномъ мѣстѣ Ротъ правъ, Iul. 28: *Marcus Claudius Marcellus—restituit ad senatum—*, не *absentis* (Caesaris) *ratio comitiis haberetur, quando nec plebi scito Pompeius postea obrogasset*. Слова эти отчасти были вѣрно объяснены уже Казобономъ и затѣмъ Вальтеромъ (у Б.-Крузіуса); жаль только, что они, соглашаясь на необходимую поправку Этиенна: *obrogasset* вмѣсто *abrogasset*, не предупредили ту несчастную путаницу, которую мы находимъ въ комментаріяхъ къ этому мѣсту. Дѣло вотъ въ чемъ. Въ 702 г. (въ извѣстный годъ *третьяго* консульства Помпея) сторонникамъ Цезаря удалось провести такъ наз. *lex Suetia* или *lex X tribunorum*, по которому Цезарю разрѣшалось, оставаясь въ Галліи (долѣе опредѣленнаго срока: 1-го марта 705 г.) и не являясь лично въ Римъ, выступить кандидатомъ на консульство 706 г. Но въ томъ же 702 г., по инициативѣ Помпея, изданъ былъ другой, общій законъ *de iure magistratuum*, которымъ, между прочимъ, *petitio absentium* воспрещалось безусловно, и, такимъ образомъ, отмѣнялся «законъ десяти трибуновъ». Затѣмъ, когда уже *lex Pompeia* была вырѣзана на мѣди и отдана въ казнохранилище, Помпей, побуждаемый друзьями Цезаря и не рѣшаясь еще открыто противодѣйствовать ему, прибавилъ къ тексту закона оговорку въ пользу тѣхъ, кто отъ народа получилъ или получить особое на такого рода *petitio* разрѣшеніе. Разумѣется, законность этой оговорки легко могла оспариваться на томъ основаніи, что она-де была сдѣлана просто по распоряженію консула, безъ *утвержденія народнымъ собраніемъ*. См. Lange, *Röm. Alterth.* III, 1, 368. Къ этому, дѣйствительно, придрались въ слѣдующемъ году враги Цезаря въ лицѣ новаго консула Марка Клавдія Марцелла. Итакъ, въ словахъ *quando nec plebiscito* etc. *plebiscito*—творит. падежъ, а не дательный, какъ, вмѣстѣ съ многими другими, полагаетъ Мадвигъ. Это недоразумѣ-



Ner. 33, p. 185, 25 sqq. Рѣчь идетъ о печальной кончинѣ Британника. Первая попытка Нерона отравить его не привела къ желаемому результату. Тогда Неронъ accersitam  
 75 mulierem (извѣстную Лукусту, отъ которой онъ досталъ ядъ) sua manu verberavit arguens, pro veneno remedium dedisse: excusantique, *minus* datum ad occultandam facinoris invidiam, «Sane» inquit «legem Iuliam timeo!» coegitque se coram in cubiculo quam posset velocissimum ac praesentaneum coquere etc. Нетрудно замѣтить, что тутъ что-то не ладно. Неронъ негодуетъ за то, что Лукуста, по его мнѣнію, дала ему не яду, а просто лѣкарство (слабительное: ventre modo Britannici moto); стало быть, упреки его касаются не количества, а качества доставленнаго ему средства. Въ недостаточности количества онъ могъ бы убѣдиться уже раньше, при самомъ полученіи; какъ же ему теперь за это пепять на Лукусту? Неронъ врядъ ли взялъ у нея столь пригоднаго вещества на одинъ только разъ: мало ли было случаевъ, на которые еще могло бы оно пригодиться? Да и Британику, очевидно, пришлось проглотить не малую порцію, такъ какъ послѣ первой же неудачи Неронъ разсудилъ, что то, должно быть, не ядъ, а что-нибудь другое. Итакъ, можетъ ли Лукуста сказать въ свое оправданіе, что дала *поменьше* (*minus*) для того, чтобы скрыть неблаговидное дѣло отъ всеобщаго вниманія. Ясно, что нѣтъ. Если слишкомъ мало, то немудрено, что оно не подѣйствовало; но тогда и дѣла никакого не могло выйти и скрывать было бы нечего. Если же даннаго Лукустою количества было не слишкомъ мало, чтобы подѣйствовать со временемъ, но недостаточно, чтобы подѣйствовать быстро, мгновенно, тогда незачѣмъ было затѣять новую «варню». Успокоившись насчетъ того, что Неронъ «не боится Юліева закона», Лукуста просто вручила бы ему достаточное количество того же. Я, можетъ быть, потратилъ слишкомъ много словъ для того, чтобы доказать вещь для всякаго внимательнаго читателя очевидную, а именно: Лукуста, судя по связи рѣчи, должна заявить, что *врученное* ею Нерону дѣйствительно ядъ, но *ядъ сравнительно медленно дѣйствующій*.

---

ніе породило множество болѣе или менѣе безобразныхъ конъектуръ (напримѣръ, *quando ne pl.*, *quandone pl.*, *quando nae pl.* и т. д.); впрочемъ предложеніе Мадвига *quando ei pl.* оказывается уже не новымъ: опередилъ его Торренцій.

Ошибка заключается или въ самомъ словѣ *minus*, которое можно замѣнить, напримѣръ, прилагательнымъ *lentius* (то-есть, *venenum*, ср. Tib. 73: *sunt qui putent venenum ei a Gaio datum lentum atque tabificum*), или, что мнѣ кажется болѣе вѣроятнымъ, послѣ *minus* выпало слово въ родѣ *velox*; ср. *quam velocissimum ac praesentaneum*. Съ выраженіемъ *minus velox* можно сличить гл. 2, р. 171, 14: *quod sibi prudens ac sciens minus noxium (venenum) temperasset*. О пропускахъ въ текстѣ Светонія см. Ротъ, praef. р. XXXV и Беккеръ, Quaestt. critt. р. XVIII sq.

Тамъ же 52, р. 196, 38 sqq. *Venere in manus meas pugillares libellique cum quibusdam notissimis versibus, ipsius chirographo scriptis*. Беккеръ Quaestt. critt. р. XVIII, категорически заявляетъ: «Aut particula *que* aut totum verbum (т. е. *libellique*) delendum est». Я увѣренъ, если бы въ текстѣ стояло дѣйствительно *pugillares libelli*, то Беккеръ не приминулъ бы зачеркнуть послѣднее слово, и тогда я бы съ нимъ охотно согласился именно потому, что *pugillares libelli* не говорится. А *pugillares libellique* не заслужило подозрѣнія. Ср. Plin. ep. I, 22, 11: *qua (sollicitudine) liberatus Laurentinum meum, hoc est libellos et pugillares studiosumque otium repetam*, и IX, 6, 1: *omne hoc tempus inter pugillares ac libellos iucundissima quiete transmihi*. Впрочемъ см. также прим. Бремъ ad Iul. 49: *ad cyathum et vinum stetisse*<sup>1)</sup>.

Domit. 18, р. 252, 15 sqq. *Postea calvitio quoque deformis et obesitate ventris et crurum gracilitate, quae tamen ei valitudine longa remacruerant*. Выраженіе *remacrescere* извѣстно только изъ этого мѣста. Въ этомъ нѣтъ собственно ничего удивительнаго или подозрительнаго. У Светонія немало словъ, которыхъ не имѣется вовсе у другихъ писателей или, по крайней мѣрѣ, у его предшественниковъ<sup>2)</sup>, такъ что

<sup>1)</sup> «Глоссы», открытыя Беккеромъ, почти всѣ таковы.

<sup>2)</sup> Хотя существуютъ уже двѣ монографіи объ особенностяхъ языка Светонія (Thimm, *De usu atque elocutione C. Suet. Tr. Regim.* 1867 и Bagge, *De elocutione C. Suet. Tr. Upsal.* 1875), но свода этихъ словъ еще нѣтъ. Если исключить а) слова греческаго происхожденія (напримѣръ, *deccris, dapsile, brabeuta, correa*), б) выраженія, самымъ авторомъ приписываемыя другимъ лицамъ (напримѣръ: *paedicator, effutuo, morari, varide*), в) такъ называемыя *termini technici* (напримѣръ: *secespita, furnaria, extispicium*; къ сожалѣнію, границы этого разряда опредѣлить трудно), и если вообще принимать въ расчетъ лишь такія слова, изображеніе которыхъ, съ большею или меньшею вѣроятностью, можно отнести къ Светонію, то получится слѣдующее при-

немудрено, если бы онъ сочинилъ и *remacrescere*. Но дѣло въ томъ, что *remacruerant* тутъ лишено здраваго смысла. 77 Авторъ, безъ сомнѣнія, хочетъ сказать, что Домиціана впоследствии обезображивала (между прочимъ) худоба погъ, «которыя, однако, *похудѣли* (не отъ изнурительнаго образа жизни, а) вслѣдствіе продолжительной болѣзни». Между тѣмъ *remacrescere* значитъ не «худѣть», а «худѣть опять, снова» или, пожалуй «прийти къ нормальному состоянію худобы» (ср. *reddere* = ἀποδίδωμι = отдать, что слѣдуетъ). Но вѣдь болѣзненная худоба не есть нормальное состояніе. Эрнестъ утверждаетъ, что особенно писатели серебрянаго вѣка часто ставить глаголы сложные съ *re*—«вмѣсто» простыхъ. Такое положеніе нелѣпо и не заслуживаетъ серьезнаго опроверженія. Уже прежде сомнѣвались нѣкоторые въ подлинности чтенія. Бурманнъ предложилъ: *valitudine longa emacruerant*. Лучше, я думаю, будетъ: *valitudine longiore macruerant*. Ср. Quintil. VII, 2, 14.

Въ заключеніе скажу нѣсколько словъ о двухъ-трехъ мѣстахъ очерка *de grammaticis et rhetoribus*, составлявшаго, какъ извѣстно, нѣкогда часть объемистаго труда *de viris illustribus*. Состояніе его текста самое жалкое. Особенно много въ немъ пропусковъ, а потому конъектуральная критика тутъ довольно рискованна.—Гл. 10: *ipse (L. Ateius Philologus) ad Laelium Hermam scripsit, «se in Graecis litteris magnum processum habere et in Latinis nonnullum, audisse Antonium Gniphonem eiusque \* Hermam, postea docuisse. Praecepisse autem multis et claris invenibus, in quis Appio quoque et Pulchro Claudiis fratribus, quorum etiam comes in provincia fuerit»*. Изъ письма къ Лелію Гермѣ взято только: *se in Graecis* — *nonnullum*. Остальное принадлежитъ Светонію и тутъ гдѣ-нибудь выпало *traditur* или подобное слово.—Гл. 22: *hic*

---

близительное количество: *ablocare* (?), *adaptatus*, *addormiscere* (?), *adinspectare* (?), *adornate*, *altiusculus*, *apparitura*, *desaltare*, *domesticatim*, *expallidus*, *extemporalitas*, *gesticulatio*, *incivilis*, *incoenare* (?), *initiatio*, *inobservantia* (?), *inopinanter*, *iunctim*, *lucubratorius*, *luculus*, *lupercalis*, *manubialis*, *molitrix*, *obfirmate*, *oppidatim*, *osculabundus*, *patriciatus*, *perannare*, *percivilis*, *perindigne*, *perinfamis*, *perprosper*, *persenex*, *pistrinensis*, *plurifarium*, *postulator*, *potionatus*, *potiuncula*, *praecalvus*, *praecupidus*, *praelautus*, *praemiari*, *praeternavigare*, *proauctor*, *provinciatim*, *puerascere*, *resalutatio*, *resutus*, *retaxare*, *semibarbarus*, *semiperfectus*, *solutilis*, *subdebilis*, *subflavus*, *subsultim*, *suburere*, *summissim*, *superinduere*, *titubantia*, *tofinus*, *transnominare*. Вѣроятно, впрочемъ, тутъ не всѣ слова, придуманныя Светоніемъ, а приведенныя не всѣ придуманы имъ.

idem (M. Pomponius Marcellus), cum ex oratione *Tiberium* reprehendisset, affirmante Ateio Capitone, et esse illud Latinum et si non esset, futurum certe iam inde: «mentitur», inquit, «Capito» etc. Мадвигъ<sup>1)</sup> вмѣсто *Tiberium* возстановилъ *Tiberi verbum*. Но очень можетъ быть, что и тутъ пропускъ: *Tiberi [verbum quoddam quasi minus Latinum]*. Въ пользу *quoddam* говоритъ Aug. 27: quia factum *quoddam* suum maligno sermone carpsisset; въ пользу *quasi* etc. — возраженіе Капитона: et esse illud *Latinum* etc. — Гл. 23: Sed maxime flagrabat (Q. Remmius Palaemon) libidinibus in *mulieres*, usque ad infamiam oris; dicto quoque non infaceto notatum ferunt cuiusdam, qui cum in turba osculum sibi ingerentem quanquam refugiens devitare non posset, «Vis tu», inquit, «magister, quotiens festinantem aliquem vides, abligurire»? Въ послѣднихъ словахъ 78 Рейффершейдъ чрезвычайно удачно переправилъ *festinantem* въ *haesitantem*; см. его *Addenda*, p. VIII, гдѣ онъ показываетъ, въ чемъ заключается, такъ сказать, колкость остроты. Странно однако, что такой анекдотъ разсказывается по поводу и какъ бы въ доказательство страсти римскаго профессора къ женщинамъ. Къ тому же вмѣсто *mulieres* ожидается скорѣе *feminae*. Ср. Claud. 33: Libidinis in *feminas* profundissimae, magnum omnino expers. Светоній, вѣроятно, написалъ *sed maxime flagrabat libidinibus in mares*. Если такъ, то неудивительно, что Тиберій и Клавдій полагали «*nemini minus institutionem puerorum vel iuvenum committendam*».

---

<sup>1)</sup> Adv. cr. II, 582.

## К. Я. ЛЮГЕБИЛЬ \*).

(НЕКРОЛОГЪ).

Χαλεπὸν τὸ μετρίως εἰπεῖν.

Θυκιδίδης.

1 Въ лицѣ Карла Якимовича Люгебиля, скончавшагося скоропостижно 28-го декабря прошедшаго года, наука классической филологіи лишилась одного изъ наиболѣе достойныхъ и заслуженныхъ представителей своихъ въ Россіи. Профессорская дѣятельность покойнаго въ С.-Петербургскомъ университетѣ прекратилась всего за годъ до его смерти. Прослуживъ тридцать лѣтъ, Карлъ Якимовичъ вышелъ въ отставку, чтобы тѣмъ съ бѣльшимъ усердіемъ на досугѣ отдаться научнымъ работамъ, отчасти давно имъ задуманнымъ. Но едва успѣлъ онъ приступить къ печатанію первой изъ этихъ работъ, какъ настала для него роковой часъ. Нѣсколько дней спустя послѣ его смерти въ Петербургѣ была получена новая книжка журнала *Rheinisches Museum für Philologie* (томъ 43, кн. 1), въ которой помѣщена первая часть статьи его подъ заглавіемъ: «Zur Frage über die Accentuation der Wörter und Wortformen im Griechischen». Кромѣ того, на его письменномъ столѣ оказалась почти готовою къ печати новая глава его этюдовъ по языку и критикѣ текста Гомера, отчасти напечатанныхъ, подъ заглавіемъ *Homericæ*, въ Журналѣ Министерства Народнаго Просвѣщенія.

Историко-филологическое отдѣленіе Академіи Наукъ предполагало въ ближайшемъ будущемъ почтить заслуги К. Я.

---

\*) <Журн. Мин. Нар. Просв. 1888, соврем. лѣтопись, апрѣль>.

Люгебиля избраніемъ его въ число членовъ Академіи на мѣсто покойнаго Стефани. Безъ сомнѣнія, К. Я. Люгебиль не 2  
сталъ бы относиться къ академической кафедрѣ какъ къ спекурѣ, связанной съ извѣстнымъ доходомъ; можно было опасаться, напротивъ, что онъ черезчуръ серьезно отнесется къ новымъ обязанностямъ и тѣмъ въ скоромъ времени погубитъ свое здоровье. Поѣздка за границу, предпринятая имъ, по требованію врача, вслѣдъ за оставленіемъ университетской кафедры, повидимому, укрѣпила его вообще слабое здоровье, однако новыя непосильныя занятія, а также и нѣкоторыя другія обстоятельства уже успѣли отразиться на немъ неблагоприятно.

К. Я. Люгебиль родился въ С.-Петербургѣ 11-го ноября 1830 года. Рано лишившись отца, онъ былъ принятъ въ сиротское приготовительное училище лютеранскаго прихода св. Анны, а оттуда за отличные успѣхи переведенъ въ главное училище того же прихода. По окончаніи гимназическаго курса въ 1848 году, онъ поступилъ въ С.-Петербургскій университетъ на историко-филологическій факультетъ и въ установленный срокъ окончилъ курсъ по разряду общей словесности со степенью кандидата. Любимымъ его руководителемъ по избранной имъ специальности былъ извѣстный эллинистъ Фридрихъ Грефе, одинъ изъ даровитѣйшихъ учениковъ Готфрида Германа. знатокъ въ особенности поэтовъ греческихъ и самъ «поэтъ въ душѣ», какъ о немъ однажды выразился Карлъ Якимовичъ. На службу К. Я. Люгебиль поступилъ въ 1854 г. (два года онъ занимался частными уроками) старшимъ учителемъ латинскаго языка въ Ларинской гимназіи. Въ теченіе 1858 и 1859 годовъ онъ преподавалъ латинскій и нѣмецкій языки въ частномъ училищѣ К. И. Мая. Въ 1858 г. онъ напечаталъ свою магистерскую диссертацию (*De Venere Coliade Genetyllide*), по защищеніи которой былъ въ слѣдующемъ году командированъ за границу на два года для приготовленія къ профессорскому званію. Эти два года (1860 и 1861) онъ провелъ въ Германіи, Италіи и Греціи. Изъ германскихъ научныхъ центровъ, посѣщенныхъ имъ въ эту поѣздку (Берлинъ, Гёттингенъ, Мюнхенъ), ему, повидимому, всего болѣе понравился Гёттингенъ, гдѣ онъ сошелся съ Зауппе, Визеле-ромъ, Бенфеемъ и Эрнстомъ Курціусомъ. Въ Римѣ онъ сблизился съ Генценомъ и Брунномъ и былъ избранъ членомъ-

корреспондентомъ Института di corrispondenza archeologica, въ Извѣстіяхъ (Bulletino) котораго за 1861 годъ и помѣстилъ замѣтки о послѣднихъ раскопкахъ въ Помпеяхъ (Scavi di Pompei). Предметомъ его занятій за границей были преимущественно древности и исторія древняго искусства. Съ своей 3 ственною ему добросовѣстностью онъ изучалъ музеи и вообще вещественные памятники древняго міра. Онъ стремился восполнить пробѣлы въ своихъ познаніяхъ, на который самъ указалъ въ своей магистерской диссертациі (стр. 42: archaeologia, qua in arte ego quum versatus non essem и т. д.). Въ то же время, развивая два изъ приложенныхъ къ диссертациі тезисовъ<sup>1)</sup>, онъ написалъ разсужденіе «О сущности и историческомъ значеніи остракизма въ Аоннахъ» (Ueber das Wesen und die historische Bedeutung des Ostrakismos in Athen, Leipzig, 1861), составляющее серьезный вкладъ въ науку и замѣчательное по живости и свѣжести изложенія. Удѣливъ около года на Германію и немного меньше времени на Италію, онъ весьма недолго могъ остаться въ Греціи, гдѣ успѣлъ ознакомиться только съ Аоннами и ихъ окрестностями. Къ концу 1861 года онъ возвратился въ Россію. Въ слѣдующемъ году онъ приступилъ къ чтенію лекцій въ С.-Петербургскомъ университетѣ по каюедрѣ греческой словесности, въ 1864 году былъ утвержденъ штатнымъ доцентомъ, въ 1868 году, по защитѣ докторской диссертациі (Историко-филологическія изслѣдованія: 1) Аонскій царь Кодръ и отмѣна царской власти въ Аоннахъ. 2) Архонтство и стратигія въ Аоннахъ во время Персидскихъ войнъ. С.-Пб. 1868) выбранъ экстраординарнымъ, а четыре года спустя — ординарнымъ профессоромъ. Если прибавимъ къ сказанному, что Люгебиль, будучи еще доцентомъ, нѣкоторое время состоялъ преподавателемъ латинскаго языка въ Училищѣ Правовѣднія и помощникомъ хра-

<sup>1)</sup> Тезисъ VI: quae fuerit ostracismi qui dicitur ratio nondum exploratum est; quanquam ad veritatem proxime accessit Roscher (de Thucydide eiusque aequalibus p. 381), cujus sententia ab Aristot. de re publ. III. 13 Bekk. non tam infirmari videtur quam confirmari.—Тезисъ VII: Quod institutum non potest penitus perspicui nisi investigetur qua ratione ostracismus cum ceteris Clis thenis legibus et institutis connexus sit. Эти тезисы, какъ и прочіе, не имѣютъ ничего общаго съ предметомъ диссертациі. Замѣтимъ кстати, что прекрасная поправка 2-го стиха «Исистераты» (Люгебиль избралъ это мѣсто исходнымъ пунктомъ для диссертациі), повидимому, осталась неизвѣстною издателямъ Аристофана: ἡ δὲ Παιδὶς ἡ πρὶ Κωλιάδου εἰς Γαρυφαλίαν.

нителя древностей въ Императорскомъ Эрмитажѣ, то, кажется, послужной списокъ его будетъ въ сущности исчерпанъ. Этотъ списокъ, какъ вообще жизнь покойнаго, не отличается пестротой: К. Я. Люгевиль всю жизнь свою отдалъ наукѣ и Петербургскому университету, которому самъ обязанъ былъ своимъ научнымъ образованіемъ.

О глубококомъ и безусловномъ уваженіи, какимъ пользовался покойный въ средѣ сослуживцевъ по университету, свидѣтельствуесть слѣдующій фактъ: когда онъ подавъ прошеніе объ отставкѣ и, несмотря на просьбу факультета, не согласился продолжать свою профессорскую дѣятельность, факультетъ поспѣшилъ представить совѣту университета объ избраніи Карла Якимовича въ почетные члены университета, и совѣтъ единогласно принялъ это предложеніе. С.-Петербургскій университетъ не щедръ на такія почести.

Не отличаясь вовсе блестящею дикціей, Люгевиль, однако, умѣлъ увлекать слушателей, сколько-нибудь интересующихся предметомъ, умѣлъ вызывать и развивать въ нихъ самостоятельность мысли и серьезный, плодотворный скепсисъ. Онъ не любилъ, чтобы ему вѣрили на-слово, а, напротивъ, съ явною радостью встрѣчалъ вопросы, сомнѣнія и возраженія. Никогда не уклонялся онъ отъ признанія, что того или другаго не знаетъ, въ томъ или другомъ ошибся. Лекціи у него обыкновенно обращались въ бесѣды. На кафедрѣ его, вѣроятно, никто изъ его слушателей не видалъ. Онъ имѣлъ обыкновеніе, войдя въ аудиторію и положивъ портфель на кафедру, становиться передъ первою скамьею и начинать лекцію, обращаясь попеременно то къ той, то къ другой группѣ студентовъ; затѣмъ, когда ему дѣлались возраженія или ставились вопросы, онъ, въ случаѣ надобности, подходилъ поближе къ автору ихъ, что, впрочемъ, обуславливалось отчасти, еще съ первой половины 70-хъ годовъ, нѣкоторою его глухотою, впоследствии усиливавшеюся, такъ что ему наконецъ приходилось прибѣгать къ слуховому рожку. Въ диспутахъ со слушателями онъ виѣшней побѣды не добивался во что бы то ни стало: случалось, что студентъ-упрямецъ не сдавался; это забавляло публику, но и профессора не огорчало. Послѣ оживленнаго спора Люгевиль всегда съ сіяющею фізіономіей выходилъ изъ аудиторіи. Всѣмъ, кому пришлось слушать покойнаго профессора съ перваго же курса, безъ сомнѣнія, на-



матны тѣ оригинальныя лекціи, съ которыми онѣ обращался къ студентамъ, вновь поступившимъ. Тутъ онѣ мало и вовсе не говорилъ о предметѣ своей специальности; иной новичокъ, слушая такую лекцію, недоумѣвалъ, на филологическій ли попалъ онѣ факультетъ. Карлъ Якимовичъ говорилъ объ избраніи специальности, о научномъ трудѣ, о значеніи національности въ наукѣ, о литературѣ, о государствѣ и обязанностяхъ нашихъ въ отношеніи къ государству, о служебной карьерѣ, словомъ—онѣ излагалъ цѣлое, въ нѣкоторомъ смыслѣ, міровоззрѣніе. Лекціи эти не имѣли ничего общаго съ либеральнымъ или антилиберальнымъ красноречіемъ, съ игрою въ 5 громкія слова и общія мѣста; онѣ, безъ сомнѣнія, стройностью и внѣшнею обработанностью не отличались (хотя Карлъ Якимовичъ въ такихъ случаяхъ читалъ по конспекту), но зато онѣ дышали такою честностью и убѣжденностью, такою свѣжестью и свѣтлостью воззрѣній, что молодые слушатели сразу привязывались душою къ профессору и проникались сознательнымъ уваженіемъ къ тому духу, въ какомъ велось преподаваніе въ С.-Петербургскомъ университетѣ.

К. Я. Люгевиль былъ прекраснымъ руководителемъ своихъ ближайшихъ учениковъ въ научной работѣ, а сблизиться съ нимъ было нетрудно: въ университетѣ и на дому онѣ бывалъ одинаково доступенъ студентамъ и не скупился на время. Онѣ устраивалъ у себя на дому вечернія занятія, но пріемныхъ и непріемныхъ часовъ у него собственно не было. Никогда онѣ не обнаруживалъ досады, когда ему приходилось отрываться отъ работы, чтобы бесѣдовать съ посѣтителемъ—студентомъ или магистрантомъ, никогда не выражалъ нетерпѣнія, когда посѣтитель, по наивности, засиживался. Люгевиль былъ, конечно, въ этомъ, какъ почти во всемъ, непрacticный человекъ. Вопросы, разбираемые въ ученическихъ работахъ, разумѣется, по большей части находились въ связи болѣе или менѣе близкой съ занятіями у Карла Якимовича или съ бесѣдами у него на дому, но онѣ не навязывалъ ученикамъ своимъ темъ изъ той именно области науки, которою самъ въ данный моментъ особенно интересовался, ни такихъ темъ, которыми самъ когда-то специально занимался, а пріучалъ ихъ работать въ томъ направленіи, къ какому каждый обнаруживалъ склонность и способность, предостерегая ихъ

впрочемъ, отъ слишкомъ ранней спеціализаціи<sup>1)</sup>. Такого образа дѣйствія, разумѣется, не всякій профессоръ склоненъ будетъ держаться; Любимиль обладалъ должною многосторонностью и, во всякомъ случаѣ, не боялся учиться вмѣстѣ съ учащимися, а подчасъ и у учащихся. Онъ ободрялъ учениковъ своимъ ласковымъ вниманіемъ, не брезгавшимъ никакими частностями, направлялъ ихъ своимъ яснымъ и широкимъ пониманіемъ дѣла и виднмо радовался всякому ихъ успѣху. Не зная ученаго чванства, онъ не злоупотреблялъ своимъ авторитетомъ, не задѣвалъ безъ нужды самолюбія молодыхъ изслѣдователей, 6 но, съ другой стороны, не церемонился высказывать и неодобреніе, въ особенности когда ученикъ преувеличивалъ значеніе своихъ открытій, свысока судилъ о достойныхъ предшественникахъ или, увлекшись одною какою-нибудь дисциплиной, обнаруживалъ недостаточное пониманіе другихъ родовъ изслѣдованія. Нельзя сказать, чтобы Карлъ Якимовичъ искалъ случая распространяться о принципиальныхъ вопросахъ науки; однако онъ далекъ былъ отъ холодной или самолюбивой или лѣбливой сдержанности, и постоянно сказывалось, что принципы, какъ въ жизни, такъ и въ наукѣ, имѣли въ его глазахъ первостепенное значеніе. Самъ онъ, по мѣрѣ возможности, строго и послѣдовательно проводилъ усвоенныя имъ принципиальныя воззрѣнія, не боясь прослыть чудакомъ и педантомъ, отъ учениковъ же требовалъ, по крайней мѣрѣ, осмысленнаго отношенія къ нимъ.

При непрочномъ здоровьѣ Карла Якимовича, его чрезвычайно, до самоотверженія, добросовѣстное отношеніе къ своимъ профессорскимъ обязанностямъ не могло не отразиться невыгодно на его авторской производительности. Можно указать еще и другія причины, содѣйствовавшія тому, что онъ за тридцать слишкомъ лѣтъ, неустанно работая, напечаталъ сравнительно мало ученыхъ трудовъ; во всякомъ случаѣ, оцѣнить его по достоинству, какъ ученаго, на основаніи печатныхъ его трудовъ, какъ намъ кажется, невозможно даже людямъ, придающимъ значеніе не столько количеству и объему,

<sup>1)</sup> Темъ для сонсканія наградъ медалями Карлъ Якимовичъ принципиально не назначалъ, отчасти потому, что, по его мнѣнію, большей части университетскаго курса едва достаточно для того, чтобы хоть нѣсколько ориентироваться въ наукѣ, отчасти же потому, что признавалъ медали развивающими тщеславіе и самодовольство.

сколько содержанію и качеству печатаемаго. К. Я. Люгербиль, правда, не поражалъ «эрудиціей», обладая памятью среднею, которой, быть можетъ, едва хватало на громаднѹю массу пріобрѣтенныхъ имъ и постоянно пріобрѣтаемыхъ познаній; зато, навѣрное, весьма немного найдется филологовъ, которые, по широтѣ научнаго кругозора, по многообразію научныхъ интересовъ могли бы съ нимъ сравниться. Въ то же время никто меньше его не былъ склоненъ къ верхоглядству, къ апріорнымъ общимъ мудрствованіямъ безъ серьезной, фактической подкладки. Онъ до конца своей жизни продолжалъ скромно учиться и усердно пополнять пробѣлы въ своихъ познаніяхъ. Exemplaria graeca не сходили съ его рабочаго стола, они не покидали его даже во время лѣтняго отдыха. У него были свои любимцы между древними—Гомеръ и Лисій, но и другіе, не спеціально изучаемые имъ, авторы служили ему не только для справокъ, какъ, къ сожалѣнію, многимъ другимъ. Въ филологическихъ журналахъ его весьма многое интересовало, но онъ слѣдилъ за текущую ученою литературою не только по журнальнымъ статейкамъ и библиографическимъ изданіямъ, а находилъ нужнымъ и отчасти возможнымъ прочитывать даже такіе, вовсе не имѣвшіе прямого отношенія къ его собственнымъ изслѣдованіямъ, труды, какъ, напримѣръ, *Römisches Staatsrecht* и *Münzwesen* Моммзена, не говоря уже о всемъ замѣчательномъ, что появлялось въ области греческой грамматики, древностей, эпиграфики, гомеровскихъ вопросовъ, сравнительной грамматики, общаго языкознанія. *Philologus erat, philologici nil a se alienum putabat.*

Едва ли не самою замѣчательною чертою Карла Якимовича, какъ ученаго, была его удивительная отзывчивость на все свѣжее, живое и оригинальное въ наукѣ, удивительная тѣмъ, что онъ успѣлъ сохранить ее до сѣдыхъ волосъ, тогда какъ у большинства ученыхъ она или вовсе отсутствуетъ, или слишкомъ рано утрачивается, за недостаткомъ нравственной энергіи. Смѣло и послѣдовательно проведенная мысль, новая точка зрѣнія, новый методъ могли всегда рассчитывать на серьезное вниманіе Карла Якимовича, хотя бы ему стоило болѣе или менѣе значительнаго труда и времени свыкнуться съ ними. У него такая черта не имѣла ничего общаго съ оригинальничаніемъ: онъ нисколько не пренебрегалъ рутинными пріемами, когда находилъ, что они даютъ удовлетвори-

тельные результаты. Пусть онъ иногда понапрасну увлекался, на словахъ перѣдко отстаивая извѣстные воззрѣнія, обнаруживалъ излишній задоръ и нѣкоторую склонность къ парадоксамъ, упомянутая черта, въ сущности, безъ сомнѣнія, обусловливалась его необычайно серьезнымъ и честнымъ исканіемъ истины, то-есть, лучшимъ, что, въ нравственномъ отношеніи, можно сказать объ ученомъ.

Тяжкою болѣзною, постигнутою Карла Якимовича въ 1873 году и надолго, если не навсегда, потрясшей его организмъ, учено-литературная дѣятельность его раздѣляется на два періода, отличные между собою, въ извѣстной мѣрѣ, какъ по содержанію, такъ и по формѣ трудовъ. Къ первому періоду, который можно было бы назвать періодомъ диссертаций, относятся упомянутыя выше изслѣдованія: *De Venere Coliade Genetyllide* (Petropli 1858; см. рецензію Преллера *Jahrb. f. Philol.* 1859, 551 сл.); *Ueber das Wesen und die historische Bedeutung des Ostrakismus in Athen* (*Jahrbücher f. Philol. Suppl. Bd. IV*, и отдѣльно, Leipzig, 1861); Историко-филологическія изслѣдованія (С.-Пб. 1868); затѣмъ нѣмецкая обработка того же сочиненія: *Zur Geschichte der Staatsverfassung von Athen, Untersuchungen von K. L. I. König Kodros und die sogenannten lebenslänglichen Archonten. II. Das Archontat und die Strategie zur Zeit der Perserkriege und die historische Bedeutung der Beamtenloosung* (*Jahrb. f. Philol. Suppl. Bd. V*, и отдѣльно, Leipzig, 1871; см. *Revue crit. d'hist. et de lit.* 1872, № 21; *Lit. Centralbl.* 1872, 26, а въ особенности обстоятельную и сердитую рецензію Шёманна въ *Jahrb. f. Philol.* 1872, 145 — 168); наконецъ, три журнальныя статьи, изъ которыхъ одна (*Zur Kritik und Erklärung von Pausanias I 20: Philologus XXXIII*, 1871) представляетъ собою обработку реферата, читаннаго Карломъ Якимовичемъ на археологическомъ съѣздѣ въ Петербургѣ, а другія двѣ—рецензіи, на изданный А. К. Наукомъ *Lexicon Vindobonense* (*Журн. Мин. Нар. Просв.* 1868 года, октябрь) и на Изслѣдованія по исторіи греческаго искусства А. В. Прахова (*Журн. Мин. Нар. Просв.* 1871). Всѣ эти работы, за исключеніемъ замѣтки о *Lexicon Vindobonense*, явились плодами занятій автора греческою исторіей, древностями, мнѳологіей и археологіей искусства; впоследствии онъ только дважды, въ рецензіяхъ на диссертации, возвращался къ такого рода темамъ. Съ вѣншей

стороны, произведенія перваго періода отличаются изложеніемъ, хотя и нѣсколько обстоятельнымъ, по вообще стройнымъ и гармоничнымъ, а отчасти весьма живымъ и привлекательнымъ. Авторъ, повидимому, находится въ разцвѣтѣ силъ, идетъ въ гору. Въ эту пору уже Люгебиль сильно увлекался изученіемъ греческой грамматики, сравнительной грамматики и общимъ языкознаніемъ, чѣмъ могли воспользоваться его любимые ученики (Воеводскій, Аландскій, Бѣляевъ), и отъ чего вообще богатѣла и разнообразилась программа его лекцій, но осязательныхъ, печатныхъ плодовъ этихъ студій тогда еще не успѣли принести. Онъ спѣшилъ прежде всего приготовить къ печати свой переводъ, съ многочисленными и отчасти пространными примѣчаніями, извѣстнаго труда Г. Курціуса «Grundzüge der griechischen Etymologie», но одновременно продолжалъ заниматься многимъ другимъ, въ особенности школьнымъ изданіемъ Корнелія Непота, которое онъ и успѣлъ довести до конца. Однако оказалось, что онъ своихъ силъ не рассчиталъ: слишкомъ напряженные умственные запятія привели къ нервному удару и вмѣстѣ съ тѣмъ къ продолжительному перерыву, какъ въ занятіяхъ его вообще, такъ въ особенности въ авторской дѣятельности. Къ чтенію лекцій онъ приступилъ сравнительно скоро (кажется, черезъ полтора года), но долго лекцій поглощали почти всю его рабочую силу. Въ промежуткѣ между 1871 и 1879 годами Люгебиль ничего не напечаталъ, кромѣ упомянутаго изданія Корнелія Непота. Надо, впрочемъ, замѣтить, что онъ между 1873 и 1879 годами стра-

9 далъ не только отъ послѣдствій удара, подвергался операциі (рана на ногѣ) и разъ былъ даже при смерти отъ воспаленія легкихъ. Удивительна, въ самомъ дѣлѣ, была бодрость духа, энергія, съ какою онъ всякій разъ, едва оправившись отъ тяжкаго недуга, снова принимался за любимое дѣло. Свойственный ему огонекъ не погасалъ, а какъ будто воскрешалъ слабую плоть. Однако равновѣсіе организма было разъ нарушено, и никакое регулированіе занятій, никакая гигиена уже не могли возратить ему, на остатокъ жизни, его нормальную силу и связанную съ физическимъ здоровьемъ и сознаніемъ силы ясность и гармонію духа. Это отразилось и на печатныхъ трудахъ втораго періода, что, впрочемъ, вовсе не лишаетъ ихъ серьезнаго научнаго значенія. Изъ нихъ первое мѣсто, и по объему и по полезности, занимаетъ переводъ пер-

вой части «Grundzüge» Курціуса, печатавшійся «очень долго, съ нѣкоторыми, отчасти весьма продолжительными перерывами» (предисл. стр. I) и выпущенный, наконецъ, въ 1882 году, подъ заглавіемъ: Начала и главные вопросы греческой этимологіи, переводъ съ нѣмецкаго первой книги «Начертанія греческой этимологіи» Г. Курціуса, съ согласія автора перевелъ и прибавилъ свои примѣчанія К. Люгебиль (XXVI + 316 стр.). Отъ обработки второй части Курціуса Люгебиль по причинамъ, объясненнымъ въ предисловіи, отказался. Все остальное, напечатанное имъ въ послѣднее десятилѣтіе жизни—журнальныя статьи, отчасти довольно значительнаго объема. Въ Журн. Мин. Нар. Просв. за 1880 г. была помѣщена имъ статья «О формахъ род. пад. ед. ч. т. н. 2-го греч. склоненія», нѣмецкая обработка которой (*Der Genetivus Sing. in d. sog. 2-ten altgriech. Declination*) въ томъ же году появилась въ *Jahrbücher f. class. Phil. Suppl. Bd. XII*. Въ Архивѣ Ягича (*Archiv f. slavische Phil. Bd. VIII, 1884 г.*) напечатана Люгебилемъ статья подъ заглавіемъ: *Zur Frage über zweitheilige und einheitliche Sätze (auf Veranlassung von Miklosichs Schrift: «Die subjectlosen Sätze», 1883)*. Въ 1886 г. онъ началъ печатать въ Журн. Мин. Нар. Просв. рядъ «этюдовъ въ области грамматики, метрики и критики текста Иліады и Одиссеи» подъ общимъ заглавіемъ «*Homérica*», изъ коихъ появились всего два (іюнь и августъ 1886 г.), одинъ—трактующій объ употребленіи у Гомера глаголовъ ἀμεῖζομαι и ἀπαμεῖζομαι, другой—«О древнѣйшей формѣ греческаго имени карійцевъ». Краткій конспектъ второго этюда сообщенъ авторомъ въ журналѣ Беценбергера *Beiträge zur Kunde der indogerm. Sprachen*, 10 т. X (1886), 303 сл. Вотъ важнѣйшіе изъ трудовъ К. Я. Люгебиля, напечатанныхъ въ послѣднее десятилѣтіе его жизни. О статьѣ, появившейся послѣ смерти автора въ *Rheinisches Museum f. Phil.*, мы выше уже упомянули. Остается перечислить замѣтки по критикѣ текста разныхъ греческихъ авторовъ и рецензіи, относящіяся къ тому же періоду. Въ Журн. Мин. Нар. Просв. за 1879 и 1881 годы помѣщены двѣ замѣтки: «Объясненіе одного мѣста въ первой рѣчи Исея (§ 38)» и «Киклопъ» Еврипида (ст. 558—565)»; первая впоследствии была обработана авторомъ для *Jahrbücher f. class. Philol.* (1884, 161 сл.), въ которыхъ, кромѣ того, появились замѣтки «*Zu Aeschylos Septem*» (1883 г.) и «*Zu Solon (fr. 36 Bgk.)*»

(1884, 819 сл.) Рецензіи Люгебиль писалъ на сочиненія: Ернштедта («Объ основахъ текста Андокида и т. д.» и изданіе Антифонта: Журн. Мин. Нар. Просв. 1880 и 1881), Л. Ф. Воеводскаго («Каннибализмъ въ греческихъ мѣоахъ» и «Введеніе въ міоологію Одиссея», тамъ же 1882 г.), П. В. Никитина («Къ исторіи аоинскихъ драматическихъ состязаній»: Philol. Wochenschrift herausg. von W. Hirschfelder, 3 Jahrg. 1883, № 31 — 32) и А. Добіаша («Синтаксисъ Аполлонія Дискола»: Журн. Мин. Нар. Просв. 1883). Наконецъ, отзывъ о трехъ сочиненіяхъ г. Воеводскаго помѣщенъ Люгебилемъ еще въ Jahrb. f. class. Philol. за 1882 годъ. Рецензіи эти характерны для автора ихъ не только тѣмъ, что позволяютъ судить о многосторонности его, онѣ составлены не съ плеча, какъ водится, въ особенности въ нѣмецкихъ журналахъ, а добросовѣстно и обстоятельно, безъ выдергиванія чужихъ случайныхъ промаховъ и безъ кичливаго выставленія собственнаго превосходства.

Мы перечислили ученые труды К. Я. Люгебиль, по его писательская дѣятельность не исчерпывается собственно учебными трудами. Какъ въ бытность свою преподавателемъ средне-учебныхъ заведеній, такъ и впослѣдствіи, и даже до послѣднихъ дней своихъ, онъ горячо принималъ къ сердцу школьное дѣло, въ особенности, разумѣется, хотя далеко не исключительно, дѣло преподаванія древнихъ языковъ, и, по мѣрѣ силъ и времени, старался способствовать его раціональной постановкѣ и развитію у насъ въ Россіи. Въ 1862 году онъ выхлопоталъ для жены своей, Софіи Андреевны, разрѣшеніе открыть дѣтскій садъ и въ устройствѣ этого перваго въ Россіи дѣтскаго сада самъ участвовал<sup>1)</sup>. Онъ былъ въ числѣ 11 учредителей С.-Петербургскихъ педагогическихъ собраній и съ 1859 по 1869 г. принималъ въ нихъ весьма дѣятельное участіе. Изъ читанныхъ имъ въ этихъ собраніяхъ рефератовъ въ протоколахъ, опубликованныхъ только отчасти, значатся слѣдующіе два: а) о принципѣ въ преобразованіи средне-учебныхъ заведеній (1862 г.) и б) о неумѣстности преподаванія исторіи литературы въ гимназіяхъ (1863 г.). Рефераты

<sup>1)</sup> Свѣдѣніями о дѣятельности К. Я. Люгебиль по школьному дѣлу составилъ некролога обязанъ, главнымъ образомъ, І. И. Паульсону, давнишнему другу покойнаго.

эти обсуждались въ нѣсколькихъ засѣданіяхъ, но напечатаны не были. Еще раньше своей первой поѣздки за границу К. Я. Люгевиль сотрудничалъ въ «Журналѣ для воспитанія», издававшемся съ 1857 г. подъ редакціей А. А. Чумикова, и въ «Русскомъ Словѣ». Въ «Журналѣ для воспитанія» за 1859 г. (№№ 2, 4 и 5) напечатана большая критическая статья его подъ заглавіемъ: «Наши латинскіе учебники», въ которой разбираются: а) Элементарная грамматика латинскаго языка Кюнера, въ переводѣ Коссовича; б) изданный въ 1847 г. учебникъ латинскаго языка профессора Московскаго университета Гофманна Донатъ (на этотъ малозвѣстный и рано вышедшій изъ употребленія учебникъ Люгевиль указывалъ какъ на весьма хорошее въ методическомъ отношеніи руководство—съ цѣлью побудить къ новому его изданію); г) Пособія при первоначальномъ изученіи латинскаго языка, составленныя учителемъ Воронежской гимназій Э. З.; д) Латинская хрестоматія Н. Бѣлюстина, и е) Латинская хрестоматія Н. Отто, учителя Новгородской гимназій. Въ томъ же журналѣ (1859 г. № 5), въ отдѣлѣ «куріозовъ», помѣщена написанная въ юмористическомъ духѣ замѣтка Люгевиль о «Полномъ самоучителѣ латинскаго языка, составленномъ по лучшимъ новѣйшимъ методамъ» и т. д. (изд. 2-е, С.-Пб. 1858, два толстыхъ тома), произведеніи Н. И. Греча. Въ «Русскомъ Словѣ» за 1860 г. появилась замѣтка «объ изданіи греческихъ и латинскихъ классиковъ съ нѣмецкими примѣчаніями». Далѣе, въ Журн. Мин. Нар. Просв. за 1862 г. Люгевиль помѣстилъ статью о «новыхъ латинскихъ словаряхъ». Въ журналѣ «Учитель» за 1865 г. напечатана пмъ статья «о преподаваніи латинскаго языка въ нашихъ филологическихъ гимназіяхъ и о новѣйшихъ пособіяхъ по этому предмету», кончающаяся обѣщаніемъ представить краткій разборъ вышедшихъ у насъ въ послѣднее время, то-есть, съ 1859 по 1865 г., учебниковъ латинскаго языка. Такой разборъ, однако, кажется, на страницахъ «Учителя», издававшагося до 1870 г. включительно, не появлялся. Зато тамъ же помѣщены другіе разборы того же автора, въ 1867 году—«Элементарной грамматики греческаго языка» Кюнера, въ переводѣ К. Коссовича (3-е изд. 1866 г.), и гимназическихъ программъ по-латинскому и греческому языкамъ, въ 12 1869 году—разборъ «Латинско-русскаго словаря» Г. Шульца

\*



(С.-Пб. 1865)<sup>1)</sup>. Къ вопросу «о преподаваніи древнихъ языковъ» покойный возвратился еще разъ въ 1884 году, на страницахъ Журн. Мин. Нар. Просв. (ноябрь—декабрь) въ статьѣ «По поводу Отчета о занятіяхъ комиссія для изысканія мѣръ къ улучшенію преподаванія древнихъ языковъ въ гимназіяхъ Кавказскаго округа (Тифлисъ, 1884)». Выставленные Люгемилемъ по этому вопросу положенія послужили темою для весьма оживленныхъ преній, происходившихъ 30-го марта и 20-го апрѣля 1884 года въ засѣданіяхъ Филологическаго общества при С.-Петербургскомъ университетѣ, при участіи многихъ педагоговъ-практиковъ.

Кромѣ перечисленныхъ статей по дидактикѣ древнихъ языковъ К. Я. Люгемиль издалъ и руководства для употребленія въ гимназіяхъ: 1) «Различныя жизнеописанія Корнелія Непота, видоизмѣненные, исправленные и дополненные по лучшимъ источникамъ по Фелькеру (Chr. Congr. Völker), съ прибавленіемъ латинско-русскаго словаря. Руководство для употребленія въ гимназіяхъ». С.-Пб. 1874. См. статью автора «о руководствахъ: Жизнеописанія Корнелія Непота по Фелькеру» въ Журн. Мин. Нар. Просв. за 1874 г. Въ 1881 г. Люгемиль выпустилъ ту же книгу «вторымъ исправленнымъ изданіемъ» подъ заглавіемъ: Избранныя жизнеописанія Корнелія Непота и т. д. 2) «Первая греческая книга для чтенія, для гимназій». С.-Пб. 1885. Это хрестоматія состоящая «изъ двухъ отдѣловъ: а) изъ извлеченія изъ Аполлодорой греческой міеологіи (библіотеки), дополненной немногими отрывками изъ Павсанія и Плутарха, и б) изъ двухъ первыхъ книгъ Ксенофонта «Похода Кира». Въ концѣ приложенъ словарь. Первый отдѣлъ хрестоматіи, по словамъ издателя, заимствованъ изъ книги для чтенія Латманна.

К. Я. Люгемиль не былъ педагогомъ-практикомъ, уже потому, что самъ онъ слишкомъ недолгое время преподавалъ въ средне-учебныхъ заведеніяхъ. Вслѣдствіе этого педагогамъ трудно находить уязвимую сторону въ его положеніяхъ, какъ обнаружилось, между прочимъ, въ засѣданіяхъ университет-

<sup>1)</sup> Говоря о сотрудничествѣ К. Я. Люгемиля въ «Учителѣ», слѣдуетъ упомянуть еще, хотя бы ради полноты, о помѣщенныхъ имъ въ этотъ журналъ въ 1862 году статьяхъ подъ заглавіями «Гуманная начальница» и «Наука и гениальные люди».

скаго Филологическаго общества 30-го марта и 20-го апрѣля 1884 года. Съ другой стороны, педагогамъ, конечно, весьма 13 полезно узнавать многое, что не подсказывается непосредственно школьною практикою, хотя не лишено значенія въ дѣлѣ преподаванія. Со стороны многія обстоятельства, и притомъ не послѣдней важности, виднѣе человѣку со здравымъ смысломъ, внимательно и съ любовью слѣдящему за дѣломъ, не обремененному частностями школьной практики и не увлеченному ея рутиною. Здравомыслящіе педагоги будутъ признательны такому человѣку за его совѣты и указанія, хотя бы сразу невозможно было значительно приблизиться къ выставляемому имъ идеалу. Припомнимъ слова Люгебиля изъ послѣдней его дидактической статьи, въ которой онъ рекомендуетъ эвретическій приемъ обученія древнимъ языкамъ: «Если только высказанныя мною дидактическія убѣжденія не могутъ быть опровергнуты въ существенныхъ чертахъ, то пусть онѣ и останутся идеалами. Выставленіе ихъ все-таки имѣетъ свое значеніе, ибо идеалы помогаютъ намъ выпутаться изъ худшаго состоянія и добиться лучшаго, и если никогда нельзя достигъ идеала, то все же слѣдуетъ всѣми силами стараться приблизиться къ нему».

Въ послѣднихъ словахъ, какъ намъ кажется, заключается разгадка всей личности К. Я. Люгебиля, съ ея принципіальностью, ея прямотою, зазоромъ, наивностью, непрактичностью и съ ея неотразимою для всякаго, знавшаго его, привлекательностью. Онъ былъ идеалистомъ въ настоящемъ смыслѣ слова: для него идеалы не были сами по себѣ, а дѣйствительность сама по себѣ. Онъ, повидимому, не допускалъ компромиссовъ, не зналъ малодушія, онъ боялся всякой фальши и не боялся комизма. Люди иногда находили, что въ немъ «какъ будто чего-то не доставало»; они не ошибались, въ немъ дѣйствительно не доставало чего-то такого, что мы привыкли считать нормальнымъ: онъ не былъ, что называется, себѣ на умѣ, или если въ немъ находилась эта необходимая ингрѣдиенція человѣка, то въ слишкомъ незначительномъ количествѣ. Ave, anima candida.



## УКАЗАТЕЛЬ.

Ael. V. H. XIV, 4. . . . .	212	Antiphont. III β 3. . . . .	15
Aesopus. . . . .	199 сл.	" " 5} . . . . .	11
Αἰσώπου λόγοι. . . . .	218 сл.	" " 6} . . . . .	11
Alcaei fr. 83 B. . . . .	183	" " 8} . . . . .	15 сл.
Aldina editio oratt. . . . .	33 сл. 72 сл.	" " 10. . . . .	16
Ἀμυσχρός. . . . .	118 сл.	" III γ 3} . . . . .	16 сл.
Anacreont. 2 (48). . . . .	123 сл.	" " 5} . . . . .	16 сл.
" 2b=3 (49). . . . .	127 сл.	" " 6. . . . .	17
Andoc. I, 4. . . . .	100	" " 8} . . . . .	17 сл.
" " 12. . . . .	32	" III δ 3} . . . . .	18
" " 26} . . . . .	100	" " 4. . . . .	18 сл.
" " 56} . . . . .		" " 5} . . . . .	18 сл.
" " 103} . . . . .		" " 7} . . . . .	19
" II, 18} . . . . .		" " 8. . . . .	20
Anecd. Bekk. I, 85. . . . .	150	" IV β 4} . . . . .	21
" " 202. . . . .	29	" " 7} . . . . .	21
" Boisson. III, 174. . . . .	213	" " 8. . . . .	21 сл.
Antiphan. fr. 238 K. . . . .	188	" " 8. . . . .	22
" 322 K. . . . .	29	" IV γ hyp. } . . . . .	22 сл.
Antiphont. " I, 5. . . . .	2 сл.	" " 4. . . . .	23 сл.
" " 10} . . . . .	3	" IV δ 3. . . . .	26
" " 12} . . . . .		" " 5. . . . .	26 сл.
" " 17} . . . . .		" " 8. . . . .	24
" " 22. . . . .	3 сл.	" V arg. . . . .	24 сл.
" " 26. . . . .	5 сл.	" " 6. . . . .	25 сл.
" " 28. . . . .	6 сл.	" " 9. . . . .	26
" II α 1. . . . .	7	" " 10} . . . . .	26 сл.
" " 9. . . . .	7 сл.	" " 21} . . . . .	24
" II β arg. . . . .	8 сл.	" " 22. . . . .	24 сл.
" " 9. . . . .	9	" " 33. . . . .	25 сл.
" " 10. . . . .	9 сл.	" " 35} . . . . .	26
" " 11} . . . . .	10	" " 51} . . . . .	26 сл.
" " 12} . . . . .		" " 55} . . . . .	24
" II γ 4} . . . . .		" " 60} . . . . .	27
" " 7} . . . . .	11	" " 64. . . . .	28
" " 8} . . . . .		" " 66. . . . .	28 сл.
" " 10} . . . . .		" " 73} . . . . .	29
" II δ arg. } . . . . .	12	" " 74} . . . . .	29 сл.
" " 2. . . . .	12 сл.	" " 76} . . . . .	28
" " 4. . . . .	13	" " 77} . . . . .	28 сл.
" " 5. . . . .	13 сл.	" " 79} . . . . .	29
" " 10. . . . .	14	" " 84. . . . .	29 сл.
" III α 1. . . . .	14	" " 87} . . . . .	24
" III β arg. } . . . . .	14 сл.	" " 91} . . . . .	24. 29 сл.
" " 1. . . . .	14 сл.	" VI, 10. . . . .	8 <sup>1</sup>



Παίδωσις. . . . .	267 сл.	Soph. Oed. C. 309. . . . .	191
Papyr Petropol. 13 . . . . .	171 сл.	Sophon. . . . .	150 сл.
Παραγραφή. . . . .	169	Sueton. Div. Iul. 28 . . . . .	323 <sup>2</sup>
Παραπιγραφή. . . . .	160 сл.	" " " 30 . . . . .	307 сл.
Paroem. Gaisf. p. 132 . . . . .	183	" " " 52 . . . . .	310 <sup>1</sup>
" Gott. I, p. 392. . . . .	182	" " " 56 . . . . .	308 сл.
" " " p. 397. . . . .	183	" " " 58 . . . . .	310 сл.
" " " p. 443. . . . .	225	" " Aug. 13 . . . . .	314 сл.
" " II, p. 155. . . . .	182	" " " 29 . . . . .	315 сл.
" " " p. 159} . . . . .	183	" " " 32 . . . . .	319 сл.
" " " p. 160{ . . . . .	183	" " " 71 . . . . .	320
" " " p. 197. . . . .	223	" " " 79 . . . . .	320 сл.
" " " p. 230. . . . .	184. 221	" Calig. 12. . . . .	321 сл.
" " " p. 286. . . . .	184	" " 16 . . . . .	322
" " " p. 464. . . . .	194	" Div. Claud. 20 . . . . .	322 сл.
" " " p. 778. . . . .	193	" Ner. 33 . . . . .	324 сл.
Plat. Legg. IX, p. 877 C. . . . .	16	" " 52 . . . . .	325
Plin. N. H. praef. 18 . . . . .	226	" Domit. 18 . . . . .	325 сл.
Plut. Per. 28. . . . .	188	" Degramm. et rhetor. 10} . . . . .	326 сл.
" Them. 13. . . . .	298 сл.	" " " " " 22} . . . . .	323
" de lib. ed. 6, p. 4 A. . . . .	184	" elocutio. " " " 23} . . . . .	325 <sup>2</sup>
" fr. 17 Bern . . . . .	221		
" 51 . . . . .	194		
Posid. Ap. περί παθῶν. . . . .	176	Terent. Heaut. 239 сл. . . . .	197
Προμύθιον (προμύθια) . . . . .	150 сл.	Θεοδᾶς. . . . .	176
Publ. Syr. 621. . . . .	189	Them. Progymn. 3, p. 73 Sp. . . . .	200
Σχῆμα τοῦ λόγου . . . . .	164	Thucyd. II, 41, 3 . . . . .	104 сл.
Σωκρατικαὶ ἐπιστολαί. . . . .	175	" III, 39. . . . .	109 сл.
Soph. Ant. 559 сл. . . . .	223	" VI, 54, 7. . . . .	115 сл.
		Tubero . . . . .	309

## ЗАМѢЧЕННЫЯ ОПЕЧАТКИ.

<i>Стран.</i>	<i>Строка:</i>	<i>Напечатано:</i>	<i>Слѣдуетъ:</i>
3	14 сн.	κίνδυνεύσῃ	κίνδυνεύσῃ
9	6 св.	καθίσταντες	καθιστάντες
47	7 сн.	oratorum.	oratorum“.
85	2 св.	admista	admissa
117	1 сн.	ковструи овать	конструировать
146	6 св.	ἤσαν	ἤσαν
179	2 св.	пропущено на полѣ:	23
186	8 св.	что	что
236	6 св.	δωΜηχι	δωΜα χαι
265	14 св.	собрание	собрание.
271	4 св.	извѣстняка	известняка
”	2 сн.	Диттенберга	Диттенбергера
”	1 сн.	φύσει,	φύσει
272	3 св.	вія	нія
”	5 св.	станемъ,	станемъ.
280	10 сн.	δ' ἐνι	δ' ἐνι
290	1 сн.	всякого	всякаго
297	14 св.	слѣдить	слѣдить
303	13 сн.	οἱ	οἱ





Цѣна три руб.

Деньги, выручаемыя отъ продажи изданія, поступаютъ въ  
Общество вспомошествованія недостаточнымъ студентамъ  
Императорскаго С.-Петербургскаго Университета.



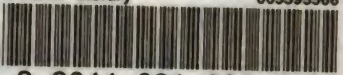








puscula :  
Widener Library 005395566



3 2044 081 383 770

